# Britische Propaganda in der Schweiz während des Zweiten Weltkriegs 1939–1945

Dissertation
der Kultur- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät der
Universität Luzern

vorgelegt von
Martin Andreas Lutz

Angenommen am 24.09.2018 auf Antrag von

Prof. Dr. Aram Mattioli, Erstgutachter
Prof. Dr. em. Georg Kreis, Zweitgutachter

Luzern, 2019

---

DOI : https://doi.org/10.5281/zenodo.3236021

Dieses Werk steht unter der Creative Commons Lizenz CC-BY-NC-ND

*In Erinnerung an meinen Grossvater*
*Josef Brügger-Fessler*
*(1912–2011)*

*mit dem ich auf langen Spaziergängen*
*durch vergangene Zeiten gehen durfte*

# Inhaltsverzeichnis

VORWORT ..... 1

1 EINLEITUNG: SYMPATHIEN ALS NÄHRBODEN DER PROPAGANDA ..... 9

1.1 Propaganda *oder:* Das Management von Meinungen ..... 9
1.2 Kulturelle Affinitäten ..... 11
1.3 Die britische Komponente der englischen Propaganda ..... 15

TEIL 1

DER SCHWIERIGE UMGANG MIT STAATLICH GELENKTER PROPAGANDA IN GROSSBRITANNIEN (1914–1940)

2 DIE ORGANISATION DER BRITISCHEN PROPAGANDA IM ERSTEN WELTKRIEG ..... 19

2.1 Quellenlage und Fragestellung ..... 19
2.2 Institutionalisierung der staatlichen Propaganda in Grossbritannien ..... 21
2.2.1 Neue Ämter für Kriegspropaganda und für die neutrale Presse ..... 21
2.2.2 Ämterfusion und Schaffung des ersten Propagandaministeriums ..... 25
2.3 Organisation der britischen Propaganda in der Schweiz ..... 27
2.3.1 Auslandkorrespondenten als treibende Kräfte (1914–1917) ..... 27
2.3.2 Koordination und Professionalisierung der Propaganda (1918) ..... 32
2.4 Fazit und Ausblick ..... 36

3 DIE ORGANISATION DES PROPAGANDAAPPARATS ..... 39

3.1 Einleitung ..... 39
3.2 Die Projection of Britain in der Zwischenkriegszeit ..... 40
3.3 Die Wiedergeburt des Informationsministeriums 1939 ..... 46
3.3.1 Organisation und Informationsbeschaffung ..... 46
3.3.2 Personalrekrutierung und Verantwortlichkeit für die Schweiz ..... 52
3.4 Das Pressebüro in Bern als Zweigstelle des MoI ..... 63
3.4.1 Neue Aufgaben der diplomatischen Vertretungen ..... 63
3.4.2 Aufbau und Auftrag des Pressebüros ..... 70
3.5 Die Rolle der Nachrichten- und Geheimdienste in der Schweiz ..... 78
3.5.1 *Intelligence* und Propaganda ..... 78
3.5.2 Nachrichten zu Propagandazwecken: Die Interessen der PWE ..... 80
3.5.3 Sabotage- und Propagandaaktionen der SOE ..... 83
3.5.4 Die Rolle der britischen Konsulate ..... 89
3.6 Fazit ..... 93

4 DIE DRÔLE DE GUERRE DER BRITISCHEN PROPAGANDA 1939/1940 ..... 95

4.1 Die Propaganda in der Defensive ..... 95
4.1.1 Fehlende Nachrichten und eine Anti-Lügen-Abteilung ..... 95
4.1.2 Pamphlete, Broschüren und Flugblätter ..... 98
4.1.3 Auf Tuchfühlung mit der Schweizer Zensur ..... 102
4.2 Desorientierung nach dem Fall Frankreichs ..... 108
4.2.1 Die Schweiz zwischen Zuversicht und Defätismus ..... 108
4.2.2 Englischer Zweckoptimismus ..... 112

TEIL 2

PRESSE-, FILM- UND RUNDFUNKPROPAGANDA
(1940–1945)

5 PRESSEPROPAGANDA ..... 121

5.1 Eigenheiten der *Britischen Presse-Kommentare* ..... 121
5.1.1 Einleitung ..... 121
5.1.2 Von der Hauszeitung zum Pressebulletin ..... 123
5.1.3 Pressekontrolle und Zensurmassstab ..... 126
5.1.4 Zensurmassnahmen ..... 131
5.1.5 Nachrichtenquellen ..... 135
5.1.6 Die *Britischen Presse-Kommentare* in der Schweizer Öffentlichkeit ..... 138
5.2 Inhaltsanalyse der *Britischen Presse-Kommentare* ..... 144
5.2.1 Einleitung und Methode ..... 144
5.2.2 Die Royal Air Force ..... 146
5.2.2.1 «London Can Take It!» – Die Helden des Blitz ..... 146
5.2.2.2 «Target for Tonight» – Britische Präzisionsarbeit? ..... 155
5.2.2.3 «The Biter Bit» – Abrechnung auf Englisch ..... 160
5.2.2.4 «Roma, città aperta» – Schweizer Bemühungen um den Schutz europäischer Kulturgüter ..... 162
5.2.2.5 Schüsse auf die Befreier – Fluch und Segen der Royal Air Force ..... 170
5.2.2.5.1 Luftraumverletzungen ..... 170
5.2.2.5.2 Bombenabwürfe ..... 181
5.2.2.5.3 Funkstille im Pressebulletin ..... 184
5.2.3 Die Russlandfrage ..... 191
5.2.3.1 Einleitung und Fragestellung ..... 191
5.2.3.2 Antikommunismus in der Zwischenkriegszeit ..... 193
5.2.3.3 Gesinnungswandel wider Willen ..... 195
5.2.3.4 Die «Wahrheit» über den Bolschewismus ..... 201
5.2.3.5 Weichen für die Zukunft ..... 206
5.2.4 Kriegsziele, Nachkriegspläne und britische Machtansprüche ..... 210
5.2.4.1 Eine «Neue Ordnung» für Europa ..... 210
5.2.4.2 Die «bedingungslose Kapitulation» ..... 218

5.2.4.3 Das Commonwealth – Werte der Freiheit und Demokratie ... 221
5.2.4.4 Soziale Visionen für die Nachkriegswelt ... 231
5.2.4.5 Fazit ... 233
5.2.5 Kulturpropaganda ... 235
5.2.5.1 Alltag in England ... 235
5.2.5.2 Kulturschaffen im Krieg ... 236
5.2.6 Konterpropaganda ... 239
5.2.6.1 Reden, Kommuniqués und Dementi: amtliche Gegenpropaganda ... 239
5.2.6.2 «Vor einem Jahr» – Reflektionen über falsche Prognosen ... 242
5.2.6.3 Provokante Berichterstattung ... 244
5.3 Fazit der *Britischen Presse-Kommentare* ... 246
5.4 Interventionen und Subventionen: Manipulationsmöglichkeiten im Pressewesen ... 250
5.4.1 Britische Presseerzeugnisse im öffentlichen Verkauf ... 250
5.4.2 Fühlungnahme mit der Schweizer Presse ... 253
5.4.3 Interventionen bei den Bundesbehörden ... 257
5.4.4 Nachrichtenagenturen ... 262
5.4.4.1 Stellenwert der Nachrichtenagenturen in der Schweiz ... 262
5.4.4.2 Reuter ... 264
5.4.4.3 Exchange Telegraph Company ... 268

6 FILMPROPAGANDA ... 279

6.1 Einleitung ... 279
6.2 Die «Drôle de guerre» der britischen Filmpropaganda: Anfänge, Organisation und Aufgaben ... 285
6.3 Die Logistik der Filmpropaganda ... 294
6.3.1 Auf dem Land- und Seeweg via Lissabon ... 294
6.3.2 Lufttransport ... 297
6.3.3 Der diplomatische Kurier ... 300
6.3.4 Der Filmvertrieb in der Schweiz ... 306
6.4 Filmzensur ... 309
6.4.1 Die Zensurpraxis der «Sektion Film» ... 309
6.4.2 Filmvorführungen im Familienkreis und zu Aufklärungszwecken ... 313
6.5 Spielfilme ... 320
6.5.1 Der englische Film im Spiegel der Schweizer Presse ... 320
6.5.2 Kriegsfilme ... 325
6.5.3 Britische Identititätskonstruktionen ... 335
6.5.4 Historische Analogien ... 344
6.5.5 Unterhaltungsfilme und Reprisen ... 346
6.6 Dokumentarfilme ... 348
6.6.1 Nichtkommerzieller Vertrieb ... 349
6.6.2 Kommerzieller Vertrieb ... 351
6.7 Wochenschaufilme ... 354
6.7.1 Allianzen mit Frankreich und den USA ... 354

6.7.2 Debatten um ein Wochenschauverbot ..... 360
6.8 Britische Filmpropaganda – eine Bilanz ..... 364

7 RUNDFUNKPROPAGANDA ..... 367

7.1 Quellenlage und Fragestellung ..... 367
7.2 Der Rundfunk als umstrittener Nachrichtenkommunikator ..... 372
7.3 Grenzüberschreitungen des BBC European Service ..... 379
7.4 Sondersendungen der BBC für die Schweiz im Frühjahr 1941 ..... 389
7.4.1 Absichten und Sendeformat ..... 389
7.4.2 Rekrutierung von Auslandschweizern ..... 393
7.4.3 Wahl der Moderatoren und Nachrichtensprecher ..... 396
7.4.4 Nachrichten und Kommentare ..... 400
7.4.5 Plaudereien und Musik ..... 404
7.4.5.1 Anglo-helvetische Beziehungen ..... 406
7.4.5.2 Grossbritannien im Fokus ..... 412
7.4.5.3 Kultur am Sonntag ..... 414
7.4.5.4 Grussworte aus dem Parlament ..... 421
7.4.6 Interventionen aus Bern ..... 425
7.4.7 Sendeschluss ..... 429
7.5 «Was wollen Sie wissen?» – Kontroverse Fragen aus der Schweiz ..... 431
7.6 Fazit der Rundfunkpropaganda ..... 435

8 SCHLUSSBETRACHTUNG ..... 437

Abbildungen ..... 443

Anhänge ..... 457

Quellen- und Literaturverzeichnis ..... 515

Personenverzeichnis ..... 535

# Grafiken und Tabellen


Grafik 1 In die Schweiz eingeführte und von der APF kontrollierte englische Zeitungsnummern (April 1940 – März 1941) ..... 122

Grafik 2 Nachrichtengattungen der zwischen Silvester 1940 und Ende August 1942 im Gesandtschaftsbulletin erschienenen Beiträge ..... 136

Grafik 3 Nachrichtenquellen der zwischen Silvester 1940 und Ende August 1942 im Gesandtschaftsbulletin erschienenen Beiträge ..... 137

Grafik 4 Berichterstattung des Gesandtschaftsbulletins über die Royal Air Force (Januar 1941 – März 1945) ..... 187

Grafik 5 Berichterstattung des Gesandtschaftsbulletins über Russland (Januar 1941 – Juni 1945) ..... 205

Tabelle 1 Einfuhr ausländischer Spielfilme in die Schweiz (1938–1941) ..... 280

Tabelle 2 Herkunft der im Oktober 1940 in vier Schweizer Städten aufgeführten ausländischen Spielfilme ..... 286

# Abkürzungen

| | |
|---|---|
| APF | Abteilung Presse und Funkspruch |
| ATAR | Ateliers Artistiques, Genf |
| ATS | Auxiliary Territorial Service |
| BAR | Bundesarchiv, Bern |
| BBC | British Broadcasting Corporation |
| BIZ | Bank für Internationalen Zahlungsausgleich |
| BOW | British Official Wireless |
| BPK | Britische Presse-Kommentare |
| BR | Bundesrat |
| BRB | Bundesratsbeschluss |
| CID | Committee of Imperial Defence |
| DDG | Deputy Director-General |
| DNB | Deutsches Nachrichtenbüro |
| EDI | Eidgenössisches Departement des Innern |
| EH | Electra House |
| EMB | Empire Marketing Board |
| EMD | Eidgenössisches Militärdepartement |
| EPD | Eidgenössisches Politisches Departement |
| ETH | Eidgenössische Technische Hochschule, Zürich |
| EVD | Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement |
| EVP | Evangelische Volkspartei |
| FHD | Frauenhilfsdienst |
| Flab | Fliegerabwehr |
| FO | Foreign Office |
| FPD | Foreign Publicity Department |
| GmbH | Gesellschaft mit beschränkter Haftung |
| GPO | General Post Office |
| GS(R) | General Staff, Research |
| HD | Hilfsdienst |
| HMS | His / Her Majesty's Ship |
| IFK | Internationale Filmkammer |
| IKRK | Internationales Komitee vom Roten Kreuz |
| ILO | International Labour Organization |
| ISK | Internationaler Sozialistischer Kampfbund |
| ITF | Internationalen Transportarbeiter-Föderation |
| IWM | Imperial War Museum, London |
| JPD | Justiz- und Polizeidepartement |
| KGB | Komitet gossudarstwennoi besopasnosti pri Sowjete Ministrow SSSR / Komitee für Staatssicherheit beim Ministerrat der UdSSR |

| | |
|---|---|
| kW | Kilowatt |
| MEW | Ministry of Economic Warfare |
| MFD | Militärische Frauenhilfsdienst |
| MGM | Metro-Goldwyn-Mayer |
| MI5 | Military Intelligence, Section 5 (britischer Inlandsgeheimdienst) |
| MI6 | Military Intelligence, Section 6 (britischer Auslandsgeheimdienst, auch bekannt als SIS) |
| MI9 | Military Intelligence, Section 6 (britische Fluchthilfeorganisation) |
| MI(R) | Military Intelligence, Research |
| MoI | Ministry of Information |
| NKWD | Narodnyj kommissariat wnutrennich del / Volkskommissariat für innere Angelegenheiten der UdSSR |
| NR | Nationalrat |
| NSDAP | Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei |
| NZZ | Neue Zürcher Zeitung |
| OBE | Order of the British Empire |
| OEPEC | Overseas and Emergency Publicity Expenditure Committee |
| OPC | Overseas Planning Committee |
| OSE | Overseas Service Extension |
| OSS | Office of Strategic Services |
| OWI | Office of War Information |
| PCO | Passport Control Officer |
| PED | Post- und Eisenbahndepartement |
| PID | Political Intelligence Department |
| PTT | Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe |
| PWE | Political Warfare Executive |
| RAF | Royal Air Force |
| RMVP | Reichsministerium für Volksaufklärung und Propaganda |
| SA | Sturmabteilung |
| SA | Société Anonyme / Aktiengesellschaft |
| SARL | Société à responsabilité limitée / Gesellschaft mit beschränkter Haftung |
| SDA | Schweizerische Depeschenagentur |
| SIS | Secret Intelligence Service (auch bekannt als MI6) |
| SOE | Special Operations Executive |
| SR | Schweizerischer Rundspruchdienst |
| SRG | Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft |
| SS | Schutzstaffel |
| SS | Steamship / Dampfschiff |
| Ter Kdo | Territorialkommando |
| TIDA | Travel and Industrial Development Association |
| TNA | The National Archives, Kew |
| Ufa | Universum Film AG |
| USA | United States of America |
| WO | War Office |

# Vorwort

*«Die öffentliche Meinung eines Landes ist ein so empfindliches Instrument, dass jeder, der im Namen einer fremden Regierung darauf zu spielen versucht, mit Sicherheit Verstimmung auslöst, so dass seine Versuche nicht nur sinnlos werden, sondern für unsere Sache geradezu schädlich.»*[1]

John Buchan, britischer Informationsdirektor 1917–1918

Der schottische Schriftsteller und Propagandaleiter John Buchan gelangte zu dieser Erkenntnis, als der Erste Weltkrieg dem Begriff «Propaganda» längst die Unschuld geraubt hatte. War Propaganda vor dem Grossen Krieg noch weithin mit kommerzieller Werbung und sachlicher Beeinflussung der politischen Meinung assoziiert worden, so wurde sie im Laufe des Krieges zunehmend mit Manipulation und Indoktrination gleichgesetzt – mit Gräuelgeschichten, verzerrten Feinbildern, Falschmeldungen und Lügen, welche an die öffentliche Meinung fremder Staaten gerichtet waren. Schuldtragend war nicht zuletzt Grossbritannien, dessen Propaganda vor allem im letzten Kriegsjahr gewissenlos gewesen war und sowohl im Ausland als auch auf den britischen Inseln als verabscheuenswert empfunden wurde. Konsequenterweise stand die Nachkriegszeit im Zeichen der propagandistischen Läuterung: Die Briten liquidierten ihr Informationsministerium, scheuten jeden Versuch einer staatlich gelenkten Propaganda und schufen im September 1939 nur widerwillig ein neues Informationsministerium, dessen Hauptwaffe nicht mehr das furchterregende Motiv des «barbarischen Hunnen» war, sondern aus unverfänglichen Nachrichten bestehen sollte. Durch eine lautere Informationspolitik, so hoffte man in London, würde die Propaganda wieder salonfähig werden. Allerdings waren die Bedingungen dazu ausgesprochen ungünstig: Zum einen waren Frontnachrichten – vor allem positive – in den ersten Kriegsmonaten Mangelware; zum anderen war Europa sowohl durch die Erfahrungen des ersten Weltkriegs als auch durch die kommunistischen Agitationen der Zwischenkriegszeit für Propaganda sensibilisiert und für Einmischungen in die öffentliche Meinung unempfänglich geworden. Sich im Ausland Gehör zu verschaffen, war folglich auch im Zweiten Weltkrieg eine Kunst, die leicht zu Verstimmung führen und der Sache abträglich sein konnte, wie Buchan gemahnt hatte.

[1] Memorandum von Buchan, 01.12.1917, TNA, FO 395/235, deutsch zitiert nach Michael Lewis Sanders / Philip M. Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg 1914–1918, übers. von Angela Adams, Berlin 1990, S. 88f.

Im Falle neutraler Länder war besondere Vorsicht geboten, da der Grundsatz der Neutralität nicht nur die militärische, sondern auch die gesinnungsmässige Unparteilichkeit beinhalten konnte. In der Schweiz hatte der Bundesrat zwecks Wahrung dieser Unparteilichkeit eine vom Armeekommando organisierte «Abteilung Presse und Funkspruch» (APF) einrichten lassen, deren Aufgabe es war, «die Veröffentlichung und Übermittlung von Nachrichten und Äusserungen [...] zu überwachen und die erforderlichen Massnahmen zu treffen.»[2] Das Spektrum dieser Massnahmen reichte von der Beschlagnahmung tendenziöser Schriften über das Verbot unsachlicher Aktualitätenfilme bis hin zur Überwachung ausländischer Rundfunksendungen. Die Neutralität diente dabei als handlicher Passepartoutbegriff, um alles Unliebsame von jenseits der Grenze «zwecks Wahrung der inneren und äusseren Sicherheit» abwehren zu können. Die diplomatische Vertretung Grossbritanniens tat sich anfangs schwer mit diesem Abwehrmechanismus. Ihr Propagandaleiter, welcher offiziell als Presseattaché amtierte, war bereits im Februar 1940 zur Einsicht gelangt, dass die Eidgenossen es nicht dulden würden, wenn «irgendeine fremde Regierung sich anmassen sollte, ihnen zu diktieren, auf welche Weise ihre Neutralität zu interpretieren sei.»[3] Für sein Pressebüro im Berner Diplomatenviertel sollte es daher kein Leichtes werden, die Schweizer mit britischen Ideen und Idealen zu bedienen.

Bei der Frage nach dem Grund dieser Propagandabemühungen muss vorab festgehalten werden, dass die Schweiz diesbezüglich keinen Sonderfall darstellte. Sie zählte zu einer langen Reihe weiterer neutraler und alliierter Länder, in denen das Informationsministerium die britischen Überzeugungen «mit allen verfügbaren publizistischen Mitteln» bekannt machen wollte.[4] Konkrete Propagandapläne, aus denen die länderspezifischen Absichten hervorgehen, lagen im März 1942 erstmals auch für die Schweiz vor. Diesen Plänen zufolge wollten die Briten vertrauensfördernde Massnahmen treffen («to build up pro-British sentiment in the Swiss people»), damit die Schweizer an ihrer Neutralität festhielten und möglichst nicht allzu warme (Handels-)Beziehungen zu den Achsenländern pflegen würden. Denn eine neutrale Schweiz nützte Grossbritannien, wie einem Anhang zu entnehmen ist, vor allem als Nachrichtenumschlagplatz, als Schutzmacht beider Konfliktparteien,[5] als Heimat des Internationalen Roten Kreuzes,

---

[2] BRB über den Schutz der Sicherheit des Landes im Gebiet des Nachrichtenwesens (08.09.1939), in: Eidgenössische Gesetzessammlung, Bd. 55, Bern 1940, S. 909f.

[3] Memorandum von Daniels, 16.02.1940, TNA, FO 371/24540.C2613, Übers. des Verf.

[4] Memorandum über Funktion und Zweck des MoI, undatiert, November 1939, TNA, INF 1/11, Übers. des Verf.

[5] Die Schweiz übernahm u. a. die Wahrung der britischen Interessen in Deutschland und Italien sowie der deutschen und italienischen Interessen in Grossbritannien (siehe Albert Redard, Die diplomatischen Vertretungen unter besonderer Berücksichtigung der schweizerischen Praxis, unveröffentl. Dissertation, Bern 1948, S. 31f.).

nicht zuletzt aber auch als Lieferantin kleiner Präzisionsinstrumente, die für Bombenzünder oder Navigationsinstrumente benötigt wurden.[6]

Die diplomatische Vertretung in Bern, welche die besagten Propagandapläne in die Tat umsetzen musste, war allerdings nicht von staatspolitischen Absichten getragen, als sie zwei Jahre zuvor mit ihrer Propagandaarbeit begonnen hatte. Ihr Bestreben war es primär gewesen, die seit Beginn des Krieges massenhaft eingeführte und im Ton angriffige Propaganda aus dem Deutschen Reich zu kontern: Dementis, Richtigstellungen von Unwahrheiten und «eine ausreichende Dosis Fakten» sollten dafür sorgen, dass die Schweizer «ihre natürliche Abwehrkraft gegen die Propaganda der Achse» aufrechterhalten konnten, so die Absicht des britischen Aussenministeriums.[7] Erst mit der Zeit – und nicht zufällig mit den militärischen Erfolgen einhergehend – trat die britische Propaganda allmählich in die Offensive über und konnte endlich auch die eigene Sicht zum Ausdruck bringen.

*Fragestellung*

Die Entwicklung der britischen Aufklärungsarbeit von einer unbeholfenen Konterpropaganda zu einer vielschichtigen, wohltemperierten Informationspolitik ist Gegenstand der vorliegenden Arbeit. Im Zentrum steht die Frage, mit welchen Absichten, Mitteln, Methoden und Inhalten Grossbritannien versuchte, in der Schweiz Einfluss auf die öffentliche Meinung zu nehmen. Das Vorhaben ist insofern gewagt, als die untersuchten Prozesse ausgesprochen komplex sind. Dies rührt daher, dass die Propaganda unter der Ägide des diplomatischen Dienstes ausgeführt, jedoch vom Informationsministerium dirigiert wurde, während auch die British Broadcasting Corporation (BBC), verschiedene Filmverleiher und Nachrichtenagenturen sowie der Geheimdienst ihren Einfluss geltend machen wollten. Unsere Untersuchung wird bestrebt sein, die wesentlichen Propagandabemühungen dieser staatlichen Akteure zu würdigen, wobei das Hauptaugenmerk auf dem Pressedienst der britischen Gesandtschaft in Bern liegen wird. Dies soll uns letztlich ermöglichen, eine Aussage über die Wirkung und den Erfolg dieser staatlich initiierten Bemühungen zu machen. Nicht berücksichtigt werden dagegen private, halbstaatliche und kommerzielle Unternehmungen, wozu beispielsweise die Aktivitäten des British Council oder der zahlreichen anglo-helvetischen Vereinigungen zählen.

---

[6] Propagandaplan des Overseas Planning Committee für die Schweiz, Nr. 87 und 88, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G. Die Gründe für die Erhaltung einer unabhängigen Schweiz waren bereits im August 1940 im Zusammenhang mit der britischen Wirtschaftsblockade ausführlich erörtert worden. Siehe Protokoll vom 26.08.1940 in TNA, FO 371/24534.C9175. Vgl. auch Memorandum «Swiss Neutrality» von Speaight, 29.09.1940, TNA, FO 371/24539.C1060.

[7] Aktennotiz von Roberts, 21.04.1941, TNA, FO 371/27010.C3937, Übers. des Verf.

*Forschungsstand*

Die Schweizer Geschichtsforschung hatte sich während vielen Jahren fast ausschliesslich staats- und wirtschaftspolitischen Aspekten der anglo-helvetischen Beziehungen gewidmet. Neben der Wirtschaftsblockade, den «Schwarzen Listen»[8] und anderen Druckversuchen Grossbritanniens war die Beeinflussung der öffentlichen Meinung eine Marginalie geblieben. Die angelsächsische Forschung hatte sich ihrerseits der Propaganda in kriegführenden Ländern verschrieben und neutrale Länder, wo sogenannte «soft-sell propaganda» vertrieben wurde, ausser Acht gelassen. Dies änderte sich spätestens 1990 mit einer beachtenswerten Studie von Robert Cole über den «Krieg der Worte» in den neutralen Ländern Europas.[9] Darin wurde unter anderem die Aufklärungsarbeit in der Schweiz behandelt, wenn auch nur in einer Aussenbetrachtung. Weitere Studien, welche neue Aspekte der bilateralen Beziehungen und insbesondere der Propaganda beleuchteten, folgten alsbald. Stellvertretend seien an dieser Stelle die Arbeiten von Gianni Haver zum Filmwesen und von Neville Wylie zu den britischen Interessen in der Schweiz genannt.[10] Einen weiteren bedeutenden Forschungsbeitrag hat in jüngster Zeit ein Team von Historikern und Kommunikationswissenschaftlern der University of London geleistet. Mit ihrem Forschungsprojekt «A Publishing and Communications History of the Ministry of Information, 1939-45»[11] haben sie sich zum Ziel gesetzt, die Verwaltungs- und Publikationsgeschichte des Ministeriums unter kommunikationswissenschaftlichen Aspekten zu beleuchten. Die vorliegende «Fallstudie Schweiz» versteht sich als Beitrag zu diesen laufenden Forschungsarbeiten.

*Quellenlage*

Die vorliegende Arbeit stützt sich im Wesentlichen auf rund 450 Akteneinheiten des Schweizerischen Bundesarchivs in Bern und der National Archives in Kew bei London. Der Grossteil der konsultierten Akten hat bereits das Interesse der Forschung gefunden, ist bislang aber nicht im Hinblick auf propagandistische Tätigkeiten in der Schweiz untersucht worden. Diesbezüglich sind vor allem die Bestände des Informationsministeriums (Signatur INF) aussagekräftig, welche nicht nur interne Verwaltungsakten enthalten, sondern auch Drucksachen, die zu Propagandazwecken hergestellt wurden. Als Prüfstelle dieser Drucksachen amtierte in der Schweiz die Abteilung Presse und Funkspruch, deren Zensurakten

[8] Siehe S. 434.
[9] Robert Cole, Britain and the War of Words in Neutral Europe 1939–45. The Art of the Possible, Basingstoke 1990.
[10] Gianni Haver (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001. Neville Wylie, Britain, Switzerland, and the Second World War, Oxford 2003.
[11] Siehe Web-Referenz Nr. 1 auf S. 533.

im Bestand E 4450 enthalten sind. Ergänzt werden diese Quellen mit der politischen Sicht des für den Aussendienst zuständigen Foreign Office (FO) und seines Schweizer Pendants, des Eidgenössischen Politischen Departements (E 2001).

Neben diesen elementaren Quellen sind medienspezifisch weitere Archivalien beigezogen worden. Für das Pressewesen wurden 143 Ausgaben eines bislang unerforschten Nachrichtenbulletins der britischen Gesandtschaft in Bern ausgewertet, von dem ein nahezu kompletter Bestand der Jahre 1941–1945 an der Universitätsbibliothek Basel archiviert wird (Mil An 1591). Für die Untersuchung der filmischen Propaganda wurden die einschlägigsten Spiel- und Dokumentarfilme gesichtet, welche grossenteils im Internet auffindbar sind. Das British Council zum Beispiel hat in den vergangenen Jahren 120 Kurzfilme aus den 1940er-Jahren digitalisiert und frei zugänglich gemacht.[12] Die Rundfunkpropaganda schliesslich stützt sich auf Akten des BBC Written Archives' Centre von Caversham bei Reading, wo die Sondersendungen für die Schweiz im Bestand E1/1243 dokumentiert sind. Eine Bewertung dieser Quellen wird in den entsprechenden Kapiteln vorgenommen.

*Aufbau und methodisches Vorgehen*

Die Untersuchung wird durch einen kurzen Prolog (Kp. 1) eingeleitet, welcher die anglo-helvetischen Beziehungen respektive die gegenseitigen Sympathien von Briten und Schweizern aus zeitgenössischer Sicht beleuchtet – denn Sympathien bilden in der Regel einen günstigen Nährboden für Propaganda. Der erste Teil der Arbeit folgt dann einer chronologischen Abfolge, die im zweiten Teil zugunsten einer thematischen Aufteilung gebrochen wird.

Ausgehend vom Ersten Weltkrieg wird zunächst aufgezeigt (Kp. 2), wie in England die ersten staatlichen Propagandastellen entstanden, die zwanzig Jahre später als Blueprint für das wiederbelebte Informationsministerium dienen sollten. Diese Verstaatlichung der britischen Propaganda manifestierte sich in der Schweiz dadurch, dass die diplomatische Vertretung zunehmend englische Journalisten an sich band, was für das Funktionsverständnis des Presseattachés im Zweiten Weltkrieg von zentraler Bedeutung ist. Ein weiteres Kapitel (Kp. 3) behandelt die Zwischenkriegszeit und damit die zaghaften Bemühungen der britischen Regierung, eine kaum friedenstaugliche Propagandamaschinerie wiederzubeleben. Ein besonderes Augenmerk wird dabei auf die kleine «Swiss Section» im Informationsministerium gerichtet, die am 4. September 1939 als Ein-Mann-Betrieb geschaffen wurde, um die Aufklärungsarbeit in der Schweiz koordinieren zu können. Das nächste Kapitel (Kp. 4) widmet sich schliesslich dem sogenannten «Sitzkrieg», in dessen Verlauf ein Aussenposten des Informationsministeriums

[12] Siehe Web-Referenz Nr. 2 auf S. 533.

in Bern eingerichtet wurde. Seine Tätigkeit wird in den Folgekapiteln thematisch nach den drei grossen Medienkategorien Presse, Film und Rundfunk untersucht.

Im Pressewesen (Kp. 5) liegt der Fokus auf den *Britischen Presse-Kommentaren*, einem wöchentlich erscheinenden Nachrichtenbulletin der Gesandtschaft. Das Bulletin wird zunächst im Hinblick auf das Entstehen in einer presserechtlichen Schattenzone analysiert, bevor anhand von drei Fokusthemen auch eine inhaltliche Analyse vorgenommen wird. Im Filmkapitel (Kp. 6) sind es weniger inhaltliche, sondern vielmehr logistische Aspekte, die ein neues Licht auf das Filmwesen der Kriegsjahre werfen: Die Suche nach sicheren Versand- und Schmuggelwegen in die Schweiz, Verhandlungen mit Filmverleihern, Auseinandersetzungen mit der Filmzensur und letztendlich die Untertitelung in drei Landessprachen brachte es mit sich, dass ein Film mehrere Monate unterwegs sein konnte, bevor er in Schweizer Lichtspielhäusern zur Aufführung kam. Der sorgfältigen Auswahl geeigneter Filme durch das Informationsministerium kam daher eine besondere Bedeutung zu. Beim Rundfunkwesen schliesslich (Kp. 7) stehen die Sondersendungen der BBC im Zentrum des Interesses. Diese wurden speziell für die Schweiz zusammengestellt und konnten im Frühjahr 1941 während rund drei Wochen allabendlich ausgestrahlt werden. Dank des Umstands, dass zahlreiche Programmunterlagen der BBC die Zeiten überdauert haben, lassen sich die Sendungen minutiös rekonstruieren. Sie führen uns wie kein anderes Propagandainstrument vor Augen, welche Inhalte und Werte den Schweizer Hörern vermitteln werden sollten, um deren Verbundenheit mit Grossbritannien zu festigen. Die Tatsache, dass die BBC diese Sendungen auf Veranlassung des Bundesrats wieder einstellen musste (vorgeblich, weil Auslandschweizer mitgewirkt hatten), zeigt aber auch, wie beharrlich die Schweizer Behörden die Meinungsäusserungsfreiheit ihrer Mitbürger zu Gunsten einer ausgewogenen Neutralitätspolitik einzuschränken bereit waren.

Die vorliegende Dissertation hat ihren Ursprung in einer Lizentiatsarbeit, welche der Verfasser 2003 an der Universität Basel einreichte. Das Thema war dasselbe, doch konnte die Propaganda nur eindimensional betrachtet werden, nämlich aus Sicht der Rezipienten und Zensoren. Fünfzehn Jahre und zahlreiche Forschungsreisen später kann nun auch die britische Sicht mit klaren Konturen nachgezeichnet werden. Eine ungeahnte Fülle an bislang unerforschtem Aktenmaterial zur Diplomatie-, Medien- und Verwaltungsgeschichte der anglo-helvetischen Beziehungen war Ansporn genug, um sich dieser Herausforderung zu stellen. Dass der Verfasser seinem Forscherdrang freien Lauf lassen durfte, verdankt er seinen beiden Doktorvätern, Prof. Dr. Aram Mattioli und Prof. Dr. em. Georg Kreis, welche über all die Jahre hinweg an einen glücklichen Abschluss des Dissertationprojekts geglaubt haben. Ein aufrichtiger Dank gebührt auch dem Werenfels-Fonds

und der Tomcsik-Stiftung für ihre grosszügige finanzielle Unterstützung eines mehrmonatigen Forschungsaufenthalts, dann aber auch der Heerschar von Archivaren und Bibliothekaren, welche die Akten- und Bücherwünsche des Verfassers geduldig erfüllt haben. Und schliesslich hätte die Arbeit ohne die Ermutigung und den Rat vieler nicht namentlich genannter Freunde sowie seiner langjährigen Freundin, Verena Hurni, kaum gelingen können.

Kapitel 1

# Einleitung: Sympathien als Nährboden der Propaganda

## 1.1 Propaganda *oder:* Das Management von Meinungen

Als Papst Gregor XV. im Jahre 1622 eine *Congregatio de propaganda fide* ins Leben rief, welche sich um die Verbreitung (*propaganda*) des katholischen Glaubens bemühen sollte, wurde ein Begriff geprägt, der sich bald in einem grossen semantischen Konnotationsfeld ausbreitete. Einmal war der Begriffsinhalt religiös ausgerichtet (Missionierung), ein anderes Mal politisch (Agitation), dann wurde er kommerziell genutzt (Werbung).[1] Je mehr Anwendungsbereiche er fand, desto schwieriger wurde es, eine allgemeingültige Begriffsbestimmung vorzunehmen. Dies hat dazu geführt, dass nahezu jede Untersuchung mit einer neuen Definition aufwartet oder eine etablierte Definition in angepasster Form wiedergibt. Etabliert haben sich namentlich die Betrachtungen des US-amerikanischen Politikwissenschaftlers Harold Lasswell (1902–1978), welcher die unterschiedlichen Deutungen auf den kleinsten gemeinsamen Nenner gebracht hat. Ihm zufolge ist Propaganda auf das «Management von Meinungen und Haltungen» bedacht, auf die direkte Beeinflussung von Standpunkten durch gezielte Suggestion.[2] Die Vorstellung eines Meinungsmanagements passt sehr gut zur britischen Vorstellung der Propaganda. Denn diese wollte nicht kompromisslos wirken, sondern bestehende Strömungen berücksichtigen und dem Rezipienten eine annehmbare Sichtweise anbieten. «Wir zwingen sie nicht dazu, ‹britisch zu denken›. Wir bieten ihnen die Gelegenheit zu erfahren, was die Briten denken», so brachte der Vorsteher des British Council, Lord Lloyd of Dolobran, diese entgegenkommende Haltung auf den Punkt.[3] Kritiker hingegen haben geltend gemacht, dass solche Konzessionen die Propaganda zwangsläufig ineffizient und

[1] Eine anschauliche Übersicht über das verzweigte Forschungsgebiet der Propaganda und ihre wissenschaftliche Erforschung bietet die Studie *Propaganda and Persuasion* der beiden Kommunikationswissenschaftler Garth Jowett und Victoria O'Donnell (Garth S. Jowett / Victoria O'Donnell, Propaganda and Persuasion, London 1986). Siehe auch Bruce Lannes Smith, Propaganda, in: The New Encyclopædia Britannica, 15. Aufl., Bd. 26, Chicago 1998, S. 171-179.

[2] Harold Dwight Lasswell, Propaganda Technique in the World War, New York 1938 (Erstausgabe 1927), S. 9, Übers. des Verf.

[3] Zitiert in Colin Forbes Adam, Life of Lord Lloyd, London 1948, S. 284f., Übers. des Verf. Ebenfalls erwähnt in John Buchanan Black, Organising the Propaganda Instrument. The British Experience, Den Haag 1975, S. 4.

mittelmässig werden lassen.[4] In einer Gesellschaft wie der schweizerischen aber, die sich an liberalen Werten orientiert, war gerade eine solch unaufdringliche Propaganda, die bestehende Meinungen berücksichtigte und sie zu managen versuchte, erfolgsrelevant.

Die Briten haben ihre Propaganda, die keine sein wollte, gerne mit Euphemismen wie «publicity» oder «national projection» beschönigt, während die zuständigen Amtsstellen als «News Department», «Foreign Publicity Directorate» oder «Ministry of Information» getarnt wurden. Nicht Propaganda, sondern Nachrichten sollten die «Stosstruppen» ihres Aufklärungsfeldzugs sein, so der vielzitierte Ausdruck eines Informationsministers.[5] Denn Nachrichten haben den Vorteil, dass sie wertfrei erscheinen können, dass sie aber dank sorgfältiger Auswahl und Anordnung dennoch geeignet sind, tendenziös zu wirken. Der Empfänger sollte seine Schlüsse selber ziehen können und den Eindruck gewinnen, objektiv unterrichtet worden zu sein. Diesen Anspruch hatte auch das Informationsbulletin der britischen Gesandtschaft, welches dem Presseattaché zufolge «ausschliesslich aus Zeitungsausschnitten» bestand und angeblich «keinerlei propagandistischen Wert» hatte.[6] Nichtsdestotrotz ging die Redaktion bei der Verwertung von Nachrichten ausgesprochen selektiv vor, klammerte brisanten Stoff geflissentlich aus und veröffentlichte immer wieder wertende Kommentare, was schon im Titel *British Press News and Comment* angekündigt wird.

Die Bewirtschaftung von Meinungen ist indes nicht nur durch nüchterne Fakten, sondern auch durch vertrauensbildende Massnahmen zu bewerkstelligen, welche als zweites Merkmal der britischen Propaganda erscheinen. Dies kommt vor allem in den Sondersendungen der BBC für die Schweiz zum Ausdruck: Durch die Hervorhebung von anglo-helvetischen Gemeinsamkeiten, die historisch, politisch, kulturell oder auch touristisch sein konnten, sollte ein geistiges Bündnis geschlossen werden, welches Verständnis für die gemeinsamen Wertvorstellungen in allen Lebensbereichen implizierte. Die BBC-Sendungen waren somit ein Produkt, welches der hier untersuchten Propaganda ihre Begriffsbestimmung gibt: Es war ein willentlicher, organisierter, von einer regierungsnahen Stelle unternommener Versuch, die Schweizer auf ihre Seite zu bringen – oder vielmehr auf ihrer Seite zu *behalten*. Denn die britische Propaganda richtete sich prinzipiell nicht an jene Schweizer, die noch überzeugt werden

---

4 Siehe hierzu Jacques Ellul, Propagandes (Classiques des sciences sociales), Paris 1990, S. 258–265.

5 Der Ausdruck «news is the shocktroops of propaganda» stammt von Sir John Reith, welcher von Januar bis Mai 1940 als Informationsminister amtierte (John Charles Walsham Reith, Into the Wind, London 1949, S. 354).

6 Daniels an Rezzonico, 19.07.1940, Bundesarchiv Bern (BAR), E 2001 (D) -/3 Bd. 325, Übers. des Verf.

mussten, sondern in erster Linie an Sympathisanten und Gleichgesinnte, um diese in ihrem Glauben an die britische Sache zu bestärken. Sie hatte demnach weniger einen missionarischen als vielmehr einen bestärkenden Charakter.

## 1.2 Kulturelle Affinitäten

Jegliche Form von Propaganda profitiert natürlicherweise von einer positiven Grundhaltung zwischen dem Sender und dem Empfänger. Wenn ein gegenseitiges Verständnis vorhanden ist oder sogar kulturelle und ideelle Gemeinsamkeiten gegeben sind, kann die Propaganda auf einem günstigen Nährboden gedeihen. Der britische Diplomat Sir Anthony Parsons hat dieses Erfordernis wie folgt umschrieben:

> Wenn man ganz und gar mit der Sprache und Literatur eines anderen vertraut ist, wenn man das Land, seine Städte, seine Kunst und seine Menschen kennt und mag, dann wird man instinktiv dazu verleitet, […] ihn aktiv zu unterstützen, wenn er Recht hat, und eine allzu heftige Bestrafung zu vermeiden, wenn er im Unrecht ist.[7]

Dass die Schweizer Sympathien den Engländern bei Ausbruch des Krieges sicher waren, daran zweifelten die wenigsten. Einen Monat zuvor hatten die Eidgenossen diese Tatsache noch einmal kräftig unterstrichen, als der Bürgermeister von London mit allen staatlichen Ehren empfangen worden war. Unter dem Beifall der Bevölkerung war der Magistrat durch die Strassen Zürichs kutschiert worden, hatte dort die Landesausstellung besucht und war schliesslich von Bundespräsident Philipp Etter mit dem Trinkspruch «Es lebe England, Grossbritannien und London!» empfangen worden – auf einer beschaulichen Wiese unter Kastanienbäumen unweit des Morgartendenkmals.[8] Das freiheitliche Gepräge dieser Szenerie sollte dann auch in den Ansprachen von Gast und Gastgebern seinen Widerhall finden: Das Streben nach Freiheit und Toleranz war als Gemeinsamkeit konstatiert worden, womit erwiesen war, dass Schweizer und Engländer «in der gleichen geistigen Heimat zu Hause sind.»[9]

---

7 Anthony Parsons, «Vultures and Philistines». British Attitudes to Culture and Cultural Diplomacy, in: International Affairs, 61:1, 1985, S. 6, Übers. des Verf.

8 Der Lord Mayor in Zürich, in: Neue Zürcher Zeitung, 31.07.1939. Sir Frank Henry Bowater war vom 29. Juli bis am 2. August 1939 in der Schweiz zu Gast gewesen, was für grosse Schlagzeilen gesorgt hatte.

9 Ebd.

Neben dem Freiheitssinn verband die beiden Völker seit Mitte des 19. Jahrhunderts aber noch eine weitere Gemeinsamkeit: ihre Passion für den Alpinismus, dessen Entdeckung die Engländer gerne für sich beanspruchen. Nachdem der Tourismus-Pionier Thomas Cook 1863 seine erste Schweizerreise organisiert hatte, der Londoner Bergsteiger Edward Whymper 1865 als Erster auf dem Matterhorn gestanden war und Königin Victoria 1868 die Rigi für sich entdeckt hatte, war der Fremdenverkehr nicht mehr aufzuhalten: Wanderlust und Wintersport lockten die Briten jedes Jahr zu Hunderttausenden in die Schweizer Berge. Bereits um die Jahrhundertwende zählte man rund 440'000 britische Gäste pro Jahr,[10] und auch während der Wirtschaftskrise der 1930er-Jahre blieb die Schweiz eine beliebte Destination. Immerhin unterhielten die Briten damals bereits elf konsularische Posten in der Schweiz, um sich den Reise- und Aufenthaltsformalitäten ihrer Landsleute annehmen zu können – dies unter anderem in den Ferienorten Luzern, Lugano, Davos und St. Moritz.[11] In Samedan bei St. Moritz landete 1938 sogar eine Swissair-Maschine, welche Passagiere direkt aus London einflog.[12]

Die Alpenromantik hat ihren literarischen Niederschlag in einer beachtlichen Reihe von Reiseberichten, Gedichten, Bildbänden und Romanen gefunden. Der ehemalige britische Gesandte Sir John Wraight, der 1987 seinerseits eine umfassende Beziehungsgeschichte über England und die Schweiz herausgab, führt in seinem Literaturverzeichnis rund 580 Werke an, welche der Schweizer Bergwelt huldigen und grossmehrheitlich von englischen Autoren stammten.[13] Dabei fällt auf, dass die Essenz des Schweizerischen, die Wesensart und Traditionen der Einheimischen, höchst selten und dann meist nur anekdotenhaft erwähnt wird. Der Journalist Charles Graves zum Beispiel, welcher die Schweiz in den 1930er-Jahren auf einer 3000 Meilen-Tour bereiste, vermittelt in seinen Aufzeichnungen den Eindruck, als handle es sich bei den Schweizern um ein Volk von Hoteliers, Bergführern und Golfplatzwarten.[14] Andere Autoren schlossen sich diesem Urteil an. Der passionierte Bergsteiger und Vater der Schriftstellerin Virginia Woolf, Sir Leslie Stephen, hatte die Schweizer sogar als Wächter eines «Spielplatzes von Europa» dargestellt, so der Titel seines vielbeachteten Werks.[15]

---

[10] Durchschnittliche Gästezahl der Jahre 1897–1903, basierend auf Schätzungen von Ritzmann (Historische Statistik der Schweiz, hg. von Heiner Ritzmann-Blickenstorfer, Zürich 1996, S. 741, Tabelle M.4. Siehe auch Wylie, Britain, Switzerland, S. 23).

[11] Angaben gemäss Staatskalender der schweizerischen Eidgenossenschaft, hg. v. der Bundeskanzlei, Bern 1938, S. 61f.

[12] Urs von Schroeder, Swissair 1931–2002. Aufstieg, Glanz und Ende einer Airline, Frauenfeld 2002, S. 23.

[13] Wraight, The Swiss and the British, S. 386–404. Wraight hatte von 1973 bis 1976 als britischer Gesandter in der Schweiz amtiert.

[14] Charles Graves, Swiss Summer, London 1938.

[15] Leslie Stephen, Playground of Europe, London 1871.

Die Schweizer wiederum hatten ein nicht minder selektives Bild von ihren Gästen. Mit dem Engländer verbanden sie in erster Linie den Gentleman: den weltmännischen, reservierten, stoischen Herrn mit dem ritterlichen Verhaltenskodex, welcher von ihm verlangt, «nichts zu tun, was man nicht tut».[16] Er war sportlich, exzentrisch, immer zum Scherzen aufgelegt und vor allem zahlungskräftig, was ihn zu einem willkommenen Gast machte. Mehr als diese Etikette war den wenigsten Schweizern bekannt. Alleine die Sprachbarriere erschwerte einen vertieften Dialog mit den Engländern, was im Zusammenhang mit deren Propagandabemühungen ausdrücklich erwähnt werden muss. Gemäss einer Schätzung der BBC war nämlich die Zahl der Schweizer mit Englischkenntnissen «nicht auffallend hoch»: Nur 2.5 % der gesamten Bevölkerung soll die englische Sprache hinreichend beherrscht haben.[17] Der Umstand, dass die Diplomatensprache Französisch war, erleichterte zwar die offiziellen Kontakte in Bern, doch konnte sich die angelsächsische Kultur hinter einer Lingua franca schlecht erschliessen. Die Schweizer blieben in nationalen Klischees verhaftet und kultivierten ein unrealistisches Bild von England, was der britische Gesandte David Kelly «nie für möglich gehalten hätte in einem solch wohlhabenden und hochgebildeten Land mit so vielen internationalen Kontakten.»[18]

War die anglo-helvetische Harmonie also nur ein Konstrukt, hochstilisiert von englischen Alpenromantikern wie Sir Arnold Lunn und geschäftstüchtigen Schweizer Hoteliers wie den Badrutts?[19] Diese Frage muss verneint werden, führt man sich die zahlreichen Sympathiebekundungen während des Zweiten Weltkriegs vor Augen: Schweizer Bürger trugen Anstecknadeln mit den Lettern «RAF», um die Leistung der Royal Air Force zu würdigen (siehe Abb. 1 und 2),[20] sie folgten in langen Trauerzügen britischen Flugbesatzungen, welche in der Schweiz abgestürzt waren,[21] sie sammelten Kleider, Skis und Skischuhe für briti-

---

16 Zur Charakterisierung des Gentleman siehe Ernest Barker, An Attempt at Perspective, in: ders. (Hg.), The Character of England, Oxford 1947, S. 566f.

17 «B. B. C. Studies in European Audiences», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 25.08.1942, BBC Written Archives' Centre Caversham (BBC WAC), E2/188/1.

18 Kelly an Stevenson, 12.04.1940, The National Archives Kew (TNA), FO 371/24537.C5671, Übers. des Verf. Siehe auch Kelly an Bridge, 29.03.1940, FO 371/24537.C4763. Kelly an MoI, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050.

19 Sir Arnold Lunn (1888–1974) gilt als Pionier des alpinen Skisports. 1922 hatte er in Mürren den ersten Slalomlauf organisiert und in den Folgejahren der Schweiz und den Schweizern zahlreiche Bücher gewidmet, u. a. *Switzerland and the English* (London 1944). Die Familie Badrutt führte über fünf Generationen hinweg das prunkvolle Palace Hotel in St. Moritz und soll 1864 mit einer legendären Wette die ersten englischen Wintergäste angelockt haben (Als die Schweiz den Winter erfand, in: Neue Zürcher Zeitung, 26.09.2014).

20 Die Anstecknadeln waren unter anderem von einem Genfer Porzellanhändler hergestellt und tausendfach verkauft worden – angeblich aus Solidarität zu den britischen und französischen Soldaten (siehe Verhörprotokoll und Bericht des Justiz- und Polizeidepartements Kt. GE, 25./27.08.1941, BAR, E 4320 (B) 1990/266 Bd. 139).

21 In der Nacht vom 12. auf den 13. Juli 1943 hatten im Berner Jura rund 100 britische Lancaster-Bomber die Schweizer Grenze überflogen und waren im Waadtland von Schweizer Fliegerabwehrbatterien unter Beschuss genommen worden. Zwei Maschinen stürzten daraufhin im Wallis

sche Internierte, um deren Erholung zu fördern,[22] sie finanzierten die britische Interniertenzeitung *Marking Time*,[23] sie hatten alleine in der Schweiz rund dreissig anglo-helvetische Clubs gegründet,[24] und sie überschwemmten Premierminister Churchill mit Glückwunschtelegrammen zu seinem 70. Geburtstag.[25] Der britische Gesandte Sir George Warner war jedenfalls überzeugt, dass 95 % der einheimischen Bevölkerung ganz offensichtlich mit England sympathisierten und sich nach einem Sieg der Alliierten sehnten.[26]

Pro-britische Kundgebungen mussten aber nicht zwangsläufig implizieren, dass die Sympathisanten den Sympathieträgern vorbehaltlos ihre Treue schworen. Denn dieselben Schweizer, welche an einem Tag Anstecknadeln der RAF trugen, konnten am nächsten Tag die Luftraumverletzungen durch britische Bomber kritisieren, und wer an einem Tag das britische Heer belobigte, konnte ihm am nächsten Tag heftig den Vorwurf machen, es würde dem Krieg tatenlos zusehen. Konnten die Briten keine sensationellen militärischen Erfolge vermelden, wandten ihnen die Schweizer ostentativ den Rücken zu und schalteten den englischen Rundfunk aus, wie die BBC hatte feststellen müssen.[27] Die Fernbeziehung zwischen England und der Schweiz hatte den Vorteil, dass gegenseitige klischeehafte Vorstellungen nicht am Alltag zerbrechen konnten;[28] und der räumlichen Distanz ist es wohl auch zu verdanken, dass die Schweiz als einziges Land in Europa nie mit England im Kriegszustand gewesen ist.[29] Doch Distanz kann auch befremden, Beziehungen oberflächlich werden lassen. «In der Vorstellungswelt

---

ab. Die unerwartet grosse Anteilnahme der Schweizer Bevölkerung an der in Vevey stattfindenden Begräbnisfeier zu Ehren der verstorbenen Flieger erweckte unmissverständlich den Eindruck, als wolle die Schweiz ihr Bedauern über ein unglückliches Versehen zum Ausdruck bringen (siehe Roger Anthoine, Infringing Neutrality. The RAF in Switzerland 1940–45, Stroud 2006, S. 65–86. Peter Kamber, Schüsse auf die Befreier. Die «Luftguerilla» der Schweiz gegen die Alliierten 1943–45, Zürich 1993, S. 7–13. Obsèques des aviateurs anglais, in: La Suisse, 16.07.1943).

22 Der Spendenaufruf und die Verdankung der Gaben wurden jeweils im Gesandtschaftsbulletin publiziert (siehe z. B. Wintersport für Soldaten, in: Britische Presse-Kommentare, Nr. 241, 20.01.1944; Coupons bitte!, ebd., Nr. 262, 15.06.1944).

23 Die Wochenzeitung erschien von Mai bis September 1944 und wurde u. a. mit Inseraten von Schweizer Unternehmen finanziert. Ein kompletter Bestand (15 Ausgaben) wird im Staatsarchiv Solothurn archiviert (StASO, Akzession 1997/23. Eine Wochenzeitung für die britischen Internierten, in: National-Zeitung, 02.06.1944).

24 Siehe Verzeichnis anglophiler Vereinigungen im Ausland, 01.09.1938, TNA, INF 1/442.

25 Siehe Korrespondenzen in TNA, FO 371/39879.

26 Politischer Bericht von Warner, 30.12.1939, TNA, FO 371/24530.C170, Abs. 16. Unabhängig von Warners Einschätzung glaubten die Deutschen, dass ihnen nicht mehr als 5 % der Schweizer Sympathien gehörten (vgl. Bericht des Amts Ausland / Abwehr, 17.11.1939, Militärarchiv Freiburg: WO 1–6/556, zitiert nach André Lasserre, Schweiz. Die dunkeln Jahre. Öffentliche Meinung 1939–1945, Zürich 1992, S. 70f.

27 «B.B.C. Studies of European Audiences: The Swiss Audience of the B.B.C. in 1942», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 25.08.1942, BBC WAC, E2/188/2, Abs. «Fluctuations in Our Audience», Übers. des Verf.

28 Vgl. auch Stefan Howald, Insular denken. Grossbritannien und die Schweiz. Facetten einer Beziehung, Zürich 2004, S. 9.

29 Siehe u. a. Arnold Lunn, Die Schweiz und die Engländer, übers. von Franz Fein, Zürich 1947 (1944), S. 13. Wraight, The Swiss and the British, S. 1.

des Durchschnittsengländers existiert die Schweiz – wenn überhaupt – als ein höchst vager und unbestimmter Begriff», hatte die schottische Übersetzerin und Radiosprecherin Mary Hottinger-Mackie festgehalten, als sie 1944 in Zürich über die intellektuellen Beziehungen der beiden Länder referierte.[30] Noch schlimmer erschien ihr aber die Tatsache, dass die Engländer keine Anstrengungen unternahmen, um mehr über die Schweiz in Erfahrung zu bringen. Diese fehlende Neugierde war indes auch bei den Schweizern diagnostiziert worden: Minister Kelly war vom belgischen Gesandten zugetragen worden, die Schweizer wüssten nicht mehr über England als über China, und nur eine kleine Minderheit habe jemals einen Fuss auf die britischen Inseln gesetzt.[31] Aufklärungsarbeit war daher dringend notwendig. Sie sollte eine Brücke bilden zwischen einem weltumspannenden, maritimen Empire und einem «komplett von Land umgebenen, landwirtschaftlich geprägten, kleinbürgerlichen Staat», wie der britische Gesandte meinte.[32] Er unterstrich dabei das Eigenschaftswort «kleinbürgerlich» (*petit-bourgeois*), um die mutmassliche Engstirnigkeit der Eidgenossen deutlich hervorzuheben.

## 1.3 Die britische Komponente der englischen Propaganda

Die propagandawirksame Auseinandersetzung mit diesem weltumspannenden, maritimen Empire ist mitunter ein Grund, weshalb die vorliegende Untersuchung nicht einen englischen, sondern einen britischen Bezugsrahmen hat. Die Propaganda entstand zwar hauptsächlich in London und war auch stofflich vor allem in London oder im ländlichen England angesiedelt. Ein zentrales Propagandamotiv war aber auch das British Commonwealth of Nations – ein Bund von souveränen Staaten, welcher dem Mutterland militärischen Beistand leistete und sich dank seines Souveränitätsprinzips ausgezeichnet als Beweis für das demokratische Selbstverständnis Grossbritanniens anbot. Die Propagandisten sprachen dem Commonwealth daher gerne den Charakter einer Völkerfamilie zu, und noch heute ist dieser Solidaritätsgedanke für das Wesen der *Britishness* bestimmend. «Britisch» wird daher häufig mit dem Empire in Verbindung gebracht und seltener mit dem Vereinigten Königreich (England, Schottland, Wales und Nordirland), während sich «englisch» in der Regel ausschliesslich auf England und

[30] Food for Thought, in: Anglo-Swiss Times, Nr. 8, 1944, S. 211f. Die mit einem Schweizer Anwalt verheiratete Mary Hottinger-Mackie hatte bei Radio Beromünster eine eigene Sendung, um das Englisch der Hörer aufzufrischen («Brush Up Your English!»). Den Vortrag «Switzerland in the Intellectual Life of England» hielt sie am 3. Februar 1944 im Zürcher Zunfthaus zur Saffran (Madame Mary Hottinger-Mackie, in: L'Illustré, Nr. 2, 09.01.1947, S. 12).

[31] Kelly an MoI über Gespräch mit Graf d'Ursel, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050.

[32] Ebd., Übers. des Verf.

selten synekdochisch auf Grossbritannien bezieht.[33] In den untersuchten Quellen werden die beiden Begriffe allerdings oft gleichbedeutend verwendet. Die «Battle of Britain» zum Beispiel wird im Deutschen als «Luftschlacht um *England*» übersetzt, was auch bei der Benennung des gleichnamigen Filmklassikers aus dem Jahr 1969 der Fall war. Des Weiteren konnte ein Artikel des englischsprachigen Gesandtschaftsbulletins mit «Britain's War Effort» betitelt werden, in der deutschen hingegen mit «Die Kriegsanstrengungen *Englands*».[34] Aufgrund dessen werden hier die beiden Begriffe «englisch» und «britisch» beziehungsweise «Engländer» und «Briten» nicht immer trennscharf verwendet, um stilistische Eintönigkeit zu vermeiden.

[33] Siehe hierzu John Fowles, On Being English But Not British, in: Jan Relf (Hg.), Wormholes. Essays and Occasional Writings, London 1998, S. 79–88. Kenneth Lunn, Reconsidering «Britishness». The Construction and Significance of National Identity in Twentieth-Century Britain, in: Brian Jenkins / Spyros A. Sofos (Hg.), Nation and Identity in Contemporary Europe, London 1996, S. 83–100. Wendy Webster, Englishness and Empire 1939–1965, Oxford 2005. Vera Nünning, The Importance of Being English. European Perspectives on Englishness, in: European Journal of English Studies, 8, 2004, S. 145–158.

[34] Britain's War Effort, in: British Press News and Comment, Nr. 311, 29.11.1944. Die Kriegsanstrengungen Englands, in: Britische Presse-Kommentare, Nr. 286, 30.11.1944, Hervorhebung durch den Verf.

Teil 1

# DER SCHWIERIGE UMGANG MIT STAATLICH GELENKTER PROPAGANDA IN GROSSBRITANNIEN (1914–1940)

Kapitel 2

# Die Organisation der britischen Propaganda im Ersten Weltkrieg

## 2.1 Quellenlage und Fragestellung

Der grösste Vorteil der britischen Propaganda in der Schweiz während des Ersten Weltkriegs sei die Tatsache gewesen, dass die Bundesbehörden nicht mit Gewissheit hätten sagen können, ob die Briten überhaupt irgendwelche propagandistische Tätigkeit entfaltet hatten. Diese Behauptung, die einem Bericht des ersten britischen Informationsministeriums zu entnehmen ist,[1] kann nicht ohne Weiteres von der Hand gewiesen werden. Denn die Quellen der behördlicherseits registrierten Agitationen sind, gerade im Vergleich zum Zweiten Weltkrieg, ungenügend vorhanden, weshalb auch das Interesse der historischen Forschung entsprechend gering geblieben ist. Die Beeinflussung der öffentlichen Meinung durch das Ausland wurde von der Forschung jahrzehntelang als Marginalie behandelt und hat erst in den jüngsten Publikationen zum hundertsten Jahrestag des Kriegsbeginns die verdiente Beachtung gefunden.[2] Die Resonanz der *britischen* Propaganda wird aber auch in der neusten Forschung generell ausser Acht gelassen, und dies nicht ganz zu Unrecht. Denn die britischen «Aufklärer» standen lange Zeit im Schatten ihres französischen Bündnispartners, der mit seinem Maison de la presse einen effizienten Informationsdienst ermöglichte und wesentlich mehr Zeugnisse seiner Tätigkeit in den Akten der Kontrollorgane hinterlassen hat. Ein englisches Pendant, das Department of Information, wurde erst 1917 ins Leben gerufen, was zur Annahme verleitet, die Briten hätten sich erst seit jenem Zeitpunkt in der Schweiz bemerkbar gemacht.

Tatsächlich aber waren in England schon seit Kriegsbeginn verschiedene Stellen mit Propaganda betraut worden. Diese richtete sich nicht primär an die heimische Bevölkerung oder an Feindstaaten, sondern wohlgemerkt an neutrale

[1] Bericht über die Organisation der Propaganda in der Schweiz, 25.03.1918, TNA, INF 4/6.

[2] Nennenswert ist v. a. die Begleitpublikation zur Ausstellung «Im Feuer der Propaganda» (2014) sowie diejenige zur Wanderausstellung «14/18 – Die Schweiz und der Grosse Krieg» (2014ff.). In welchem Ausmass die Entente auf der einen und die Mittelmächte auf der anderen Seite das gesamte Medien- und Kulturspektrum der Schweiz vereinnahmten, machen vor allem die Beiträge von Alexandre Elsig deutlich (Im Feuer der Propaganda. Die Schweiz und der Erste Weltkrieg, Heft zur Ausstellung vom 21. August – 9. November 2014, hg. v. Museum für Kommunikation und v. der Schweizerischen Nationalbibliothek, Bern 2014. Roman Rossfeld / Thomas Buomberger / Patrick Kury (Hg.), 14/18. Die Schweiz und der Grosse Krieg, Baden 2014).

Staaten, um diese über die vermeintlichen Unwahrheiten des Feindes und die Legitimität des eigenen Kampfes aufzuklären. Sie hatte zunächst den Charakter einer Konterpropaganda, die als Reaktion auf deutsche Agitationen erwuchs und in der Schweiz hauptsächlich von Privatpersonen und Journalisten getragen wurde, was auch die dürftige Quellenlage erklärt. Eine umfassende Darstellung dieser Propaganda kann im Rahmen dieser Arbeit nicht vorgelegt werden. Hingegen sollen die Grundzüge ihrer Organisation skizziert und die Verantwortlichkeiten aufgezeigt werden, ohne eine inhaltliche Analyse vornehmen zu wollen. Dabei soll insbesondere die Rolle der englischen Auslandkorrespondenten akzentuiert werden. Denn ihre zunehmende Indienstnahme durch die diplomatische Vertretung in Bern ist nicht zuletzt für das Funktionsverständnis des Presseattachés im Zweiten Weltkrieg von zentraler Bedeutung.

Der erste Teil dieses Kapitels bietet eine kurze Übersicht über die verschiedenen Ämter und Komitees, welche die britische Auslandpropaganda buchstäblich erfinden mussten und im Laufe des Krieges schrittweise koordiniert und professionalisiert wurden. Erste Einblicke in diese Organisation gewährte die Londoner *Times* bereits 1920, als sie in ihrer Wochenschrift *The Times History of the War* die Propaganda in Feindesländern beleuchtete und diese als sehr vielschichtig und effizient erscheinen liess.[3] Gleichzeitig wurden Erinnerungsschriften von ehemaligen Funktionären wie Sir Campbell Stuart publiziert, welche die Wirkung der britischen Propaganda noch weiter überhöhten, ja dieser sogar eine kriegsentscheidende Bedeutung zuschrieben.[4] Diese These machten sich auch die einstigen Kriegsgegner zu eigen. General Erich Ludendorff zum Beispiel machte in seinen *Kriegserinnerungen* die feindliche Propaganda für die Zersetzung des deutschen Kampfgeistes respektive für die «innere Revolutionierung Deutschlands» verantwortlich,[5] was später auch Hitler bereitwillig in seine Kampfschrift aufnahm. Ihm zufolge war die deutsche Propaganda «in der Form ungenügend, im Wesen psychologisch falsch» gewesen, wohingegen der Feind «mit unerhörter Geschicklichkeit und wahrhaft genialer Berechnung» vorgegangen sei.[6] Dieser Dualismus hatte in der Geschichtsschreibung während Jahrzehnten Gültigkeit. Nur vereinzelt ist die vermeintliche Wunderwaffe der Entente, ihre komplexe Organisation und die tatsächliche Zermürbungskraft, einer genaueren Betrachtung unterzogen worden. Zu den Ausnahmen zählt vor allem die wegweisende Studie des US-amerikanischen Politikwissenschaftlers Harold Lasswell (*Propaganda Technique in the World War*, 1927) sowie eine hervorragende Studie von Michael

3 British Propaganda in Enemy Countries, in: The Times History of the War, Bd. 21, London 1920, S. 325–360.
4 Siehe Campbell Stuart, Secrets of Crewe House. The Story of a Famous Campaign, London 1920.
5 Erich Ludendorff, Meine Kriegserinnerungen 1914–1918, Berlin 1919, S. 290.
6 Adolf Hitler, Mein Kampf, 2 Bde. in einem Bd., 172.–173. Aufl., München 1936, S. 193.

Sanders und Philip Taylor, die nebst der Methodik auch die staatlichen Propagandaorgane durchleuchtet (*British Propaganda during the First World War*, 1982).[7]

Der zweite Teil dieses Kapitels befasst sich mit der Beeinflussung der öffentlichen Meinung in der Schweiz durch englische Journalisten und diplomatische Vertreter, wobei Erstere zunehmend durch finanzielle Zuwendungen an Letztere gebunden wurden und schliesslich gemeinsam zwei grosse Pressebüros betrieben: eines unter der Leitung des *Times*-Korrespondenten in Bern, ein weiteres unter dem Deckmantel des britischen Generalkonsulats in Zürich. Quellen dazu sind vor allem im Bestand INF 4 der National Archives von Kew / London enthalten, wo informative Berichte über den Fortschritt der englischen Propaganda sowie über die getroffenen Optimierungsmassnahmen zu finden sind. Im April 1918 beispielsweise reiste ein britischer Offizier während zehn Tagen durch die Schweiz, evaluierte die Propagandaarbeit in den britischen Konsulaten – damals 13 an der Zahl – und kehrte schliesslich mit Empfehlungen nach London zurück, welche der Organisation Dynamik verleihen sollten: etwa die Beschäftigung eines Vollzeitpropagandisten, die Ernennung eines Kinoexperten, die Gewährung eines Förderkredits von £10'000 oder aber die Entsendung einer Shakespeare-Theatergruppe, um den Schweizern Kultur zu vermitteln.[8] Verschiedene Erinnerungen von Zeitgenossen, allen voran des in Verruf geratenen Journalisten-Ehepaars Grande,[9] runden das Bild einer englischen Mission ab, die noch sehr unkoordiniert und dilettantisch, dafür aber umso engagierter die Meinung der Eidgenossen zu beeinflussen versuchte und manchmal eine gefährliche Gratwanderung zwischen Propaganda und Spionage unternahm.

## 2.2 Institutionalisierung der staatlichen Propaganda in Grossbritannien

### 2.2.1 Neue Ämter für Kriegspropaganda und für die neutrale Presse

Die Notwendigkeit einer staatlich orchestrierten Aufklärungskampagne war den Briten spätestens gegen Ende des 19. Jahrhunderts bewusst geworden, nachdem ihr Vorgehen gegen die kleinen Burenrepubliken im südlichen Afrika weltweit Empörung ausgelöst hatte. Mit ihrer rücksichtslosen Kolonialpolitik, welche primär dem Ausbau ihrer Machtposition in Afrika dienen sollte, beschäftigte sich

[7] Lasswell, Propaganda Technique. Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg.
[8] Inspektionsbericht von Mitchell, undatiert, ca. April 1918, TNA, INF 4/6.
[9] Julian Grande, Constance Grande. War Correspondent – Traveller – Alpinist – and Imperialist, London 1925.

auch die Schweiz auf beispiellose Art und Weise.[10] Der damalige britische Gesandte in Bern, Frederick St. John, erinnerte sich, dass er nach Ausbruch des Zweiten Burenkriegs regelmässig Schmäh- und Drohbriefe erhalten hatte, was ihm das Gefühl gegeben habe, als wäre kein anderes Land den Briten so feindlich gesinnt wie die Schweiz.[11] Hauptanklägerin gegen die Briten war seiner Meinung nach die Schweizer Presse gewesen, welche die gehässigen Kommentare aus den Nachbarländern bereitwillig zitiert und die anglophobe Stimmung noch zusätzlich aufgeheizt haben soll.[12] Unter diesen Umständen konnte der Gesandte froh sein, dass ihm wenigstens noch ein paar Dutzend einflussreiche Schweizer Freunde die Treue hielten und mit zahlreichen Pamphleten die anti-britischen Animositäten aus der Welt zu schaffen versuchten.[13] Der britische Gesandte selber blieb dabei im Hintergrund. Er musste sich damit begnügen, dem Bundespräsidenten jeweils seine gesammelten Protestbriefe vorzulesen, in der Hoffnung, dass dem Absender ein Verweis erteilt würde.[14] Eine weitgreifende Aufklärung der Öffentlichkeit durch direkte Einflussnahme auf die Presse war ihm nicht möglich. Zwar hatte St. John beim Foreign Office angeregt, in der Schweiz ein Pressebüro einzurichten und Schweizer Zeitungen zu subventionieren, doch fand er kein Gehör.[15]

Die fehlende Unterstützung durch das Aussenministerium war geradezu bezeichnend für dessen ablehnende Haltung in Sachen Öffentlichkeitsarbeit. Denn die britische Regierung sah damals noch keinerlei Veranlassung, ihre Aussenpolitik zu einem öffentlichen Geschäft zu machen und unter Umständen vor dem Volk rechtfertigen zu müssen, während die Diplomaten – meist Vertreter der englischen Aristokratie – nur widerwillig mit «ordinären» Journalisten in Kontakt treten wollten.[16] Das Pressebüro des Aussenministeriums blieb daher auch während den Burenkriegen klein, selbst wenn man in Whitehall den Bedarf nach einer breiten Aufklärung über die Umstände des Konflikts erkannt hatte. Erst im Ersten Weltkrieg setzte sich allmählich die Überzeugung durch, dass das öffentliche Interesse an aussenpolitischen Fragen nicht länger ignoriert werden

[10] Siehe u. a. Othmar Uhl, Die diplomatisch-politischen Beziehungen zwischen Grossbritannien und der Schweiz in den Jahrzehnten vor dem ersten Weltkrieg 1890–1914, Basel 1961, S. 77–115.

[11] «Great Britain had few friends on the continent of Europe, and fewest of all, perhaps, in Switzerland.» (Frederick St. John, Reminiscences of a Retired Diplomat, London 1905, S. 292.)

[12] Ebd., S. 291.

[13] St. John würdigte unter anderem die Schriften des Schweizer Ägyptologen Édouard Naville, dessen Traktat *Die Transvaalfrage* (*La question du Transvaal*, Genf 1899) in mehreren Sprachen und Auflagen erschienen war. Besondere Erwähnung fand auch eine Abhandlung mit dem Titel *Die Wahrheit über den Krieg in Süd-Afrika* (*The War in South Africa: Its Cause and Conduct*, London 1902), welche der Sherlock Holmes-Erfinder Arthur Conan Doyle nach seiner ärztlichen Mission nach Afrika verfasst hatte und daraufhin «von einigen zürcherischen Freunden Englands» auch in der Schweiz herausgegeben wurde.

[14] St. John, Reminiscences, S. 299.

[15] Uhl, Die diplomatisch-politischen Beziehungen, S. 83.

[16] Vgl. Gary S. Messinger, British Propaganda and the State in the First World War, Manchester 1992, S. 11. Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 18.

konnte. Die umfassende Mobilisierung der gesellschaftlichen Ressourcen machte den Ruf nach einer transparenteren Regierungspolitik, nach dem Ende aller «Geheimdiplomatie», lauter.[17] Mit der Gründung eines Kriegszielkomitees (National War Aims Committee), welches die Aufgabe hatte, dem Volk die Kriegsabsichten der Regierung zu erläutern und pazifistische Tendenzen zu beseitigen, wurde dieser Forderung Rechnung getragen.[18] Das Gremium wurde allerdings erst im Sommer 1917 aktiv. Bis dahin sollte sich die britische Propaganda fast ausschliesslich auf das Ausland konzentrieren.

Die Auslandpropaganda musste aber zunächst mit dem Umstand zurechtkommen, dass ihr kaum Nachrichten von den Kriegsschauplätzen zur Verfügung standen, die propagandistisch hätten verwertet werden können. Zwar hatte Winston Churchill als Erster Lord der Admiralität schon drei Tage nach Kriegsausbruch die Errichtung eines Press Bureau bekanntgegeben.[19] Es sollte sich aber herausstellen, dass die in Aussicht gestellten Nachrichten aus den Ministerien der Teilstreitkräfte nur sehr spärlich flossen und dass sich das Pressebüro vornehmlich mit Zensurfragen beschäftigen wollte.[20] Die Korrespondenten ausländischer Zeitungen wandten sich daher zunehmend an das mitteilsamere News Department des Aussenministeriums, um an verlässliche Informationen zu gelangen, denn dieses bediente auch die diplomatischen Auslandvertretungen regelmässig mit informativen Nachrichtenbulletins.[21]

Neben diesen Pressestellen wurden im September 1914 noch zwei weitere Abteilungen gegründet, um die öffentliche Meinung des Auslands in die gewünschte Richtung zu lenken. Unter der Leitung des Journalisten und Politikers Charles Masterman entstand zum einen das halbamtliche War Propaganda Bureau, welches auch unter dem Namen seines Hauptquartiers, dem Wellington House, bekannt war. Im Gegensatz zu den Pressebüros wurde hier keine Pressemitteilungen vertrieben, sondern anspruchsvolle Propagandaliteratur hergestellt, die sich an ein ambitioniertes Publikum in neutralen Ländern richtete.[22] Rund fünfzig Mitarbeiter vorwiegend aus dem journalistischen und schriftstellerischen Milieu gaben innerhalb der nächsten zwei Jahre rund dreihundert Bücher und Broschüren in mehr als zwanzig Sprachen sowie sechs illustrierte Zeitungen heraus.[23] Obwohl Mastermans akademische Herangehensweise immer mehr Kritiker fand, die eine einfachere, volksnähere Propaganda verlangten, so war sein

[17] Vgl. Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 11.
[18] Ebd., S. 63f.
[19] Siehe Antwort Churchills auf Anfrage von Bonar Law im britischen Unterhaus (Hansard, House of Commons Debates, 07.08.1914, Bd. 65, Sp. 2155).
[20] Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 26.
[21] Ebd., S. 37–40.
[22] Ebd., S. 40–44. Michael Lewis Sanders: Wellington House and British Propaganda During the First Wold War, in: Historical Journal, 18, 1975, S. 119–146.
[23] Messinger, British Propaganda, S. 40.

Ansatz dennoch richtungsweisend, zumal auch die Nachfolgeorganisationen des War Propaganda Bureau vielmehr die meinungsbildende Elite als die Massen ansprechen wollten.

Die zweite im September 1914 gegründete Dienststelle firmierte unter der Bezeichnung Neutral Press Committee und stand unter dem Vorsitz des jungen Journalisten George Mair. Seine Aufgabe war technischer Natur: Er sollte den Informationsaustausch zwischen in- und ausländischer Presse begünstigen, den Verkauf englischer Zeitungen in neutralen Ländern fördern, englandfreundliche Blätter mit Artikeln bedienen und die telegrafische Übermittlung der Nachrichten forcieren.[24] Somit wären schon 1914 günstige Voraussetzungen für eine funktionierende Propagandaorganisation vorhanden gewesen: Die beiden Pressebüros wären für die Nachrichtenbeschaffung, Wellington House für die propagandistische Verwertung und George Mairs Abteilung für den Vertrieb in neutralen Ländern zuständig gewesen. Die Arbeiten kamen jedoch nur langsam in Gang. Sanders und Taylor haben vor allem das geistige Klima dafür verantwortlich gemacht: «Britische Regierungsbeamte, die den Umgang mit und die Lenkung der öffentlichen Meinung ganz und gar nicht gewohnt waren, sahen sich plötzlich mit Arbeiten betraut, für die sie keinen Enthusiasmus aufbringen und noch weniger Erfahrungen vorweisen konnten.»[25] Vor allem fehlten ihnen aber die konkreten Vorgaben, nach denen sie ihre Propaganda hätten ausrichten können. Die Organisation sei hochgefahren worden, ohne vorgängig eine Strategie entwickelt zu haben, wurde beispielsweise in einem Bericht über die Tätigkeit des Neutral Press Committee moniert.[26] Hinzu kam eine fehlende Koordination zwischen den verschiedenen Propagandabüros, was Doppelspurigkeiten zur Folge hatte und den Propagandaapparat noch zusätzlich hemmte.

Es waren dann auch nicht die seriösen Pamphlete und Flugschriften aus dem Wellington House, welche der britischen Propaganda in den ersten Kriegsjahren den Stempel aufdrücken konnten, sondern vielmehr jene Kampagnen, welche statt beglaubigte Informationen bewusst unwahre Tatsachen verbreiteten. Besonders eindrücklich waren Geschichten über angebliche Schandtaten des Kriegsgegners, welche der sogenannten «Gräuelpropaganda» zugeordnet wurden. Gerüchte über die Grausamkeit des preussischen Militarismus oder des «bestialischen Hunnen» wurden auch in der Schweiz kolportiert,[27] und sie erschienen umso authentischer, als sie vielfach aus behördlichen Quellen stammten. Eine unrühmliche Bekanntheit hatte vor allem ein Bericht über die an belgischen

[24] Siehe Memorandum «The Supply of Information to Neutral Countries», 04.06.1915, TNA, FO 371/2555.12467. Vgl. auch Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 36f.
[25] Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 22.
[26] Bericht von Donald über die Organisation der Propaganda, 09.01.1918, TNA, INF 4/4B, Abs. «First Efforts at Organisation».
[27] Siehe u. a. Im Feuer der Propaganda, S. 34.

Zivilisten verübten Gewaltverbrechen erlangt. Er stammte aus der Feder des vormaligen Universitätsprofessors und britischen Botschafters in Washington, Lord Bryce, der auch in Deutschland ein hohes Ansehen genoss. Unter seiner Leitung und im Auftrag der britischen Regierung hatte ein Komitee Unmengen von scheinbaren Beweisen gegen die deutschen Invasoren zusammengetragen und sorgte damit im Mai 1915 für grosse Entrüstung über die Unmenschlichkeit der offenbar folternden, vergewaltigenden und exekutierenden Hunnen.[28] Solche staatlich beglaubigte Gräuelpropaganda war nicht nur verwerflich, sondern brachte der britischen Regierung auch scharfe Kritik ein und trug wesentlich dazu bei, dass der Propagandabegriff in der Folge zunehmend negativ konnotiert wurde. Manche Historiker sind sogar der Überzeugung, die amtliche Verbreitung von Gräuelgeschichten sei mitverantwortlich gewesen, dass vergleichbaren Berichten über den Holocaust während des Zweiten Weltkriegs kein Glauben geschenkt wurde.[29]

### 2.2.2 Ämterfusion und Schaffung des ersten Propagandaministeriums

Die ungenügende Koordination der verschiedenen Presse- und Propagandastellen sowie das zunehmende Bedürfnis, weitere Propagandakanäle nach alliierten Ländern hin zu öffnen, veranlasste die britische Regierung Anfang 1916, die Propaganda durch verschiedene Restrukturierungsmassnahmen in eine geeignete organisatorische Form zu bringen. Dies hatte zur Folge, dass bald die gesamte Auslandpropaganda dem Foreign Office angegliedert war. Die Effizienz und die Methoden der Propaganda konnten dadurch aber nicht zufriedenstellend verbessert werden, weshalb Premierminister David Lloyd George am Neujahrstag 1917 einen Vertrauten damit beauftragte, das System als Ganzes zu durchleuchten und Optimierungsmassnahmen vorzuschlagen.[30] Ein entsprechender Bericht wurde innert kürzester Zeit erarbeitet. Er verlangte eine offensivere, weniger literarisch ausgerichtete Propaganda, die zentral organisiert war und in der Verantwortung eines einzigen Direktors lag.[31] Gemäss diesen Vorgaben wurde bereits am 9. Februar ein neues Department of Information geschaffen, welches dem Premierminister direkt unterstand, jedoch dem Aussenministerium angegliedert blieb.[32]

---

[28] James Bryce, Report of the Committee on Alleged German Outrages, London 1915. Siehe auch Messinger, British Propaganda, S. 70–84. Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 120f.

[29] Siehe u. a. Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 135f. Walter Laqueur, Hitler's Holocaust. Who Knew What, When and How?, in: Encounter, 55, 1980, S. 6–25.

[30] Mit der Prüfung wurde der Herausgeber des Daily Chronicle, Robert Donald, betraut. Siehe hierzu Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 54–62.

[31] Ebd., S. 58.

[32] Die Leitung des Departements übernahm der schottische Politiker und Schriftsteller John Buchan, welcher mit seinem Spionageroman *The Thirty-Nine Steps* (1915) berühmt geworden war. Siehe hierzu Messinger, British Propaganda, S. 85–98.

Indem das Department of Information die bisherigen Ämter der Auslandpropaganda inkorporierte, war es ausgesprochen komplex strukturiert. Es gliederte sich zunächst in vier Hauptabteilungen, von denen sich zwei um die Produktion und den Versand von Print- und Filmmaterial kümmerten, während eine weitere für den Nachrichtendienst zuständig war. Die vierte, die Abteilung «Administration», ist für die vorliegende Untersuchung besonders aufschlussreich, da sie die Verbindung zu den diplomatischen Vertretungen in den Zielländern sicherstellte. Sie war ihrerseits in vierzehn Unterabteilungen gegliedert, die für bestimmte geografische Gebiete zuständig waren und von sachkundigen Länderexperten geleitet wurden. Deren Aufgabe war es, mithilfe von Botschaftern, Gesandten, Konsuln und speziell in den Zielländern ansässigen «Propagandaagenten» die Informationen in die richtigen Kanäle zu leiten.[33] Damit hatte man einen Modus Operandi gefunden, der erfolgversprechend war und sich auch im Zweiten Weltkrieg bewähren sollte: Die Länderspezialisten wurden 1939 in eine Geographical Division eingegliedert, die ihrerseits eine Swiss Section enthielt, während die Agenten vor Ort als Presseattachés den Gesandtschaften zugeteilt wurden.

In der Praxis aber mangelte es dem 1917 errichteten Informationsdepartement auch weiterhin an Koordination und Effizienz, wie eine Studie nach knapp einem Jahr zeigte.[34] So wurde kritisiert, dass die vorhandenen Mittel nicht nachhaltig eingesetzt würden und dass die einzelnen Büros nach wie vor über die ganze Stadt London verstreut waren, was Doppelspurigkeiten provozierte. Ineffizient war auch ein telefonischer Nachrichtendienst via Paris in die Schweiz, welcher durch das Foreign Office zu wenig gezielt mit ausgewählten Informationen respektive Propaganda gespeist wurde.[35] Das Foreign Office stand ohnehin in der Kritik, das Potenzial der in London tätigen Journalisten verkannt zu haben und stattdessen die Propagandaarbeit gänzlich seinen unerfahrenen Staatsdienern überlassen zu wollen.[36] Um diesen Einfluss zu schmälern, sprach das Kriegskabinett von Lloyd George im Februar 1918 dem Department of Information einen ministerialen Status zu und ernannte den kanadischen Geschäftsmann und späteren «Pressebaron» Max Aitken (Lord Beaverbrook) zum Minister des ersten Ministry of Information. Gleichzeitig wurde auch ein Amt für Propaganda in den Feindstaaten geschaffen, dem ein weiterer Zeitungsmagnat, Alfred Harmsworth (Lord Northcliffe), vorstand.[37] Damit wurde ein Paradigmenwechsel eingeleitet,

33 Bericht von Buchan über die Tätigkeit des Department of Information, September 1917, TNA, INF 4/4B.

34 Bericht von Donald über die Tätigkeit des Department of Information, 14.12.1917, ebd. Siehe auch Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 66–80.

35 Siehe Bericht von Donald, 14.12.1917, TNA, INF 4/4B, Abs. «France».

36 Ebd., Abs. «Failure to Use the Press».

37 Das Department of Propaganda in Enemy Countries war allgemein nach seinem Hauptquartier im «Crewe House» an der Curzon Street bekannt (siehe Stuart, Secrets of Crewe House. Vgl.

welcher die britische Propaganda grundlegend verändern sollte: die Abkehr von einer von Regierungsbeamten getragenen Propaganda, die sich vornehmlich mit literarischer Propaganda an intermediäre Meinungsmacher richtete, hin zu einer Propaganda mit «Massenappeal», welche die öffentliche Meinung auch mit audiovisuellen Mitteln direkt zu beeinflussen suchte.[38] Dieser Umschwung sollte auch in der Schweiz spürbar werden, wo im Frühjahr 1918 die Arbeit der britischen Pressebüros koordiniert und die Auslandkorrespondenten auf einen einheitlichen Propagandakurs eingestimmt wurden.

## 2.3 Organisation der britischen Propaganda in der Schweiz

### 2.3.1 Auslandkorrespondenten als treibende Kräfte (1914–1917)

Dass die Schweiz während des Ersten Weltkriegs eine Drehscheibe für Nachrichten, ein Schaufenster für Propaganda, ein Zentrum für Schmuggler und ein Tummelplatz für Emigranten war, ist verschiedentlich dargestellt worden.[39] «Die Schweizer wussten genau, dass ihr Land Schauplatz von allen möglichen Intrigen war. Agenten des Geheimdienstes, Spitzel und Spione, Revolutionäre und Agitatoren tummelten sich in den Hotels der Grossstädte», hatte der englische Schriftsteller William Somerset Maugham in einer seiner Spionagegeschichten geschrieben.[40] Diese hatte durchaus autobiografische Züge, war Maugham doch 1915 selber als Geheimagent in die Schweiz gereist.[41] Etwas näher an der Realität waren dagegen jene Berichte von Zeitzeugen, welche nach dem Krieg die Auswüchse der Propaganda dokumentieren wollten. Allerdings waren diese nicht immer um ein objektives Urteil bemüht und gelangten manchmal – im Nebel von Gerüchten

auch Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 80–86. Messinger, British Propaganda, S. 144–161).

38 Siehe auch Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 113.

39 Eine Überblicksdarstellung bietet Alexandre Elsig, Zwischen Zwietracht und Eintracht. Propaganda als Bewährungsprobe für die nationale Kohäsion, in: Roman Rossfeld u. a. (Hg.), 14/18. Die Schweiz und der Grosse Krieg, Baden 2014, S. 72–101.

40 Maugham, William Somerset, Ashenden oder Der britische Geheimagent, Zürich 1976 (1928), S. 13. Ebenfalls zitiert in Howald, Insular denken, S. 188.

41 Von der geheimnisvollen Faszination der Spionage beseelt, hatte sich Maugham 1915 als Geheimagent nach Luzern begeben, wo er zunächst einen abtrünnigen Engländer observieren musste und später in Genf für die Übermittlung von Nachrichten eingespannt wurde. Seine Arbeit empfand er jedoch als überaus monoton, was auch im damals entstandenen Roman *Ashenden* widerhallt. Dessen Protagonist war ein von einförmiger Routine und Langeweile geplagter Spion, was sich derart wirklichkeitsnah las, dass der Schriftsteller auf Anraten seines Freundes Winston Churchill mehrere Episoden verbrennen musste, bevor die Geschichte 1928 endlich veröffentlicht werden konnte (siehe Ted Morgan, Somerset Maugham, London 1980, S. 199–207. Vgl. auch Calder, Robert: Willie. The Life of W. Somerset Maugham, London 1989, S. 134–136. Christopher Andrew, Her Majesty's Secret Service. The Making of the British Intelligence Community, New York 1987, S. 149–152).

und Spekulationen – zu fragwürdigen Befunden. Zwei deutsche Studien behaupten derweil, sich auf gesicherte Fakten stützen zu wollen. Eine Abhandlung von Wilhelm Ernst über *Die antideutsche Propaganda durch das Schweizer Gebiet* (1933) machte beeindruckende Einzelheiten über den schweizerischen «Stützpunkt der Ententepropaganda» publik, wobei der Autor freilich eingestehen musste, dass seine Quellen «manche phantastischen Übertreibungen» enthalten hätten und der Wahrheitsgehalt nicht immer evident gewesen sei.[42] Bereits im Vorjahr hatte auch Hans Thimme, Mitarbeiter des deutschen Reichsarchivs, eine Auswertung von Akten der deutschen Heeresleitung veröffentlicht und war zu vergleichbaren Ergebnissen gelangt. Enthüllungen rund um die Propaganda- und Spionagetätigkeiten der Entente brachten ihn zum Schluss, dass die Schweiz während des Krieges «der Mittelpunkt aller Intrigen, ein wahres Schlachtfeld des Geistes» gewesen sei.[43]

Eine für die vorliegende Untersuchung ergiebigere Quelle findet sich in den Memoiren von Julian Grande, eines umstrittenen englischen Journalisten.[44] Wenngleich seine Schilderungen keineswegs frei von Übertreibungen und Unwahrheiten sind, so liegt uns dennoch ein einzigartiger Bericht aus erster Hand vor, welcher in epischer Breite von der unermüdlichen propagandistischen Tätigkeit eines Journalisten-Ehepaars erzählt (siehe Abb. 3). Dessen Arbeit ist umso bedeutsamer, als sich die britische Auslandpropaganda bis zur Etablierung des Department of Information weitgehend auf Korrespondenten englischer Zeitungen verliess, welche die Informationen aus London eigenverantwortlich weiterverbreiten sollten. Julian und Constance Grande waren 1913 nach Bern gezogen, wo sie zunächst für das International Peace Bureau tätig waren, sich nach Kriegsausbruch aber voll und ganz der Propagandaarbeit verschrieben. Nach eigenen Angaben waren sie durchschnittlich sechzehn Stunden pro Tag damit beschäftigt, Artikel in Schweizer Zeitungen zu platzieren, Bücher zu verlegen, Pamphlete zu verfassen und eine eigene bebilderte Zeitschrift, die *Illustrierte Rundschau*, herauszugeben (siehe Abb. 4).[45]

Die *Illustrierte Rundschau* war nur eine von unzähligen Zeitschriften, welche Kriegsbilder als kommunikatives Medium nutzten und dadurch ungemein populär waren. Die Reproduktion von Fotografien in Printmedien war nicht neuartig. Schon 1842 war mit der *Illustrated London News* die weltweit erste Bild-

[42] Wilhelm Ernst, Die antideutsche Propaganda durch das Schweizer Gebiet. Speziell die Propaganda in Bayern (Münchener Historische Abhandlungen, 2. Reihe, 3. Heft), München 1933, S. 3n.
[43] Hans Thimme, Weltkrieg ohne Waffen. Die Propaganda der Westmächte gegen Deutschland. Ihre Wirkung und ihre Abwehr, Stuttgart 1932, S. 52.
[44] Julian Grande, Constance Grande, London 1925.
[45] Ebd., S. 227. Siehe auch Constance Grande [Mrs Julian Grande], In the Plotting Ground of Europe. How German Propaganda Was Counteracted, in: The Press (Neuseeland), 08.12.1919. Constance Grande war gebürtige Neuseeländerin, weshalb sie diesen Artikel in Christchurch veröffentlichte.

zeitschrift erschienen, und um die Jahrhundertwende zählte man alleine in London rund ein Dutzend davon.[46] Doch der Erste Weltkrieg erhöhte die Nachfrage nach «authentischen» Bildern rapide. Der Fotojournalismus und die Fotovermarktung erlebten einen Aufschwung und dienten nicht nur kommerziellen, sondern vermehrt auch propagandistischen Zwecken. Für den Vertrieb ihres Bildmaterials in der Schweiz hatten die Engländer einen Zürcher Mathematiker engagiert, der für ein Gehalt von 5400 Franken pro Jahr Fotografien in der Schweizer Presse platzierte und auch in Schaufenstern aushängen liess.[47] Drei weitere Schweizer konnten zudem als Schriftleiter der *Illustrierten Rundschau* gewonnen werden, sodass diese auch in französischer Sprache (*Le mois illustré*) und auf Italienisch (*Rivista illustrata*) erscheinen konnte.[48] Das sehr ansprechend gestaltete Magazin war ein durchaus probater Ersatz für das nur sporadisch in die Schweiz gelangende *War Pictorial*, die offizielle Illustrierte aus dem Wellington House, vor allem aber auch ein Gegengewicht zu dem von Deutschland verbreiteten *Illustrierten Kriegs-Kurier*.

Während die Deutschen zusätzlich zum *Kriegs-Kurier* die Kapitalmehrheit an der *Züricher Post* erwarben und Frankreich die Kontrolle über die *Tribune de Genève* übernahm, um in der Schweiz Stimmung zu machen,[49] verzichteten die Briten generell auf finanzielle Zuwendungen an Schweizer Blätter. Einzig an der ohnehin pro-britisch eingestellten *Schweizer Export-Revue* des jüdischen Journalisten Felix Pinkus waren sie massgeblich beteiligt.[50] Stattdessen setzten sie ihre Hoffnung in die eigenen Korrespondenten, die zunehmend mit publizistischem Rohmaterial aus England versorgt werden konnten. Nach Aussage des Foreign Office sollen die Beiträge der englischen Journalisten zumindest

---

[46] Clement King Shorter, Illustrated Journalism. Its Past and Its Future, in: The Contemporary Review, 75, 1899, S. 481.

[47] Bericht von Buchan über die Tätigkeit des Department of Information, September 1917, INF 4/4B. Zum Salär siehe Thomas an Treasury, 06.12.1919, TNA, T 1/12433. Der Bildagent Paul Nabholz hatte 1908 an der Universität Zürich zum Dr. phil. II promoviert und war später als Versicherungsexperte tätig. Sein Gehalt entsprach etwa einem mittleren Jahreseinkommen bzw. demjenigen eines englischen Journalisten (vgl. auch Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1920, hg. v. Eidgenössischen Statistischen Amt, Bern 1921, Kp. «Lebenskosten und Arbeitslöhne», S. 280–298).

[48] Das Impressum der *Illustrierten Rundschau* nennt den in England aufgewachsenen Philologen Dr. Charles Urech, den Neuenburger Wirtschaftswissenschaftler, Journalisten und Vortragsredner Dr. Jean Lupold sowie den italophilen Tessiner Journalisten Emilio Colombi als Herausgeber. Im April 1918 übernahm dann der Journalist und Schriftsteller Samuel Zurlinden die Aufgabe von Urech. Das Monatsmagazin erschien zwischen Oktober 1917 und Dezember 1918 in 15 Ausgaben.

[49] Siehe Elsig, Zwischen Zwietracht und Eintracht, S. 88. Im Feuer der Propaganda, S. 10.

[50] Bericht über die Organisation der Propaganda in der Schweiz, 25.03.1918, TNA, INF 4/6. Der aus Breslau stammende Pinkus hatte 1904 an der Universität Bern zur jüdischen Wirtschaftsgeschichte promoviert und war anschliessend als Journalist tätig gewesen. Eine von ihm mitbegründete Genossenschaft übernahm 1913 die Schweizer Export- und Finanzwochenschrift *Der Economist* und gab diese fortan unter dem Titel *Der Economist – Schweizer Exportrevue* heraus (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt, 21.01.1913).

in der ententefreundlichen Romandie stets bereitwillig abgedruckt worden sein.[51] Günstig wirkte sich dabei der Umstand aus, dass 1915 in Basel ein englisch-französisches Telegraphenbüro, die Neue Correspondenz, hatte eingerichtet werden können, welches die amtlichen Depeschen von Reuter ergänzen und der englischen Berichterstattung neue Impulse geben sollte.[52] Es war dies nur eine von 46 Agenturen, die zwischen 1914 und 1918 in der Schweiz gegründet wurden.[53]

Die publizistische Tätigkeit der englischen Journalisten erschöpfte sich allerdings nicht in der Zeitungsberichterstattung. Das Beispiel Julian Grandes zeigt, dass sie auch den Schweizer Zeitschriften- und Buchhandel für sich zu gewinnen suchten. Grande selber hatte unter anderem die mit zahlreichen Fotos ausgestaltete Abhandlung *Grossbritannien und sein Heer* verfasst, die er 1917 im Zürcher Verlag Orell Füssli sowie bei Payot & Cie in Lausanne veröffentlichen konnte.[54] Im erstgenannten Verlag erschien auch die *Illustrierte Rundschau* sowie andere von Grossbritannien geförderte Schriften, während der Lausanner Verlag von Gustave Payot für seine antideutschen Publikationen bekannt war. Schliesslich war dort auch die leidenschaftlichste Anklage gegen die deutsche Regierung, die Schmähschrift *J'accuse* des deutschen Exilanten Richard Grelling, erschienen.[55] Ausserdem soll der Verleger Payot zweihundert öffentliche Bibliotheken in der Schweiz mit Propagandaliteratur versorgt haben.[56]

Nicht weniger bedeutend war aber auch die Zusammenarbeit mit zwei weiteren Verlagspartnern, denen die Forschung bislang nur wenig Beachtung geschenkt hat: einerseits die von einem gebürtigen Amerikaner in Genf gegründete Imprimerie Atar (ATeliers ARtistiques),[57] andererseits die Firma des vormaligen

---

51 Memorandum «British Propaganda in Allied and Neutral Countries», 20.12.1916, TNA, INF 4/1B.

52 Ebd.

53 Elsig, Zwischen Zwietracht und Eintracht, S. 90. Spätestens ab 1917 wurde noch ein weiterer Pressedienst mit britischen Pfund bedacht. Das Büro des sozialdemokratischen Rechtsanwalts Dr. Hans Enderli in Zürich sollte mit £300 pro Jahr unterstützt werden (siehe Thomas an Treasury, 19.12.1917, TNA, T 1/12433). Enderli war Milizoffizier und hatte sich als Abteilungskommandant im Dienstgrad eines Majors mit dem deutschfreundlich gesinnten General Wille überworfen, was ein Grund für die Unterstützung von britischer Seite gewesen sein dürfte (vgl. hierzu Rudolf Jaun, «Meuterei am Gotthard.» Die Schweizer Armee zwischen preussisch-deutschem Erziehungsdrill und sozialistischer Skandalisierung, in: Roman Rossfeld u. a. (Hg.), 14/18. Die Schweiz und der Grosse Krieg, Baden 2014, S. 20–47).

54 Julian Grande, Grossbritannien und sein Heer, Zürich 1917. Ders., L'empire Britannique et la Guerre. L'armée, les finances et la marine, Paris 1917.

55 Richard Grelling, J'accuse! Von einem Deutschen, Lausanne 1915. Vgl. hierzu Thimme, Weltkrieg ohne Waffen, S. 65–101.

56 Siehe Bericht von Gould, 01.05.1915, TNA, FO 371/2555.12467.

57 Die Imprimerie Atar war 1905 aus der von George Warder Brooke gegründeten *Société genevoise d'édition* hervorgegangen (siehe ATAR. Arts graphiques Genève, 2 Broschüren, Genf ca. 1970). In ihrem Verlagshaus erschien u. a. die als Sensation wahrgenommene, allerdings wenig aufschlussreiche Denkschrift des vormaligen deutschen Botschafters in London, Fürst Lichnowsky, über die Ursachen des Krieges, dann aber auch offenkundig propagandistische Schriften wie etwa die «Dokumente der Schmach» (Carl Max von Lichnowsky, Ma mission à Londres 1912–1914, Genf 1918. Les documents de la honte. Le gouvernement allemand instigateur de la trahison du pays, Nachdruck aus dem *Volksrecht* (Zürich) vom 03./05.11.1917, Genf 1918).

Pfarrers Albert Benteli, der seine Druckerei im Park des Neuen Schlosses Bümplitz eingerichtet hatte. Vor allem bei der Benteli AG ist der englische Einfluss ab 1916 deutlich erkennbar: Abhandlungen über *Die Kriegsziele der Alliierten* (1917) oder über *Das moderne Pharaonenland* unter britischer Verwaltung (1917) können ebenso der englischen Propagandaliteratur zugerechnet werden wie ein Fotoalbum, welches *Deutsche Kriegsgefangene in Grossbritannien* (1917) zeigt. Julian Grande war der Überzeugung, dass es sich zumindest bei Letzterem um hervorragendes Propagandamaterial gehandelt habe, bewiesen doch die Fotografien, «wie gut die Gefangenen behandelt wurden und wie glücklich sie mit ihrem Leben waren» – notabene ein beliebtes Motiv der britischen Propaganda.[58] Einige dieser Bilder liess er später in einer Sonderausgabe der *Illustrierten Rundschau* nachdrucken, welche das Leben in den englischen Kriegsgefangenenlagern dokumentierte.[59]

Grandes Einfluss auf das Verlagswesen und auf die Absatzförderung englischer Propagandaliteratur ist nicht zu unterschätzen. In seinen Lebenserinnerungen führte er dreissig einschlägige Werke auf, die sich in den Katalogen von fünf Schweizer Verlagen finden und bei deren Publikation Grande mitgewirkt haben dürfte (siehe Anhang 2). Hinzu kamen Kontakte zu Schweizer Autoren wie Carl Albert Loosli oder Samuel Zurlinden, deren kritische Betrachtungen zum Weltkrieg und zur Lage der Schweiz direkt von Grande «inspiriert» respektive subventioniert wurden – scheinbar ohne, dass die Schweizer etwas geahnt hätten.[60] Mit einem journalistischen Fauxpas spielte er sich dann aber schlagartig ins Abseits. In der *New York Times* hatte er nämlich einen verleumderischen Artikel über Bundesrat Arthur Hoffmann und dessen kontroverse Bemühungen um einen Separatfrieden zwischen Deutschland und Russland veröffentlicht, wobei er den Vorsteher des Politischen Departements als Verräter, deutschen Agenten und eingebürgerten «Papierschweizer» bezeichnet hatte.[61] Ein von der Bundesanwaltschaft geforderter Landesverweis des Ehepaars Grande konnte zwar noch

[58] Julian Grande, Constance Grande, London 1925, S. 223, Übers. des Verf. Die vorbildliche Behandlung der Gefangenen war ein beliebtes Motiv der englischen Propaganda. Die Illustrierte Rundschau widmete ihr im März 1918 eine ganze Ausgabe.

[59] Illustrierte Rundschau, Nr. 6, März 1918.

[60] Siehe Bericht über die Organisation der Propaganda in der Schweiz, 25.03.1918, TNA, INF 4/6, Abs. «General Remarks». Spätestens nachdem Loosli von einer Reise nach England zurückgekehrt war und seine Eindrücke in einem Büchlein veröffentlicht hatte (*Was ich in England sah*, 1918), zweifelte niemand mehr daran, dass er sich – offensichtlich aus einer materiellen Not heraus – in den Dienst der englischen Propaganda gestellt hatte. Die Reise, die ihn unter anderem durch Rüstungsbetriebe und militärische Einrichtungen führte, war durch Vermittlung Grandes und auf Einladung des Foreign Office zustande gekommen (siehe Akten in TNA, FO 395/127 und FO 395/209. Vgl. auch Marti, Erwin, Carl Albert Loosli 1877–1959, Bd. 3, Teil 1 (Im eigenen Land verbannt, 1914–1959), Zürich 2009, S. 69–73).

[61] Julian Grande: Pro-German Swiss Mourn Hoffmann, in: The New York Times, 22.07.1917. Siehe auch Jacob Ruchti, Geschichte der Schweiz während des Weltkrieges 1914–1919, Bd. 1, Bern 1928, S. 405f. Marti, Carl Albert Loosli, S. 39f.

dank der Fürsprache des britischen Gesandten und einer flammenden Verteidigungsschrift von Carl Albert Loosli in eine Verwarnung abgemildert werden,[62] doch das uneingeschränkte Vertrauen der Gesandtschaft büsste er dadurch ein. Hatte er bis dahin noch freie Hand bei der Auswahl und Herausgabe britischer Propagandaliteratur gehabt, so wurde er Ende 1917 seines inoffiziellen Amtes als Propagandaleiter enthoben und durch einen vertrauenswürdigeren Journalisten der Londoner *Times* ersetzt.[63] Die Ablösung markierte den Übergang zu einer Periode, in welcher die diplomatische Vertretung in Bern begann, koordinierend und richtungsweisend auf die Arbeit der englischen Journalisten einzuwirken. Denn was die Organisation der Propaganda anbelangte, war die britische Gesandtschaft bis zu diesem Zeitpunkt weitgehend im Hintergrund geblieben.

### 2.3.2 Koordination und Professionalisierung der Propaganda (1918)

Dass die diplomatische Vertretung in der Frühphase der britischen Kriegspropaganda eine tragende Rolle hätte spielen können, ist kaum vorstellbar. Zu Beginn des Krieges umfasste die Gesandtschaft an der Thunstrasse nämlich lediglich zwei Diplomaten sowie einen jungen adligen Honorarattaché.[64] Drei Jahre später waren dann immerhin fünfzehn Mitarbeiter in Bern akkreditiert, welche mehrheitlich für die Handels- und Militärattachés tätig waren.[65] Das Department of Information bezeichnete indes nur eine Person als ihren Agenten: Lord Acton, einen gebürtigen Bayern, der sich mit religiöser Propaganda in katholischen Kreisen verdient gemacht haben soll.[66] Doch weder er noch die Gesandtschaft waren seinerzeit imstande, die Propaganda in eine gewünschte Richtung zu lenken. Der damalige britische Gesandte, Sir Horace Rumbold, hatte zwar bei verschiedenen

---

[62] Die Strafakten der Bundesanwaltschaft finden sich in BAR, E 4320 (A) 1000/849 Bd. 21. Vgl. hierzu auch die persönliche Darstellung des Beschuldigten (Julian Grande, Constance Grande, London 1925, S. 230–232 und 236). Am 19. Oktober 1917 oder sechs Wochen vor der bundesrätlichen Verwarnung Grandes hatte Carl Albert Loosli eine Verteidigungsschrift verfasst, deren Absicht es war, einen ehrverletzenden Artikel im Berner *Bund* zu widerlegen und stattdessen die «wahrhaft segensreiche Tätigkeit» Julian Grandes zu würdigen (Der Anschwärzer, in: Der Bund, 15.10.1917. Carl Albert Loosli, Der «Bund» als Anschwärzer / Le «Bund» calomniateur, Zürich 1917. Vgl. auch Julian Grande und Karl Loosli, in: Der Bund, 05.11.1917).

[63] «[W]e felt it was necessary to send out Mr. Hubert Walter to take full control and gain the confidence of Swiss editors, which Mr. Grande had lost or, in some cases, had never possessed.» (Bericht über die Organisation der Propaganda in der Schweiz, 25.03.1918, TNA, INF 4/6, Abs. «Confidential Note as to Mr. Grande».) Siehe auch Sutton Croft [Arnold Lunn], Was Switzerland Pro-German?, London 1920, S. 45f.

[64] Staatskalender der schweizerischen Eidgenossenschaft, Bern 1914, S. 62. Ebenfalls in der Schweiz akkreditiert waren ein Handels- und ein Militärattaché, die jedoch in Paris bzw. Rom stationiert waren.

[65] Staats-Kalender der schweizerischen Eidgenossenschaft, Bern 1917, S. 68.

[66] Bericht von Buchan über die Tätigkeit des Department of Information, September 1917, INF 4/4B, Abs. «Switzerland». Zu den Absichten der britischen Religionspropaganda siehe u. a. Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 132f.

Gelegenheiten Einspruch gegen anti-britische Propagandaschriften erhoben, etwa gegen den hämischen *Britenspiegel* oder die Anklageschrift *La Décadence de l'Angleterre*.[67] Dass er aber die Propagandaarbeit in der Schweiz *kontrolliert* hätte, wie der Direktor des Department of Information behauptete, entspricht nicht den Tatsachen.[68] Erst im Frühjahr 1918, als Lord Beaverbrook das Informationsministerium übernahm, konnten die verschiedenen propagandistischen Aktivitäten in der Schweiz allmählich aufeinander abgestimmt und in gewissen Bereichen auch kontrolliert werden.

Die Professionalisierung der Propaganda begann mit einer Bestandesaufnahme durch einen britischen Offizier, der am 2. April 1918 in Bern eintraf, «um den Fortschritt der Propagandaarbeit in der Schweiz zu begutachten und darüber Bericht zu erstatten».[69] Major Mitchell reiste während zehn Tagen durch die Schweiz und besuchte dabei sowohl britische Konsulate als auch Interniertenlager. Seine Aufzeichnungen geben einen einzigartigen Einblick in eine Propaganda, die im Wesentlichen auf Deutschland ausgerichtet war und ihre Kräfte primär auf den Schmuggel politischer Schriften konzentrierte. Als Dreh- und Angelpunkt bezeichnete Mitchell das britische Generalkonsulat in Zürich. Seit 1886 hatte dort Heinrich Angst – seines Zeichens Direktor des Schweizerischen Landesmuseums – als britischer Generalkonsul gewirkt und sich vor allem während des Burenkriegs auch publizistisch für England engagiert, wofür er 1906 als Sir Henry in den Ritterstand erhoben wurde.[70] Wegen eines Spionageverdachts respektive aus gesundheitlichen Gründen musste er jedoch 1916 sein Ehrenamt abgeben. Mit der Öffentlichkeitsarbeit wurde im Folgejahr der Berufskonsul Georges Bailey Beak betraut, der im Burenkrieg nachrichtendienstliche Erfahrungen hatte sammeln können. Unter seiner Leitung wurde alsbald eine Schmuggelorganisation geschaffen, welche englische Propagandaliteratur auf verschiedenen Wegen und mittels einfallsreicher Methoden ins benachbarte Deutschland schleuste.[71] Neben logistischen Aufgaben förderte das Zürcher Büro die Propaganda aber auch inhaltlich. Bailey richtete nämlich gleichzeitig ein Pressebüro

[67] Erwin Rosen [Erwin Carlé], England. Ein Britenspiegel, Stuttgart 1916 (siehe hierzu Rumbold an Hoffmann, 18.09.1916, BAR, E 27 Bd. 13893:2). John Lawson Stoddard, La décadence de l'Angleterre, Bern 1917 (siehe hierzu Rumbold an Paravicini, 27.02.1918, BAR, E 27 Bd. 13893:3).

[68] Vgl. Bericht von Buchan über die Tätigkeit des Department of Information, September 1917, TNA, INF 4/4B: «Propaganda work in Switzerland is carried on by our agents under the control of the British Legation.»

[69] Bericht von Mitchell, undatiert, ca. April 1918, TNA, INF 4/6, übers. des Verf.

[70] Siehe u. a. Uhl, Die diplomatisch-politischen Beziehungen, S. 43–46 und 69. Vgl. auch Robert Durrer, Heinrich Angst. Erster Direktor des Schweizerischen Landesmuseums. Britischer Generalkonsul, Glarus 1948. Dr. h. c. Heinrich Angst†, in: Neue Zürcher Zeitung, 18.05.1922.

[71] Die Organisation wurde erstmals im Dezember 1917 erwähnt (siehe Bericht von Donald über die Tätigkeit des Department of Information, 14.12.1917, INF 4/4B). Als Hauptagent fungierte ein sozialistischer Journalist mit russischen Wurzeln, Leo Wulfsohn alias MANDELBAUM, dem «ein ganzer Stab von Unteragenten und Vertrauensleuten» gedient haben soll (Ernst, Die antideutsche Propaganda S. 33. Vgl. auch Thimme, Weltkrieg ohne Waffen, S. 61).

ein, welches unter dem Deckmantel der Handelsabteilung operierte und den Zweck hatte, Nachrichten für die Schweizer Presse aufzubereiten und über dieselbe einen Pressespiegel zu erstellen.[72] Bis Weihnachten 1917 waren rund ein Dutzend Mitarbeiter engagiert worden, die zum Teil fürstlich entlöhnt wurden.[73]

In Zürich entstand somit eine effiziente Vertriebsstelle für Presseartikel und Propagandaliteratur. Aber auch andere britische Konsulate und Vizekonsulate begannen, sich um eine offensivere Öffentlichkeitsarbeit zu bemühen. In Basel zum Beispiel hatte der britische Vizekonsul einen Tabakwarenhändler engagiert, welcher für 400 Franken pro Monat britische Zeitungen und Pamphlete in Umlauf brachte, womit er abermals den Unmut der Kaiserlich Deutschen Gesandtschaft auf sich zog;[74] in Lausanne half ein Universitätsprofessor dem dortigen Konsul, Artikel in lokalen Zeitungen zu platzieren,[75] und in Genf richteten zwei neue Vizekonsuln im Büro des *Times*-Korrespondenten eine kleine Pressestelle ein. (Es kommt nicht von ungefähr, dass Grossbritannien in der Schweiz alleine 1917 nicht weniger als 11 neue Vizekonsuln ernannte.)[76] Ebenfalls in Genf wurde im Frühjahr 1918 eine Gesellschaft gegründet, deren Ziel die Förderung des englischen Films war. Initiiert wurde das Unternehmen vom Sohn des damals amtierenden Bundesrats Gustave Ador, vom Verwaltungsratspräsidenten der *Tribune de Genève* sowie von einem vermögenden Basler Industriellen.[77] Mit ihrer Société suisse d'exploitation de films wollten sie ein Gegengewicht zu dem von Deutschland dominierten Filmwesen schaffen, was ihnen wenigstens in der Romandie zu gelingen schien. In der deutschsprachigen Schweiz dagegen soll damals bereits ein Grossteil der Lichtspieltheater in reichsdeutschem Besitz gewesen sein, was den Handlungsspielraum der Société ebenso schmälerte wie der Umstand, dass englische Propagandafilme nur spärlich zur Verfügung standen.[78]

---

[72] Siehe Thomas an Treasury, 19.12.1917, TNA, T 1/12433. Das News Bureau wurde von A. Deneke geleitet, einem Auslandkorrespondenten des *Daily Chronicle*.

[73] Seine Journalisten, Redaktoren und Übersetzer entlöhnte das Generalkonsulat mit rund 6000–7000 Schweizer Franken pro Jahr (siehe Thomas an Treasury, 26.11.1918, T 1/12433).

[74] Die Propagandatätigkeit von Joseph Casimir Wazniewski, den die Kantonspolizei Basel-Stadt als «einen fertigen Entente-Narren» bezeichnete, ist in der Akte BAR, E2001 (B) 1000/1501 Bd. 58 dokumentiert. Zu seinem Salär siehe Thomas an Treasury, 06.12.1919, TNA, T 1/12433.

[75] Bericht von Mitchell, undatiert, ca. April 1918, TNA, INF 4/6. Der aus Russland stammende Nathan Loewenthal war Professor für Histologie an der Universität Lausanne (vgl. †Le professeur Loewenthal, in: Feuille d'avis de Lausanne, 31.10.1942).

[76] Angaben gemäss Staatskalender der schweizerischen Eidgenossenschaft, Bern 1918, S. 78–80.

[77] Der Bericht von Major Mitchell nennt Louis Gustave Ador, Frédéric Norris Bates und Alexander Gottfried Clavel als Initianten. Ausführungen dazu finden sich in einem Memorandum mit dem Titel «Swiss Cinemas», welches in der Quellensammlung *Film and Propaganda in America* wiedergegeben ist. Siehe Richard E. Wood (Hg.), Film and Propaganda in America. A Documentary History, Bd. 1, New York 1990, S. 368–372.

[78] Ein Verzeichnis der staatlich geförderten Filme findet sich im Anhang von Nicholas Reeves, Official British Film Propaganda During the First World War, London 1986, S. 261–271.

Mitchell anerkannte in seinem Inspektionsbericht den Wert filmischer Propaganda und empfahl dringend, das deutsche Filmmonopol in der Schweiz zu brechen. Dies wollte er mit einem Syndikat bewerkstelligen, welches die Exklusivrechte auf den Verleih von britischen, französischen und US-amerikanischen Filmen haben sollte. Als Kontrollorgan des privatrechtlich organisierten Syndikats war das Ministry of Information vorgesehen, welches dem geplanten Unternehmen einen «Kinoexperten» als Berater zur Seite stellen sollte.[79] So ging schon am 1. Mai 1918 aus der Société suisse d'exploitation de films eine neue Aktiengesellschaft, die Compagnie générale du cinématographe S.A., mit einem Kapital von 400'000 Schweizer Franken hervor, welche innert kurzer Zeit sieben Kinos in der Romandie sowie drei in der deutschsprachigen Schweiz aufkaufte.[80] Ebenfalls am 1. Mai nahm in Zürich ein Experte für Kinopropaganda seine Arbeit auf. Dass dieser ein Salär von 10'000 Franken pro Jahr bezog,[81] unterstreicht noch zusätzlich die Bedeutung, welche die Briten der Kinopropaganda neuerdings beimassen.

Das Beispiel der Westschweizer Kinogesellschaften lässt eine Absicht erkennen, wie sie im Frühjahr 1918 auch im Zusammenhang mit der Presseppropaganda festgestellt werden kann: Die wenig koordinierten Initiativen von Journalisten und Privatpersonen sollten unter staatliche Kontrolle gebracht werden, damit sie aufeinander abgestimmt, unterstützt und dadurch professionalisiert werden konnten. Um diese Absicht umsetzen zu können, bedurfte es allerdings beachtlicher finanzieller Mittel sowie eines vollzeitbeschäftigten *general head* respektive *supervisor* «mit guten Kenntnissen der Schweizer Wesensart und einer nachweislichen Geschäftstüchtigkeit», so die Forderung Mitchells.[82] Um nicht die diplomatischen und konsularischen Repräsentanten mit Propagandaarbeit zu kompromittieren, war die Wahl eines de jure unabhängigen, jedoch der Gesandtschaft attachierten Journalisten naheliegend. Die Bezeichnung «Presseattaché» war damals zwar noch nicht gebräuchlich, doch wurde diese Funktion in eben dieser Phase institutionalisiert. Auch die USA hatten seit Januar 1918 mit der prominenten Frauenrechtlerin Vira Boarman Whitehouse eine Propagandabeauftragte nach Bern entsandt. Diese vertrat mit grossem Eifer und viel Taktgefühl die Interessen des Committee on Public Information, was sie später in einem bewegenden Erlebnisbericht dokumentierte.[83]

---

79 Vgl. Bericht von Mitchell, undatiert, ca. April 1918, TNA, INF 4/6.

80 Zum Aktienkapital und zur Entwicklung der Compagnie Générale du Cinématographe siehe *Journal de Genève*, 24.05.1921, S. 6. Ihre Aktienmehrheit ging 1928 an eine Zürcher Bank über, woraufhin die Gesellschaft unter dem Namen Allgemeine Kinematographen AG firmierte (siehe Schwegler, Ernst Walter, 50 Jahre Allgemeine Kinematographen AG 1918–1968, in: Film und Filmwirtschaft in der Schweiz, Zürich 1968, S. 15).

81 Angaben gemäss Thomas an Treasury, 26.11.1918, T 1/12433.

82 Bericht von Mitchell, undatiert, ca. April 1918, TNA, INF 4/6, Übers. des Verf.

83 Siehe Vira Boarman Whitehouse, A Year as a Government Agent, New York 1920. Vgl. auch George Creel, How We Advertised America, New York 1920, S. 317–326. Benedikt Hauser, Im

Als Propagandabeauftragter Grossbritanniens wäre Julian Grande prädestiniert gewesen, wäre er beim Gastgeberland nicht in Missgunst geraten. Stattdessen entschied sich das Informationsministerium für den Journalisten Hubert Walter, einen Urenkel des *Times*-Gründers John Walter. Hubert war 1917 beauftragt worden, analog zum Pressebüro in Zürich eine weitere Pressestelle in Bern einzurichten, die zu Tarnzwecken «The Times Bureau at Berne» benannt wurde.[84] Ihr unterstand von da an auch das kleine Büro der konsularischen Vertretung in Genf sowie das Ehepaar Grande. Walter wurde als «unermüdlicher Schaffer und in jederlei Hinsicht überaus kompetent» beschrieben.[85] Obwohl Zürich als geeigneteres Propagandazentrum anerkannt wurde, blieb Walter in Bern stationiert, «um mit der Gesandtschaft in Kontakt zu bleiben, um generell die gesamte Propagandaarbeit in der Schweiz zu beaufsichtigen und um Pläne, Vorschläge und Entwicklungen zu prüfen».[86] Sein neues Amt als vollzeitbeschäftigter *Controller of Swiss Propaganda* übernahm er allerdings erst per 1. August 1918, also rund drei Monate vor Ende des Krieges.[87]

## 2.4 Fazit und Ausblick

Als am 11. November 1918 im französischen Compiègne der Waffenstillstand vereinbart wurde, zählten die drei Propagandastellen in Zürich, Bern und Genf rund vierzig Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die in britischem Sold standen.[88] Journalisten, Übersetzer, Vortragsredner, Foto- und Filmagenten, Sekretäre, Schreibdamen, Kuriere und sogar ein Chauffeur waren Bestandteil einer Propagandaorganisation, die sich erst Ende 1917 aus einem ungeordneten Heer von Einzelkämpfern herausgebildet hatte. Als Organisator war das Ministry of Information in Erscheinung getreten, welches seinerseits aus der Notwendigkeit heraus entstanden war, der britischen Auslandpropaganda respektive den damit beauftragten Ämtern eine gemeinsame Stossrichtung vorzugeben. Jedoch mangelte es diesem Ministerium permanent an Effizienz. Bezeichnend dafür war, dass der Leiter

Auftrag Woodrow Wilsons in der Schweiz. Vira B. Whitehouses Einsatz in Bern, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 58:2, 2008, S. 221–228.

84 Siehe Bericht über die Organisation der Propaganda in der Schweiz, 25.03.1918, TNA, INF 4/6.

85 Inspektionsbericht von Mitchell, undatiert, ca. April 1918, TNA, INF 4/6, Übers. des Verf.

86 Protokoll einer Propagandakonferenz der britischen Gesandtschaft in Bern (Anhang 1 zum Inspektionsbericht von Mitchell), 02.04.1918, TNA, INF 4/6, Übers. des Verf.

87 Vgl. Antrag des MoI an Treasury, 12.08.1918, TNA, TNA, T 1/12433. Nach dem Krieg war Hubert Walter wieder als Korrespondent für die *Times* tätig – zunächst in Bern und später in Paris. 1927 musste er jedoch krankheitshalber nach London zurückkehren, wo er kurz vor Weihnachten 1933 an Multiple Sklerose starb. Angaben zu seiner Herkunft und zu seinem Schicksal als übergangener Erbe des *Times*-Nachlasses sind in der Biografie seiner illustren Gattin, der späteren Chefin des schottischen McLeod-Clans, zu finden (siehe Anne Wolridge Gordon, Dame Flora. The Biography of Dame Flora MacLeod of Macleod, London 1974).

88 Angaben gemäss Thomas an Treasury, 26.11.1918, TNA, T 1/12433.

der Schweizer Abteilung, dessen Vater notabene die Guinness-Brauerei besass, Konzernchef von nicht weniger als neun Unternehmen war, was sein Engagement für die Propagandaarbeit schmälerte und im britischen Unterhaus offen kritisiert wurde.[89]

Die Erwartungen an das Ministerium dürften daher zumindest in der Schweiz nicht allzu hoch gewesen sein, als der Krieg ein Ende nahm, und da es sich um ein Kriegsinstrument handelte, welches im Endeffekt zur Manipulation der öffentlichen Meinung eingesetzt worden war, wurde es am 31. Dezember 1918 – in Voraussicht eines fortwährenden Friedens und parallel zur militärischen Abrüstung – wieder liquidiert.[90] Einzig im Aussenministerium blieb ein News Department bestehen, welches den Informationsaustausch mit den Auslandkorrespondenten und Auslandvertretungen in beschränktem Masse aufrecht erhielt. In Bern wurde der Propagandaapparat derweil sukzessive heruntergefahren. Neue Weisungen aus London sahen nämlich vor, dass die britische Propaganda in Zukunft wieder «als Teil der ordentlichen Aufgaben der Auslandvertretungen Seiner Majestät» betrachtet werden sollte und somit wieder klar im Zuständigkeitsbereich des Foreign Office zu liegen kam.[91] Die negative Konnotation der Propaganda sowie die drastische Reduktion des in der Schweiz akkreditierten diplomatischen und konsularischen Personals verhinderte jedoch in der Zwischenkriegszeit eine seriöse Öffentlichkeitsarbeit. Als im September 1939 erstmals ein britischer Presseattaché nach Bern entsandt wurde, war kein Blueprint für den Aufbau eines neuen Pressebüros mehr vorhanden. Die Propaganda musste mit einem neuen Informationsministerium, neuen Medien und einer neuen politischen Strategie praktisch neu erfunden werden.

[89] Siehe hierzu die Meinungsäusserung des Unterhausabgeordneten Leifchild Jones vom 05.08.1918: «Take the Director of Propaganda for Switzerland – Mr Guinness, who is a director of nine companies. His interests are divided between insurance, tubes, railways, and Pullman cars, and I suppose his connection with Switzerland is the Pullman car» (Hansard, House of Commons Debates, 05.08.1918, Bd. 109, Sp. 956. Ebenfalls erwähnt in Messinger, British Propaganda, S. 137). Rupert Guinness (1874–1967) war unter anderem Direktor der London and North Western Railway und dadurch mit den erwähnten Pullman-Salonwagen vertraut. Er war damals Parlamentsabgeordneter der Konservativen, übernahm 1927 das Familienunternehmen und erbte gleichzeitig den väterlichen Titel des Earl of Iveagh.

[90] Siehe u. a. Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 199f. Messinger, British Propaganda, S. 251–153.

[91] Rundschreiben des FO (gez. Curzon of Kedleston), 19.05.1919, TNA, FO 395/304.00848, Übers. des Verf. Ebenfalls zitiert in Philip M. Taylor, The Projection of Britain. British Overseas Publicity and Propaganda 1919–1939, Cambridge 1981, S. 53.

Kapitel 3

# Die Organisation des Propagandaapparats

## 3.1 Einleitung

Für die britische Regierung hatte das Propagandainstrument nach dem Friedensschluss von 1918 ausgedient. Es war ein notwendiges Übel des Krieges gewesen, welches inzwischen mit der Manipulation der öffentlichen Meinung gleichgesetzt wurde und durch diesen Umstand nicht friedenstauglich war. Anstelle von Propagandakampagnen sollte in Zukunft wieder grundsätzlich die Diplomatie und speziell der neu gegründete Völkerbund für die internationale Verständigung besorgt sein. Diese Grundhaltung musste in der Zwischenkriegszeit sämtliche Bemühungen um eine Wiederbelebung staatlicher Propagandaorganisationen ins Stocken bringen. Nur dank Initiativen halbstaatlicher, wirtschaftlicher und privater Interessengruppen konnte sich im britischen Parlament allmählich die Überzeugung durchsetzen, dass die übel beleumdete Propaganda durchaus auch konstruktiv sein konnte, indem sie um Verständnis für die staatliche Politik warb, also quasi als verlängerter Arm der Diplomatie agierte. Die *Times* formulierte diesen Mehrwert im März 1935 wie folgt:

> Aussenpolitik alleine kann, ganz egal wie geschickt sie konzipiert ist, Missverständnisse nicht aus der Welt schaffen, wenn sie nicht auf Hintergrundwissen aufbauen kann. Irgendeine Form von staatlicher Werbung kann – klug gesteuert und in partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit Regierung, Bildung und Industrie – viel dazu beitragen, einen fruchtbaren Boden für die Politik zu schaffen.[1]

Der Artikel erschien wenige Tage nach der Wiedereinführung der allgemeinen Wehrpflicht in Deutschland. Das Zaudern der britischen Regierung war ebenso erklärungsbedürftig wie der umstrittene Abschluss des deutsch-britischen Flottenabkommens (Juni) oder das halbherzige Einschreiten im Abessinien-Konflikt (Oktober). Eine offensivere Informationspolitik der britischen Regierung war daher dringend geboten, und es kommt nicht von ungefähr, dass die ersten Schritte zur Planung eines neuen Informationsministeriums in jenem Herbst unternommen wurden.

[1] The Times, 20.03.1935, Übers. des Verf., zitiert nach Taylor, The Projection of Britain, S. 81.

Die verschiedenen Impulse, welche die britische Auslandpropaganda in der Zwischenkriegszeit erfuhr und das nationale Prestige fördern sollten, hat der Historiker Philip Taylor eingehend analysiert.[2] Gestützt auf seine Untersuchungen werden im ersten Teil des vorliegenden Kapitels die wichtigsten Entwicklungen aufgezeigt, welche für das am 4. September 1939 ins Leben gerufene Ministry of Information wegbereitend waren. Dessen Organisation und Auftrag wird Gegenstand des zweiten Teils sein, wobei das Hauptaugenmerk auf der Abteilung Schweiz (Swiss Section) und ihren Informationskanälen liegen wird. Wie sich die Zusammenarbeit dieser Abteilung mit der diplomatischen Vertretung in Bern gestaltete und welche Bestimmung dem dortigen Pressebüro zugedacht war, soll in einem dritten Teil untersucht werden, bevor abschliessend noch die Frage geklärt werden muss, inwiefern die in der Schweiz operierenden Geheimdienste und in diesem Zusammenhang auch die Konsulate in die Propaganda involviert waren.

## 3.2 Die Projection of Britain in der Zwischenkriegszeit

Zu den nennenswertesten Initianten, welche in der Zwischenkriegszeit das nationale Prestige mithilfe von Propaganda zu fördern beabsichtigten, gehörten die Travel and Industrial Development Association (TIDA) sowie das Empire Marketing Board. Die TIDA war 1928 von einer Gruppe führender Geschäftsleute aus der Transport- und Tourismusbranche gegründet worden.[3] Mit ihrer Werbung für die Urlaubsdestinationen Grossbritannien und Irland verfolgte sie zwar primär kommerzielle Absichten, wollte gleichzeitig aber auch zu einem besseren Verständnis der britischen Kultur im Ausland beitragen, wozu sie unter anderem verschiedene Reise- und Dokumentarfilme produzierte. Desgleichen nutzte auch das Empire Marketing Board den Film zu Propagandazwecken. Das ebenfalls von der Wirtschaft angeregte Gremium war entschlossen, den Handel innerhalb des britischen Weltreiches zu begünstigen und dadurch dessen Zusammenhalt zu stärken. Seine Filmabteilung, geleitet vom Dokumentarfilmpionier John Grierson, sollte später in die General Post Office Film Unit eingegliedert werden, welche 1940 unter der neuen Bezeichnung Crown Film Unit dem Informationsministerium unterstellt wurde.[4]

Die treibende Kraft des Empire Marketing Board war sein Sekretär, Sir Stephen Tallents. In einer bedeutenden Schrift, welche er *The Projection of England* betitelte, forderte er 1932 eine ausgeprägtere nationale Selbstdarstellung im

---

2 Siehe v. a. Taylor, The Projection of Britain. Ders., «If War Should Come.» Preparing the Fifth Arm for Total War 1935–1939, in: Journal of Contemporary History, 16, 1981, S. 27–51.

3 Vgl. Taylor, The Projection of Britain, S. 93–98. Zur Gründung der Gesellschaft siehe auch Rundschreiben des Department of Overseas Trade, 11.05.1929, TNA, FO 431/1.

4 Siehe Paul Swann, The British Documentary Film Movement 1926–1946, Cambridge 1989, S. 21–48.

Ausland, wobei er den Begriff «Propaganda» geflissentlich vermied.[5] Im Gegensatz zum Foreign Office sah er die traditionelle Diplomatie als eine ungeeignete Mittlerin zwischen den Völkern. Er warf seiner Regierung vor, dass sie der Weltöffentlichkeit gleichgültig gegenüberstehe und sich in falscher Sicherheit wiege, wenn sie glaube, das nationale Prestige werde automatisch von der britischen Suprematie abgeleitet und bedürfe keiner zusätzlichen Pflege.[6] Auch andere Zeitgenossen erkannten die Gefahr dieses trügerischen Selbstgefühls. Auf den Punkt brachte es ein konservativer Abgeordneter, der im Februar 1938 Tallents' Argumente aufgriff und für eine Propagierung der britischen «news, views and culture» im Ausland plädierte, damit das getrübte Erscheinungsbild Grossbritanniens ins rechte Licht gerückt werde:

> Bis 1914 waren uns in diesem Land die Meinungen anderer Nationen und Völker ziemlich egal, was dazu führte, dass wir nur sehr wenige Schritte unternahmen, um für uns selber zu werben. Zum Teil war Rassenstolz dafür verantwortlich. Wir dachten aber auch, dass unsere Stellung in der Welt völlig ausreiche, um unsere Taten und Meinungen für sich selbst reden zu lassen. […] Heute stehen die Dinge anders. In einigen Ländern existiert das parlamentarische Regierungssystem nur noch dem Namen nach. Ihre Organe haben keine Regierungsgewalt mehr, sind dem Willen eines Diktators unterworfen. Die demokratische Regierungsform ist verschwunden, und mit ihr jene Freiheit des Meinungsaustausches, welche die globalen Ereignisse und die Kultur besser zu verstehen half […].[7]

Die anschliessende Debatte im Unterhaus zeigte allerdings, dass Auslandpropaganda höchstens dann salonfähig sein konnte, wenn sie ehrlich, objektiv und nach britischen Idealen ausgerichtet war. Von Halbwahrheiten, Übertreibungen oder gar Anfeindungen sollte sie frei sein, weil solche «verlogenen und dreckigen Methoden» dem vergangenen Krieg angehörten, wie der Labour-Abgeordnete und ehemalige Diplomat Harold Nicolson dem Parlament eindringlich zu verstehen gab:

> Nicolson: Während des Krieges logen wir *abscheulich*. Das sei ganz deutlich gesagt.

---

5 Stephen Tallents, The Projection of England, London 1932.

6 Ebd., S. 11. Siehe auch Taylor, The Projection of Britain, S. 110f.

7 Motion von Lees-Jones im britischen Unterhaus, 16.02.1938, Hansard Debates, Bd. 331, Sp. 1909, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 458, Quelle Nr. 1. Siehe auch Rapport des Schweizer Gesandten zu dieser Debatte (Paravicini an EPD, 24.02.1938, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 257).

Zwischenrufer: Auf grossartige Weise?

Nicolson: Nein, *abscheulich*, nicht auf grossartige Weise. Ich glaube, dass uns einige unser Lügen gewaltigen Schaden zugefügt haben, und ich selbst möchte derartige Propaganda nicht mehr sehen. […] In Friedenszeiten mag der gewöhnliche Engländer keine Lügen erzählen, und dies ist ein Grund, weshalb die ganze Sache unangenehm ist.[8]

Nicolson schwor das Parlament stattdessen auf eine werteorientierte Propaganda ein, welche die britischen Ideen und Ideale zu würdigen hatte, gleichzeitig aber auch ein prononciertes Verständnis für andere Völker und deren Überzeugungen zum Ausdruck bringen sollte.[9]

Nicolsons Konzept eines intensivierten Kulturexports war nicht neu. Es entsprach im Wesentlichen denselben Absichten, von denen auch das 1934 gegründete British Committee for Relations with Other Countries (ab 1936 British Council) getragen war. Dieses bezweckte, «der Lebens- und Denkweise der britischen Völker im Ausland mehr Bekanntheit zu verschaffen und einen gegenseitigen Austausch von Wissen und Ideen mit anderen Völkern zu fördern.»[10] Vor allem die Förderung der englischen Sprache war dem British Council ein Anliegen. So bediente es in den ersten fünf Jahren nicht weniger als 465 Schulen, Bibliotheken und anglophile Gesellschaften in 59 verschiedenen Ländern – darunter auch rund zwei Dutzend anglo-helvetische Vereine in der Schweiz – mit ausgewählter Literatur und geeignetem Filmmaterial.[11]

Obwohl das British Council auf Veranlassung des Aussenministeriums gegründet worden war und von verschiedenen Ministerien getragen wurde, war es weniger ein Bekenntnis der Regierung zu einer staatlichen Propaganda, sondern vielmehr eine Konzession an diejenigen Parlamentarier, die eindringlich für eine offensivere Kulturwerbung im Ausland plädiert hatten, denn eine politische Stossrichtung durfte das Council nicht einschlagen. Für die politische Unterrichtung des Auslands sollte auch weiterhin das News Department des Aussenministeriums verantwortlich sein, welches unter anderem den amtlichen Nachrichtendienst British Official Wireless besorgte.[12] Diese Trennung zwischen kultureller

---

8 Ansprache von Nicolson im britischen Unterhaus, 16.02.1938, Hansard Debates, Bd. 331, Sp. 1929f., Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 458, Quelle Nr. 2.

9 Ebd., Sp. 1932.

10 Statuten des British Council (Entwurf), undatiert, vermutl. 1934, BW 2/121, Übers. des Verf. Vgl. auch Memorandum des FO, 08.02.1935, TNA, FO 431/1, Abs. «Aims».

11 Siehe G. A. Lloyd an Reith, 16.02.1940, TNA, INF 1/443. Verzeichnis anglophiler Vereinigungen im Ausland, 01.09.1938, TNA, INF 1/442. Eine Geschäftsstelle wurde in der Schweiz erst 1946 eingerichtet. Bis dahin vertraten zwei Journalisten die Interessen des British Council.

12 Zur Organisation des News Department siehe u. a. Francis Williams, Press, Parliament and People, London 1946, S. 232f.

und politischer Propaganda funktionierte zunächst einwandfrei, was vor allem dem Umstand zu verdanken war, dass der Gründervater des British Council, Reginald Leeper, gleichzeitig Vorsteher des News Department war, wodurch das British Council eng an das Aussenministerium gebunden werden konnte. Erst nach Ausbruch des Krieges, als der neu ernannte Informationsminister eine gewisse politische Tendenz in den Aktivitäten des Council festzustellen glaubte, ergaben sich Kompetenzstreitigkeiten.[13]

Eine staatliche Institution, welche auf die öffentliche Meinung in anderen Ländern Einfluss genommen hätte und mehr als nur anti-britische Propaganda neutralisieren oder Kulturwerbung hätte betreiben können, existierte daher bis im Sommer 1939 nicht. Die weltpolitischen Ereignisse der 1930er-Jahre – insbesondere der Abessinienkrieg, das Säbelrasseln während der Sudetenkrise und schliesslich der «Anschluss» Österreichs – hatten indes auch den grössten Skeptikern in Whitehall gezeigt, dass der nüchterne Informationsdienst des Foreign Office kaum hinreichte, um der Weltöffentlichkeit die in hohem Masse erklärungsbedürftige britische Aussenpolitik verständlich zu machen. Das Foreign Office baute daher seit Mitte der 30er-Jahre seine Informationstätigkeit sukzessive aus, ohne aber einen Propagandaapparat einzurichten. Ein solcher hätte im In- und Ausland als Provokation oder gar als Zeichen einer schwachen Diplomatie gedeutet werden können. Zunächst wurde der amtliche Nachrichtendienst ausgebaut;[14] gleichzeitig wurden die diplomatischen Vertretungen mit Schriften zur britischen Aussenpolitik und zur internationalen Lage beliefert, um vor Ort verteilt zu werden;[15] und seit Anfang 1938 sorgte ein neues Komitee dafür, dass die Aktivitäten der zahlreichen staatlichen, halbstaatlichen und privaten Körperschaften, die sich mittlerweile der Kontaktpflege mit dem Ausland verschrieben hatten, koordiniert wurden.[16]

Das vom langjährigen Unterstaatssekretär Robert Vansittart präsidierte Komitee konnte auf die Informationspolitik der einzelnen Organe zwar kaum Einfluss nehmen und hatte demensprechend nur eine beratende Funktion. Im Hinblick auf die intensivierte staatliche Informationstätigkeit gab es jedoch den Anstoss für eine weitere bedeutende Massnahme. Vansittart empfahl seiner Regierung nämlich, die Präsenz im Ausland durch mindestens fünfzehn zusätzliche

---

13 Siehe Macmillan an G. A. Lloyd, 15.09.1939, TNA, INF 1/443. Die Kompetenzstreitigkeiten sind in den Dossiers INF 1/442–446 umfassend dokumentiert. Eine Einigung wurde erst im Frühjahr 1940 getroffen, als das MoI und das British Council eine eindeutige Demarkationslinie zwischen politischer und kultureller Propaganda zogen (vgl. Memorandum «Relations between the British Council and the Ministry of Information», 07.11.1940, TNA, INF 1/445).

14 Taylor, The Projection of Britain, S. 67.

15 Siehe u. a. Versandliste des MoI-Planungsstabes, 25.07.1939, TNA, FO 930/1.

16 Siehe hierzu Taylor, The Projection of Britain, S. 216–259. Making Britain Known, in: The Times, 08.02.1938.

Presseattachés zu verstärken.[17] Solche Presseexperten waren damals erst bei den vier wichtigsten britischen Auslandvertretungen akkreditiert: in Paris, Rom, Berlin und New York. Ihre Aufgabe war es primär, gute Kontakte zur lokalen Presse zu pflegen und anti-britischen Tendenzen durch gezielte Konterpropaganda entgegenzuwirken. Das Foreign Office trat auf die Empfehlung des Komitees ein und ernannte bis am Vorabend des Zweiten Weltkriegs 15 neue Presseattachés sowie 33 administrative Assistenten, «um den Bedarf an Publizität in Kriegszeiten zu decken».[18] Nach Ausbruch des Krieges sollten noch rund zwanzig weitere Auslandvertretungen – unter anderem die britische Gesandtschaft in Bern – mit je einem Presseattaché verstärkt werden.

Neben diesen Massnahmen, die vielfach coram publico diskutiert wurden, hatte das Committee of Imperial Defence (CID) – ein beratendes Gremium des Premierministers – im Geheimen die Ausarbeitung von Plänen für ein neues Informationsministerium in Auftrag gegeben. Der Planungsausschuss trat erstmals am 25. Oktober 1935 unter dem Vorsitz eines hochrangigen Offiziers und Staatsbeamten zusammen.[19] Wenngleich dieser Ausschuss in den nächsten vier Jahren nur gerade fünfmal konferierte, entstand in dieser Zeit das Grundgerüst eines Ministeriums, dessen Aufgabe es sein sollte, der Öffentlichkeit im In- und Ausland den britischen Standpunkt darzulegen.[20] Mit der Benennung des neuen Organs taten sich die Planer allerdings schwer. Die Bezeichnung Ministry of Propaganda verwarfen sie von vornherein, und Ministry of National Publicity erschien ihnen nicht nur zu provokant, sondern konnte auch leicht mit dem National Publicity Bureau, einer mit Wahlpropaganda betrauten Organisation von Ramsay MacDonalds Nationalregierung, verwechselt werden.[21] Sie gaben sich daher behelfsweise mit dem Arbeitstitel Ministry of Information (MoI) zufrieden und hofften, dass «höhere Instanzen» zu gegebener Zeit einen geeigneteren Namen vorgeben würden.

Im Juni 1939 kündigte Premierminister Neville Chamberlain dann überraschend die Schaffung eines neuen Foreign Publicity Department an.[22] Dieses übernahm vom bestehenden News Department das Ressort Auslandpropaganda,

---

17 Erster Bericht des Committee for the Coordination of British Publicity Abroad, 28.05.1938, TNA, PREM 1/272, Abs. «Press Attachés».

18 FO an Macmillan, 21.10.1939, TNA, FO 930/1: «… to meet wartime publicity needs.»

19 Die Sitzungsprotokolle des Planungsausschusses sind in der Akte TNA, CAB 16/127 enthalten. Den Vorsitz übernahm David John Colville, der spätere Baron Clydesmuir.

20 Siehe Memorandum «Functions and Organisation of the Ministry of Information», Juli 1938, TNA, INF 1/9. Vgl. auch Michael Balfour, Propaganda in War 1939–1945. Organisations, Policies and Publics in Britain and Germany, London 1979, S. 53f. Taylor, «If War Should Come», S. 32–34.

21 Siehe Bericht «Composition and Terms of Reference» des Planungskomitees, überarbeiteter Entwurf, 27.07.1936, TNA, CAB 16/127, S. 142–148, Abs. «Title». Zum National Publicity Bureau siehe Ralph Droz Casey, The National Publicity Bureau and British Party Propaganda, in: The Public Opinion Quarterly, Bd. 3, 1939, S. 623–634.

22 Debatte im britischen Unterhaus, 15.06.1939, Hansard Debates, Bd. 348, Sp. 1499–1503.

um der politischen Aufklärungsarbeit in Übersee Dynamik zu verleihen. Chamberlain beeilte sich allerdings, den Unterhausabgeordneten zu versichern, dass es sich hierbei lediglich um das «Skelett» eines Informationsministeriums handle, welches im Kriegsfall animiert werden könne.[23] Es war quasi ein Testlauf für das zukünftige Ministerium und sollte gleichzeitig darüber Aufschluss geben, wie ein Propagandaministerium im Ausland wahrgenommen würde. Während das neue Amt in der amerikanischen Presse als Vorbote eines heraufziehenden Krieges gedeutet wurde,[24] fand es in der Schweiz erstaunlich grossen Zuspruch. Der Berner *Bund* unterstrich, dass das Foreign Publicity Department «nur unbedingt wahrheitsgetreue Propagandamethoden» anzuwenden gedenke; die Basler *National-Zeitung* sprach von einer Notwendigkeit im Kampf gegen anti-britische Lügen und führte auch gleich ein Beispiel solcher «maliziösen Unliebenswürdigkeiten» an; aber auch die NZZ sah von diesem neuen Departement keine nachteilige Propaganda ausgehen und bemühte sich um Euphemismen wie «Informationsamt» und «Publizitätsabteilung».[25]

Mit der Schaffung eines Schattenministeriums für Überseepropaganda konnte das staatliche Publizitätsdefizit, welches in den vergangenen zwanzig Jahren erwirtschaftet worden war, schwerlich wettgemacht werden. Die Arbeit des Foreign Publicity Department war von Beginn an wegen beschränkter finanzieller Mittel, mangelnder praktischer Erfahrung und einer notorischen Befangenheit gegenüber Propaganda gehandicapt.[26] Darüber hinaus hatten sich in der Zwischenzeit verschiedene Dienststellen mit «schwarzer», also unredlicher Propaganda zu beschäftigen begonnen, was zwangsläufig zu Kompetenzüberschneidungen führen musste. Im Aussenministerium hatte sich zum Beispiel eine Arbeitsgruppe unter der Bezeichnung Department EH gebildet, welche die Funktionsweise ausländischer Propagandaorganisationen und die Methoden der subversiven Propaganda zu studieren hatte;[27] der Geheimdienst hatte seinerseits

---

[23] Ebd., Sp. 1501. Die Leitung des Foreign Publicity Department übernahm mit Lord Perth ein Diplomat, der zwar als Generalsekretär des Völkerbunds sowie als Botschafter in Rom amtiert hatte, jedoch im Ruf stand, eine allzu konziliante Haltung gegenüber der faschistischen Regierung Mussolinis eingenommen zu haben. Dies geht auch aus Zwischenrufen im Unterhaus hervor («Has not Lord Perth been consistently favourable to Fascist countries?»).

[24] Siehe Cedric Larson, The British Ministry of Information, in: The Public Opinion Quarterly, 5, 1941, S. 415.

[25] Ein englisches Propagandaministerium?, in: Der Bund, 17.06.1939. Propaganda, offensiv und defensiv, in: National-Zeitung, 17./18.06.1939. Die Schaffung eines britischen Informationsamtes, in: Neue Zürcher Zeitung, 16.06.1939. Das Ereignis wurde vor allem in der Deutschschweizer Presse kommentiert, wohingegen man sich in der Romandie und im Tessin generell auf die Wiedergabe der amtlichen Meldung aus London beschränkte.

[26] Siehe auch Robert Cole, The Other «Phoney War». British Propaganda in Neutral Europe. September–December 1939, in: Journal of Contemporary History, 22:3, 1987, S. 456.

[27] Das Department EH war nach ihrem Sitz im Electra House am Victoria Embankment benannt und wurde von Sir Colin Campbell Stuart geleitet, der 1918 als Vizedirektor des Departements für Propaganda in Feindstaaten (Crewe House) amtiert hatte (siehe u. a. Michael Richard Daniell Foot, SOE. An Outline History of the Special Operations Executive 1940–46, London 1984,

eine Section D (für *destruction*) gebildet, die beauftragt war, «jede Möglichkeit zu untersuchen, um künftige Kriegsgegner auf andere Weise als durch militärische Operationen anzugreifen»;[28] und im Kriegsministerium war das Forschungsamt GS(R) (für General Staff, Research) mit ähnlichen Zielvorgaben entstanden, aus dem später, zusammen mit den beiden vorgenannten Arbeitsstäben, die Special Operations Executive (SOE) hervorgehen sollte.[29]

Die britische Propaganda war somit am 1. September 1939, als der Zweite Weltkrieg ausbrach, nicht über die Experimentierphase hinausgekommen. Für einen «Krieg der Worte» waren die Briten somit schlecht gerüstet. Sprachlos waren sie zwar nicht, wie Philip Taylor treffend bemerkt hat, wohl aber inartikuliert.[30] Die Schaffung eines neuen Informationsministeriums, das sagenhafte 999 Mitarbeiter beschäftigt haben soll, war dann ein Sprung ins Ungewisse.

## 3.3 Die Wiedergeburt des Informationsministeriums 1939

### 3.3.1 Organisation und Informationsbeschaffung

Am 4. September 1939, ein Tag nach der französisch-britischen Kriegserklärung an Deutschland, wurde das neue Ministry of Information offiziell ins Leben gerufen. Das Amt zog in das Verwaltungsgebäude der Universität London an der Malet Street ein, wodurch sich die Regierung zumindest räumlich von der unliebsamen Propaganda distanzieren konnte. Der monumentale Bau war erst zwei Jahre zuvor fertiggestellt worden und zählte zu den bedeutendsten und auffälligsten Neubauten Londons (Abb. 5 und 6). Mit neunzehn Stockwerken galt er als erster Wolkenkratzer der Grossstadt und stellte das benachbarte British Museum wortwörtlich in den Schatten. Einzig die St. Pauls-Kathedrale überragte ihn an Höhe. Vermutlich aber war es nicht die Höhe, sondern sein prunkvolles Interieur aus Marmor und Holz, welches dem Senate House im Volksmund den Spottnamen «Palast von Bloomsbury» eingebracht hatte.[31] Ein Gerücht, das damals in London kursierte und noch heute als Sage weiterlebt, gab sogar vor, Hitler sei von diesem

S. 10. Simon Paul MacKenzie, British War Films 1939–1945. The Cinema and the Services, London 2001, S. 7).

28 Zitiert nach Gerhard Schulz, Englische Geheimdienste und europäische Widerstandsbewegungen, in: Gerhard Schulz (Hg.), Geheimdienste und Widerstandsbewegungen im Zweiten Weltkrieg, Göttingen 1982, S. 27.

29 Die Abteilung GS(R) wurde im Frühjahr 1939 dem militärischen Nachrichtendienst unterstellt und in MI(R) umbenannt. Zur Entwicklung der drei geheimen Arbeitsstäbe EH, D und GS(R) siehe William James Millar Mackenzie, The Secret History of SOE. The Special Operations Executive 1940–1945, London 2000, Teil 1 (Origins), S. 1–71.

30 Taylor, The Projection of Britain, S. 290.

31 Larson, The British Ministry of Information, S. 426. Der Stadtteil Bloomsbury hat sich vor allem durch seine zahlreichen Bildungs- und Kunststätten einen Namen gemacht.

mächtigen Bau derart angetan gewesen, dass er ihn im Falle einer Invasion als Hauptquartier hätte nutzen wollen. Nur aus diesem Grund sei das MoI während des Krieges nicht Ziel eines Bombenangriffs geworden.[32] Eine andere Behauptung, die indes glaubwürdig erscheint, besagt, George Orwell habe sich im Jahr 1949 beim Verfassen seiner Dystopie *Nineteen Eighty-Four* von diesem Hochhaus inspirieren lassen. «Es war ein riesiger pyramidenförmiger Bau aus glitzernd weissem Beton, der sich Stufe um Stufe dreihundert Meter gen Himmel erhob», so beschrieb der Schriftsteller sein Wahrheitsministerium (Ministry of Truth), welches im Zentrum eines totalitären Überwachungsstaates sämtliche Medien kontrollierte und zumindest in architektonischer Hinsicht ein etwas überproportionales Gegenstück zum reellen Ministry of Information bildete.[33]

Zu den Gründervätern des Senate House gehörte unter anderem Lord Macmillan, ein schottischer Advokat, der eine leitende Funktion an der Universität innehatte und als erster Vorsteher des neuen Informationsministeriums amtieren sollte – wenn auch nur für vier Monate. Nach Ansicht seines Nachfolgers, Sir John Reith, war er viel zu redefreudig und kaum entscheidungsfähig gewesen.[34] Reith selber hatte während vielen Jahren die BBC als Generaldirektor geprägt und verfügte somit über das erforderliche Fachwissen für die Übernahme dieses Amts, das er hingegen nur widerwillig annahm und im Mai 1940 bereits wieder abgab. Nach dem Rücktritt von Premierminister Chamberlain wurde Reith durch Duff Cooper ersetzt, welcher dem neuen Premierminister gefälliger war. Unter der Leitung Coopers, der zu einer der schillerndsten Persönlichkeiten im diplomatischen Korps gehörte, wurde das MoI im Sinne einer offensiveren Informationspolitik reformiert. Als er ein Jahr später als Kabinettsminister nach Singapur geschickt wurde, übernahm Brendan Bracken, ein weiterer enger Vertrauter Churchills, das Amt des Informationsministers und sollte dieses bis zum Ende des Krieges bekleiden.[35]

Obwohl Bracken dem MoI während nahezu vier Jahren vorstand, wurde die britische Propaganda viel weniger mit der Person des Informationsministers

---

32 Siehe z. B. Simon Jenkins, It's Time to Knock Down Hitler's Headquarters and Start again, in: The Guardian, 02.12.2005.

33 George Orwell, Nineteen Eighty-Four, Harmondsworth 1989 (1949), S. 5f., Übers. des Verf. Die zahlreichen Parallelen zwischen dem Ministry of Information und dem fiktiven Wahrheitsministerium hat William West unlängst herausgearbeitet. Dabei wird vor allem die Rolle von Orwells Gattin unterstrichen, die als Beamtin im Zensurbüro des MoI arbeitete und dort Einblick in die Tätigkeit des «Überwachungsstaates» erhielt, was sich ganz offensichtlich auf die Novelle *Nineteen Eighty-Four* abgefärbt hat (William John West, The Larger Evils. *Nineteen Eighty-Four*. The Truth Behind the Satire, Edinburgh 1992).

34 John Reith: The Reith Diaries, hg. v. Charles Stuart, London 1975, Eintrag vom 05.01.1940: «He talked and talked and didn't give decision». Ebenfalls erwähnt in Balfour, Propaganda in War, S. 61. Vgl. auch Reith, Into the Wind, S. 351–385.

35 Zum Verhältnis zwischen Churchill und Bracken («one of the Prime Minister's favourite after-dinner companions») siehe Williams, Press, Parliament and People, S. 27.

assoziiert, als dies beim deutschen Reichsminister für Volksaufklärung und Propaganda, Joseph Goebbels, der Fall war. Gründe dafür gibt es verschiedene: Erstens war das MoI nicht für spektakuläre Feindpropaganda zuständig, sondern für eine vergleichsweise fade «soft-sell propaganda», die sich primär an verbündete und neutrale Länder richtete; zweitens hatte das MoI nie die Kontrolle über sämtliche Medien im Land inne, wie dies in totalitären Staaten möglich war; und drittens wollte sich der britische Informationsminister nicht für sämtliche Propagandabelange persönlich zuständig wissen. Zwar wurden die Richtlinien des MoI ebenfalls an der Spitze der Verwaltungshierarchie vorgegeben, doch die Initiativen wurden im Allgemeinen «von unten» her ergriffen, von den für einzelne Länder oder Regionen zuständige Fachspezialisten, deren Abteilungen ganz eigentümliche Dynamiken entwickeln konnten, wie am Beispiel der Swiss Section noch gezeigt werden soll. Die Machtposition des Ministers wurde ferner durch ein von ihm präsidiertes Policy Committee relativiert. Dieses führte die Aufsicht über die einzelnen Departemente und konnte über die Verwendung der finanziellen Mittel bestimmen. Für die Ausarbeitung der Propagandastrategien stand dem Minister zudem ein Planning Committee zur Seite, welches sich in erster Linie aus Vertretern der wichtigsten Abteilungen zusammensetzte. War dieses ursprünglich nur für die Evaluation und Koordination der *Inland*propaganda konzipiert worden, so wurde sein Kompetenzbereich im Spätsommer 1941 auch nach Übersee ausgeweitet. Noch im selben Jahr erhielt ein wöchentlich zusammentretendes Tochtergremium, das Overseas Planning Committee, den Auftrag, bestehende Propagandapläne zu prüfen und gegebenenfalls neue auszuarbeiten.[36] Diese Pläne sollten den Länderspezialisten als Leitfaden für ihre alltägliche Arbeit dienen und lagen im März 1942, wie einleitend dargestellt worden ist, erstmals auch für die Schweiz vor (siehe Anhänge 3 und 4).

Die Verwaltungsstruktur unterhalb der Direktionsebene war bis zum Ende des Krieges einem stetigen Wandel unterworfen, wobei sich die Zahl der Abteilungen beinahe verdoppelte. Insofern erstaunt es nicht, dass sich Geschichtsforscher in der Regel davor hüten, das komplexe und mutationslustige Gefüge des Informationsministeriums grafisch zu veranschaulichen. Beim Organigramm in Anhang 5 handelt es sich um einen Versuch, dies zumindest für die untersuchungsrelevanten Büros zu bewerkstelligen.[37] Es basiert auf einer amtsinternen

[36] Siehe internes Zirkular Nr. 117, 05.12.1941, TNA, INF 1/69: «The Committee is authorised […] to examine existing and formulate future plans for publicity and propaganda in each overseas territory.»

[37] Eine simple Darstellung des Organisationsaufbaus findet sich u. a. bei Ian McLaine. Helen Forman hat ihrerseits die Struktur der Filmabteilung untersucht, während Francis Williams, seines Zeichens Chefredaktor des Daily Herald, den Aufbau der Zensurabteilung dargestellt hat (Ian McLaine, Ministry of Morale. Home Front Morale and the Ministry of Information in World War II, London 1979. Helen Forman, The Non-Theatrical Distribution of Films by the

Mitteilung, die zu Beginn des Jahres 1940 anlässlich einer von zahlreichen Strukturanpassungen entworfen wurde.[38] Dieser zufolge war das Ministerium in vierzehn Abteilungen (*divisions*) unterteilt, denen wiederum mehrere Sektionen unterstanden. Wurden Erstere von Direktoren geleitet, so lag die Verantwortung der Letzteren bei Spezialisten, die ihrerseits eine Gruppe von Assistenten und Forschungsassistenten zu beaufsichtigen hatten.

Eine geografisch determinierte Gruppe dieser Abteilungen war für die Verbindung zu den Aussenposten in den britischen Kolonien, in Amerika sowie in den restlichen Überseegebieten zuständig. Letztere wurden in einer monströsen Foreign Division zusammengefasst, welche im Sommer 1941 ihrer Grösse wegen zweigeteilt werden musste: Einer Gruppe A wurden die neutralen und alliierten Länder zugeordnet, einer Gruppe B die feindlichen oder vom Feind besetzten Staaten. Diese Gliederung hatte immerhin bis im Februar 1943 Bestand, als die Gruppe B in eine European Division umformiert wurde, welcher künftig auch die Swiss Section aus der Gruppe A angehören sollte.

Neben der geografischen bildeten vier weitere Abteilungen eine funktional geprägte Kategorie, die sich prinzipiell mit der Herstellung von Propagandamaterial beschäftigte. Die General Division, deren Aufgaben später mehrheitlich an eine neue Publications Division übergingen, war mit der Produktion und Distribution jeglicher Art von Printmaterialen betraut; eine Films Division pflegte die Kontakte zur Filmbranche und gab zuweilen auch eigene Projekte in Auftrag; und eine Broadcasting Division liess regelmässig den Rundfunkempfang im Ausland evaluieren, versorgte das Ausland nach Bedarf mit Radioapparaten und erteilte der BBC Ratschläge technischer und administrativer Natur, ohne jedoch deren staatliche Unabhängigkeit einschränken und damit ein «Aussenposten der BBC» sein zu wollen, wie es in einem Zirkular des MoI ausdrücklich hiess.[39] Die Broadcasting Division war demnach in erster Linie eine Verbindungsstelle, wie es auch die Religious Division mit ihren Kontakten zu den Landeskirchen sein sollte.

Eine dritte Kategorie umfasste jene Abteilungen, denen ausschliesslich administrative Aufgaben zukamen, indem sie für die Telekommunikation, für die Organisation der Inlandpropaganda sowie für das Finanz- und Personalwesen zuständig waren. Ihr gehörte aber auch die wichtige nachrichtendienstliche Abteilung an. Aufgabe dieser Intelligence Division war es, Nachrichten zu besorgen, welche Aufschluss über die Stimmung im In- und Ausland sowie über die Wirkung der eigenen und der fremden Propaganda geben konnten.[40] Als Stimmungs-

Ministry of Information, in: Nicholas Pronay und Derek W. Spring (Hg.), Propaganda, Politics and Film 1918–45, London 1982, S. 225. Williams, Press, Parliament and People).

38 Office Notice Nr. 23, 05.02.1940, TNA, INF 1/396.

39 Office Circular Nr. 156 («Functions of the Broadcasting Division»), 01.06.1942, TNA, INF 1/85.

40 Zu den Aufgaben und zur Struktur der Intelligence Division siehe Memorandum «Intelligence Division Organization», undatiert, vermutl. Oktober 1939, TNA, INF 1/36.

barometer für das Inland dienten dem MoI verschiedene Bezugsquellen, vor allem die periodisch erscheinenden Berichte seiner regionalen Vertreter, aber auch die Untersuchungsergebnisse des 1937 lancierten Sozialforschungsprojekts Mass-Observation[41] oder diejenigen des BBC Listener Research Department.

Um die Stimmung im *Ausland* evaluieren zu können, bedurfte es hingegen anderer Instrumente. Besonders aufschlussreich waren natürlich Informationen aus erster Hand, namentlich von Flüchtlingen, Handelsreisenden, Kurieren oder Journalisten. Ihre Schilderungen blieben dem MoI aber häufig vorenthalten, denn für die Befragung von Reisenden war in erster Linie der Geheimdienst zuständig, welcher Nachrichten aus den Feindländern nur ungerne mit den Propagandisten des Informationsministeriums teilte.[42] Umso ergiebiger war dagegen eine zweite Informationsquelle, die ihrerseits dem General Post Office entsprang. Die staatliche Postbehörde hatte es sich nämlich angelegen sein lassen, die ihr zugehenden Korrespondenzen aus aller Welt einer inhaltlichen Prüfung zu unterziehen, wofür sie rund 10'000 Zensoren beschäftigte.[43] Diese fassten ihre Erkenntnisse in ausführlichen Berichten zusammen und bereicherten sie mit zahlreichen Briefzitaten, wodurch einzigartige Stimmungsbilder entstanden. Auf diese Weise wurde auch die Stimmungslage von Korrespondenten aus der Schweiz in Erfahrung gebracht, wobei im Durchschnitt etwa tausend Briefe pro Tag gelesen wurden.[44] Eine Analyse der uns überlieferten «Reports on Switzerland» zeigt, dass sich die unfreiwilligen Informanten nur selten über die Verhältnisse in den Nachbarländern äusserten und auch über innenpolitische Geschehnisse kaum ein Wort verloren. Stattdessen wurden fast ausschliesslich Eindrücke aus dem Alltag sowie das moralische Befinden thematisiert: Die Auswirkungen der Mobilmachung auf den häuslichen Betrieb, die Rationierung von Lebensmitteln und der anwachsende Steuerdruck waren ebenso häufig wiederkehrende Motive wie der mit Angst erwartete Einfall der Wehrmacht oder die beklemmende Allgegenwart einer vermeintlichen «Fünften Kolonne», um die sich zahlreiche Gerüchte rankten, die sich in den Briefen aus der Schweiz zuhauf fanden.[45]

---

41 Zur Mass-Observation siehe S. 283.

42 Die Befragung von Grenzgängern – insbesondere von Flüchtlingen und potentiellen Spionen – oblag in erster Linie dem Inlandsgeheimdienst MI5, der ab 1941 auch das London Reception Centre zwecks Aushorchung der Neuankömmlinge betrieb (Historical Dictionary of British Intelligence, hg. v. Nigel West, 2. Aufl., Lanham 2014, S. 349. Francis Harry Hinsley, British Intelligence in the Second World War. Its Influence on Strategy and Operations, Bd. 2, London 1981, S. 32).

43 Angaben für Mai 1941, zitiert in McLaine, Ministry of Morale, S. 52. Vgl. hierzu auch die Kritik des Schweizer Gesandten in London, welcher die britische Postzensur als eine grobe Verletzung des Weltpostabkommens erachtete (Halifax an Thurnheer, 13.01.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 459. Thurnheer an EPD, 13.01.1940, ebd.).

44 Von Mitte Dezember 1939 bis zum Zusammenbruch des Postverkehrs zwischen England und Frankreich im Juni 1940 wurden vermutlich sieben «Reports on Switzerland» verfasst, die zum Teil in Akte TNA, FO 371/24540.C2495 enthalten sind.

45 Einem Gerücht zufolge sollen zum Beispiel französische Lokomotivführer Fahrstunden in den Jurahöhen genommen hatten, um im Falle eines deutschen Angriffs eigene Truppen auf der

Der Informationswert solcher Briefauszüge muss allerdings relativiert werden. Insbesondere jene Informationen, welche auf die militärische Bedrohungslage der Schweiz Bezug nahmen, waren vielfach unglaubwürdig. Zwar durfte man sich in London darüber freuen, dass unzählige Schweizer Korrespondenten detaillierte Angaben über ihre militärischen Einrichtungen machten, doch waren die Auskünfte oftmals widersprüchlich, ungenau oder schlichtweg übertrieben.[46] Die von der Postzensur gewonnen Erkenntnisse waren demzufolge weder für das War Office noch für das Foreign Office von grosser Bedeutung, und auch der Geheimdienst zog viel seltener, als vermutet werden könnte, Nutzen aus diesen Quellen.[47] Dem Informationsministerium wiederum waren die Stimmungsberichte zu wenig objektiv, um kritische Themen eruieren zu können, die propagandistisch hätten behandelt werden müssen. Denn es ist zu vermuten, dass es sich bei den Absendern mehrheitlich um gebürtige Engländer gehandelt hatte, die mit Angehörigen in ihrer Heimat korrespondierten, während die meisten schweizstämmigen Briefschreiber ebenfalls englandfreundlich gesinnt sein mussten. Nur selten ist daher Kritik an der britischen Kriegführung herauszulesen. Glaubt man der Postzensurstelle, soll die gesamte Korrespondenz von Mitte Februar bis Anfang März 1940 – notabene rund 20'000 Postsendungen – keine einzige Sympathiebekundung zu Gunsten Deutschlands enthalten haben.[48]

Reisende und Korrespondenten galten also nur bedingt als Garanten für zuverlässige Informationen aus Übersee. Zielführender waren da schon persönliche Kontakte zu Korrespondenten ausländischer Zeitungen oder aber zu Mitgliedern der in England akkreditierten diplomatischen Vertretungen. Einer von ihnen, seines Zeichens Presseattaché der Schweizer Gesandtschaft, soll sogar den Inlandsgeheimdienst MI5 mit Nachrichten bedient haben.[49] Die verlässlichsten Informationen in Bezug auf die Verhältnisse in der Schweiz bezog die Intelligence Division aber zweifellos von ihren eigenen diplomatischen Vertretungen. Die drei nacheinander amtierenden Minister in Bern, Sir George Warner, David Kelly und Sir Clifford Norton, verfassten nämlich in regelmässigen Abständen umfassende

kurvigen Strecke der Jurabahnen transportieren zu können. Ein anderes Gerücht besagte, die Deutschen hätten in der Schweiz Liegenschaften an strategisch günstiger Lage erworben und diese mit Munition gefüllt, um einem feindlichen Einrücken der Wehrmacht Tür und Tor zu öffnen (Berichte der Postzensurstelle über die Schweiz, Nr. 6 und 7, 14.05. / 17.06.1940, TNA, FO 371/24540.C2495).

46 Siehe z. B. Bericht der Postzensurstelle über die Schweiz, Nr. 6, 14.05.1940, ebd., Abs. «War Preparation».

47 Vgl. Kim Philby, My Silent War. The Autobiography of a Spy, London 2003 (1968), S. 51.

48 Bericht der Postzensurstelle über die Schweiz, nicht nummeriert, 21.03.1940, TNA, FO 371/24540.C2495, Abs. «General Expressions of Sympathy for German Motives».

49 Siehe Barrie Penrose / Simon Freeman, Conspiracy of Silence. The Secret Life of Anthony Blunt, überarb. Aufl., London 1987, S. 275f. Wylie, Britain, Switzerland, S. 289. Eric Kessler war seit 1929 als Londoner Korrespondent der Neuen Zürcher Zeitung tätig gewesen, bevor er 1940 zum Presseattaché der Schweizer Gesandtschaft ernannt wurde. Beim MI5 war er unter dem Decknamen ORANGE bekannt.

politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Lageberichte zuhanden des Aussenministeriums, während ihre Presseattachés die in der Schweiz erhältlichen Zeitungen auswerteten und ans Informationsministerium telegrafierten, wo sie in einem *Foreign Press Review* zusammengefasst wurden.[50] Diese Berichte waren für die Pulsfühlung der Schweiz und ihrer Nachbarländer essentiell, und sie machten die Intelligence Division zu einer wichtigen Informationsdrehscheibe des MoI. Hier wurden die Nachrichten bewertet, archiviert und bei Bedarf für interne und externe Stellen aufbereitet, wobei die Auskunftsstelle (Reference Section) der Abteilung tausende von internen Anfragen pro Jahr beantworten musste.[51] Sie ist letztlich ein Beweis dafür, dass Propaganda nicht ohne nachrichtendienstliche Beihilfe funktionieren kann.

### 3.3.2 Personalrekrutierung und Verantwortlichkeit für die Schweiz

Der Vorwurf, dass es sich bei den Beamten dieses riesigen Verwaltungsapparats mehrheitlich um unerfahrene und unqualifizierte Funktionäre gehandelt habe, war von allen Seiten zu vernehmen. Eine politische Wochenschrift bezeichnete die Beamten als «ein Gedränge von gesellschaftlich bevorzugten Amateuren und privilegierten Ignoranten»,[52] während ein anderer Journalist sie als «Admiräle, Musiker, Professoren, Museumskuratoren, Staatsbeamte, Juristen, ehemalige Gardisten und ein paar Leute, die überhaupt nie irgendetwas gewesen waren», identifiziert haben wollte.[53] Auch heute noch erheben Historiker den Vorwurf, viele Beamte des MoI seien «bestenfalls ‹begabte Amateure› und schlimmstenfalls total auf verlorenem Posten» gewesen.[54] Diesen schlechten Ruf erlangten sie aber weniger aufgrund von Unzulänglichkeiten, sondern eher, weil ihr Ministerium ein geduldetes Kriegsübel war, weil die wenigsten von ihnen Qualifikationen mitbrachten, die gemeinhin mit dem Metier eines Propagandisten assoziiert wurden, aber auch wegen der schieren Menge von neuen Beamten, die quasi über

---

50 Zur Entstehung des Foreign Press Review siehe Sitzungsprotokoll des MoI, 21.11.1939, TNA, INF 1/27.

51 Im Zeitraum von April 1943 bis April 1944 wurden weit über 13'000 registrierte Anfragen gezählt, welche die Reverence Division – die vormalige Reference Section – zu beantworten hatte (Memorandum über die Tätigkeit der Reference Division, 30.03.1944, TNA, INF 1/76). Zu den Aufgaben und zur Struktur der Intelligence Division siehe Memorandum «Intelligence Division Organization», undatiert, vermutl. Oktober 1939, TNA, INF 1/36.

52 The New Statesman and Nation, 11.05.1940, Übers. des Verf., zitiert nach McLaine, Ministry of Morale, S. 39.

53 Beverley Baxter, Men, Martyrs and Mountebanks. Beverly Baxter's Inner Story of Personalities and Events behind the War, London 1940, S. 183, Übers. des Verf.

54 Cole, The Other «Phoney War», S. 471.

Nacht vom MoI angestellt worden waren. Der Parlamentarische Sekretär des Informationsministeriums bezifferte die Anzahl Mitarbeiter Ende September 1939 auf 872 Beamte, die im Senate House tätig waren, sowie auf 127 in den regionalen Zweigstellen.[55] Unglücklicherweise ergab dies eine Summe von 999 Angestellten, was nicht nur eine mystische Zahl, sondern gleichzeitig auch die Londoner Rufnummer für dringende Notfälle war, was noch zusätzlichen Spott provozierte. So betitelte der Journalist Normal Riley seine 1940 erschienenen Betrachtungen über das Ministerium *999 And All That*, in Anlehnung an das humoristische Geschichtsbüchlein *1066 And All That*.[56] Zwar entstand das Buch ganz offensichtlich aus dem niederen Beweggrund, gegen den kostspieligen bürokratischen Apparat an der Malet Street zu polemisieren, doch bleibt es bis heute eine der wenigen Schriften, die sich mit der nebulösen Personalpolitik des Informationsministeriums näher auseinandersetzten.

Zur Personalpolitik brachte Riley eine ganze Reihe obskurer Tatsachen ans Licht. Von den 999 Angestellten sollen lediglich 16 einen journalistischen Hintergrund und somit Erfahrung in der Aufbereitung von Informationen gehabt haben.[57] Wohl konnten noch verschiedene Sachverständige aus Pressebüros anderer Ministerien sowie vom British Council rekrutiert werden, doch die grosse Mehrheit der Auserwählten bildete Riley zufolge eine bunte Gesellschaft von «mystery men», über deren beruflichen Werdegang sich das MoI gerne ausgeschwiegen habe.[58] Nach welchen Kriterien die Stellen im MoI besetzt wurden, bleibt daher ebenso ein Rätsel wie die Frage, wer für das Auswahlverfahren zuständig war. Die Behauptung, es sei für die Kandidaten förderlicher gewesen, die richtigen Leute zu kennen, als über die fachspezifischen Kompetenzen zu verfügen,[59] ist bestimmt nicht von der Hand zu weisen.

Die laute Kritik an der fragwürdigen Personalpolitik des Ministeriums, an der Grösse des Verwaltungsapparates und an dessen scheinbarer Inkompetenz wurde bald mystisch überhöht, sodass es aus heutiger Sicht schwierig ist, die Kritiker eines Besseren zu belehren. Immerhin darf konstatiert werden, dass die Planer des MoI bereits im Februar 1938 festgelegt hatten, von welchen Institutionen potentielle Mitarbeiter zu gewinnen waren und dass deren individuelle Fähigkeiten bei der Rekrutierung sehr wohl berücksichtigt wurden.[60] Ferner darf ins Feld

---

55 Mitteilung von Grigg im britischen Unterhaus, 26.09.1939, Hansard Debates, Bd. 351, Sp. 1209.

56 Norman Riley, 999 and All That, London 1940. Walter Carruthers Sellar /Robert Julian Yeatman, 1066 And All That, London 1930.

57 Riley, 999 and All That, S. 91f.

58 Ebd., S. 162.

59 Ebd., S. 64.

60 «Attention has been paid to individual experience, in order to ensure that the earmarked staff shall be fitted for the work they will be required to do in the Ministry.» (Fortschrittsbericht

geführt werden, dass das MoI bereits einen Monat nach Kriegsbeginn ein Verzeichnis mit rund 200 Mitarbeitern vorlegte, die eine Fach- oder Führungsverantwortung innehatten. Von diesen hatten immerhin zwei Drittel einen universitären, publizistischen, gewerblichen oder aber diplomatisch-konsularischen Berufshintergrund, was auf frühzeitige und angestrengte Rekrutierungsbemühungen hindeutet.[61] Ein weiteres Drittel war aus bestehenden Verwaltungseinheiten beigezogen worden. Ferner muss berücksichtigt werden, dass das MoI auch für die Zensur der Inlandpresse sowie für die Post- und Telegrafenzensur zuständig war, was einen 24-Stunden-Betrieb voraussetzte und schon zu Beginn des Krieges rund 300 Mitarbeiter absorbierte.[62] Bedenkt man ausserdem, dass nahezu die Hälfte des 999-köpfigen Verwaltungsapparates aus Bürogehilfen, Stenotypistinnen oder Kurieren bestand,[63] so hält sich die Zahl der Fachkräfte, die sich effektiv mit Propaganda befassten, in einem relativ beschränkten Rahmen. Es erstaunt daher nicht, dass die Swiss Section anfangs nur ein Einmannbetrieb innerhalb des neu geschaffenen Foreign Publicity Directorate war.

Der für die Schweiz zuständige Spezialist, Harry Peter Smollett (Abb. 7), bezog das Büro Nummer 354 im dritten Stock des Senate House. Er war 1912 in Wien als Sohn eines jüdischen Metallwarenfabrikanten unter dem Namen Hans Peter Smolka geboren worden. An der Universität Wien hatte er Rechtswissenschaften studiert, danach ein Diplom als Gerichtsdolmetscher erworben und bereits mit 21 Jahren den Schritt nach England gewagt, wo er sich an der renommierten London School of Economics immatrikulierte. Unter dem englisch tönenden Namen Smollett hatte er auch als Korrespondent für verschiedene Wiener Zeitungen zu arbeiten begonnen und sogar eine eigene Nachrichtenagentur, die London Continental News Ltd., gegründet. Nach dem «Anschluss» Österreichs im Frühjahr 1938 hatte er den britischen Pass erlangt und noch im selben Jahr eine neue Stelle in der Auslandabteilung der Exchange Telegraph Company angetreten. In dieser Funktion war er im Sommer 1939 nach Zürich beordert worden, um dort eine Zweigstelle der Agentur einzurichten, was offensichtlich sein einziger Bezug zur Schweiz bleiben sollte.[64]

---

des Sub-Committee to Prepare Plans for the Establishment of a Ministry of Information, gez. Tallents, 23.02.1938, TNA, INF 1/1. Ebenfalls enthalten in TNA, CAB 16/127, S. 142–148.)

61 Das am 09.10.1939 im Unterhaus verteilte Beamtenverzeichnis findet sich in den Hansard Debates, Bd. 352, Sp. 18–22.

62 Angaben von Grigg im britischen Unterhaus, 09.10.1939, Hansard Debates, Bd. 352, Sp. 17. Im ersten Kriegswinter gelangte die Pressezensur zeitweilig in den Zuständigkeitsbereich des Innenministeriums und die Postzensur in denjenigen des Kriegsministeriums. Zur englischen Zensurpraxis siehe v. a. Williams, Press, Parliament and People. Wie ein Schweizer Auslandkorrespondent die Zensur wahrnahmen, ist in einer interessanten Schilderung des Journalisten Hans Werner Egli nachzulesen (Egli an Egger, 12.09.1942, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 132).

63 Angaben von Grigg im britischen Unterhaus, 27.09.1939, Hansard Debates, Bd. 351, Sp. 1331f.

64 Einen kurzen biografischen Abriss bieten die Lebenserinnerungen seines Sohnes Timothy Smolka in der Online-Datenbank des Zentrums zur Erforschung und Dokumentation jüdischen Lebens in Ost- und Mitteleuropa (siehe Web-Referenz Nr. 3 auf S. 533). Weitere Informationen finden sich in der Geheimdienstakte TNA, KV 2/4170.

Nach Ausbruch des Krieges eignete sich Smollett im Informationsministerium innerhalb kürzester Zeit einen einwandfreien Ruf an und wurde sogar als einer der tatkräftigsten Beamten gerühmt.[65] Allerdings wurde ihm nicht von allen Seiten dieselbe Wertschätzung entgegengebracht. Einer der ersten Zeitgenossen, die gegen Smollett Argwohn hegten, war der Schriftsteller George Orwell. Dieser hatte Smolletts Namen aus unerfindlichen Gründen auf eine Liste vermeintlich kommunistischer Sympathisanten gesetzt und mit der Randnotiz «sehr vertrauensunwürdig» (*very dishonest*) gekennzeichnet. Er wollte in ihm sogar eine Art russischen Agenten erkannt haben, der sich in bedeutende Propagandabüros eingeschlichen hatte, um dort Schaden anzurichten.[66] Orwell hat mit seiner Mutmassung wohl recht behalten: Der Leiter der Swiss Section stand tatsächlich im Dienste der Sowjets, wurde aber erst nach seinem Tod und der Öffnung der KGB-Archive als Spion entlarvt.[67] Obwohl der Inlandsgeheimdienst MI5 immer wieder vor ihm gewarnt und ihn 1961 sogar verhört hatte, konnten ihm zeitlebens keine eindeutigen nachrichtendienstlichen Verfehlungen nachgewiesen werden.[68]

Schon 1933 war er in Wien mit dem Meisterspion Kim Philby zusammengetroffen, welcher seine grenzenlose Begeisterung für den Kommunismus teilte und später sein Geschäftspartner bei der kurzlebigen London Continental News Ltd. wurde. Während Philby dem MI6 beitrat und bis in die frühen 50er-Jahre hinein geheime Informationen nach Moskau weiterleitete, baute Smollett seine Kontakte zur Londoner *Times*, zur BBC und zu den höchsten Regierungsstellen aus, wodurch er seinerseits an erstklassige Informationen gelangte.[69] Es überrascht daher nicht, dass er sich kurz nach dem Eintritt ins MoI darum bemühte, pro domo einen *Foreign Press Review* herausgeben zu dürfen, was ihm Einsicht in die Telegramme sämtlicher britischer Presseattachés erlaubte.[70] Es erstaunt aber auch nicht, dass er sich im September 1941 als Leiter der neu geschaffenen

---

65 Siehe z. B. Aktennotiz von Warr, 22.05.1941, TNA, FO 371/27010.C5711: «I think it should be remembered in this connexion that […] [Mr Smollett] is by all accounts one of, if not the most energetic members of the Ministry […].»

66 Auf Orwells Liste der «verkappten Kommunisten» (*crypto communists*) finden sich auch die Namen des Filmschauspielers Charlie Chaplin und weiterer Personen, über deren kommunistische Neigungen der Schriftsteller nur spekulieren konnte, zumal er viele von ihnen nie persönlich kennengelernt hatte (siehe Timothy Garton Ash, Orwell's List, in: New York Review of Books, 14, 25.09.2003. Andrew Clennell, Names on Orwell's Blacklist Released, in: The Times, 25.07.2003. Georges Waser, Orwell und die verkappten Kommunisten, in: Neue Zürcher Zeitung, 21.11.2003).

67 Zur Spionagetätigkeit von Smollett siehe u. a. Christopher Andrew / Oleg Gordievsky, KGB. The Inside Story of Its Foreign Operations from Lenin to Gorbachev, London 1990, S. 165–167. Siegfried Beer, Von Alfred Redl zum «Dritten Mann». Österreich und ÖsterreicherInnen im internationalen Geheimdienstgeschehen 1918–1947, in: Geschichte und Gegenwart, 16, 1997, S. 11–13.

68 Das 20-seitige Verhörprotokoll vom 02.10.1961 sowie weitere Geheimdienstakten sind in TNA, KV 2/4170 enthalten.

69 Eine ausführlichere Darstellung der Geheimdiensttätigkeit Smolletts findet sich u.a. in Beer, Von Alfred Redl zum «Dritten Mann», S. 11–13.

70 Vgl. Sitzungsprotokoll des MoI, 21.11.1939, TNA, INF 1/27.

Russlandabteilung im MoI zur Verfügung stellte. In dieser Funktion konnte er im April 1944 sogar nach Moskau reisen, um über die dortige Lage Bericht zu erstatten. Er wurde nach seiner Rückkehr mit dem Order of the British Empire (OBE) ausgezeichnet.[71]

Smolletts Nachfolge trat ein junger Adeliger an, welcher der sowjetischen Sache nicht minder zugetan war. Richard Hare hatte in Oxford studiert und dort eine Passion für russische Literatur und Kunst entwickelt. Er hatte ein paar Lehrjahre im diplomatischen Dienst absolviert und übernahm im Herbst 1941 die Leitung der Swiss Section. Mit der Schweiz verband ihn aber offensichtlich wenig, weshalb er bereits im Frühjahr 1942 seinem Vorgänger in die Russian Relations Branch folgte.[72] Sein Nachfolger verfügte über wesentlich mehr diplomatische Erfahrung. Chester Purves war während Jahren im Generalsekretariat des Völkerbunds tätig gewesen und soll mit den politischen und kulturellen Verhältnissen der Schweiz bestens vertraut gewesen sein.[73] Allerdings dauerte seine Amtszeit ebenfalls nicht lange. Verschiedene geopolitisch bedingte Reorganisationen der Foreign Division hatten zur Folge, dass die Swiss Section, die zunächst mit dem skandinavischen Büro, später mit dem schwedischen und schliesslich mit dem isländischen kooperierte, nach der Befreiung Frankreichs dem französischen Büro angegliedert wurde, welches von der Literaturwissenschaftlerin Enid McLeod geleitet wurde.

Das Pflichtenheft dieser Spezialisten wurde im Oktober 1939 zu Papier gebracht, und es mag überraschen, dass den Verantwortlichen mehr eine subsidiärunterstützende als eine initiierende Rolle zugedacht wurde. Der Vorsteher des Foreign Publicity Directorate war der Ansicht, dass sich die Ländersektionen primär als Nachrichtenbeschaffer und Dienstleister verstehen sollten, bei inhaltlichen Fragen hingegen nur eine beratende Funktion übernehmen durften:

> Aufgabe der Regionalen Spezialisten ist es, mit den Regungen der öffentlichen Meinung in den ihnen zugewiesenen Ländern bestmöglich in Fühlung zu bleiben, und zwar mithilfe von täglichen Pressespiegeln, welche sie von ihren Presseattachés erhalten, durch Abhören feindlicher Rundfunksendungen, die sich an ihre Länder

---

71 Smollett reiste unmittelbar nach Ende des Weltkriegs mit seiner Familie nach Wien zurück, wo er in den 50er-Jahren die familieneigene Metallwarenfabrik Schar-Smolka in eine auf Skibindungen spezialisierte Firma umbaute, die noch heute unter dem Namen «Tyrolia» besteht. Er starb 1980 an Multiple Sklerose.

72 Richard Hare war der Sohn des 4. Earl of Listowel und mit der estnischen Künstlerin Dora Gordine verheiratet. Nach dem Krieg erhielt er den Lehrstuhl für russische Literatur an der Universität von London (Bertha Malnick, Richard Gilbert Hare 1907–1966, in: The Slavonic and East European Review, Bd. 45, Nr. 105, 1967, S. 271f.).

73 Siehe Jenner an EPD, 25.04.1942, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 133.

> richten, durch die Aufrechterhaltung persönlicher Korrespondenzen mit den Presseattachés sowie mithilfe aller anderen verfügbaren Mittel. Sie sollen auch Ratschläge in Bezug auf die Art des Materials geben, welches den jeweiligen Ländern für nationale Werbezwecke geliefert werden soll, sei dies in Form von Rundfunksendungen, von Telegrammen mit Hintergrundmaterial für die Auslandvertretungen, oder aber in Form von «Talking Points»,[74] Presseartikeln oder Flugblättern.[75]

Den Spezialisten des MoI kamen also primär Regieaufgaben zu, indem sie die Bedürfnisse der Presseattachés mit dem Angebot der Produktionsabteilungen befriedigen mussten und gleichzeitig die inhaltlichen Vorgaben des Overseas Planning Committee berücksichtigen sollten. Dies war im Falle der Schweiz beinahe eine Unmöglichkeit. Denn erstens kam die Kommunikation mit dem Festland nach der Besetzung Frankreichs nahezu zum Erliegen, und zweitens war geeignetes Propagandamaterial in den Schweizer Landessprachen nur unzureichend verfügbar. Drucksachen auf Deutsch, Italienisch und Französisch wurden nämlich primär für die Achsenstaaten beziehungsweise für die besetzten Länder hergestellt, was nicht dem MoI, sondern der Political Warfare Executive (PWE) oblag. Der Vertrieb solchen Materials wäre in einem neutralen Land allzu kühn gewesen.[76] So musste der Leiter der Swiss Section selbst im dritten Kriegsjahr noch mit Bedauern eingestehen, dass er nebst ein paar übersetzten *Oxford Pamphlets on World Affairs* und der mehrsprachig gedruckten illustrierten Zeitschrift *Neptune* keine geeigneten Printmaterialien in die Schweiz liefern könne.[77] Zwar gelangten sporadisch ein paar Hundert Exemplare dieser Schriften nach Bern.[78] Doch in Anbetracht der deutschen Propagandaflut wirkten solche Sendungen wie ein Tropfen auf den heissen Stein, was von der britischen Gesandtschaft immer wieder laut kritisiert wurde. «Unser Vorrat [an Propagandamaterial] ist erschöpft», telegrafierte der Presseattaché im Dezember 1941 nach London und fügte etwas ungehalten an: «Da Sie es versäumt haben, uns zu beliefern, hemmt uns dies sehr, der deutschen Propaganda etwas entgegenzuhalten.»[79]

---

74 «Talking Points» waren Merkblätter mit diskussionsrelevanten Themen für die sogenannte Mund-zu-Mund-Propaganda (siehe auch S. 97).

75 Charles an Grigg, 01.10.1939, TNA, INF 1/27, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 459, Quelle Nr. 3.

76 Siehe hierzu die Korrespondenz zwischen dem MoI, dem Foreign Office und der britischen Gesandtschaft in Bern (Hare an Daniels, 30.10.1941, TNA, FO 371/27031.C13773. Kelly an Makins, 20.11.1941, ebd. Roberts an Kelly, 03.01.1942, ebd.).

77 Hare an Daniels, 30.10.1941, ebd.

78 Im März 1940 beispielsweise hatte der Presseattaché rund 600 deutsch- und französischsprachige Oxford Pamphlets in Umlauf gebracht, während die Zeitschrift Neptune spätestens ab 1942 in jeweils etwa 500 Exemplaren für die Schweiz bereitgestellt wurde (Bericht von Daniels zu den Oxford Pamphlets, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050. Auslieferungszahlen von Neptune Nr. 23–30, Februar – September 1942, TNA, INF 2/1).

79 Daniels an MoI, 18.12.1941, TNA, FO 371/27031.C14033, Übers. des Verf.

Die mitgelieferte Bestellung des Presseattachés umfasste einschlägige Propagandaliteratur, spektakuläres Bildmaterial der britischen Streitkräfte, Impressionen aus dem Londoner Alltag sowie Poster, Landkarten und ähnliches. Für die Bearbeitung solcher Bestellungen standen den leitenden Spezialisten je nach Grösse des geografischen Zuständigkeitsbereichs ein oder mehrere Assistenten (Assistant Specialists) sowie ebenso viele wissenschaftliche Mitarbeiter (Research Assistants) zur Seite. Sie waren es letztendlich, welche das angeforderte Material bei den Produktionsabteilungen oder bei externen Partnern besorgten, dabei zwangsläufig auch Einfluss auf die Auswahl dieses Materials nahmen und schliesslich den Versand oder den Kurierdienst organisierten. Leider aber wurden auch auf dieser Stufe der Verwaltungshierarchie ständig personelle Wechsel vorgenommen, was die Sektion Schweiz immer wieder ihrer Dynamik beraubte.

Als erster Assistent von Smollett wurde Mitte September 1939 der junge Cambridge-Absolvent Michael Kitchin verpflichtet, der aufgrund seiner Heirat mit einer Konzertpianistin aus Montreux mit der Schweiz bestens vertraut gewesen sein soll.[80] Als seine Frau aber wenige Monate später Mutterfreuden entgegensah, reiste das Paar in die Schweiz zurück. Von den nächstfolgenden Spezialisten verraten die Akten meist nur den Nachnamen, die Initialen des Vornamens und bestenfalls das Geschlecht. Immerhin kann festgehalten werden, dass der Frauenanteil bei diesen Assistenzfunktionen sehr hoch war. Alleine in der für Frankreich und die Schweiz zuständigen Sektion waren im Sommer 1944 zehn von elf Stellen durch grösstenteils unverheiratete Damen besetzt.[81] (Beim einzigen Mann handelte es sich um einen Bruder von Aussenminister Eden.[82]) Eine der Damen, welche die Quellen als Prinzessin bezeichnen, verdient dabei besondere Beachtung – erstens, weil sie der von zahlreichen Restrukturierungen geplagten Swiss Section seit Herbst 1942 eine gewisse Kontinuität verlieh und quasi als graue Eminenz einen wesentlichen Einfluss auf die Gestaltung der Propaganda nehmen konnte; zweitens, weil die gelernte Modedesignerin aus einer für die Propagandaarbeit atypischen Berufsgattung kam, was sie wiederum zum Prototypen der «begabten Amateure» im MoI machte; und drittens, weil ihr gesellschaftliches Leben im Dunstkreis von Spionen, Kunstliebhabern, Literaten, Intellektuellen und Homosexuellen Aufschluss über die Rekrutierungspraxis des MoI geben kann.

Das Auftreten von Prinzessin Dilkusha de Rohan (Abb. 8) war der Quellenlage nach nicht so kultiviert, wie ihr Adelstitel vermuten lässt – zumindest,

---

[80] Vgl. MoI an R. Jones, 16.09.1939, TNA, INF 1/27. MoI an Woodburn, 19.09.1939, ebd. Kitchin war seit 1935 mit der Pianistin Margaret Rothen verheiratet. Nach dem Krieg war er für das British Council in Zürich sowie als Vortragsredner tätig.

[81] Siehe Organigramm der European Division, 14.08.1944, TNA, INF 1/137.

[82] Sir Timothy Eden war Schulleiter, Maler und Schriftsteller, der ein Faible für Fremdsprachen hatte (siehe Enid McLeod, Living Twice. Memoirs, London 1982, S. 123).

wenn man den kontroversen Schilderungen des Schriftstellers Robin Bryans Glauben schenkt. Dieser hatte ihr nämlich Geldgier, Kunstraub, Alkoholsucht, Snobismus, Antisemitismus, Erpressung und alle möglichen Schandtaten angelastet.[83] Bryans war mit de Rohan befreundet und hatte Ende der 1940er-Jahre ihre Memoiren gegengelesen.[84] Diese sind allerdings nicht minder disputabel und liegen noch heute unveröffentlicht in einem Londoner Archiv.[85] De Rohan war 1899 als Tochter eines in Indien stationierten britischen Offiziers und einer reichen amerikanischen Öl-Erbin zur Welt gekommen. Sie wuchs in der Grafschaft Kent auf und heiratete mit 23 Jahren den in Österreich geborenen Prinzen Carlos de Rohan aus dem fürstlichen Hause Rohan-Guémené, wodurch Reichtum und Adel zueinanderfanden. Die «Goldenen Zwanziger» verlebten sie geradezu bacchantisch in Ballsälen, Opernhäusern, Theatern, Gourmettempeln und auf Pferderennbahnen, zunächst in Wien und später in Berlin.[86] In München wiederum lernten sie Adolf Hitler kennen, woraufhin Carlos ein fanatischer «Hakenkreuzer» geworden sein soll.[87] 1931 starb er jedoch auf tragische Weise bei einem Autounfall. Zu diesem Zeitpunkt hatte sich das Paar längst auseinandergelebt, und Dilkusha war mit ihrer Geliebten, einer russischen Ballerina, zusammengezogen. Mit dieser war sie 1929 nach Paris gereist, um als Modeschöpferin zu arbeiten, denn ihre Mutter hatte nach dem Börsencrash einen Grossteil des Familienvermögens verloren. Infolgedessen musste sich Dilkusha im Alter von dreissig Jahren erstmals nach einer bezahlten Arbeit umsehen. Bald schon gründete sie ihr eigenes Modehaus, die Dilkusha S.A.R.L. mit Sitz in Paris und später auch mit einer Niederlassung in London.

Der Beginn des Zweiten Weltkriegs brachte de Rohans Unternehmen jedoch abrupt zu Fall. Sie zog in das feudale Landhaus einer neuen Freundin im Richmond Park ein und gefiel sich dort in der Rolle der Gastgeberin für erlauchte Kreise der Londoner Gesellschaft. Bei diesen Partys sollen sich Geheimdienstler, Künstler, Schriftsteller, Couturiers und MoI-Beamte getroffen haben.[88] Besonders im Milieu der sogenannten «Cambridge Five», einer fünfköpfigen Gruppe von Absolventen der Universität Cambridge, die vom sowjetischen Geheimdienst rekrutiert worden war, soll sie aufgeblüht sein, ja sie soll sich gar als «Königin der Spione» aufgespielt haben.[89] Ob dies dem Sachverhalt entspricht, kann nicht beurteilt werden. Hingegen darf angenommen werden, dass sie bei einer dieser Gelegenheiten für den Dienst im Informationsministerium angeworben wurde –

83 Robin Bryans, The Dust Has Never Settled. An Autobiography, London 1992.
84 Ebd., S. 78f.
85 Dilkusha de Rohan, Panorama. Dilkusha by Dilkusha, unveröffentl. Manuskript 1943–1952, National Art Library (NAL), MSL/1970/2087–208, S. 69f.
86 Ebd., S. 26.
87 Ebd., S. 50.
88 Vgl. auch Penrose / Freeman, Conspiracy of Silence, S. 280.
89 Bryans, The Dust Has Never Settled, S. 102.

möglicherweise sogar von Guy Burgess, einem der «Cambridge Five», der als Produzent der BBC eng mit dem MoI und namentlich mit Smollett zusammenarbeitete,[90] mitunter sogar als Stellenvermittler gewirkt haben soll.[91]

De Rohan musste für die Headhunter des MoI in vielerlei Hinsicht interessant gewesen sein – vor allen Dingen, weil sie polyglott war. Neben Deutsch und Französisch beherrschte sie auch Russisch, was in einer Gesellschaft, die bekanntermassen wenig Begeisterung für Fremdsprachen aufbringen kann, eine Ausnahmeerscheinung gewesen sein muss. Fremdsprachenkompetenzen waren ein wichtiger Pluspunkt für einen Kandidaten, und es kommt nicht von ungefähr, dass viele Fachspezialisten des MoI einen philologischen Berufshintergrund hatten: etwa die Vorsteherin der Spanienabteilung, Enriqueta Harris, die Verantwortliche für Schweden, Elizabeth Sprigge, oder aber die oben erwähnte Leiterin der Frankreichabteilung, Enid McLeod, um nur deren drei zu nennen.[92] Letztere hat in ihren Lebenserinnerungen das hektische, planlose Treiben im Informationsministerium eindrücklich geschildert und auch den Hergang ihrer Rekrutierung erklärt. Als junge Studentin hatte sie in Genf den Gründer einer Studentenvereinigung kennengelernt, dem sie im Frühjahr 1939 in London wieder begegnete und der sie – inzwischen als Generaldirektor des Royal Institute of International Affairs – mit der Möblierung des Schattenministeriums beauftragte, aus dem einst das MoI hervorgehen sollte.[93] Dank ihren fundierten Kenntnissen der französischen Sprache und Kultur wurde sie dann im September ohne grosse Formalitäten zur Assistentin der French Section berufen.

Dementsprechend hätte auch Prinzessin de Rohan über weitreichende Kenntnisse der Schweiz verfügt haben müssen, um für die Swiss Section vorgeschlagen werden zu können. Tatsächlich geht aus ihren Memoiren hervor, dass sie die Schweiz schon in jungen Jahren bereist hatte und später auch einen Schweizer Lieferanten für ihr Modehaus engagierte. Eine offenkundige Affinität zur Schweiz hatte sie dagegen keine. Vielmehr dürften es ihre Kontakte zu Freunden in Deutschland gewesen sein, die sie für Spitzel wie Burgess und Smollett interessant gemacht hatten, denn diese Kontakte sollen bis in die inneren Kreise

---

90 Siehe Genrikh Borovik, The Philby Files. The Secret Life of Master Spy Kim Philby, hg. v. Phillip Knightley, London 1994, S. 137–139.

91 Penrose / Freeman, Conspiracy of Silence, S. 279.

92 Enriqueta Harris hatte in London moderne Sprachen studiert und anschliessend in Kunstgeschichte promoviert, Elizabeth Sprigge hatte bereits mehrere Romane veröffentlicht und verschiedene Bücher u. a. aus dem Schwedischen übersetzt, und die Oxford-Absolventin Enid McLeod hatte sich auf französische Literaturgeschichte spezialisiert und eine Biografie über die Ordensleiterin und Schriftstellerin Heloisa (12. Jh.) verfasst.

93 McLeod, Living Twice, S. 114–134. Der Stellenvermittler, Ivison Macadam, hatte 1922 die National Union of Students mitbegründet und amtierte dann während des Kriegs als stellvertretender Generaldirektor des MoI.

der Wehrmacht und der Naziführung gereicht haben.[94] Eine nachrichtendienstliche Tätigkeit, welche aus dem Rahmen ihrer ordentlichen Verpflichtungen für das MoI gefallen wäre, kann ihr anhand der uns überlieferten Akten freilich nicht nachgewiesen werden, ist aber auch nicht ausgeschlossen. Weniger glaubhaft ist dagegen die Behauptung, sie habe sich mit dem Verkauf von Schweizer Reisepapieren an jüdische Flüchtlinge bereichert und illegalen Kunsthandel betrieben.[95] Ihre amtlichen Korrespondenzen zeugen jedenfalls von einem sehr grossen Engagement zu Gunsten der britischen Propaganda, insbesondere im Bereich der Filmpropaganda, und ihre Dienstleistungsbereitschaft gegenüber der britischen Gesandtschaft in Bern sowie gegenüber den 22 Schweizer Korrespondenten in London, welche sie nach eigenen Angaben betreute,[96] war beispielhaft. Als das Ende des Krieges nahte, brachte der Presseattaché in Bern seine Wertschätzung für ihre Unterstützung in einem persönlichen Schreiben zum Ausdruck:

> Angesichts der Tatsache, dass sich die Kommunikation während mehr als zwei Jahren auf unpersönliche Telegramme beschränkte, begannen auch wir sehr stark zu zweifeln, ob wir es mit Menschen oder mit ein paar mythischen Wesen zu tun haben, die in einer mehr oder weniger imaginären Welt leben. Wir sind sehr beruhigt, einmal mehr die Gewissheit zu haben, dass wir mit Wesen unserer eigenen Art verkehren, selbst wenn es nur wenige an der Zahl sind. Andererseits habe ich mit grossem Schrecken festgestellt, dass Sie personell deutlich unterbesetzt sind, und ich habe bereits Gewissensbisse in Anbetracht einiger unserer Wünsche, die unter den gegebenen Umständen etwas unbescheiden dahergekommen sein mochten. Lassen Sie mich daher sagen, wie sehr wir Ihre Anstrengungen geschätzt haben, wer auch immer dafür verantwortlich war, dass wir mit Filmmaterial versorgt wurden. Selbst während der langen Durststrecke, als all Ihre Bemühungen fehlschlugen, wurden wir vom Gedanken ermutigt, dass wenigstens noch jemand Interesse

---

94 Einer der Informanten war mutmasslich der Maler Sir Francis Rose, der bei Dilkusha de Rohan als Untermieter wohnte. Zu Beginn der 30er-Jahre soll er ein Verhältnis mit dem einstigen SA-Chef Ernst Röhm gehabt haben, und seiner Autobiographie zufolge hatte er auch Kontakte zur höchsten Führungsspitze der NSDAP gepflegt. De Rohan und Rose hatten sich vermutlich in jenen Jahren im Zirkel einer gemeinsamen Freundin, der Schriftstellerin Gertrude Stein, kennengelernt, welche u. a. die Malerei von Rose förderte und eine gemeinsame Leidenschaft mit den beiden teilte: die künstlerische Avantgarde und speziell das russische Ballett (siehe Francis Rose, Saying Life. The Memoirs of Sir Francis Rose, London 1961, S. 178–235. Rohan, Panorama, S. 69f. Bryans, The Dust Has Never Settled, S. 82 und 86).

95 Siehe Bryans, The Dust Has Never Settled, S. 554 und 430.

96 Siehe Rohan, Panorama, S. 118.

> daran hat, die belagerte Garnison zu befreien; und seit die Kommunikation wiederhergestellt ist, ist das effektiv gelieferte Material wirklich erstklassig gewesen.[97]

Neben seiner Anerkennung bringt der Presseattaché auch deutlich zum Ausdruck, dass die Einfluss- und Supportmöglichkeiten des Informationsministeriums relativ bescheiden gewesen sein mussten, was er einerseits auf die Kommunikationsschwierigkeiten und andererseits auf das Personaldefizit der kleinen Swiss Section zurückführt. Tatsächlich waren selbst im fünften Kriegsjahr nur zwei bis drei Personen regelmässig mit Schweizer Angelegenheiten betraut, was auf einen Planungsfehler beziehungsweise Rekrutierungsprobleme hindeutet.[98] Möglich ist aber auch, dass die Sektion absichtlich klein gehalten wurde. Denn bekanntlich entspricht der Propagandaaufwand, der in einem bestimmten Land geleistet wird, seinem politischen, wirtschaftlichen und militärischen Stellenwert, und dieser war aus britischer Sicht zumindest bis im Sommer 1940 unbeträchtlich gewesen, wie Neville Wylie gezeigt hat.[99] Dementsprechend war die Schweiz auch nicht das erste Land, um dessen öffentliche Meinung gekämpft und um dessen Sympathien geworben werden musste. Jene Abteilungen des MoI, welche für den Zusammenhalt des Empire, den Kriegseintritt der USA oder die Moral der besetzten Länder zu sorgen hatten, banden wesentlich mehr Personal an sich. An diesem Umstand änderte sich im Laufe des Krieges wenig. Zwar gewann die Schweiz nach dem Fall Frankreichs unter anderem als Nachrichtenumschlagplatz an Bedeutung, was ihre Neutralität schützenswert machte. Doch um die Schweizer bei Laune zu halten, bedurfte es keiner zusätzlicher Beamten in London. Vielmehr brauchte es Vertreter vor Ort, die mit den lokalen Verhältnissen vertraut waren und ohne Zeitverzug auf die Informationsbedürfnisse reagieren konnten. In der Schweiz oblag diese Aufgabe einem Presseattaché, welcher seit September 1939 der britischen Legation angehörte und ein Pressebüro aufzubauen begann, das bald mehr als dreissig Mitarbeiter beschäftigte und verschiedene Anwesen im Berner Diplomatenviertel belegte.

---

97 Evans an de Rohan, 06.10.1944, TNA, INF 1/589, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 459, Quelle Nr. 4.

98 In der aus 11 Personen bestehenden französisch-schweizerischen Abteilung war 1944 ausser Dilkusha de Rohan noch P. H. Bennett und Nancy Claire Whelan für die Schweiz zuständig.

99 Siehe Wylie, Britain, Switzerland, S. 85f.

## 3.4 Das Pressebüro in Bern als Zweigstelle des MoI

### 3.4.1 Neue Aufgaben der diplomatischen Vertretungen

«Alles hängt natürlich von der Effizienz ab, mit welcher die in London sorgfältig entworfenen Pläne auf dem Feld in die Tat umgesetzt werden», erklärte der *Daily Mail* seinerzeit die Motorik der britischen Überseepropaganda und verriet, dass in neutralen Ländern Beauftragte des MoI die Geschicke lenken würden: «Es kann der Presseattaché sein, er kann aber auch einen imposanteren Titel tragen.»[100] Das Parteiblatt der NSDAP ergänzte diese Nachricht wenige Tage später mit einem hämischen Zusatz: «Er kann zum Beispiel Gesandter sein. Er kann zum Beispiel vor kurzem von der schweizerischen Regierung akkreditiert und in Bern eingezogen sein und den Namen Clifford Norton tragen.»[101] Der *Völkische Beobachter* spielte damit auf die Tatsache an, dass sich Ambassadeure in Zeiten des Krieges mitunter Aufgaben zuwenden, die nicht in das gewohnte Pflichtenheft eines Diplomaten passen, was beim britischen Gesandten in Bern angeblich in Spionage und Förderung von «unterirdischer Zersetzungspropaganda» ausgeartet sein soll. Tatsächlich war das Pflichtenheft der britischen Diplomaten in den 30er-Jahren sukzessive erweitert worden, wobei eingeräumt werden muss, dass ein solches Pflichtenheft eigentlich gar nicht existierte, zumal die Gesandten stets nach den Instruktionen des Kabinetts handelten.[102] Traditionellerweise vertraten die bevollmächtigten Repräsentanten die Interessen ihres Landes, berieten sich mit den obersten Behörden des Gastgeberlandes, beobachteten die örtlichen Verhältnisse, erstatteten ihrer Regierung Bericht darüber und amtierten letztendlich als Patron ihrer Kolonie. Seit 1931 aber gehörten auch Aufgaben im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit zu den Obliegenheiten der diplomatischen Vertretungen. Damals hatte das Foreign Office seinen Missionen eröffnet, dass es in Zukunft ihre Pflicht sei, «die Förderung der kulturellen Beziehungen [...] als einen festen Bestandteil ihrer Arbeit zu betrachten.»[103] Weitere Anordnungen im Hinblick auf die Erweiterung des diplomatischen Presse- und Informationsdienstes folgten alsbald und wurden im März 1939 von Aussenminister Halifax in einem konkreten Propagandaauftrag zusammengefasst:

> Es ist zu beachten, dass in Kriegszeiten die gesamte Publicity im In- und Ausland vom Informationsministerium gesteuert wird und

[100] Britain Is Already Attacking on the Invisible Front, in: Daily Mail, 27.04.1942, Übers. des Verf. Ebenfalls enthalten in BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 133.
[101] In Tarambo ist Krieg, in: Völkischer Beobachter, 17.05.1942.
[102] Zu den Obliegenheiten der diplomatischen Vertreter siehe u. a. Redard, Die diplomatischen Vertretungen, S. 105ff. Karl Greisler, Das Statut des schweizerischen diplomatischen Personals, Münsingen 1949, S. 45ff.
[103] Rundschreiben von A. Henderson, 30.04.1931, Übers. des Verf., zitiert nach Taylor, The Projection of Britain, S. 141.

> dass in alliierten und neutralen Ländern sowohl die Publicity als auch die Beschaffung der für das Ministerium erforderlichen Informationen unter der allgemeinen Leitung der Missionschefs Seiner Majestät organisiert wird.[104]

Das geheim klassifizierte Rundschreiben machte konkrete Angaben über die Art von Informationen, welche das MoI von seinen Aussenstellen wünschte. Es wurde erwartet, dass die Missionsleiter zusätzlich zur gewohnten Berichterstattung auch über Veränderungen des nationalen Befindens (*the national psychology*) rapportierten, Fragen der Einheimischen zum Weltgeschehen in Erfahrung brachten oder ganz generell Mitteilung machen sollten, welche Art der Publizität ihnen am Zweckmässigsten erschien. Im Juni definierte Halifax dann die Kanäle, welche für eine erfolgreiche Propaganda genutzt werden konnten,[105] und am 1. September 1939 regelte er schliesslich die Verantwortlichkeiten und nahm die Gesandtschaften noch einmal ausdrücklich in die Pflicht:

> In den Anfangsphasen eines Krieges kann es sein, dass Sie aufgrund organisatorischer Schwierigkeiten keine ausführlichen Anweisungen und Material erhalten. Da aber diese Phase für die Öffentlichkeitsarbeit von grosser Bedeutung ist, sollten Sie keine Mühe scheuen um sicherzustellen, dass auf Initiative der Mitarbeiter vor Ort möglichst viel zweckdienliche Arbeit geleistet wird […]. Sie sollten die Ihnen geboten erscheinenden Massnahmen ergreifen, um die Entgegennahme, die Aufbereitung und den Vertrieb von Material improvisieren zu können.[106]

Der Aussenminister räumte also den diplomatischen Vertretungen weitgehend freie Hand bei der Gestaltung der Propaganda ein, unterliess es aber nicht, gleichzeitig zwölf Punkte als Handlungsrichtlinie verbindlich zu machen, die bald schon zu den Maximen des Informationsministeriums gehören sollten. An erster Stelle stand die Forderung nach einer wahrheitsgetreuen, objektiven Propaganda.

Den zusätzlichen Anforderungen, welche der Krieg gerade im Hinblick auf die Öffentlichkeitsarbeit an die Diplomaten stellte, waren diese vielfach nicht gewachsen. Der britische Aussendienst des frühen 20. Jahrhunderts stand noch diametral zur Vorstellung von dessen, was später Public Diplomacy genannt

---

[104] Rundschreiben von Halifax an Leiter der diplomatischen Vertretungen, 30.03.1939, TNA, FO 930/1, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 459–461, Quelle Nr. 5.
[105] Ebd., 10.06.1939.
[106] Ebd., 01.09.1939, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 461f., Quelle Nr. 6.

wurde, also die Bemühungen der Diplomatie, mit der Öffentlichkeit im In- und Ausland den Dialog zu suchen. Diplomatie hatte traditionellerweise hinter verschlossenen Türen stattgefunden, weshalb sie mitunter als Geheimdiplomatie bezeichnet und ihre Akteure als Salonintriganten tituliert wurden.[107] Letztere rekrutierten sich in der Regel aus dem englischen Hochadel und der Aristokratie. «Sie alleine, so glaubte man, pflegten die Umgangsformen und waren der Sprache der ‹Höfe› mächtig, an denen die hoheitlichen Angelegenheiten behandelt wurden», meinte seinerzeit ein englischer Journalist und hielt fest, dass die Beeinflussung der öffentlichen Meinung durch Diplomaten in krassem Widerspruch zur althergebrachten diplomatischen Etikette der bewussten Diskretion gestanden hätte.[108] Ebenso wäre es in der viktorianischen Ära noch undenkbar gewesen, dass das Foreign Office Pressekonferenzen zur Darlegung der staatlichen Politik einberufen, erklärende Kommuniqués veröffentlicht oder gar seine Missionschefs mit Propaganda beauftragt hätte.

Der 1939 in Bern akkreditierte britische Minister, Sir George Warner, war beim Ausklang dieser viktorianischen Ära in den Dienst des Foreign Office eingetreten und stand am Ende einer langen diplomatischen Karriere, als der Zweite Weltkrieg ausbrach. Er genoss den Ruf eines «liebenswürdigen, gebildeten und arbeitsamen Diplomaten von natürlichen, einfachen Umgangsformen.»[109] Von Standesdünkel eines aristokratischen Diplomaten konnte keine Rede sein. Doch im Alter von sechzig Jahren die kriegsbedingten Herausforderungen zu meistern und dem stetig wachsenden diplomatischen Korps beizukommen, wäre für ihn gewiss kein Leichtes gewesen. An seine Stelle trat daher am 4. Januar 1940 ein Diplomat, der rund zehn Jahre jünger und bezeichnenderweise nicht adeliger Herkunft war. David Victor Kelly (Abb. 9) entstammte einer irisch-katholischen Familie, die schon in frühen Jahren den Tod ihres Oberhauptes, seines Zeichens Professor für Klassische Philologie, hatte hinnehmen müssen. Trotz finanzieller Schwierigkeiten konnte David mit Erfolg ein Geschichtsstudium in Oxford abschliessen, diente während des Ersten Weltkriegs als Stabsoffizier und trat 1919 in den diplomatischen Dienst ein, der ihn unter anderem nach Südamerika und Afrika führte.[110] Seine Entsendung nach Bern war nicht nur im Hinblick auf seine langjährige diplomatische Erfahrung, sondern auch wegen seiner bescheidenen,

[107] Siehe Redard, Die diplomatischen Vertretungen, S. xv.
[108] John Alfred Spender, The Public Life, Bd. 2, London 1925, S. 40, Übers. des Verf. Ebenfalls erwähnt in Sanders / Taylor, Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg, S. 14.
[109] Siehe Aktennotiz von Stucki, 18.01.1935, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 57.
[110] Kellys Autobiografie, die mit tiefsinnigen Überlegungen zum Wesen und zum Wandel der Diplomatie bereichert ist, erschien 1952 und wurde später auch ins Deutsche übersetzt. Eine frühere Erinnerungsschrift hatte er seinen Dienstkameraden der sogenannten «Leicester Tigers Brigade» gewidmet (David Victor Kelly, Die Herrschaft der Wenigen. Erinnerungen eines britischen Diplomaten, übers. von Elisabeth Guth, Bremen 1963. Ebd., 39 Months with the «Tigers» (the 110th Infantry Brigade) 1915–1918, London 1930).

unprätentiösen Art eine ausgezeichnete Wahl. Kim Philby zufolge war Kelly «ein schüchterner Mann mit einem scharfen und feinsinnigen Verstand», ja er soll gar «einer der liebenswürdigsten Beamten des Foreign Office» gewesen sein, wie ein Schweizer Diplomat beteuerte.[111]

Kellys bodenständiger Charakter erlaubte es ihm, auch *neben* dem diplomatischen Parkett schnell Zugang zu den führenden Persönlichkeiten seines Gastlandes zu finden, wenngleich er zuvor nie in der Schweiz gewesen war. Seine Stärke war nach eigenen Angaben «die repräsentative und individuelle Seite der Diplomatie, die ganze Kunst, bei einem fremden Volke persönlichen Einfluss zu gewinnen.»[112] Minister Warner hatte ihm zu diesem Zweck ein Verzeichnis von rund 120 führenden Schweizer Politikern, Geschäftsleuten, Juristen, Offizieren und Redaktoren überlassen, welches Kelly während seiner eigenen Amtszeit gewissenhaft aufdatieren sollte.[113] Die teils sehr ausführlichen und originellen Charakterisierungen geben nicht nur Aufschluss über die pro-britische oder eben achsenfreundliche Haltung der porträtierten Schweizer, sie lassen auch erkennen, wer als potentieller Empfänger für Propagandamaterial in Frage kam, welches sich letztendlich an genau diese meinungsbildende, einflussreiche Elite richtete. Die Erfolgsaussichten solcher Propaganda schätzte Kelly allerdings gering ein. In einem ersten Lagebericht, den er zwölf Tage nach seinem Amtsantritt verfasste, signalisierte er dem MoI, dass die Schweizer Zensur beim geringsten Anzeichen von Propaganda Alarm schlagen würde, weshalb er von grossangelegter Publicity abriet.[114]

Von Propaganda abgeraten hatten ihm gewiss auch der Bundespräsident sowie der Vorsteher des Eidgenössischen Politischen Departements (EPD), denen Kelly am 10. Januar 1940 sein Beglaubigungsschreiben überreicht hatte. Zumindest hatte Bundespräsident Marcel Pilet-Golaz dem Gesandten anlässlich dieses Treffens angekündigt, dass er mit ihm «sehr heikle, sehr ernste, sehr schwierige Probleme» zu bereden habe.[115] Kelly glaubte zwar, er spiele auf die Handelsbeziehungen an, doch kann er sehr wohl auch die Propagandatätigkeit gemeint haben, welche in den vorangehenden Wochen deutlicher denn je in Erscheinung getreten war. Die englische Presseagentur Exchange Telegraph war mehrmals wegen ungehörigen Tendenzmeldungen ins Visier der Zensur geraten, englische Propagandaliteratur – etwa der verbotene *King Hall-News Letter*

---

111 Philby, My Silent War, S. 141. Jenner an EPD, 26.10.1939, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 57.
112 Kelly, Die Herrschaft der Wenigen, S. 200.
113 Verzeichnisse von «Leading Personalities in Switzerland» wurden 1931 von Minister Claud Russell, 1938 von Minister Warner, 1942 von Minister Kelly und 1945 von Minister Norton erstellt. Siehe TNA, FO 371/15784.W392, FO 371/22472.R1117, FO 425/420 (Teil 44, Dok. 35) sowie FO 371/49746.Z11538.
114 Kelly an Carr, 16.01.1940, TNA, FO 371/24537.C958. Ebenfalls enthalten in TNA, FO 930/46.
115 Zitiert in Kelly an Halifax, 16.01.1940, TNA, FO 371/24530.C932, Übers. des Verf.

(siehe S. 105f.) – war zum Teil massenweise beschlagnahmt worden, und im Dezember 1939 war auch der erste englische Propagandafilm, *The Lion Has Wings*, für die Vorführung in der Schweiz verboten worden. Minister Kelly wurde für solche Vorkommnisse jeweils persönlich zur Verantwortung gezogen. Mit grosser Hingabe verfasste er dann seitenlange Stellungnahmen, Rechtfertigungen und Wiedererwägungsgesuche, oder er suchte das Gespräch mit dem Vorsteher des EPD, um Propagandaangelegenheiten persönlich klären zu können.

Nach dem unerwarteten Tod von Giuseppe Motta übernahm Pilet-Golaz im März 1940 das EPD und damit die Geschäftsführung der auswärtigen Angelegenheiten. Sein Verhältnis zu Kelly und generell zur angelsächsischen Welt sollten in den nächsten zwei Jahren kühl bleiben.[116] Zwar brachten sie einander grossen Respekt entgegen: Kelly beschrieb den Waadtländer als einen aufgeweckten und brillanten Redner, welchem der scharfe Verstand eines Juristen eigen war,[117] während dieser die britische Politik schon beim ersten Treffen in höchsten Tönen lobte. Als aber die Royal Air Force begann, notorisch in den Schweizer Luftraum einzudringen, ihre Bomben versehentlich in der Schweiz niedergingen und das Wirtschaftsministerium Schweizer Firmen zu ächten begann, kam es zu einem Zerwürfnis, welches den diplomatischen Höflichkeiten ein jähes Ende bereitete. Plötzlich bezeichnete Pilet die Engländer als unverbesserliche Egoisten,[118] während Kelly dem Bundesrat zutraute, das Land im Falle eines Überfalls kampflos preisgeben zu wollen.[119] Der gegenseitige Argwohn liess zwar mit der Zeit nach, doch eine gewisse Skepsis blieb latent bestehen.

Im Frühjahr 1942 wurde Kelly aus Bern abberufen, für seine Verdienste in den Adelsstand erhoben und als Botschafter nach Argentinien entsandt.[120] Sein Nachfolger, Sir Clifford Norton (Abb. 10), kam in einer Phase nach Bern, als sich

---

[116] Siehe hierzu Wylie, Neville, Marcel Pilet-Golaz, David Kelly and Anglo-Swiss Relations in 1940, in: Diplomacy & Statecraft, 8, 1997, S. 49–79. Vgl. auch Edgar Bonjour, Marcel Pilet und die angelsächsische Welt. Ein Brief von Edmond Rossier, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 29, 1979, S. 638–641.

[117] Siehe Kelly an Halifax, 04.03.1940, TNA, FO 371/24530.C3567. Vgl. auch Bericht von Kelly über führende Persönlichkeiten in der Schweiz, 17.04.1942, TNA, FO 425/420, Kp. 44, Dok. 35.

[118] Protokoll einer Sitzung der Vollmachtenkommission des Nationalrats, 11.09.1940, in: Diplomatische Dokumente der Schweiz, Bd. 13 (1939–1940), Bern 1991, Dok. 379, S. 926: «L'Angleterre est restée ‹anglaise›, ce qui signifie ‹elle›, toujours ‹elle›. Elle défend ses intérêts et n'entend pas se préoccuper d'autre chose.» Ebenfalls zitiert in Wylie, Marcel Pilet-Golaz, S. 59 sowie ders., Britain, Switzerland, S. 70.

[119] Siehe Kelly an FO, 08.08.1940, TNA, FO 371/24538.C1224: «He gave me the impression without actually saying so that he would oppose armed resistance to invasion.» Zur Deutung dieser Einschätzung siehe Erwin Bucher, Pilet-Golaz im Urteil des englischen Gesandten, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 31, 1981, S. 492–494.

[120] Über die Abberufung mitten im Krieg ist verschiedentlich spekuliert worden. Ulrich Schlie glaubt, Kelly sei allzu bereitwillig auf deutsche Friedensfühler eingegangen, was in London nicht goutiert worden sei. Kellys Versuch, die gelegentliche Anhörung der Mediatoren zu rechtfertigen, unterstreicht diese These. (Ulrich Schlie, Kein Friede mit Deutschland. Die geheimen Gespräche im Zweiten Weltkrieg 1939–1941, München 1994, S. 231f. und 234f. Kelly an Sargent, 21.09.1940, TNA, FO 371/24539.C10600, Abs. 7.)

die Beziehungen zwischen England und der Schweiz wieder normalisiert hatten. Der Krieg hatte sich räumlich von der Schweiz entfernt, sodass auch die Luftraumverletzungen der Royal Air Force während Monaten ausblieben und sich der Bundesrat zu keinen Protesten veranlasst sah.[121] Dementsprechend war auch das Verhältnis zwischen Bundesrat Pilet-Golaz und Sir Clifford entspannt, ja sogar freundschaftlich. Die beiden trafen sich wöchentlich zu Unterredungen und bauten ein Vertrauensverhältnis auf, welches in den kommenden Jahren manche Wogen zu glätten half.[122] Offensichtlich verstand sich der protestantisch-liberale Pilet besser mit dem Sohn eines anglikanischen Priesters als mit dem irisch-konservativen Kelly. Auf jeden Fall verfasste Norton nach Pilets Rücktritt ein liebenswürdiges Plädoyer für die Redlichkeit und Schaffenskraft des Waadtländers, der zwar oft missverstanden worden sei und von der angelsächsischen Welt keine Ahnung gehabt habe, dafür aber stets pragmatische Lösungen gesucht und sich im vertraulichen Gespräch auch hin und wieder über die Naziführung ausgelassen habe – «geschwätzig wie eine alte Jungfer» und in bester Manier eines Gesinnungsneutralen, wie Norton konstatierte.[123]

Die Herausforderungen, die Norton in seiner Amtszeit zu bewältigen hatte, waren indes nicht weniger anspruchsvoll als diejenigen seines Vorgängers: Die alliierten Wirtschaftsmassnahmen gegen die Schweiz wogen immer schwerer, britische Bomber überflogen im Herbst 1942 wieder hemmungslos die Schweiz, und das Ausbleiben einer «zweiten Front» verlangte ebenso nach einer Erklärung wie der Fall der britischen Kronkolonie Singapur oder die Zerstörung deutscher und italienischer Kulturgüter durch das Bomber Command (siehe S. 157ff.). Norton, der seine diplomatische Karriere in der Presseabteilung des Foreign Office begonnen hatte,[124] scheute die Kommunikation mit der Öffentlichkeit nicht, um das Image Grossbritanniens zu pflegen. «Er hatte es verstanden, Kontakte herzustellen, die den berühmten Cordon sanitaire der offiziellen Gesellschaft sprengten», meinte der damalige Bundeshausredaktor Hermann Böschenstein und bemerkte am Rande, dass Sir Clifford sogar einem Berner Kegelklub beigetreten war, um sich über die Stimmung im Volk informieren zu können.[125] Noch wenige Jahre zuvor wäre solcherlei Gebaren als unvorstellbare Vulgarität

---

[121] Siehe hierzu Fritz Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen an den Oberbefehlshaber der Armee über den Aktivdienst 1939–1945, Bern 1946, S. 52.

[122] Siehe Norton an Eden, 28.12.1944, TNA, FO 371/49687.Z519: «He felt that the mutual confidence which had grown up between us personally had smoothed out many difficulties, and he thanked me for what he called the good advice I had been able to give him. I had not thumped the table like a German, nor, like a Frenchman, said ‹I do not understand what you mean›.»

[123] Bericht von Norton über Pilet-Golaz, undatiert, vermutl. Ende Februar 1945, TNA, FO 371/49687.Z2585, Übers. des Verf.

[124] Vgl. Taylor, The Projection of Britain, S. 25.

[125] Hermann Böschenstein, Vor unsern Augen. Aufzeichnungen über das Jahrzehnt 1935–1945, Bern 1978, S. 312.

taxiert worden. Doch die Diplomatie war im Wandel begriffenen. Neben die Regelung der offiziellen Beziehungen waren Aufgaben im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit und der Imagepflege getreten, was erweiterte Anforderungen an das diplomatische Personal stellte. Britische Gesandte waren nicht mehr nur «mit Orden übersäte Salonintriganten» (Redard),[126] sondern Manager, die Pressebüros leiteten, Journalisten empfingen, Interviews gaben, mit Wirtschaftsmagnaten verhandeln, die Klagen ihrer Mitbürger anhörten und natürlich ein lebhaftes Interesse für die lokale Kunst, die Literatur und den Sport zeigen mussten, wie Harold Nicolson in seinem Porträt des modernen Diplomaten erklärte.[127] Von den Diplomatengattinnen wiederum wurde erwartet, dass sie sich für wohltätige Zwecke engagierten. Lady Norton zum Beispiel hatte sich ein permanentes Besuchsrecht für englische und polnische Internierte erworben, denen sie regelmässig mit Kleidern, Weihnachtsgeschenken oder Anlässen eine Freude bereitete, während die Gattin von Generalkonsul Eric Cable für das Wohlergehen britischer Kinder in Davos sorgte.[128] Die Gattin von Minister Kelly wiederum erwähnte in ihren Memoiren nicht ohne Stolz, dass sie selber britischen Kriegsgefangenen zur Flucht in die Heimat verholfen hatte.[129]

Aufgrund dieser vielfältigen Verpflichtungen sprach David Kelly von einer «Tag und Nacht in Anspruch nehmenden Berufspflicht», die weder Wochenenden noch Urlaub kannte.[130] Seine Telegramme, die er zuweilen in der Nacht, an Sonntagen und selbst an Weihnachten übermittelte, zeugen ebenso von dieser Geschäftigkeit wie der Umstand, dass sich seine Gesandtschaft von 14 Mitgliedern zu Beginn des Krieges auf 56 Mitglieder bei Kellys Abberufung vervielfachen sollte (siehe auch Anhang 6).[131] Ein Teil des Zuwachses gehörte dem technischen Personal an, ein anderer war von den britischen Geheimdiensten in Bern stationiert worden, wieder ein anderer besorgte die Spionage für das Kriegswirtschaftsministerium, und auch die stetig wachsende Presseabteilung hatte zusätzliches Personal rekrutiert, weshalb das Gesandtschaftsgebäude an der Thunstrasse bald brechend voll war.

---

126 Redard, Die diplomatischen Vertretungen, S. xv.

127 Siehe Harold Nicolson, Diplomatie, übers. von A. Bloch, Bern 1947, S. 148–151.

128 Zur karitativen Tätigkeit von Lady Norton siehe Akten in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 319 sowie Patrick Robert Reid, Diplomat zwischen den Fronten. Ein Lebensbericht, übers. von Duri Troesch, Frauenfeld 1963, S. 209 und 231f. Zur Unterstützung britischer Kinder in Davos durch Nellie Margaret Cable siehe Anzeige in BPK, E175, 22.04.1942, S. 8.

129 Marie Noële Kelly, Dawn to Dusk, London 1960, S. 103 und 155.

130 Kelly, Die Herrschaft der Wenigen, S. 83.

131 Angaben nach Wylie, Britain, Switzerland, S. 49. Vgl. auch Die diplomatischen Vertretungen in Bern, in: Der Landbote (Winterthur), 06.05.1941.

### 3.4.2 Aufbau und Auftrag des Pressebüros

Wo heute ein wenig einladender Bürokomplex die Besucher der britischen Botschaft empfängt, stand bis 1962 eine vornehme dreistöckige Villa, die vom Berner Architekten Henry Berchtold von Fischer um die Jahrhundertwende im neubarocken Stil erbaut worden war (Abb. 11–13). Sie war Teil einer Villensiedlung rund um den Thunplatz, deren Bauten zu Empfangs- und Repräsentationszwekken konzipiert worden waren und das Diplomatenviertel im Kirchenfeld noch heute prägen.[132] Ihre ruhige Fassade wurde auf der Ostseite von zwei Pilastern durchbrochen, auf denen mächtige Vasen thronten, die Fenster waren von eleganten Stuckornamenten gekrönt, und aus dem Walmdach ragten vier schlanke Kamine sowie markante, bullaugenartige Fenster hervor. Auf der Westseite führte eine Freitreppe zwischen zwei dorischen Säulen in die Eingangshalle des Erdgeschosses, wo die diplomatischen Gäste in zwei Salons und einem Esszimmer empfangen und bewirtet werden konnten.

Nach der Fertigstellung des Baus um 1904 residierte zunächst die bayerische und danach die brasilianische Gesandtschaft an der Thunstrasse 50, bevor die Briten 1914 dort einzogen.[133] Ihr diplomatisches Korps hatte sich bis zum Ende des 19. Jahrhunderts meist nur aus einem halben Dutzend Diplomaten zusammengesetzt und keinen grossen Verwaltungsapparat beschäftigt, weshalb sie in privaten Unterkünften – zum Beispiel auf dem sogenannten «Engländerhubel»[134] – oder aber in noblen Hotels wie dem «Bernerhof» ihren Geschäften nachgingen. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts finden wir die Kanzlei des britischen Ministers in einem Altstadthaus neben dem Zytglogge (Hotelgasse 8), 1903 zog sie in eine neu errichtete Villa südöstlich der heutigen Botschaft um (Kirchenfeldstrasse 90), 1905 wurde eine kleinere Villa im italienischen Landhausstil ihr Domizil (Feldeggweg 5), und 1912 verlegte sie ihren Sitz für zwei Jahre an die Elfenstrasse 20, wo heute die Polnische Botschaft beherbergt ist.[135]

---

[132] Siehe hierzu Conrad von Mandach, Henry Berthold von Fischer. Ein bernischer Architekt. Sein Leben und sein Werk, in: Berner Zeitschrift für Geschichte und Heimatkunde, 13, 1951, S. 115–131. Berner Villen. Erbaut von Architekt H. B. von Fischer in Bern, 2 Teile, in: Schweizerische Bauzeitung, 51 / 52, 1908, S. 7–11 (Heft 1) und 17–21 (Heft 2).

[133] Den Angaben des eidg. Staatskalenders zufolge war die Vertretung des Bayerischen Königreichs von 1905–1907 und diejenige Brasiliens von 1908–1911 an der Thunstrasse 50 ansässig.

[134] Der «Engländerhubel» ist nach den britischen Emissären benannt, welche gelegentlich auf dem Hubelgut des Berner Geschäftsmanns Arnold König (1802–1853) logierten. Ihr Domizil an der Freiburgstrasse 41 beherbergt heute das Inselheim (Historisch-topographisches Lexikon der Stadt Bern, hg. v. Berchtold Weber, Bern 1976).

[135] Die Angaben zu den Standorten sind dem Staatskalender der schweizerischen Eidgenossenschaft entnommen. Detail zu den Gebäuden finden sich im Inventar der neueren Schweizer Architektur 1850–1920, hg. v. der Gesellschaft für schweizerische Kunstgeschichte, Bd. 2, Zürich 1986. Wie schlicht die Kanzlei um 1911 eingerichtet war, hat der damalige britische Gesandte in seinen Lebenserinnerungen eindrücklich geschildert (Esmé Howard, Theatre of Life. Life Seen from the Stalls 1905–1936, London 1936, S. 169f.).

Der käufliche Erwerb von Liegenschaften war ausländischen Staaten damals noch kraft eines Gesetzes aus dem Jahr 1866 untersagt,[136] weshalb sich die Gesandtschaften um Mieträumlichkeiten bemühen mussten. «Aus diplomatischer Höflichkeit» wich die Berner Regierung jedoch von diesem Gesetz ab und erlaubte zunächst Frankreich, daraufhin Deutschland und im Oktober 1912 auch Grossbritannien, unter gewissen Bedingungen Landparzellen zu erwerben.[137] Der damalige britische Minister, Esmé Howard, trug sich mit dem Gedanken, die herrschaftliche Villa an der Thunstrasse 50 zum ständigen Sitz der Gesandtschaft zu machen und konnte diese Liegenschaft schliesslich im November 1912 für 185'000 Schweizer Franken oder umgerechnet rund 7315 Pfund Sterling erwerben.[138] Von 1913 bis nach dem Zweiten Weltkrieg sollte sie der diplomatischen Vertretung Grossbritanniens als Amtssitz dienen.[139]

Die räumlichen Verhältnisse im Gesandtschaftsgebäude waren freilich schon beim Einzug knapp. Im Garten errichteten die neuen Hausherren daher einen kleinen Behelfsbau («Annexe»), den später die Militärattachés belegen sollten, und im September 1918 kauften sie für die stetig wachsende Verwaltung noch einen angrenzenden Wohnblock mit sechzehn Zimmern dazu: das heute noch bestehende Haus Nummer 48.[140] Die nochmalige Aufstockung des Personals nach Ausbruch des Zweiten Weltkriegs veranlasste Minister Norton, eine weitere Wohnung auf der anderen Strassenseite (Thunstrasse 49) zu mieten, wo im ersten Obergeschoss das Pressebüro eingerichtet wurde. In zwei kleinen Räumen begann hier ein vierköpfiges Team – der Presseattaché, ein Assistent, eine Archivarin sowie eine Sekretärin – mit der Propagandaarbeit.[141]

Die Herausgabe eines in mehreren tausend Exemplaren erscheinenden Pressebulletins (siehe S. 124f.) erforderte jedoch im Herbst 1940 erweiterte personelle und räumliche Kapazitäten. Ein äusserer Zwang gebot es, auch noch das

---

136 Siehe «Gesetz über Erwerbung von Grundeigenthum und Grundpfandrechten» (27.07.1866), in: Gesetze, Dekrete und Verordnungen des Kantons Bern, Bd. 5, Bern 1866, S. 157f.: «Jeder kantonsfremden Gemeinde, Korporation oder Stiftung ist untersagt, in dem hiesigen Kanton Grundeigenthum anzukaufen oder sonst zu erwerben.»

137 Siehe Regierungsrat des Kt. Bern an Bundesrat, 03.09. und 22.10.1912, BAR, E 2001 (B) 1000/1501 Bd. 32.

138 Siehe Clive an Grey, 12.11.1912, TNA, WORK 10/281. Weitere Dokumente zum Kauf der Liegenschaft finden sich u. a. in den Akten des Schatzamtes (TNA, T 1/11430/11131). Siehe auch Mark Bertram, Room for Diplomacy. Britain's Diplomatic Buidlings Overseas 1800–2000, Reading 2011, S. 143f.

139 Nach dem Zweiten Weltkrieg vermieteten die Briten das Haus an die Schweizerische Eidgenossenschaft, welche ihrerseits das geräumigere Gesandtschaftsgebäude am Willadingweg 83 – vormals und heute wieder Sitz der diplomatischen Vertretung Deutschlands – an die Briten vermietete. Die Villa an der Thunstrasse 50 wurde 1962 abgerissen (Bertram: Room for Diplomacy, S. 238f.).

140 Siehe Akten in TNA, WORK 10/218 und BAR, E 2001 (B) 1000/1501 Bd. 32. Der sogenannte «Annexe» schloss räumlich an die heutige Garage der österreichischen Gesandtschaft an.

141 Siehe Memorandum von Daniels, 11.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5671. EPD an Polizeidirektion der Stadt Bern, 02.10.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 72.

benachbarte Gebäude der heutigen Österreichischen Botschaft (Kirchenfeldstrasse 79) in Besitz zu nehmen. Denn im November 1940 hatte dessen Eigentümer die beunruhigende Nachricht überbracht, dass er die Villa verkaufen wolle und die deutsche Gesandtschaft bereits Interesse daran bekundet habe. Augenblicklich verbreitete sich das Gerücht, deutsche Kollaborateure («Fifth Column Agents») würden dorthin verlegt und könnten jenseits der Hecke die Militärattachés bespitzeln. Minister Kelly malte sich gar das Szenario eines Sturmangriffs auf die britischen Einrichtungen aus.[142] Seine Befürchtungen sind vor dem Hintergrund bestehender Ängste zu verstehen, wonach die deutsche Gesandtschaft in Bern zweihundert oder gar fünfhundert Personen beschäftigt haben soll, darunter «Gestapoleute» und andere «deutsche Gauner», welche der britischen Gesandtschaft nachgestellt haben sollen.[143] Das Foreign Office lenkte ein, um wortwörtlich «auf der sicheren Seite zu sein»,[144] woraufhin Kelly einen Mietvertrag aushandelte und bereits Mitte Januar 1941 sieben Mitarbeiter sowie die Druckpresse des Gesandtschaftsbulletins an der Kirchenfeldstrasse 79 unterbringen konnte.[145] Die kleinen Büros auf der anderen Seite der Thunstrasse hob er im darauffolgenden Dezember auf, mietete aber gleichzeitig noch ein Wohnhaus an der nahegelegenen Brunnadernstrasse 29, wo bis zum Ende des Krieges der offizielle Sitz des Pressebüros sein würde (siehe auch Abb. 14).[146]

Auf Weisung von Aussenminister Halifax sollten diese Pressebüros als Zweigstellen des Informationsministeriums operieren[147] und mussten daher nicht zwingend von einem Diplomaten geleitet werden. Vielmehr sollte die Leitung einer Person übertragen werden, welche über weitreichende journalistische Kenntnisse verfügte, mit dem Gastland bestens vertraut war und idealerweise dessen Landessprache beherrschte. Doch anders als im Ersten Weltkrieg, als der *Times*-Korrespondent Hubert Walter relativ autonom die Propaganda in der Schweiz hatte ausrichten können, wurden die Propagandabeauftragten neu den diplomatischen Vertretungen zugewiesen respektive «attachiert», weshalb die Dienstbezeichnung «Presseattaché» ratsamer erschien als die frühere Bezeichnung «Controller of Swiss Propaganda». Hatte das Foreign Office in den 1920er-Jahren die Zahl seiner Propagandabeauftragten auf gerade einmal vier reduzieren müssen, um Personalkosten einzusparen,[148] so waren im Januar 1939 bereits

---

142 Siehe Kelly an Foreign Office, 19.11.1940, TNA, FO 366/1103.X6658: «It would be easy to raid the chalet or chancery from this house through the garden which would give cover.»
143 Vgl. Kelly an Halifax, 19.04.1940, TNA, FO 371/24410.C5953.
144 Ashton-Gwatkin an Duff, 25.11.1940, TNA, FO 366/1103.X6658, Übers. des Verf.
145 Vgl. Kelly an FO, 17.12.1940, TNA, FO 366/1103.X6658.
146 Die Gesandtschaft teilte den Standort ihrer Niederlassungen jeweils dem EPD mit (siehe Akten in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 72). Die letzte Mitteilung während des Krieges erfolgte am 27.04.1944, als Minister Norton weitere Räumlichkeiten an der Kirchenfeldstrasse 90 mietete, wo die Gesandtschaft bereits 40 Jahre zuvor einlogiert gewesen war.
147 Vgl. Rundschreiben von Halifax an Leiter der diplomatischen Vertretungen, 30.03.1939, TNA, FO 930/1: «Such bureaux […] would work as branches of the Ministry of Information.»
148 Vgl. Taylor, The Projection of Britain, S. 20.

wieder 14 Presseattachés bei den wichtigsten diplomatischen Vertretungen postiert. Wenige Tage nach Kriegsausbruch erhielt auch die britische Gesandtschaft in Bern Verstärkung.

Für die neue Funktion des Presseattachés hatte Minister Warner einen ihm vertrauten Journalisten gewinnen können. Harold Griffith Daniels war als Korrespondent der Londoner *Times* beim Völkerbund in Genf tätig und konnte auf eine lange Karriere als Journalist, Zensor, Pressebeauftragter im Aussenministerium, Direktor des staatlichen Wireless Service sowie als Auslandkorrespondent in Berlin, Paris und Genf zurückblicken.[149] Der grosse Erfolg des von der Gesandtschaft herausgegebenen Pressebulletins sollte vor allem sein Verdienst sein. Trotzdem wurde schon bald Kritik an seiner Arbeit laut. Im Aussen- und Informationsministerium herrschte Einigkeit darüber, dass der inzwischen 65-jährige Daniels antriebslos geworden war und dringend Unterstützung benötige.[150] An der Thunstrasse wiederum wurde ihm vorgehalten, er despektiere die Franzosen und bewundere die Deutschen.[151] Dies ist vermutlich auf zwei Abhandlungen über Frankreich und die Weimarer Republik zurückzuführen, welche Daniels vor dem Krieg veröffentlicht hatte und unter dem Eindruck des Krieges illusorisch erscheinen mochten, womit er den Spott der Gesandtschaft auf sich zog.[152] Weil aber Daniels seine frühere Anstellung bei der *Times* gekündigt hatte, um Presseattaché zu werden, sah sich Minister Kelly moralisch verpflichtet, ihn auch weiterhin zu beschäftigen, weshalb er ihn zum Chefredaktor des Gesandtschaftsbulletins ernannte.[153]

Die Suche nach einem Nachfolger gestaltete sich indes schwierig. Als Kandidat kam einerseits Lord Chichester in Frage, der bereits in Holland als Presseattaché gedient hatte, jedoch eine militärische Laufbahn dem diplomatischen Dienst vorzog.[154] Andererseits war den Posten auch dem Afrikaforscher Sir Hanns Vischer angeboten worden. Die Wahl des gebürtigen Baslers wäre nicht nur dem MoI, sondern auch dem SIS zugutegekommen, war doch Sir Hanns schon im Ersten Weltkrieg für den Geheimdienst tätig gewesen.[155] Wegen seiner doppelten Staatsbürgerschaft und weil er als Presseattaché «stark der Öffentlichkeit ausgesetzt» gewesen wäre, legte ihm der Schweizer Minister in London aber

---

149 Zum beruflichen Werdegang von Daniels siehe Sources in British Political History 1900–1951, hg. v. Chris, Bd. 5, Basingstoke 1978, S. 52.

150 Aktennotiz von Roberts, 21.04.1941, TNA, FO 371/27010.C3937. Vgl. auch handschriftliche Aktennotiz von Warr, 20.04.1941, ebd.

151 Siehe Elizabeth Wiskemann, Erlebtes Europa. Ein politischer Reisebericht 1930 bis 1945, Bern 1969, S. 140.

152 Harold Griffith Daniels, The Rise of the German Republic, London 1927. Ders.: The Framework of France, London 1937.

153 Siehe Kelly an Foreign Office, 03.12.1941, TNA, FO 371/27011.C13474.

154 Siehe Kelly an FO, 03.12.1941, TNA, FO 371/27011.C13524. FO an Kelly, 11.12.1941, ebd.

155 Siehe Historical Dictionary of World War I Intelligence, hg. v. Nigel West, Lanham 2014, S. 328.

nahe, dieses Amt abzulehnen.[156] Ein geeigneter Kandidat konnte erst im Frühjahr 1942 gefunden werden. Meurig Evans, der seinen ungeläufigen Vornamen seiner walisischen Mutter verdankte, war in Liverpool als Sohn eines Schullehrers aufgewachsen. Nach seiner Studienzeit arbeitete er in den 1930er-Jahren im Generalsekretariat des Völkerbunds in Genf, bevor er im Frühjahr 1940 als Nachrichtenoffizier in den Militärdienst eintrat.[157] Zwei Jahre später, am 19. Juni 1942, übernahm er in Bern das Amt des leitenden Presseattachés.

Die Aufgaben des Presseattachés waren bereits im März 1939 von Aussenminister Halifax umrissen worden und umfassten zwei Bereiche: das Reporting und die Publicity.[158] Zweck des Reportings war es, das Informationsministerium täglich über die wesentlichen Inhalte und Tendenzen der verfügbaren Medien zu orientieren, insbesondere über «Äusserungen in der Presse, die sofortige Gegenmassnahmen erfordern».[159] Im Frühjahr 1940 waren es neun Schweizer Zeitungen und sieben ausländischer Herkunft, welche an der Thunstrasse gelesen, verarbeitet, übersetzt und noch vor 10 Uhr vormittags nach London telegrafiert wurden.[160] Die Zusammenstellung dieses Pressespiegels, welcher nicht zuletzt dem Missionschef als Stimmungsbarometer diente, machte aus dem Presseattaché zwar noch keinen aktiven Propagandisten, wohl aber der Publicity-Auftrag. Dieser verpflichtete die Attachés nicht nur, sich um ein gutes Einvernehmen mit den örtlichen Pressevertretern zu bemühen, sondern wies sie konkret an, auf diese Einfluss zu nehmen und nach Möglichkeit Propagandamaterial in ihren Zeitungen zu platzieren. Ferner sollten sie die Herstellung von Broschüren und Zeitschriften fördern, die Hilfe wohlgesinnter Schriftsteller in Anspruch nehmen, Filmwochenschauen in die Kinos bringen und Vortragsredner engagieren, um nur einige der Obliegenheiten zu nennen.

Das von Halifax im März 1939 entworfene Pflichtenheft wurde vorerst nicht ausformuliert. Statt eines schriftlichen Auftrags erhielten die designierten Presseattachés vor ihrer Abkommandierung mündliche Instruktionen vom Aussenministerium und wurden schliesslich als Hospitanten zum British Council, zur Travel Association und zum Nachrichtendienst von Reuters geschickt, um das

---

156 Thurnheer an EPD, 17.03.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 82.

157 Siehe u. a. Thurnheer an EPD, 13.04.1942, BAR, ebd.

158 Rundschreiben von Halifax an Leiter der diplomatischen Vertretungen, 30.03.1939, TNA, FO 930/1.

159 Ebd., Übers. des Verf.

160 Siehe Bericht von Daniels, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050, Abs. «The Daily Press Summary Telegram». Ab September 1940 übernahm ein neu eingerichtetes Büro in Stockholm die Prüfung der gesamten reichsdeutschen Presse, sodass in Bern neben den inländischen nur noch Zeitungen aus Italien und Vichy-Frankreich gelesen wurden. Das Büro wurde Anfang 1944 nach Genf verlegt und kooperierte fortan mit der diplomatischen Vertretung der USA, doch verlor die Durchsicht der ausländischen Presse mit der fortschreitenden Befreiung Europas zunehmend an Bedeutung. Über die Tätigkeit des Press Reading Bureau in der Schweiz geben die Propagandapläne des OPC Auskunft (Abs. «Field Conditions»).

Metier des (Kultur-)Propagandisten und Journalisten praxisnah zu erfahren.[161] Erst im Herbst 1944 machte der Controller of Overseas Propaganda des MoI einen Versuch, den Arbeitstag eines Presseattachés beispielhaft zu beschreiben, was einem Pflichtenheft gleichkam.[162] Seine Überlegungen beruhten auf Inspektionen, die er vielerorts unternommen hatte, und lassen die Vielschichtigkeit der Aufgaben eines Propagandabeauftragten ebenso deutlich erkennen wie die Notwendigkeit einer Heerschar von Mitarbeitern. Denn die Lektüre der Tagespresse, die Redaktion eines Gesandtschaftsbulletins, die Sichtung geeigneter Kinofilme, die Übersetzungen in drei Landessprachen sowie die verschiedenen Korrespondenzen mit Verlegern, Filmverleihern oder Zensoren überstieg die Kapazität des ursprünglich vierköpfigen Teams auch in der Schweiz binnen kurzem. Ein im Dezember 1942 erstelltes Verzeichnis führte bereits dreissig Personen auf, welche für die Presseabteilung tätig waren (siehe Anhang 7).

Geeignete Mitarbeiter für das Pressebüro, die schnell verfügbar und loyal sein mussten, rekrutierte die Gesandtschaft vorzugsweise aus ihrem Verwandten- und Bekanntenkreis, fand sie in anglo-helvetischen Vereinen oder entlieh sie kurzerhand vom Generalsekretariat des Völkerbunds. Die im vorerwähnten Verzeichnis aufgeführten Angestellten lassen sich hypothetisch in fünf Personalkategorien unterteilen:

1. *Abteilungsleiter:* Die Leitung der Abteilung oblag den beiden Presseattachés Daniels und Evans. Zwar wurden dem EPD im Laufe des Krieges noch diverse stellvertretende Presseattachés gemeldet, doch handelte es sich bei diesen in der Regel um Agenten der Geheimdienste, welche dank ihres diplomatischen Status eine relativ grosse Bewegungsfreiheit genossen. Als 1943 nicht weniger als sechs Presseattachés und Stellvertreter im Amt waren, fand selbst der britische Gesandte, dass dieses Cover ziemlich durchschaubar geworden sei.[163]

2. *Assistenten:* Fünf weitere Mitarbeiter übernahmen als Assistenten eine fachspezifische Verantwortung. Michael Kitchin, den wir bereits in der Schweizer Abteilung des Informationsministeriums angetroffen haben, wurde nach seiner Rückkehr in die Schweiz Assistenzredaktor des Gesandtschaftsbulletins. Mary Williamson, eine Frau der ersten Stunde, war zusammen mit der ebenfalls aus England stammenden Mrs Walther-Perret für die Registratur und

[161] Siehe Sitzungsprotokoll eines Unterausschusses des CID (Votum von Leeper), 26.01.1939, TNA, CAB 16/130, S. 3–21.

[162] Memorandum von K. Grubb, undatiert, vermutl. Juni 1944, TNA, INF 1/76. Siehe auch Nicolson, Diplomatie, S. 127f.

[163] Norton an Roberts, 02.06.1943, TNA, FO 371/34873.C6331/G: «[The cover] of six Press Attachés has of course long been so far stretched as to be transparent.» Als *attaché de presse adjoint* waren damals Frederick Vanden Heuvel (SIS), John McCaffery (SOE), Elizabeth Wiskemann (PWE) und Roger Frewen registriert, von denen nur Letzterer regelmässig für die Presseabteilung als Rundfunkbeauftragter arbeitete. Siehe auch S. 368f.

das Archiv zuständig, wobei erstere noch zusätzlich das Filmwesen und letztere die Fotoabteilung betreute. Edith Raybould, eine promovierte Anglistin der Universität Fribourg, hielt die Beziehungen zur Schweizer Bevölkerung aufrecht. Gertrude Doebeli schliesslich war Vorsteherin des Schreibbüros (*Typing Pool*) und wurde auch mit Übersetzungsaufgaben betraut.[164]

3. *Lektoren:* Drei bis fünf Lektoren, die in einigen Fällen Teilzeit und / oder ehrenamtlich arbeiteten, waren für die Auswertung der in- und ausländischen Presse zuständig. Der Doyen dieser Gruppe war Charles Clarke. Der aus adeligem Hause stammende Journalist hatte spätestens 1933 mit Presseattaché Daniels Bekanntschaft gemacht, als die beiden *Times*-Korrespondenten gemeinsam aus Paris Bericht erstattet hatten.[165] Im November 1939 kam er als Korrespondent der Nachrichtenagentur Reuter in die Schweiz und stand bis zum Ende des Krieges als Principal Press Reader im Dienst der Gesandtschaft. Ihm stand 1942 der Neuseeländer Angus MacBean sowie die Luzernerin Elisabeth Steiger zur Seite. Verglichen mit dem von Cecil Parrott in Stockholm betriebenen Büro («Parrott House»), welches rund dreissig Personen beschäftigte, nahm sich das Press Reading Bureau in Bern relativ klein aus.[166]

4. *Büroangestellte:* Dem Mitarbeiterverzeichnis zufolge war ein Drittel der Belegschaft als Büroangestellte für verschiedenste Sekretariats- und Schreibarbeiten zuständig. Die Biografien dieser meist weiblichen Hilfskräfte sind zum Teil fesselnd, können an dieser Stelle aber nur exemplarisch aufgeführt werden. Elizabeth Montagu zum Beispiel, die Tochter des Baron Montagu von Banlieu, hatte zu Beginn des Krieges ihrer aristokratischen Umgebung den Rücken gekehrt, war als Ambulanzfahrerin nach Frankreich gereist, dort den deutschen Truppen entronnen und schliesslich in die Schweiz geflohen, wo sie von der britischen Gesandtschaft als Schreibdame engagiert wurde.[167] Ihre Französisch-, Deutsch- und Italienischkenntnisse machten sie im Pressebüro unverzichtbar. Auch andere Mitarbeiterinnen waren aufgrund ihrer Fremdsprachenkenntnisse eingestellt worden, wie die in Frankreich aufgewachsenen Geschwister Betty und Peggy Stibbs, deren Vater in La Tour-de-Peilz bei Vevey eine englische Teestube führte. Wieder andere wurden aus dem Bekanntenkreis rekrutiert. Rosemary Hickey beispielsweise war die Tochter des

[164] Doebeli war die englische Schwiegermutter des berühmten Schweizer Liedermachers Mani Matter.

[165] Charles war der zweitgeborene Sohn von Sir Orme Bigland Clarke, dem 4. Baronet Clarke von Dunham Lodge. Akten zu seiner beruflichen Tätigkeit finden sich in BAR, E 4320 (B) 1990/266 Bd. 195.

[166] Siehe Cecil Parrott, The Tightrope, London 1975, S. 161–175. Peter Tennant, Touchlines of War, Hull 1992, S. 54. Tennant war von 1939–1945 britischer Presseattaché in Stockholm.

[167] Siehe Elizabeth Montagu, Honourable Rebel. The Memoirs of Elizabeth Montagu, Beaulieu 2003, S. 308f.

seit 1928 als Amtsdiener tätigen Emanuel Joseph Hickey, dessen Sohn Patrick ebenfalls als Bürogehilfe für die Gesandtschaft arbeitete.

5. *Verwaltungsgehilfen:* Vater und Sohn Hickey müssen einer fünften Personalkategorie der Verwaltungsgehilfen zugeordnet werden. Neben Kurieren, Bürolisten, einem Drucktechniker sowie einer Putzhilfe gehörte auch ein in der Schweiz internierter britischer Armeeangehöriger zu den Bediensteten, was notabene eine gängige Anstellungspraxis der Gesandtschaft war, zumal Wehrmännern deutlich weniger Lohn ausbezahlt werden musste als regulären Angestellten.[168]

Zur Unterstützung des Pressebüros wurden bei Bedarf auch Mitarbeiter des diplomatischen Dienstes beigezogen. Lord Derwent zum Beispiel übersetzte häufig Texte ins Französische und unterrichtete den Minister täglich über die Meldungen der BBC.[169] Umgekehrt waren aber auch Mitarbeiter des Pressebüros für andere Abteilungen eingesetzt – namentlich für die Geheimdienste. So diente Elizabeth Montagu der Gesandtschaft zwar offiziell als Schreibdame, inoffiziell aber auch als Assistentin derjenigen Agentin, welche für die Political Warfare Executive (PWE) in der Schweiz operierte und ihrerseits als Assistentin des Presseattachés getarnt war.[170] Zwei weitere Damen, Anne Moore und Pamela Wanliss, standen zudem nachweislich auf der Soldliste der Special Operations Executive (SOE).[171] Selbst Presseattaché Evans zeigte sich bereit, diese Spezialeinheit unterstützen zu wollen. Anfang 1943 zog er in Erwägung, mitsamt seinem Pressebüro nach Genf zu übersiedeln, um von dort die Kontakte der SOE zur Résistance in Frankreich pflegen zu können.[172] Es drängt sich daher abschliessend noch die Frage auf, inwiefern die in der Schweiz operierenden Nachrichten- und Geheimdienste in die Propagandaarbeit der Gesandtschaft involviert waren.

---

168 Das EPD hatte im Sommer 1941 erstmals einem internierten britischen Offizier die Erlaubnis erteilt, sich im konsularischen Dienst zu betätigen. Bis Ende Juli 1944 hatten dann insgesamt 88 britische Armeeangehörige den konsularischen und diplomatischen Dienst in der Schweiz verstärkt, wobei zu bemerken ist, dass zu jenem Zeitpunkt noch immer über sechzig Mann beschäftigt wurden, was das EMD seinerseits als eine regelrechte «Personalverschwendung» bezeichnete. Offiziere wurden in der Regel als Verbindungsleute, Assistenten oder Bürolisten eingesetzt, während Unteroffiziere und Soldaten meist als Bedienstete, Wachtposten, Boten oder Gärtner registriert waren (Verzeichnis der im diplomatischen und konsularischen Dienst beschäftigten Internierten und Évadés, 31.07.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 311. EMD an EPD, 15.07.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 72. Zur Besoldung der Internierten siehe Kelly an WO, 02.02.1942, TNA, FO 366/1247 sowie WO an Cartwright, 26.02.1943, TNA, WO 32/10731.

169 Vgl. Memorandum von Daniels, 11.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5671.

170 Montagu, Honourable Rebel, S. 313–320. Im Herbst 1943 verliess Montagu die britische Gesandtschaft und arbeitete fortan für das US-amerikanische Office of Strategic Services (OSS) unter Allen Dulles.

171 Siehe Kriegstagebuch der SOE, Oktober – Dezember 1942, TNA, HS 7/262, S. 56.

172 Kriegstagebuch der SOE, Januar – März 1943, ebd., S. 90.

## 3.5 Die Rolle der Nachrichten- und Geheimdienste in der Schweiz

### 3.5.1 *Intelligence* und Propaganda

Das Bespiel von Elizabeth Montagu, welche im Pressebüro der britischen Gesandtschaft eine Beschäftigung fand, gleichzeitig für die Political Warfare Executive Berichte aus Deutschland übersetzte, bald auch (vergeblich) von der Special Operations Executive angeworben wurde und schliesslich im Dienst des US-amerikanischen Geheimdienstes stand, lässt erahnen, dass die Beschaffung von Informationen und deren propagandistische Verwertung eng verflochten war und zuweilen von denselben Organen besorgt wurde. «Unsere Propagandatätigkeit stand in direktem Zusammenhang mit unserer Nachrichtenarbeit», räumte Minister Kelly später ein und erklärte, dass ein wesentlicher Teil der Informationen «von uns wohlgesinnten Schweizern in bedeutenden Stellungen» gekommen sei.[173] Bei den propagandistisch verwertbaren Nachrichten musste es sich daher nicht zwingend um politisch oder militärisch bedeutsame Meldungen – etwa über Truppenbewegungen oder bevorstehende Regimewechsel – gehandelt haben, obwohl die Nachrichtendiensttätigkeit nach gängiger Auffassung primär aus solcherlei Kommunikation besteht. Vielmehr konnten auch gesellschaftliche, kulturelle, geistige, wissenschaftliche und nicht zuletzt wirtschaftliche Meldungen Aufschluss über die Verhältnisse im Ausland geben. Schon der Militärtheoretiker Carl von Clausewitz hatte in seiner Hauptschrift *Vom Kriege* (1832) konstatiert, dass «die *ganze* Kenntnis, welche man von dem Feinde und seinem Lande hat», als nachrichtendienstliche Quelle gelte.[174] In Zeiten des totalen Krieges musste diese Begriffsbestimmung zwangsläufig axiomatische Gültigkeit erlangen.

Um den Puls fremder Staaten und Völker fühlen zu können, zogen die Regierungen daher zunehmend Quellen bei, die nicht auf geheimen Wegen beschafft werden mussten, sondern öffentlich zugänglich waren – zum Beispiel Schilderungen von Reisenden, Flüchtlingen und Kriegsgefangenen, Berichte aus Zeitungen, Fachzeitschriften oder Rundfunksendungen, und selbst ein Roman oder Schauspiel konnte Wissenswertes über den Zustand einer Nation und deren Kampfmoral vermitteln, wie der in Bern stationierte amerikanische Geheimdienstler Allen Dulles in seinem Erfahrungsbericht verraten hat.[175] Dank ihrer geografische Lage wurde die neutrale Schweiz im Laufe des Krieges zu einem veritablen Umschlagplatz für solcherlei Informationen. Hier bildeten sich Kolonien

---

[173] Kelly, Die Herrschaft der Wenigen, S. 155.

[174] Carl von Clausewitz, Vom Kriege, 5. Aufl., Berlin 1905, S. 58, Hervorhebung durch den Verf. Ebenfalls zitiert in Hans Rudolf Kurz, Nachrichtenzentrum Schweiz. Die Schweiz im Nachrichtendienst des Zweiten Weltkriegs, Frauenfeld 1972, S. 10.

[175] Allen Welsh Dulles, Im Geheimdienst, übers. von Margarete und Theodor von Knoop, Düsseldorf 1963, S. 79.

von Emigranten, Regimegegnern und politisch Verfolgten, welche die Verbindung zur Heimat aufrechterhielten.[176] Hier fanden sich Sozialisten und Gewerkschafter, die bereitwillig als Informanten, Verbindungsleute und Kuriere kooperierten. Hier war auch der Sitz des Internationalen Roten Kreuzes, dessen Bedeutung als Zuträger von Nachrichten über die Zustände in Europa eminent war.[177] Vor allem aber waren hier die diplomatischen Vertretungen der kriegführenden Länder akkreditiert, die einander hemmungslos bespitzelten.

Die Bedeutung des Nachrichtenplatzes Schweiz wird indes noch deutlicher, wenn man bedenkt, dass 1940 kein einziger britischer Geheimagent in Deutschland stationiert war und Informationen aus erster Hand fast ausschliesslich der sogenannten Signals Intelligence – der Dechiffrierung und Auswertung abgefangener Telegramme im Bletchley Park – zu verdanken waren.[178] Der britische Geheimdienst SIS setzte daher alles daran, dass der Informationsfluss aus der Schweiz in keiner Weise eingedämmt wurde, wovon man sich bald auch in Whitehall überzeugen liess.[179] Das Kriegsministerium war sogar der Ansicht, dass die in Bern gewonnenen Informationen «für Kriegszwecke von allergrösster Bedeutung» seien.[180] Diese Priorisierung kommt auch in den Propagandaplänen des Informationsministeriums zum Ausdruck: Das Planungskomitee sah nämlich den Nutzen einer neutralen Schweiz primär in ihrer Funktion als Nachrichtenzentrum und stellte namentlich ihre humanitären Dienste sowie die Schutzmachtmandate hintan.[181]

Den politischen Entscheidungsträgern in London mochten die aus unkonventionellen Kanälen stammenden Nachrichten als eine interessante Bereicherung ihrer verlässlicheren diplomatischen Lageberichte dienen. Den Propagandisten dagegen, welche die diplomatischen Korrespondenzen nicht uneingeschränkt konsultieren konnten, dienten sie als wichtiger Rohstoff für ihre Arbeit.

---

176 Vgl. Jürgen Heideking, Die «Schweizer Strassen» des europäischen Widerstands, in: Gerhard Schulz (Hg.), Geheimdienste und Widerstandsbewegungen im Zweiten Weltkrieg, Göttingen 1982, S. 174.

177 Vgl. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873, Abs. «Cooperation with Other Bodies».

178 Walter Laqueur, A World of Secrets. The Uses and Limits of Intelligence, New York 1985, S. 25 und 207. Der heute zu einem Museum umfunktionierte Landsitz Bletchley Park in Milton Keynes beherbergte während des Krieges die kryptoanalytische Government Code and Cypher School, in welcher Experten den codierten ausländische Telegrammverkehr dechiffrierten. Neben dem berühmten deutschen ENIGMA-Code gelang es ihnen auch, fast sämtliche Geheimsprachenschlüssel des Schweizer Nachrichtendienstes zu knacken und somit die diplomatischen Fernschreiben aus Bern zu studieren (vgl. Francis Harry Hinsley / Alan Stripp (Hg.), Codebreakers. The Inside Story of Bletchley Park, Oxford 1993. Wylie, Britain, Switzerland, S. 270).

179 Vgl. Wylie, Britain, Switzerland, S. 280f.

180 Siehe Notizen einer interdepartementalen Sitzung, 26.08.1940, TNA, FO 371/24534.C9175, Abs. «Collection of Information», Übers. des Verf. Ebenfalls erwähnt in Wylie, Britain, Switzerland, S. 280.

181 Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 88, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G, Abs. «Strategic Importance».

Die Fülle von offiziellen und inoffiziellen, beglaubigten und fragwürdigen, bedeutsamen und eher trivialen Meldungen machte allerdings ein umfassendes Informations- und Dokumentationsmanagement erforderlich. Die mit Propaganda betrauten Organe hatten daher schon im Ersten Weltkrieg begonnen, neue Dienststellen als Informationszentren einzurichten. Dem 1917 gegründeten Informationsdepartement beispielsweise war ein Intelligence Bureau angegliedert, welches eine eigenen Bibliothek unterhielt und regelmässig Berichte zu politischen oder gesellschaftlichen Themen verfasste. Seine Nachrichten stammten unter anderem «von einer sehr grossen Zahl privater Korrespondenten».[182] Die Intelligence Division des 1939 gegründeten MoI setzte ebenfalls zu einem grossen Teil auf Quellen, die in England zugänglich waren: etwa Abhörberichte über fremde Rundfunksendungen, Telegramme ausländischer Journalisten oder von der Postzensur abgefangene Korrespondenzen.[183] Ihre Auskunftsstelle (Reference Section) stellte den Ländersektionen jeweils auf Anfrage geeignetes Informationsmaterial zur Verfügung. Als Nachrichtenlieferanten des MoI anerboten sich aber auch andere Amtsstellen, wie beispielsweise das Political Intelligence Department (PID) des Aussenministeriums, dessen Amtsbezeichnung ab 1941 als Deckname für die neu gegründete Political Warfare Executive (PWE) diente. Letztere hatte mit Elizabeth Wiskemann eine eigene Agentin in der Schweiz, die ihrerseits unter dem Deckmantel eines stellvertretenden Presseattachés operierte.

### 3.5.2 Nachrichten zu Propagandazwecken: Die Interessen der PWE

Die nachrichtendienstliche Tätigkeit von Elizabeth Wiskemann wurde jüngst von Peter Kamber in Form eines historischen Romans – aber gleichwohl mit sehr grosser Akribie in Bezug auf die Quellen – auf nahezu 1400 Seiten rekonstruiert,[184] während die offizielle Chronik der Political Warfare Executive auf weiteren 500 Seiten von David Garnett, einem Schriftsteller der Bloomsbury Group, zu Papier gebracht worden war.[185] In Ergänzung zu diesen Darstellungen soll im Folgenden kurz die Relation zwischen der Beschaffung von Informationen und

[182] Bericht von Buchan über die Tätigkeit des Department of Information, September 1917, INF 4/4B, Übers. des Verf.

[183] Erste Absichten für diese Abteilung, welche den Arbeitstitel «Collecting Division» trug, wurden 1937 formuliert (siehe v. a. Memoranda von Beresford, 24.09. und 26.10.1938, TNA, INF 1/329).

[184] Peter Kamber, Geheime Agentin. Roman, Berlin 2010.

[185] David Garnett, The Secret History of PWE. The Political Warfare Executive 1939–1945, mit einer Einleitung und Anmerkungen von Andrew Roberts, London 2002.

deren propagandistischer Nutzung exemplifiziert werden, wobei festgestellt werden soll, ob die von Wiskemann gesammelten Nachrichten auch in der Schweiz zur Beeinflussung der öffentlichen Meinung Verwendung fanden.

Die Political Warfare Executive und ihre Vorgängerorganisation, das oben erwähnte Department EH (Electra House), waren ermächtigt, für ihre Propaganda Mittel anzuwenden, zu denen sich weder das Informationsministerium noch die Diplomatie bekennen wollten. Der erfolgreiche Schwarzsender «Gustav Siegfried Eins» und der «Soldatensender Calais» zählten ebenso zu diesen Mitteln wie die kleinformatige Zeitung *Wolkiger Beobachter*, welche zu Hunderttausenden über Deutschland abgeworfen wurde, oder auch andere Drucksachen, die den Empfänger über ihre Herkunft täuschten und gemeinhin der schwarzen Propaganda zugerechnet werden.[186] Ziel dieser teils defätistischen, teils subversiven Propaganda war es, in feindlichen Ländern die Kampfmoral der Bevölkerung zu zersetzen und in den vom Feind besetzten Gebieten den Ungehorsam zu fördern.

Die geheime Organisation arbeitete unter anderem mit Auslandagenten, die «zwecks Beschaffung von Nachrichten und Verbreitung von Propaganda» in neutralen Ländern stationiert wurden.[187] Für das Nachrichtenzentrum Schweiz musste zwingend ein Agent gefunden werden, der Kontakte zu Deutschland unterhielt, um von dort Nachrichten und Stimmungsberichte beschaffen zu können. Die Wahl fiel schliesslich auf die 40-jährige Elizabeth Wiskemann. Die promovierte Historikerin mit deutschen Wurzeln war zu Beginn der 1930er-Jahre wiederholt als Journalistin nach Deutschland gereist und hatte dabei mit regimekritischen Kolumnen das Missfallen der Nazis erregt, weshalb sie 1936 verhaftet und des Landes verwiesen worden war.[188] Im selben Jahr hatte sie auch der Schweiz einen ersten Besuch abgestattet. Mit einem Empfehlungsschreiben des Schweizer Gesandten Paravicini und in der Absicht, einen Essay über die wirtschaftlichen Perspektiven und die politischen Visionen des Alpenlandes zu schreiben, hatten ihr hohe Beamte der Bundesverwaltung Audienzen gewährt, drei Jahre später sogar Bundesrat Giuseppe Motta höchstpersönlich.[189]

Für ihre spätere nachrichtendienstliche Tätigkeit waren aber vor allem ihre Kontakte zu renommierten Sozialisten von grosser Bedeutung. Insbesondere

---

[186] Zu den Schwarzsendern siehe S. 385f. Der Wolkige Beobachter war eine Persiflage auf den Völkischen Beobachter der NSDAP. Zum Abwurf siehe Stuart an Cadogan, 06.01.1940, TNA, FO 371/24410.C339. Dem Schreiben liegt die Ausgabe Nr. 4 bei.

[187] Garnett, The Secret History of PWE, S. 14, Übers. des Verf.

[188] Siehe z. B. Englishwoman Arrested in Berlin, in: The Times, 13.07.1936. Weitere Zeitungsartikel sind in der Akte BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 14 enthalten.

[189] Siehe Paravicini an Rüfenacht, 24.03.1936, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 14. Rüfenacht an Paravicini, 15.04.1936, ebd. Wiskemann hat ihre Eindrücke über die Schweiz der späten 1930er-Jahre in ihrem kurz nach Kriegsbeginn erschienenen Buch *Undeclared War* festgehalten. Darin wird u. a. das löbliche Demokratieverständnis der Schweizer und ihr geistiges Abrücken von Deutschland gewürdigt (Elizabeth Wiskemann, Undeclared War, London 1939, S. 253–309). Zum Treffen mit Bundesrat Motta siehe Wiskemann, Erlebtes Europa, S. 135.

war die Wohnung des Verlegers Emil Oprecht an der Zürcher Kirchgasse «genau der richtige Ort, um nazifeindliche Deutsche zu treffen», wie sie später in ihren Erinnerungen verriet.[190] Diese Kontakte waren es, welche das Electra House zu Weihnachten 1939 bewogen, Wiskemann als Agentin «in halboffizieller Mission» in die Schweiz zu schicken.[191] Halboffiziell deshalb, weil Wiskemann der Gesandtschaft pro forma als Übersetzerin und später als Assistentin des Presseattachés zugeteilt war, tatsächlich aber einen Geheimdienstauftrag zu erfüllen hatte. Diesem zufolge sollte die Agentin mit führenden Schweizer Industriellen, Bankiers und Zeitungsredaktoren Kontakt aufnehmen, Handelsreisende über die Zustände in Deutschland ausfragen und bei Bedarf auch Vorbereitungen treffen, damit Schweizer Bürger zwecks Spionage den Rhein überqueren konnten.[192]

Eine stattliche Anzahl von Nachrichten, die Wiskemann jeweils im diplomatischen Gepäck nach London sandte, ist erhalten geblieben. Vielfach sind es Reaktionen auf alliierte Luftangriffe, Stimmen zu Lebensmittelrationierungen oder Berichte über die Arbeitsbedingungen in Fabriken, was vor allem der BBC «als perfektes Rohmaterial» gedient haben soll.[193] Aber auch für Meldungen, deren Wahrheitsgehalt nicht immer garantiert war, fand man in London Verwendung. So kündete zum Beispiel eine im Dezember 1942 verfasste Nachricht aus dem besetzten Holland, wie die einheimische Arbeiterschaft versklavt, grosse Bevölkerungsteile enteignet, Geistliche verhaftet und alle in Angst und Schrecken gelebt haben sollen.[194] Eine solche Meldung eignete sich hervorragend als Gegenpropaganda zu der von den Nazis vielbeschworenen neuen Weltordnung, die de facto auf Unterdrückung und Ausbeutung beruhte.[195] Und selbst jene Nachrichten, bei denen es sich offensichtlich nur um Klatsch und Tratsch handelte, hatten noch einen propagandistischen Wert. Sie verliehen dem düsteren Kanon von Kriegsberichten immerhin etwas Würze, erinnerte sich Elizabeth Montagu.[196]

Nicht nur die PWE, sondern auch das Aussenministerium, das Kriegswirtschaftsministerium und das Informationsministerium zeigten daher Interesse an Wiskemanns Nachrichtendienst, wenngleich dies «nicht *intelligence* im eigentlichen Sinne» war, wie Garnett ausdrücklich betonte. Die britische Gesandtschaft in Bern sah Wiskemanns Engagement mit gemischten Gefühlen entgegen. Minister Kelly begrüsste ihre Mitarbeit im Pressebüro, wo sie für das Resümee der

---

190 Wiskemann, Erlebtes Europa, S. 160.
191 Ebd., S. 138.
192 Siehe Kostenvoranschlag für den Einsatz Wiskemanns in der Schweiz, 24.12.1939, TNA, FO 898/30.
193 Ebd., Übers. des Verf.
194 Wiskemann an FO, 17.12.1942, TNA, FO 898/256. Bei Wiskemanns Informanten dürfte es sich um den niederländischen Theologen Willem Visser 't Hooft gehandelt haben, der in Genf als Generalsekretär des Ökumenischen Rates der Kirchen tätig war (vgl. hierzu Wiskemann, Erlebtes Europa, S. 163).
195 Zur «Neuen Ordnung» siehe S. 210ff.
196 Montagu, Honourable Rebel, S. 314.

reichsdeutschen Presse zuständig war, und las auch mit Interesse ihre Geheimdienstberichte.[197] Vor allem aber waren es ihre Kontakte zu «sozialistischen Elementen», welche sie unentbehrlich machten. Denn Kelly zufolge waren diese Elemente in Regierungs- und Wirtschaftskreisen verhasst, weshalb er selber, der sich als «leidenschaftlicher Konservativer» bezeichnete,[198] den Kontakt mit diesen mied, selbst wenn sie «von Zeit zu Zeit äusserst nützliche Informationen» lieferten.[199] Bei anderen Gesandtschaftsmitgliedern war ihre Akzeptanz indes weniger gross. Ihr Status als freie Mitarbeiterin mit ausserordentlich grosser Bewegungsfreiheit weckte schon bald Neid und Missgunst, und mit Presseattaché Daniels hatte sie sich regelrecht verfeindet.[200]

Dass Wiskemann unter diesen Umständen in Propagandaaktionen eingebunden worden wäre, ist schwer vorstellbar und hätte auch nicht ihrem Auftrag entsprochen. Ihre Beschäftigung als Lektorin des Press Reading Bureau diente aber als probates Alibi, um von den Vorrechten des diplomatischen Korps profitieren zu können. Auch John McCaffery, ein weiterer Stellvertreter des Presseattachés, stand aus diesem Grund auf der Soldliste der Gesandtschaft. Der gebürtige Schotte war fest davon überzeugt, dass ihn die Bundesbehörden für «eine Art Regierungsjournalisten» hielten, der Nachrichten sammeln und die britische Propaganda fördern wollte, weshalb er sie zur Bekräftigung ihres Glaubens regelmässig «mit Material fütterte» – allerdings nur gerade mit so viel, um die Schweizer nicht unnötig zu provozieren oder gar seinen eigentlichen Auftrag zu gefährden.[201] Schliesslich oblag ihm die Leitung der Special Operations Executive in der Schweiz, eine vom Auslandgeheimdienst unabhängige Organisation, welche italienische und französische Widerstandskämpfer mit technischen Sabotagegeräten, Waffen, Munition und nicht zuletzt auch mit Propagandamaterial versorgte.

### 3.5.3 Sabotage- und Propagandaaktionen der SOE

Die Special Operations Executive war im Juli 1940 von Churchill ins Leben gerufen worden, um subversive Tätigkeiten und Sabotageaktionen in feindlichen und vom Feind besetzten Gebieten koordinieren oder bei Bedarf initiieren zu können.[202] Dadurch sollte, so das häufig zitierte Postulat des Premiers, Europa in

[197] Siehe Kelly an Hopkinson, 16.04.1941, TNA, FO 898/256.
[198] Kelly, Die Herrschaft der Wenigen, S. 194.
[199] Siehe Kopie eines Telegrammentwurfs in der Beilage zum Schreiben von Kelly an Hopkinson, 16.04.1941, TNA, FO 898/256. Vgl. auch Wiskemann, Erlebtes Europa, S. 140.
[200] Siehe auch Wiskemann, Erlebtes Europa, S. 141.
[201] McCaffery an CD (Nelson), 27.03.1941, TNA, HS 6/1006.
[202] Ironischerweise stammte die Idee zur Schaffung dieser Spezialeinheit vom abtretenden Premierminister und Appeasement-Politiker Neville Chamberlain (vgl. Foot, SOE. An Outline History, S. 20f. Mackenzie, The Secret History of SOE, S. 69).

Flammen gesetzt werden.[203] Als Vorsteher amtierte bis im Mai 1942 der vormalige britische Konsul in Basel, Sir Frank Nelson, welcher seinerseits formell dem Kriegswirtschaftsminister unterstellt war.

Historisches Beweismaterial für die Tätigkeit seiner Abteilung war freilich bis in die frühen 1990er-Jahre von den Archivaren der britischen Regierung zurückgehalten worden, und noch heute sind manche Akten «aus Gründen der nationalen Sicherheit» unzugänglich.[204] Die Geschichtsforschung musste sich daher jahrzehntelang mit sensationsträchtigen Memoiren ehemaliger Akteure und spekulativen Fantastereien von Aussenstehenden begnügen, um sich ein Bild von der SOE machen zu können.[205] Uneingeschränkter Zugang zu den Geheimarchiven war unmittelbar nach dem Krieg nur Professor William Mackenzie gewährt worden, um pro domo einen Tätigkeitsbericht zu verfassen, welcher allerdings bis ins Jahr 2000 unter Verschluss bleiben sollte.[206] Zu Beginn der 1960er-Jahre hatte dann der Geschichtsprofessor Michael Foot das Privileg, die geheimen Akten für eine Studie über die Tätigkeit der SOE im besetzten Frankreich einzusehen, woraus das eigentliche Standardwerk zu dieser Thematik entstand.[207]

Die Untersuchungen von Foot brachten unter anderem zutage, dass auch die Schweiz als Sammelstelle für Materiallieferungen nach Frankreich gedient hatte. Die Frage aber, ob die ebendort stationierten Agenten auch in ihrem Gastland Sabotage- und Propagandaaktionen unternahmen, wurde erst in den vergangenen Jahren von Neville Wylie geprüft, dessen Untersuchung sich in eine ganze Serie weiterer Monographien über die verschiedenen Ländersektionen der SOE reiht.[208] Seine Erkenntnisse liegen den nachfolgenden Betrachtungen ebenso zugrunde wie ein Rechenschaftsbericht, den John McCaffery nach Kriegsende verfasst hatte,[209] aber auch das Kriegstagebuch der SOE, welches von Mitte

---

[203] «‹And now›, he exhorted me, ‹set Europe ablaze.›» (Hugh Dalton, The Fateful Years. Memoirs 1931–1945, London 1957, S. 366.)

[204] Zur staatlichen Lenkung der Historiographie siehe Richard J. Aldrich, Policing the Past. Official History, Secrecy and British Intelligence since 1945, in: English Historical Review, 119, 2004, S. 922–953.

[205] Vgl. hierzu Neville Wylie, Special Operations Executive. New Approaches and Perspectives, in: Intelligence and National Security, 20, 2005, S. 1–13. Mark Seaman, A Glass Half Full. Some Thoughts on the Evolution of the Study of the Special Operations Executive, in: Intelligence and National Security, 20, 2005, S. 27–43.

[206] Mackenzie, The Secret History of SOE.

[207] Michael Richard Daniell Foot, SOE in France. An Account of the Work of the British Special Operations Executive in France 1940–1944, London 1966.

[208] Wylie, Britain, Switzerland, S. 266–299. Als Beispiele für weitere länderbezogene Studien, die in den vergangenen Jahren erschienen sind, seien hier beispielshalber die Beiträge zu Italien (David Stafford), Spanien (David A. Messenger) und Portugal (Neville Wylie) genannt. Sie ergänzen die seit den 1960er-Jahren unter der Aufsicht des britischen Kabinetts verfassten «offiziellen» Denkschriften. Die bibliographischen Angaben dazu finden sich im Literaturverzeichnis.

[209] Bericht von McCaffery über den SOE-Posten in Bern, 06.09.1945, TNA, HS 7/199.

Juli 1942 bis Ende 1943 geführt wurde.[210] Letzteres ist eine 550 Seiten starke Zusammenfassung von Telegrammen, die zitiert oder paraphrasiert wurden, im Original aber nur noch selten auffindbar sind. Denn ein Grossteil der SOE-Akten – möglicherweise gegen 100 Tonnen Papier – wurde in den ersten Nachkriegsjahren vernichtet.[211]

Den Aufzeichnungen McCafferys zufolge startete das Unternehmen im März 1941 als Einmannbetrieb. Um den Kontakt zu italienischen Partisanen herzustellen, hatte die SOE einen Agenten nach Bern beordert, welcher zuvor an der Universität Genua gelehrt hatte und dadurch mit seinem Operationsgebiet bestens vertraut war.[212] Unterstützung erhielt McCaffery im Herbst 1943 von einem aus italienischer Kriegsgefangenschaft geflohenen Offizier, der von Lugano aus die Aktionen koordinierte und eng mit den amerikanischen Kollegen des OSS zusammenarbeitete.[213] Das Agentennetz der SOE Schweiz wurde kontinuierlich erweitert, sodass die ständigen Mitarbeiter gegen Ende des Krieges ein ganzes Stockwerk des sogenannten «Annexe» neben dem Gesandtschaftsgebäude belegten.[214] Die Diplomaten aber waren über diese Hausbesetzung alles andere als erfreut – einerseits wegen der ohnehin beschränkten Platzverhältnisse an der Thunstrasse, andererseits aber auch, weil die SOE in Diplomatenkreisen als «lästige Plage mit einer grenzenlosen Kapazität zu diplomatischem Unheil» wahrgenommen wurde, so Mackenzie.[215] Auch Minister Kelly brachte anfangs seinen Unmut gegenüber den Geheimdiensten zum Ausdruck. Bei der Ankunft McCafferys

---

[210] Kriegstagebücher der SOE mit Bezug auf die Schweiz, Italien und den Mittelmeerraum, 1942–1943, TNA, HS 7/262–264.

[211] Duncan Stuart, «Of Historical Interest Only.» The Origins and Vicissitudes of the SOE Archive, in: Intelligence and National Security, 20, 2005, S. 21.

[212] CD (Nelson) an Jebb, 29.11.1940, TNA, HS 6/1007. Die Verfasser und Empfänger von SOE-Korrespondenzen versteckten sich i. d. R. hinter einem Zeichencode. Das Kürzel von Nelson bestand aus einem ‹C› (Chief) und einem ‹D› (Section D, eine Vorgängerorganisation der SOE), während sein Stellevertreter (Deputy) mit dem Kürzel D/CD und sein Stabsoffizier (Staff Officer) mit CD/S zeichneten. Die Symbole der in der Schweiz operierenden Agenten folgten einer numerischen Hierarchie: McCaffery (JQ) hatte in Genf einen Vertreter rekrutiert, welcher die Bezeichnung JQ100 benutzte und seinerseits die Agenten JQ101, JQ102 und JQ103 unter sich hatte. Ein detaillierter Organisationsplan von Ende 1941 findet sich in der Akte TNA, HS 8/237. Vgl. auch Stuart, «Of Historical Interest Only», S. 25n. Zur Biografie von McCaffery siehe David Stafford, Mission Accomplished. SOE and Italy 1943–1945, London 2011, S. 91. Sein Nachlass kann im Imperial War Museum von London eingesehen werden (John McCaffery, No Pipes or Drums, c. 1940–1945, IWM, Documents.14093).

[213] The Secret War Report of the OSS, hg. v. Anthony Cave Brown, New York 1976, S. 230f. Stafford, Mission Accomplished, S. 96. Die SOE-Akten von Leutnant (ab Okt. 1944 Hauptmann) John William Gallaudet Birkbeck finden sich in Akte TNA, HS 9/155/6.

[214] Siehe Schlussbericht von McCaffery über die Tätigkeit des SOE-Postens in Bern, 06.09.1945, TNA, HS 7/199. Ebenfalls erwähnt in Wylie, Britain, Switzerland, S. 49. Ab März 1944 hatte McCaffery noch ein Haus am Alexandraweg 32 an der Stadtgrenze zu Muri gemietet. Da der Hinterausgang direkt in ein Waldstück führte, eignete sich das Haus bestens als Treffpunkt für seine Kontaktleute (Cecil Roseberry, «History of the Italian Section», TNA, HS 7/59. Ebenfalls erwähnt in Stafford, Mission Accomplished, S. 103f.).

[215] Mackenzie, The Secret History of SOE, S. 339, Übers. des Verf.

in Bern hatte er die Befürchtung geäussert, dieser würde sich als «ein Elefant im Porzellanladen» aufführen und könnte mit seinen Unternehmungen politische Flurschäden verursachen, für welche schlussendlich die diplomatische Vertretung hätte einstehen müssen.[216] Doch schon bald lernte Kelly auch die Vorteile der SOE kennen, namentlich deren Kontakte zu Funktionären der sozialistischen Partei in der Schweiz und in Italien. McCaffery stand zum Beispiel in Kontakt mit dem Publizisten und vormaligen Tessiner Grossrat Piero Pellegrini, den er als zuverlässigen Agenten mit dem Decknamen PAUL gewinnen konnte. Die von ihm herausgegebene Tageszeitung *Libera Stampa* hatte wiederholt und deutlich Stellung gegen den Faschismus genommen, weshalb sie abermals von der Zensur geahndet und als einzige Schweizer Zeitung vom britischen Informationsministerium subventioniert wurde (siehe S. 256).

Ebenso vielversprechend war der Kontakt zum italienischen Schriftsteller Ignazio Silone (Deckname PETER), welcher von seinem Zürcher Exil aus die geheime Auslandzentrale der Sozialistischen Partei Italiens leitete. Obwohl McCaffery diesen anfangs als schwierig, desillusioniert und skeptisch einschätzte, war ihm bewusst, dass Silone «die richtige Sorte Leute» kannte und dadurch eine enorme Bereicherung seines Teams sein würde.[217] Neben der Vermittlung von Kontakten bestand Silones Aufgabe unter anderem darin, über die Wirkung der britischen Propaganda in Italien Bericht zu erstatten.[218] Im Dezember 1942 wurde er aber in Zürich wegen seiner politischen Tätigkeit, die ihm als Emigrant ohne definitive Aufenthaltsbewilligung nicht erlaubt war, festgenommen.[219] Im darauffolgenden Jahr verhaftete die Zürcher Polizei mit dem deutschen Emigranten Karl Gerold noch einen weiteren Informanten der SOE, was das britische Generalkonsulat in Zürich schwer hätte belasten können. Eine dort als Sekretärin beschäftigte SOE-Agentin, Elizabeth Hodgson, hatte diesem wiederholt Propaganda- und Sabotagematerial – darunter auch Sprengstoff – ausgehändigt, um dieses nach Deutschland zu schmuggeln.[220] Angesichts der Gefahr, dass Gerolds

---

[216] Zitiert in J (Roseberry) an CD (Hambro), 17.05.1942, TNA, HS 6/1006.

[217] Berichte von JQ (McCaffery), 27.03. und 10.07.1941, TNA, HS 6/1006 und HS 6/1005, Übers. des Verf.

[218] Bericht von JQ (McCaffery), 10.07.1941, TNA, HS 6/1005. Siehe auch Stafford, Mission Accomplished, S. 93f.

[219] Vgl. Marina Gambacciani, «Die Freiheit soll man sich nehmen.» Ignazio Silone in der Schweiz, in: Neue Zürcher Zeitung, 24.06.1995.

[220] Mackenzie, The Secret History of SOE, S. 691. Als ehemaliges Mitglied der von den Nazis verbotenen Sozialistischen Arbeiter-Jugend war Karl Gerold 1933 in die Schweiz geflohen, wo er einen Bund Deutscher Föderativer Sozialisten zu gruppieren half. Darüber hinaus leitete er Nachrichten politischen, wirtschaftlichen und auch militärischen Inhalts an Hodgson weiter, welche ihn unter anderem mit Kurzwellensendegeräten und deutschfeindlichem Propagandamaterial bediente. Nach dem Krieg avancierte Gerold zum Herausgeber und Verleger der Frankfurter Rundschau (Es lohnt sich noch. Karl Gerold zum 100. Geburtstag, hg. v. der Karl-

Aussagen die britische Gesandtschaft hätten belasten können, wurde Hodgson im November 1943 vorsichtshalber aus der Schweiz abgezogen.[221]

Ebenso wertvoll wie kompromittierend erwies sich auch die Zusammenarbeit mit einem weiteren Sozialisten, dem Schweizer René Bertholet. Als Delegierter des Schweizerischen Arbeiterhilfswerks, welches im Rahmen der Aktion «Colis suisse» Lebensmittelpakete in ausländische Flüchtlingslager versandte, hatte er die Möglichkeit, ungehindert zwischen Bern und Lyon zu pendeln, weshalb ihn McCaffery als Nachrichtenkurier sowie als Verbindungsmann zu illegalen französischen Gewerkschaftskreisen einsetzen konnte.[222] Vor allem aber pflegte Bertholet enge Kontakte zur Internationalen Transportarbeiter-Föderation (ITF), welche Sabotageaktionen auch in der Schweiz aktiv unterstützte.[223] Diese richteten sich in erster Linie gegen deutsche Kohlezüge, die auf der Gotthard- und Simplonroute verkehrten und das wirtschaftliche Überleben Italiens sicherstellten, während im Gegenzug Agrarprodukte aus dem Süden nach Deutschland transportiert wurden.[224] Seit dem Kriegseintritt Italiens war diese Eisenbahnverbindung den Briten ein Dorn im Auge, weshalb sie ihrer Obstruktion höchste Priorität einräumten.[225] Unter der Ägide der SOE begann Bertholets Team alsbald, gefälschte Destinationsetiketten herzustellen, um die Güterzüge in falsche Richtungen umzuleiten,[226] und mit Schleifpulver bearbeiteten sie die Achsen und Bremsen der Wagons, wodurch sich diese allmählich zersetzten und das Rollmaterial entgleiste.[227]

---

Gerold-Stiftung, Frankfurt am Main 2006. Siehe auch Bericht Nr. 38 der Bundespolizei, Dezember 1943, BAR, E 2001 (E) 1972/33 Bd. 174).

221 Hodgson war vermutlich im Herbst 1941 in die Schweiz geschickt worden, um die Operationen nach Deutschland und Österreich koordinieren zu können. Die Zürcher Polizeibehörden wähnten sie in gehobener Stellung – «ungefähr gleichwertig derjenigen eines Konsuls» (Aktennotiz eines unbek. Verf. zur angeordneten Einvernahme von Hodgson, 03.11.1943, BAR, E 2001 (E) 1972/33 Bd. 174. Vgl. auch Mackenzie, The Secret History of SOE, S. 691).

222 Foot, SOE in France, S. 156f. Siehe auch Philippe Adant, René Bertholet 1907–1969. Parcours d'un Genevois peu ordinaire, de la lutte contre les nazis à la réforme agraire au Brésil (Dossier pour un débat, Bd. 47), Paris 1995, S. 75f. Charles-François Pochon, René Bertholet (1907–1969), in: Cahiers d'histoire du mouvement ouvrier, 11–12, 1995–1996, S. 140–147.

223 Siehe hierzu Dieter Nelles, Widerstand und internationale Solidarität. Die Internationale Transportarbeiter-Föderation (ITF) im Widerstand gegen den Nationalsozialismus, Essen 2001.

224 Schon im Sommer 1940 hatte der Railway Research Service darauf aufmerksam gemacht, dass Tag für Tag gegen 50 Kohlezüge nach Süden unterwegs waren, um Italiens Industrie und seine Kriegsmaschinerie zu beliefern, während gemäss Berechnungen des Kriegswirtschaftsministeriums mehr als 40 % dieser Züge die Gotthard- und Simplonlinie benutzten (Memorandum des Railway Research Service, 30.08.1940, TNA, HS 6/1010. Memorandum von Dalton, 08.01.1941, TNA, HS 8/306. Siehe auch Wylie, Britain, Switzerland, S. 164–196.)

225 Siehe Mackenzie, The Secret History of SOE, S. 91f.

226 X (Ländersektion Deutschland und Österreich) an M (Gubbins), 05.12.1941, TNA, HS 8/237. Siehe auch Nelles, Widerstand und internationale Solidarität, S. 327 und 355.

227 Bertholets Komplize mit dem Decknamen BUDDY soll alleine im Juli und August 1942 nicht weniger als 674 solcher Achsen präpariert haben (Kriegstagebuch der SOE, August 1942, TNA, HS 7/262, S. 12). Das Kriegstagebuch der SOE schrieb jedoch nur ein einziges Zugsunglück McCaffery und «seinen Jungs» zu: In den frühen Morgenstunden des 18. Mai 1943 entgleisten

Neben diesen relativ unproblematischen Sabotageaktionen in Schweizer Rangierbahnhöfen hatte die SOE noch weitere Aktionen mit wesentlich ruinöserer Wirkung geplant. Die Zerstörung von Gleisanlagen durch künstlich erzeugte Erdrutsche, die «Ausserbetriebsetzung» des Bahnhofs Brig und sogar Anschläge auf die Druckleitungen der Wasserkraftwerke von Amsteg und Ritom, welche die Gotthardbahn mit Strom versorgten, wurden in Erwägung gezogen und zum Teil minutiös geplant.[228] Ihre Umsetzung wurde jedoch immer wieder von Neuem vertagt, da sie technisch schwierig war (die Ziele im alpinen Gelände waren bei Nacht kaum lokalisierbar) und da sie ein politisches Nachbeben oder im äussersten Fall gar die Ausweisung der britischen Gesandtschaft aus der Schweiz hätte zur Folge haben können, wie Kriegswirtschaftsminister Dalton dem Premierminister zu bedenken gab.[229]

Die SOE sah daher von riskanten Manövern in der Schweiz ab und bewahrte sich dadurch «ein[en] praktische[n] Stützpunkt, von dem aus Operationen in feindliches Gebiet hinein» durchgeführt werden konnten.[230] McCafferys Auftrag bestand dementsprechend darin, ein Agentennetz aufzubauen, welches in Kontakt mit Dissidenten in den umliegenden Ländern stand und bei Gelegenheit in geringfügigem Ausmass («by small scale methods») Sabotageaktionen im Schienenverkehr durchführen sollte.[231] Propagandaaktionen sah dieser Auftrag dagegen keine vor. Der einzige Agent, welcher die öffentliche Meinung in der Schweiz gezielt zu beeinflussen suchte, war der Journalist Reginald Langford alias SAM, ein Korrespondent der britischen Nachrichtenagentur Reuter und passionierter Vortragsredner, der mit Vorliebe die Kriegsanstrengungen der Briten besang. Zwar zählte er nicht zum inneren Kreis der SOE Schweiz. Doch als er im März 1943 wegen Verdachts auf Spionage ins Visier der Bundesanwaltschaft geriet, wurde in der Folge auch die britische Gesandtschaft schwer belastet.[232] Presseattaché Evans, welcher damals wie erwähnt im Begriff war, sein Büro nach

---

in Ambri-Piotta sechs beladene Wagen eines Güterzugs infolge eines Wagendefekts, woraufhin die Doppelspur zeitweilig gesperrt werden musste (ebd., April–Juni 1943, S. 155. Zugsunfall bei Ambri-Piotta, in: Neue Zürcher Zeitung, 18.05.1943).

[228] Detaillierte Ausführungen mit Aufklärungsfotos finden sich in Akte TNA, HS 6/1010. Die beiden Kraftwerke hätten gleichzeitig aus der Luft angegriffen werden sollen, derweil bei einem Fehlschlag die imposante Kerstelenbachbrücke unweit von Amsteg als «Ziel B» gedient hätte (siehe Memorandum «Suggestions for Interference with German-Italian Coal Traffic in Switzerland», 02.01.1941, ebd.).

[229] Dalton an Churchill, 30.01.1941, TNA, HS 6/1010. Zu den Gründen der britischen Duldsamkeit im Zusammenhang mit dem Alptransit siehe u. a. Wylie, Britain, Switzerland, S. 196.

[230] Memorandum von Dalton über die Fortschritte der SOE, 08.01.1941, TNA, HS 8/306, Übers. des Verf.

[231] Das ausführlichste Dokument zu den Aufgaben McCafferys datiert vom 24.09.1940 und ist in der Akte TNA, HS 6/1007 enthalten.

[232] Siehe Auszug aus dem Bericht Nr. 29 der Bundespolizei vom Monat März (Abschrift), 06.05.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346. Vgl. auch Kriegstagebuch der SOE, April – Juni 1943, TNA, HS 7/262, S. 157f.

Genf zu verlegen, um für die SOE Kontakte zu französischen Widerstandsgruppen aufzubauen, musste diese Übung vorsichtshalber abbrechen und gab nach einem plötzlichen Schwächeanfall seine Agententätigkeit gänzlich auf.[233]

Spätestens zu diesem Zeitpunkt wurde klar, dass im Dunstkreis der zwielichtigen SOE keine lautere Propaganda gedeihen konnte. Aussenminister Eden hatte dies bereits ein Jahr zuvor erkannt und dem Verantwortlichen der SOE zu verstehen gegeben, dass grundsätzlich jegliche Propagandatätigkeit der SOE in Abweichung zu den ihr zugedachten Aufgaben erfolgen würden.[234] In Entsprechung zu dieser Weisung war im Sommer 1942 eine Abmachung zu Papier gebracht worden, wonach die SOE in neutralen Ländern fortan keine subversive Propaganda mehr betreiben durfte, ohne vorgängig das Einverständnis des Aussenministeriums eingeholt zu haben, während sie «gewöhnliche» Propaganda nur noch als Postbotin des Informationsministeriums vertreiben durfte.[235] Wenn auch ein Jahr später noch Mitarbeiter des Pressebüros in Bern «einen inoffiziellen Zuschuss von der SOE» erhielten, wurden diese nicht für ihre Propagandatätigkeit entlöhnt, sondern für nachrichtendienstliche oder organisatorische Aufgaben, wie zum Beispiel die Bewirtschaftung von sogenannten «toten Briefkästen», die als Zwischendepot für geheime Zuschriften dienten.[236]

### 3.5.4 Die Rolle der britischen Konsulate

Abschliessend muss zwangsläufig noch die Frage geklärt werden, inwieweit das Informationsministerium beziehungsweise der Presseattaché die *Konsulate* für Propagandazwecke instrumentalisieren konnte. Diese galten seit dem Ersten Weltkrieg als regelrechte Keimzellen der Geheimdienste. Günstig für die Propaganda wirkte sich der Umstand aus, dass die Konsulate oftmals unter der Leitung von Schweizern standen, die starke Sympathien zu England hatten und in der Regel unentgeltlich die benötigten Räumlichkeiten zur Verfügung stellten, was eine willkommene Gefälligkeit war. Im Jahr 1940 hatten immerhin sechs von insgesamt zehn britischen Konsuln den Schweizer Pass.[237] Ihre Aufgabe bestand grundsätzlich darin, die Interessen Grossbritanniens und speziell der britischen

[233] Siehe Kriegstagebuch der SOE, Juli – Dezember 1943, TNA, HS 7/263, S. 347f.
[234] Eden an Dalton, 12.02.1942, zitiert in einer Aktennotiz vom 15.02.1942, TNA, HS 8/307.
[235] Memorandum «General Principles Governing Use of Propaganda Media by S.O.E.», undatiert, vermutl. Mai / Juni 1942, ebd. Ebenfalls erwähnt in Mackenzie, The Secret History of SOE, S. 369 und 770f.
[236] Die «unofficial subsidies» werden im Zusammenhang mit der Entlöhnung von Miss Pearl Muntz erwähnt, der Sekretärin von Presseattaché Daniels. Muntz war die Tochter eines vormals in Ägypten stationierten britischen Staatsbeamten, dessen Familie in La Tour-de-Peilz wohnte. Pearl wurde von der SOE für «post-box work» eingesetzt (Tagebuch der SOE vom Juli – Dezember 1943, TNA, HS 7/263, S. 348).
[237] Vgl. Staatskalender der schweizerischen Eidgenossenschaft, Bern 1940, S. 58f.

Kolonie in der Schweiz zu schützen, wobei die Obliegenheiten verschieden stark gewichtet waren. Das Generalkonsulat in Basel zum Beispiel war primär um die Förderung der Handelsbeziehungen und des britischen Exports bemüht; im Konsulat von Lausanne und im Vizekonsulat von Montreux, wo der Grossteil der britischen Kolonie ihren Wohnsitz hatte, gehörten Rechtsschutz- und Zivilstandsfragen zun Geschäftsalltag; die Vizekonsulate der Touristendestinationen Luzern und St. Moritz kümmerten sich vor allem um Ein- und Ausreiseerlaubnisse; und in Genf galt es die Beziehungen zu den Funktionären der Völkerbundsstaaten zu pflegen, was den Posten zum angenehmsten in der Schweiz gemacht haben soll.[238]

Eine politische Tätigkeit sollten die Konsuln dagegen keine entfalten und blieben somit quasi «die Stiefkinder der Diplomatie».[239] Für nachrichtendienstliche Aufgaben hingegen war ihr Amt geradezu prädestiniert. Vor allem Informationen über Handelsbeziehungen einheimischer Unternehmen, über den Bestimmungsort bestimmter Güter oder über die wirtschaftliche Lage in den Nachbarländern durfte das Kriegswirtschaftsministerium von den Konsulaten erhoffen.[240] Besonders mitteilsam war diesbezüglich Konsul Galland in Lausanne, welcher seine Amtsgeschäfte in den Räumlichkeiten seiner Privatbank abwickelte. Als Bankier und Vertreter der britischen Handelskammer hatte er unter anderem Zugang zu vertraulichen Handelsberichten, welche er direkt an den Handelsattaché in Bern weiterleiten konnte und welche auch im Kriegswirtschaftsministerium als äusserst wertvoll taxiert wurden.[241] Ebenfalls in der Banque Galland & Cie. SA hatte sich der Geheimdienstagent Hugh Whittal eingerichtet. An der Tür seines Arbeitszimmers war die Beschriftung «French Visas» angebracht, da er gemäss eigenen Angaben seine überforderten französischen Amtskollegen beim Ausstellen von Ausreiseerlaubnissen nach Frankreich entlasten wollte.[242] Die Funktion des Passport Control Officer (PCO) war eine gängige Tarnung von Geheimdienstagenten und dementsprechend leicht durchschaubar. Den Passbeamten war nach dem Ersten Weltkrieg die rein technische Aufgabe zugekommen, Reiseerlaubnisse zu erteilen, um dadurch die Einreise von Ausländern – in erster

---

[238] Bericht von Dunlop über Inspektion des Konsulats Genf, 29.07.1939, TNA, FO 369/2542: «Geneva is the pleasantest [*sic*] post in Switzerland and it is an ideal post for a sociable Consul with abundant private means.» Neben den genannten Vertretungen unterhielten die Briten noch ein Generalkonsulat in Zürich, ein Konsulat in Bern sowie zwei Vizekonsulate in Neuenburg und Lugano. Zur Geschichte der konsularischen Vertretungen Grossbritanniens siehe auch Uhl, Die diplomatisch-politischen Beziehungen, S. 42f.

[239] Zitiert nach Keith Hamilton / Richard Langhorne, The Practice of Diplomacy. Its Evolution, Theory and Administration, London 1995, S. 117.

[240] Zum Wert des wirtschaftlichen Nachrichtendienstes siehe u. a. Hinsley, British Intelligence in the Second World War, Bd. 1, London 1979, S. 223. Laqueur, A World of Secrets, S. 40f.

[241] Siehe Bericht von Dunlop über Inspektion des Konsulats Lausanne, 28.02.1940, TNA, FO 369/2558.K4440. Siehe auch Hutcheon an Livingston, 11.04.1940, ebd.

[242] Bericht von Dunlop über Inspektion des Konsulats Lausanne, 28.02.1940, ebd.

Linie Bolschewisten – nach Grossbritannien kontrollieren zu können.[243] Da diese Reisenden gleichzeitig eine ergiebige Informationsquelle darstellten und vor der Weiterfahrt ausgehorcht werden konnten, besetzten die Geheimdienste ihre Passstellen zunehmend mit eigenen Leuten. In Basel zum Beispiel war Vizekonsul Frank Nelson, der spätere Vorsteher der SOE, als PCO tätig; in Genf amtierte ein gewisser Victor Farrell, welcher nebenher auch die Flucht internierter RAF-Piloten nach Frankreich organisierte; und in Bern war Graf Frederick Vanden Heuvel stationiert, ein Brite mit holländischem Adelstitel in der Funktion eines stellvertretenden Presseattachés.[244]

Die Tätigkeit des britischen Geheimdienstes in der Schweiz ist bereits in verschiedenen wissenschaftlichen, populärwissenschaftlichen, literarischen, aber auch in eher trivialen Abhandlungen dargestellt worden, wobei nicht immer genau erkennbar ist, was Fakt und was Fiktion ist, wo die Wirklichkeit endet und die romantische Verklärung des Secret Service beginnt.[245] Im Rahmen der vorliegenden Untersuchung soll auf die Machenschaften des Auslandgeheimdienstes MI6, die Fluchthilfeorganisation MI9 oder die parallel zum SIS laufenden «Z Organisation» nicht näher eingegangen werden.[246] Es soll aber herausgestrichen werden, dass diese Organisationen unter dem Deckmantel des konsularischen Dienstes operierten und diesen sowohl personell als auch auftragsmässig derart in Anspruch nahmen, dass die Erfüllung von Propagandaaufträgen kaum mehr zumutbar war. Der tragische Fall des Berner Vizekonsuls Arthur Küpfer, der 1943

---

[243] Zu den Passbeamten und dem Wandel ihrer Funktion siehe v. a. Andrew, Her Majesty's Secret Service, S. 240f., 284f. und 346.

[244] Andrew, Her Majesty's Secret Service, S. 381. Vgl. auch Neville Wylie, «Keeping the Swiss Sweet.» Intelligence as a Factor in British Policy towards Switzerland during the Second World War, in: Intelligence and National Security, 11, 1996, S. 443f. Vanden Heuvel war hauptsächlich in Genf tätig, hatte seinen Wohnsitz aber nach Bern verlegt, um eine rote Legitimationskarte für diplomatisches Personal erster Kategorie erlangen zu können, wodurch er unter dem Schutz diplomatischer Immunität operieren konnte (siehe Aktennotizen von Diesbach 03./07.01.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 83).

[245] Zu den bedeutendsten Forschungsbeiträgen zählt *Her Majesty's Secret Service* (1987) von Christopher Andrew, welcher die Entstehung des modernen britischen Geheimdienstes im 20. Jahrhundert untersucht hat und dabei auch die Agentennetze in der Schweiz würdigte. Vier Jahre zuvor hatte bereits der Politiker Rupert Allason unter dem Pseudonym Nigel West diese beleuchtet, leider aber keine Angaben zu seinen Quellen gemacht (*MI6*, 1983). In jüngster Zeit hat namentlich Neville Wylie mit seinen Forschungsbeiträgen Licht in das Dunkel der Geheimdienste – insbesondere der SOE – gebracht (Andrew, Her Majesty's Secret Service. Nigel West [Rupert Allason], MI6. British Secret Intelligence Service Operations 1909–1945, London 1983. Wylie, «Keeping the Swiss Sweet»).

[246] MI9 war diejenige Abteilung des Geheimdienstes, welche britischen Internierten zur Flucht verhalf und dabei eng mit der SOE zusammenarbeitete (siehe hierzu Michael Richard Daniell Foot / James Maydon Langley, MI9. The British Secret Service That Fostered Escape and Evasion 1939–1945 and Its American Counterpart, London 1979). Die «Z Organisation» war ein von Nachrichtendienstoffizier Claude Dansey gegründetes Agentennetz, welches unabhängig vom SIS operierte und neben zahlreichen Handelsleuten auch die drei Passport Control Officers Nelson, Farrell und Vanden Heuvel zu seinen Informanten zählte (siehe Anthony Read / David Fisher, Colonel Z. The Life and Times of a Master of Spies, London 1984. Vgl. auch Wylie, «Keeping the Swiss Sweet», S. 443f.)

unerwartet einem Schlaganfall erlag, war geradezu symptomatisch für die Belastung, welche die kriegsbedingten Zusatzaufgaben den Konsuln bescherten. Bereits drei Jahre zuvor hatte ein Konsularinspektor gefordert, Küpfers Büro am Bundesplatz mit zusätzlichem Personal zu entlasten.[247] Aber auch in Zürich hatte er festgestellt, dass die Beamten schon damals «der Erschöpfung nahe» waren und in einzelnen Fällen seit zwei Jahren keinen Urlaub mehr gehabt hatten,[248] was im Generalkonsulat Basel nicht anders war. Der Umstand, dass das dortige Personal offensichtlich unterbezahlt war und oft bis spätabends arbeiten musste, verbunden mit der ständigen Angst vor dem unberechenbaren Nachbarn jenseits der Grenze, hatte den Posten nach Ansicht des Foreign Office auf einen geistigen und finanziellen Tiefpunkt gebracht, der seiner Effizienz höchst abträglich war.[249] Eine Gehaltserhöhung, welche der Basler Vertretung im Frühjahr 1940 zugestanden wurde, sollte die Lage etwas verbessern, gleichzeitig aber auch die Loyalität der Belegschaft festigen, denn diese war dem Konsularinspektor zufolge disputabel. Zwar besassen sämtliche Angestellten entweder den britischen oder den Schweizer Pass, doch waren einige der Angestellten vor dem Krieg in München, Frankfurt oder Hamburg stationiert gewesen und hatten deutsche Ehepartnerinnen nach Basel gebracht, die nun ein Sicherheitsrisiko darstellten.[250] Eine vom Personal zu unterzeichnende Verschwiegenheitserklärung (*declaration of secrecy*) sowie die Zensur des Briefverkehrs mit Deutschland sollte die Ordnung wieder herstellen.[251] Zwar fehlen Hinweise dafür, dass diese Massnahmen schlussendlich umgesetzt wurden. Das Vorhaben alleine zeigt aber, dass zumindest in den ersten Kriegsmonaten die Vertrauensbasis nicht vorhanden war, um das Generalkonsulat mit der Verteilung von Propagandamaterial zu betrauen.

Den konsularischen Vertretungen Grossbritanniens war also eine kriegsbedingte Zusatzbelastung erwachsen, die es alleine aus personellen und zeitlichen Erwägungen heraus nicht zuliess, obendrein noch Aufträge des Informationsministeriums auszuführen. Die Propagandapläne des MoI sahen zwar vor, dass die Konsulate den Presseattaché beim Vertrieb von Propagandamaterial und bei der Berichterstattung unterstützen sollten.[252] In der Praxis aber beschränkte

[247] Siehe Bericht von Dunlop über Inspektion des Konsulats Bern, 07.07.1939, TNA, FO 369/2543.K4749. Küpfer hatte das Amt mit einem kurzen Unterbruch seit 1915 innegehabt. Siehe auch Arthur Küpfer. Englischer Konsul in Bern, in: Berner Tagblatt, 07.08.1943.

[248] Siehe Bericht von Dunlop über Inspektion des Generalkonsulats Zürich, 11.03.1940, TNA, FO 369/2558.K5229.

[249] Hutcheon an Treasury, 24.04.1940, FO 369/2558.K5535.

[250] Bericht von Dunlop über Inspektion des Generalkonsulats Basel, 12.03.1940, ebd.

[251] Bericht von Dunlop über Inspektion des Generalkonsulats Basel, 14.12.1939, TNA, FO 369/2543.K18048.

[252] Siehe z. B. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abs. «Field Conditions»: «They assist the Press Office in distribution and reporting.»

sich ihre Unterstützung auf die gelegentliche Veranstaltung von Filmvorführungen, die Organisation von Vorträgen oder den Aushang von Fotomaterial, was im Folgenden noch verschiedentlich angesprochen wird. Unter dem Strich war dies ein sehr bescheidener Beitrag zu den verschiedenartigen Propagandaarbeiten, welche vom Pressebüro der Gesandtschaft erledigt wurden.

## 3.6 Fazit

«Wenn das Informationsministerium zu einem geliebten Bestandteil unseres politischen Lebens würde, hätte ich wahrhaftig das Gefühl, dass mit der geistigen und seelischen Gesundheit meiner Landsleute etwas ziemlich schiefgelaufen sei. Das Ministerium ist, wie die Verdunkelung, eine bedauerliche Notwendigkeit des Krieges.»[253] Mit diesen Worten, ausgestrahlt im BBC Overseas Service, brachte Harold Nicolson die Aversion der Briten gegenüber Propaganda und deren Institutionalisierung deutlich zum Ausdruck. Die im Ersten Weltkrieg geschürten Ressentiments gegenüber jeglicher Form von Propaganda waren fortan spürbar und hatten letztendlich verhindert, dass in der Zwischenkriegszeit ein effizienter Informationsapparat hatte aufrechterhalten werden können. Denn ein solcher wäre nicht nur unpopulär gewesen, sondern hätte auch als Symptom einer schwächelnden Diplomatie oder gar als Provokation des Auslands wahrgenommen werden können. Die britische Regierung konnte sich daher erst nach Ausbruch des Krieges, am 4. September 1939, dazu durchringen, das Ministry of Information formell zu neuem Leben zu erwecken.

Doch das neue Propagandaministerium trat anfangs nur verhalten in Erscheinung. Seine Organisationsstruktur wurde unablässig reformiert, zahllose Komitees und Subkomitees sorgten für einen unproduktiven Binnendiskurs, während Kompetenzstreitigkeiten zwischen dem MoI, der PWE, der SOE, der BBC und dem British Council die Arbeit geraume Zeit beeinträchtigten. Schliesslich fehlte es aber auch an verlässlichen Nachrichten, welche als «Speerspitze der Propaganda» hätten dienen sollen, jedoch von der eigenen Zensur zurückbehalten wurden. Das grösste Handicap war indes das Fehlen eines klar umrissenen Auftrags. Ein internes Memorandum vom November 1939 sah die Aufgabe des MoI generell darin, den Standpunkt Grossbritanniens im In- und Ausland mit allen verfügbaren Mitteln publik zu machen.[254] Auf weitere Ausführungen zu den Absichten verzichtete der Verfasser, und selbst dem Informationsminister fiel es damals schwer, seinen Auftrag zu konkretisieren. Auf die Frage eines

[253] Manuskript einer Ansprache von Nicolson, undatiert, vermutl. Anfang 1941, TNA, INF 1/175, Übers. des Verf. Die Rede wurde am 21./22.06.1941 im BBC Overseas Service ausgestrahlt.

[254] Memorandum über Funktion und Zweck des MoI, undatiert, November 1939, TNA, INF 1/11: «The Ministry of Information, as at present constituted, is responsible for the presentation of the national case, at home and in allied and neutral countries, by all the available means of publicity.»

Lords, welche Bestimmung sein Amt denn habe, musste er im Oberhaus eingestehen, dass er sich über die Aufgaben seines Ministeriums selbst nicht völlig im Klaren sei, dass dieses aber eine Art Postbotenfunktion übernehme, indem es von den verschiedensten Regierungsstellen Nachrichten erhalte und diese weiterverteile.[255]

Bis das MoI operativ werden konnte, durchlief es «eine schwierige Experimentierphase», wie Informationsminister Bracken später meinte.[256] Für den Presseattaché in Bern wiederum bedeutete dies, dass er zumindest in der Anfangsphase des Krieges weitestgehend auf sich selbst gestellt war. Während des sogenannten Sitzkriegs beschränkten sich seine Aufklärungsbemühungen zwangsläufig auf eine Art Konterpropaganda, welche die Stimmungsmache von deutscher und italienischer Seite neutralisieren sollte. Erst im Sommer 1940, als die Kommunikationskanäle nach London unversehens abbrachen und die Schweizer an der Leistungsfähigkeit der britischen Streitkräfte zu zweifeln begannen, ging die Gesandtschaft in eine Aufklärungsoffensive über. Die Phase des Sitzkriegs, die nicht nur militärisch, sondern auch propagandistisch von Passivität geprägt war, wird Gegenstand des nächsten Kapitels sein.

[255] Ausführungen von Macmillan im britischen Oberhaus, Hansard, House of Lords Debates, 26.09.1939, Bd. 114, Sp. 1129–1142. Ebenfalls zitiert in Riley, 999 and All That, S. 93f. sowie McLaine, Ministry of Morale, S. 39f.

[256] Memorandum von Bracken zur Auslandstätigkeit des MoI, undatiert, vermutl. Juni 1944, TNA, INF 1/76, Abs. «History», Übers. des Verf.

Kapitel 4

# Die Drôle de guerre der britischen Propaganda 1939/1940

## 4.1 Die Propaganda in der Defensive

### 4.1.1 Fehlende Nachrichten und eine Anti-Lügen-Abteilung

Die erste Phase des Krieges hielt bis zu Beginn des deutschen Westfeldzugs im Mai 1940 an. Sie war von einer unerwarteten Regungslosigkeit der kriegführenden Armeen geprägt, weshalb die Franzosen von einem «merkwürdigen Krieg» (*drôle de guerre*), die Engländer von einem «unechten Krieg» (*phoney war*) und die Deutschen von einem «Sitzkrieg» sprachen. Robert Cole hat diese Phase ebenso sinnbildlich auf die Propagandabemühungen Grossbritanniens übertragen und sie mit «The Other Phoney War» bezeichnet, wurde doch auch der Propagandakrieg von einer defensiven Phase eingeleitet, die es erlaubte, Versäumnisse der Vorkriegszeit wettzumachen, die Kräfte zu bündeln und sich in Stellung zu bringen.[1] Erst nach den Blitzsiegen der Wehrmacht wurden sich die Briten wirklich bewusst, wie notwendig Aufklärung auch in einem neutralen Land wie der Schweiz war. Im Folgenden soll daher untersucht werden, ob das Pressebüro an der Thunstrasse während den ersten Wintermonaten bereits handlungsfähig war und wie sich die Haltung der Briten im Sommer 1940, als ihre Streitkräfte an Kredit verloren und die Schweizer Bevölkerung zwischen Zuversicht und Defätismus zu schwanken begann, unwillkürlich veränderte.

Das Dilemma der britischen Propaganda bestand anfänglich darin, dass ihr die rigorose Zensur kaum Nachrichten bereitstellte, die propagandistisch hätten verwertet werden können. «Es gab in der Tat noch immer keine Informationen im Ministerium, ausser in dessen Betitelung», erinnerte sich Informationsminister Reith an die Zeit seines Amtsantritts.[2] Ursache dafür war, dass die Zensur bestrebt war, die Verbreitung all jener Informationen zu verhindern, welche dem Feind irgendeinen Vorteil hätten verschaffen können, was meist im Zusammenhang mit den militärischen und industriellen Interessen des Landes stand. Was nicht kommuniziert werden durfte, wurde den Journalisten regelmässig in vertraulichen Hinweisen betreffend den Staatsschutz (Defence Notices) zur

[1] Cole, The Other «Phoney War».
[2] Reith, Into the Wind, S. 360, Übers. des Verf.

Kenntnis gebracht.[3] Für andere Nachrichten und insbesondere für die Kommentierung derselben galt grundsätzlich das Prinzip der Selbstzensur, wobei das Informationsministerium eine Beratungsstelle (Guidance Division) eingerichtet hatte, um «der falschen Auslegung oder der irrigen Darstellung von Nachrichten vorgreifen» zu können und um die Berichterstatter mit erläuterndem Material bedienen zu können.[4] Dadurch sollte der englischen Pressefreiheit grösstmöglich Rechnung getragen werden.

Zu erläutern gab es in den ersten Kriegsmonaten freilich wenig. Das hartnäckige Misstrauen der militärischen Dienststellen habe die Herausgabe von Informationen allzu oft verhindert, meinte das MoI verdrossen, und die verfügbaren Nachrichten seien im Grossen und Ganzen farblos gewesen.[5] Die Nachrichtenbeschaffung verschlechterte sich noch zusätzlich, als das MoI im Oktober 1939 von seiner Zensurpflicht entbunden und diese einem unabhängigen Press and Censorship Bureau übertragen wurde. Dem Ministerium war dadurch quasi das Erstrecht auf Nachrichten, der Rohstoff seiner Propaganda, entglitten, was im Nachhinein auch Premierminister Chamberlain eingestehen musste: Er sei sich bewusst, meinte er im Unterhaus, dass die Weitergabe von Informationen an die Presse sowie auch die Pressezensur nicht mehr im Kompetenzbereich des MoI liege, dass vielmehr jede einzelne Regierungsstelle für ihre eigenen Nachrichten verantwortlich sei.[6] Um diesen Missstand zu beheben, liess er den Zensurapparat im Juni 1940 wieder dem MoI angliedern. Bis dahin aber sollte das MoI nachrichtentechnisch paralysiert sein.

Um wenigstens die vom Gegner verbreiteten Unwahrheiten neutralisieren zu können, musste sich das MoI vorderhand mit einer Art Konterpropaganda begnügen. Bezeichnend für diese defensive Propaganda war eine «Anti-Lügen-Abteilung» (Anti-Lies Section), welche im März 1940 zwecks Abwehr der «schädlicheren Sorte der deutschen Unwahrheiten» geschaffen wurde.[7] Mittels eines eigenen Pressebulletins und Kontakten zu Journalisten im neutralen Ausland sollte

---

3 Siehe z. B. Williams, Press, Parliament and People, S. 19f. Vgl. auch die Wegleitung «Press Items Which Might Be of Help to the Enemy» vom 14.09.1939, welche einem Schreiben der Schweizer Gesandtschaft in London beiliegt (Jenner an EPD, 12.12.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339).

4 Memorandum zur Organisation des MoI, undatiert, vermutl. Nov. / Dez. 1940, TNA, INF 1/78:2, Abs. «Guideance Division», Übers. des Verf. Ausgenommen von diesem Prinzip waren ausländische Journalisten, deren Telefonate und Korrespondenzen in jedem Fall der Vorzensur unterlagen. Den Schweizer Journalisten in London soll das MoI jedoch eine grosse Bewegungsfreiheit bzgl. ihrer Berichterstattung eingeräumt haben (siehe Jenner an EPD, 12.12.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. Bd. 339. Vgl. auch Urs Schwarz, Pressezensur im Zweiten Weltkrieg. Das Beispiel Englands, in: Festgabe für Karl Weber zum siebzigsten Geburtstag am 23. Februar 1950, Zürich 1950, S. 90–105).

5 Tätigkeitsbericht Nr. 1 des MoI, 03.–17.09.1939, TNA, INF 1/6. Ebenfalls zitiert in Cole, The Other «Phoney War», S. 469.

6 Erklärung von Chamberlain im britischen Unterhaus, Hansard, House of Commons Debates, 24.04.1940, Bd. 360, Sp. 185f.

7 Siehe OEPEC-Bericht Nr. 272, undatiert, vermutl. 09.04.1940, TNA, INF 1/27.

die Öffentlichkeit über die Propagandatechniken der Nazis, die Unzulänglichkeiten ihrer Berichterstattung oder über Gerüchte aufgeklärt werden. Die kleine Abteilung, bestehend aus drei Personen, gab unter anderem die *Talking Points* heraus, die im November des Vorjahres erstmals erschienen waren. Es war dies ein Faltblatt, welches nicht auf Tagesaktualitäten beruhte, sondern zeitlose Informationen enthielt. Eine Ausgabe vom Juli 1940 widmete sich beispielsweise der vermeintlichen Angst, die in Deutschland grassierte («An Anxious Germany»), im November wurde die neue Weltordnung der Nazis bemängelt («Germany's New Order»), und im darauffolgenden Dezember waren Hitlers unhaltbare Versprechungen Gegenstand der *Talking Points* («Hitler's Flexible Tongue»).[8] Die Themen sollten den im Ausland lebenden Engländern als «Gesprächspunkte» dienen, weshalb das MoI jeweils rund 2500 Exemplare an seine Presseattachés und Handelsreisende verteilte.[9] Auch die Gesandtschaft in Bern wurde mit solchen Schriften bedacht und gab sie zu Dutzenden an ihre Landsleute weiter, damit sie im Kontakt mit der einheimischen Bevölkerung durch Mund-zu-Mund-Propaganda Verbreitung fänden.[10]

Die *Talking Points* waren letztendlich ein verzweifelter Versuch des MoI, das Informationsdefizit des MoI mit einem Flugblatt zu kompensieren, welches mehr auf Gerüchten als auf Fakten beruhte, seine Quellen nur selten preisgab und im Ton derart polemisch war, dass die Bundesanwaltschaft das Blatt spätestens im Juni 1940 auf die Liste des zu beschlagnahmenden staatsgefährlichen Propagandamaterials setzte, zusammen mit einem halben Dutzend anderer englischer Druckschriften wie *Falsehood and Truth* oder *The Voice of the Nazi*.[11] Diese Zensurmassnahmen führten den Briten vor Augen, dass Propaganda, die unverhüllt zutage trat und eine emotionale Reaktion auslösen wollte, weniger erfolgversprechend war als solche, die sachlich erschien und der Objektivität verpflichtet war. Der Grossteil der Schriften, welche die Gesandtschaft im Frühjahr 1940 in London anforderte und in der Schweiz vertrieb, waren daher wissenschaftlich anmutende Abhandlungen, die nicht selten mit dem Stempel von His Majesty's Stationery Office, dem königlichen Staatsverlag, versehen waren. Sie sollten das Tagesgeschehen in Bezug auf ihre politische und militärische Bedeutung kommentieren und nicht zuletzt ein Substitut für die ausbleibenden Aktualitäten bilden.

---

8 Talking Points, 17.07.–24.07.1940, enthalten in TNA, INF 1/27. Talking Points, 31.10.–06.11.1940, enthalten in TNA, INF 1/871. Talking Points, 11.12.–18.12.1940, ebd.

9 Angaben gemäss OEPEC-Bericht Nr. 459, 31.07.1940, TNA, INF 1/27, Abs. «Anti-Lies Section».

10 Siehe Bericht von Daniels, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050.

11 Siehe Verzeichnis der Bundesanwaltschaft z. Hd. der kantonalen Polizeikommandos, 03.06.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344. *Falsehood and Truth* war ein Sonderdruck aus der Times, die sich am 1. Februar 1940 mit der zwei Tage zuvor gehaltenen Sportpalast-Rede Hitlers auseinandergesetzt hatte, während *The Voice of the Nazi* Ansprachen enthielt, die zwischen Dezember 1939 und Mai 1940 im deutschen Rundfunk ausgestrahlt worden waren.

### 4.1.2 Pamphlete, Broschüren und Flugblätter

Der Umfang des in der Schweiz vertriebenen Propagandamaterials lässt sich dank des Umstands feststellen, dass Presseattaché Daniels zu Beginn des Krieges über jedes Druckerzeugnis, das er in Umlauf brachte, akribisch Buch führte. So ist einem Verzeichnis vom März 1940 zu entnehmen, dass innerhalb von drei Wochen immerhin 50 verschiedene Titel in 2730 englisch-, französisch- und deutschsprachigen Exemplaren verteilt wurden (siehe Anhang 8). An erster Stelle werden die sogenannten Farbbücher genannt, die regierungsamtlichen Akteneditionen, welche den Zweck verfolgten, die Weltöffentlichkeit anhand ausgewählter diplomatischer Korrespondenzen über bestimmte Aspekte der Aussenpolitik zu informieren beziehungsweise diese zu legitimieren.[12] Dass die vorgelegten Dokumente oftmals retouchiert worden waren, damit die Zusammenstellungen «der Logik des politisch Opportunen» gehorchten (Zala),[13] war eine gängige Praxis und darf auch im Falle der britischen Blaubücher nicht ausgeschlossen werden. Ein solches hatten die Briten im November 1939 zum Thema der deutsch-polnischen Beziehungen verfasst und auch auf Deutsch in einem Basler Verlag veröffentlichen lassen.[14] Ausgehend vom deutsch-polnischen Verständigungspakt von 1934 führte das Buch anhand von 144 Dokumenten die sukzessive Verschlechterung der bilateralen Beziehungen vor Augen, wobei unschwer festzustellen war, dass Hitlers Garantieerklärungen nicht viel wert sein konnten.

Das Blaubuch soll in der Schweiz grossen Absatz gefunden haben, was auch für andere Schriften galt, welche das Gütesiegel der Regierung trugen beziehungsweise auf Verfügung (*by command*) Seiner Majestät herausgegeben worden waren. Solche *Command Papers* trugen die Abbreviatur «Cmd.» und hatten den Vorteil, dass sie in der Regel von der Schweizer Zensur unbehelligt blieben. Auch durften sie in der Schweizer Presse auszugsweise widergegeben werden, wenngleich mit Einschränkungen.[15] Alleine dieser Umstand musste dazu verleiten, auch andere tendenziöse Schriften als *Command Papers* zu deklarieren. So

---

[12] Benannt nach der Farbe ihres Einbandes, wurden in Deutschland «Weissbücher», in England «Blaubücher» und in Frankreich «Gelbbücher» gedruckt, während in der Schweiz nach Ausbruch des Krieges ein «Rot-Weiss-Buch» in Vorbereitung gegeben wurde, das hingegen in der beabsichtigten Form nie erscheinen sollte. Eine sorgfältige Untersuchung zu der ins 17. Jahrhundert zurückreichende Tradition der Farbbücher hat Sacha Zala in seiner Dissertation über die staatliche Beeinflussung der Historiografie vorgelegt (Sacha Zala, Geschichte unter der Schere politischer Zensur. Amtliche Aktensammlungen im internationalen Vergleich, München 2001. Vgl. auch ders., Das amtliche Malaise mit der Historie. Vom Weissbuch zum Bonjour-Bericht, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 47, 1997, S. 759–780. Hamilton / Langhorne, The Practice of Diplomacy, S. 127).

[13] Zala, Geschichte unter der Schere politischer Zensur, S. 46.

[14] Blaubuch der Britischen Regierung über die deutsch-polnischen Beziehungen und den Ausbruch der Feindseligkeiten zwischen Grossbritannien und Deutschland am 3. September 1939 (Dokumente und Urkunden zum Kriegsausbruch, Bd. 1), Basel 1939.

[15] Veröffentlichungen aus Farbbüchern mussten als solche erkennbar sein und durften durch erneutes Redigieren der Quellen keine Tendenz erkennen lassen (siehe Weisung der APF vom

erschienen bald verschiedenste diplomatische Korrespondenzen unter dem Label von His Majesty's Stationery Office: etwa ein Briefwechsel zwischen der deutschen und der britischen Regierung am Vorabend des Krieges oder gar eine brisante Schrift über antijüdische Kundgebungen, politische Verfolgungen und inhumane Haftbedingungen in Deutschland.[16] Obwohl es sich dabei um eine ungewohnt provokante Form der britischen Propaganda handelte, nahmen die Schweizer diese offenbar sehr gut auf. Schliesslich stammte sie aus verbürgter Quelle und hob sich durch ihren akademischen Ton von der herkömmlichen Propaganda ab. Die Nachfrage nach solchen Schriften war derart gross, dass der Presseattaché der Meinung war, sie hätten ohne Bedenken noch provokanter sein dürfen.[17]

Die Kulanz der APF war allerdings begrenzt, wie die Briten bald erfahren mussten. Als das MoI im Frühjahr 1940 die Flugschrift *The Assurance of Victory* mit dem königlichen Druckzeichen – das von einem gekrönten Löwen und einem Einhorn gestützte Wappenschild – in der Schweiz in Umlauf brachte, wurde die Schrift trotz der fingierten Hoheitlichkeit ins Verzeichnis der zu beschlagnahmenden Druckschriften aufgenommen, da sie die alliierte Überlegenheit einer deutschen Dekadenz gegenüberstellte.[18] Denselben Kunstgriff sollte die APF im Laufe des Krieges noch mehrmals durchschauen, wie auch im Falle der illustrierten Druckschrift *La R.A.F. au-dessus de l'Atlantique*. Obwohl die britische Gesandtschaft insistierte, dass es sich dabei um eine offizielle Publikation handelte, welche sich jeglicher «künstlichen Appelle an den patriotischen Geist» enthalte und ob ihrer Sachlichkeit fast schon langweilig wirke, verhinderte die APF die Veröffentlichung in einem Lausanner Verlag.[19]

Einen staatlichen Autoritätsanspruch machte der Presseattaché gleicherweise für die *Oxford Pamphlets on World Affairs* geltend, die im oben erwähnten Verzeichnis den Blaubüchern nachgeordnet sind und von denen alleine im März

15.11.1939, nachgedruckt im Kompendium des schweizerischen Pressenotrechts, Note 1d, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 41. Vgl. auch Georg Kreis, Zensur und Selbstzensur. Die schweizerische Pressepolitik im Zweiten Weltkrieg, Frauenfeld 1973, S. 118).

16 Papers Concerning the Treatment of German Nationals in Germany. 1938–1939, hg. v. Foreign Office (Cmd. Paper Nr. 6120), London 1939. Correspondence between H. M. Government in the United Kingdom and the German Government. August 1939, hg. von Neville Chamberlain (Miscellaneous, Nr. 8), London 1939.

17 Erwähnt in Kelly an MoI, 20.02.1940, TNA, FO 371/24537.C2790, Abs. 5.

18 The Assurance of Victory, hg. vom Ministry of Information, London 1939. Aufgeführt in einem Verzeichnis der Bundesanwaltschaft z. Hd. der kantonalen Polizeikommandos, 03.06.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.

19 Beim besagten Projekt handelte es sich um eine Übersetzung von *Coastal Command*, einem Porträt jener Abteilung der RAF, welche mit der Verteidigung der Küstengewässer beauftragt war (Coastal Command. The Air Ministry Account on the Part Played by Coastal Command in the Battle of the Seas 1939–1942, hg. v. Ministry of Information, London 1942. Evans an Rezzonico, 19.05.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 340, Übers. des Verf. Siehe auch Bericht von Lang über das Erscheinungsverbot von *La R.A.F. au-dessus de l'Atlantique*, 27.05.1943, ebd.).

1940 rund 800 Exemplare verteilt werden konnten. Dabei fand alleine die Abhandlung über Hitlers faschistisches Parteibuch *Mein Kampf* (Bd. 3) gegen 180 Leser, während auch Betrachtungen über *The British Empire* (Bd. 2) oder zu *«Race» in Europe* (Bd. 5) je hundertmal verschickt wurden.[20] Von Gelehrten und Experten verfasst, bemühten sich diese kleinformatigen Büchlein in ihren Kommentaren zur Weltpolitik um eine möglichst unvoreingenommene Optik, sodass der tendenziöse Charakter kaum in Erscheinung trat und die APF nur gegen einen einzigen Band (*Labour Under Nazi Rule*, Bd. 33) ein Verkaufsverbot verfügen musste.[21] Von der Sachlichkeit der *Oxford Pamphlets* zeigte sich auch die Basler *National-Zeitung* beeindruckt: «Man kann Propaganda treiben mit Schimpfattacken – man kann es auch mit Tatsachen und Feststellungen», konstatierte sie und stellte bei dieser Gelegenheit gleich ein paar dieser «ungeschwätzigen» Schriften vor.[22]

Etwas geschwätziger waren indes die Flugblätter, Broschüren und Bücher in der dritten und letzten Kategorie des besagten Literaturverzeichnisses vom Frühjahr 1940. Nach den Überschriften der Pamphlete zu schliessen, widmeten sich diese mehrheitlich dem unerschöpflichen Kriegspotenzial Grossbritanniens, wie *Rising Might of Britain* oder *Allies Now in Their Stride* (Letzteres ein Nachdruck der viel beachteten Rede Churchills in Manchester mit dem denkwürdigen Appell «Let us go forward together»).[23] Viele dieser Schriften bemühten sich, mit statistischen Angaben und teils hochfliegenden Zahlen die kriegerische Dominanz der Alliierten zu belegen. Dies traf vor allem für die aufgeführten Titel *Air Estimates*, *Army Estimates* und *Navy Estimates* zu, welche auf Fakten beruhende Annahmen und Schätzungen (*estimates*) zu liefern versprachen und dadurch dem Objektivitätspostulat einer wissenschaftlichen Analyse gehorchen wollten.

Ebenso faktenbefrachtet kommt auch jene ansehnliche Gruppe von Flugblättern daher, die sich ähnlich den Farbbüchern zum Ziel gesetzt hatte, historische Abläufe und politische Zustände mittels authentischer Dokumente ins rechte Licht zu rücken, was unter anderem mit den Pamphleten *German Defeat in 1918*, *Hitlers Weg zum Krieg* oder *Outbreak of War* bezweckt wurde. Zu dieser Aufklärungspropaganda zählen auch jene Schriften, welche den Wert der (unredlichen) gegnerischen Propaganda beurteilen und diese ihrer eigenen (redlichen) gegenüberstellen, wie die Blätter *Falshood and Truth*, *Documents True and False*

[20] Oxford Pamphlets on World Affairs, 72 Bde., Oxford 1939–1945.
[21] Weisung Nr. B.58 der APF Sektion Buchhandel, gez. Lang, 21.06.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1522.
[22] Englische Schriften zur Weltpolitik, in: National-Zeitung, 01./02.06.1940.
[23] Allies Now in Their Stride. Speech by the Rt. Hon. Winston Churchill on January 27, 1940 at Manchester, Nachdruck aus dem Manchester Guardian vom 29.01.1940, [London 1940].

oder eine Reihe transkribierter BBC-Sendungen mit dem Titel *The Voice of the Nazi*, welche den demagogischen Gehalt der Hitler- und Goebbels-Reden blosslegen sollten.[24]

Der Grossteil dieser Verteilschriften war sachlich im Ton, frei von Emotionen und diskret in der Aufmachung, weshalb sie es im Grunde nicht verdienen, als Pamphlete oder Flugblätter klassifiziert zu werden, zumal Pamphlete gemeinhin mit Polemik assoziiert werden und Flugblätter in der Schweiz nie abgeworfen wurden – zumindest nicht absichtlich.[25] Die englischen Propagandaschriften waren generell schon in jener frühen Phase dadurch charakterisiert, dass sie auf Vernunft aufbauten und ein gebildetes, gut unterrichtetes, elitäres Publikum ansprechen wollte. Da solcherlei Propaganda keinen Massenappeal hatte, wurde sie sehr selektiv verteilt, vorzugsweise an Personen in meinungsbildender Funktion. So wurde beispielsweise den führenden Wirtschaftsleuten und Bankiers das Bulletin *British Finance and Commerce* zugestellt, während Vertreter der Priesterschaft sowie Teile der kirchlich orientierten Presse durch ein *Catholic Bulletin* und später auch durch ein protestantisches Pendant angesprochen wurden.[26]

Die persönliche Zustellung der Propagandaliteratur war mitunter ein Grund, weshalb diese vergleichsweise selten ins Visier der Zensoren geriet. So enthielt eine im Januar 1940 dem Bundesrat vorgelegte Zusammenstellung von beschlagnahmten Zeitungen, Büchern, Broschüren, Postkarten und Grammophonplatten nur gerade eine Hand voll englischer Titel, wohingegen 119 Erzeugnisse der nationalsozialistisch-faschistischen Propaganda zugeschrieben werden können.[27] Während von ersteren jeweils nur ein paar Dutzend Exemplare sichergestellt werden konnten, waren es bei Letzteren oft mehrere Tausend. Aber auch

---

[24] Die zwischen Dezember 1939 und Mai 1940 ausgestrahlten Rundfunksendungen «The Voice of the Nazi» wurden jeweils im *Listener*, einem Wochenmagazin der BBC, abgedruckt und erschienen später auch in Buchform (William Angus Sinclair, The Voice of the Nazi. The Book of the Broadcasts, London 1940).

[25] Englische Flugblätter wurden in der Schweiz zwar mancherorts aufgefunden und von den Behörden umfassend dokumentiert (siehe z. B. Fundberichte in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344). Dabei handelte es sich aber zweifellos um Luftpost, welche für die Nachbarländer bestimmt war. Der Versand derselben gestaltete sich nämlich ausgesprochen schwierig. So wurden die Blätter z. B. mit unbemannten Ballonen in feindliches Territorium spediert, wo ein raffinierter Abwurfmechanismus die Ware freigeben sollte. Das Erreichen des Bestimmungsortes war allerdings Glückssache (vgl. Bericht des National Physical Laboratory, erwähnt in Air Ministry an Department EH, 06.02.1942, TNA, AIR 2/4190). Zielführender war es, die Flugblätter mithilfe der RAF über die Grenzen zu bringen und aus mehreren tausend Metern Höhe abzuwerfen. So verstreute die RAF bereits in den ersten vier Kriegsmonaten mehr als 30 Millionen *leaflets* über Europa, und im Rekordjahr 1943 erreichte diese Zahl schliesslich eine halbe Milliarde (siehe Statistiken in Akte TNA, FO 898/457). Insofern ist es nicht verwunderlich, dass auch die Schweiz mit solchen Flugblättern eingedeckt wurde. Dass dies jemals absichtlich geschehen wäre, kann mit Bestimmtheit ausgeschlossen werden.

[26] Vgl. Bericht von Daniels, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050. Memorandum von Daniels, 11.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5671.

[27] Auszug aus dem Sitzungsprotokoll des Bundesrats, 09.01.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344. Weitere Verzeichnisse von beschlagnahmtem Propagandamaterial finden sich u. a. in Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6065.

in qualitativer Hinsicht waren die Unterschiede frappant. Während die englischen Druckschriften relativ unbedenklich erscheinen (ein Sonderdruck aus der *Times* mit Zitaten Hitlers war die anstössigste Publikation),[28] handelte es sich vor allem bei den reichsdeutschen Traktaten mit ihren reisserischen Titeln («England liefert Polen Giftgas!» oder «Weltpirat England») um unverkennbare Kriegspropaganda. Dass die Bundesanwaltschaft regelmässig Schriften englischer Provenienz beschlagnahmte, die sich weder ausfallend über den Kriegsgegner äusserten noch als «staatsgefährlich» hätten klassifiziert werden müssen, liegt mitunter daran, dass die APF manche solche Schriften einzig und allein aus Paritätsgründen konfiszierte. Indem sie nämlich Druckschriften *aller* Kriegsparteien beanstandete, konnte sie mit statistischen Werten dokumentieren, dass sie ihre Konfiszierungspraxis unparteiisch handhabte, was die Kriegsparteien immer wieder in Frage stellten. War ein Zensurentscheid nicht im Sinne der einen oder anderen Partei, wurde er umgehend angefochten. Auch der neue britische Minister in Bern liess es sich bald nach seinem Amtsantritt angelegen sein, unbegreifliche Entscheide der APF anzufechten oder diese auf unterlassene Zensurmassnahmen gegen Publikationen aus dem feindlichen Lager aufmerksam zu machen. Im Hinblick auf die massenweise verbreiteten Hetzschriften aus Deutschland mochten seine Einsprachen zwar einem Tropfen auf den heissen Stein gleichkommen. Sie erlaubten ihm aber, seinen Handlungsspielraum in Zensurbelangen auszuloten und sich bei den Hütern der Neutralität Gehör zu verschaffen, um diesen Spielraum konstruktiv nutzen beziehungsweise einen grossen Propagandafeldzug («a great propaganda drive») wagen zu können, wie Minister Kelly meinte.[29]

### 4.1.3 Auf Tuchfühlung mit der Schweizer Zensur

Um die Möglichkeiten und Grenzen auszuloten zu können, welche die restriktive Schweizer Pressekontrolle einer britischen Einflussnahme zugestehen würde, unternahm Kelly im Frühjahr 1940 verschiedene Demarchen, von denen hier drei Fallbeispiele geschildert werden sollen: ein Protest wegen anti-britischen Ausfällen der Zeitschrift *Le Pilori*, eine Einsprache zu Gunsten des privat initiierten *King-Hall News-Letter* sowie eine Klage infolge einer Beschlagnahmung der *Times*.

Das Hetzblatt, das sich in den ersten Kriegsmonaten am deutlichsten gegen die Briten positionierte, war kein Produkt aus der deutschen Propagandakü-

[28] Hitler Step by Step 1933–1939. The Calendar of Aggression, Sonderdruck aus der *Times* vom 26.09.1939, [London 1939].
[29] Kelly an Carr, 16.01.1940, TNA, FO 371/24537.C958, Abs. 3.

che, sondern stammte aus der Feder des Genfer Schriftstellers Georges Oltramare, der sich weniger als Dichter als vielmehr als Anführer der Westschweizer Frontenbewegung ein bleibendes Andenken geschaffen hat. Seine satirische Zeitschrift *Le Pilori* war 1923 aus dem niederen Beweggrund entstanden, die jüdische Gemeinschaft und speziell die jüdischen Kaufhausbesitzer aus Genf an den Pranger (frz. *pilori*) zu stellen.[30] In den Folgejahren näherte sich das Blatt ideologisch immer stärker an die extreme Rechte an und wurde quasi zum Parteiorgan des von Oltramare gegründeten Ordre politique national, aus dem später die faschistische Union nationale hervorging. Die Genfer Behörden sahen derweil von Massregelungen ab, während aus Bundesbern erst Kritik laut wurde, als der *Pilori* auch gegen die Völkerbundsversammlung zu polemisieren begann, was diplomatische Demarchen auslöste.[31]

Auch Grossbritannien fand sich ab Mitte der 30er-Jahre zunehmend im Visier der Genfer Satiriker, welche den Briten vorwarfen, sie hätten sich zwecks Verteidigung ihrer hegemonialen Interessen gegen Italien verschworen.[32] Doch eine eigentliche Kampagne gegen das Königreich erfolgte erst nach Ausbruch des Krieges. Im Bestreben, Frankreich von Grossbritannien zu entfremden, wies der *Pilori* den Engländern die alleinige Kriegsschuld zu und behauptete, dessen «korrupte und auf Spaltung ausgelegte Politik», die sich hinter einem humanitären Deckmantel verstecke, bringe jegliche Absicht zur friedlichen Beilegung der Streitigkeiten zwischen Frankreich und Deutschland zum Scheitern.[33] Kelly brachte diesen Affront Anfang Februar 1940 erstmals dem EPD zur Kenntnis. Wenige Wochen später protestierte auch Konsul Livingston in Genf energisch gegen die infame «Dissoziierungskampagne» des Blattes, indem er zusammen mit seinem französischen Amtskollegen dem Staatsrat eine Beschwerde vortrug.[34] Der für Genf zuständige Pressechef der APF musste eingestehen, dass die tendenziöse Schreibweise des *Pilori* besorgniserregende Formen angenommen habe. Als das Blatt in der Folgewoche erneut scharfzüngig gegen England polemisierte, die Engländer als Egoisten bezeichnete und sie mit den Juden gleichsetzte, sah er

[30] Die nachfolgenden Ausführungen stützen sich in erster Linie auf eine Untersuchung von Roger Joseph über den Aufstieg der Genfer Frontenbewegung Union nationale (Roger Joseph, L'Union nationale 1932–1939. Un fascisme en Suisse romande, Neuenburg 1975. Vgl. auch Georges Oltramare, Les confidences du Pilori, Genf 1935. Clavien, Alain, Georges Oltramare. Von der Theaterbühne auf die politische Bühne, in: Aram Mattioli (Hg.), Intellektuelle von rechts. Ideologie und Politik in der Schweiz 1918–1939, Zürich 1995, S. 157–170. Cerutti, Mauro, Georges Oltramare et l'Italie fasciste dans les années trente. La propagande italienne à Genève à l'époque des sanctions et de la crise de la Société des Nations, in: Studien und Quellen, 15, 1989, S. 151–211).

[31] Bundesanwaltschaft an EPD, 01.04.1937, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 6. Vgl. auch Sitzungsprotokoll der Konsultativen Pressekommission, 21.04.1937, ebd.

[32] Vgl. Joseph, L'Union nationale, S. 176.

[33] Le Pilori, 13.10.1939, zitiert nach Joseph, L'Union nationale, S. 281.

[34] Kelly an Halifax, 02.02.1940, TNA, FO 371/24540.C1899. Protokoll einer Unterredung zwischen den Staatsräten Casaï und Balmer sowie Livingston und Péron, 28.02.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 6.

sich dazu veranlasst, Oltramare unter Androhung der Vorzensur einen scharfen Verweis (*un blâme sévère*) zu erteilen.[35] Der Herausgeber zeigte sich derweil wenig beeindruckt von diesem Verweis und provozierte zwei Wochen später durch seine ungezügelte Schreibweise die Beschlagnahmung des *Pilori*.[36] Als die APF in Erfahrung brachte, dass die Zeitschrift zu allem Überdruss noch von Deutschland subventioniert wurde, sprach sie im Mai ein dreimonatiges Erscheinungsverbot gegen das Hetzblatt aus, woraufhin Oltramare die Schweiz verliess und sein Glück als Journalist bei den deutschen Besatzern in Paris suchte.[37]

Man ist versucht, diesen Erfolg alleine der französisch-britischen Intervention zuzuschreiben. Diese aber erfolgte zu einem Zeitpunkt, als der Stern des *Pilori* bereits im Sinken begriffen war und die Provokationen Oltramares sogar innerhalb der eigenen Bewegung nicht mehr uneingeschränkt Zuspruch fanden.[38] Das zeitweilige Verbot des *Pilori* konnte die Gemüter nicht allzu sehr erhitzen und war im Hinblick auf weitere Massnahmen gegen die frontistische Presse – etwa das Verbot der *Front* oder des *Grenzboten*[39] – fast schon eine Bagatelle. Diesen Eindruck vermittelten zumindest die Bundesbehörden, welche den Fall Oltramare entschieden als Nichtigkeit abtaten. Der Chef der Abteilung für Auswärtiges im EPD erklärte den englischen Beschwerdeführern, dass der *Pilori* unbedeutend geworden sei und dass er die Zeitschrift für nichts weiter als das humoristische Erzeugnis eines «exzentrischen Individuums mit faschistischen Neigungen» halte.[40] Diese Bagatellisierung sollte Kelly offensichtlich davon abhalten, mit einer diplomatischen Note schärfere Massnahmen gegen das von Deutschland gesponserte Blatt zu verlangen. Denn eine solche hätte in Berlin zwangsläufig den Eindruck erweckt, dass die von der Schweiz getroffenen Zensurmassnahmen auf Druck der Alliierten hin erwirkt worden wären. Der englische Fingerzeig wurde demnach als unliebsame Intervention wahrgenommen, da sie die Schweizer Behörden in Verlegenheit hätte bringen können. In diesem Sinne empfahl die APF dem Politischen Departement dann auch eindringlich, «den diplomatischen Vertretern gelegentlich zu sagen, dass wir auch ohne ihre Schritte zum Guten sehen und sie unsere Tätigkeit nur erschweren, da sie uns als vom Ausland abhängig erscheinen lassen.»[41]

---

35 Barde an APF, 29.02.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 260. Barde an Oltramare, 10.03.1940, ebd. Nos Amis, les Anglais, in: Le Pilori, 08.03.1940.

36 Joseph, L'Union nationale, S. 283. Vgl. auch Kelly an Halifax, 27.03.1940, TNA, FO 371/24540.C4811.

37 Joseph, L'Union nationale, S. 283f.

38 Ebd., S. 281f.

39 Zur Begründung des Verbots gegen die beiden Blätter, die als Organe der «Eidgenössischen Sammlung» bzw. der «Nationalen Gemeinschaft Schaffhausen» galten, siehe Akten in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7073.

40 Kelly an Halifax, 02.02.1940, TNA, FO 371/24540.C1899.

41 Fueter an Bonna, 12.03.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 6.

Dass die Zensur grundsätzlich eine Schweizer Binnenangelegenheit war und keinen Ansporn von aussen wünschte, musste die Gesandtschaft auch im Falle des *King-Hall News-Letter* erfahren. Der ehemalige Marineoffizier Stephen King-Hall, ein Mitglied des renommierten Royal Institute of International Affairs, hatte schon in den 30er-Jahren leidenschaftlich für eine staatlich gelenkte Propaganda plädiert, um die von den Nazis verbreitete Mär des «perfiden Albion»[42] zu beseitigen und die britische Aussenpolitik stattdessen vorteilhaft erscheinen zu lassen. Im Sommer 1936 gründete er daher den *King-Hall News-Letter*, ein wöchentlich erscheinendes Informationsblatt, welches zu Beginn des Krieges bereits eine Auflagenzahl von 55'000 Exemplaren erreicht und rund vierzig Personen beschäftigt haben soll.[43] Den Vorteil seines *News-Letters* sah King-Hall darin, dass sich dieser nicht wie andere Druckschriften an eine anonyme Leserschaft richtete, sondern eine persönliche Note enthielt: Der Autor gab sich dem Leser als Privatperson zu erkennen, bediente sich einer plauderhaften Sprache und spickte seine Texte geflissentlich mit Schreibfehlern, was ihnen mehr Authentizität verleihen sollte. Zudem wurde der Brief nicht wahllos verteilt, sondern dem Empfänger persönlich zugestellt, was die Korrespondenz zu einer vertraulichen Sache machte.

Als der Brief im Sommer 1939 erstmals in Deutschland auftauchte, empörte sich der dortige britische Botschafter derart über diese angebliche Provokation, dass sich die Regierung gezwungen sah, jegliche Verantwortung für den *King-Hall News-Letter* kategorisch abzulehnen.[44] Hinter vorgehaltener Hand aber war man dem Unternehmen von Commander King-Hall nicht abgeneigt, zumal in jenen Tagen kaum eine andere Botschaft aus London – mit Ausnahme des BBC-Rundfunks – das deutsche Volk auf direktem Weg erreichte. Das Foreign Office war sogar der Ansicht, dass sich der Brief auch in Ländern wie der Schweiz als Propaganda eignen würde.[45] Dort wurden damals bereits 300 Adressaten mit dem Wochenblatt bedient. Dem Herausgeber zufolge soll es in aller Munde gewesen sein, weshalb ihm die *Neue Zürcher Zeitung* angeboten haben soll, den Brief regelmässig abzudrucken.[46] Dies war freilich nicht möglich, da die Bundes-

---

42 Die deutsche Propaganda benutzte den Ausdruck «perfides Albion» häufig, um die Briten als unzuverlässige Bündnispartner und deren Aussenpolitik als hinterhältig darzustellen. Zur Etymologie des Ausdrucks siehe H. D. Schmidt, The Idea and Slogan of «Perfidious Albion», in: Journal of the History of Ideas, 14, 1953, S. 604–616. Vgl. auch Günther Blaicher, Zur Entstehung und Verbreitung nationaler Stereotypen in und über England, in: Deutsche Vierteljahrsschrift, 51, 1977, S. 559f.

43 Memorandum von King-Hall, 24.06.1939, TNA, FO 395/665:2.P2774.

44 N. Henderson an Drummond (Lord Perth), 15.07.1939, TNA, FO 395/665:2.P3414. Aktennotiz von Peake, 15.07.1939, ebd. Parlamentarische Anfrage von Gilmour, Hansard, House of Commons Debates, 21.07.1939, Bd. 350, Sp. 901W.

45 Siehe FO (News Department) an britische Gesandtschaft Bern, 23.04.1940, TNA, FO 371/24540.C6477.

46 King-Hall an R. A. Butler, 21.02.1940, TNA, FO 371/24540.C3265.

behörden den *News-Letter* bereits im Oktober 1939 auf die Liste des zu konfiszierenden staatsgefährlichen Propagandamaterials gesetzt hatten.[47] Inhaltlich hatte die APF zwar nichts einwenden können. Da aber zuvor ein Engländer 20'000 Exemplaren in die Schweiz hatte schmuggeln wollen, war das Corpus Delicti automatisch als Propagandamaterial klassifiziert worden.[48] King-Hall erfuhr erst im Februar 1940 von diesem Zensurentscheid und ersuchte das Foreign Office umgehend, bei den Schweizer Behörden zu intervenieren.[49] Minister Kelly erkundigte sich daraufhin pflichtschuldig in Bern nach den Gründen für den Entscheid und wurde vom EPD mit einer ganzen Reihe von mehr oder weniger plausiblen Argumenten abgefertigt: Erstens habe die Qualität des Wochenblatts merklich abgenommen, seit King-Hall ins Unterhaus gewählt worden sei und die redaktionelle Leitung nicht mehr selber innehabe; zweitens würden darin allzu häufig Beiträge aus der deutschen Emigrantenliteratur abgedruckt, die nicht neutralitätskonform seien; und drittens würden Flugblätter in der Schweiz generell beschlagnahmt, was das EPD unter Vorlage eines ausführlichen Verzeichnisses dokumentieren konnte.[50]

Erfolg war der britischen Einsprache also auch diesmal nicht beschieden. Es sollte sich herausstellen, dass die Zensur höchstens bei der Beschlagnahmung von Tageszeitungen Einwände von diplomatischer Seite zulassen würde. Aus dem Ausland eingeführte Zeitungen und Zeitschriften mussten nämlich innerhalb weniger Stunden geprüft und weiterbefördert werden, was die Fehleranfälligkeit respektive die Eventualität leichtfertiger Zensurentscheide erhöhte.[51] Oft war es nur eine provokante Überschrift oder eine frivole Karikatur, die beanstandet wurde, doch hatte dies zur Folge, dass die gesamte Ausgabe beschlagnahmt wurde. Denn der Prüfstelle war es nicht möglich, anstössige Passagen aus jeder einzelnen Zeitung zu entfernen. So waren alleine im Dezember 1939 dreiundzwanzig verschiedene Nummern von englischen Tageszeitungen – darunter sieben der Arbeiterzeitung *Daily Herald* – beschlagnahmt worden.[52] Vorerst aber hatte die britische Gesandtschaft noch von Protesten abgesehen, da ihr das EPD glaubhaft versichert hatte, dass die reichsdeutsche Presse einer wesentlich strengeren Kontrolle unterzogen werde als die englische.[53]

---

47 Siehe Verfügung des Rechtsdienstes der PTT, 11.10.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 41.

48 Siehe Torrenté an EPD, 18.08.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 41. Feldscher an Schweizer Gesandtschaft London, 23.08.1939, ebd.

49 King-Hall an R. A. Butler, 21.02.1940, TNA, FO 371/24540.C3265.

50 Kelly an Rezzonico, 14.03.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344. Rezzonico an Kelly (mit Memorandum), 26.03.1940, TNA, FO 371/24540.C4762.

51 Die Kontrolle der politischen Tages- und Wochenzeitungen aus dem Ausland wurde von der Sektion Auslandpresse der APF unter Mitwirkung der Postverwaltung erledigt. Die entsprechenden Akten der Generaldirektion PTT finden sich in Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6065. Vgl. auch Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 30f.

52 Siehe Verzeichnis der zensierten engl. Tages- und Wochenzeitungen, zusammengestellt von Daniels, Dez. 1939 – Jan. 1940, undatiert, vermutl. Februar 1940, TNA, FO 371/24540.C3266.

53 Siehe Memorandum von Daniels, 25.01.1940, TNA, FO 371/24540.C1718.

Protest legte die Gesandtschaft erst im Januar 1940 ein, nachdem eine Ausgabe der *Times* konfisziert worden war. Die Tatsache, dass die prestigeträchtigste und einflussreichste englische Tageszeitung, die gemeinhin als Sprachrohr der Regierung galt, den Schweizern zu tendenziös sein könnte, erachtete Kelly als übertriebenes Neutralitätsgebahren («carrying neutrality too far»).[54] Auf den Inhalt des Artikels, der von angeblichen Gräueltaten der deutschen Besatzer in Polen handelte,[55] ging er allerdings nicht ein und hatte ihn auch nicht präsent. Die Krux der Zeitungszensur war nämlich, dass die vom Postdienst ausgeschlossenen Exemplare den diplomatischen Vertretungen zwar zur Ansicht zugestellt wurden. Dies geschah in der Regel aber erst mit einem zeitlichen Verzug, der jegliche Beanstandung zur standespolitischen Sache werden liess, was nicht zuletzt die Seltenheit von Beanstandungen erklärt. So hatte Kelly die beanstandete *Times* vom 25. Januar sechs Tage nach seiner Beschwerde beziehungsweise elf Tage nach deren Erscheinen noch immer nicht erhalten.[56] Er konnte daher nur ins Feld führen, dass selbst Radio Vatikan sowie das amtliche *Osservatore Romano* die angefochtene Nachricht aus Polen verbreitet hatten, weshalb die Beschlagnahmung ganz offensichtlich aus Rücksicht auf deutsche Sensibilitäten erfolgt sei.[57] Dies genügte, um den Bundesbehörden eine Entschuldigung abzuringen. Die Zensurmassnahme sei «ausschliesslich auf die Hast und den Übereifer eines überarbeiteten Departements zurückzuführen», liess das EPD verlauten;[58] und als im Februar erneut ein Artikel der *Times* mit der Überschrift «*Lebensraum* and *Todesraum*» zensiert wurde, gab das EPD erneut klein bei, ja es trug den Zensoren sogar auf, bei der Kontrolle der *Times* die grösstmögliche Flexibilität (*élasticité*) anzuwenden, da diese Zeitung eine Sonderbehandlung verdiene.[59] Dieses Zugeständnis belebte die Protestierlust der Briten erst recht, und Kelly gestand ein, dass er seine Demarchen mittlerweile vielmehr aus Prinzip als aus Überzeugung vortrug.[60] Seine Einsprachen fanden dann auch immer weniger Gehör bei den zuständigen Stellen, sodass Kelly Ende April zur Einsicht gelangte, es sei angezeigt, in Zukunft «sein Feuer so weit wie möglich für bedeutsame Angelegenheiten aufzusparen», die tatsächlich Erfolg versprächen.[61]

Zu diesem Zeitpunkt war der Krieg bereits in die nächste Phase eingetreten. Am 9. April hatte die Wehrmacht Dänemark und die wichtigsten Häfen Norwegens besetzt, womit die Drôle de guerre ein Ende genommen hatte. Gleichen-

54 Kelly an Halifax, 30.01.1940, TNA, FO 371/24540.C1718.
55 Nazis at Work in Poland and Bohemia, in: The Times, 25.01.1940.
56 Erwähnt in Aktennotiz von Daniels, 05.02.1940, TNA, FO 371/24540.C2060.
57 Kelly an Halifax, 02.02.1940, TNA, FO 371/24540.C1899. Kelly an Halifax, 20.02.1940, TNA, FO 371/24540.C2778.
58 Erwähnt in Kelly an Halifax, 02.02.1940, TNA, FO 371/24540.C1899, Übers. des Verf.
59 *Lebensraum* and *Todesraum*, in: The Times, 14.02.1940. Kelly an Bonna, 17.02.1940, TNA, FO 371/24540.C2778. Bonna an Kelly, 19.02.1940, ebd.
60 Siehe Kelly an Strang, 26.04.1940, TNA, FO 371/24540.C6246.
61 Ebd., Übers. des Verf.

tags hatte ein hoher Beamter des britischen Aussenministeriums zu Papier gebracht, was man in Whitehall seit langem hinter vorgehaltener Hand kritisiert hatte, dass nämlich die britische Propaganda in der Schweiz überhaupt nicht zu existieren scheine.[62] Tatsächlich hatte die Arbeit des dortigen Pressebüros in den Vormonaten den Anschein erweckt, als ob sie ohne Konzept und aufs Geratewohl arrangiert worden sei, wenn auch mit viel Engagement. Von Letzterem zeugt alleine die Unmenge von Broschüren, Pamphleten, Farbbüchern und anderen Schriften, die im ersten Kriegshalbjahr an der Thunstrasse versandt worden waren. Diese aber waren zum grössten Teil auf Englisch verfasst, was ebenso unzweckmässig war wie der Umstand, dass die telegrafischen Nachrichten des MoI, die sogenannten Empax-Telegramme, jeweils in Form eines Morsecodes nach Genf geschickt, dort transkribiert, auf dem Postweg nach Bern weitergeleitet und schliesslich übersetzt werden mussten, wodurch sie viel an Aktualitätswert einbüssten.[63] Die Voraussetzungen für ein konkurrenzfähiges Informationsbüro waren daher denkbar schlecht, als die Schweizer Sympathien für England im Sommer 1940 dahinschwanden.

## 4.2 Desorientierung nach dem Fall Frankreichs

### 4.2.1 Die Schweiz zwischen Zuversicht und Defätismus

Nachdem deutsche Truppen am 10. Mai 1940 in Holland, Belgien und Luxemburg einmarschiert waren und bereits fünf Wochen später auch Paris hatten einnehmen können, geriet die Schweiz in eine Orientierungskrise, die sich in raschen Stimmungswechseln äusserte. «Psychologisch gesehen zerrüttete der Zusammenbruch Frankreichs die traditionelle Haltung der Schweiz zu Europa vollkommen», berichtete Minister Kelly über die Stimmung im Land.[64] Er sprach damit das europäische Gleichgewicht der Kräfte an, welches durch die unerwartete Niederlage der «Grande Nation» aus dem Lot gebracht worden war. Das militärische Potenzial Frankreichs mit seinen imposanten Festungswerken, von denen sich die Schweizer wahre Wunder versprochen hatten,[65] hatte sich als trügerisch erwiesen, infolgedessen ein einziger übermächtiger Staat – unterstützt von einem faschistischen Duce – die Geschicke in Europa zu lenken begann. «Die unmittelbare Reaktion», resümierte Kelly, «war eine weitverbreitete Überzeugung, dass der Krieg so gut wie gelaufen sei».

---

62 Makins an Kirkpatrick, 09.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5198/G.
63 Siehe Bericht von Daniels, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050, Abs. «The Empax Telegrams».
64 Bericht von Kelly über die politischen Ereignisse des Jahres 1940, 04.06.1941, TNA, FO 425/418, Teil 42, Dok. 79, Übers. des Verf.
65 Siehe z. B. Böschenstein, Vor unsern Augen, S. 166.

Diese Überzeugung wurde von der Nazipropaganda, die aus den Blitzsiegen Kapital schlagen konnte, noch deutlich unterstrichen. Die Wehrmacht wurde als unbesiegbar apostrophiert und ihre Schlagkraft als derart überlegen dargestellt, dass jeglicher Widerstand von vornherein als wahnsinnig erscheinen musste. Der sich dadurch ausbreitende Defätismus wurde von einem innenpolitischen Faktor noch zusätzlich begünstigt. Als sich nämlich der Bundesrat zu den unerwarteten Ereignissen lange Zeit in Schweigen hüllte, wurde die Ungewissheit über die Zukunft des Landes stetig grösser, und das Vertrauen der Bevölkerung in die Obrigkeit schwand zusehends.[66] Der General wiederum wurde in jenen schicksalhaften Tagen noch nicht als jene Galionsfigur wahrgenommen, wie sie das weitgehend orientierungslose Volk nach dem Rütlirapport in ihm sah. Der Historiker Herbert Lüthy hat die Schweiz daher zu Recht als «ein Land ohne Führer- und Vatergestalt» bezeichnet, was in einer Demokratie zwar ein politischer Normalzustand ist, jedoch unter dem Eindruck der äusseren Krise als Anomalie empfunden wurde.[67]

Um die Stimmungsschwankungen im Volk evaluieren zu können, stellte die APF eine Gruppe «Ps» zusammen, die sich aus psychologisch geschulten Fachleuten rekrutierte. Diese sollten mittels Informanten aus dem Volk, bei denen es sich hauptsächlich um Personen der höheren Verantwortungsstufe (Politiker, Redaktoren, Lehrer) handelte, die Entwicklung der öffentlichen Meinung dokumentieren.[68] Aus ihren Rapporten geht unter anderem hervor, wie schnell die vielbeschworenen Sympathien zu Grossbritannien verblassten. Den Grund für diese Verstimmung, die bald in eine regelrechte Anglophobie übergreifen sollte, sahen die Meinungsforscher primär darin, dass die Propaganda der Westmächte in den Vormonaten eine übertriebene Widerstandsfähigkeit Frankreichs und damit eine falsche Sicherheit vorgetäuscht hatte. Da diese Illusion nun zerstört war, mussten Schuldige gefunden werden – eine Rolle, welche den Briten schon im russisch-finnischen Winterkrieg zugefallen war. Damals, im März 1940, hatten ihnen die Schweizer Untätigkeit vorgeworfen und behauptet, sie hätten Finnland nur halbherzig Beistand gewährt. «England verrät ein kleines Land nach dem anderen», hörte man angeblich in den Strassen Zürichs sagen,[69] und diese Vorwürfe nahmen im Laufe des Westfeldzugs stetig zu.

---

66 Siehe u. a. Lasserre, Die dunkeln Jahre, S. 119.

67 Herbert Lüthy, Die Disteln von 1940, in: Georg Kreis (Hg.), Juli 1940. Die Aktion Trump, Basel 1973, S. 92f.

68 Siehe Verzeichnis der ständigen Informanten, 17.08.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105. Die nachfolgenden Ausführungen stützen sich vorwiegend auf die zwischen Ende Mai und Anfang September 1940 zusammengestellten Berichte, welche in der genannten Akte enthalten sind. Vgl. dazu auch Lasserre, Die dunkeln Jahre, S. 42f.

69 Bericht von Wiskemann, 13.03.1940, zitiert in Kelly an Halifax, 14.03.1940, TNA, FO 425/417, Teil 41, Dok. 229, Übers. des Verf.

Bei der britischen Gesandtschaft in Bern trafen die anonymen Proteste bündelweise ein, und ein verdrossener Kelly leitete diese mit einem bissigen Kommentar an seine Vorgesetzten weiter:

> Ich zitiere diese ziemlich absurden Äusserungen, um die unterschwellige Tendenz zur kleinlichen Böswilligkeit und herummäkelnder Kritik zu illustrieren, die beim Eintreffen vermeintlich schlechter Nachrichten zutage tritt. […] Viel Kritik an der Regierung Seiner Majestät und an den britischen Anstrengungen ist auf puren Frust und Verdruss über scheinbare Misserfolge zurückzuführen […].[70]

Ein Zwischenhoch helvetischer Sympathiebekundungen konnte der Gesandte erst wieder Ende Mai vermelden, als das britische Expeditionskorps aus Dünkirchen evakuiert wurde. Obwohl auch durch dieses Ereignis ein Land im Stich gelassen wurde, vermochte es paradoxerweise den Verdruss der Schweizer zu mildern. Rund 340'000 in Nordfrankreich eingeschlossenen Soldaten war es in einem verlustreichen Rückzug gelungen, nach England zu übersetzen, was die deutsche Propaganda als vernichtende Schmach, die alliierte Presse dagegen als «Wunder von Dünkirchen» interpretierte.[71] In der Schweiz sorgte das Ereignis tagelang für Schlagzeilen, wobei die Presse keinen Hehl daraus machte, dass ihre Sympathien den Geretteten gehörten. Manche Zeitungen verfolgten die Rettungsaktion gleich einem heroischen Drama, welches nach Ansicht des *Journal de Genève* in die ruhmreichsten Kapitel der Militärgeschichte eingehen würde.[72] Andere Kommentatoren würdigten den löblichen Einsatz der zu Hilfe eilenden Schiffe, zitierten Churchills Betrachtungen zu den «herkulischen Anstrengungen» oder veröffentlichten Augenzeugenberichte, die zuweilen auch «von halbamtlicher Seite» stammen durften, wie eine Reportage der NZZ beweist.[73]

Mit ihrer grossen Anteilnahme verfolgte die Schweizer Presse nicht zuletzt auch die Absicht, der Schweiz eine Lektion in staatsbürgerlicher Tugend zu erteilen, indem der Widerstandswille Grossbritanniens auf die Schweiz abgeleitet werden sollte. Am Deutlichsten tritt diese Absicht in einem Leitartikel des Berner *Bund* hervor, der in den Ereignissen von Dünkirchen «ein Symbol soldatischer Pflichtauffassung» sah und in den höchsten Tönen von der Opferbereitschaft und Beharrlichkeit der britisch-französischen Kampfgemeinschaft sprach, die «trotz

---

70 Kelly an Halifax, 07.05.1940, TNA, FO 371/24537.C6644, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 462, Quelle Nr. 7.
71 Balfour, Propaganda in War, S. 183.
72 L'épopée de Dunkerque, in: Journal de Genève, 04.06.1940.
73 Erklärung Churchills im Unterhaus, in: Neue Zürcher Zeitung, 05.06.1940. Der Abtransport alliierter Truppen aus Dünkirchen, ebd., 03.06.1940.

den technisch und numerisch übermächtigen deutschen Anstürmern, trotzig, wenn auch mit schweren Einbussen standhält.»[74] Die Analogie zur Bedrohungslage der Schweiz konnte von den Zeitgenossen nicht überhört werden. Sie konstituierte eine Art Schicksalsgemeinschaft, welche von helvetischer Seite dem Wunsch entsprang, «im Geiste des Widerstandes nicht hinter den Engländern zurückzustehen» (Kimche).[75]

In den darauffolgenden Tagen sollte sich allerdings zeigen, dass diese Schicksalsgemeinschaft kein unbedingtes Treuebekenntnis implizierte, welches über die Achtung vor dem britischen Soldaten oder über die kollektive Erfahrung einer Invasionsgefahr hinausgegangen wäre. Als nämlich die Royal Air Force in den frühen Morgenstunden des 12. Juni irrtümlicherweise Bomben über Genf und Renens abwarfen, mussten die Meinungsforscher der APF feststellen, dass die Verbitterung gegenüber England erneut offen bekundet wurde und es gleichzeitig nicht mehr verdächtig war, «seiner wenn auch von Abscheu begleiteten ‹Bewunderung› für die politische und militärische Kraft der Achsenmächte» Ausdruck zu geben.[76] Von einem Nachlassen der anti-britischen Stimmung wagten sie erst Ende Juni zu sprechen, nachdem sich Churchill trotz des Waffenstillstandsabkommens zwischen Frankreich und Deutschland entschlossen zeigte, den Kampf weiterzuführen. In dieser Unbeugsamkeit sahen die meisten Informanten eine Art Rehabilitation der Engländer. Der hartnäckige Zweifel am Leistungsvermögen der Alliierten soll sich gar in Illusionen über die Wirkung ihrer Widerstandskraft verkehrt haben.[77]

Die endgültige Rehabilitierung der Engländer erfolgte dann bemerkenswerterweise, als britischer Flieger begannen, den Schweizer Luftraum zu durchqueren. In den von Bomben getroffenen Orten – darunter Ende Juni auch die Innerschweiz – sorgte dies zwar für Empörung, und der Bundesrat richtete pflichtschuldig seine Protestnoten an die britische Regierung (siehe auch S. 146ff.). Die befragten Informanten hatten sich aber schnell an die nächtlichen Fliegeralarme gewöhnt, ja sie sollen von den Motorengeräuschen geradezu beseligt worden sein. Denn «wer einsieht, ein wie grosses Interesse unser Land daran hat, dass England jetzt nicht auf die Knie gezwungen wird», so erklärte sich die APF diese Befriedigung, «empfindet Genugtuung darüber, auf so handgreifliche Weise das Funktionieren der RAF miterleben zu können.»[78] Die Stimmungsberichte zwischen Mitte August bis Anfang September, als britische Bomber inner-

74 Betrachtungen zur Kriegslage, in: Der Bund, 03.06.1940.
75 Jon Kimche, General Guisans Zweifrontenkrieg. Die Schweiz zwischen 1939 und 1945, Berlin 1962, S. 113.
76 Wochenbericht Nr. 4 der Gruppe «Ps» vom 11.–17.06.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105.
77 Wochenbericht Nr. 5 der Gruppe «Ps» vom 18.–24.06.1940 (mit Beilage über Haltung der Bevölkerung vom 16.–22.06.1940), ebd.
78 Wochenbericht Nr. 13 der Gruppe «Ps» vom 13.–19.08.1940, ebd.

halb von rund drei Wochen nicht weniger als elf Mal in den schweizerischen Luftraum eindrangen,[79] unterstreichen diese Feststellung noch. Es soll sogar eine «ganz unverhohlene Freude» darüber geherrscht haben, «dass die Engländer tatsächlich militärisch noch heftig existieren.»[80]

Voraussetzung für diesen Stimmungswandel war die Tatsache gewesen, dass sich die äussere Gefahr im Laufe des Monats Juli stetig abgeschwächt und einem entspannteren Klima Platz gemacht hatte,[81] was eine differenziertere Urteilsbildung erlaubte. Ursache für den Stimmungswandel waren hingegen die militärischen Erfolge der britischen Streitkräfte gewesen. Die eindrucksvolle Luftschlacht um England, in deren Verlauf die RAF unerwartete Widerstandsreserven gezeigt hatte und dadurch ihre Herrschaft über die britischen Inseln zu behaupten wusste, liessen die Aussichten Grossbritanniens wieder günstiger erscheinen und erhöhten die Bereitschaft der Schweizer, sich bei Überflügen durch britische Bomber im doppelten Sinne «nachsichtig» zu zeigen. Nach Ansicht der APF war diesem Blick nach England allerdings etwas Fatalistisches inhärent. Denn dadurch, dass die Bevölkerung und somit auch die Milizarmee geneigt waren, die Aufrechterhaltung ihres Widerstandswillens vom Ausgang des britischen Verteidigungskampfes abhängig zu machen, drohte nunmehr ein «Eventualdefätismus», ein allfälliger Unwille zur Wehrbereitschaft, den ein Kollaps der Briten automatisch nach sich gezogen hätte.[82] Im britischen Lager wiederum durfte man ob dieser Stimmung erfreut sein. Sie zeigte, dass das Vertrauen der Schweizer in die britische Sache trotz prononcierter Unzufriedenheit immer noch vorhanden war, was ein günstiger Nährboden für die britische Propaganda sein konnte.

### 4.2.2 Englischer Zweckoptimismus

Dass die Schweiz im Sommer 1940 dringender auf ein Lebenszeichen aus England angewiesen war, als Kelly es hatte wahrhaben wollen, gestand er erst in seinen Memoiren ein. Zwar hatte er die Orientierungskrise der Schweizer und deren zeitweilige Verbitterung über die vermeintliche Tatenlosigkeit der britischen Armee mit Besorgnis verfolgt, doch konnte er sich nicht vorstellen, in welch starkem Masse der Defätismus selbst in den Reihen der Englandtreusten überhandgenommen hatte und wie sehr dieser in Kontrast zum Optimismus stand, mit welchem die britische Gesandtschaft den Ereignissen entgegensah. «Zwischen unserer Zuversicht und den äusseren Tatsachen bestand, wie mir heute klar ist, kaum

[79] Vgl. Wylie, Britain, Switzerland, S. 200.
[80] Wochenbericht Nr. 14 der Gruppe «Ps» vom 20.–26.08.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105.
[81] Vgl. Lasserre, Die dunkeln Jahre, S. 117.
[82] Wochenbericht Nr. 13 der Gruppe «Ps» vom 13.–19.08.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105. Vgl. auch Lasserre, Die dunkeln Jahre, S. 141.

eine Beziehung», gestand Kelly rückblickend ein, weshalb jener Sommer für ihn «eher aufregend als deprimierend» gewesen sei.[83]

Wiegte sich die Gesandtschaft in falscher Sicherheit, als die Angst vor einem deutschen Einfall die Stimmung in der Schweiz beherrschte? Die latente Gefahr, dass die Wehrmacht im Falle eines Feldzugs gegen Frankreich deren Bollwerk, die Maginotlinie, bei Basel hätte umgehen können, bestand für die Schweiz ebenso wie die Gefahr, dass ein Durchmarsch an weniger einbruchsicheren Stellen rheinaufwärts, namentlich in Schaffhausen, hätte erfolgen können. Dies hätte die Kampfhandlungen zu einem überregionalen Ereignis gemacht, und es hätte gar die Annexion der gesamten Deutschschweiz zur Folge haben können. Solche Szenarien wurden nicht nur von der Schweizer Armeeführung, sondern auch in der Öffentlichkeit täglich diskutiert.[84] Die britische Gesandtschaft hingegen scheint die Lage als weniger dramatisch beurteilt zu haben, wie eine geheime Unterredung zwischen dem Chef des Schweizer Nachrichtendienstes und Militärattaché Henry Cartwright zeigt. Am 22. Februar weihte nämlich Oberstbrigadier Roger Masson den Briten in seine Befürchtungen ein, dass deutsche Bomber ohne Vorwarnung die Städte Basel, Zürich und Bern auslöschen könnten, woraufhin die Italiener losbrechen könnten und «die ganze Schweiz verwüstet würde».[85] Cartwright konnte diese Bedenken allerdings nicht nachvollziehen und versuchte deshalb, Masson «mit Geschichten über unsere Armee und unsere starke Air Force aufzumuntern», wie der Erste Sekretär der Gesandtschaft protokollierte.[86] Letzterer war dann auch der Überzeugung, dass Masson mit seiner Schwarzmalerei lediglich zum Ausdruck bringen wollte, dass die Schweiz ohne Kompromisse mit Deutschland keine Existenzberechtigung mehr hätte, was von ihnen erforderte, «neutraler zu sein, als sie es sein möchten» – eine Ansicht, die auch das Foreign Office teilte.[87]

Weitere Gespräche mit dem Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen und dem Schweizer Generalstabschef, welche die Möglichkeit eines allfälligen Sukkurses durch die Royal Air Force sondieren wollten, änderten wenig an der Haltung der Briten.[88] Sie konnten sich zwar eine Umgehung des Westwalls durch deutsche Verbände vorstellen, doch würde diese die Schweiz nur am

---

83 Kelly, Die Herrschaft der Wenigen, S. 145f.

84 Siehe Georg Kreis, Auf den Spuren von «La Charité». Die schweizerische Armeeführung im Spannungsfeld des deutsch-französischen Gegensatzes 1936–1941, Basel 1976, S. 93.

85 Torr an Kirkpatrick, 23.02.1940, TNA, FO 371/24538.C3011, Übers. des Verf. Siehe auch Edgar Bonjour, Britisch-schweizerische Militärgespräche 1939/40, in: Neue Zürcher Zeitung, 17.04.1973. Massons Befürchtungen lassen sich auf eine Mitteilung von Nachrichtenoffizier Hans Hausamann («Büro Ha») zurückführen, der wenige Tage zuvor einen baldigen deutschen Angriff für möglich gehalten hatte (siehe Alphons Matt, Zwischen allen Fronten. Der Zweite Weltkrieg aus der Sicht des Büros Ha, Frauenfeld 1969, S. 54).

86 Ebd., Übers. des Verf.

87 Ebd., Übers. des Verf. Siehe auch handschriftliche Aktennotiz von Roberts, 04.03.1940, ebd.

88 Die Protokolle zu den Gesprächen mit Oberstdivisionär Bandi und Generalstabschef Huber sind ebenfalls in Akte TNA, FO 371/24538.C3751 enthalten.

Rande tangieren. Der Notfallplan des Militärattachés sah demzufolge lediglich eine Evakuierung des Generalkonsulats Basel vor, dessen Belegschaft in Richtung Bern fliehen sollte, «denn die gesamte Jurakette und das Gebiet nördlich davon würden ein Kriegsschauplatz, wenn nicht gar ein Schlachtfeld sein».[89] Zu dieser Lagebeurteilung bekannte sich Kelly auch im März noch vorbehaltlos.[90] Sie zeugt allerdings weniger von Selbstsicherheit als vielmehr von einem Mangel an verlässlichen Informationen seitens des Nachrichtendienstes. Dieser war bekanntlich im Frühjahr erst rudimentär ausgebildet, weshalb sich Kellys Lagebeurteilung weitestgehend auf jene militärische *intelligence* abstützte, welche Cartwright zukam, und dieser nutzte seinerseits die grenznahen Konsulate sowie seine französischen und US-amerikanischen Amtskollegen als Informanten. Insofern waren die Kontakte zum schweizerischen Nachrichtendienstes auch im Interesse der Briten. Letztere hatten Masson als «äussert scheuen Vogel» bezeichnet, weshalb die englischen Gastgeber beim besagten Treffen ihren besten Schnaps angeboten haben sollen, um ihn zum Reden zu bringen.[91] Auf die Versicherung Massons, er würde Cartwright umgehend über Hinweise auf den befürchteten «Fall Nord» unterrichten, setzte die Gesandtschaft daher grosse Hoffnung.[92]

Unruhe kam an der Thunstrasse erst Mitte April auf, und zwar zur selben Zeit, als der Bundesrat und das Armeekommando neue Weisungen für die «Kriegsmobilmachung bei Überfall» erliessen und zu erhöhter Wachsamkeit aufriefen.[93] Die Unruhe äusserte sich zum Beispiel dadurch, dass der Assistent des Militärattachés in einem dringlichen Schreiben 100 Erste-Hilfe-Packungen (*field dressings*) bestellte, die auf einer allfälligen Flucht von Nutzen hätten sein können, allerdings erst Mitte Mai in London versandt wurden.[94] Demselben Zweck sollten auch die acht Autos dienen, für deren Anschaffung Kelly eine Woche zuvor beim Foreign Office £700 beantragt hatte, die er auch erst Ende Mai beschaffen konnte.[95] Sein Mobilitätsbedürfnis erwuchs freilich nicht einem Angstgefühl, wie er betonte, sondern einer Vorsichtsmassnahme, die verhindern sollte, dass die diplomatische Vertretung unter Umständen in der Falle sitzen würde. Schliesslich

---

89 Warner an Robinson mit Kommentar von Cartwright, 11.12.1939, TNA, FO 371/24541.C4170, Übers. des Verf.

90 Siehe Kelly an Halifax, 14.03.1940, ebd.

91 Torr an Kirkpatrick, 23.02.1940, TNA, FO 371/24538.C3011: «This was rather an achievement – the bird being extremely shy and wary of every contact whatsoever with belligerent Legations. We brought out our best liquor however and he talked a certain amount.»

92 Siehe Bericht von Cartwright über Gespräch mit Masson, 23.02.1940, ebd.

93 Siehe hierzu Die Schweiz sichert sich, in: Neue Zürcher Zeitung, 19.04.1940. Verschärfte Wachsamkeit», ebd.

94 Fryer an WO, 22.04.1940, TNA, FO 371/24541.C6139.

95 Kelly an FO, 16.04.1940, TNA, FO 371/24541.C5772, Kelly an Halifax, 31.05.1940, TNA, FO 371/24541.C6524.

habe sich auch die US-Botschaft mit einer ganzen Flotte zusätzlicher Autos gerüstet.

Die Anspannung stieg auch bei Kelly merklich, als deutsche Truppen am 10. Mai Holland, Belgien und Luxemburg überrannt hatten und sich der französischen Grenze näherten. Die Schweizer Armeeführung erwartete einen deutschen Angriff in der Nacht vom 14. auf den 15. Mai, was erste Fluchtbewegungen aus der Stadt Basel zur Folge hatte.[96] Die Frauen und Kinder des konsularischen Personals in Basel waren ebenfalls am 10. Mai von Generalkonsul Robinson angewiesen worden, das kommende Wochenende in Neuenburg zu verbringen, um dort die weiteren Geschehnisse abzuwarten und notfalls über Les Verrières nach Frankreich zu fliehen.[97] Die wichtigsten Funktionäre verharrten derweil in Basel, pendelten jedoch abends nach Solothurn, um dort in relativer Sicherheit übernachten zu können. Dieses Prozedere wiederholte sich mehrere Male, war aber derart umständlich und zeitraubend, dass Kelly nach rund einer Woche empfahl, vorübergehend in der Ambassadorenstadt eine Zweigstelle des Generalkonsulats einzurichten.[98] Diese Filiale wurde erst im Juli wieder aufgelöst und nach Basel zurückversetzt, nachdem sich die Lage entschärft hatte.[99] In Zürich hatte Generalkonsul Bell inzwischen ähnliche Vorkehrungen getroffen. Ein Teil der Belegschaft war nach Genf versetzt worden, während sich ein anderer in Zürich um die Vernichtung vertraulicher Akten bemühte und jeweils ausserhalb der Stadt nächtigte – stets bereit, mit dem Automobil die Flucht zu ergreifen.[100]

Der britische Gesandte war über die äusseren Verhältnisse nach wie vor schlecht im Bild. Zwei Tage vor dem erwarteten Überfall der Wehrmacht auf die Schweiz hatte Kelly seinen Generalkonsuln mitgeteilt, er haben aus London (!) erfahren, dass ein deutscher Einfall in die Schweiz keinesfalls ausgeschlossen werden dürfe. Möglicherweise handelte es sich dabei um einen flüchtigen Kommentar eines Beamten, welcher die Lageberichte aus Bern studiert hatte, was dann postwendend als Warnung ausgegeben wurde.[101] Erst am Vorabend des erwarteten Angriffs wurde Kelly schliesslich über den Ernst der Bedrohung in Kenntnis gesetzt – allerdings nicht von Masson, sondern von der französischen

96 Siehe z. B. Werner Rings, Schweiz im Krieg 1933–1945. Ein Bericht mit 400 Bilddokumenten, 8. erweiterte Aufl., Zürich 1990, S. 188f.

97 Robinson an Kelly, 10.05.1940, TNA, FO 369/2558.K8938. Robinson an MEW, 25.05.1940, ebd.

98 Kelly am FO, 24.05.1940, TNA, FO 369/2558.K8938.

99 Vgl. Pyke an Stampfli, 02.07.1940, Staatsarchiv Solothurn (StASO), Regierungsratsakten 1940, Nr. 10.1644.

100 Bell an Kelly, 16.05. und 28.05.1940, TNA, FO 369/2558.K8938.

101 Vgl. die Schilderung von Marie Noële Kelly: «We learned only some days later that this was a light-hearted comment, at a low department level, on reports sent by the Legation itself!» (Kelly, Dawn to Dusk, S. 150.)

Botschaft.[102] Die Gattin des Gesandten war zu diesem Zeitpunkt bereits unterwegs ins Burgund, wo sie ihre Kinder bei Verwandten in Obhut brachte.[103] Währenddessen gab ihr Ehemann in Bern vorsorglich Anweisungen zur Verbrennung geheimer Akten, die nicht dem Feind in die Hände fallen durften. Diplomatische Aktenfeuer sollen damals in verschiedenen Gärten von Gesandtschaften gelodert haben, wie der Schweizer Korrespondent einer englischen Boulevardzeitung berichtete.[104] Selbst in der Nachrichtensektion der Schweizer Armee sollen haufenweise Dokumente dem Feuer geopfert worden sein.[105] Das «diplomatic bonfire» bei der Einfahrt zum Kanzleigebäude muss also nicht zwingend als Panikreaktion gedeutet werden, sondern lediglich als eine vorsorgliche Massnahme, mit der sich die Briten für alle Eventualitäten wappnen wollten. Wenn also Air Commodore Freddie West in seinen Memoiren schreibt, einige Gesandtschaftsmitglieder hätten sich derart fatalistisch ihrem Schicksal ergeben, als wäre es schon endgültig besiegelt gewesen,[106] so sollte man dieser Zeugenaussage nicht allzu grossen Wert beimessen, wie auch seine lebhafte Schilderung der Aktenverbrennung mit Vorsicht genossen werden muss. Der Luftattaché hielt sich nämlich Mitte Mai noch immer in Rom auf und reiste erst einen Monat später nach Bern zurück, nachdem Italien in den Krieg eingetreten war.[107] Gewiss war die Lage der Schweiz damals nach wie vor ernst, doch kaum so dramatisch, wie West diese in seinem Stimmungsbericht darstellte, welcher den Grenzaufmarsch der Deutschen, die Invasionsangst der Schweizer und die Grabesstimmung an der Thunstrasse zu einem sensationellen Ganzen zusammenfügte, wobei die Briten sogar die Flucht ins Réduit erwogen haben sollen, das sich zu jenem Zeitpunkt erst in Planung befand.[108]

Minister Kelly beugte sich zu diesem Zeitpunkt noch immer dem Imperativ der Zuversicht. Genährt wurde diese, so glaubte seine Gattin, von den Erinne-

---

[102] Kelly an FO, 15.05.1940, TNA, FO 371/24541.C6747: «French Embassy tell me that the situation is very bad and that attack is possible at 3 o'clock this morning.» Ebenfalls erwähnt in Wylie, Britain, Switzerland, S. 170.

[103] Siehe Kelly, Dawn to Dusk, S. 150–154. Die Reise führte Marie Noële Kelly zu ihrem Onkel, Pierre de Riverieulx de Varax, der im Schlösschen «Aux Coteaux» in Chambilly wohnte.

[104] Germans Mass Guns on Swiss Frontier, in: Daily Sketch, 16.05.1940.

[105] Rings, Schweiz im Krieg, S. 189.

[106] Reid, Diplomat zwischen den Fronten, S. 184.

[107] Der Aufenthalt des britischen Luftattachés, welcher sowohl für die Schweiz als auch für Italien zuständig war, geht aus einem Telegramm Kellys hervor (Kelly an FO, 17.05.1940, TNA, FO 371/24530.C6841/G).

[108] Reid, Diplomat zwischen den Fronten, S. 182–185. Freddie West diktierte seine Erinnerungen rund zwanzig Jahre später seinem ehemaligen Assistenten, Hauptmann Patrick Reid, welcher den Sommer 1940 ebenfalls nicht in der Schweiz, sondern in deutscher Gefangenschaft verbracht hatte. Ende Oktober 1942 gelang Reid die Flucht aus dem Schloss Colditz, dem er später mit der Veröffentlichung von *The Colditz Story* (1952) und *The Latter Days at Colditz* (1953) Bekanntheit verschaffte. Nach seiner abenteuerlichen Reise in die Schweiz gehörte er zuweilen als Gehilfe des Militärattachés sowie als zweiter Luftattaché dem diplomatischen Korps an.

rungen an den Grossen Krieg: von der Widerstandskraft der französischen Armee, deren Rückzug nur temporär sein würde.[109] Nachvollziehbar ist diese Zuversicht, da in jenen Tagen kaum verlässliche Informationen über die tatsächliche Bedrohungslage verfügbar waren. «Es war unmöglich zu unterscheiden, welche Meldungen echt, welche Spekulation und welche von den Deutschen inspiriert waren», stellte Hinsley fest.[110] Doch statt sich unbeholfen zu geben, entschloss sich Kelly nach guter englischer Art, Zweckoptimismus zu demonstrieren und seiner Belegschaft aufzutragen, sich «so fröhlich, sorglos und zuversichtlich wie nur möglich zu geben und lärmige Parties zu veranstalten.»[111] Und diesen Befehl befolgten die Diplomaten dem Vernehmen nach gehorsam. In der täglichen Erwartung eines Angriffs legten sie im Tanzkeller des Hotels Schweizerhof «eine Ausgelassenheit an den Tag […], die verzweifelt schien», so erinnerte sich ein Offizier des Schweizer Nachrichtendienstes.[112]

Die verzweifelte Lage entspannte sich in den darauffolgenden Wochen nicht, zumal am 10. Juni auch Italien in den Krieg eintrat. Schon in den 1920er-Jahren hatten italienische Irredentisten die politische Eingliederung sämtlicher italienischsprachigen Gebiete in das wiederzuerstehende «Römische Reich» angestrebt, und als sich Mussolinis trügerische Politik der *non belligeranza* als Illusion entpuppte, wurde die Gefahr einer Invasion aus dem Süden realer denn je.[113] An Propaganda-Aktionen war damals schwerlich zu denken. Nichtsdestotrotz sind die ersten nachhaltigen Bemühungen von Presseattaché Daniels in jenen dunklen Tagen anzusiedeln. Sie richteten sich an eine Schweizer Presse, die von einer ausgeprägten Unstetigkeit gezeichnet war, indem sie zwischen Vertrauen in die britische Armee und Schulmeistereien ob deren Tatenlosigkeit schwankte. Bemerkenswert sind diese Bemühungen umso mehr, als im Sommer 1940 aus London weder materielle noch moralische Unterstützung erwartet werden konnte. Der Postverkehr mit dem Informationsministerium war beinahe zum Erliegen gekommen, und im Foreign Office gab es Stimmen, die es «ziemlich unfair» fanden, «ein kleines Völklein in seinem Widerstand bestärken zu wollen, dem wir nicht oder nur sehr wenig Beistand leisten können.»[114]

---

[109] Kelly, Dawn to Dusk, S. 150.

[110] Hinsley, British Intelligence in the Second World War, Bd. 1, London 1979, S. 130f., Übers. des Verf.

[111] Wiskemann, Erlebtes Europa, S. 143.

[112] Bernard Barbey, Fünf Jahre auf dem Kommandoposten des Generals. Tagebuch des Chefs des persönlichen Stabes General Guisans 1940–1945, Bern 1948, S. 131.

[113] Zu den irredentistischen Bestrebungen sowie Mussolinis Machtpolitik siehe v. a. Stephan Winkler, Die Schweiz und das geteilte Italien. Bilaterale Beziehungen in einer Umbruchphase (Basler Beiträge zur Geschichtswissenschaft, Bd. 162), Basel 1992. Kurt Huber, Vom italienischen Imperialismus gegen die Schweiz vor und während des zweiten Weltkrieges, in: Politische Rundschau, 7/8, 1952, S. 245–251.

[114] Aktennotiz von Strang, 02.06.1940, FO 371/24530.C6684, Übers. des Verf. Ebenfalls zitiert in Wylie, Marcel Pilet-Golaz, S. 54.

# Teil 2

# PRESSE-, FILM- UND RUNDFUNKPROPAGANDA (1940–1945)

Kapitel 5

# Pressepropaganda

## 5.1 Eigenheiten der *Britischen Presse-Kommentare*

### 5.1.1 Einleitung

«Propaganda hat ihre Blütezeit, wenn Unsicherheit herrscht: in einer Kampfpause, wenn die nächste Phase ungewiss ist oder wenn die Menschen bei herannahender Niederlage ihre Zukunft nicht mehr erkennen können.» Diese Erkenntnis, zu der zwei Rundfunkexperten im Laufe des Krieges gelangt waren,[1] hatte sich im Sommer 1940 auch für die Schweiz bewahrheitet, als die Presse unschlüssig, der Bundesrat reserviert und die Bevölkerung entmutigt auf die unerwartet schnelle Niederlage Frankreichs reagiert hatten. Die Suche nach Antworten und das Bedürfnis nach verlässlichen Nachrichten war derart gross gewesen, dass selbst die propagandaverdrossenen Schweizer eine staatliche Propagandazentrale herbeigesehnt haben sollen, wie die Meinungsforscher der APF glaubten. Denn eine solche Zentrale hätte sie «im alltäglichen Kampf gegen Verwirrung und Unverstand» bestärkt.[2] Sie hätte in einer Zeit, in der «so vieles in der Presse nicht mehr gesagt werden kann, wo überdies deren Einfluss im Schwinden ist», als Orientierungshilfe dienen können.[3]

Ein nationales Aufklärungsbüro wurde jedoch nie geschaffen, was die Entstehung eines Informationsvakuums förmlich begünstigte.[4] Dieses Vakuum machten sich ausländische Propagandastellen und Nachrichtendienste anstandslos zunutze, wovon nicht zuletzt die zahlreich beschlagnahmte Propagandaliteratur zeugt: Bis Anfang Mai 1940 hatte das JPD bereits 129 nationalsozialistische

---

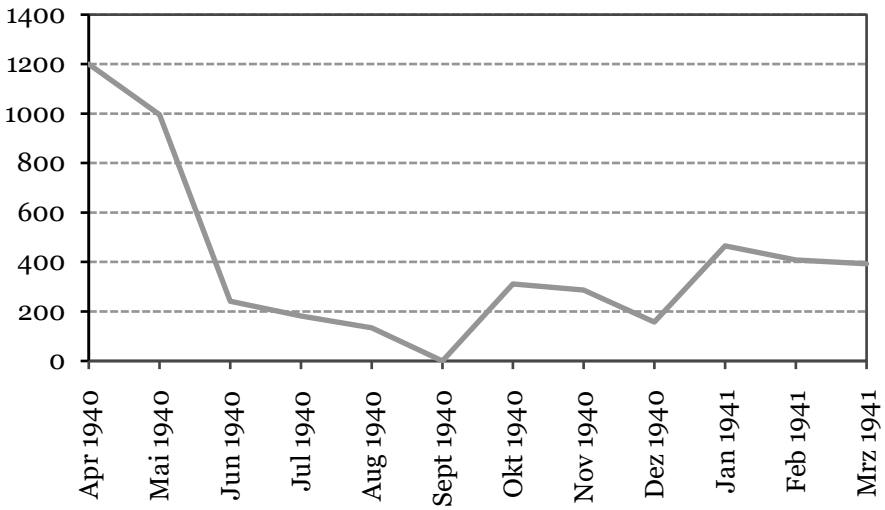
1 Ernst Kris / Hans Speier, German Radio Propaganda. Report on Home Broadcasts during the War, London 1944, S. 478, Übers. des Verf. Ebenfalls zitiert in Balfour, Propaganda in War, S. 188. Ernst Kris war ein jüdisch-österreichischer Kunsthistoriker und Psychoanalytiker. Er arbeitete zeitweilig für die BBC, wo er die Rundfunkpropaganda der Nazis analysierte, bevor er in New York mit dem jüdisch-deutschen Soziologen Hans Speier zusammentraf und mit diesem die besagte Studie veröffentlichte.

2 «Probleme einer Informations-Organisation», Beilage zum Wochenbericht Nr. 7 der APF über die Stimmung im Volk, 07.07.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105.

3 Ebd.

4 Zur Frage der Schaffung eines Pressedienstes für das Ausland siehe Akten in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 26, Dossier A.22.14.30. Siehe auch Georg Kreis, Neutralität und Kriegspropaganda. Die Schweiz zwischen Engagement und Abstention in den Jahren der nationalsozialistischen Bedrohung, in: La propagande pendant la deuxième guerre mondiale, hg. v. Comité international d'histoire de la deuxième guerre mondiale, Bd. 1 (Méthods, objects, résultats), Bukarest 1980, S. 107.

und faschistische Propagandaschriften registriert, deren Vertrieb in der Schweiz verboten war.[5] Die darin verbreitete Sichtweise hatte bis dahin von britischer Seite noch hinlänglich retuschiert werden können, indem verschiedene englische Tageszeitungen hatten eingeführt werden können. So hatte die Genfer Kontrollstelle im Monat April immerhin 1'200 verschiedene Zeitungsnummern gezählt, die aus England eingeführt worden waren, und zwar mit einem zeitlichen Verzug von lediglich zwei bis drei Tagen nach ihrem Erscheinen.[6] Wie in Grafik 1 darge-




**Grafik 1:** In die Schweiz eingeführte und von der APF kontrollierte englische Zeitungsnummern (April 1940 – März 1941). Die Angaben stammen aus den Mitteilungsblättern Nr. 6, 18 und 32 der Pressepolitischen Kommission (BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6078:1).

stellt ist, fiel diese Zahl jedoch innerhalb von zwei Monaten um rund 80 % auf 241 Nummern, was durch die Transporterschwernisse im besetzten Frankreich bedingt war. Dieses Problem war umso gravierender, als die Zeitungen nur noch sporadisch und gewöhnlich in Sammelsendungen eintrafen. Im ungünstigsten Fall waren sie bereits mehrere Wochen alt. Minister Kelly behauptete im August sogar, die letzte ihm zugestellte Zeitung sei von Mitte Juni datiert gewesen.[7] Diese Situation sollte sich im weiteren Verlauf des Krieges durchaus nicht zum Besseren wandeln: Im September 1940 traf kein einziges englisches Tagblatt ein, und auch noch drei Jahre später liess Minister Norton verlauten, dass ihm seit zehn Monaten weder Tageszeitungen noch irgendwelche Briefe aus der Heimat zugestellt worden seien[8] – offenbar nicht einmal die *Times* und der *Daily Telegraph*,

5 Siehe Sitzungsprotokoll des Bundesrats, 10.05.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.
6 Angaben gemäss Mitteilungsblätter Nr. 6 der Pressepolitischen Kommission, 09.10.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6078:1.
7 Kelly an FO, 09.08.1940, TNA, FO 371/24538.C8360.
8 Norton an Strang, 13.08.1943, Churchill Archives Centre Cambridge, STRN 4/3, zitiert nach Wylie, Britain, Switzerland, S. 48.

für die eine «Expressroute» (im diplomatischen Gepäck) eingerichtet worden war, was die Lieferzeit auf zehn Tage reduzierte.[9]

Das Ausbleiben englischer Zeitungen war letztendlich der Auslöser für die Herausgabe eines eigenen Nachrichtenbulletins, welches die Gesandtschaft zunächst nur pro domo herausgeben wollte, welches sie gegen Ende des Krieges dann aber schweizweit und in einer Auflage von über hunderttausend Exemplaren versenden konnte. In der vorliegenden Arbeit soll zunächst untersucht werden, wie sich diese *Britischen Presse-Kommentare* vor dem Hintergrund des restriktiven Schweizer Presserechts etablieren konnten (die Neugründung von Zeitungen war bewilligungspflichtig), welche Zensurmassnahmen die Schweizer Behörden gegen das Organ trafen und wie dieses in der Schweizer Öffentlichkeit als Wochenzeitung respektive als Propaganda rezipiert wurde. Anschliessend wird die Auswahl der Nachrichtenquellen untersucht, bevor das Bulletin auch noch inhaltlich analysiert wird. Der Fokus liegt dabei auf drei kontrovers behandelten Themen: die zwiespältige Rolle der Royal Air Force als Heldin der Luftschlacht um England und als Zerstörerin europäischer Kulturgüter, die Haltung gegenüber den Sowjets als kommunistische Verbündete und schliesslich die britischen Kriegsziele und Nachkriegspläne, die als Antwort auf Hitlers «Neue Ordnung» hatten konstruiert werden müssen.

### 5.1.2 Von der Hauszeitung zum Pressebulletin

Um den Informationsfluss in die Schweiz behelfsweise aufrechterhalten zu können, hatte die britische Gesandtschaft bereits im Mai 1940 damit begonnen, mittels Fernschreiben aus London eigene Mitteilungsblätter zusammenzustellen. Da die Nachfrage derart gross gewesen sein soll, beschloss Minister Kelly einen Monat später, nach französischem Vorbild ein umfassenderes Nachrichtenbulletin herauszugeben.[10] Die französische Botschaft in Bern hatte nämlich schon seit geraumer Zeit ein solches Bulletin editiert und tagtäglich an rund hundert Zeitungsredaktionen übersandt.[11] In derselben Auflage brachte die britische Gesandtschaft dann ab Mitte Juni ihr eigenes Tagblatt heraus, welches auf zwei A4-Seiten eine Reihe ausgewählter Artikel aus der englischen Presse resümierte.[12] Aller-

9 Von den Eilsendungen profitierten die *Times*, der *Daily Telegraph* sowie die *Illustrated London News*. Vermutlich gelangten diese mit dem diplomatischen Kurier via Lissabon in die Schweiz (vgl. Bericht von Deonna, 04.02.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1336).

10 Siehe Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299.

11 Bericht von Daniels über das französische Pressebüro, 09.02.1940, TNA, FO 371/24537.C3200.

12 Eine deutsche Übersetzung mit der Überschrift «Die englische Presse vom 1. Juli» findet sich als Beilage zu einem Bericht der Stadtpolizei Zürich über den Versand englischer Nachrichtenbulletins (Bericht Stapo Zürich, 30.08.1940, Stadtarchiv Zürich, Bestand V.E. c.63, Dossier E.21.3).

dings erschein dieses Blatt vom 2. Juli an wegen des kaum zu bewältigenden Aufwands nur noch zweimal pro Woche, umfasste dafür aber vier Seiten und trug nun den Titel *British Press News and Comment*.[13]

Die ersten Nummern wurden noch in der englischen Originalsprache belassen – allerdings nicht, um Übersetzungskosten einsparen zu können, sondern um gegenüber den Schweizer Behörden den eigentlichen Zweck des improvisierten Bulletins glaubhaft machen zu können. Denn Kelly zufolge war dieses ausschliesslich als Informationsblatt für das Gesandtschaftspersonal konzipiert worden, sei dann aber gewissermassen aus Versehen in Schweizer Hände geraten, woraufhin die Nachfrage «lawinenartig anzuwachsen» begonnen habe.[14] Doch schon nach den ersten Ausgaben wurden die *British Press News and Comment* in über tausend Exemplaren vervielfältigt, was die Zahl der Belegschaft und der Konsulate bei Weitem überstieg.[15] Auch die später vorgebrachte Rechtfertigung, das Blatt sei vornehmlich für die in der Schweiz ansässigen Briten bestimmt gewesen,[16] wurde mit steigender Auflagenzahl obsolet, zumal die britische Kolonie in der Schweiz ebenfalls um ein Vielfaches kleiner war als die dereinstige Auflagenzahl. Zwar liegen uns keine verlässlichen Angaben über die Grösse dieser Kolonie während des Krieges vor, und auch die Erhebungen aus den 1930er-Jahren sind wenig aussagekräftig, da kaum zwischen permanenten und temporären Aufenthalten unterschieden wurde. Die Zahlen, welche aus Anlass der 1939 erfolgten Konsulatsinspektionen zu Protokoll genommen wurden, ergeben ein Total von rund 3500 Engländern, die beständig in der Schweiz wohnhaft gewesen sein mussten.[17] Doch in Anbetracht zahlreicher Repatriierungen vor und nach Kriegsausbruch muss man diese Zahl mit Vorsicht geniessen. In Lausanne beispielsweise war schon im Sommer 1939 ein regelrechter Exodus von Engländern registriert worden, und auch in der Ostschweiz sollen bald nur noch mit Schweizern verheiratete Engländerinnen sowie ein paar wenige Geschäftsleute gelebt haben.[18]

Die Auflage von rund tausend Exemplaren, in der die *British Press News and Comment* anfangs erschienen – drei Monate später hatte sich diese Zahl bereits mehr als verdoppelt[19] –, liess sich mit dem Informationsbedürfnis der britischen Kolonie nicht lange rechtfertigen. Als die Auflagenzahl innerhalb eines

---

13 Ab Anfang Februar 1942 wurde das Bulletin nur noch einmal pro Woche gedruckt, umfasste fortan aber acht Seiten.

14 Kelly, Die Herrschaft der Wenigen, S. 152f.

15 Gemäss Schätzungen der Bundesanwaltschaft wurde das Bulletin im Juli 1940 bereits an etwa 1'100 Adressaten versandt (siehe Balsiger an EPD, 30.07.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325).

16 Vgl. Daniels an Rezzonico, 19.07.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325: «[The bulletin] is sent out almost exclusively to British subjects, only a very few Swiss receiving it and that at their own special request.»

17 Ein Grossteil von ihnen, nämlich 2400, bevorzugten die Westschweiz als Wahlheimat, während sich die anderen auf die deutsch- und italienischsprachigen Kantone verteilten (siehe Inspektionsberichte von Dunlop und Bell in TNA, FO 369/2542 und FO 369/2543).

18 Siehe Bericht von Dunlop über Inspektion des Konsulats Lausanne, 28.02.1940, TNA, FO 369/2558.K4440. Kelly an Halifax, 14.03.1940, TNA, FO 371/24541.C4170.

19 Daniels gab im September die Auflagenzahl mit 2'260 Exemplaren an, während Kelly eine Woche zuvor bereits 8'000 gezählt haben wollte (Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299. Kelly an Sargent, 21.09.1940, TNA, FO 371/24539.C10600).

Jahres auf über 40'000 erhöht wurde und gegen Ende des Krieges auf über 115'000 Exemplare stieg, was ungefähr der doppelten Auflage der *Neuen Zürcher Zeitung* entsprach, wurde Kellys Argumentation endgültig obsolet.[20] Die Empfängerliste umfasste mittlerweile auch eine grosse Anzahl einheimischer Leser: Redaktoren, Journalisten, Beamte oder ganz einfach «Schweizer, welche direkt oder indirekt eine Zustellung wünschen.»[21] Infolgedessen wurde das Bulletin ab September 1940 auch auf Deutsch und Französisch übersetzt, wobei nur noch rund jede fünfte Zeitung in der Originalsprache zirkulierte (siehe Abb. 15). Die deutschsprachige Ausgabe rechtfertigte sich dadurch, dass deutsch die meistverbreitete Amtssprache der Schweiz war, während eine Übersetzung ins Französische als ebenso unverzichtbar erachtet wurde, da die Romandie angeblich weniger Sympathien für England aufbrachte als andere Regionen der Schweiz. Minister Kelly war jedenfalls der Auffassung, die öffentliche Meinung der Westschweizer sei höchst unbefriedigend und unterscheide sich auffallend von derjenigen ihrer Landesgenossen, was auf eine stärkere Hinwendung der ersteren zu Vichy-Frankreich zurückzuführen sei.[22]

Insofern schien es Kelly ratsam, einen Assistenten des Presseattachés mit der Herausgabe eines *Bulletin d'informations britannique* zu betrauen und nach Genf zu beordern. Dass die Wahl auf den Briten Frederick Vanden Heuvel fiel, war kein Zufall: Als Agent des britischen Geheimdienstes (siehe S. 91) nutzte er die offizielle Abkommandierung als zweckdienliches Alibi für seine Geheimdiensttätigkeit – ein Alibi, welches sich später auch der Sektionschef der Special Operations Executive zunutze machen wollte. Dieser trug sich mit dem Gedanken, eine italienische Ausgabe des Gesandtschaftsbulletins herauszugeben, um unter dem Deckmantel eines Presseattaché-Assistenten regelmässig ins Tessin reisen und dort Kontakte zu den italienischen Partisanen pflegen zu können.[23] Von diesem Vorhaben war die diplomatische Vertretung indes wenig begeistert, da der erforderliche Mehraufwand nur dann gerechtfertigt gewesen wäre, wenn das Bulletin auch in Italien hätte verteilt werden können, wogegen die Italiener mit Sicherheit protestiert und die Schweizer Zensur eingegriffen hätte. Von einer Übersetzung der *Presse-Kommentare* ins Italienische wurde sodann abgesehen.

---

[20] Angaben zur Entwicklung der Auflagenzahl finden sich in folgenden Quellen: Sitzungsprotokoll des Bundesrates, 13.01.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344; Abschied von unsern Lesern, in: BPK, D309, 17.05.1945 (siehe auch Anhang 9); Kelly, Die Herrschaft der Wenigen, S. 152f.; Cole, Britain and the War of Words, S. 80, 100 und 120. Die NZZ erschien 1943 in einer Auflage von 62'000 Exemplaren (Georg Kreis, Juli 1940. Die Aktion Trump, mit einem Nachwort von Herbert Lüthy, Basel 1973, S. 32n).

[21] Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299, Übers. des Verf.

[22] Kelly an FO, 29.01.1941, TNA, FO 371/27010.C694. Vgl. auch Smollett an Roberts, 17.01.1941, ebd.

[23] JM (McCaffery) an CD (Nelson), 27.03.1941, TNA, HS 6/1006.

### 5.1.3 Pressekontrolle und Zensurmassstab

Die Kontrolle der *Britischen Presse-Kommentare* und überhaupt der in der Schweiz verbreiteten politischen Schriften oblag seit Beginn des Krieges dem Armeekommando. Dieses war am 8. September vom Bundesrat damit beauftragt worden, «zur Wahrung der inneren und äusseren Sicherheit des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität die Veröffentlichung und Übermittlung von Nachrichten und Äusserungen [...] zu überwachen und die erforderlichen Massnahmen zu treffen.»[24] Zu diesem Zweck wurde die sogenannte Abteilung Presse und Funkspruch (APF) geschaffen, deren Kontrolltätigkeit im pressepolitischen Bereich von Georg Kreis umfassend dargestellt worden ist.[25] Die vorliegende Untersuchung orientiert sich zum einen an seinem Standardwerk, zum anderen aber auch an einem Tätigkeitsbericht der APF, welcher gegen Ende des Krieges erstellt wurde.[26]

Die Schaffung einer solchen Überwachungsstelle bedeutete im Grunde genommen eine Einschränkung der nach Artikel 55 der Bundesverfassung garantierten Pressefreiheit, die allerdings schon 1934 durch ein bundesrätliches Dekret beschnitten worden war. Dieses hatte Sanktionen für Zeitungen festgelegt, welche durch eine ungebührliche Schreibweise «die guten Beziehungen der Schweiz zu anderen Staaten» gefährden konnten.[27] Die Sorge um korrekte Beziehungen zu den Nachbarländern wurde dann nach Ausbruch des Zweiten Weltkriegs erneut ins Feld geführt, als es der APF geboten schien, in einem «Grunderlass» an das publizistische Taktgefühl der Presse zu appellieren.[28] Dieser ersten allgemeinen Weisung sollten im Laufe des Krieges noch zahlreiche weitere Bestimmungen folgen, die 1943 schliesslich in einer 50-seitigen Sammelmappe, dem «Kompendium des Schweizerischen Pressenotrechts», zusammengefasst und den Redaktionen zugestellt wurden.[29] Im Zuge einer sukzessiven Aufhebung des Pressenotrechts wurde das Kompendium dann wenige Monate vor Kriegsende durch «Besondere Weisungen» ersetzt, die ihrerseits Ende Mai 1945 fast gänzlich ausser Kraft gesetzt werden konnten.[30]

---

[24] BRB über den Schutz der Sicherheit des Landes im Gebiet des Nachrichtenwesens (08.09.1939), in: Eidgenössische Gesetzessammlung, Bd. 55, Neue Folge, Bern 1940, S. 909f.

[25] Kreis, Zensur und Selbstzensur.

[26] Tätigkeitsbericht der APF (gez. V. Martin), 30.01.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324, Dossier B.51.13.70.

[27] BRB vom 26.03.1934, in: Bundesblatt, 86. Jg., Bd. 1, Bern 1934, S. 860. Ebenfalls zitiert in Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 22.

[28] Grunderlass der APF, 08.09.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324.

[29] Kompendium des schweizerischen Pressenotrechts, 30.03.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 41. Bereits im Juni 1940 hatte der Pressechef des Ter Kdo 1 die bis dahin ergangenen Weisungen in einem ähnlichen Leitfaden zusammengefasst, welcher den Zensoren, jedoch nicht den Zeitungsredaktionen, fortan als Vademekum diente (Memorandum von Savary, 15.06.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 40).

[30] Besondere Weisungen der APF, 28.11.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 42. Weiterhin bestehen blieb die Kontrolle der ausländischen Nachrichtenagenturen und der Telegramme von Korrespondenten fremder Zeitungen.

Als oberste Massregel, welche die Zeitungen domestizieren sollte, galt das Prinzip, dass deren Berichterstattung möglichst vollständig sein und Einseitigkeiten vermeiden sollte (Note 1 des Kompendiums). Die Meinungs- und Urteilsfreiheit der Kommentatoren sollte dabei ausdrücklich gewährt bleiben, sofern deren Kritik keine Beleidigungen gegenüber fremden Regierungen enthielt (Note 2), in sachlicher und massvoller Weise geübt wurde (3) und weder Ratschläge noch Schulmeistereien an die Adresse des Auslands zum Inhalt hatte (5). Was den Umgang mit ausländischer Propaganda anbelangte, so wurde den Redaktoren nahegelegt, sich nicht zu deren Trägern zu machen und stattdessen jegliche Beeinflussung des Auslands abzulehnen. Die Schweizer Presse sollte nämlich «dem Weltgeschehen vom schweizerischen Standpunkt aus gerecht werden» (4). Diese Aufforderung zur Selbstdisziplin war geradezu kennzeichnend für die Schweizer Zensur, die sich nicht als diktatorische, sondern als selbst auferlegte Überwachung verstehen wollte, als eigentliches Instrument totalitärer Staaten zwar, das freilich «mit demokratischer Substanz angereichert» war und in dieser Abwandlung einen «der demokratischen Ordnung dieses Kleinstaates ‹angemessene[n]› Zensurtypus» darstellte.[31]

Dass es sich faktisch um eine Selbstzensur der Presse gehandelt hatte, wird auch dadurch evident, dass sich die Zeitungsleute im Grunde genommen selbst kontrollierten. Denn obwohl die Zensoren Angehörige der Milizarmee waren und ihre Verfügungen häufig mit dem militärischen Grad signierten, handelte es sich bei ihnen grossenteils um Fachleute aus dem Presse-, Rundfunk- und Filmwesen, die von Berufes wegen bereits mit ihren Ressorts vertraut waren.[32] Der Protest eines sozialdemokratischen Nationalrats, Militärs seien für die Kontrolle literarischen Schaffens nicht qualifiziert und würden der beängstigend voranschreitenden «Militarisierung der Gehirne» noch zusätzlich Vorschub leisten, war somit kaum gerechtfertigt.[33] Die Vorurteile gegenüber der «Militärzensur» blieben aber selbst dann noch bestehen, als die APF im Februar 1942 formell dem Justiz- und Polizeidepartement unterstellt wurde.

Auch in der Korrespondenz der britischen Gesandtschaft wurden die Funktionäre der APF verschiedentlich als «Militärzensoren» oder «Armeezensoren» apostrophiert – insbesondere dann, wenn die diplomatische Vertretung eine ungerechtfertigte Beanstandung durch die Kontrollorgane festzustellen glaubte oder gleichsam deren kombattanten Charakter unterstreichen wollte («If [the] army censor gets hold of a British film it is as good as dead»).[34] Den diplomati-

31 Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 335.
32 Ebd., Kp. «Die personellen Grundlagen», S. 46–58.
33 Sitzungsprotokoll der nationalrätlichen Vollmachtenkommission, Votum von NR Johannes Huber), 21.02.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.
34 Daniels an MoI, 25.07.1941, TNA, INF 1/585.

schen Vertretungen war es allerdings nicht gestattet, in direkten Kontakt mit diesen Stellen zu treten, da für die Pflege der Beziehungen zum Ausland das EPD zuständig war. Umgekehrt war es aber auch nicht statthaft, dass sich ein Zensor im Falle einer Beanstandung direkt an die Gesandtschaft wandte, um diese zu massregeln. Als beispielsweise der Pressechef des Territorialkreises Bern, welcher sämtliche in seinem Bezirk erschienenen Publikationen zu kontrollieren hatte, die *Britischen Presse-Kommentare* mit einer Nachrichtenagentur verwechselte und mit dem Presseattaché in einen unerlaubten Briefwechsel trat, erhielt er dafür eine Rüge.[35]

Als erste Anlaufstelle für Pressefragen fungierte beim EPD der Tessiner Clemente Rezzonico, was sich für die Briten als ein ausgesprochener Glücksfall erweisen sollte. Der promovierte Politik- und Wirtschaftswissenschaftler, der aus einer armen Handwerkerfamilie stammte und später den Botschaftertitel erlangen sollte, hatte seine diplomatischen Lehrjahre fast allesamt in London absolviert. Während rund fünfzehn Jahren hatte er dort im Dienst der Schweizer Gesandtschaft gestanden und war mit der angelsächsischen Kultur besser vertraut als jeder andere amtierende Diplomat in Bundesbern.[36] Zu den Presseattachés der britischen Gesandtschaft pflegte er durchweg freundschaftliche Beziehungen, wovon die Akten hin und wieder Zeugnis geben: Harold Daniels sprach Clemente mit dessen Kosenamen «Menti» an und traf ihn gelegentlich zum Essen, um Angelegenheiten, die nicht aktenkundig werden sollten, im informellen Gespräch klären zu können;[37] und auch Meurig Evans tauschte sich häufig mit dem Legationsrat aus und bediente ihn bei Gelegenheit mit Neuigkeiten aus London.[38] Dieser ungezwungene Austausch erleichterte den Umgang mit den Schweizer Behörden im Laufe des Krieges ungemein, mussten doch die Briten nicht für jede Bagatelle eine offizielle Demarche unternehmen.

Als aber im Juli 1940 die erste Ausgabe der *British Press News and Comment* erschien, war dieses gegenseitige Vertrauen noch wenig gefestigt und das Fortbestehen des neuen Bulletins alles andere als gesichert. Denn die Reizschwelle der Pressekontrolle war damals besonders niedrig und ihre Bereitschaft, gegen taktlose respektive unbewilligte Publikationen vorzugehen, entsprechend

---

35 Bonna an APF, 14.11.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.

36 Weitere Angaben zum Lebenslauf Rezzonicos finden sich in seiner Personalakte (BAR, E 2500 (-) 1982/120 Bd. 72) sowie in einem Nachruf von Hermann Böschenstein (Ein Schweizer Diplomat in schwieriger Zeit. Zum Andenken an Botschafter Clemente Rezzonico, in: Der Bund, 02.03.1976. Vgl. auch Böschenstein, Vor unsern Augen, S. 312–314).

37 Siehe z. B. Rezzonico an Daniels, 09.12.1941, TNA, FO 371/27011.C14342 sowie BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 132: «Should you some day happen to be in the neighbourhood please call on me as I could show you certain documents relating to this question which might be of interest to you.»

38 Siehe z. B. Rezzonico an Evans, 04.01.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 82: «I am looking forward to seeing you and hearing all the news about London and to having a long chat with you.»

gross.[39] Daniels selbst hatte erfahren müssen, dass die Schweizer Zensur ungewohnt rigoros gegen die von ihm versandten Druckschriften einzuschreiten bereit war. Eben erst hatte sie eine Postsendung mit mehreren tausend englischen Flugblättern beschlagnahmen und verbrennen lassen.[40] Bei der Herausgabe des neuen Pressebulletins wollte er daher grosse Vorsicht walten lassen, damit dieses nicht als «ungehobelte Propaganda in draufgängerischer Manier» daherkam, wie er meinte.[41] Das Bulletin sollte stattdessen den Anspruch haben, zwischen objektiven Nachrichten und wertenden Kommentaren eine scharfe Trennlinie zu ziehen, was im englischen Titel *British Press News and Comment* deutlich zum Ausdruck kommt. Zudem sollten die Nachrichten sorgfältig ausgewählt und dadurch «wohltemperiert» sein, wie Daniels in einem Memorandum postulierte,[42] denn dies war schliesslich die Quintessenz jeder schlagkräftigen Propaganda.

Als der Presseattaché Mitte Juli dem EPD erstmals ein Exemplar des Bulletins zustellte – vermutlich durch die inflationäre Ausweitung des Leserkreises dazu veranlasst –, verharmloste er den Charakter des Blattes in aller Deutlichkeit:

> Sie werden sehen, dass es ausschliesslich aus Zeitungsausschnitten besteht und keinerlei propagandistischen Wert hat, da es lediglich konzipiert wurde, um den Platz einer britischen Zeitung einzunehmen, jetzt wo die Briten in der Schweiz von zu Hause abgeschnitten sind und es ihnen nicht möglich ist, irgendwelche Zeitungen oder andere Nachrichten zu erhalten. Es wird fast ausschliesslich an britische Bürger versandt. Nur ein paar wenigen Schweizern wird es zugestellt, und dies auf ihren eigenen ausdrücklichen Wunsch hin.[43]

Einem späteren Schreiben ist zu entnehmen, dass Rezzonico dieses Vorhaben «mit verständnisvoller Zustimmung» quittiert habe, was sich anhand der untersuchten Akten zumindest nicht widerlegen lässt.[44] Aber auch die Bundesanwaltschaft soll bereit gewesen sein, das Bulletin auf Zusehen hin zu dulden. Sie begründete ihr Entgegenkommen damit, dass sie auch vergleichbare Presseberichte von deutscher Seite, namentlich die *Mitteilungen der Deutschen Gesandtschaft*, freigegeben habe.[45]

---

39 Siehe hierzu Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 148.

40 Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299. Ebenfalls erwähnt in Balsiger an EPD, 30.07.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.

41 Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299, Übers. des Verf.

42 Ebd.

43 Daniels an Rezzonico, 19.07.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 463, Quelle Nr. 8.

44 Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299, Übers. des Verf.

45 Balsiger an EPD, 30.07.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325. Die *Mitteilungen der Deutschen Gesandtschaft* waren bereits im September 1939 erstmals erschienen – zunächst in hektografierter Form, von April 1941 bis April 1945 dann als gedrucktes Bulletin. Die gedruckten Ausgaben werden an der Universitätsbibliothek Basel archiviert (Signatur: UBH Res Zs 1692).

Erste Kritik an den *Britischen Presse-Kommentaren* wurde von behördlicher Seite erst Ende November laut, nachdem sich die Herausgeber einen Fauxpas geleistet und die jüngst in Griechenland einmarschierten Italiener in einem Artikel als «kriminelle Diktatoren» bezeichnet hatten.[46] Einer mündlich erfolgten Mahnung fügte Rezzonico drei Bedingungen hinzu: Erstens sollte sich Daniels fortan einer gewissenhaften Selbstzensur befleissigen; zweitens musste er zusehen, dass sein Bulletin nicht in Hotels, Restaurants, öffentlichen Lesesälen und dergleichen aufgelegt wurde; und drittens hatte er im Auge zu behalten, dass sich dessen Auflagenzahl nicht erhöhte.[47] Daniels musste diese Bedingungen unweigerlich akzeptieren, verwahrte sich jedoch entschieden gegen eine weitere Bedingung, wonach er der Bundesanwaltschaft jeweils ein Belegexemplar zwecks Prüfung zustellen sollte. «Es scheint mir nicht ganz im Sinne der von uns getroffenen Abmachung zu sein, wonach ich mein eigener Zensor bin,» gab er Rezzonico zu verstehen, welcher sich beeilte, diese Kontrollmassnahme zu verharmlosen. Diese erlaube in erster Linie, dass das als Propagandaschrift klassifizierte Bulletin ungehindert auf dem Postweg befördert werden könne.[48] Der Chef des Polizeidienstes der Bundesanwaltschaft, Werner Balsiger, erhielt sodann regelmässig ein Exemplar «als reine Formalität» zugestellt und verzichtete dank dieser Übereinkunft formell auf eine Vorzensur des Blattes.

Der Grund für die nachsichtige Haltung der Schweizer Behörden lag darin, dass im Sommer 1940, als der Zensurmassstab für die *Presse-Kommentare* festgelegt werden musste, die Frage nach der Kontrolle der in der Schweiz erschienenen politischen Schriften noch nicht restlos geklärt war. Die Zensurpraxis der APF hatte sich bis dahin auf eine *Nachzensur* solcher Propaganda beschränkt, wobei die anzuordnenden Massnahmen gemäss Bundesratsbeschluss «der jeweiligen Lage anzupassen» waren.[49] Angesichts der immer zahlreicher werdenden Schriften links- und rechtsextremer Gruppierungen stellte sich aber zunehmend die Frage, ob nicht generell für Schriften, die sich mit politischen, militärischen und wirtschaftlichen Fragen des Auslands auseinandersetzten, eine *Vorzensur* eingeführt werden sollte, um «Zwischenfälle mit dem Ausland» zu verhindern, wie die APF argumentierte.[50] Dazu waren natürlich auch die Bulletins der diplomatischen Vertretungen geeignet, welche aufgrund der verbotenen Neugründung von Zeitungen und Zeitschriften[51] *nicht* als solche kategorisiert werden konnten,

46 La marche de la guerre, in: BPK, F19, 09.11.1940.
47 Handschriftliche Aktennotiz Rezzonicos, 21.11.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.
48 Daniels an Rezzonico, 04.12.1940, ebd., Übers. des Verf.; Rezzonico an Daniels, 05.12.1940, ebd.
49 BRB über den Schutz der Sicherheit des Landes im Gebiet des Nachrichtenwesens (08.09.1939), in: Eidgenössische Gesetzessammlung, Bd. 55, Bern 1940, S. 909f.
50 JPD an Bundesrat, 22.01.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.
51 Siehe BRB über die Ordnung des Pressewesens (08.09.1939), in: Eidgenössische Gesetzessammlung, Bd. 55, Neue Folge, Bern 1940, S. 911. Das Verbot wurde im Dezember 1941 insofern gelockert, als der Bundesrat in Ausnahmefällen Gesuche für Organe bewilligen konnte, die einem öffentlichen Bedürfnis entsprachen und die Landesinteressen nicht gefährdeten. In

jedoch nur als solche von einer Nachkontrolle hätten profitieren können. Ein verbindliches Regelwerk für die Kontrolle der Gesandtschaftsbulletins fehlte sodann, was ein Grund für die Nachsicht der Zensurbehörden gewesen sein muss. Ein Bundesratsbeschluss betreffend die Kontrolle politischer Schriften wurde dann erst im Herbst 1940 ausgearbeitet und trat schliesslich 1942 in Kraft.[52]

Trotz der fehlenden rechtlichen Bestimmungen war die Bundesanwaltschaft schon 1940 imstande, eine Vorzensur auszuüben. Denn der tausendfache Versand der *Britischen Presse-Kommentare* hätte ohne Weiteres unterbunden werden können, wenn deren Inhalt zu Beanstandungen Anlass gegeben hätte. Aufgrund dessen wurden die Postbetriebe aufgefordert, «die vervielfältigten Presseberichte der Gesandtschaften […] anzuhalten und 3 Stichproben der Bundesanwaltschaft zu unterbreiten, die nach Prüfung des Inhaltes telephonisch Weisung gibt.»[53] Dies entsprach ungefähr der Verfahrensweise, welche auch für die Bulletins ausländischer Nachrichtenagenturen Anwendung fand, wenngleich sich die telefonische Weisung in jenem Fall nicht an die PTT, sondern direkt an die Agentur richtete, welche die beanstandeten Meldungen zu berichtigen hatte (siehe S. 263). Dass die *Britischen Presse-Kommentare* aufgrund inhaltlicher Mängel vom Postversand hätten ausgeschlossen werden müssen, war allerdings nie der Fall. Hingegen sah sich Legationsrat Rezzonico verschiedentlich dazu veranlasst, im Interesse der Zensoren – bisweilen aber auch wegen eines Protests der Achsenmächte – den Presseattaché um eine gemässigtere Schreibweise zu ersuchen.

### 5.1.4 Zensurmassnahmen

Die Beanstandungen gegen die *Britischen Presse-Kommentare* erfolgten oftmals mündlich und sind kaum aktenkundig geworden. Manchmal ist es nur eine unscheinbare Telefonnotiz, manchmal auch bloss eine Absichtserklärung, die auf eine Mängelrüge hindeuten. Immerhin kann festgestellt werden, dass sich die

---

den darauffolgenden drei Jahren wurde eine solche Konzession für 36 Journale ausgesprochen (siehe BRB über die Neugründung von Zeitungen, Zeitschriften, sowie von Presse- und Nachrichtenagenturen (30.12.1941), in: Eidgenössische Gesetzessammlung, Bd. 57, Neue Folge, Bern 1942, S. 1556–1559. Vgl. auch Tätigkeitsbericht der APF, gez. V. Martin, 30.01.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324, Dossier B.51.13.70, Anhang 1 zu Notiz 3).

52 BRB betreffend die Kontrolle der politischen Schriften (Entwurf), Januar 1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344. Da die Sektion Buchhandel der APF die Schriften hätte kontrollieren müssen und diesbezüglich mit «technischen Schwierigkeiten» bzw. einem unverhältnismässig grossen Zensurapparat rechnete, wurde statt einer Vorzensur die Anmeldepflicht für Herausgeber eingeführt (siehe Bundesanwaltschaft an Steiger, 01.11.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 344). Die endgültige Fassung des BRB wurde vom Bundesrat am 30.12.1941 genehmigt und ist in der Eidgenössischen Gesetzessammlung (Bd. 57, S. 1554f.) enthalten.

53 Bundesanwaltschaft an Rechtsdienst PTT, 19.11.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.

Herausgeber bis Anfang 1943 keine schwerwiegenden Verfehlungen zuschulden kommen liessen. Dann aber scheint eine gewisse Überheblichkeit eingetreten zu sein, welche durch das alliierte Kriegsglück bedingt war und sich auch in der Schweizer Presse bemerkbar machte: Getragen von den Erfolgen Montgomerys in der Schlacht von El Alamein und von der Kapitulation deutscher Truppen bei Stalingrad, gaben die Redaktoren ihre vormalige Diskretion in der Beurteilung des Kriegsgeschehens mehr und mehr auf, was die Pressekontrolle entsprechend häufig zum Einschreiten zwang.[54]

Der erste gehörige Affront gegen die Achsenmächte erschien am 10. Februar 1943 in einem Artikel über «Italiens verlorenes Weltreich», das auf einer unerbittlichen Gewaltherrschaft gegründet und zusehends an Geltung verloren haben soll, weshalb es nach Ansicht des Kolumnisten «reiner Blödsinn» gewesen wäre, die Italiener als Erben des grossen Römischen Reiches zu sehen.[55] Deren diplomatische Vertretung in Bern verurteilte diesen Artikel umgehend, da er «inakzeptable Beleidigungen und böse Lügen gegen Italien und gegen die Italiener» enthalten hätte – ein Urteil, welchem sich auch das EPD anschloss und Presseattaché Evans zu verstehen gab, dass derartige Beiträge in der Schweiz nicht toleriert würden.[56] Dieser beherzigte den Tadel allerdings nur zwei Monate lang. Mitte April 1943 mussten die *Presse-Kommentare* nämlich erneut wegen übler Nachrede beanstandet werden, nachdem ein Kommentator die Italiener als naive und halbherzige Mitstreiter Mussolinis bezeichnet hatte, die eine alliierte Invasion geradezu als Befreiung herbeisehnen würden. Dies erschien den Gesandten aus Rom einmal mehr als «beleidigend, unwahr und absolut inakzeptabel.[57]

Ebenso unhaltbar war auch ein weiterer Artikel in derselben Nummer, welcher ein nach deutschem Muster entworfenes «Neues Europa» in seiner grauenvollsten Ungestalt – mit Erschiessungen und Vergeltungsmorden – darstellte.[58] Evans wurde nun abermals in Erinnerung gerufen, dass das EPD einen solchen Ton in seinem Pressebulletin nicht anzutreffen wünsche, woraufhin der Presseattaché zerknirscht eingestand, dass der unbekannte Verfasser tatsächlich eine Idee zu weit gegangen sei.[59] Vier Wochen später aber liess er erneut einen verleumderischen Artikel abdrucken, welcher Mussolinis Kriegsmarine verunglimpfte und den italienischen Legationsrat dazu bewog, seine Beschwerde dem

54 Vgl. Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 151.
55 Italy's Lost Empire, in: BPK, E217, 10.02.1943, Übers. des Verf.
56 Italienische Gesandtschaft an EPD (mit Randnotiz Rezzonicos), 17.02.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325, Übers. des Verf.
57 Schwindende Hoffnungen der Achsenmächte, in: BPK, D201, 14.04.1943 (insbes. Abschnitt «Italien unter dem Joch»). Italienische Gesandtschaft an EPD, 05.05.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325, Übers. des Verf.
58 Deutschlands Neue Ordnung, in: BPK, D201, 14.04.1943 (insbes. Abschnitt «Keine Änderungen der nationalsozialistischen Methoden»).
59 Aktennotiz von Rezzonico, 19.04.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.

Chef der Abteilung für Auswärtiges höchstpersönlich vorzutragen.[60] Rezzonico sah es nun als dringend geboten, Evans in einer langen Unterredung zu erklären, dass «gewisse Artikel des Pressebulletins eine Tendenz aufwiesen, welche der Tatsache, dass sie in der Schweiz veröffentlicht würden, nicht genügend Rechnung trügen».[61] Wiederum gelobte der Presseattaché, dafür sorgen zu wollen, dass die *Britischen Presse-Kommentare* dem EPD fortan keine Sorge mehr bereiten würden.

Tatsächlich handelte es sich bei der Massregelung vom Mai 1943 um die letzte inhaltliche Beanstandung, die aktenkundig geworden ist. Dafür gaben verschiedene *formale* Mängel des Blattes immer wieder Grund zur Beanstandung. So war zum Beispiel in Art. 322 Ziff. 1 des schweizerischen Strafgesetzbuches festgeschrieben, dass die im Inland herausgegebenen Periodika den Namen des Verlegers und des Druckers sowie den Druckort aufführen mussten, was bei den *Presse-Kommentaren* im vierten Auflagejahr noch immer nicht der Fall war.[62] Das Bulletin nannte lediglich Genf als Druckort («Printed in Geneva») und wies ein vogelartiges Druckerzeichen auf, bei dem es sich um einen Pleitegeier gehandelt haben soll.[63] Weshalb das Bulletin diesbezüglich ein Sonderrecht geniessen sollte, war weder dem Bundesrat noch der APF klar, woraufhin ein Strafrechtsprofessor zu Rate gezogen wurde, welcher den Sachverhalt klären sollte.[64] Dieser war zwar der Ansicht, dass die Nennung der Druckerei unabdingbar sei. Strittig schien ihm dagegen die Frage, ob es sich bei den *Britischen Presse-Kommentaren* um eine ordentliche Zeitung handelte oder nicht. «Die Frage ist wahrscheinlich zu bejahen», meinte er, denn schliesslich handle es sich um ein periodisch erscheinendes Nachrichtenblatt. Als solches hätte es aber im Hinblick auf die verbotene Neugründung von Zeitungen und Zeitschriften nicht ohne Sondererlaubnis lanciert werden dürfen, und eine solche war wegen den nicht eingehaltenen Bedingungen – unter anderem die Erhöhung der Auflagenzahl – nicht gegeben. Umso zwingender war es für die Herausgeber, sich konsequent an die für die Schweizer Presse verbindlichen Druckvorschriften zu halten.

Eine weitere solche Vorschrift verlangte von den Redaktoren, dass sich ihre Berichte auf zuverlässige Quellen zu stützen hatten, deren Herkunft «zum mindesten deutlich erkennbar» sein musste, während Zitate gewissenhaft als solche zu kennzeichnen waren.[65] Dadurch sollte einerseits der unselige Eindruck

---

60 Farewell, Mare Nostrum, in: BPK, E230, 12.05.1943. Aktennotiz von Bonna, 13.05.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.

61 Aktennotiz von Rezzonico, 18.05.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325, Übers. des Verf.

62 Schweizerisches Strafgesetzbuch, dreisprachige Ausgabe, hg. von Berthold Neidhart, Zürich 1939, S. 314.

63 Zum rätselhaften Druckerzeichen siehe Under False Colours, in: BPK, E244, 18.08.1943.

64 Ernst an Rezzonico, 10.07.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325. Expertise von Thormann z. Hd. der Bundesanwaltschaft, 20.08.1943, ebd.

65 Kompendium des schweizerischen Pressenotrechts, Note 2a, 30.03.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 41. Vgl. auch Rundschreiben der APF an Presseagenturen, 31.10.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1341.

vermieden werden, die Schweizer Presse würde sich «auf dem Umweg über Zitate in das ausländische Propagandasystem einschalten»;[66] andererseits sollte dank dieser Weisung aber auch die Verbreitung irriger Gerüchte unterbunden werden. Die Herausgeber der *Presse-Kommentare* scheinen dieser Verordnung mit geradezu akribischer Sorgfalt Folge geleistet zu haben, denn ihre Artikel begannen in der Regel mit einem Verweis auf die Herkunft der Texte («Die *Times* führt in einem Leitartikel aus…», «die *Yorkshire Post* schreibt unter obigem Titel…», «der Militärkorrespondent des *Spectator* berichtet…», «der *Manchester Guardian* kommentiert die Ereignisse wie folgt…»). Die Zeitungsquellen wurden dabei zunächst unterstrichen und später durch Kursivschrift hervorgehoben.

Allerdings muss dieser Pflichteifer relativiert werden. Der Presseattaché gestand nämlich ein, dass er es sich zur Gewohnheit gemacht hatte, Meldungen unbekannter Herkunft schlichtweg der British Official Wireless zuzuschreiben.[67] Dies erklärt mitunter, weshalb in den zwischen Anfang 1941 und Mitte 1942 erschienenen Ausgaben, welche für die vorliegende Arbeit auf ihre Quellen hin untersucht worden sind, nahezu ein Viertel aller Artikel von diesem Nachrichtendienst stammte.[68] Zudem wurde in jeder zweiten Ausgabe eine Nachricht wiedergegeben, deren Herkunft nur ungenügend deklariert war:[69] Gelegentlich wurden sie von seichten Phrasen eingeleitet («aus Washington wird gemeldet», «ein Telegramm aus Moskau berichtet», «glaubwürdige Quellen in London haben verlauten lassen», «man schreibt uns»), manchmal stammte ein wesentlicher Teil des Artikels aus anonymer Feder (beispielsweise ein Kommentar zur Rede eines Staatsmannes), und vielfach wurde eine Referenz auf den Bezugstext auch gänzlich beiseitegelassen und kurzerhand durch das Akronym BPK (*Britische Presse-Kommentare*) ersetzt. Bei rund der Hälfte dieser BPK-Artikel handelte es sich allerdings um Meldungen aus dem britischen Kriegsministerium, welche den Kriegsverlauf dokumentierten und nicht auffallend propagandistisch wirkten, da amtliche Berichte fremder Regierungen auch in der Schweizer Presse *tel quel*, also im übernommenen Wortlaut, zugelassen waren.[70] Unverkennbar propagandistisch waren die Beiträge unbekannter Herkunft nur vereinzelt, und noch seltener handelte es sich dabei um journalistische Angriffe an die Adresse des Kriegsgegners. Letztere zielten in der Regel darauf ab, offenkundige Schwächen und unentschuldbare Verfehlungen der feindlichen Streitkräfte zu bezeichnen. Italienischen U-Boot-Kommandanten beispielsweise wurde vorgehalten, ohne

---

66 Ebd.

67 Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299; zur British Official Wireless siehe S. 42.

68 Siehe S. 137.

69 Die 143 untersuchten Ausgaben enthielten insgesamt 72 Artikel mit ungenügenden oder fehlenden Quellenverweisen.

70 Siehe Kompendium des schweizerischen Pressenotrechts, Note 2a, 30.03.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 41.

Skrupel spanische Handelsschiffe versenkt zu haben, wobei sich das Nachrichtenbulletin auf «Informationen aus absolut zuverlässiger Quelle» sowie auf «offiziöse Londoner-Kreise» berief.[71] Aus welchen Quellen die Herausgeber ihre Informationen tatsächlich bezogen, soll im Folgenden untersucht werden.

### 5.1.5 Nachrichtenquellen

Durch die Kapitulation Frankreichs und die damit verbundene Behinderung der Transportwege, auf denen Printmedien und Korrespondenzen in die Schweiz gelangen konnten, war die britische Gesandtschaft in zunehmendem Masse auf die telegrafische Kommunikation oder den diplomatischen Kurier angewiesen. Die Telefonkabel nach London waren nämlich schon im Mai 1940 gekappt worden, um dem Feind das Abhören von Gesprächen zu verunmöglichen,[72] und ein drahtloser Radiotelefondienst kam nicht über ein Versuchsstadium hinaus. Im Juni 1941 wies ein britisches Zensurkomitee das Vorhaben wegen Sicherheitsbedenken zurück, da solche Gespräche ohne Weiteres hätten abgehört werden können. Als sich das Komitee auf Drängen des Informationsministeriums hin ein halbes Jahr später doch noch damit einverstanden erklärte, meldeten sowohl die Bundesbehörden als auch die britische Gesandtschaft Bedenken an. Erstere hatten Angst, so vermutete das MoI, «dass die Deutschen zufällig mitbekommen könnten, was sie nicht gerne hören werden»,[73] und letztere fanden in den Räumlichkeiten des Pressebüros schlichtweg keinen Platz für die notwendigen Apparaturen. Nach einer kurzen Pilotphase, die von technischen Mängeln geprägt war, wurde der Dienst nur noch sporadisch genutzt, bis am 17. September 1945 die Drahttelefonverbindung wieder aufgenommen werden konnte.

Der Telegraf war demzufolge die verlässlichste und lange Zeit auch die einzige Verbindung zwischen London und Bern. Doch die bereits erwähnten Empax-Telegramme des Informationsministeriums mussten einen weiten Umweg über Genf nehmen, bevor sie endlich in Bern für die *Presse-Kommentare* verwertet werden konnten. Die Redaktion setzte daher in erster Linie auf die British Official

---

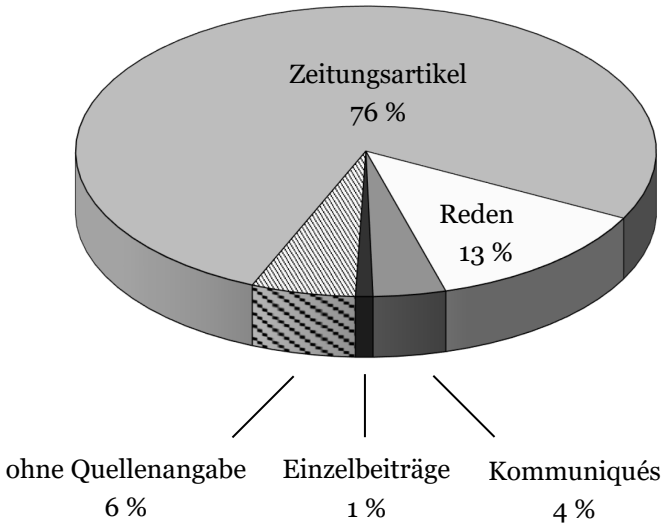
71 Zu den Versenkungen spanischer Handelsschiffe durch italienische U-Boote, in: BPK, D29, 08.01.1941.

72 Anfang 1939 bestanden 14 direkte Telefonleitungen zwischen England und der Schweiz. Während des Krieges wurden allerdings nur noch Staatsgespräche vermittelt, und dies in sehr beschränktem Umfang. Der private Gesprächsverkehr wurde erst Ende 1945 wieder möglich (Hundert Jahre elektrisches Nachrichtenwesen in der Schweiz 1852–1952, Bd. 2, hg. v. der Generaldirektion PTT, Bern 1959, S. 318f. Siehe auch Korrespondenzen zu den Telefonaten ausländischer Journalisten in der Schweiz, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 15, Dossier A.15.470.09).

73 Thomson an F. Williams, 11.02.1943, TNA, INF 1/832, Übers. des Verf. Weitere Korrespondenzen in Bezug auf den Radiotelefondienst sind in eben dieser Akte sowie in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 463 enthalten.

Wireless (BOW), den amtlichen Dienst des Aussenministeriums, der sich als Ergänzung zu den kommerziellen Nachrichtenagenturen verstand. Die BOW wurde zweimal pro Tag radiotelegraphisch an die Empfangsstation der Radio-Schweiz AG übermittelt.[74] Sie enthielt offizielle Erklärungen der britischen Regierung, Ansprachen ihrer Vertreter, Mitteilung der einzelnen Ministerien, dann aber auch Zitate aus der englischen Tagespresse.

Die Empax-Telegramme und die Nachrichten der British Official Wireless bildeten somit die Hauptbezugsquellen, aus denen die Herausgeber des Gesandtschaftsbulletins schöpften. Eine Untersuchung von 143 Ausgaben mit insgesamt 1238 Artikeln, welche zwischen Silvester 1940 und Ende August 1942 erschienen waren, zeigt, dass es sich bei rund drei Vierteln dieser Quellen um Zeitungsartikel gehandelt hatte (vgl. Grafik 2).[75] Den zweitgrössten Anteil machten Reden von




**Grafik 2:** Nachrichtengattungen der zwischen Silvester 1940 und Ende August 1942 im Gesandtschaftsbulletin erschienenen Beiträge.

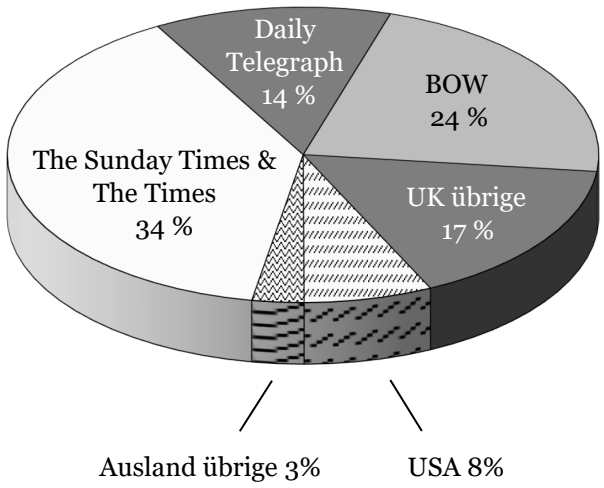
Staatsmännern, Kabinettsmitgliedern, Parlamentariern, Diplomaten oder Generälen aus, wobei ungefähr jede siebte Rede von Premierminister Churchill gehalten worden war. Ebenfalls grosse Beachtung schenkten die Herausgeber den Worten von Aussenminister Antony Eden, wie auch den Äusserungen ihrer US-amerikanischen Pendants, Franklin D. Roosevelt und Cordell Hull.[76] Dass die übrigen

74 Vgl. Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299. Eine erste radiotelegraphische Verbindung zwischen England und der Schweiz war am 1. April 1922 von der (britischen) Marconi Radio Station AG Bern eingerichtet worden (siehe Hundert Jahre elektrisches Nachrichtenwesen, Bd. 1, Bern 1952, S. 324–329).

75 Die Bezugsquellen der 143 untersuchten Bulletins wurden von der Redaktion typografisch hervorgehoben und erleichtern dadurch eine systematische Prüfung. Die nachfolgenden Ausgaben erschienen dann in gedruckter Form, wobei die Herkunft der Texte nur noch schwer ersichtlich und oftmals überhaupt nicht mehr aufgeführt war.

76 Von 160 untersuchten Reden stammten 23 von Churchill, 13 von Eden, 14 von Roosevelt und 8 von Hull.

102 Meinungsäusserungen von 75 verschiedenen Referenten – vornehmlich britischer Herkunft – stammten, lässt darauf schliessen, dass man die Meinung der Regierung in demokratischer Manier breit abgestützt wissen wollte beziehungsweise die Meinungsbildung nicht einzelnen Wortführern überliess. Einen wesentlich kleineren Anteil der Artikel (4 %) machten ferner die amtlichen Kommuniqués aus, die fast allesamt von britisch-amerikanischen Ministerien veröffentlicht worden waren. Weitere 6 % aller Beiträge erschienen wie bereits erwähnt ohne jegliche Quellenangabe, und rund ein Dutzend Artikel oder knapp 1 % waren Essays von Militärsachverständigen, von denen der Marineexperte und Buchautor Herbert Cecil Ferraby am häufigsten zu Wort kam.




**Grafik 3:** Nachrichtenquellen der zwischen Silvester 1940 und Ende August 1942 im Gesandtschaftsbulletin erschienenen Beiträge.

Die Tatsache, dass rund drei Viertel aller Texte der Tagespresse entnommen worden waren, verlangt nach einer genaueren Betrachtung dieser Quellen. Angesichts des elitären Zielpublikums überrascht es kaum, dass 34 % aller Zeitungsartikel von der regierungsnahen Londoner *Times* beziehungsweise der *Sunday Times* sowie weitere 14 % vom konservativen *Daily Telegraph* stammten. Die beiden Zeitungshäuser steuerten damit rund die Hälfte aller Zeitungsartikel bei, während rund ein weiteres Viertel (24 %) von der British Official Wireless stammte (siehe Grafik 3). Der Anteil der übrigen aus dem Vereinigten Königreich zitierten Blätter machte dann noch ein knappes Fünftel aus, wobei der *Manchester Guardian*, ein Morgenblatt aus dem zweitgrössten Pressezentrum des Landes, am häufigsten beigezogen wurde.[77] Aber auch der *News Chronicle* sowie der

[77] Neben sieben eigenständigen Tages- und Sonntagszeitungen wurden in Manchester noch beinahe ein Dutzend Regionalausgaben von Londoner Blättern gedruckt (William Ewert Berry Camrose, British Newspapers and Their Controllers, London 1947, S. 116).

wöchentlich erscheinende *Spectator*, die beide dank ihren politischen Kommentaren einen guten Ruf genossen,[78] wurden regelmässig angeführt. Zu einem Boulevardblatt – etwa dem *Daily Mail* oder dem *Daily Express* – griffen die Redaktoren des Pressebulletins dagegen fast nie. Gefragt waren indes auch ausländische Quellen, vorab Nachrichten aus der *New York Times* und der *New York Herald Tribune* sowie aus weiteren US-amerikanischen Blättern. Aber auch schwedische und türkische, vereinzelt sogar afrikanische, arabische und chinesische Meldungen fanden Erwähnung. Die 944 untersuchten Artikel, welche einer Zeitung oder Agentur zugeordnet werden können, entstammten somit nicht weniger als 68 verschiedenen Zeitungen aus aller Welt.[79]

### 5.1.6 Die *Britischen Presse-Kommentare* in der Schweizer Öffentlichkeit

Den ersten Erfolg seines Pressebulletins konnte Daniels im September 1940 vermelden, als er nicht ohne Stolz nach London telegrafierte, dass Schweizer Zeitungen häufig Beiträge aus den *Britischen Presse-Kommentaren* zitieren würden.[80] Tatsächlich wurden seine vorfabrizierten Texte insbesondere in Regionalblättern nachgedruckt, deren Redaktionsbüros infolge Mobilmachung häufig mit Personalengpässen zu kämpfen hatten und nur ungern auf unentgeltliches Füllmaterial für ihre Zeitungen verzichteten.[81] Gelegentlich wurden solche Geschenkartikel aber auch in grösseren Zeitungen abgedruckt.[82] Denn auf diese Weise liessen sich bequem Meinungen verbreiten, welche aus eigener Feder stammend mit den geltenden Zensurvorschriften schwer verträglich gewesen wären. Solche Plagiate waren jedoch verboten. Bereits im September 1939 hatte die APF nämlich eine Weisung erlassen, welche die vollständige oder auszugsweise Wiedergabe von Texten aus Informationsbulletins der Gesandtschaften untersagte.[83] Diese sollten, so der Wortlaut jener Weisung, nur noch «der persönlichen Orientierung der Redaktionen dienen, und auch dies nur mit grösster Vorsicht.» Nichtsdestotrotz

78 Vgl. Williams, Press, Parliament and People, S. 163 und 169.

79 Von den Schwesterblättern wurden nur die *Times* und die *Sunday Times* als zusammengehörendes Organ gezählt. Alle anderen Blätter, welche in Verbindung miteinander erschienen – etwa der *Daily Express*, der *Evening Standard* und der *Sunday Express* – wurden als Einzelorgane betrachtet. Kurznachrichten in Rubriken wie dem «Londoner Brief» sind nicht berücksichtigt worden.

80 Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299.

81 Vgl. auch Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 163f. und 383n.

82 Siehe z. B. Was bringt die unmittelbare Zukunft England?, in: Luzerner neuste Nachrichten, 13.02.1941. Vgl. hierzu die Zensurakten in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1031.

83 Kompendium des schweizerischen Pressenotrechts, Note 4a, 30.03.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 41. Die Bestimmung wurde den Redaktoren am 20.09.1939 erstmals bekannt gegeben und an Silvester 1940 noch einmal in Erinnerung gerufen, nachdem «verschiedene in Bern akkreditierte Gesandtschaften ihren Propagandadienst erheblich ausgedehnt» hatten (Weisung der APF, 31.12.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324 und 325).

finden sich in den Zensurakten der APF immer wieder Mahnungen und Verwarnungen, welche aufgrund solcher Kopien ausgesprochen werden mussten – zum Beispiel im Falle der *Neuen Rheinfelder Zeitung*, des *Zugerbieters*, der *Rigi-Post*, der *Schwyzer Zeitung* oder der *Luzerner Landzeitung*.[84]

Die Presseinformationen der Gesandtschaften durften aber auch nicht in redigierter Form abgedruckt werden. Als beispielsweise die *Weltwoche* am 13. März 1943 einen überarbeiteten Kommentar aus dem Pressebulletin der königlich-norwegischen Gesandtschaft zur Rolle von Ministerpräsident Vidkun Quisling abdruckte, wurde der Herausgeber trotz seines Bemühens um eine zulässige Darstellung verwarnt.[85] Denselben Artikel hatte auch die Schaffhauser *Arbeiter-Zeitung* übernommen, bevor sie sechs Wochen später noch einen weiteren Beitrag wortwörtlich übernahm, welcher die japanische Strategie zu durchleuchten versuchte und als Quelle «ein englisches Blatt» nannte.[86] Dass dieser Aufsatz drei Tage zuvor im britischen Gesandtschaftsbulletin erschienen war, entging auch Bundesrat Pilet-Golaz nicht, weshalb er den Zeitungsausschnitt, zusammen mit einer stattlichen Sammlung weiterer Plagiate, dem JPD zur Weiterverfolgung überreichte.[87]

Unter diesen Umständen erscheint eine Anfrage, welche Presseattaché Daniels zwei Wochen später ans EPD richtete, geradezu absurd, erkundigte sich dieser doch, ob er sein Bulletin mit dem Vermerk «mit der Bitte um gefl. Abdruck in Ihrem Blatt» ergänzen dürfe.[88] Anlass für dieses unglücklich terminierte Begehren hatte ihm eine Notiz gegeben, die seit einem Jahr regelmässig in den Pressediensten der deutschen Gesandtschaft hatte erscheinen können und eine ähnliche Aufforderung enthielt.[89] Nach diesem Vorbild und aufgrund der Tatsache, dass ihm das EPD eine Antwort schuldig blieb, befand es Daniels als legitim, alsbald eine schlichte Endnote in seinem Bulletin abzudrucken, welche die Redaktoren dazu einlud, dem Presseattaché im Falle der Veröffentlichung eines Artikels zwei Kopien zukommen zu lassen («In the event of publication please send two

---

84 Vor einem Jahre, in: Neue Rheinfelder Zeitung, 16.12.1940 (vgl. Zensurakten in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 826). Englands Politik in Bezug auf Deutschland, in: Zugerbieter, 29.05.1942 (ebd., Bd. 1098). Die Verteidigung Stalingrads, in: Rigi-Post, 16.10.1942 (ebd., Bd. 1088). Über das «neue Europa», in: Schwyzer Zeitung, 16.10.1942 (ebd., Bd. 1092). Das Ende der Strategie Hitlers, in: Luzerner Landzeitung, 26.09.1944 (ebd., Bd. 1029).

85 Wer ist Quisling?, in: Weltwoche, 13.03.1942. Stellvertretender Pressechef Ter Kdo 6 an Weltwoche, 19.03.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 953. Vgl. auch Schumacher an Ter Kdo 6, 21.03.1942, ebd. Die norwegische Gesandtschaft vertrat damals ihre Exilregierung in London.

86 Die Rolle Quislings. Ein authentischer Bericht über sein Leben und seine politischen Meriten, in: Arbeiter-Zeitung (Schaffhausen), 07.03.1942. Japan und Russland. Das Problem einer dritten Front, ebd., 18.04.1942.

87 Pilet-Golaz an JPD, 06.05.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325. Japan and Russia. Problem of a Third Front, in: BPK, E174, 15.04.1942.

88 Daniels an Rezzonico, 21.05.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.

89 Der *Pressedienst der Deutschen Gesandtschaft in Bern* sowie die *Auszüge aus der Militärischen Correspondenz aus Deutschland* waren beide mit dem Vermerk «Bei Abdruck 2 Belege erbeten» versehen. Je ein Exemplar davon liegt dem Dossier BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325 bei.

copies to the Press Attaché»).[90] Erst jetzt erfolgte eine Zurechtweisung von Seiten der Bundesbehörden, welche aber nicht zu debattieren bereit waren und stattdessen jede des Abschreibens schuldig befundene Redaktion fortan mit einer «scharfen Verwarnung» bedachten. Eine Lockerung des Verbots erfolgte erst mit dem neuen Pressenotrecht im Dezember 1944, als die Kontrolle der Gesandtschaftsbulletins neu *avec allégemen*t, also in gemilderter Form, vollzogen wurde. Dadurch wurde der Presse die Möglichkeit gegeben, zumindest jene Beiträge abschreiben zu dürfen, welche weder die Politik noch militärische Angelegenheiten tangierten.[91]

Der hier anekdotenhaft geschilderte Streit um eine unscheinbare Randnotiz macht deutlich, wie starrsinnig Daniels jeden deutschen Rechtsübertritt im Pressewesen als Präzedenzfall verstehen wollte, aus dem er automatisch eine Änderung der geltenden Bestimmungen – natürlich auf den eigenen Vorteil bedacht – abzuleiten versuchte. Noch verwegener hatte er diese Taktik ein Jahr zuvor angewandt, als er die *Britischen Presse-Kommentare* in öffentlichen Lokalitäten hätte auflegen wollen. Eine der oben genannten Vorbedingungen, um das Bulletin überhaupt drucken zu dürfen, war jedoch, dass dieses der Allgemeinheit nicht in Gaststätten, in öffentlichen Lesesälen und dergleichen zugänglich gemacht wurde.[92] Auf dringendes Ersuchen des EPD hin musste daher seit Dezember 1940 in jeder Ausgabe ein entsprechendes Auflageverbot erscheinen.[93] Trotzdem musste Daniels wenig später feststellen, dass die *Deutsche Zeitung in der Schweiz* öffentlich aufgelegt wurde – und zwar im Berner Grand Hotel Bellevue, wo sich Diplomaten, Parlamentarier, Journalisten, Funktionäre der Westmächte und Gäste aus den Achsenstaaten die Türklinke in die Hand gaben.[94] Keck teilte Daniels seine Entdeckung dem EPD mit:

> Nun sehe ich, dass die *Deutsche Zeitung in der Schweiz* im Lesezimmer des Hotels Bellevue (und in manchen Cafés) öffentlich aufliegt, und ich vermute, dass ich richtig gehe in der Annahme, dass Ihre Bitte an mich keine Gültigkeit mehr hat. Doch bevor die Notiz aus unserem Bulletin entfernt wird, wäre ich Ihnen sehr verbunden, wenn Sie mir dies in einer Zeile bestätigen würden.[95]

---

90 Vgl. auch Daniels an Rezzonico, 20.05.1942, ebd.

91 Aktennotiz des EPD (Pressedienst), 07.12.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324: «Dorénavant, il sera permis de reproduire les articles des bulletins de presse des légations étrangères qui ne concernant pas la politique ou le domaine militaire.»

92 Siehe S. 130.

93 Auf das Verbot wurde in der Regel wie folgt hingewiesen: «In Übereinstimmung mit den in der Schweiz bestehenden Vorschriften wird gebeten, die ‹Britischen Presse-Kommentare› nicht in Hotellesezimmern, Cafés usw. aufzulegen.» (Vgl. dazu auch Daniels an Rezzonico, 04.12.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325. Rezzonico an Daniels, 05.12.1940, ebd.)

94 Zum Bellevue Palace siehe Nadine Olonetzky, Aus den Annalen des Bellevue Palace. Chronik und Fundstücke, in: Du. Zeitschrift für Kultur, 8, 1998, S. 72–78.

95 Daniels an Rezzonico, 01.03.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325, Übers. des Verf.

Was als reine Unverfrorenheit erscheint, war natürlich ein rhetorischer Kniff, mit dem die Bundesbehörden angesichts ihrer vermeintlich parteiischen Zensurpraktik in Verlegenheit hätten gebracht werden sollen. Fast ebenso scheinfromm bat auch der deutsche Pressereferent Georg Trump das EPD um eine Erklärung, nachdem ihm zu Ohren gekommen war, dass im Lesesaal der Zentralstelle für soziale Literatur in der Schweiz (heute: Schweizerisches Sozialarchiv) das britische Pressebulletin aufgelegt worden war:

> Es wurde uns mitgeteilt, dass im Lesesaal der «Zentralstelle für soziale Literatur in der Schweiz» […] die britischen Pressekommentare aufliegen. Meines Wissens war dies bisher grundsätzlich nicht gestattet. Ich wäre Ihnen für Mitteilung verbunden, ob hier eventuell eine Änderung der diesbezüglichen schweizerischen Bestimmungen eingetreten ist.[96]

Die Tatsache, dass Daniels auch weiterhin seine verzichtbar geglaubte Notiz abdrucken musste und dass das von Trump missbilligte Exemplar umgehend von der Bundesanwaltschaft konfisziert wurde,[97] erweckt den Eindruck, als hätten die Behörden einem kontrollierten Vertrieb der Gesandtschaftsbulletins grosse Bedeutung beigemessen. Tatsächlich aber erfolgten ihre Nachforschungen selten aus eigenem Antrieb, sondern meist auf den Hinweis einer diplomatischen Vertretung hin. Ein Untersuchungsverfahren musste beispielsweise im Herbst 1942 eingeleitet werden, nachdem die deutsche Gesandtschaft einem Gemüsehändler aus Rorschach unterstellt hatte, dieser habe seine Ware in Zeitungspapier des britischen Pressebulletins eingewickelt und somit seine Kundschaft unerlaubterweise mit Propaganda eingedeckt. Das nachfolgende Verhör des 73-jährigen Händlers, seiner Gattin, ihres Sohnes sowie der Schwiegertochter ergab allerdings, dass der Verdächtige ein betagter Herr war, der sich nicht mit Politik befasste und sein Gemüse in gesammeltes Altpapier zu wickeln pflegte. Der Fall wurde ad acta gelegt, nachdem der Beschuldigte angewiesen worden war, inskünftig «in der Verwendung des Verpackungsmaterials die nötige Vorsicht walten zu lassen.»[98]

Denselben Schlusspunkt hatten die Bundesbehörden bereits ein Jahr zuvor hinter einen ähnlichen Fall gesetzt. Damals waren es die Genueser Zollbehörden gewesen, die beim Schweizer Minister in Rom Beschwerde erhoben hatten, nachdem eine Paketsendung einer Bieler Uhrenfabrik drei Exemplare der *Presse-*

96 Trump an Rezzonico, 17.11.1941, ebd.
97 Balsiger an EPD, 21.11.1941, ebd.
98 Stucki an EPD, 09.10.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325. Bericht des Polizeidienstes der Bundesanwaltschaft, 22.10.1942, ebd.

*Kommentare* enthalten hatte. Dieser als «achsenfeindliches Propagandamaterial» klassifizierte Fund war jedoch ebenfalls zweckentfremdet worden und diente nun als Packpapier. Dessen ungeachtet sah sich Minister Ruegger veranlasst, eine dringliche Empfehlung nach Bern zu schicken, man möge die heimischen Exporteure zur nötigen Vorsicht anhalten, «da im Transitverkehr mit Italien genügend Schwierigkeiten zu beheben» seien[99] – und damit meinte er nicht diejenigen Fälle, in denen Unbekannte das britische Pressebulletin in fahrende Züge der Schweizerischen Bundesbahnen geworfen haben sollen.[100]

Solche Empfehlungen wurden in Bern stets halbherzig umgesetzt. Denn letztendlich waren die Gratiszeitungen der diplomatischen Vertretungen im Bundeshaus nicht ungern gesehen. Selbst Bundesrat Pilet-Golaz liess sich zumindest bei einer Gelegenheit dazu verleiten, aus den *Britischen Presse-Kommentaren* zu zitieren.[101] Ebenso bemerkenswert ist aber auch, dass die Handelsabteilung des Volkswirtschaftsdepartements bereitwillig das Papierkontingent für jene Druckereien erhöhte, welche das englische Bulletin herstellten.[102] Amtliche Missbilligung war daher keine zu vernehmen, während sich die seltenen Beanstandungen nicht in erster Linie an die diplomatischen Vertretungen, sondern an heimische Institutionen richteten: an Schweizer Zeitungsredaktionen, Schweizer Hoteliers, Schweizer Versandhändler oder Schweizer Druckhäuser. Und selbst dann, so hat die Intervention im Falle des fragwürdigen Druckerzeichens gezeigt, erfolgte die Mängelrüge lediglich, «[damit] man uns nicht von dritter Seite einmal den Vorwurf machen kann, wir hätten diese Unterlassung stillschweigend geduldet.»[103]

Das Interesse von Presse, Politik und Verwaltung an den *Britischen Presse-Kommentaren* ist folglich unbestreitbar. Dasjenige der Bevölkerung wiederum darf zum einen an den immensen Auflagenzahlen gemessen werden, zum anderen auch an den Zuschriften der Leserschaft: Gemäss Mitteilung der Gesandtschaft waren in den ersten drei Monaten seit Erscheinen des Bulletins nicht weniger als 625 Anerkennungsschreiben an der Thunstrasse eingegangen. Nach fünf Monaten hatte die Gesandtschaft dann bereits 3'000 Schreiben gezählt, und ein Jahr später soll sich diese Zahl sogar verzehnfacht haben, wobei an einem einzigen Tag angeblich 350 Briefe geöffnet wurden, welche die Wertschätzung

---

99 Ruegger an Handelsabteilung des EVD, 20.09. und 24.09.1941, ebd.

100 Ein Bündel davon entdeckte man im Januar 1941 in einem Transport verwundeter französischer Kriegsgefangener, ein anderes wurde wenige Tage später am Bahnhof von Zürich-Oerlikon in einen fahrenden Zug geworfen (Bonna an Jakob Huber, 12.02.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325. Prisi an EMD, 11.02.1941, ebd.).

101 Die Äusserung des Bundesrats nahm Bezug auf die Frage, ob britische Flieger im Mai 1943 die Maschinenfabrik Oerlikon-Bührle hatten bombardieren wollen (Pilet-Golaz an Kobelt, 12.08.1943, BAR, E 27 Bd. 14354:2. Ebenfalls erwähnt in Kamber, Schüsse auf die Befreier, S. 270).

102 V. Keller an Sullivan, 25.05.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. Bd. 325. Die englische Ausgabe wurde von der Pfister-Leuthold AG (Zürich) gedruckt, die deutsche von der Jacques Bollmann AG (Zürich) und die französische von der Druckerei der Tribune de Genève (Genf).

103 Ernst an Rezzonico, 10.07.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.

von Lesern zum Ausdruck brachten.[104] Mit solchen Zahlen gelang es Minister Kelly etliche Male, beim britischen Schatzamt die für den Druck des Blattes erforderlichen finanziellen Mittel freizubekommen – und diese nahmen schnell zu: Im November 1940 beliefen sich die Kosten für die Herstellung einer einzigen Ausgabe auf rund 1'150 Schweizer Franken, was sich bei wöchentlich zwei Nummern auf gegen 5'000 Franken pro Monat summierte.[105] Noch im selben Jahr wurde der Monatskredit dann auf 12'500 Franken erhöht,[106] und gegen Kriegsende hin stiegen die Aufwendungen schliesslich auf monatlich über 50'000 Franken an – den redaktionellen Aufwand und die Übersetzungskosten nicht mit einbezogen.[107]

Was aber bewog das Schatzamt dazu, mehr als eine halbe Million Schweizer Franken pro Jahr (1944) für ein Informationsblatt in einem neutralen Land aufzuwenden, als sich doch Grossbritannien zunehmend mit Schulden und Währungsproblemen konfrontiert sah und der Schweizer Franken keineswegs überreichlich vorhanden war? Günstig wirkte sich gewiss der Umstand aus, dass sich das Foreign Office als Fürsprecher des Bulletins hervortat: «Falls Sie unsere Unterstützung benötigen», teilte der für die Schweiz zuständige Frank Roberts dem MoI im März 1941 mit, «werden wir natürlich jeden Antrag, den Kelly im Hinblick auf weitere Geldmittel für das Bulletin stellen mag, befürworten.»[108] Und dies tat Kelly in der Folge auch regelmässig, indem er London immer wieder eindringlich zu verstehen gab, dass sein Nachrichtenblatt nicht nur «äusserst wirksame Propaganda» sei, sondern «praktisch die *einzige* Propaganda», die in der Schweiz möglich sei und ausserdem in Vichy-Frankreich Verbreitung finde.[109]

Entscheidend für das wiederholte Einlenken des Schatzamtes musste jedoch die Tatsache gewesen sein, dass das Bulletin als Organ bestehen konnte, welches die Depeschen der regierungseigenen British Official Wireless Press direkt und nahezu unzensiert auf dem Kontinent verbreiten konnte, wohingegen dieselben Nachrichten, wenn sie von Agenturen wie Reuter vertreiben wurden,

---

[104] Memorandum von Daniels, 27.09.1940, TNA, FO 371/24537.C11299. Kelly an FO, 20.11.1940, ebd. Kelly an FO, 08.08.1941, TNA, FO 371/27010.C8864.

[105] Die Kosten wurden von Minister Kelly für den Druck von 6'000 Exemplaren à 20 Rappen in englischer, französischer und deutscher Sprache errechnet (Kelly an FO, 20.11.1940, TNA, FO 371/24537.C11299).

[106] MoI an brit. Gesandtschaft Bern, 04.12.1940, TNA, FO 371/24537.C11299.

[107] Das Jahresbudget für das Bulletin wurde 1944 auf £36'000 veranschlagt, also monatlich £3'000 oder umgerechnet rund 51'000 Schweizer Franken (£1 ≈ CHF 17). (Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 561, 18.12.1944, TNA, FO 371/39859.C17832, Abschnitt «Finance» und «Legation Publications».) Für die Übersetzung des Bulletins ins Deutsche und Französische mussten der Gesandtschaft schon im Herbst 1940 10'000 Franken pro Monat zur Verfügung gestellt werden (Warr an Smollett, 31.10.1940, TNA, FO 371/24537.C11299).

[108] Roberts an Smollett, 29.03.1941, TNA, FO 371/27010.C2916, Übers. des Verf.

[109] Kelly an Makins, 20.11.1941, TNA, FO 371/27031.C13773, Übers. des Verf. Vgl. auch Kelly an FO, 02.06.1941, TNA, FO 371/27010.C5982.

immer vorgängig von Redaktoren gefiltert und von Zensoren begutachtet wurden, bevor sie beim Zielpublikum eintrafen.[110] Und dieses Zielpublikum umfasste immer grössere gesellschaftliche Kreise: Zunächst richtete sich das Bulletin primär an Leser, welche dank ihrer gesellschaftlichen oder beruflichen Stellung als einflussreiche Meinungsmacher galten, also an Journalisten und Verleger sowie Exponenten aus Wirtschaft, Politik, Bildung und Kultur; bald erreichte es dann aber breitere Bevölkerungsschichten, deren Sympathien notabene bereits Grossbritannien gehörten und welche nicht bekehrt werden mussten. Von einem «Volksblatt» zu sprechen, wäre zwar vermessen, selbst wenn die Auflagenstärke diesen Eindruck erwecken mag. Doch der Charakter des Nachrichtenblattes nahm aufgrund seines erweiterten Empfängerkreises zunehmend auch ein feuilletonistisches Kolorit an, wie die folgende Inhaltsanalyse zeigen wird.

## 5.2 Inhaltsanalyse der *Britischen Presse-Kommentare*

### 5.2.1 Einleitung und Methode

Der Anspruch des Gesandtschaftsbulletins, sowohl Chronist als auch Kommentator des aktuellen Zeitgeschehens zu sein, implizierte, dass dessen Beiträge eigentlich im Nachrichtenstil hätten abgefasst sein müssen, ergänzt durch ereignisbezogene Erläuterungen zum Kriegsverlauf. Schon eine kursorische Lektüre dieser *Britischen Presse-Kommentare* zeigt allerdings, dass die Redaktion sukzessive von diesem Ideal abwich. Als Erstes war lediglich eine Zunahme der Hintergrundberichterstattung zu beobachten, wobei die Nachrichten mit ausführlichen Erlebnisberichten von Offizieren, mit Reportagen aus dem Vorfeld militärischer Aktionen sowie mit Portraits führender Militärs untermalt wurden. Das aktuelle Tagesgeschehen verlor danach aber zunehmend an Prominenz, was mitunter damit zusammenhing, dass das Bulletin seit Anfang Februar 1942 nur noch einmal pro Woche erschien und infolgedessen langlebigere Themen behandeln musste. Insofern gewannen Beiträge aus dem gesellschaftlichen und politischen Alltag der Engländer – insbesondere der Londoner – wesentlich an Bedeutung, wodurch das vormals elitäre Nachrichtenblatt allmählich Züge einer Publikumszeitschrift annahm, wenn auch nicht in Bezug auf seine etwas biedere Aufmachung.

Gleichzeitig nahm die hauptsächlich von militärischen Themen dominierte Propaganda nach und nach ein ideologisches Gepräge an: Nicht mehr die

[110] Das Foreign Office hatte seine Presseattachés schon vor dem Krieg angewiesen, die Verwendung von Nachrichtenmaterial der BOW zu fördern – nach Möglichkeit mithilfe eines offiziellen Bulletins (siehe Votum von Leeper anlässlich einer Sitzung des Sub-Committee to Prepare Plans for the Establishment of a Ministry of Information, 26.01.1939, TNA, CAB 16/130, S. 3-21.

Überlegenheit der alliierten Streitkräfte wurde beschworen, sondern die Mustergültigkeit des britischen Weltreiches sowie die darin verkörperten Wertvorstellungen einer egalitären, sich auf christliche Werte berufende Völkergemeinschaft. Dass diese Ideale jeweils mit den Auswüchsen der nationalsozialistischen Herrschaft und deren «Neuen Ordnung» kontrastiert wurden – und dies zuweilen in äusserst angriffigem Ton –, mag zwar wenig überraschen, vertrug sich hingegen nur schwer mit dem Schweizer Pressenotrecht.

Im Folgenden sollen daher jene Artikel der *Britischen Presse-Kommentare* untersucht werden, bei deren Inhalt es sich nicht bloss um kommentierte Berichterstattung handelte, sondern um ungeschminkte Propaganda. Das erste Kapitel befasst sich mit Kriegspropaganda im engeren Sinne, nämlich mit der Darstellung der Royal Air Force, welcher in dieser Betrachtung relativ viel Platz eingeräumt wird. Denn einerseits leistete sie nach der Evakuierung des britischen Expeditionskorps aus Dünkirchen den weitaus bedeutendsten Beitrag zu den Kriegsanstrengungen der Alliierten und wurde entsprechend häufig porträtiert.[111] Andererseits führte kein Thema der britischen Propaganda in der Schweizer Öffentlichkeit zu derart heftigen Kontroversen wie dasjenige der RAF, ihrer regelmässigen Luftraumverletzungen und ihrer mutmasslichen Zerstörung europäischer Kulturgüter. Eine diesbezügliche Aufklärung der Leserschaft hätte für die Herausgeber des Pressebulletins unabdingbar sein müssen.

Ein weiteres immer wiederkehrendes und nicht minder problematisches Motiv war die britische Haltung gegenüber Sowjetrussland. Bis im Sommer 1941 wurden die anglo-russischen Beziehungen in den *Britischen Presse-Kommentaren* fast gänzlich ausgeklammert, was hauptsächlich dadurch bedingt war, dass die Schweiz seit Ende des Ersten Weltkriegs keine diplomatischen Beziehungen mehr zu Russland unterhalten hatte und dem offenkundigen Antibolschewismus im Land Einhalt gebieten wollte. Nach Beginn des deutschen Russlandfeldzugs und des von der Nazipropaganda geforderten «Kreuzzugs gegen das bolschewistische Russland»[112] musste die Redaktion aber Farbe bekennen, zumal ihre Regierung drei Wochen später einen Beistandspakt mit Stalin abschliessen sollte. Wie das Gesandtschaftsbulletin für diesen neuen Bündnispartner zu werben bemüht war und dabei letztendlich die kommunistische Weltanschauung salonfähig machen wollte, wird im zweiten Kapitel dokumentiert.

---

[111] Churchill anerkannte die Leistung der britischen Flieger in seiner viel zitierten Unterhausrede vom 20. August 1940, als er erklärte: «Niemals in der Geschichte menschlicher Kämpfe hatten so viele eine so grosse Dankesschuld an so wenige. Alle Herzen fliegen den Jäger-Piloten zu, deren glänzende Ruhmestat wir Tag für Tag mit unseren eigenen Augen erblicken.» (Winston Churchill, Reden 1938–1940 (Orig.: Into Battle), gesammelt von Randolph Spencer Churchill, New York 1941, S. 406.)

[112] Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 128.

Der dritte Abschnitt widmet sich dann in erster Linie den alliierten Kriegszielen, welche infolge des deutschen Ostfeldzugs in einer von den Regierungschefs Grossbritanniens und der USA unterzeichneten «Atlantik-Charta» erstmals präzisiert wurden. *Vor* dieser Verständigung war die Frage nach der zukünftigen Weltordnung in den *Britischen Presse-Kommentaren* ebenfalls weitgehend ausser Betracht gelassen worden. Nun aber bot sich die Gelegenheit, das von den Alliierten postulierte Selbstbestimmungsrecht der Völker als Kernbestandteil des Britischen Empire darzustellen, wodurch die englische Krone als mustergültige Ordnungsmacht erschien. Wie sich diese Empire-Propaganda gestaltete, soll ebenso beleuchtet werden wie die Kaschierung der britischen Kolonialpolitik gegenüber Indien, das vom Prinzip des Selbstbestimmungsrechts explizit ausgenommen wurde.

Neben den in diesen themenbezogenen Kapiteln besprochenen Beiträgen sind die übrigen tendenziösen Artikel des Bulletins zwei funktionalen Gattungen zugeordnet. Die erste kann als Trägerin von Kulturpropaganda betrachtet werden, welche bezweckte, insbesondere durch Reportagen und Histörchen aus dem englischen Alltag vertrauensfördernd zu wirken und idealerweise den Eindruck der kulturellen Verbundenheit von Angelsachsen und Schweizern verstärken sollte. Bei der zweiten Gattung wiederum handelt es sich um eine Art Konterpropaganda (*counter-propaganda*), also um eine direkte Antwort auf anti-britische Agitationen und Desinformationen, wie diese in der Schweizer Presse Eingang gefunden hatten oder durch Gerüchte kolportiert worden waren. Gegen Ende des Krieges sollte diese Propaganda eine offensive und zunehmend auch provokante Form annehmen, was im Englischen zuweilen als *hard-sell propaganda* bezeichnet wird und hier im Anschluss an die (kulturelle) *soft-sell propaganda* untersucht wird.

### 5.2.2 Die Royal Air Force

#### 5.2.2.1 «London Can Take It!» – Die Helden des Blitz

Am 30. Mai 1940, zwei Tage nachdem die belgischen Streitkräfte kapituliert hatten und sich das britisch-französische Expeditionskorps nach Dünkirchen zurückzuziehen begann, gab Minister Kelly dem Foreign Office zu bedenken, die deutschen Erfolge hätten in der Schweiz zweifelsohne den Eindruck verstärkt, dass Deutschland die vollständige Luftüberlegenheit errungen habe. «Falls Sie mir,» so fügte er hinzu, «irgendwelche Informationen zukommen lassen können, um diese Auffassung wirksam zu bekämpfen, wäre ich froh darüber.»[113] In der

[113] Kelly an FO, 30.05.1940, TNA, FO 371/24538.C7040, Übers. des Verf.

Tat musste das Engagement der Royal Air Force im Verlauf des deutschen Westfeldzugs enttäuschen, insbesondere weil deren Bomber den technischen Anforderungen zur Ausführung von Nachtoperationen nicht genügten und auch riskante, teils sehr verlustreiche Angriffe bei Tageslicht flogen. Das grösste derartige Debakel hatte sich am 14. Mai ereignet, als britische Flieger in einem verzweifelten Unternehmen den Durchbruch der Maginot-Linie bei Sedan hätten verhindern sollen, in dessen Folge 40 der insgesamt 71 gestarteten Maschinen nicht mehr zu ihrem Stützpunkt zurückkehrten.[114] Dem deutschen Heeresbericht zufolge sollen an jenem Tag sogar über zweihundert britische und französische Kampfflugzeuge abgeschossen worden sein.[115]

Der Abschuss mehrerer deutscher Bomber durch *Schweizer* Jagdflugzeuge mochte in jenen Tagen wesentlich mehr dazu beigetragen haben, den Glauben an die deutsche Luftübermacht zu zerrütten, als die Royal Air Force es in jener Phase des Krieges zustande brachte.[116] Allerdings sollten diese Luftkämpfe über dem Juragebirge prompt eine Strafexpedition durch deutsche Flieger nach sich ziehen und den Bundesrat zu einem «Kniefall vor dem Mächtigen» zwingen.[117] Denn letztendlich waren die Schweizer Fliegertruppen relativ erbärmlich ausgerüstet: Nur gerade 86 Jagd- und 121 Beobachtungsflugzeuge – teils veraltete, leistungsschwache Maschinen – waren damals im Einsatz.[118] In Grossbritannien wiederum war die Aufrüstung der Luftstreitkräfte nach einem verhaltenen Start erst Mitte der 30er-Jahre richtig in Gang gekommen, doch gelang es schliesslich, den Produktionsrückstand gegenüber der deutschen Luftwaffe einigermassen zu kompensieren: Waren es im April 1938 gerade einmal 158 Flieger gewesen, welche pro Monat hergestellt werden konnten, so verliessen im ersten Kriegsmonat bereits gegen 800 Maschinen die britischen Flugzeugwerke,[119] darunter die beiden neuen Jagdflieger Supermarine Spitfire und Hawker Hurricane, die in der Luftschlacht um England eine entscheidende Rolle spielen würden.

---

114 Denis Richards, Royal Air Force 1939–1945, Bd. 1, London 1953, S. 120.

115 Die Schlacht an der Maas, in: Neue Zürcher Zeitung, 15.05.1940.

116 Am Wochenende des 1./2. Juni sowie zwei Tage später wurden in den Gegenden von Neuenburg und La Chaux-de-Fonds mehrere deutsche Bomber von Schweizer Jagdfliegern abgeschossen oder zur Landung gezwungen (siehe u. a. Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 30f.).

117 Rings, Schweiz im Krieg, S. 202.

118 Henri Guisan, Bericht an die Bundesversammlung über den Aktivdienst 1939–1945, Bern 1946, S. 103.

119 John Terraine, The Right of the Line. The Royal Air Force in the European War 1939–1945, London 1985, S. 36. Die Aufrüstung der Royal Air Force war in der Zwischenkriegszeit auf beinahe verhängnisvolle Weise hinausgezögert worden, da zwischen dem Foreign Office, dem Air Ministry und dem Treasury ein schleppender Meinungsstreit um die aussenpolitischen, verteidigungstechnischen und ökonomischen Konsequenzen einer hochgerüsteten Luftwaffe entbrannt war. Siehe hierzu Malcom Smith, The Royal Air Force, Air Power and British Foreign Policy 1932–37, in: Journal of Contemporary History, 12:1, 1977, S. 153–174.

Bis zu jenem Wendepunkt im Luftkrieg sollte es aber der RAF beträchtlich an Effizienz mangeln. Meldungen über Erfolge der alliierten Flieger waren selten – insbesondere während der Schlacht um Dünkirchen, als die Briten möglicherweise innerhalb von neun Tagen 177 Maschinen verloren.[120] Wenn die BBC hinterher meldete, britische Jagdflieger hätten 37 feindliche Flugzeuge ohne eigene Verluste zerstört,[121] so diente dieses Heldenlied höchstens noch dazu, die Tragik des Rückzugs zu mildern oder aber den Vorwurf zu entkräften, es habe den eingekesselten Truppen an Luftunterstützung gefehlt – eine Auffassung, welche nicht nur unter den zu evakuierenden Truppen verbreitet gewesen sein soll.[122] Um derartige Schuldzuweisungen im Keim zu ersticken, wies Churchill in seiner Unterhausrede vom 4. Juni explizit darauf hin, dass es neben der geglückten Evakuierung noch einen weiteren nennenswerten Sieg gegeben habe: denjenigen der Royal Air Force nämlich, die eine grosse Kraftprobe gegen die deutsche Luftwaffe bestanden habe.[123]

Am selben Tag nahm das Foreign Office in einem Fernschreiben nach Bern zur eingangs erwähnten Frage Kellys Stellung und erklärte ihm, weshalb die Alliierten die Luftherrschaft in absehbarer Zeit erringen würden und wie dies in der Schweiz propagiert werden sollte:

> Die Alliierten haben nie versucht zu verheimlichen, dass sich Deutschland bei Ausbruch des Krieges der numerischen Luftüberlegenheit erfreute und dass der Rückstand noch nicht wettgemacht worden ist. Die beiden hervorzuhebenden Hauptpunkte sind:
>
> 1. Die numerische Überlegenheit Deutschlands ist bereits weitgehend durch die qualitative Überlegenheit der Alliierten – sowohl bezüglich Mannschaft als auch Maschinen – ausgeglichen worden.
> 2. Dank der wachsenden alliierten Produktionsrate im Vergleich zur deutschen und [dank] der erschreckenden Quote deutscher Verluste sowohl an Fliegern als auch an Personal holen die Alliierten derweil im Hinblick auf die Zahlen schnell auf.[124]

In aller Ausführlichkeit wurde daraufhin konkretisiert, wie sich diese beiden qualitativen und quantitativen Rüstungsmerkmale offenbarten: zum Beispiel anhand

[120] Vgl. Terraine, The Right of the Line, S. 157.
[121] Erwähnt in Nicholas Harman, Dunkirk. The Necessary Myth, London 1981, S. 264.
[122] Terraine, The Right of the Line, S. 156f.
[123] Churchill, Reden 1938–1940, S. 343.
[124] FO an Kelly (Entwurf), 04.06.1940, TNA, FO 371/24538.C7040, Übers. des Verf. Da es sich um eine knappe telegrafische Mitteilung handelt, fehlen im englischen Original vereinzelt Hilfsverben und Artikel, welche hier stillschweigend ergänzt worden sind.

der Tatsache, dass britische Jagdflugzeuge angeblich wendiger waren und deren Piloten eine intensivere Ausbildung geniessen würden, wohingegen man deutsche Piloten verhört habe, die nur gerade zwanzig Stunden Flugerfahrung gehabt hätten. Kelly bedankte sich für dieses ungewohnt lange Telegramm und fügte hinzu:

> Ich habe es in weiten Kreisen privat zirkulieren lassen, und es war umso wirkungsvoller, weil ich sagen konnte, dass es sich um mir erteilte Auskünfte des Aussenministeriums handelte und nicht um Propaganda für die Presse.[125]

Vorerst liessen sich damit aber keine grossen Schlagzeilen machen. Die RAF musste zunächst den Beweis erbringen, dass die Rüstungs- und Ausbildungsmängel des deutschen Widerparts ins Gewicht fallen würden, was sich in den darauffolgenden Monaten während der Luftschlacht um England allmählich bewahrheiten sollte. Nachdem die deutsche Luftwaffe bereits Mitte Juli militärische Ziele entlang der englischen Küste sowie Flottenverbände im Ärmelkanal angegriffen hatte, kam es einen Monat später zu grossen Bombereinsätzen, in deren Folge an einem einzigen Tag, dem 15. August 1940, 76 deutsche Maschinen abgeschossen werden konnten.[126] Die von den Deutschen erhoffte schnelle Erlangung der Luftüberlegenheit, die als Vorbereitung für eine Invasion der britischen Insel geplant war, schien sich zu verzögern, was auch die *Neue Zürcher Zeitung* mit Zuversicht erfüllte:

> Der Ausgang dieser noch bevorstehenden Bewährungsprobe der Royal Air Force ist ungewiss. Aber unbefangene Beobachter und Zeugen ihrer bisherigen Haltung haben durchaus nicht den Eindruck, dass sich die Engländer im Kampf gegen die numerisch überlegene deutsche Luftwaffe als Opfer eines aussichtslosen Erschöpfungskriegs fühlen.[127]

Eine Wende zu Gunsten der Briten zeichnete sich in der Luftschlacht aber erst Mitte September 1940 ab. Nach wochenlangen Kämpfen und schweren Verlusten auf beiden Seiten befahl Reichsmarschall Göring am 15. September einen

---

[125] Kelly an FO, 12.06.1940, TNA, FO 371/24538.C7040, Übers. des Verf.

[126] Charles Webster / Noble Frankland, The Strategic Air Offensive against Germany, Bd. 1, London 1961, S. 152.

[127] Die Luftschlacht über England, in: Neue Zürcher Zeitung, 18.08.1940. Ebenfalls zitiert in Werner Vogt, Winston Churchill. Mahnung, Hoffnung und Vision 1938–1946. Das Churchill-Bild in der Berichterstattung und Kommentierung der Neuen Zürcher Zeitung und die unternehmensgeschichtlichen Hintergründe, Zürich 1996, S. 206.

Grossangriff, welcher von der Royal Air Force erfolgreich abgewehrt wurde und in dessen Verlauf laut Berichten aus London 185 Maschinen der deutschen Luftwaffe abgeschossen wurden (tatsächlich waren es weniger als ein Drittel davon).[128] Der schicksalhafte Tag wurde von der britischen Propaganda entsprechend glorifiziert und auch in den *Britischen Presse-Kommentaren* wiederholt in Erinnerung gerufen – zunächst als Peripetie einer epochalen Luftschlacht, später des gesamten Krieges. Im Frühjahr 1941 erschien sogar eine fünfseitige Beilage zum Pressebulletin, welche die Ereignisse jenes Tages noch einmal Revue passieren liess,[129] und anlässlich des zweiten Jahrestages folgte dann noch eine abschliessende Hommage an die Piloten, deren Verdienst es gewesen war, dass Grossbritannien standhaft geblieben war: «Es markierte einen Wendepunkt im Krieg.»[130]

Ein Ende der Luftangriffe war aber auch *nach* diesem Wendepunkt nicht abzusehen. Die Kämpfe im September hatten zwar erstmals die Begrenztheit des gegnerischen Militärpotenzials offenbart und dazu geführt, dass Hitler eine Landung in England zunächst vertagte, später auf unbestimmte Zeit verschob. Doch im selben Monat intensivierte die deutsche Luftwaffe ihre Nachtangriffe auf Grossstädte wie London als Reaktion auf die Bombardierung Berlins durch Flieger des Bomber Command in der Nacht vom 25./26. August.[131] Die massiven Angriffe, welche im englischen Sprachraum wegen ihrer Unberechenbarkeit als *The Blitz* bezeichnet werden, dauerten bis im Mai 1941 an und forderten alleine in der englischen Hauptstadt mehr als 20'000 Todesopfer unter der Zivilbevölkerung.[132] Dieser Terror diente keinem militärischen oder strategischen Zweck, sondern verfolgte vor allen Dingen die perfide Absicht, das englische Volk moralisch zu zermürben. Andererseits ergab sich dadurch für die britische Propaganda die Gelegenheit, neben dem couragierten Einsatz der Kampfflieger nunmehr auch ein Heldenlied auf die Bevölkerung und deren unbeugsamen Durchhaltewillen anzustimmen. Bezeichnend hierfür war ein in den *Presse-Kommentaren* erschienener Artikel über einen schweren «Vergeltungsangriff», den 685 deutsche Bomber am 16. April 1941 gegen London geflogen hatten. Der Bericht kontrastierte die erschreckende Willkür des Terrors mit dem beispiellosen Stoizismus der Londoner:

> Gestern Nacht unternahm der Feind einen sehr schweren und langen Angriff auf London. Er begann bald nach Einbruch der Däm-

[128] Webster / Frankland, The Strategic Air Offensive against Germany, Bd. 1, S. 155.
[129] The Battle of Britain, Beilage zu den BPK, E94, 30.05.1941.
[130] The Battle of Britain, in: BPK, E196, 16.09.1942, Übers. des Verf.
[131] Terraine, The Right of the Line, S. 207.
[132] Philip Ziegler, London at War 1939–1945, London 1995, S. 161.

> merung und ging ununterbrochen weiter, bis kurz vor Tagesanbruch. […] Die deutschen Bomber, welche in unaufhörlichen Wellen heranflogen, zerstörten wahllos Wohn- und Geschäftsquartiere, Spitäler, Kirchen, Läden und Vergnügungslokale. Unter den acht getroffenen Spitälern befindet sich eine Geburtsklinik und eine Anstalt für Geistesschwache. Eine Bombe explodierte in der Mitte eines Krankensaals, wo sich fünfzig weibliche Patienten befanden und tötete die Mehrzahl davon. […] Nach diesem Akt mutwilliger Zerstörungen konnte man am folgenden Morgen die Londoner geduldig und selbst fröhlich ihren Arbeitsplätzen zustreben sehen. Sie diskutierten über die «lärmige Nacht» und spassten über die unvermeidlichen Verkehrsstörungen.[133]

Handelte es sich hierbei angeblich um eine «offizielle Erklärung» aus Regierungskreisen, so wurden in anderen Reportagen, welche die englische Contenance unterstrichen, vorzugsweise *neutrale* Berichterstatter zitiert. Ein spanischer Journalist beispielsweise war derart von der Hartnäckigkeit beeindruckt, mit welcher die Londoner ihr gewohntes Leben fortführten, dass er zur Überzeugung gelangte: «[W]enn die Deutschen versuchen wollen, den Geist der Londoner zu brechen, so werden sie keinen Erfolg haben. Das ist überhaupt unmöglich.»[134] Derselben Auffassung war auch Harry Lloyd Hopkins, der engste Berater des US-Präsidenten, als er Anfang 1941 der englischen Hauptstadt einen Besuch abstattete und im Anschluss meinte:

> Ich war letzten Winter Zeuge der Luftangriffe auf England, und ich gehe mit jedem anderen Beobachter darin einig, dass auch ein zehnmal intensiveres Bombardement zu keinem moralischen Zusammenbruch führen würde. Dazu sind die Engländer viel zu zähe. Tatsächlich scheint jeder neue Angriff das britische Volk noch entschlossener zu machen, Hitler bis zum Ende Widerstand zu leisten.[135]

Beispiele für die beeindruckende Unerschütterlichkeit und Diszipliniertheit der Zivilbevölkerung finden sich im Gesandtschaftsbulletin – insbesondere in der Rubrik «Londoner Brief»[136] – zuhauf. Sie waren Bestandteil eines während

---

133 Der deutsche Vergeltungsangriff, in: BPK, D58, 23.04.1941.
134 London nach der Bombardierung, in: BPK, D34, 25.01.1941.
135 Warum Deutschland den Krieg nicht gewinnen kann, in: BPK, D71, 07.06.1941. Der vormalige US-Handelsminister Harry Lloyd Hopkins unternahm im Frühjahr 1941 eine wirtschaftsdiplomatische Mission nach London, die ihn anschliessend weiter nach Moskau führte.
136 Siehe S. 235f.

des *Blitz* entstandenen Mythos, welcher einerseits von der Propaganda, andererseits aber auch von der Bevölkerung selbst getragen wurde, wie der schottische Historiker Angus Calder in seiner Studie *The Myth of the Blitz* gezeigt hat.[137] Der Mythos eines Volkes, das trotz Terror und Krieg unbeirrt seinen alltäglichen Gewohnheiten nachgeht, das mit Fassung, Tapferkeit und sogar Humor sein Schicksal meistert, war Calder zufolge zwar vom Informationsministerium lanciert und auch korrigiert worden (zum Beispiel mithilfe eines kurzen Dokumentarfilms, welcher mit der Durchhalteparole *London Can Take It!* betitelt war). Dadurch aber, dass das Volk dieses Klischee als mustergültige Verhaltensnorm gelten liess und sich letztendlich sogar mit ihm identifizierte, kann der Mythos nicht a priori als von der Propaganda aufgetragen gelten. «Die Londoner fabrizierten ihren eigenen Mythos,» betont auch Philip Ziegler in seinem herausragenden Gesellschaftsspiegel der Kriegsjahre, wobei zu ergänzen ist, dass eben dieser Mythos des unbeugsamen Engländers einen prägenden Einfluss auf die Wesensart des Volkes haben sollte, dass er nachgerade zu einem Attribut der *Englishness* geworden ist.[138]

Zweck dieser Selbstinszenierung war es offensichtlich, den eigenen Widerstandswillen zu festigen, was im Ausland freilich den Eindruck eines couragierten, entschlossenen Volkes erwecken musste. Die Anteilnahme an dessen Schicksal erreichte einen Höhepunkt, als deutsche Bomber in der Nacht zum 15. November 1940 die mittelenglische Stadt Coventry in Schutt und Asche legten, was Hunderten von Zivilisten das Leben kostete und Tausende obdachlos werden liess. Der zwei Wochen später in der *Neuen Zürcher Zeitung* erschienene Lagebericht des England-Korrespondenten Hans Werner Egli ist wegen seiner unverhohlenen Schreibweise ebenso bekannt und häufig zitiert worden wie die geharnischten Kommentare dazu in der reichsdeutschen Presse.[139] Egli behauptete darin, der Bombenterror der deutschen Luftwaffe diene weniger dazu, militärisch wichtige Anlagen zu zerstören, als der Zivilbevölkerung Angst und Schrecken einzujagen:

> Ich hatte über das Wochenende Gelegenheit, Coventry zu besuchen und mich von den grauenhaften Wirkungen der Bombardierung zu überzeugen. Ich konnte dabei feststellen, dass die deutschen Angriffe, wie meist auch in London, nicht so sehr kriegswichtige Objekte, wie z. B. die dortigen Fabriken, trafen, sondern anscheinend hauptsächlich den Zweck der Terrorisierung der Zivilbevölkerung

[137] Calder, Angus, The Myth of the Blitz, London 1991.
[138] Ziegler, London at War, S. 163. Zur Bedeutung des Durchhaltewillens als «an icon for Englishness» siehe Judy Giles / Tim Middleton (Hg.), Writing Englishness 1900–1950. An Introductory Sourcebook on National Identity, London 1995, S. 113.
[139] Siehe z. B. Vogt, Winston Churchill, S. 212–219. Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 276f.

> verfolgten. Im Zentrum der Stadt, das teilweise dem Erdboden gleichgemacht wurde, befanden sich fast keine Fabriken, sondern meist nur Kaufläden und Wohnhäuser.[140]

Schon zwei Monate zuvor hatte sich derselbe Korrespondent über die Bombardierung seines Wohnquartiers in Richmond empört, «einem friedlichen Vorort, wo sich keinerlei militärisches Objekt befindet».[141] Hatte sein Tadel damals noch wenig Aufregung verursacht, so liess nun die Protestwelle aus Deutschland nicht lange auf sich warten: Der *Völkische Beobachter*, Parteiorgan der NSDAP, hielt dem Berichterstatter vor, er stehe im Sold der britischen «Verdummungszentrale» (gemeint war das MoI) und schreibe daher «getreulich nach englischem Diktat», was nicht nur ein Verbrechen, sondern geradezu eine Dummheit sei – «und Dummheiten solchen Formats pflegen kostspielig zu sein», so lautete der bedrohliche Nachsatz.[142] Doch auch die sonst gemässigte *Frankfurter Zeitung* erachtete den Artikel als eine sichtliche Schande für den Verfasser, für dessen Zeitung und letzten Endes auch für die schweizerische Öffentlichkeit, welche dergleichen dulde.[143] Ihre Kritik an der britischen Propaganda war hingegen nicht ganz abwegig:

> So also soll für die schweizerischen Leser der Luftkrieg aussehen: Die ritterliche britische Luftwaffe, die seit Monaten planmässig «sich auf die Bombardierung deutscher Industriegebiete konzentriert hat» – dagegen die feigen deutschen Flieger, die ebenfalls seit Monaten kein anderes Ziel haben, als Zivilisten, Frauen und Kinder zu töten, und die erst nach britischem Vorbild auch gelegentlich einmal eine Fabrik bombardieren.[144]

Britische Präzisionsangriffe auf militärische Objekte und deutscher Terror gegen zivile Einrichtungen, dies war tatsächlich eine Gegenüberstellung, die auch in den *Britischen Presse-Kommentaren* schon früh registriert werden kann. Eine Woche nach den ersten schweren Luftangriffen auf London apostrophierte das Nachrichtenblatt die Bombardierungen bereits als willkürlich (*random*) und unterschiedslos (*indiscriminate*) – zwei der am häufigsten verwendeten Beiworte dieses Terrors –, während sie beteuerte, «dass sich die RAF dadurch nicht von

---

140 Besuch in Coventry und Birmingham, in: Neue Zürcher Zeitung, 28.11.1940.
141 Der Krieg in der Luft, in: Neue Zürcher Zeitung, 11.09.1940. Ebenfalls zitiert in Vogt, Winston Churchill, S. 210.
142 In englischem Sold, in: Völkischer Beobachter, 01.12.1940, enthalten in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 241.
143 Schweizer im Dienste Churchills, in: Frankfurter Zeitung, 02.12.1940, enthalten in BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 128.
144 Ebd.

ihrer erklärten Absicht abwenden lassen wird, ihre Angriffe […] auf militärische Ziele zu beschränken.»[145]

Dass die scheinbar ungleichen Bombardierungsstrategien nun immer häufiger thematisiert wurden, lag darin begründet, dass die britische Propaganda dadurch aus der Defensive hervortreten konnte. Mochte nämlich die Tapferkeit an der Home Front noch so löblich und von ausländischen Beobachtern als «wunderbar» beschrieben worden sein, wie eine britische Wochenzeitschrift behauptete,[146] so waren die Nachrichten von der *militärischen* Front im Endeffekt ernüchternd geblieben und erweckten kaum den Eindruck einer bevorstehenden Kriegswende. Im Frühjahr 1941 rückte das MoI daher von seiner Durchhaltepropaganda ab, sodass der Controller of Overseas Publicity, ein vormaliger Gesandter in Spanien, im Mai 1941 verlautbaren konnte:

> Aus Sicht der Propaganda haben wir die *London Can Take It*-Haltung längst aufgegeben. Es wird nun für sämtliche Filme, Fotos usw. abgeraten, Bombenschäden im Übermass zu zeigen, und falls sie solche Schäden zeigen, ist man verpflichtet, sie unversehrten Ansichten gegenüberzustellen.[147]

Das Augenmerk der Öffentlichkeit sollte sich demzufolge vom erduldeten Schicksal der Engländer auf deren aktive Rolle im Krieg richten. Im Hinblick auf die neuerliche Evakuierung alliierter Truppen aus einer Kampfzone – diesmal aus Griechenland – blieb der wirkungsvolle Einsatz des Bomber Command gegen die feindliche Rüstungsindustrie und Logistik der nennenswerteste Kriegsbeitrag der Briten.

Spätestens als Arthur Harris im Februar 1942 zum Oberbefehlshaber des britischen Bomberkommandos ernannt wurde, drängte sich für die britische Propaganda indes noch ein zweiter Grund auf, den vermeintlichen Präzisionsangriffen der RAF herausragende Publizität zu verschaffen. Denn unter dem Kommando des als «Bomber-Harris» bekannten Luftmarschalls ging die britische Luftwaffe zu Flächenbombardements über, welche ausdrücklich die Moral der gegnerischen Zivilbevölkerung – insbesondere der Industriearbeiter im Ruhrgebiet – zu schwächen bezweckte.[148] In der Folge kam es Ende Mai zum ersten

---

[145] Critical Days, in: BPK, E22, 14.09.1940. Vgl. auch Random Bombing, ebd.

[146] Die Lehren des Kriegsjahres 1940, in: BPK, D27, 31.12.1940. Der Artikel war dem *Spectator* entnommen.

[147] Peterson an Strang, 21.05.1941, TNA, FO 371/27010.C5527, Übers. des Verf. Sir Maurice Peterson war 1939/40 als britischer Gesandter in Spanien akkreditiert gewesen.

[148] Bottomly an Baldwin, 14.02.1942: «[…] it has been decided that the primary object should now be focused on the morale of the enemy civil population and in particular, of the industrial workers.» Das Schreiben findet sich nachgedruckt in Webster / Frankland, The Strategic Air Offensive against Germany, Bd. 4, Anhang 4 (xxii), S. 143–148, hier S. 144.

«1000-Bomber-Angriff», wobei in einer einzigen Nacht nahezu 1500 Tonnen Sprengstoff über Köln abgeworfen wurden.[149] Das Bomberkommando hatte dadurch zwar die Anerkennung Churchills gewonnen. Dass nun aber nicht mehr primär militärische Anlagen und industrielle Betriebe, sondern Wohngebiete Ziel der Angriffe wurden, löste selbst in England heftige Kontroversen aus und brachte die Propaganda in einen Erklärungsnotstand, zumal das Präzisionspostulat der Royal Air Force dadurch ad absurdum geführt wurde.

#### 5.2.2.2 «Target for Tonight» – Britische Präzisionsarbeit?

Genau eine Woche vor dem verheerenden «1000-Bomber-Angriff» auf Köln, am 23. Mai 1942, feierte der britische Kurzfilm *Target for Tonight* (1941) in Zürich seine Premiere. Es handelte sich dabei um einen der populärsten Propagandafilme, welche das MoI im Verlauf des Krieges gesponsert hatte. In rund fünfzig Minuten wurde dem Zuschauer in Form eines Dokudramas vor Augen geführt, wie sich die Besatzung eines Wellington-Bombers auf ihren Einsatz vorbereitete und schliesslich in erfolgreicher Mission ein deutsches Tanklager unter Beschuss nahm. Auffallend dabei war, wie gewissenhaft das Unternehmen auf dem Stützpunkt vorbereitet wurde und wie bedacht die Fliegertruppe ihre Mission trotz widrigsten Umständen erfüllte: Von der Auswertung der Aufklärungsfotos über das Briefing der Piloten bis hin zum Anflug auf das Ziel bei feindlichem Fliegerabwehrbeschuss wirkte die gesamte Operation derart klinisch, dass man den Eindruck gewinnen konnte, sie sei dem Lehrbuch der Royal Air Force entnommen worden. Dennoch machte der Film, als er im Sommer 1942 in siebenundzwanzig Schweizer Kinos gezeigt wurde, laut britischen Angaben «einen sehr starken Eindruck auf die Schweizer Öffentlichkeit.»[150] Das *Volksrecht*, Parteiorgan der SPS, erachtete *Target for Tonight* sogar als Film, der «sensationell empfunden» würde und fürwahr ein Dokumentarfilm sei, der seinen Aufklärungszweck nicht verfehlen könne.[151] Der Schweizer Armee wiederum hatte dieser Streifen schon seit Monaten als Instruktionsfilm gedient, nachdem ihn der Militärattaché in die Schweiz hatte schmuggeln lassen (siehe S. 303f.).

Die in *Target for Tonight* simulierte Planmässigkeit und Treffsicherheit der britischen Luftangriffe fand auch in den *Presse-Kommentaren* überreichlich Nachhall. Die ständig verbesserte Technik der Luftbildaufklärung beispielsweise wurde in allen Einzelheiten erörtert und als bedeutender Faktor einer strategi-

[149] Zum Unternehmen «MILLENNIUM» siehe Terraine, The Right of the Line, S. 484–488.
[150] Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abschnitt VII («Films»), Übers. des Verf.
[151] Apollo: Die Waffen Englands, in: Volksrecht, 30.05.1942.

schen Bombardierung dargestellt. Verantwortlich für die fotografische Auswertung der Zielgebiete waren die Fotoaufklärer der Photographic Reconnaissance Unit, deren Arbeit die Redaktion im September 1943 würdigte.[152] Drei Monate später wurde dann in einem wissenschaftlich anmutenden Beitrag erklärt, dass die angebliche Zielgenauigkeit der britischen Luftangriffe den hochwertigen Kameraobjektiven *Made in Britain* zu verdanken sei und dass Deutschland nichts Vergleichbares habe; und in derselben Ausgabe wurde dem Leser noch ein Hintergrundbericht über die sorgfältige Planung eines Bombereinsatz geliefert, über dessen Verlauf in der Folgewoche ein fliegender Reporter einen bewegenden Augenzeugenbericht verfasste.[153]

Wie präzise diese Luftangriffe offenbar geflogen wurden, verdeutlichte auch ein Beitrag über das von der Royal Air Force ins Visier genommene deutsche Nachschub- und Transportwesen. Demnach sollen im Winter 1942/43 innerhalb von vier Monaten nicht weniger als 550 Lokomotiven unter Beschuss genommen worden sein, was zur Folge hatte, dass der Güter- und Truppentransport stark behindert wurde und Deutschland, wie dem Leser in einem anderen Artikel vorgerechnet wurde, nun dringend sechs- bis achttausend neue Lokomotiven brauchte.[154] Dieser Transportengpass konnte noch dadurch verschärft werden, dass die Alliierten seit März 1942 wiederholt Angriffe auf die Renault-Werke von Billancourt in der Nähe von Paris flogen. Das Unternehmen von Louis Renault hatte seit der Besetzung Frankreichs mit der deutschen Besatzungsmacht kollaboriert und die Wehrmacht unter anderem mit Lastwagen und Motoren beliefert, was einen bedeutenden Rüstungsbeitrag darstellte.[155] Nachdem das Werksgelände Anfang April 1943 zum zweiten Mal angegriffen worden war, diente diese Meldung dem Gesandtschaftsbulletin als Beglaubigung der britischen Präzisionsarbeit, welche den Deutschen «mindestens 1'000 Motorkraftwagen gekostet» habe. Zugleich diente sie als willkommene Überleitung zu einer Analyse der unterschiedlichen Bombardierungsmethoden:

> Es besteht ein auffallender Unterschied zwischen der deutschen Auffassung der Luftkriegführung und derjenigen Grossbritanniens und seiner Verbündeten. Der Blitzkrieg, die Bombardierung offener und wehrloser Städte, ist eine deutsche Erfindung. In diesem Konzept der Luftkriegführung sind militärische und industrielle Ziele

[152] Camera-men of the Air, in: BPK, E247, 08.09.1943.
[153] British Lenses, in: BPK, E260, 08.12.1943. Planning a Raid, ebd. As Seen from Above, in: BPK, E261, 15.12.1943.
[154] Hitler Prefers Locomotives, in: BPK, E222, 17.03.1943. Germany's Transport Shortage, in: BPK, E239, 14.07.1943.
[155] Vgl. Monika Riess, Die deutsch-französische industrielle Kollaboration während des Zweiten Weltkrieges am Beispiel der Renault-Werke 1940–1944 (Europäische Hochschulschriften, Reihe 3, Bd. 929), Frankfurt am Main 2002. Der Autokonstrukteur Louis Renault wurde nach der Befreiung von Paris als Kollaborateur verhaftet und starb kurz darauf im Gefängnis.

> eine nebensächliche Überlegung. Das wichtigste Ziel ist die Entmutigung der Zivilbevölkerung durch Terror und die sich daraus ergebende Unterjochung der Streitkräfte sowie der staatlichen Gewalt. Im Modell der britischen Luftstrategie hat Terror keinen Platz, und jegliche Opfer unter der Zivilbevölkerung sind zufällig.[156]

Gemäss amtlichen Angaben waren aber beim ersten Angriff auf die Renault-Werke gleichwohl 465 Zivilisten ums Leben gekommen, und tausend Wohnungen von Angestellten sollen zerstört worden sein.[157] Dagegen hatten nur gerade zehn Prozent der Gesamtfläche des Betriebs Schaden genommen, während es bei dem vom Pressebulletin vermeldeten Angriff im Frühjahr 1943 sogar noch drei Prozent weniger gewesen waren.[158] Da der Produktionsausfall jedoch erheblich war, sah sich die britische Propaganda nicht daran gehindert, die Angriffe als Erfolge zu verbuchen, um dadurch das Vertrauen in die Präzisionsbombardierung aufrecht zu erhalten. Weitere Berichte über Angriffe auf militärische und industrielle Einrichtungen – zum Beispiel auf Kugellagerwerke als «Nervenzentren der deutschen Rüstungsindustrie»[159] – sollten dieses Vertrauen noch weiter untermauern, wobei nicht selten eindrucksvolle Zahlenakrobatik angewendet wurde. So hatte der Luftfahrtkorrespondent der *Sunday Times* errechnet, dass der Angriff eines einzigen Bombers die feindliche Rüstungsproduktion um genau 21'487 Mannstunden in Verzug brachte: 4'375 Stunden für die ausgefallene Produktion, 3'875 für den Wiederaufbau zerstörter Fabriken, 6'675 für die Reparatur «anderer Objekte» und 6'562 für «andere Arbeiten».[160]

In der Tat war dies reine Augenwischerei. Die Zahlen sollten über die Tatsache hinwegtäuschen, dass das Wirkungsvermögen des Bomber Command punkto Zielgenauigkeit selbst im vierten Kriegsjahr noch immer ernüchternd war. Zu Beginn des Krieges hatte es das Luftfahrtministerium als praktisch unmöglich erachtet, bestimmte Ziele aus grosser Höhe zu treffen,[161] und selbst zwei Jahre später war Churchill noch der Ansicht:

> Es ist sehr zweifelhaft, ob Bombenangriffe an sich im gegenwärtigen Krieg ein entscheidender Faktor sein werden. Im Gegenteil: Alles, was wir seit Beginn des Krieges gelernt haben, zeigt, dass ihre Auswirkungen – sowohl was das Materielle als auch die Moral anbe-

156 Aspects of Air Warfare, in: BPK, E229, 05.05.1943, Übers. des Verf.
157 Riess, Die deutsch-französische industrielle Kollaboration, S. 320.
158 Ebd., S. 329 und 329n.
159 Die Bombardierung feindlicher Industrieanlagen, in: BPK, D241, 20.01.1944.
160 Effect of Bombing Raids, in: BPK, E235, 16.06.1943.
161 Terraine, The Right of the Line, S. 89.

> langt – in hohem Masse übertrieben sind. […] [Zudem] sollte festgehalten werden, dass lediglich ein Viertel unserer Bomben die Ziele getroffen hat.[162]

Diese Zahl musste das Air Ministry im Frühjahr 1942 sogar nach unten korrigieren, nachdem eine Auswertung von acht Luftangriffen auf die nordrhein-westfälische Stadt Essen und deren Krupp-Werke gezeigt hatte, dass neun von zehn Bombern ihr Ziel zwischen fünf und hundert Meilen verfehlt hatten.[163] Eine daraufhin geschaffene Erkundungsformation, welche die Bomber zu ihren Zielen lotsen sollte, vermochte diese Statistik allmählich zu revidieren.[164] Allerdings bewahrte auch diese Pathfinder Force die RAF nicht vor weiteren Fiaskos: Als sie beispielsweise in der Nacht vom 15./16. Juli 1943 die französischen Peugeot-Werke unweit der Schweizer Grenze bombardierte, nahm die Automobilwerkstätte nur geringfügig Schaden, wohingegen im Arbeiterviertel wiederum weit über hundert Zivilisten ums Leben kamen.[165]

Dessen ungeachtet wurde die vermeintliche Präzisionsbombardierung von der britischen Propaganda weiter überhöht. Denn der Mythos einer methodisch und zweckmässig operierenden Luftstreitkraft drängte sich als sinnvolles Gegenstück zu den absurden Flächenbombardierungen auf, welche das Bomber Command im Frühjahr 1943 zum Programm gemacht hatte: In einer ersten Phase dieser Luftoffensive wurden Städte im Ruhrgebiet, in der «Waffenschmiede des Deutschen Reiches», angegriffen; im Sommer suchte die RAF dann mit einem regelrechten Feuersturm Hamburg heim und nannte diese Operation – in Anlehnung an eine alttestamentliche Erzählung – verächtlich «GOMORRHA»; und vom Herbst an flog die RAF schliesslich auch Grossangriffe gegen die Reichshauptstadt Berlin. Der als «strategisch» deklarierte Luftterror wurde dabei ebenso gewissenlos ins Werk gesetzt wie derjenige, welchem die Bürger von London, Birmingham und Coventry hatten standhalten müssen, und die Rechtfertigung dieser Flächenbombardements war nicht weniger verwerflich als diejenige des Widersachers. Bereits im Sommer 1940 hatte der damalige Oberbefehlshaber des britischen Bomberkommandos, Lord Portal, den Zweck der strategische Luftoffensive darin gesehen, den Kampfgeist der gegnerischen Zivilbevölkerung zu erschüttern (*morale bombing*),[166] während derselbe Marschall im November

---

[162] Churchill an Portal, 27.09.1941, zitiert nach Webster / Frankland, The Strategic Air Offensive against Germany, Bd. 1, S. 182, Übers. des Verf.

[163] Bufton an A. Harris, 08.05.1942, zitiert ebd., S. 423. Die Friedrich Krupp AG war ein grosses deutsches Schwerindustrie-Unternehmen mit Sitz in Essen.

[164] Ebd., S. 418–436. Vgl. auch Die Pfadfindergruppe der RAF, in: BPK, D308, 09.05.1945.

[165] Siehe z. B. Nouveaux détails sur le bombardement de Sochaux, in: Gazette de Lausanne, 22.07.1943.

[166] Terraine, The Right of the Line, S. 261. Vgl. auch Bericht des Luftfahrtministeriums über den ersten Luftangriff auf Mannheim: «Its intention was ‹to cause the maximum possible destruction

1943 – inzwischen als Stabschef der britischen Luftstreitkräfte – mit erschreckender Kaltblütigkeit in Aussicht stellte, dass das Bomber Command innerhalb der nächsten zwei Jahre ohne weiteres 1'250'000 Tonnen Bomben über deutschen Städten abwerfen könne, wodurch fünfundzwanzig Millionen Deutsche obdachlos, 900'000 getötet und eine Million schwer verletzt würde, wie seine erbarmungslose Prognose lautete.[167]

Der Militärhistoriker John Terraine bezeichnete Lord Portals Bericht als «Rezept für ein Massaker» und dessen von jeglichen moralischen Bedenken befreite Geisteshaltung als «einen weiteren Meilenstein auf dem Weg nach Hiroshima».[168] Dass die Zerstörung deutscher Städte nahezu kompromisslos umgesetzt werden konnte, brachte letztendlich auch die Propaganda in ein Dilemma. In den *Britischen Presse-Kommentaren* machte sich dieses dadurch bemerkbar, dass die Zahl der Beiträge, welche der Luftkriegführung gewidmet waren und diese hätten verständlich machen sollen, im Frühjahr 1943 markant zunahm. Hatte sich im Winter 1942/43 während vier Monaten kein einziger Beitrag mit der Royal Air Force befasst,[169] was freilich auch durch die intensivere Berichterstattung aus Nordafrika (Schlacht bei El Alamein) und Russland (Schlacht um Stalingrad) bedingt war, so setzte sich das Blatt im Frühjahr erstmals mit der delikaten Thematik der «Raids on Cities» und allgemein mit den «Aspects of Air Warfare» auseinander.[170] Ähnlich überschriebene Essays, wie zum Beispiel «Effect of Bombing Raids», «Why the Ruhr is Bombed» oder «Allies' Bombing Policy», erschienen dann ab Mitte Juni beinahe in jeder Ausgabe.[171] Das Präzisionspostulat und die militärische Zweckmässigkeit alleine genügten indes nicht mehr als Argumente, um die verheerenden Flächenbombardierungen als legitim erscheinen zu lassen. Stattdessen musste die Propaganda nach Möglichkeiten suchen, wie sie die seit dem *Blitz* verurteilte Zerstörung von Wohnsiedlungen und Kulturgütern im Falle reichsdeutscher Städte rechtfertigen konnte.

---

in a selected German town›.» (The R.A.F. in the Bombing Offensive against Germany, Bd. 2., S. 153, TNA, AIR 41/40.) Björn Schumacher, Die Zerstörung deutscher Städte im Luftkrieg. «Morale Bombing» im Visier von Völkerrecht, Moral und Erinnerungskultur, Graz 2008.

167 Memorandum von Portal, 03.11.1942, nachgedruckt in Webster / Frankland, The Strategic Air Offensive against Germany, Bd. 4, Anhang 20, S. 258–264, hier S. 236f.

168 Terraine, The Right of the Line, S. 507, Übers. des Verf.

169 Die Auswertung bezieht sich auf die 17 Ausgaben, welche zwischen dem 11.11.1942 (E204) und dem 03.03.1943 (E220) erschienen waren.

170 Raids on Cities, in: BPK, E225, 07.04.1943. Aspects of Air Warfare, in: BPK, E229, 05.05.1943.

171 Effect of Bombing Raids, in: BPK, E235, 16.06.1943. Why the Ruhr Is Bombed, in: BPK, E238, 07.07.1943. Allies' Bombing Policy, in: BPK, E239 und E243, 14.07. und 11.08.1943. In den 29 Ausgaben, die zwischen Mitte Juni (E235) und Ende Dezember (E263) erschienen, hatten 26 Beiträge die Royal Air Force und ihre Verdienste zum Gegenstand.

#### 5.2.2.3 «The Biter Bit» – Abrechnung auf Englisch

Eine sowohl propagandistisch als auch moralisch fragwürdige Methode, der Kritik an der Auslöschung deutscher Städte zu begegnen, war es, die Bombardements als Retorsionsmassnahmen zu präsentieren. Doch genau diesen Eindruck erweckte der einmal mehr vom britischen Informationsministerium gesponserte Film *The Biter Bit*, als er im Sommer 1943 in die englischen Kinos kam.[172] Alleine sein Titel – zu Deutsch «Der Beissende wurde gebissen» – deutete darauf hin, dass mit jemandem abgerechnet worden war, dass man jemanden mit seinen eigenen Waffen geschlagen hatte. *The Biter Bit* war eine Antwort auf den nationalsozialistischen Dokumentarfilm *Feuertaufe* (1940), welcher auf ebenso spektakuläre wie menschenverachtende Weise den deutschen Einfall in Polen glorifiziert und zu rechtfertigen versucht hatte. Churchills Ansinnen war es gewesen, aus eben diesem Filmmaterial ein englisches Plagiat zu schmieden und mit einem missfälligen Kommentar zu versehen.[173] Stattdessen entstand eine Propaganda-Montage aus Bildern, die eine Unzahl von Luftangriffen auf das Deutsche Reich zeigten. Dieses, so beteuerte der Sprecher, sei inzwischen von einem verhängnisvollen «Ring aus Aluminium und Stahl, aus Feuer und Sprengstoff» umschlossen. Zwar fand nebenher auch die «mathematische Präzision» der Bombardements Erwähnung, was den Eindruck einer Strafaktion allerdings nicht zu mindern vermochte.

Wie zuvor die *Feuertaufe*, so wurde auch *The Biter Bit* der Schweizer Öffentlichkeit vorenthalten.[174] Das MoI veranlasste aber einmal mehr, dass der Streifen vom Schweizer Militärattaché über die Grenze geschmuggelt werden konnte und somit zumindest in Armeekreisen Zuschauer fand. Denn Filme wie dieser, so glaubte das MoI, «würden wahrscheinlich ohnehin nicht am Zensor vorbeikommen».[175] Im Pressebulletin erschien gleichwohl ein Hinweis auf den Film, welcher angeblich den Beweis für die massive Verwüstung deutscher *Produktionszentren* lieferte.[176] Dass es im Grunde genommen aber eine englische Waffenschau und letztendlich eine Vergeltungsmassnahme war, welche die deutsche Zivilbevölkerung schwer in Mitleidenschaft zog, wurde in diesem Beitrag

---

172 Siehe hierzu Clive Coultass, Images for Battle. British Film and the Second World War 1939–1945, London 1989, S. 144f.

173 Churchill an MoI, 16.04.1943, TNA, PREM 4/99/5. Ebenfalls erwähnt in Jo Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany. World War II Cinema, Oxford 2007, S. 56f.

174 *Feuertaufe* wurde in der Schweiz am 13. August 1940 mit folgender Begründung verboten: «Suscite la haine contre l'Angleterre. Tendancieux et non objectif. Injures à l'égard de gouvernements étrangers. Chansons militaire allemandes inopportunes en Suisse. Éveille l'idée que toute résistance contre les armes modernes est vaine et qu'il ne reste plus qu'à capituler d'avance.» (Aktennotiz der APF, 23.09.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.)

175 MoI an brit. Gesandtschaft Bern (Telegrammentwurf), 21.09.1943, TNA, INF 1/571, Übers. des Verf.

176 A London Letter, in: BPK, E250, 29.09.1943.

verschwiegen. In anderen Artikeln der *Britischen Presse-Kommentare* kam das Vergeltungsmoment indes deutlicher zum Ausdruck: «Die Royal Air Force bombardierte diesen Sommer Deutschland gerade so schwer, wie England im letzten Winter bombardiert wurde», war ein Jahr nach Beginn des *Blitz* zu lesen gewesen, wobei sich die Überschrift – «Deutschland an der Reihe» – alles andere als versöhnlich ausnahm.[177] Unter einer ähnlichen Titelzeile – «Axis' Turn Now» – liess die Redaktion dann im Sommer 1943 einen namenlosen Bürger von Coventry zu Wort kommen, der seine Erinnerungen an den *Blitz* zu Papier brachte: «Die meisten von uns können sich lebhaft genug an das erbitterte Ohnmachtsgefühl erinnern, das uns im Herbst 1940 beherrscht hatte, als uns nächtliche Angreifer praktisch ungestraft bombardierten.»[178] Der Berichterstatter beeilte sich hingegen zu versichern, die britische Strategie werde deswegen nicht von Rachegelüsten diktiert, sondern vom Gebot der jeweiligen Lage (*the logic of the situation*). Diese Logik zu erfassen, war aber offensichtlich den Militärstrategen vorbehalten. In all den zahlreichen Artikeln jedenfalls, welche im Verlauf der Bomberoffensive von 1943 in den *Presse-Kommentaren* erschienen, wurde kaum je der Versuch unternommen, die britischen Strafaktionen mit plausiblen Argumenten zu rechtfertigen. Stattdessen berief sich das Blatt immer wieder auf die Zerstörung von Städten wie Warschau, Rotterdam oder Belgrad, wo die Deutschen angeblich den Luftterror erfunden hatten:

> Es wird gemeinhin vergessen und von den Nazis bequemerweise nicht in Erinnerung gerufen, dass die Luftbombardierung von Städten durch die deutsche Luftwaffe in Gang gesetzt worden war. Warschau wurde am 1. September 1939 bombardiert – also bevor sich Grossbritannien überhaupt im Krieg befand – und dies wurde von den Deutschen lange Zeit als Handlungsmuster hingestellt.[179]

Wenn nun die RAF dieses Handlungsmuster nachahmte, so kamen zwar auch Wohngebiete und Zivilisten zu Schaden, wie der Verfasser eingestehen musste. Hingegen bestand für ihn kein Zweifel, dass es sich dabei lediglich um Kollateralschäden handelte: «In beiden Fällen kommt es zu zivilen Verlusten; doch in der deutschen Praktik sind sie beabsichtigt, während sie in derjenigen der RAF zufällig sind.»

Die Rhetorik, wonach die Verfahrensweise der deutschen Luftwaffe die RAF zur Nachahmung bewegt hatte, mochte an der *Home Front* als Legitimation

177 Deutschland an der Reihe, in: BPK, D91, 14.08.1941.
178 Axis' Turn Now, in: BPK, E245, 25.08.1943, Übers. des Verf.
179 Raids on Cities, in: BPK, E225, 07.04.1943, Übers. des Verf.

der Bombardements hinreichen. Denn im Hinblick auf das erlittene Unheil während des *Blitz* konnte es den Engländern als angemessen erscheinen, dass die Deutschen nun «die Ernte einfuhren, die sie selbst gesät hatten», wie die offizielle Chronik des Luftkriegs dieses Urteil versinnbildlichte.[180] Gegenüber dem Ausland durfte diese Erklärung jedoch nicht als Rechtfertigungsgrund genügen. Dennoch erwecken die *Presse-Kommentare* den Eindruck, dass die britische Propaganda diesbezüglich ausgesprochen inartikuliert und ideenlos war. Ebenso ideenlos war sie auch, als kulturell bedeutsame Bauten und historische Stätten durch die alliierten Luftangriffe in Mitleidenschaft gezogen wurden, was verschiedene Schweizer Zeitungen zu scharfer Kritik animierte und intellektuelle Gruppierungen dazu veranlasste, den Bundesrat um eine Ausweitung seiner «guten Dienste» auf den Schutz des europäischen Kulturerbes zu ersuchen, wie im Folgenden gezeigt wird.

#### 5.2.2.4 «Roma, città aperta» – Schweizer Bemühungen um den Schutz europäischer Kulturgüter

Wie skrupellos der Luftkrieg zuweilen von beiden Kriegsparteien geführt wurde, bewies nicht zuletzt die vorsätzliche und ohne jegliche militärische Notwendigkeit befohlene Bombardierung von Städten und Stätten, denen ein besonderer historischer oder kultureller Wert zugeschrieben wurde. Die sogenannten «Baedeker-Angriffe» vom April 1942 bildeten einen ersten unrühmlichen Höhepunkt dieser verwerflichen Strategie: Ziel der Bombenabwürfe waren zunächst die nach dem deutschen Baedeker-Reiseführer ausgewählten Städte Exeter, Bath, Norwich und York, wobei eine Vielzahl geschichtsträchtiger Bauwerke und bedeutender Kulturdenkmäler zerstört wurden. Es handelte sich dabei um eine Vergeltungsaktion für den massiven Angriff, den die Royal Air Force Ende März auf Lübeck geflogen hatte und in dessen Folge die historische Innenstadt nahezu vollständig zerstört worden war. Auch von Köln, einer der bedeutendsten mittelalterlichen Grossstädte Europas, blieb zwei Monate später – nach dem erwähnten «1000-Bomber-Angriff» – nicht viel übrig, was die deutsche Luftwaffe mit einem nächsten *Baedeker raid* auf Canterbury quittierte.

In beiden Bischofstädten Köln und Canterbury blieben wenigstens die Kathedralen weitgehend unbeschädigt. Ein Jahr später aber, am 29. Juni 1943, wurde der Kölner Dom im Verlaufe eines englischen Fliegerangriffs von einer Bombe getroffen. Das Ereignis wurde von der Schweizer Presse zum Anlass ge-

[180] Webster / Frankland, The Strategic Air Offensive against Germany, Bd. 2, S. 483, Übers. des Verf.

nommen, mit Nachdruck auf die Wahrung von Kulturgütern aufmerksam zu machen und ganz allgemein Kritik an der alliierten Luftkriegführung zu üben. Die grossen Tageszeitungen beliessen es zwar dabei, die amtliche Mitteilung aus Köln unkommentiert wiederzugeben, räumten den deutschen Pressestimmen aber dennoch ungewohnt viel Platz ein. Demgegenüber wurde der Angriff in verschiedenen Lokalblättern scharf verurteilt. Mit «Barbarei des Luftkrieges» überschrieb beispielsweise das *Ostschweizer Tagblatt* seinen Kommentar zum Sakrileg von Köln und bezichtigte die Alliierten eines Repressalienkriegs, der seinerseits nach neuer schonungsloser Vergeltung rufe.[181] Das *Thurgauer Tagblatt* wiederum sprach vom zweifelhaften Ruhm, den die britischen Flieger nunmehr in Anspruch nehmen mussten, und richtete ernste Mahnworte an die «zivilisierte Grossnation»:

> Sollten die RAF oder die amerikanische Luftwaffe aber (wir wollen es nicht hoffen und glauben) über Rom erscheinen, so wird sie vielleicht einige wichtige Werke der italienischen Kriegsindustrie lahmlegen und vielleicht auch der Moral der Bevölkerung einen Schlag versetzen, niemals aber werden alle diese «Vorteile» die Tatsache hinwegzuwischen vermögen, dass eine zivilisierte Grossnation nicht die ehrwürdigsten Denkmäler der Menschheit, der Kunst und der Kirche zu schonen verstand, sondern – man muss es schon sagen – gleich Vandalen gehaust hat.[182]

Rom musste für diese «Vandalen» nicht nur im Hinblick auf die bedeutenden sakralen und säkularen Kunstschätze als besonders schützenswert gelten, sondern auch wegen des Kirchenstaats. Ein irrtümlicher Bombenabwurf auf die Vatikanstadt wäre von der gegnerischen Propaganda postwendend als Angriff auf die römisch-katholische Kirche und letzten Endes auf die christliche Kultur ausgelegt worden. Die britische Regierung hatte daher schon im Frühjahr 1941 vorsorglich erklärt, der Feind beabsichtige im Falle eines britischen Überfalls auf Rom, *erbeutete britische Bomben* auf die Vatikanstadt abzuwerfen.[183] Ebenfalls wurde angekündigt, dass die Alliierten, sollte der Feind die Hauptstädte Griechenlands oder Ägyptens belästigen, ihrerseits «eine systematische Bombardierung Roms» ins Auge fassen würden, welche «je nach den Umständen bis zum Kriegsende fortgesetzt würde.»[184] Offensichtlich verfolgte diese amtliche Verlautbarung den Zweck, die Entschlossenheit der Alliierten zu demonstrieren, doch

[181] Barbarei des Luftkrieges, in: Ostschweizer Tagblatt (Rorschach), 30.06.1943.
[182] Zur alliierten Luftoffensive, in: Thurgauer Tagblatt, 30.06.1943.
[183] Die Vergeltungspolitik im Krieg, in: BPK, D58, 23.04.1941.
[184] Britische Erklärung zum Luftkrieg gegen Rom und Berlin, in: Neue Zürcher Zeitung, 19.04.1941.

schien sie selbst der regierungsnahen *Times* eine schwer vertretbare Abweichung von der bisher verfolgten Bombardierungsstrategie zu sein,[185] und auch die NZZ glaubte, dass solche Drohgebärden vielmehr Empörung denn Abschreckung hervorrufen müssten.[186]

In die Tat umgesetzt wurde die angedrohte Vergeltungsmassnahme vorerst zwar nicht. Erst nachdem die Alliierten zwei Jahre später in Italien gelandet waren, kam es am 19. Juli 1943 zu einem ersten Luftangriff auf Rom, woraufhin die Debatte um das kulturelle Erbe der *urbs aeterna* neu entbrannte.[187] Zwei Tage später wandte sich Papst Pius XII. an die Weltöffentlichkeit und bedauerte, dass mit der Pilgerkirche San Lorenzo fuori le Mura ein erstes spätantik-mittelalterliches Kulturdenkmal zerstört worden sei, was hätte verhindert werden können, wenn Rom zur «offenen Stadt», also zu einer vollständig entmilitarisierten Zone, erklärt worden wäre.[188] Churchill hingegen hatte bereits im Mai seine frühere Warnung, Rom unter Umständen bombardieren zu müssen, erneuert,[189] und im Foreign Office deutete wenig darauf hin, dass man sich davor gescheut hätte. So soll beispielsweise der Unterstaatssekretär im Aussenministerium, Sir Alexander Cadogan, der Auffassung gewesen sein, dass die Briten ihren eigenen Handlungsspielraum nicht einschränken sollten, denn «es gibt keinen Grund, weshalb Rom für alle Zeiten unantastbar sein sollte, nur weil es zufällig eine Reihe religiöser und kultureller Monumente aufweist.»[190]

Als die italienische Regierung am 14. August 1943 Rom zur «offenen Stadt» erklärte, stiess diese Erklärung in London erwartungsgemäss auf taube Ohren und konnte, da sie nicht im Einvernehmen mit den Alliierten respektive unter Berücksichtigung ihrer Bedingungen erfolgt war, als unverbindlich erachtet werden. Es musste daher befürchtet werden, dass die Alliierten bei geringster Veranlassung das kulturelle Erbe der ewigen Stadt wortwörtlich ruinieren würden. Diese Befürchtung manifestierte sich prompt auch in der Schweiz, wo verschiedene private Initianten gegen die eklatante Rücksichtslosigkeit der Alliierten zu opponieren begann. Zu den Vorkämpfern dieser Bewegung zählte ein Lausanner Advokat, welcher im Oktober 1943 den Bundesrat darum ersuchte, die

---

185 If Athens, Then Rome, in: The Times, 21.04.1941.

186 Die Gefahr einer Bombardierung Roms, in: Neue Zürcher Zeitung, 21.04.1941.

187 Siehe z. B. Rome bombardée, in: Courrier de Genève, 20.07.1943. Das Bombardement Roms, in: Vaterland, 21.07.1943.

188 Lynn H. Nicholas, The Rape of Europa. The Fate of Europe's Treasures in the Third Reich and the Second World War, London 1994, S. 235.

189 Die Rede Churchills vor dem amerikanischen Kongress, in: Neue Zürcher Zeitung, 20.05.1943.

190 Brief von Cadogan, vermutl. Juni 1943, ohne Quellenangabe zitiert bei Garnett, The Secret History of PWE, S. 229: «There is no reason why Rome should be immune for all time because it happens to contain a number of religious and cultural monuments.» Übers. des Verf.

kriegführenden Parteien auf die Notwendigkeit des Denkmalschutzes aufmerksam zu machen, was nach seinem Dafürhalten weder neutralitätswidrig war noch als ungefällige Geste hätte gedeutet werden können.[191] Dem Appell muss Beachtung geschenkt werden, da er von zweiundzwanzig namhaften Schweizer Persönlichkeiten mitunterzeichnet wurde – darunter der Basler Nationalrat Albert Oeri, der Literaturwissenschaftler Gonzague de Reynolds und der Präsident des Schweizerischen Schriftstellerverbands, Henri de Ziégler. Letzterer veröffentlichte am selben Tag, an dem die Petition eingereicht wurde, auch einen ungehaltenen Beitrag in der Westschweizer Wochenzeitung *Curieux*, worin er den Bundesrat zu einer «parole humaine», zu einem energischen Protest gegen die unwiederbringliche Zerstörung kultureller Zeugnisse, aufforderte.[192] Der Chef der Abteilung für Auswärtiges im EPD zeigte sich beunruhigt über diesen Artikel, da er ganz offensichtlich «Nahrung für die anti-britische Propaganda» lieferte, weshalb es ihm angezeigt erschien, die Veröffentlichung der Petition zu verhindern.[193] Darauf ging der Bundesrat zwar nicht ein, legte aber in einer ausführlichen Stellungnahme zur vorliegenden Petition dar, weshalb eine Intervention der Schweiz «praktisch nichts nützen» würde:

> Würde sie publik gemacht, so diente sie zweifelsohne nur dazu, tendenziöse Propaganda zu nähren, welche deren Sinn und Zweck verzerren würde – das Ganze zu unserem Nachteil und zu demjenigen der Sache selbst, die uns teuer ist. Das Mindeste, das man sagen kann, ist, dass [eine Intervention] nicht zweckmässig wäre. Wir sind daher nicht der Meinung, dass es dem Bundesrat möglich ist, die von Ihnen beantragten Schritte zu unternehmen.[194]

Ebenso wenig Gehör fand die im Sommer 1944 in Genf gegründete Association suisse pour la défense des trésors artistiques en Europe, deren Name Programm war: Das Initiativkommittee, welches vom Direktor des Museums für Völkerkunde, Professor Eugène Pittard, sowie von elf weiteren Vertretern aus der Kunst-, Kultur- und Denkmalpflege getragen wurde, wollte einen Appell an die Welt richten, um «alles Menschenmögliche zu versuchen, bevor es zu spät ist, damit die unersetzlichen Kleinodien unserer Kultur, die das geistige Erbe künftiger Geschlechter ausmachen, nicht der Vernichtung anheimfallen».[195] Um dies

[191] Krafft an Bundesrat, 14.10.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 475.
[192] Contre les destructions irréparables, in: Curieux, 14.10.1943.
[193] Aktennotiz von Bonna, 26.10.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 475.
[194] Pilet-Golaz an Krafft, 04.11.1943, ebd., Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 463, Quelle Nr. 9.
[195] Pittard an Pilet-Golaz, 21.06.1944, ebd.

bewerkstelligen zu können, bot die Interessengemeinschaft an, eigene Emissäre zu den diplomatischen Vertretungen der Kriegsparteien zu schicken. Der Mahnruf fand auch in der Schweizer Presse Nachhall,[196] doch lehnte der Bundesrat einmal mehr jegliches Zutun von amtlicher Seite ab. Der Vorsteher des EPD war entschieden der Meinung, dass jegliche Schritte, welche gegen die eine Kriegspartei unternommen und von der anderen propagandistisch hätte ausgenutzt werden können, unter allen Umständen zu vermeiden seien.[197] Tatsächlich wäre in jener Phase des Krieges jede Intervention des Bundesrats zu Ungunsten der Alliierten ausgefallen und hätte deren militärische Interessen tangiert, was die Bedenken der Landesregierung rechtfertigt. Diese sah folglich davon ab, für den Schutz ausländischer Kulturgüter einzustehen und lehnte etliche weitere Aufforderungen privater und öffentlicher Initianten, sich für die Erhaltung von Kulturgütern zu verpflichten, kategorisch ab, um nicht den Eindruck einer allzu einseitigen Neutralitätspolitik zu erwecken.

Die Empörung der Schweizer ob der alliierten «Kulturhavarie» verstummte damit aber nicht, sondern gewann mit dem Vormarsch der Alliierten in Italien noch an Heftigkeit. Selbst jene Zeitungen, welche den Westmächten grundsätzlich wohlgesinnt waren, liessen sich zu Vorwürfen hinreissen. So verurteilte zum Beispiel auch der Chefredaktor der *Gazette de Lausanne*, Georges Rigassi, die Gefährdung von Denkmälern scharf und fragte vorwurfsvoll, welchen strategischen Wert diese Zerstörungswut haben mochte.[198] Als Chefredaktor einer grossen Waadtländer Tageszeitung und Aufsichtsratsvorsitzender der Schweizerischen Depeschenagentur muss Rigassi jener Zielgruppe zugeordnet werden, an welche sich die *Britischen Presse-Kommentare* in erster Linie richteten. Dies traf wohlgemerkt auch für manch andere Exponenten der kulturfördernden Elite zu, welche sich über die in Kauf genommene Zerstörung von Denkmälern empörten. Insofern wäre zu erwarten gewesen, dass das Gesandtschaftsbulletin diesen Kritikern eine Reihe von Argumenten entgegengehalten hätte, um die Vorwürfe zu entkräften. Die Herausgeber hatten jedoch schon im Vorjahr während den ersten massiven Flächenbombardements im Ruhrgebiet wenig Verständnis für die Anliegen der Denkmalschützer gezeigt. Stattdessen hatten sie wiederholt auf die britischen Verluste während des *Blitz* verwiesen: auf die 12'000 Kirchen in England und Wales zum Beispiel, die angeblich in den ersten drei Kriegsjahren verwüstet worden waren, oder auf historische Profanbauten

[196] Siehe z. B. Gründung einer schweizerischen Vereinigung für den Schutz der Kunstschätze in Europa, in: National-Zeitung, 15.05.1944. Schutz den Kunstwerken!, in: Der Bund, 10.06.1944.

[197] Pilet-Golaz an Pittard, 26.06.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 475.

[198] Georges Rigassi, La guerre aérienne et le sort de l'Occident, in: Gazette de Lausanne, 22.04.1944. Ein ähnlicher Kommentar der Schriftstellerin Noëlle Roger erschien wenige Tage später auch im Journal de Genève (Noëlle Roger, Au secours des chefs-d'œuvre!, in: Journal de Genève, 05.05.1944).

wie das Londoner Rathaus, in dessen Bibliothek angeblich kostbare Manuskripte Schaden genommen hatten.[199] Vermutlich hätte dieser kulturelle Aderlass die Briten von jeglicher Rücksichtnahme auf fremde Baukunst entbinden sollen. Auf jeden Fall schenkten die Herausgeber des Pressebulletins den Schulmeistereien von Aussenstehenden fortan kaum mehr Beachtung, warfen den Neutralen nur noch vor, es im Sommer 1940 versäumt zu haben, in gleicher Weise gegen den Kulturvandalismus der *Achsenmächte* protestiert zu haben:

> Grossbritannien erinnert sich nur allzu gut an jene Tage, als es alleine dastand und die volle Wucht der Bombardierung ihrer schönsten Städte ertrug, welche von der Luftwaffe – unterstützt durch Italien – mit aller Gewalt, die sie aufzubringen vermochte, zerstört wurden. Diejenigen, welche nun ihre Stimme so laut gegen die Bombardierungen erheben, waren damals auffallend schweigsam und sahen der Zerstörung der Kulturschätze Grossbritanniens ohne Widerspruch zu.[200]

Mit diesem Vorwurf sollte den Kritikern der Wind aus den Segeln genommen werden, weshalb er bis im Frühjahr 1944 immer wieder vorgebracht wurde. So auch wenige Tage nach der kritischen Stellungnahme der *Gazette de Lausanne* zur alliierten Luftkriegführung: Die neuerliche Belehrung, dass «die Leute, die jetzt ihre Stimme erheben, kein Wort zu sagen hatten, als die gleichen Methoden gegen London, Coventry, Plymouth, Rotterdam, Belgrad und Warschau zur Anwendung kamen», darf als Antwort auf jene Kolumne verstanden werden.[201] Immerhin bedauerte der Verfasser, dass bei den alliierten Luftangriffen gelegentlich auch kulturelle Werte in Mitleidenschaft gezogen würden, und er versicherte, dass man bemüht sei, «diese Nebenerscheinungen auf ein möglichst ertragbares Niveau zu reduzieren.»

Solche Schönredereien verfehlten allerdings ihren Zweck, als alliierte Bomberverbände im Februar 1944 die Benediktinerabtei von Monte Cassino bis auf die Grundmauern zerstörten und dadurch weltweit Empörung auslösten.[202]

---

[199] Martyred Cities II, in: BPK, E227, 21.04.1943.

[200] Things Britain Remembers, in: BPK, E234, 09.06.1943, Übers. des Verf.

[201] Die Stunde naht, in: BPK, D256, 04.05.1944.

[202] Die im 6. Jahrhundert gegründete Abtei lag direkt auf der Gustav-Linie, einer hart umkämpften deutschen Verteidigungslinie zwischen Rom und Neapel, welche den Vormarsch der Alliierten nach Norden hätte aufhalten sollen. Nach vergeblichen Durchbruchversuchen liessen diese verlauten, die Deutschen hätten das Kloster zu einer Festung ausgebaut und dort einen Artillerie-Beobachtungsposten eingerichtet, was Letztere hingegen entschieden in Abrede stellten. Der Befehl zur Bombardierung wurde aber dennoch gegeben, woraufhin die Abtei in zwei Angriffswellen in Schutt und Asche gelegt wurde. (Siehe Janusz Piekalkiewicz, Die Schlacht von Monte Cassino. Zwanzig Völker ringen um einen Berg, Bergisch Gladbach 1980,

Denn die bei der Verwüstung der Klosteranlage entstandenen Schäden waren «von ganz anderer Art als Bombardierungsschäden im eigentlichen Sinne des Wortes», wie das Informationsministerium eingestehen musste.[203] Diese Formulierung war bewusst unpräzis, sollte doch der Umstand verhehlt werden, dass es sich diesmal um einen willentlich in Kauf genommenen, wenn nicht gar vermeidbaren Kulturschaden handelte. Der Korrespondent, ein Priester der Religionsabteilung im MoI, riet folglich davon ab, etwa die Zerstörung orthodoxer Klöster in Russland oder der Londoner Residenz des Erzbischofs von Canterbury, Lambeth Palace, als Gegenpropaganda ins Feld zu führen, wie dies ein Mitbruder vorgeschlagen hatte.[204] Denn mit solch faden Nachrichten (*stale news*) hätte sich der dunkle Schatten von Monte Cassino unmöglich beseitigen lassen – insbesondere nicht, weil die deutsche Propaganda den Anlass nutzte, um die Verwüstung des Sakralbaus als «eine unerhörte Kulturschändung» zu brandmarken.[205]

Die widersprüchlichen Behauptungen aus den beiden Kriegslagern und die gegenseitigen Schuldzuweisungen verunmöglichten ein objektives Urteil zunächst, weshalb sich die Schweizer Presse mit Kommentaren zu diesem Ereignis zurückhielt. Die Betroffenheit über die Zerstörung der Abtei war aber trotzdem eindringlich zu vernehmen: Die NZZ beispielsweise zollte der Abtei auf einer ganzen Fotoseite Tribut und stellte fest, dass die Zerstörung keines anderen Kulturdenkmals das Gewissen der Welt derart aufgewühlt habe wie diejenige von Monte Cassino.[206] Dadurch nämlich, so klagten die *Basler Nachrichten* ihrerseits, war «der Kriegsfurie ein Sinnbild der christlichen Kultur zu Opfer gefallen».[207] Drei Tage später brachte eben diese Zeitung ihre Empörung noch deutlicher zum Ausdruck, indem sie gegen die Kriegführenden und deren offenkundige Zerstörungswut «mit blutendem Herzen» erbittert Anklage erhob.[208]

Ein Schuldbekenntnis aus dem alliierten Hauptquartier blieb derweil aus. Obwohl es sich mutmasslich um ein Fehlurteil der Aufklärung gehandelt hatte, hielt der Oberbefehlshaber der alliierten Truppen in Italien, General Alexander, die Bombardierung von Monte Cassino auch rückblickend noch für den richtigen Entscheid – denn «wenn Soldaten für eine gerechte Sache kämpfen und bereit sind, in der Folge Tod und Verstümmelung zu erleiden, dürfen Mauersteine und

S. 112–147. Vgl. auch Winston Churchill, Der Zweite Weltkrieg, Bd. 5, Buch 2, Bern 1952, S. 205–230.

[203] R. Williams an Cecil Russell, 19.02.1944, TNA, INF 1/784, Übers. des Verf.

[204] Cecil Russell an MoI, 16.02.1944, ebd.

[205] Siehe z. B. Die Bombardierung von Monte Cassino, in: Neue Zürcher Zeitung, 17.02.1944. Vgl. auch Die Kontroverse um Monte Cassino, ebd., 18.02.1944.

[206] Die Abtei Montecassino, in: Neue Zürcher Zeitung, 20.02.1944.

[207] Das Schicksal des Kloster», in: Basler Nachrichten, 16.02.1944.

[208] Monte Cassino. Wir protestieren!, in: Basler Nachrichten, 19./20.02.1944. Text im Anhang 1, S. 463f., Quelle Nr. 10.

Mörtel – wie ehrwürdig auch immer – gegenüber Menschenleben nicht von Bedeutung sein.»[209] Als militärische Notwendigkeit wurde der Angriff auch in den *Britischen Presse-Kommentaren* dargestellt, wobei unterstrichen wurde, dass die Klosteranlage vom Feind zweckentfremdet worden sei und die Alliierten vergeblich versucht hätten, sie vor dem Schlimmsten zu bewahren. Diesen Missbrauch als Akt «böswilliger Einbeziehung nationaler und Kulturschätze in den Kriegsbereich» zu deuten, drängte sich dann geradezu auf. Von dort war es nur noch ein kleiner Gedankensprung, die Deutschen als Vandalen zu beschimpfen, die «keinen Augenblick zögerten, Monte Cassino seinem Geschick auszuliefern.»[210]

Der Vorwurf des Vandalismus und der Plünderung wurde hierauf zu einem saloppen Motiv der britischen Propaganda. Ein halbes Jahr nach Monte Cassino wusste das Pressebulletin beispielsweise zu berichten, die Deutschen hätten die Altarstatue der Abteikirche abtransportiert, «um der Sammlung Marschall Görings, dieses Beschützers der Künste, einverleibt zu werden.»[211] Tatsächlich aber hatte ein Abteilungskommandant der Wehrmacht die transportablen Kunstschätze – insgesamt 120 Lastwagenladungen – bei herannahender Gefahr in die Vatikanstadt bringen lassen, was die NS-Propaganda ihrerseits als beispiellose Rettungsaktion zu verkaufen wusste.[212] Der propagandistische Kulturkampf war dadurch erst richtig lanciert, wobei sich auch die *Britischen Presse-Kommentare* hingebungsvoll dem Denkmalschutz verschrieben. Als zum Beispiel das italienische Erziehungsministerium im Mai 1944 ein ausführliches Verzeichnis zerstörter Kulturbauten veröffentlichte,[213] machte das Pressebulletin in seiner nächsten Ausgabe bekannt, dass kunstsachverständige Offiziere der Alliierten gerade dies zu verhindern suchten: Die erfahrenen Archäologen und Kunstexperten hätten den Auftrag, erste Hilfe für zerstörte Denkmäler zu leisten und erhaltenswerte Bauten im Auge zu behalten.[214] In ihrem Römer Hauptquartier, so war in einem weiteren Artikel zu lesen, sollen sie sich «ausschliesslich mit alten und schönen Dingen» befasst haben.[215] Präsident Roosevelt hatte seinerseits schon im Vorjahr eine Kommission zum Schutz kriegsgefährdeter Kunstdenkmäler einberufen, deren Beauftragte sich mit sechshundert Kulturführer-Karten nach Europa begeben

[209] Harold Alexander, The Alexander Memoirs 1940–1945, hg. von John North, London 1962, S. 121, Übers. des Verf. Ebenfalls zitiert in Terraine, The Right of the Line, S. 589.
[210] Der neue Vandalenzug, in: BPK, D246, 24.02.1944.
[211] Vandalismus und Wiederaufbau, in: BPK, D269, 03.08.1944.
[212] Oberstleutnant Julius Schlegel, ein gebürtiger Wiener, hatte im Oktober 1943 den Erzabt zu dieser Rettungsaktion bewegen können, ohne seine militärischen Vorgesetzten vorgängig darüber informiert zu haben (Piekalkiewicz, Die Schlacht von Monte Cassino, S. 56–60 und 68).
[213] Die Bombardierungsschäden in italienischen Städten, in: Neue Zürcher Zeitung, 21.05.1944.
[214] A London Letter, in: BPK, E284, 24.05.1944.
[215] Die Rettung der italienischen Kunstschätze, in: BPK, D271, 17.08.1944.

hatten.[216] Analog dazu wurde in London unter dem Vorsitz des einstigen Informationsministers Lord Macmillan das British Committee on the Preservation and Restitution of Works of Art, Archives, and Other Material in Enemy Hands geschaffen, welches unter anderem damit beschäftigt war, in einem zweibändigen Bestandskatalog den Zustand italienischer Kulturbauten zu evaluieren.[217]

Die laut propagierten Bemühungen um die Erhaltung italienischer Kulturgüter zeigen, dass die britische Propaganda seit der Zerstörung Monte Cassinos Fehlschläge der Luftstreitkräfte nicht mehr alleine mit dem Verweis auf eigene Verluste oder mit dürftigen Ausflüchten bagatellisieren konnte. Zu einem Schuldbekenntnis oder einer sachlichen Aufklärung über die Begleitumstände war sie jedoch nicht bereit. Stattdessen präsentierte sie die alliierten Truppen als Vorkämpfer des aktiven Denkmalschutzes, was hinsichtlich des Debakels von Monte Cassino als blanker Hohn wahrgenommen werden musste. Daran änderte sich auch nichts, als ein Jahr später die sächsische Stadt Dresden – wegen ihrer barocken Baukunst auch «Florenz an der Elbe» genannt – durch mehrere Flächenbombardements fast vollständig zerstört wurde. Die Vorstellung von Grossbritannien als Bewahrerin der abendländischen Kultur war dadurch endgültig ad absurdum geführt worden, ebenso wie die Vorstellung von Grossbritannien als Beschützerin kleiner Nationen. Denn auf ihren Bombenflügen nach Oberitalien und in den süddeutschen Raum drangen alliierte Fliegerverbände notorisch in den Schweizer Luftraum ein, missachteten dadurch nach helvetischer Auffassung die Schweizer Neutralität und hätten die diplomatischen Beziehungen zwischen London und Bern beinahe zum Scheitern gebracht. Die Luftraumverletzungen waren letztendlich ein Multiplikator der Sympathien und Antipathien gegenüber Grossbritannien. Im Pressebulletin kam dies dadurch zum Ausdruck, dass die Royal Air Force umgekehrt proportional zu ihren Luftraumverletzungen porträtiert wurde, wie im Folgenden gezeigt wird.

#### 5.2.2.5 Schüsse auf die Befreier – Fluch und Segen der Royal Air Force

##### 5.2.2.5.1 Luftraumverletzungen

Am 11. Juni 1940, ein Tag nachdem Mussolini Grossbritannien und Frankreich den Krieg erklärt hatte, flogen in Frankreich stationierte Bomber der Royal Air

[216] Zur *American Commission for the Protection and Salvage of Artistic and Historic Monuments in War Areas* siehe u. a. Amerikanische Kommission zum Schutze der kriegsgefährdeten Kunstdenkmäler, in: Basler Nachrichten, 08.05.1944.

[217] Works of Art in Italy. Losses and Survivals in the War. Compiled from War Office Reports, hg. v. British Committee on the Preservation and Restitution of Works of Art, Archives, and Other Material in Enemy Hands, 2 Bde., London 1945f. Weitere Dokumente dieser Expertengruppe finden sich im Aktenbestand TNA, T 209.

Force erstmals Angriffe auf Ziele in Norditalien. Um Treibstoff zu sparen und um feindlichen Fliegerabwehrgeschützen auszuweichen, wählten die Piloten seither regelmässig die kürzeste Flugroute über die Alpen, wobei sie in den Schweizer Luftraum eindringen mussten. Dadurch gewannen sie auf dem Hin- und Rückflug insgesamt achtzig Flugmeilen.[218] Ab Mitte August nahmen diese Husarenstücke jedoch Ausmasse an, die vom Bundesrat nachgerade als Provokation empfunden wurden – nicht nur gegenüber der Schweiz, sondern auch gegenüber den Achsenmächten, da diese Grenzverletzungen zur Nachahmung einladen mussten. Alleine in jenem Monat zählte der Fliegerbeobachtungsdienst 141 solcher Verletzungen, welche in der Mehrzahl englischen Nachtfliegern zugeschrieben wurden.[219] Um den Souveränitätswillen respektive die Unparteilichkeit ihres Landes unter Beweis zu stellen, mussten die Schweizer Fliegerabwehrtruppen diese Überflieger zwangsläufig unter Beschuss nehmen, was seit dem 5. April 1940 auch ohne Vorwarnung befohlen werden konnte.[220] Aufgrund ihrer bescheidenen technischen Mittel, der grossen Flughöhe der Bomber oder aber wegen schlechter Witterung blieben diese Bemühungen allerdings meist ohne Erfolg.[221] Ein Flab-Offizier, welcher mit seiner Batterie auf der Berner Schlosshalde – rund einen Kilometer vom Diplomatenviertel entfernt – im Einsatz stand, verriet indes, dass es sich dabei zumeist um «Diplomatenfeuer» gehandelt hatte, dass man nämlich den Befehl gehabt habe, man solle, «wenn irgendwie möglich, das Feuer eröffnen, damit die Diplomaten, auch die Ausländer, es sehen.»[222] Dies mochte ebenfalls ein Grund gewesen sein, weshalb die Fliegerabwehr im Verlauf des Krieges bei insgesamt 6501 gezählten Grenzverletzungen nur gerade 9 Maschinen der Alliierten abzuschiessen vermochten, wovon die ersten beiden nicht vor Mitte 1943 getroffen wurden.[223]

Unter dem Titel *Schüsse auf die Befreier* veröffentlichte der Historiker Peter Kamber 1993 eine sorgfältig recherchierte Studie über die Irrflüge der Alliierten einerseits und das diplomatisch-militärische Abwehrfeuer der Schweiz andererseits. Er gelangte dabei zum Schluss, dass Letzteres vor allem «für die Tribüne

[218] Zu den Luftwegberechnungen siehe Aktennotiz von Saundby, 01.01.1943, TNA, AIR 14/161.
[219] Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 165.
[220] Erwähnt in Memorandum von Thurnheer, 26.04.1940, TNA, FO 371/24538.C6233.
[221] Siehe z. B. den Rapport des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen im Berichtsmonat August (Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 38). Zu den Schwierigkeiten der Fliegerabwehr siehe auch Der Schutz des schweizerischen Luftraums, in: Neue Zürcher Zeitung, 28.08.1940.
[222] Interview von Peter Kamber mit dem vormaligen Hauptmann Gottfried F. Ruegg, zitiert in Kamber, Schüsse auf die Befreier, S. 27.
[223] Von diesen 6501 registrierten Grenzverletzungen konnten gemäss Armeestatistik deren 5016 keiner kriegführenden Partei zugeordnet werden («unbekannt»), während 881 den Achsenstaaten und nur gerade 604 den Alliierten angelastet wurden (Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 165). Beim ersten Abschuss eines britischen Fliegers handelte es sich um die beiden Lancaster-Bomber, welche in der Nacht vom 12./13. Juli 1943 im Wallis abgestürzt waren.

gedacht» war: Die resolute Luftabwehr sollte in erster Linie das Deutsche Reich beeindrucken und die Unparteilichkeit der Schweiz demonstrieren, ohne dass damit eine Überlebensfrage verbunden gewesen wäre.[224] Begleitet wurde sie von diplomatischen Protestnoten, die um einiges nachhaltiger waren. Diese Demarchen, welche Bundesrat Pilet-Golaz jeweils dem britischen Gesandten vortrug beziehungsweise von Minister Thurnheer in Whitehall deponieren liess, füllen heute stattliche Aktenmappen in den National Archives von Kew.[225] Darin findet sich unter anderem eine Gesprächsnotiz von Aussenminister Eden, welche den Konflikt in groben Zügen darstellt:

> Der Schweizer Minister hat mich heute Vormittag aufgesucht und erklärt, er habe eine ernste Mitteilung zu machen in Bezug auf unsere Verletzungen von Schweizer Territorium. Die Lage sei nun wirklich sehr ernst geworden. Unsere Verletzungen von schweizerischem Hoheitsgebiet seien so häufig gewesen und in derart grosser Zahl durchgeführt worden, dass es für die Schweizer Regierung unmöglich sei, die vorgebrachten Entschuldigungen für glaubhaft zu halten. Wenn ein halbes Dutzend Maschinen gelegentlich einen Zipfel der Schweiz überflöge, würde die Schweizer Regierung nicht monieren. Diese Verletzungen jedoch seien von gut und gerne 20 bis 70 Fliegern aufs Mal begangen worden, und es sei ganz und gar unmöglich zu glauben, dass die Flüge bei einer solchen Anzahl unbeabsichtigt sein könnten.[226]

Die vorgebrachten Entschuldigungen hatten nach den ersten Grenzverletzungen noch einen relativ phantasievollen Eindruck erweckt: Einmal wurden die Irrflüge auf ungünstige Wetterverhältnisse über den Alpen zurückgeführt, ein andermal hatte man eine bis dahin nicht für möglich gehaltene Veränderung der Windgeschwindigkeit festgestellt, und häufig mussten auch Navigationsfehler der Piloten als Ausrede hinhalten.[227] Der Luftattaché der britischen Gesandtschaft in Bern liess in seinen Lebenserinnerungen allerdings durchblicken, dass diese bequemen Vorwände kaum jemanden zu beeindrucken vermochten:

---

[224] Kamber, Schüsse auf die Befreier, S. 317.

[225] Siehe v. a. Akten des Luftfahrtministeriums (TNA, AIR 19/178 und AIR 20/3348) sowie des Aussenministeriums (TNA, FO 371/24538).

[226] Eden an Norton, 16.12.1942, TNA, AIR 19/178, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 464, Quelle Nr. 11.

[227] FO an Kelly, 21.06.1940, TNA, FO 371/24538.C7229: «severe weather conditions encountered over the Alps». Makins an Thurnheer, 15.07.1940, ebd.: «a change in wind velocity outside the observer's knowledge». FO an Kelly, 06.09.1940, ebd.: «errors of navigation».

> Nachdem ich mehr als ein halbes Dutzend Mal ins Bundeshaus gegangen war, um mich offiziell für dieses Vergehen unserer Piloten zu entschuldigen, gab ich es schliesslich auf. Ich hatte die ganze Skala von Ausreden, angefangen mit «der Pilot wurde von der Sonne geblendet» bis zu «Verzerrungen auf dem Radarbild wegen der hohen Bergketten», angebracht.[228]

Die Ausflüchte mussten demzufolge politischen Rechtfertigungsversuchen weichen: Als Bundesrat Pilet-Golaz den britischen Gesandten Ende August 1940 nach neuerlichen schweren Verletzungen des schweizerischen Luftraumes zu sich beorderte, gab ihm Kelly in einem 75-minütigen Wortwechsel zu verstehen, dass diese keinesfalls als Angriffe auf die Schweizer Neutralität verstanden werden durften, sondern höchstens als «technische Verletzungen der Neutralitätstheorie».[229] Drei Wochen später fand sich dieser strittige Denkansatz auch in einem Memorandum wieder, welches dem Schweizer Minister in London überreicht und von diesem nach Bern gekabelt wurde,[230] woraufhin Kelly erneut zum Bundespräsidenten zitiert wurde. Als Rechtsgelehrter wusste Pilet nämlich sehr wohl, dass eine solche Auslegung juristisch nicht stichhaltig war: Das Konzept einer technische Neutralität, so gab er dem Gesandten zu verstehen, existiere in der völkerrechtlichen Doktrin schlichtweg nicht.[231]

In der Zwischenzeit hatte der Bundesrat bereits eine Verordnung erlassen, welche die Navigation der alliierten Flieger noch zusätzlich erschweren musste und das Überfliegen der Schweiz möglichst unattraktiv machen sollte: Vom 15. September 1940 an mussten die drei Landessender der Schweiz, welche ihre Standorte in Beromünster, Sottens und Monte Ceneri hatten, ihre zivilen Rundfunkprogramme ab 22 Uhr einstellen.[232] Damit sollte verhindert werden, dass die mit neuartigen Radiolokationsapparaturen ausgerüsteten Fliegerverbände bei Nacht diese Sendestationen anpeilen beziehungsweise deren elektromagnetische Wellen als Orientierungshilfe benutzen konnten.[233] Die Tatsache, dass sich da-

---

[228] Reid, Diplomat zwischen den Fronten, S. 225.

[229] Kelly an FO, 29.08.1940, TNA, FO 371/24538.C9294: «I argued at length that (a) these flights were not [an] attack on Swiss neutrality and independence but technical violations of [the] theory of neutrality [...].» Übers. des Verf.

[230] Memorandum des FO, 18.09.1940, TNA, AIR 19/178.

[231] Kelly an FO, 25.09.1940, ebd.

[232] Edgar Bonjour, Geschichte der schweizerischen Neutralität. Vier Jahrhunderte eidgenössischer Aussenpolitik, 3. durchgesehene Auflage, Bd. 5, Basel 1971, S. 111.

[233] Der Kommandant der Schweizer Flieger- und Fliegerabwehrtruppen bedauerte in seinem Schlussbericht, dass seine eigenen Luftstreitkräfte nicht auch mit solchen Instrumenten der Funkführung ausgerüstet gewesen waren: «Das Fehlen solcher Apparaturen», so war er überzeugt, «hat im Jahre 1940 unsere Abwehr nicht nur erschwert, sondern auch jeglichen Einsatz unserer Jäger bei Nacht verunmöglicht.» (Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 34.) Zur Verwendung von Schweizer Radiostationen als «Navigations-Funkfeuer» für fremde Flieger siehe Akten in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5764.

durch die Gefahr einer irrtümlichen Bombardierung schweizerischen Territoriums zwangsläufig erhöhen musste, scheint den Bundesrat ebenso wenig beeindruckt zu haben wie jene kritischen Stimmen, welche diese Anordnung als neuerlichen Kniefall vor dem grossen Nachbarn anprangerten.

Die Kritik verschärfte sich noch, als der Bundesrat am 6. November die Verdunkelung der Schweiz verfügte.[234] Was in den kriegführenden Ländern zum Schutz bewohnter Gebiete und industrieller Zonen vor nächtlichen Luftangriffen angeordnet wurde, sollte in der Schweiz verhindern, dass die zuvor hell erleuchteten Städte fremden Bombergeschwadern als «Leuchttürme» dienen konnten. «Mit dieser Massnahme», so lautete die amtliche Denkweise, «wurde auch nur der *Schein* vermieden, dass die Schweiz militärische Aktionen gegen ihre Nachbarn erleichtere.»[235] Freilich handelte es sich dabei um kein neutralitätspolitisches Gebot, weshalb andere neutrale Staaten wie Schweden, Spanien oder Portugal von einem solchen *blackout* absahen.[236] Vielmehr hatte der Bundesrat auch diesmal ohne ersichtlichen äusseren Zwang (und sogar gegen den Willen General Guisans) gehandelt.[237]

In London musste diese Störung im günstigsten Fall als Übervorteilung der Alliierten verstanden werden, schlimmstenfalls aber als Hilfeleistung für den Kriegsgegner. Das Foreign Office entschied indes, keinerlei Notiz von dieser Obstruktion nehmen zu wollen. Denn letzten Endes erlaubte die Verdunkelung der Schweiz, zukünftige Irrflüge mit den nun zusätzlich erschwerten Standortbestimmung der Flieger entschuldigen zu können.[238] Seine Haltung zu den Luftraumverletzungen hatte das Aussenministerium derweil schon Anfang September deutlich gemacht: In einem Telegramm an den britischen Botschafter in Washington wurde es als «dringende militärische Notwendigkeit» bezeichnet, die Luftangriffe auf Ziele in Norditalien unentwegt fortzusetzen und dabei auch die Überfliegung neutralen Territoriums in Kauf zu nehmen, «was auch immer die schweizerische Reaktion sein mag».[239] Rund zwei Wochen später, unmittelbar nach der erstmaligen Stummschaltung der Schweizer Landessender, kam die britische Entschlossenheit dann auch in einem Memorandum an den Bundesrat zum Ausdruck: Die Royal Air Force, so unterstrich das Aussenministerium, würde auf keinen Fall von ihren Angriffen ablassen, bloss um Rücksicht auf die

[234] Der Verdunkelungsbefehl trat am 7. November um 22 Uhr in Kraft und wurde erst am 12. September 1944 wieder aufgehoben (Allgemeine Verdunkelung in der Schweiz, in: Neue Zürcher Zeitung, 06.11.1940).

[235] Aufhebung der Verdunkelung für die ganze Schweiz, in: Neue Zürcher Zeitung, 12.09.1944, Hervorhebung durch den Verf. Ebenfalls zitiert in Kamber, Schüsse auf die Befreier, S. 92.

[236] Michael Richard Daniell Foot, Blackout, in: The Oxford Companion to the Second World War, hg. v. Ian C. B. Dear / ders., Oxford 1995, S. 134f.

[237] Wylie, Britain, Switzerland, S. 202.

[238] Ebd., S. 216.

[239] FO an Kerr (Marquess of Lothian), 06.09.1940, TNA, FO 371/24538.C9294, Übers. des Verf. Ebenfalls zitiert in Kamber, Schüsse auf die Befreier, S. 87.

Schweizer Neutralität zu nehmen, zumal sich die Regierung Seiner Majestät in einem Krieg gegen Feinde befinde, «die nicht gezögert haben, die Rechte Neutraler zu missachten, wann immer ihnen dies zweckdienlich erschien.»[240]

Dass sich die beiden Regierungen dadurch zusehends auf Konfrontationskurs begaben, kommt in den Tagebuchaufzeichnungen von Nationalrat Markus Feldmann deutlich zum Ausdruck. Nachdem die Bundesstadt in der Nacht auf den 3. September dreimal durch Fliegeralarme und den ohrenbetäubenden Lärm von Flak-Geschützen aus dem Schlaf gerissen worden war, wetterte der Nationalrat:

> Die Engländer bekümmern sich um unsere Proteste einen blauen Teufel. Die Italiener markieren in ihren Heeresberichten regelmässig, dass die englischen Flugzeuge «von der Schweiz her» in die Lombardei einfliegen. Die Luft wird politisch und militärisch dicker und dicker. Man wird den Eindruck nicht los, dass die Engländer bewusst darauf hinarbeiten, unser Land in den Krieg hineinzumanöverieren.[241]

Seine Befürchtungen mehrten sich noch, als die reichsdeutsche Presse in eben diesen Tagen heftig gegen die offenbar unwirksame Fliegerabwehr der Eidgenossen zu protestieren begann und, so notierte sich Feldmann, «eine ernste ‹amtliche Warnung› an die Adresse der Schweiz» richtete.[242] Tatsächlich hatte die Flab bis dahin noch keinen Erfolg verzeichnen können, obwohl der Schweizer Luftraum im August nicht weniger als 141 Mal durchquert worden war – in den meisten Fällen von britischen Bombern.[243] Da im Vormonat nur gerade 31 periphere Grenzverletzungen (vorwiegend durch deutsche Flieger) registriert worden waren, blieb die Zunahme des Flugverkehrs alles andere als geräuschlos. Der britische Gesandte berichtete sogar von heftigen Reaktionen, welche die Fliegerzwischenfälle in seinem Gastland provoziert hätten, weshalb er dem Foreign Office in sehr bedachter, diplomatisch gewundener Sprache zu verstehen gab, dass in dieser Angelegenheit unbedingt Fingerspitzengefühl angezeigt sei:

> Was die Luftangriffe anbelangt, so bin ich durchwegs bemüht gewesen, mir Gewissheit zu verschaffen, dass auf Ihrer Seite die sich uns

[240] Memorandum des FO, 18.09.1940, TNA, AIR 19/178, Übers. des Verf. Das Memorandum nahm Bezug auf ein amtliches Pressekommuniqué aus Bern, wonach die britische Regierung angeblich die Zusicherung gegeben hatte, dass Ihre Piloten die Schweiz inskünftig umfliegen würden (vgl. Zu den Überfliegungen des schweizerischen Luftraums, in: Neue Zürcher Zeitung, 10.09.1940). Das Foreign Office erachtete dies als «a somewhat incorrect and incomplete presentation» der tatsächlichen Konditionen.

[241] Markus Feldmann, Tagebuch 1923–1958, Bd. XIII:2, Basel 2001, Eintrag vom 03.09.1940, S. 289.

[242] Ebd., Eintrag vom 05.09.1940, S. 292.

[243] Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 32.

> ergebenden Vorteile beständiger, planmässiger Flüge mitten durch die Schweiz abgewogen werden gegen die wirklich heftige Reaktion, welche hier hervorgerufen wird. Der Gedanke ist mir noch nie durch den Kopf gegangen, dass, wenn es praktisch unmöglich ist, nach Mailand usw. zu gelangen, ohne mitten durch die Schweiz zu fliegen, die Schweizer Reaktionen als wichtiger erachtet werden sollten – selbst wenn sie zum Abbruch der diplomatischen Beziehungen mit uns führen würden. Das war eine Sache, über die in London befunden werden musste. Im Falle jedoch, dass es tatsächlich möglich ist, nach Italien zu gelangen, ohne *gewohnheitsmässig* mitten über die Schweiz zu fliegen, schien es sehr wichtig zu sein, dass die Eventualität eines Abbruchs der Beziehungen mit der Schweiz unbedingt mitberücksichtigt werden sollte, wenn das Für und Wider von alternativen Flugrouten nebeneinandergehalten wird.[244]

Eine Woche bevor dieses Schreiben im Gepäck des US-amerikanischen Kuriers nach London geschickt wurde, hatte das britische Kriegskabinett bereits den Beweis erbracht, dass sich die Engländer durchaus um die Schweizer Proteste kümmerten, indem es ein viertägiges Moratorium für Flüge über dem Alpenraum gebilligt hatte.[245] Aber auch das Kriegswirtschaftsministerium musste unter dem Eindruck der zu scheitern drohenden Beziehungen mit Bern Zugeständnisse machen und lockerte widerwillig seine blockadebedingten Gütereinfuhrbeschränkungen für die Schweiz.[246]

Dieses Entgegenkommen mochte für die Briten in strategisch-operativer Hinsicht wenig ins Gewicht gefallen sein, ist aber dennoch bemerkenswert. Denn einerseits hatte die Schweizer Neutralitätspolitik erstmals – wenn auch nur geringfügig – die militärische Kriegführung der Alliierten zu beeinflussen vermocht;[247] und andererseits hatte sich die britische Regierung zu Konzessionen bereit erklärt, obschon es keinerlei Indizien gab, wonach die Achsenmächte tatsächlich diplomatischen Druck auf den Bundesrat ausgeübt und diesen zu Demarchen in London gezwungen hätten. Eine entsprechende Nachfrage hatte Bundesrat Pilet anlässlich seiner Unterredungen mit Minister Kelly wiederholt dementieren müssen.[248] Die Bereitschaft zur Verfügung einer zeitweiligen Flugein-

---

[244] Kelly an Sargent, 21.09.1940, TNA, FO 371/24539.C10600, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 465, Quelle Nr. 12.
[245] Vgl. Wylie, Britain, Switzerland, S. 226. Das Flugmoratorium dauerte vom 14. –17. Sept. 1940.
[246] Ebd., S. 135f.
[247] Ebd., S. 207.
[248] Vgl. Kelly an FO, 29.08.1940, TNA, FO 371/24538.C9294: «[The President] denied any pressure had yet been applied by Axis powers but every flight was provocation to latter to take a hand in the air defence of Switzerland»; Kelly an FO, 09.09.1940, ebd.: «Although no direct

schränkung war daher in erster Linie durch die Besorgnis eines Bundesrates evoziert worden, welcher – durch die medialen Drohgebärden der Nazi-Propaganda eingeschüchtert – die britische Mission in der Schweiz in Frage gestellt hatte. Nicht zuletzt musste das Moratorium aber auch um der britischen Glaubwürdigkeit willen sanktioniert worden sein. Denn nachdem Viscount Halifax in einer Antwort auf die Schweizer Proteste versichert hatte, «dass die britische Luftwaffe Weisung erhalten [habe], jedmögliche Schritte zu unternehmen, um eine Überfliegung der Schweiz zu vermeiden»,[249] die Luftraumverletzungen aber unvermindert ihren Lauf nahmen und im Kanton St. Gallen sogar Bomben fielen,[250] wurde die Glaubwürdigkeit der Briten und ihre hehren Absichten einmal mehr öffentlich in Zweifel gezogen. Kritisch hinterfragt wurde das fadenscheinige Versprechen des Aussenministers vor allem in einem Zeitungskommentar von Hermann Böschenstein, welcher etwas überspitzt fragte, was englische Zusicherungen überhaupt noch wert seien:

> Die Tatsachen haben jetzt bewiesen, dass die Engländer derartige Zusicherungen als Papier betrachten und nicht daran denken, den schweizerischen Luftraum zu respektieren. Sie versprechen, was man wünscht und tun, was ihnen am besten passt. In der Schweiz wächst die Missstimmung über die hohnvolle Missachtung abgegebener Versprechen. […] Man fragt sich ernstlich, was Grossbritannien mit solch bewussten, provokatorischen Grenzverletzungen eigentlich beabsichtigte? Soll die Schweiz in den Krieg verwickelt werden?[251]

Der Chef der Abteilung für Auswärtiges im EPD, Pierre Bonna, war überzeugt, dass die Taktik, die Briten ob ihrer nicht eingelösten Versprechen in Verlegenheit zu bringen, das einzige probate Mittel sei, um den Neutralitätsverletzungen Einhalt zu gebieten.[252] Der Vorsteher des Departements des Innern, Bundesrat Etter, hatte Mitte August seinerseits gefordert, die bis anhin geltende Weisung, wonach amtliche Meldungen über (deutsche) Luftraumverletzungen in der Presse nicht kommentiert werden durften, im Falle der englischen Bomber etwas

political pressure had yet been applied by Axis Powers, their radio was becoming daily more threatening […].»

[249] Zitiert nach dem in der Schweizer Presse veröffentlichten Kommuniqué (Zu den Neutralitätsverletzungen, in: Neue Zürcher Zeitung, 20.08.1940.)

[250] In der Nacht vom 1./2. September 1940 detonierten im St. Galler Rheintal Spreng- und Brandbomben auf unbewohntem Gebiet (Neue Verletzungen des schweizerischen Luftraumes, in: Neue Zürcher Zeitung, 02.09.1940).

[251] Hermann Böschenstein, Was sind englische Zusicherungen wert?, in: Neue Berner Zeitung, 28.08.1940.

[252] Bonna an Ruegger, 29.10.1940, BAR, E 2001 (E) 1967/113 Bd. 126. Ebenfalls zitiert in Wylie, Britain, Switzerland, S. 202.

zu lockern.[253] Von der Schweizer Presse erwartete die Landesregierung sodann, die Überfliegungen scharf zu verurteilen. Waren die *Luzerner Nachrichten* Anfang Juli noch verwarnt worden, als sie sich über die englischen Flieger, welche «in Geographie sehr schwach unterrichtet» sein mussten, mokiert hatten, wäre dieser Passus zwei Monate später kaum mehr geahndet worden.[254] Die Pressezensur schien bezüglich Kritik an den Verfehlungen der britischen Überflieger derart duldsam geworden zu sein, dass Kelly Ende August besorgt feststellen musste, die Haltung gegenüber England habe sich in der Schweiz «von bedenklich zu feindselig» gewandelt.[255] Bundesrat Etter hingegen war nach wie vor der Ansicht, «man könne trotz aller Proteste in der Schweizer Presse gegen die englischen Neutralitätsverletzungen nicht darüber hinwegsehen, dass in der schweizerischen Presse immer noch Sympathie-Symptome zugunsten Englands zu verzeichnen seien».[256]

Die vom Bundesrat verlangte Empörung wurde tatsächlich nicht in allen Redaktionsstuben in gleicher Weise beherzigt, und noch zögerlicher scheint sie auf die Bevölkerung übergegriffen zu haben. Denn wie oben gezeigt wurde, hatte sich in jenen unheilvollen Sommermonaten des Jahres 1940 manch ein Schweizer ob den Motorengeräuschen am nächtlichen Himmel beglückt gefühlt und angeblich Genugtuung darüber empfunden, «dass die Engländer tatsächlich militärisch noch heftig existieren», wie die Meinungsforscher der Abteilung Presse und Funkspruch Ende August zu berichten wussten.[257] Die zaghafte Pressepolemik hatte daher dem Prestige der Briten kaum Abbruch getan, woran sich auch in den Folgewochen nichts ändern sollte: «Es ist zu konstatieren, dass auch jetzt eine eigentliche Verstimmung gegen England nicht aufgekommen ist», meldeten die Experten Anfang September.[258] Folglich darf man dem Berner Journalisten und späteren Nationalrat Walo von Greyerz Glauben schenken, wenn er sich in eben

---

[253] Gesprächsnotiz eines Verbindungsoffiziers, 19.08.1940, zitiert in Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 92.

[254] Wochen-Rückblick, in: Luzerner Nachrichten, 06.07.1940. Ter Kdo 8 an Redaktion Luzerner Nachrichten, 08.07.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1030. Der stellvertretende Pressechef des Territorialkreises 8 sah sich zu dieser «schweren» Zensurmassnahme veranlasst, zumal die Redaktion bereits in der Vorwoche wegen einer «Schulmeisterei in aussenpolitischen Fragen» hatte ermahnt werden müssen. Letztere beteuerte allerdings, dass der neuerliche Passus keinesfalls aus Böswilligkeit abgedruckt worden sei: «Dass uns hie und da ein harmloses Sätzlein entwischte, war gewiss nie böse Absicht, sondern eher ein Niederschlag dessen, was man im Volke draussen hört.» (Redaktion Luzerner Nachrichten an Ter Kdo 8, 16.07.1940, ebd.)

[255] Kelly an FO, 29.08.1940, TNA, FO 371/24538.C9294.

[256] Zitiert nach den Aufzeichnungen von Nationalrat Feldmann (Feldmann, Tagebuch, Bd. XIII:2, Eintrag vom 05.09.1940, S. 292).

[257] Wochenbericht Nr. 14 der Gruppe «Ps» vom 20.-26.08.1940, BAR: E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105.

[258] Wochenbericht Nr. 16 der Gruppe «Ps» vom 03.09.–09.09.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105. Vgl. auch Wochenbericht Nr. 15 vom 27.08.–02.09.1940, ebd.: «Es ist auch während der Berichtswoche […] erstaunlich festzustellen, dass das seit seinem Widerstand so unerwartet gestiegene Prestige Englands durch die Überfliegungen der Schweiz kaum irgendwo leidet, dass eher gegenteilig aus diesen Überfliegungen der Beweis für die Schlagkraft der britischen Luftwaffe abgelesen wird.»

diesen Tagen notierte, «dass man im Publikum in Wahrheit nicht so empört ist über die Engländer, wie es in den Zeitungen tönt.»[259]

Einen ähnlichen Stimmungsbericht verfasste zwei Monate später auch der britische Konsul Livingston, worin er die Berichterstattung der Genfer Lokalpresse als höchst trügerisch bezeichnete:

> Die Meinung in diesem Teil der Schweiz hat sich im Laufe der vergangenen zwei Wochen merklich zu unseren Gunsten gewandelt. […] Leute aller Bevölkerungsschichten erkennen, dass ein solides Fundament für unseren Sieg geschaffen worden ist. In dieser Hinsicht hat die Schweizer Presse völlig kein Gespür für die hiesige Auffassung. Die wiederholten Flüge britischer Maschinen über die Schweiz werden mit Zufriedenheit begrüsst, und der Bundesrat wird wegen seinem ängstlichen Bestreben, die Achse versöhnlich zu stimmen, heftig kritisiert.[260]

Nicht weil Livingston diese Meldung unter Umgehung des eigentlichen Dienstwegs direkt nach London telegrafierte, geriet Minister Kelly in Rage, sondern weil dadurch seine Bemühungen, den Schweizer Protesten im Foreign Office Gehör zu verschaffen, unterminiert werden mussten. Kam noch hinzu, dass Kelly an jenem 11. November, als das Fernschreiben aufgegeben wurde, einmal mehr ins Bundeshaus zitiert wurde, wo ihm ein verdrossener Pilet-Golaz Landkarten mit den darauf eingezeichneten jüngsten Flugvergehen präsentierte. In seiner Gesprächsnotiz merkte der britische Gesandte daher an, dass Livingstons Stimmungsbericht «alles andere als allgemein gültig» sei, sofern er tatsächlich der Wahrheit entspreche;[261] und in einem persönlichen Schreiben an Livingston gab er dem Konsul unmissverständlich zu verstehen, dass das Urteil des gemeinen Volkes (*the non-official Swiss*) in diesem Fall nicht mit demjenigen der Obrigkeit in Bern (*the official world*) korrespondiere respektive zweitrangig sein musste:

> Ich hoffe, Sie werden nicht annehmen, dass ich das geringste Verlangen hätte, mich in Ihre vollumfängliche Berichterstattungsfreiheit einzumischen. Ich befürchtete, dass das, was Sie über Genf sagen, in London so verstanden werden könnte, als treffe es für dieses

[259] Politisches Tagebuch von Walo von Greyerz, Eintrag vom 31.08.1940, Staatsarchiv Basel-Stadt, PA 1111a D 1–8 4, zitiert nach Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 93.

[260] Livingston an FO, 11.11.1940, TNA, FO 371/24539.C12128, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 465, Quelle Nr. 13.

[261] Kelly an Halifax, 11.11.1940, TNA, FO 425/417, Teil 41, Dok. 259: «On this point I must observe that statement in Geneva telegram […] that ‹repeated flights of British planes are greeted with satisfaction›, while true in many individual cases, is far from universally true, and so far as it is true tends to stiffen official circles.» Übers. des Verf.

Land als Ganzes zu. Auch ich habe sowohl hier als auch in Zürich und andernorts die erfreuliche Erfahrung gemacht, von verschiedenen Nicht-Beamten (*non-official Swiss*) – aber lediglich von Nicht-Beamten – zu vernehmen, wie sie wahre Genugtuung ob den Überfliegungen bekundeten, und ich gehe davon aus, dass dies unter den einfachen Leuten weit verbreitet ist. Bedauerlicherweise gibt es gemäss meinen Informationen eine grosse Zahl, insbesondere unter den einflussreichen Bevölkerungsschichten, welche, während sie uns im Allgemeinen von Herzen Erfolg wünscht, durch und durch eingeschüchtert ist von der Angst, dass unsere Flüge einen stetig wachsenden Vorwand für ihre Nachbarn abgeben, die davon Gebrauch machen werden, wenn und falls sie sich gewillt fühlen, noch mehr Druck auszuüben und unter Umständen sogar mit Gewalt vorzugehen. Dieser grosse Teil fühlt sich ausserdem durch das Ärgernis der Alarme sowie durch das beständige Missvergnügen der Verdunkelung belästigt. […] Jedenfalls ist praktisch die gesamte Beamtenschaft (*official world*) in Bern durchaus feindlich gesinnt gegen unsere Flüge über schweizerisches Territorium und lässt keine Gelegenheit aus, deutlich zu machen, dass ihre Vorwände alles andere als blosse Formalitäten sind.

Der Satz in Ihrem Telegramm vermittelt in der Tat den Eindruck, dass die gesamte Einwohnerschaft Genfs zur unerschrockenen und eigenständigen Gattung gehört, die alles, was wir tun, begrüsst und sich der möglichen Konsequenzen für sich selbst nicht bewusst ist. Ich hoffe, dass Sie Recht haben, dass Sie aber auch im Hinterkopf behalten, dass es sehr wichtig ist, alles Mögliche zu vermeiden, was die Behörden in London irreführen könnte in dieser Sache, welche von den Bundesbehörden derart ernst genommen wird, dass ich einmal einen Wink erhalten habe, wonach sie so weit gehen könnten, die Beziehungen abzubrechen oder zumindest ihren Minister aus London abzuberufen. Möglicherweise haben Sie dies nur unterlassen, weil sie erkannten, dass es die Sache nur noch schlimmer machen würde!

Bitte verbrennen Sie dieses Telegramm nach dem Durchlesen.[262]

Dem Stimmungsbericht aus Genf konnte der Wahrheitsgehalt also nicht abgesprochen werden. Das Prestige der Royal Air Force blieb trotz der Grenzver-

[262] Kelly an Livingston, 14.11.1940, TNA, FO 371/24539.C12128, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 465f., Quelle Nr. 14.

letzungen intakt, was auch die NZZ festgestellt hatte: «Nicht die fortgesetzte Störung der Nachtruhe ist die Ursache einer aufgebrachten Stimmung», meinte sie und behauptete, das Volk entrüste sich viel mehr «über die völlige Wirkungslosigkeit des vom Bundesrat in London erhobenen Protestes.»[263] Der *Nebelspalter*, eine satirische Wochenzeitschrift, mokierte sich später auf seine Weise über dieses Unvermögen: Er entwarf eine vorgedruckte Protestnote, welche der Bundesrat bequem unterzeichnen und nach London weiterleiten konnte, während die gerügten Briten ihrerseits einen Talon mit dem Vermerk «Sorry» retournieren konnten.[264] Eine Karikatur nonchalanter Bürger, die während eines Fliegeralarms mit prononcierter Unbekümmertheit in die Wolken starren, rundete die Persiflage ab. Dass solcherlei Hohn geeignet sein konnte, die aussenpolitischen Beziehungen zu belasten und «von ernster Tragweite» war, wie der Schweizer Minister in Berlin mutmasste, konnte weder der Herausgeber noch der zuständige Pressechef nachvollziehen, weshalb ersterer seine Satire mit einer zwei Briefseiten umfassenden Verteidigungsschrift rechtfertigte: «Die täglichen Überfliegungen und die täglichen fruchtlosen Proteste in London provozieren eigentlich den Schweizer zum bittern Humor», betonte er und schickte nach, es gehe seines Erachtens nicht an, «dass unser Gesandter in Berlin den Schweizer Humor dirigiert.»[265] Der Zensurfall wurde sodann ad acta gelegt, und dies wohl nicht zuletzt, weil der Verleger des *Nebelspalters* Mitglied des Ständerats war.

#### 5.2.2.5.2 Bombenabwürfe

Eine flächendeckende Verstimmung gegenüber den Briten machte sich nur dann breit, wenn die Überflieger der Royal Air Force ihre Bomben auf Schweizer Territorium fallen liessen. Schon bei ihrem ersten Einsatz in Oberitalien, in der Nacht vom 11. auf den 12. Juni 1940, hatten britische Flieger die Bucht von Genua mit dem Ufer des Genfersees verwechselt und Bomben in Genf sowie in der Umgebung der Stadt Lausanne fallen lassen.[266] Ende Juni detonierten dann aber solche Sprengkörper auch in der Innerschweiz,[267] und bis zum Ende des Krieges sollte die Zahl dieser Zwischenfälle auf 22 steigen, wobei die britischen Flieger ihren Ballast zuweilen absichtlich über unbewohntem Gebiet abwarfen, um auf dem Rückflug Treibstoff einsparen zu können.[268]

---

[263] Die neuesten Verletzungen der schweizerischen Neutralität, in: Neue Zürcher Zeitung, 19.08.1940.
[264] Nebelspalter, Nr. 46, 12.11.1942, S. 2.
[265] Löpfe an APF, 26.12.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 227. Vgl. auch Ter Kdo 7 an APF, 21.12.1942, ebd.
[266] Kamber, Schüsse auf die Befreier, S. 264.
[267] In der Nacht vom 29./30.06.1940 fielen Bomben in den Gegenden von Rothenturm (SZ) und Oberägeri (ZG) sowie in der Nähe von Les Bois (JU).
[268] Gemäss offizieller Armeestatistik wurden gesamthaft 77 Bombenabwürfe registriert, von welchen der Militärhistoriker Roger Anthoine deren 22 britischen Operationen zuordnete (Rihner,

Selten aber waren der Schaden und die Empörung so gross gewesen wie vor Weihnachten 1940, als die Städte Basel und Zürich in Mitleidenschaft gezogen wurden. Diejenigen Bomben, welche am 16. Dezember um Mitternacht in Basel niedergingen, konnten zwar noch dadurch entschuldigt werden, dass sie offenbar für die Gleisanlagen der deutschen Reichsbahn bestimmt waren und eine verdunkelte Grenzstadt trafen. «Was wir seit Beginn der Verdunkelung befürchtet haben, ist nun eingetroffen», bemerkte die Basler *National-Zeitung* sodann mit Fassung und wies die Schuld für das tragische Ereignis dem Bundesrat und dem Armeekommando zu, die sich des Risikos, welches sich aus der Verdunkelung ergab, vollkommen bewusst gewesen sein mussten.[269]

Zu massiven Protesten gegen die Engländer kam es aber, als die Royal Air Force sechs Tage später, am 22. Dezember gegen neun Uhr abends, auch über Zürich Spreng- und Brandbomben abwarf – also noch *vor* der Verdunkelung. Die *National-Zeitung* behauptete, «ein einziger Fluch der Empörung» sei zu den Todesvögeln hinaufgestiegen, welche zu Beginn der Woche bereits in Basel «Jagd auf Einfamilienhäuschen in der mondhellen Nacht» gemacht hätten.[270] Der Verfasser mutmasste ausserdem, dass nun der Schweizer Gesandte in London konsequenterweise zurückberufen werden müsse. Kelly leitete diese Botschaft umgehend ans Foreign Office weiter, zusammen mit einer Auswahl von Stimmen aus der Schweizer Presse, die seiner Auffassung nach äusserst besorgniserregend waren.[271] Denn selbst die englandtreue NZZ verurteilte die neuerlichen Bombenabwürfe als eine «frevelhafte Leichtfertigkeit» und konstatierte, dass die Häufung der Luftraumverletzungen «von der wachsenden Rücksichtslosigkeit zeugt, mit der die Kriegführung über die Gebote des Rechts und des Gewissens hinwegschreitet.»[272] Und auch in der französischsprachigen Schweiz erbitterte sich die Presse gegen die Engländer, deren jüngste Anschläge nach Ansicht der *Gazette de Lausanne* regelrechten Kriegshandlungen gleichkamen.[273] In der Romandie wurde die Verstimmung der Bevölkerung dann auch am leidenschaftlichsten kundgetan. In Lausanne richteten aufgebrachte Bürger sogar Schaden am Büro des britischen Reiseveranstalters Thomas Cook & Son an, während die Genfer Polizei eine empörte Menge von Livingstons Konsulatsgebäude fernhalten musste.[274]

---

Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 165. Anthoine, Infringing Neutrality, S. 171. Vgl. auch Kamber, Schüsse auf die Befreier, S. 261–263).

269 Die Bombeneinschläge in Basel und Umgebung, in: National-Zeitung, 18.12.1940 (Morgenausgabe).

270 Die Bombenabwürfe auf Zürich, in: National-Zeitung, 23.12.1940 (Abendausgabe).

271 Kelly an FO, 24.12.1940, TNA, FO 371/24539.C13798.

272 Die Bombenabwürfe auf Zürich, in: Neue Zürcher Zeitung, 23.12.1940 (Abendausgabe).

273 Les bombes anglaises, in: Gazette de Lausanne, 24.12.1940.

274 Wylie, Britain, Switzerland, S. 206. Ders., Marcel Pilet-Golaz, S. 65.

Entsprechend alarmierend nehmen sich die verschiedenen Telegramme aus, mit denen Minister Kelly seine Regierung über die Aufgebrachtheit der Schweizer unterrichtete. Alleine am 23. Dezember sandte er mindestens drei Fernschreiben nach London, worin er unter anderem für ein dringendes Flugmoratorium über die Weihnachtstage plädierte, welchem die Presseagenturen und die BBC unverzüglich zu Publizität verhelfen sollten.[275] Aussenminister Halifax hatte sich bereits nach der Bombardierung von Basel für diese Idee erwärmen lassen, wohingegen Churchill einem Kabinettsmitglied gegenüber die Meinung vertrat, dass man in diesem Falle leisetreten und vorerst nichts unternehmen solle.[276] Nach dem Unglück von Zürich sah sich das Kriegskabinett dann aber trotzdem gewillt, seine Operationen auf dem Kontinent am Heiligabend und an Weihnachten einzustellen.[277] Die BBC bestätigte dies am Abend des 25. Dezember prompt,[278] doch wollte diese Propaganda in der Schweiz keine Wirkung zeitigen, da der Armeestab in der Heiligen Nacht erneut fremde Flieger gesichtet haben wollte.[279] Die Schweizer Presse nahm sodann keinerlei Notiz von der BBC-Nachricht und ignorierte auch eine gleichlautende Meldung der Agentur Reuter, was Minister Kelly sichtlich verärgerte. Er war sich nun sicher, «dass die achsenfreundlichen Kräfte in der Bundesregierung ihre Presseüberwachung in einem systematischen Zermürbungskrieg gegen das uns entgegengebrachte allgemeine Wohlwollen der Schweizer Öffentlichkeit einsetzen.»[280]

Das anglo-helvetische Zerwürfnis sollte sich zu Beginn des Jahres 1941 allmählich entschärfen, nachdem sich auch Anthony Eden als neu ernannter Aussenminister dafür ausgesprochen hatte, dass «ganz strikte Weisungen» erlassen wurden, wonach die Unverletzlichkeit des Schweizer Luftraums respektiert und leicht verwechselbare Ziele in Süddeutschland überhaupt nicht mehr angeflogen werden sollten.[281] Die Flieger mochten sich die Abkürzung freilich nicht über Nacht abgewöhnen, weshalb in den ersten drei Monaten des Jahres 1941 noch immer über hundert Grenzverletzungen gezählt wurden.[282]

---

[275] Kelly an FO, 23.12.1940 (16.10 Uhr), TNA, FO 371/24539.C13753.
[276] Halifax an Sinclair, 22.12.1940, TNA, AIR 19/178. Sinclair an Halifax, 23.12.1940, ebd: «I am sorry to tell you that the Prime Minister's reaction was different from your own, and that he sent me the telegram inscribed: ‹We should say nothing and do nothing here.›»
[277] Wylie, Britain, Switzerland, S. 207.
[278] Vgl. Kelly an FO, 25.12.1940, TNA, FO 371/24539.C13762.
[279] FO an Kelly, 25.12.1940, ebd.
[280] Kelly an FO, 27.12.1940, ebd., Übers. des Verf.
[281] Eden an Sinclair, 02.01.1941, TNA, FO 371/24539.C13692.
[282] Gemäss offizieller Armeestatistik erfolgten im Januar 49, im Februar 21 und im März 42 Luftraumverletzungen, wobei zunehmend auch deutsche Kampfflugzeuge beteiligt waren (Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 48f.).

#### 5.2.2.5.3 Funkstille im Pressebulletin

Das Ansehen der Briten hatte infolge der Bombardierungen ganz offensichtlich Schaden genommen, was auch aus einem Schreiben von Hans Bauer, dem Präsidenten der schweizerischen Paneuropa-Bewegung («Europa-Union»), deutlich hervorgeht.[283] Dieser hatte am Heiligabend 1940 einem walisischen Gesinnungsgenossen, dem 1. Baron Davies, sein Bedauern darüber zum Ausdruck gebracht, dass die Bombardierungen von Basel und Zürich einmal mehr private Wohnhäuser zum Ziel gehabt hätten und dass die mutmassliche Zerstörung *militärischer* Objekte allem Anschein nach einzig in der Vorstellung der britischen Propagandisten existiere, was schliesslich auch das Deutsche Nachrichtenbüro immer wieder betont habe.[284] Der Brief wurde zur Kenntnisnahme ans Air Ministry weitergeleitet, wo er grosses Erstaunen auslöste: «Ich bin schockiert», meinte der zukünftige Luftfahrtminister Archibald Sinclair, «dass ein Mann wie Dr. Bauer, der sich einen Ruf für seine Treue zum Rechtsprinzip und zur Freiheit erworben hat, die Propaganda der Gangsterregierung in Deutschland so bereitwillig schlucken sollte, zumal diese jene Institutionen zu zerstören sucht, für deren Aufbau er so viel Zeit seines Lebens hingegeben hat.»[285] Sinclairs Ausführungen zu den irrtümlichen Bombenabwürfen und dem aus Rücksichtnahme auf die Schweiz verfügten Flugmoratorium über die Weihnachtstage schienen Lord Davies derart bestechend, dass er sie zu Propagandazwecken an Hans Bauer weiterleitete, zusammen mit der Begleitnotiz, er möge die Antwort in der Schweizer Presse publik machen, um «den Geist seiner Landsleute vom Argwohn zu befreien, den sie nunmehr zu hegen scheinen.»[286]

Im Grunde genommen wäre es die Aufgabe des Pressebüros in Bern gewesen, diesen Argwohn mit geeigneter Gegenpropaganda zu zerstreuen. Mithilfe des Pressebulletins, welches damals zweimal pro Woche in einer Auflagenzahl von nahezu 10'000 Exemplaren erschien, wäre eine Aufklärung der Öffentlichkeit über die alliierten Luftoperationen, welche unwillkürlich die Schweiz tangieren mussten, ein Leichtes gewesen. Gewiss hätte auf diese Weise auch Dr. Bauer eines Besseren belehrt werden können, war doch dieser nebenher als Wirtschaftsre-

[283] Die «Europa-Union» war eine 1933 in Basel gegründete überparteiliche Bürgerbewegung, die sich für eine föderale Einheit Europas einsetzte und mit der Zeitschrift *Der Europäer* ein monatlich erscheinendes Organ hatte (Hans Bauer, 50 Jahre Europa-Union Schweiz 1934–1984. Eine Darstellung von Hans Bauer, Bern 1984).

[284] Bauer an Davies, 24.12.1940, TNA, AIR 19/178. Der 1. Baron Davies of Llandinam war Gründer der New Commonwealth Society, welcher sich die Europa-Union im April 1937 angegliedert hatte.

[285] Sinclair an Davies, 03.02.1940, ebd., Übers. des Verf.

[286] Davies an Sinclair, 11.02.1941, ebd.

daktor der Basler *National-Zeitung* tätig und zählte mit höchster Wahrscheinlichkeit zu den Lesern der *Britischen Presse-Kommentare*.[287] Doch in den um die Jahreswende 1940/41 herausgegebenen Bulletins finden sich wider Erwarten keine Beiträge, welche die Grenzverletzungen rechtfertigen und die Vorhaltungen der Eidgenossen neutralisiert hätten. Stattdessen erschien am 4. Januar ein Bericht über einen Luftangriff auf London, in dessen Verlauf die deutsche Luftwaffe «nicht einmal der Versuch gemacht [habe], militärische Objekte zu treffen». Stattdessen sei eine Reihe historischer Gebäude zerstört worden, was den Verfasser zur Äusserung verleitete, es sei gewiss keine Kunst, «aus grosser Höhe Mengen von Brandbomben auf eine Gegend niederprasseln zu lassen, welche weder militärische noch industrielle Ziele enthält».[288] Im Hinblick auf die versehentlichen Angriffe auf Basel und Zürich zwei Wochen zuvor scheint dieser Artikel äusserst unbedacht abgedruckt worden zu sein. Er macht indes deutlich, dass das Gesandtschaftsbulletin zumindest in seiner Frühphase kaum auf die Geschehnisse in der Schweiz Bezug nahm, geschweige denn diese in redaktionellen Eigenbeiträgen aufgriff. Es war ein Nachrichtenblatt, welches die von der angelsächsischen Presse für die heimische Leserschaft propagierte Weltsicht reflektieren wollte. Dies hatte der Presseattaché wenige Wochen zuvor noch einmal unterstrichen: «[Das Bulletin] enthält keinerlei Kommentar, der in Bern abgefasst worden ist», beteuerte er. «Sein einziger Zweck ist es, die Lücken in der Berichterstattung zu füllen, welche durch das Ausbleiben britischer Zeitungen entstanden sind.»[289]

Das Risiko, mit unbequemen Stellungnahmen oder unpopulären Kommentaren die Propagandasuppe zu versalzen, wollte die Redaktion folglich nicht eingehen, was sich zwei Jahre später nach erneuten Bombenabwürfen – diesmal in den Kantonen Wallis und Aargau[290] – bestätigen sollte: Das Bulletin tabuisierte nämlich die Operationen der Royal Air Force seit Ende 1942 während mehreren Monaten. Ursache dafür mochten auch die Grenzverletzungen gewesen sein, welche seit Herbst 1942, als der Luftkrieg gegen Italien intensiviert wurde, wieder markant zunahmen. So hatte der Fliegerbeobachtungsdienst alleine im Oktober wieder 133 Überfliegungen «durch englische Nachtbomber» gemeldet, welche noch grössere Bombenlasten zu fassen vermochten als zwei Jahre zuvor und oftmals in Formationen von mehreren Dutzend Maschinen über die Alpen

[287] Gemäss Angaben des MoI wurden Anfang Januar jeweils 9'987 Exemplare gedruckt, während diese Auflagenzahl in den nachfolgenden drei Monaten um 10'224 Exemplare auf 20'211 steigen sollte (Smollett an Roberts, 03.04.1941, TNA, FO 371/27010.C3353).

[288] Zum Luftangriff auf London, in: BPK, D28, 04.01.1941.

[289] Daniels an Rezzonico, 04.12.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.

[290] In der Nacht vom 11./12. Dezember 1942 wurden in Sins (AG) sowie zwischen Visp und Raron (VS) mehrere Brandbomben abgeworfen, wobei geringer Sachschaden entstand und ein Waldbrand entfacht wurde.

donnerten.[291] «Die Herren Briten scheinen in Sachen neutraler Proteste eine sehr lange Leitung zu haben», kommentierte die *Neue Rheinfelder Zeitung* die jüngsten Bombardierungen vom Dezember und wurde wegen dieser Spötterei prompt ermahnt.[292] Dies ist insofern bemerkenswert, als der Bundesrat zuvor hatte verlauten lassen, dass für die Kommentierung der Neutralitätsverletzungen durch englische Flugzeuge die Vorzensur vorübergehend aufgehoben sei.[293] Dank dieses Umstands konnten die Redaktoren ihren Klagen über die Fliegerzwischenfälle relativ ungehemmt Gehör verschaffen, was sie teils in epischer Breite taten. Ihre Forderungen nach resoluteren Demarchen nahmen zuweilen einen ultimativen Charakter an, wie ein Beispiel der Genfer Tageszeitung *La Suisse* zeigt:

> Das Mass ist voll!
>
> BERN, 13 (Von unserem Korrespondenten) – Die Nachricht, dass in der vergangenen Nacht Brandbomben auf unserem Territorium abgeworfen wurden, hat in der ganzen Schweiz starke Emotionen ausgelöst. […] Was wird der Bundesrat in diesem Fall unternehmen? Es steht uns nicht zu, dies zu bestimmen. Doch wir können versichert sein, dass die derzeit tagenden Räte – im Namen eines geschlossenen Volkes, dem es leid ist zuzusehen, wie eben jenes internationale Recht, auf welches in den weltweit übertragenen Ansprachen derart viel Gewicht gelegt wird, ungestraft mit Füssen getreten wird – darauf bestehen werden, dass eine entschlossenere Haltung gegenüber den Verantwortlichen eingenommen werde. […] Es ist Zeit, dies deutlich zu machen![294]

Minister Norton, der seit Frühjahr 1942 als neuer britischer Gesandter in Bern akkreditiert war, liess dem Foreign Office eine breite Auswahl solch unwirscher Pressestimmen zukommen, was ihm die Schweizer Legation in London gleichtat.[295] Dies mochte Aussenminister Eden letzten Endes dazu veranlasst haben, das Kriegskabinett von der Notwendigkeit einer neuen Direktive zu überzeugen,

---

[291] Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 75. Zum Einsatz kamen nun auch die schweren viermotorigen Lancaster-, Halifax- und Stirling-Bomber.

[292] Vom Tage, in: Neue Rheinfelder Zeitung, 14.12.1942. Pressechef Ter Kdo 5 an Redaktion Neue Rheinfelder Zeitung, 15.12.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 826.

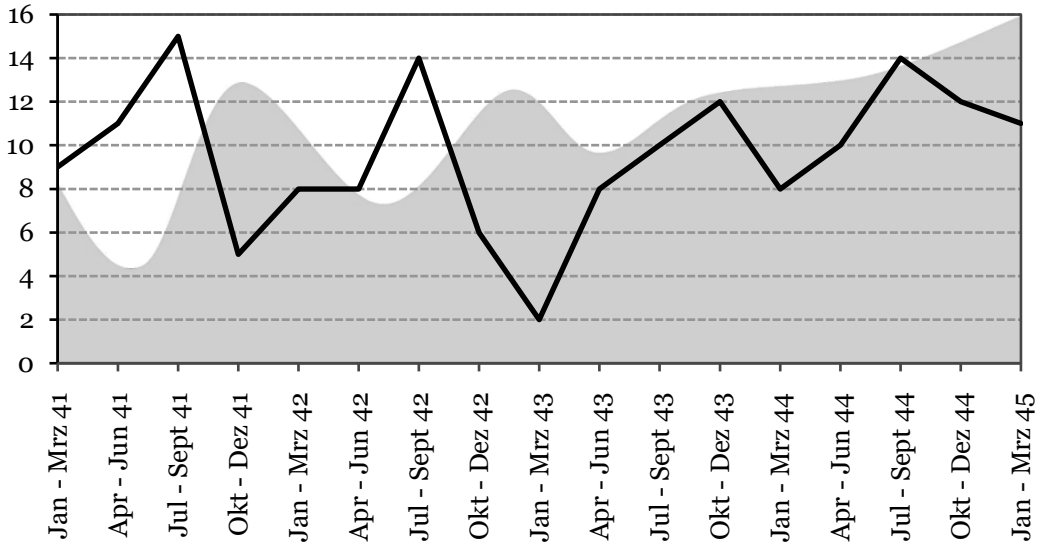
[293] Siehe Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 362n.

[294] E. Pn. [Edouard Perron], La coupe est pleine!, in: La Suisse, 13.12.1942, Übers. des Verf. Edouard Perron war Journalist und zugleich Mitglied der Filmzensurkommission der APF.

[295] Norton an FO, 16.12.1942, TNA, AIR 19/178. Schweizer Gesandtschaft London an FO, 18.12.1942, ebd.

wonach die Flugrouten des Bomberkommandos nicht mehr über die Schweiz geplant werden durften.[296] Allerdings hatte diese Weisung einmal mehr bloss symbolischen Charakter und erschien wenig praktikabel. Zwar nahm die Zahl der Grenzverletzungen zu Beginn des Jahres 1943 leicht ab. Doch schon im April zählten die Fliegerbeobachter wieder 72 Flüge «vorwiegend durch englische Bomber während der Nacht», und ein Monat später fielen erneut Bomben auf Basel und Zürich.[297]

Verständlicherweise war das Engagement der Royal Air Force in jenen Monaten kein Thema, dessen Erörterung die britischen Gesandtschaft als geeignet erachtet hätte. Zwischen Mitte November 1942 bis Anfang März 1943 waren daher Reportagen über Bombenangriffe und über jegliche anderen Aspekte des Luftkrieges praktisch tabu (siehe Grafik 4). Zwei konstruiert anmutende Erleb-




**Grafik 4:** Berichterstattung des Gesandtschaftsbulletins über die Royal Air Force (Januar 1941 – März 1945). Die schwarze Diagrammlinie und die numerischen Werte der vertikalen Achse bezeichnen die Anzahl der erschienenen Beiträge; die graue Kurve stellt die relative Häufigkeit der Grenzraumverletzungen dar. Letztere stützen sich auf die offiziellen Angaben von Oberstdivisionär Fritz Rihner (Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, op. cit.).

nisberichte über den abenteuerlichen Angriff einer Lancaster-Maschine mitten «ins Herzen Deutschlands» sowie über den heroischen Kampfeinsatz eines Piloten beim Anflug auf die Fiat-Werke in Turin bildeten die einzigen Ausnahmen.[298] Die Argumentation, dieses abrupte Nachlassen des Interesses am Luftkrieg sei

[296] Siehe Weisung von A. Harris, 05.01.1943, TNA, AIR 14/161. Vgl. auch Street an A. Harris, 28.12.1942, TNA, AIR 20/3348. Ebenfalls zitiert in Wylie, Britain, Switzerland, S. 214f.
[297] Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 96.
[298] A Flight in a Lancaster, in: BPK, E214, 20.01.1943. Airman's Devotion to Duty, in: BPK, E219, 24.02.1943.

durch die dramatischen Ereignisse zu Land bedingt gewesen – insbesondere die Landung alliierter Truppen in Nordwestafrika, die Schlacht um Stalingrad und die Besetzung von Vichy-Frankreich durch die Wehrmacht –, befriedigt nicht ganz. Zwar nahmen die militärischen Lageberichte in jenen Monaten tatsächlich zu. Gleichzeitig wurden aber auch zahlreiche Druckspalten der *Presse-Kommentare* für Truppenangehörige ausgespart, welche das Kriegsgeschehen aus ihrer eigenen Erzählperspektive schilderten. Ein erster solcher Erlebnisbericht, abgefasst von einem Panzeroffizier der 8. Britischen Armee, füllte zwei ganze Seiten und erschien am 11. November 1942, während bis Anfang März 1943 noch zehn weitere Kolumnen derselben Gattung erscheinen sollten – zum Beispiel über das Soldatenleben in der Wüste, eine wagemutige Panzeroffensive bei El Alamein oder über einen vom arktischen Sturm umbrandeten Geleitzug.[299] Ausgeblendet wurden dagegen die Einsätze der britischen und US-amerikanischen Luftstreitkräfte, obschon nicht zuletzt deren Bemühungen, die deutsch-italienischen Nachschublinien nach Afrika zu zerschlagen, durchaus erwähnenswert gewesen wären.

Falls sich die Berichterstattung über die Luftoperationen tatsächlich umgekehrt proportional zu den Überfliegungen verhielt, wie die schematische Darstellung in Grafik 4 andeutet, so liesse sich auch der zeitweilige Rückgang der Luftreportagen im Herbst 1941 erklären. Waren seit Februar jenes Jahres praktisch keine Grenzverletzungen durch britische Flieger gemeldet worden, so stieg die Zahl der Zwischenfälle von 17 im August auf deren 122 im September, was zeitlich mit einer neuen Luftoffensive des Bomber Command gegen norditalienische Städte zusammenfiel.[300] Wenngleich diese Zahl in den beiden darauffolgenden Monaten rasch wieder sank, blieb das Thema weiterhin delikat, zumal die RAF erneut Bomben im Norden und Nordosten der Schweiz abwarf, was drei Menschen das Leben kostete.[301] Als Kompensation für den Luftkrieg nahm alsdann der Krieg zu Wasser vorübergehend eine prominente Stelle in der Berichterstattung des Gesandtschaftsbulletins ein: Vom 3. November 1941 an erschienen während fünf Wochen nicht weniger als vierzehn Beiträge, die sich mit den britischen Flottenverbänden befassten – notabene ebenso viele wie im vorangehenden Halbjahr oder wie in den nächsten anderthalb Jahren.

Das Leisetreten der Redaktion infolge der Luftraumverletzungen von Ende 1941 darf allerdings nicht mehr als Ausdruck jener Verlegenheit verstanden wer-

[299] Hazards of Tank Warfare, in: BPK, E204, 11.11.1942. Comrades in the Desert, in: BPK, E205, 18.11.1942. Daring Raid by Armoured Cars, in: BPK, E213, 13.01.1943. Escort in an Arctic Gale, in: BPK, E214, 20.01.1943.

[300] Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 51f.

[301] Am Abend des 12. Oktober fielen Bomben auf Buhwil (TG), wobei zwei Erwachsene und ein Kind ums Leben kamen. Am 7. November kam es dann in den Kantonen St. Gallen, Aargau und Basel-Land erneut zu Zwischenfällen, die allerdings keine erheblichen Schäden zur Folge hatten.

den, in welche die Briten im Vorjahr kraft diplomatischer Noten, öffentlicher Proteste und journalistischer Prankenhiebe gebracht worden waren. Denn erstens hatten die Überfliegungen inzwischen – wenn nicht in Bundesbern, so doch in der öffentlichen Meinung – deutlich an Brisanz verloren. Das Thema wurde sogar in der 1941 erschienenen Aufsatzsammlung *Grenzbesetzung 1940* erörtert, welche vom Vorsteher des Militärdepartements und vom General gebilligt worden war.[302] Im EPD waren vorgängig zwar Bedenken geäussert worden, ob es tatsächlich schon angezeigt sei, «Fragen wie die Verletzungen des schweizerischen Luftraumes durch ausländische Flugzeuge, zumal unter dem allzu sensationellen Titel ‹Fremde Bomber über der Schweiz›, vor der Öffentlichkeit zu behandeln.»[303] Der Beitrag wurde aber gleichwohl abgedruckt und überraschte durch seine ausgesprochen pragmatische und wohlwollende Beurteilung: «Es braucht bei den Geschwindigkeiten moderner Kriegsflugzeuge nicht viel, um von einem vorgeschriebenen Luftweg abzukommen,» meinte der Verfasser und konkretisierte im Hinblick auf die Überfliegungen der Royal Air Force, dass der Genfersee nun einmal auf der Flugroute London-Genua und die Bundesstadt auf dem Kurs London-Mailand liege, weshalb diese Städte eine gewisse «Luftempfindlichkeit» aufweisen würden.[304]

Dass das zeitweilige Verschwinden der Luftreportagen aus dem Pressebulletin spätestens nach dem dritten Kriegsjahr nicht mehr auf blossen Kleinmut der Redaktion zurückgeführt werden kann, liegt zweitens in den militärisch-politischen Machtverhältnissen begründet. Denn der Rückzug Rommels aus seiner Stellung bei El Alamein, die Einkesselung der deutschen 6. Armee bei Stalingrad, aber auch die erste US-Offensive im Pazifik (Salomonen) stärkten den Zukunftsglauben und das Selbstvertrauen der Alliierten ungemein. «Die Jahre der Verteidigung, einer verbissenen, zahlenmässig unterlegenen, schlecht ausgerüsteten, beinahe übernatürlichen Verteidigung liegen hinter uns», verkündete Churchill im Dezember 1942,[305] während das Pressebulletin hoffnungsfreudig die Kriegswende beschwor: «The tide has turned», das Blatt hat sich gewendet.[306] Dementsprechend konnten sich die Briten eine Geltung verschaffen, die es ihnen erlaubte, eine unerbittlichere Haltung im Streit um die Überfliegungen einzunehmen. Minister Kelly hatte dieses neugewonnene Selbstbewusstsein bereits ein Jahr zuvor demonstriert, als er dem Bundesrat anlässlich einer Zurechtweisung in Sachen Luftraumverletzung die Stirn geboten hatte:

---

[302] Grenzbesetzung 1940, Bd. 2 (Die Schweiz in Waffen), Murten 1941.
[303] Stellungnahme des EPD zum Buchprojekt Grenzbesetzung 1940, undatiert, vermutl. 12.06.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 340.
[304] Ernst Wyss, Fremde Bomber über der Schweiz, in: Grenzbesetzung 1940 (Die Schweiz in Waffen, Bd. 2), Murten 1941, S. 51.
[305] Botschaft vom 07.12.1942 an die britischen Gebiete im Fernen Osten (Winston Churchill, Reden, gesammelt von Randolph Spencer Churchill und Charles Eade, Bd. 3, Zürich 1948, S. 386.
[306] When the War-Tide Turned, in: BPK, E211, 01.01.1943. Then and Now, in: BPK, E212, 06.01.1943.

> Nach dem Einfall der Deutschen in Russland im Juni 1941 befand ich mich in einer bedeutend stärkeren Position gegenüber der Schweizer Regierung, und als M. Pilet-Golaz wieder einmal – jedoch in sehr viel beherrschterer und milderer Form – bei mir gegen die R.A.F.-Flüge über die Schweiz hinweg nach Italien protestierte, ging ich sofort zum Gegenangriff über und bemerkte, die Schweizer sollten sich, da viele ihrer Fabriken für Deutschland arbeiteten, glücklich schätzen, dass wir Ziele in Italien und nicht in der Schweiz bombardierten. Meine Spekulation darauf, dass ein psychologischer Wandel eingetreten sei, erwies sich als richtig, da der Minister lediglich über meine kühne Antwort lächelte und das Thema wechselte.[307]

Auch Kellys Nachfolger, Clifford Norton, wurde sich dieses psychologischen Wandels gewahr, als ihn Pilet-Golaz Mitte Mai 1943 infolge des jüngsten Bombenabwurfs über Zürich zur Rede stellte. Der Schweizer Minister in London, so erklärte der Bundesrat, sei beauftragt worden zu protestieren, jedoch «nicht allzu energisch» (*in not very strong terms*), während man in Bern bereit sei, mit der Veröffentlichung einer Verlautbarung über die Herkunft der Flieger zu warten, bis die Engländer ihre Schuld eingestanden hätten, sodass die Kommuniqués zeitgleich publiziert würden und «jegliche öffentliche Aufregung» im Keim erstickt werden könne.[308] Eine solche Gefälligkeit wäre vormals kaum denkbar gewesen.

Das Selbstbewusstsein der Briten kann aber auch am Pressebulletin abgelesen werden. Denn ungeachtet der stetig zunehmenden Zahl von Luftraumverletzungen durch alliierte Flieger (alleine im Januar 1945 zählte man 491 Grenzverletzungen),[309] scheint die Redaktion seit dem Frühjahr 1943 keine Rücksicht mehr auf die Emotionen des Tages genommen zu haben, ja sie scheint das Thema regelrecht neu entdeckt zu haben: Hatte sich ihre Berichterstattung bis dahin auf einzelne Operationen oder relativ irrelevante Aspekte der Luftkriegführung beschränkt, wie beispielsweise «British Raid by Parachute Troops» (E168)[310] oder «Photographing Bomb Damage» (E199), behandelten ihre Reportagen neuerdings auch strategische Aspekte und gaben letztendlich Antwort auf die Frage, weshalb die Royal Air Force Ziele in Oberitalien und Süddeutschland anfliegen

[307] Kelly, Die Herrschaft der Wenigen, S. 158.
[308] Norton an FO, 21.05.1943, TNA, AIR 20/3348. Die britische Regierung liess sodann verlauten, dass ein Flieger auf dem Weg nach Süddeutschland allem Anschein nach die Orientierung verloren habe und die Bomben versehentlich habe fallen lassen. Aufgrund dessen war sie bereit, für den entstandenen Sachschaden aufkommen zu wollen (FO an Norton, 02.06.1943, ebd.).
[309] Rihner, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, S. 153.
[310] Die Angaben in Klammern bezeichnen die Nummern der *Britischen Presse-Kommentare* mit der entsprechenden Sprachausgabe (‹E› für Englisch und ‹D› für Deutsch).

musste. Überschriften wie «Effect of Bombing Raids» (E235), «Why the Ruhr Is Bombed» (E238), «Allies' Bombing Policy» (E239 und E243) oder «Taktische und strategische Bombardierungen» (D270) zeugen von diesen Aufklärungsbemühungen. Wären diese Artikel zwei Jahre früher erschienen, als die pro-britischen Sympathien ob den Luftraumverletzungen in Schräglage geraten waren, hätte man von einer ausgesprochen geglückten Propaganda sprechen können.

### 5.2.3 Die Russlandfrage

#### 5.2.3.1 Einleitung und Fragestellung

Die zeitweilige Tabuisierung des Luftkriegs aus Rücksichtnahme auf die Schweizer Überfliegungsproteste fand ihre Analogie in einer weiteren Problematik: in den politischen Beziehungen zur Sowjetunion. Mit der Anerkennung der nach der Oktoberrevolution von 1917 an die Macht gelangten Bolschewiki sollte sich Grossbritannien lange Zeit schwertun, während die Schweiz zwar eine Sowjetmission in Bern dulden wollte, diese aber im Folgejahr wieder auswies. Der ideologische Kontrast zu der von Lenin propagierten «Diktatur des Proletariats», die Furcht vor einem Übergreifen der kommunistischen Weltrevolution auf die Schweiz und die damit verbundene Propagandatätigkeit hielten den Bundesrat in der Zwischenkriegszeit davon ab, mit den Russen Fühlung zu nehmen. Er ging sogar entschieden gegen deren «kommunistische Umtriebe» vor. Der am Vorabend des Krieges abgeschlossene Hitler-Stalin Pakt entfremdete die Sowjets dann noch endgültig von den demokratischen Mächten, während der Ende November erfolgende Überfall der Roten Armee auf das neutrale Finnland auch in der Schweiz grosse Empörung auslöste. Sowjetrussland wurde daher von den britischen Propagandisten konsequent ignoriert: In den 51 Ausgaben der *Britischen Presse-Kommentare*, welche im ersten Halbjahr 1941 erschienen waren, befassten sich nur gerade zwei Artikel mit der Grossmacht.[311]

Dies sollte sich freilich im zweiten Halbjahr ändern, nachdem Deutschland am 22. Juni 1941 seinen Nichtangriffsvertrag mit Moskau gebrochen hatte und in Russland einmarschiert war: Nicht weniger als vierzig Beiträge widmeten sich in den darauffolgenden sechs Monaten der Sowjetunion, wobei die meisten Artikel über den Kriegsverlauf berichteten (24), die Unterstützung durch die Alliierten hervorhoben (9), aussenpolitische Aspekte beleuchteten (3) oder auf die industrielle Produktion eingingen (2). Nur zwei Artikel erweckten den Anschein, als ob sich die Redaktion an ein gesellschaftliches beziehungsweise innenpolitisches

[311] Die beiden Artikel thematisierten die russische Aussenpolitik (D65) sowie Russlands «wirtschaftlichen Reichtum» (D78).

Thema heranwagen würde, doch handelte es sich dabei um weitgehend unkommentierte Verlautbarungen von Staatsmännern: eine Rede des sowjetischen Botschafters in London, worin dieser die vermeintliche Religionsfreiheit der Russen beteuerte, sowie eine formelle Grussbotschaft Edens an die Sowjetregierung anlässlich des Jahrestags der Oktoberrevolution.[312]

Dass die inneren Verhältnisse der Sowjetunion und speziell die kommunistische Weltanschauung durchweg ausser Acht gelassen wurden, war bezeichnend für die ambivalente Haltung der Briten: Während sie den militärischen Anstrengungen der Roten Armee im Kampf gegen die Achsenmächte uneingeschränkt Beifall spendeten, wurde die ideologische Kehrseite dieser neuen Verbrüderung nahezu gänzlich tabuisiert. Erst nachdem Russland seine militärische Macht unter Beweis gestellt hatte und den Anspruch erhob, die internationale Nachkriegsordnung mitbestimmen zu wollen, sah sich die Propaganda dazu gezwungen, ihre Betrachtungsweise des Kommunismus darzulegen beziehungsweise die vermeintlich von ihm ausgehende Gefahr zu kaschieren. Dementsprechend verlangte das Informationsministerium von seinen Beauftragten in Bern bereits im Frühjahr 1942, nachdem die deutsche Offensive bei Moskau zum Stillstand gekommen war, «die Schweizer zu überzeugen, dass ein russischer Erfolg in Osteuropa nicht die Bolschewisierung Europas bedeutet».[313] Gegen Ende desselben Jahres, als sich in der Schlacht um Stalingrad eine Kriegswende abzeichnete, sollte die Parole dann lauten, «den bolschewistischen Teufel zu entlarven», und Anfang 1944 wiederum galt es, «die Schweizer davon zu überzeugen, dass in Europa keine Gefahr eines kommunistischen Umbruchs besteht.»[314] In den nachfolgenden Kapiteln soll daher untersucht werden, wie dieser taktische Gesinnungswandel seit dem Sommer 1941 in der politischen Rhetorik der Briten zum Ausdruck kam und wie er in den *Britischen Presse-Kommentaren* für ein Schweizer Publikum interpretiert wurde, dessen kategorischer Antikommunismus eine politische Annäherung an Russland in den vorangehenden fünfundzwanzig Jahren verunmöglicht hatte. Vorgängig sollen kurz die diplomatischen Beziehungen skizziert werden, wie sie seit dem Ersten Weltkrieg zwischen London und Moskau einerseits sowie Bern und Moskau andererseits gepflegt respektive vernachlässigt wurden. Ein besonderes Augenmerk gilt dabei den gesetzgeberischen Mitteln, welche eine Ausweitung der kommunistischen Agitationen verhindern sollten, sich aber auch beliebig für propagandistische oder staatsgefährliche Umtriebe

[312] Die Religion in Russland, in: BPK, D103, 25.09.1941. Der sowjetrussische Nationaltag, in: BPK, D116, 10.11.1941.

[313] Propagandaplan Nr. 87, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G: «To convince the Swiss that a Russian success in Eastern Europe does not mean the Bolshevization of Europe».

[314] Propagandaplan Nr. 305, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393: «To expose the bogey of Bolshevism». Propagandaplan Nr. 485A, 17.03.1944, TNA, FO 371/39859.C5970: «To convince the Swiss that there is no danger of a communist upheaval in Europe». Übers. des Verf.

*jeglicher* Provenienz verwenden liessen. Unsere Untersuchung stützt sich dabei primär auf zwei massgebende englische Studien von Martin Kitchen (*British Policy towards the Soviet Union during the Second World War*) und Philip Bell (*John Bull and the Bear*), während für die helvetische Perspektive die Untersuchung von Dietrich Dreyer (*Schweizer Kreuz und Sowjetstern*) beigezogen wurde.[315]

#### 5.2.3.2 Antikommunismus in der Zwischenkriegszeit

Am 8. November 1918, vier Tage vor Beginn des Landesstreiks und unter dem Eindruck revolutionärer Unruhen, gab der Bundesrat der Öffentlichkeit bekannt, dass die sowjetrussische Gesandtschaft in Kürze ausgewiesen werde. Die beispiellose Massnahme hatte lange Schatten vorausgeworfen: Schon die nach dem Zusammenbruch der russischen Zarenherrschaft an die Macht gelangte provisorische Regierung unter Ministerpräsident Lwow war von der Schweiz formell nicht anerkannt worden, und auch mit den Bolschewiki, die seit der Oktoberrevolution von 1917 die Geschicke der Sowjetrepublik bestimmten, hatte der Bundesrat lediglich De-facto-Beziehungen unterhalten. Seine Vorbehalte korrespondieren mit denjenigen der bürgerlichen Parteien und deren Presse, die bis Mitte der 30er-Jahre nicht davon ablassen sollten, die Machtübernahme durch die Bolschewiki scharf zu kritisieren.[316] Deren kommunistische Ideen, so wähnte man im konservativen Lager, waren nämlich durchaus geeignet, auch bei der Schweizer Arbeiterbewegung Anerkennung zu finden.[317]

In der vom Bundesrat vorgebrachten Begründung der Ausweisung wurde allerdings nicht expressis verbis der ideologische Dissens geltend gemacht, sondern die mutmassliche Propagandatätigkeit, mit welcher die russische Delegation ihrer sozialistischen Weltrevolution Vorschub geleistet und den «Roten Terror», den die Bolschewiki zur Konsolidierung ihrer Herrschaft ausübten, verherrlicht haben soll.[318] Diese Propagandatätigkeit war am Ende des Ersten Weltkriegs zwar keineswegs so intensiv gewesen wie die Kampagnen anderer Kriegführenden.

---

[315] Martin Kitchen, British Policy towards the Soviet Union during the Second World War, Basingstoke 1986. Philip Michael Hett Bell, John Bull and the Bear. British Public Opinion, Foreign Policy and the Soviet Union 1941–1945, London 1990. Dietrich Dreyer, Schweizer Kreuz und Sowjetstern. Die Beziehungen zweier ungleicher Partner seit 1917, Zürich 1989.

[316] Vgl. Dreyer, Schweizer Kreuz und Sowjetstern, S. 54.

[317] Ebd., S. 41.

[318] Siehe Abteilung für Auswärtiges des EPD an Schweizer Gesandtschaft in Petrograd, 08.11.1918, in: Diplomatische Dokumente der Schweiz, Bd. 6, Bern 1981, S. 825: «Der Bundesrat kann sich heute der Erkenntnis nicht verschliessen, dass die in der Schweiz unter dem Einflusse bolschewistischer Agenten planmässig betriebene und immer weiter um sich greifende revolutionäre Propaganda, die die bolschewistische Gewalttat und den bolschewistischen Terror verteidigt und verherrlicht, im Einvernehmen und mit der Unterstützung der russischen Sowjetmission in Bern betrieben wird.»

Doch die Befürchtung der Bürgerlichen, die von Lenin propagierte «proletarische Weltrevolution» würde in Kürze auf die von zunehmender sozialer Unrast gekennzeichnete Schweizer Arbeiterschaft übergreifen, liess die kommunistischen Agitationen als besonders problematisch erscheinen, was durch den Druck der Entente-Staaten noch intensiviert wurde. Denn diese verzichteten auf diplomatische Beziehungen mit den Bolschewiki – Grossbritannien liess deren Abgesandten sogar inhaftieren[319] – und sahen in der Berner Sowjetmission eine gegen sie gerichtete Propagandazentrale mit potentiellen Brandstiftern eines kommunistischen Flächenbrands.[320]

Die Befürchtung, dass die Schweiz «im Zentrum eines revolutionären Orkans läge, der über ganz Europa hinwegfegte» (Rings),[321] schwächte nach der Ausweisung der russischen Vertretung nicht ab – im Gegenteil: Die Gerüchte, wonach der landesweite Generalstreik in Moskau initiiert und von den Schweizer Linken inszeniert gewesen sei, entfesselte in der Schweiz eine regelrechte Bolschewistenangst, welche sich gleicherweise in Animositäten gegen Kommunisten und Anschuldigungen gegen Sozialdemokraten manifestierte.[322] Bis am Vorabend des Krieges setzte der Bundesrat daher eine Reihe von Verordnungen in Kraft, welche ein rechtliches Vorgehen gegen linksradikale, aber auch gegen rechtsextreme Gruppierungen erlaubte. Dabei stützte er sich auf Artikel 102 der Bundesverfassung, welcher ihm erlaubte, zum Schutz der inneren und äusseren Sicherheit des Landes die dazu notwendig erscheinenden Massnahmen zu ergreifen.[323] Nennenswert sind vorab die beiden Bundesbeschlüsse vom 3. November 1936 und vom 5. Dezember 1938, welche durchgreifende Massnahmen gegen kommunistische respektive staatsgefährliche Umtriebe vorsahen.[324] Ein schweizweites Verbot der Kommunistischen Partei erfolgte dann am 26. November 1940, nachdem «eine Zunahme der konspirativen und illegalen Tätigkeit» der Kommunisten festgestellt worden war, welche sich angeblich «in Befolgung ausländischer Richtlinien für die Aufrichtung der Diktatur des Proletariates» eingesetzt und defätistische Propaganda betrieben hatten.[325]

---

[319] Die britische Regierung hatte eine De-jure-Anerkennung des von Lenin nach London beorderten Maxim Litinov abgelehnt und liess diesen 1918 sogar gefangen nehmen, um ihn gegen den in Moskau inhaftierten Generalkonsul Bruce Lockhart austauschen zu können (siehe Robert Hamilton Bruce Lockhart, Vom Wirbel erfasst. Bekenntnisse eines britischen Diplomaten, übers. von Alexander Dombrowsky, Stuttgart 1933, S. 324).

[320] Vgl. Alfred Erich Senn, Diplomacy and Revolution. The Soviet Mission to Switzerland 1918, Notre Dame (Indiana) 1974, S. 147–160. Dreyer, Schweizer Kreuz und Sowjetstern, S. 41.

[321] Rings, Schweiz im Krieg, S. 117.

[322] Dreyer, Schweizer Kreuz und Sowjetstern, S. 53. Rings, Schweiz im Krieg, S. 117f.

[323] Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft vom 29. Mai 1874 (Stand am 1. November 1930), hg. von der Bundeskanzlei, Bern 1930.

[324] BRB vom 3. November 1936 betr. Massnahmen gegen die kommunistischen Umtriebe in der Schweiz (Eidg. Gesetzessammlung, Bd. 52, Bern 1936, S. 819). BRB vom 5. Dezember 1938 betr. Massnahmen gegen staatsgefährliche Umtriebe und zum Schutze der Demokratie (ebd., Bd. 54, Bern 1938, S. 856).

[325] Dritter Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über die auf Grund der ausserordentlichen Vollmachten ergriffenen Massnahmen (19.11.1940), in: Bundesblatt, 92. Jg., Bd. 1, S. 1196–1250, hier S. 1209.

Die amtlichen Kommentare zu den einzelnen Massnahmen benennen in aller Deutlichkeit die Gefahr, welche die Landesregierung von den Kommunisten ausgehen sah. Am deutlichsten aber malte Bundesrat Motta den bolschewistischen Teufel an die Wand, als die Mitglieder des Völkerbunds 1934 über die Aufnahme der Sowjetunion abstimmten und der Aussenminister die Gelegenheit wahrnahm, in einem aufsehenerregenden Votum Anklage gegen die kommunistische Ideologie und deren Umsetzung durch die Sowjets zu erheben.[326] Seine Anklage sollte in den nachfolgenden zehn Jahren den Dialog zwischen Bern und Moskau fast gänzlich verunmöglichen, währenddessen der Völkerbund seine Vorbehalte gegenüber den Bolschewisten sukzessive abbaute und die Sowjetunion trotz des Schweizer Neins in seine Staatengemeinschaft aufnahm.

Die britische Regierung ihrerseits unterhielt bereits seit 1924 – mit einem kurzzeitigen Unterbruch – wieder diplomatische Beziehungen zum Kreml, obschon anzufügen ist, dass sich dieses Verhältnis alles andere als harmonisch gestaltete.[327] Denn nebst den ideologischen Gegensätzen wog in Grossbritannien auch die Tatsache schwer, dass die Bolschewisten nach der Oktoberrevolution von 1917 Russland aus dem Krieg genommen hatten, was den Mittelmächten erlaubte, ihre Truppen an der Westfront zu verstärken. Dem Antikommunismus Grossbritanniens haftete somit auch eine ereignisbezogene Komponente an.

#### 5.2.3.3 Gesinnungswandel wider Willen

Die komplizierten Beziehungen zwischen London und Moskau kühlten nach Abschluss des deutsch-sowjetischen Nichtangriffspakts noch weiter ab. Der am 23. August 1939 unterzeichnete Molotow-Ribbentrop-Pakt musste insofern überraschen, als Hitler bis dahin die Marxisten und Kommunisten in gleicher Weise wie das «Weltjudentum» denunziert hatte. In einem geheimen Zusatzprotokoll wurden zudem die Interessensphären der beiden Mächte festgelegt, was Russland zwei Monate später die Möglichkeit gab, Finnland anzugreifen.[328] Die Völkerbundsversammlung verurteilte diese Aggression entschieden und schloss die Sowjetunion aus ihrer Staatengemeinschaft aus. Auch die britische Delegation unterstützte den Ausschluss, hielt sich aber generell zurück mit lauter Kritik, zumal

[326] Abgedruckt im Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über die 15. Völkerbundsversammlung (01.03.1935), in: Bundesblatt, 87. Jg., Bd. 1, Bern 1935, S. 207–212.

[327] Unter dem Vorwurf der Spionage und subversiver Machenschaften wurde die Sowjetmission 1927 ausgewiesen, konnte aber zwei Jahre später wieder nach London zurückkehren (vgl. Geoffrey Warner, From Ally to Enemy. Britain's Relations with the Soviet Union 1941–1948, in: Michael Dockrill / Brian McKercher (Hg.), Diplomacy and World Power. Studies in British Foreign Policy 1890–1950, Cambridge 1996, S. 221. Bell, John Bull and the Bear, S. 26.)

[328] László Révész, Die sowjetische Neutralitätspolitik vor, während und nach dem Zweiten Weltkrieg, in: Louis-Edouard Roulet (Hg.), Les états neutres européens et la Seconde Guerre mondiale, Neuenburg 1985, S. 268.

diese die britisch-russischen Handelsverträge hätte gefährden können.[329] An dieser verhaltenen Einstellung sollte sich bis im Sommer 1940 nichts ändern. Erst nach dem Fall Frankreichs bemühte sich London wieder aktiv um eine Annäherung an Moskau, als Churchill den Labour-Politiker Sir Stafford Cripps nach Russland entsandte und auf eine Verständigung mit Stalin hoffte. Eine solche kam allerdings erst im Sommer 1941 zustande, nachdem die deutsche Wehrmacht unverhofft in der Sowjetunion eingefallen war: Am 12. Juli 1941 unterzeichneten Aussenminister Molotow und Botschafter Cripps eine Übereinkunft, wonach sich die beiden Mächte gegenseitige Unterstützung im Krieg gegen Deutschland zusagten und dadurch ihre bilateralen Beziehungen scheinbar wieder ins rechte Lot rückten.[330]

Die neue Waffenbrüderschaft war freilich ein zweischneidiges Schwert: Einerseits hatte man einen militärischen Verbündeten im Kampf gegen Hitlerdeutschland gewonnen, andererseits war es aber auch ein Pakt mit dem Vaterland der kommunistischen Weltrevolution, welches ebenso totalitäre Herrschaftsstrukturen aufwies wie die faschistischen Achsenmächte. Ein erster Kommentar zu diesem Sonderfrieden konnte man bereits zwei Tage später in den *Britischen Presse-Kommentaren* lesen, was die Effizienz dieses Presseorgans unterstreicht. Zitiert wurde der Auslandnachrichtendienst des Foreign Office, welcher über die zwiespältige Allianz Klarheit schaffen wollte:

> Es muss darauf hingewiesen werden, dass dieser Vertrag keine Änderung der Haltung der britischen Regierung bedeutet, denn er ordnet nur die bereits bestehende militärische Zusammenarbeit gegen den gemeinsamen Feind und verleiht der Entschlossenheit der beiden Partner Ausdruck, den Krieg bis zum siegreichen Ende weiterzuführen. Die Tatsache, dass die beiden Vertragspartner die Prinzipien des Nationalsozialismus bekämpfen, bedeutet keineswegs, dass Grossbritannien diejenigen des Kommunismus irgendwie anerkennt, noch dass Soviet-Russland [*sic*] sich von ihnen abgewendet hat.[331]

Drei Tage später bekräftigte derselbe Nachrichtendienst dieses Credo, indem er beteuerte, das Bündnis würde vielmehr zur Minderung als zur Verbreitung des Kommunismus beitragen, da es die Sowjetunion aus ihrer Isolation erlösen und «für westeuropäische Ideen zugänglich machen» würde.[332]

---

[329] Kitchen, British Policy towards the Soviet Union, S. 11.
[330] Agreement for Joint Action (Abschrift), 12.07.1941, TNA, FO 371/29467.N.3962.
[331] Grossbritannien und Russland, in: BPK, D82, 14.07.1941.
[332] Das englisch-russische Bündnis, in: BPK, D83, 17.07.1941.

Eine Anerkennung der kommunistischen Weltanschauung, geschweige denn eine ideologische Verbrüderung, sollte daher a priori ausgeschlossen werden, was Churchill bereits in seiner Rundfunkansprache wenige Stunden nach Beginn des «Unternehmens Barbarossa» unmissverständlich gemacht hatte: «Niemand ist ein unversöhnlicherer Gegner des Kommunismus gewesen als ich selbst seit fünfundzwanzig Jahren», gestand er ein, gab im selben Atemzug aber zu verstehen, dass das gemeinsame Ziel, das Naziregime zu beseitigen, über der dunklen Vergangenheit stehe.[333] Wer also mit Hitler die Klinge kreuzte, dem wollte Grossbritannien Beistand leisten. Für die britische Propaganda bedeutete dies, dass sie das militärische Engagement der Roten Armee in den Vordergrund rücken, die ideologische Komponente aber ausblenden sollte. Es dauerte allerdings fast drei Monate, bis das Informationsministerium eine eigene Russlandabteilung schuf.[334] Dem vierköpfigen Team von Spezialisten stand mit Harry Peter Smollet jener Beamte vor, der bis anhin die Schweizer Abteilung geleitet hatte und nach dem Krieg als russischer Spion entlarvt werden sollte (siehe S. 54–56). Seine Aufgabe war es, die britische Propaganda dahingehend zu steuern, dass der Rezipient die Vorzüge der parlamentarischen Demokratie im Vergleich zur kommunistischen Staatsform erkannte, ohne dass an letzterer Kritik geübt wurde.[335] Die Schweizer Abteilung dagegen wurde erst Ende März 1942 offiziell instruiert, welche Haltung sie einzunehmen hatte: Russland sollte nicht mehr als zerstörerische Kraft und randständige Macht in Europa dargestellt werden, sondern vielmehr als Teil eines mächtigen Bündnisses, was durch die wiederholte Zitierung von Churchills oben erwähnter Rundfunkansprache unterstrichen werden sollte.[336] Die Direktive des Overseas Planning Committee nahm sich somit relativ allgemein aus, verglichen etwa mit den Sonderweisungen für das Pressebüro in Stockholm, welchem explizit verboten wurde, sich für das Bündnis mit Stalin zu entschuldigen oder die Verhältnisse in Russland auf plumpe Weise beschönigen zu wollen.[337]

Tatsächlich beschränkten sich die *Britischen Presse-Kommentare* fortan darauf, die militärischen Ereignisse zu kommentieren, wobei ab Mitte September insbesondere auch die britischen Hilfeleistungen und Materiallieferungen zu Gunsten der Roten Armee akzentuiert wurden. Dies war in doppelter Hinsicht

---

333 Rundfunkansprache vom 22.06.1941, nachgedruckt in Churchill, Der Zweite Weltkrieg, Bd. 3, Buch 1, S. 442–444, hier S. 442.

334 Zur Schaffung der Soviet Relations Branch siehe Korrespondenz in TNA, INF 1/147. Zuvor hatte sich Elizabeth Mary Hill, eine gebürtige Russin und Slavistikdozentin der Universität Cambridge, den russischen Angelegenheiten im MoI angenommen.

335 Vgl. Parker an DDG (Macadam), 21.08.1941, TNA, INF 1/147.

336 Propagandaplan Nr. 87, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G.

337 Vgl. Propagandaplan Nr. 358B für Schweden, 25.03.1943, TNA, FO 371/37075.N1929, Anhang 1: «1. Don't apologize for the Russian Alliance. 2. Don't attempt blatantly to whitewash Russia – e.g. as a model of religious toleration. 3. Don't suggest that our Alliance with Russia is a war expedient only. Its basis is a twenty-year treaty.»

geboten: Einerseits sollte dem Neutralen bedeutet werden, dass die englische Rüstungsproduktion nunmehr imstande war, die Verbündeten materiell zu unterstützen, andererseits konnte man denjenigen Kritikern den Wind etwas aus den Segeln nehmen, welche auf eine «zweite Front» in Westeuropa drängten, wodurch der deutsche Ansturm auf Russland hätte geschwächt werden sollen. Diese Forderung war in der britischen Presse bereits Anfang Juli laut geworden, sorgte dann aber vor allem im darauffolgenden Jahr für einen politischen Meinungsstreit in England, während der misstrauisch gewordene Stalin immer eindringlicher auf eine grossangelegte Offensive der Alliierten pochte.[338] Als symbolische Geste des militärischen Beistands organisierte dann Lord Beaverbrook, der Zeitungsmagnat und vormalige Informationsminister, Ende September 1941 eine «Tanks-for-Russia Week», in deren Verlauf die englischen Panzerwerkstätten ausschliesslich für die Rote Armee produzierten. Die *Presse-Kommentare* berichteten von einem Produktionsrekord und dokumentierten auch in den Folgemonaten immer wieder, dass der britische Sukkurs ernst gemeint war und «dass England gewillt sei, seinen Verbündeten in jeder Beziehung beizustehen», wie in einem Bericht über eine Kleidersammlung zu Gunsten russischer Frauen und Kinder zu lesen war.[339]

In Grossbritannien nahmen die staatlich verordneten Russlandsympathien allerdings bald Formen an, die mit der weiterhin russlandskeptischen Einstellung des Foreign Office schwer zu vereinbaren waren. Der beispielhafte Widerstand der Roten Armee vor Moskau, vor allem aber die Entscheidungsschlacht von Stalingrad, lösten in weiten Kreisen der britischen Öffentlichkeit eine regelrechte Begeisterung aus, welche Philip Bell als «Russomanie» (*russomania*) apostrophiert hat.[340] Mit der tatkräftigen Unterstützung zahlreicher russophiler Briten, die sich unter Politikern, Schriftstellern, Intellektuellen und selbst auf höchster Verwaltungsebene fanden,[341] wurde ein Mitgefühl kultiviert, welches seinen Kulminationspunkt im «Red Army Day» vom 23. Februar 1943 hatte: Unter der Ägide des Informationsministeriums wurde in London mit Paraden, Marschmusik und sogar einer Ansprache von Aussenminister Eden der Roten Armee Tribut

[338] Vgl. Bell, John Bull and the Bear, S. 58ff.
[339] Tanks für Russland-Woche, in: BPK, D105, 02.10.1941. Ein Londoner Brief, in: BPK, D134, 19.01.1942.
[340] Bell, John Bull and the Bear, S. 88–96.
[341] Zu den namhaftesten Bewunderern der Sowjetunion zählte beispielsweise der marxistische Historiker Christopher Hill, der im Foreign Office als Russlandexperte tätig war und insgeheim der Kommunistischen Partei Grossbritanniens angehörte. Im selben Amt hatte während zwanzig Jahren auch Professor Edward Hallett Carr gearbeitet, bevor er sich dem Studium der russischen Geschichte verschrieb, verschiedene Biographien u. a. über Karl Marx veröffentlichte und als Korrespondent der Londoner *Times* zahlreiche von seinen Kritikern als prorussisch aufgefasste Kommentare sowie Meinungsbeiträge mit politisch linken Ansichten verfasste (Obituary: Christopher Hill, in: The Times, 26.02.2003. E. H. Carr: Historian of the Future, in: The Times Literary Supplement, 05.03.2008).

gezollt, welche drei Wochen zuvor bei Stalingrad siegreich gewesen war.[342] Dass die Begeisterung für die Rote Armee zwangsläufig mit einer Hochachtung der kommunistischen Regierungsform einhergehen musste, welche den Geist der russischen Widerstandskräfte letztendlich geformt hatte, konnte kaum verhindert werden.

In der Schweiz waren die Leidenschaften indes gedämpft. «Sowjetrussland wird gefürchtet und beargwöhnt, aber als nützlichen Akteur zur Vernichtung der deutschen Armeen anerkannt», so schilderte der britische Gesandte Ende 1942 die Stimmung in Bern.[343] Überdies hatte er unter den tonangebenden Schweizer Presseleuten den einen oder anderen ausgemacht, dessen Gesinnung «stark antirussisch» gewesen sein soll, und bei einigen Tageszeitungen wollten die Briten sogar «einen mühseligen Anti-Sowjet-Komplex» diagnostiziert haben.[344] Diese Feststellung erstaunt nicht, führt man sich die Richtlinien der Pressezensur vor Augen. Die APF hatte die Pressechefs der Territorialregionen bereits im dritten Kriegsmonat darüber unterrichtet, dass gegen Zeitungsartikel, welche an der weltanschaulichen Überzeugung der Bolschewisten Kritik übten, *nicht* eingeschritten werden sollte, und im September 1940 räumte der Armeestab ein, dass er sich in keiner Weise veranlasst sehe, «Russland und dem von ihm vertretenen Kommunismus irgendwelche Schonung angedeihen zu lassen»,[345] denn schliesslich pflegte die Schweiz keine diplomatischen Beziehungen zu den Sowjets. Einzig das Staatsoberhaupt und seine Funktionäre sollten vor verbalen Ausfällen geschützt werden. Dieser Zensurmassstab entsprach im Wesentlichen demjenigen der Briten, welche die Sowjetunion explizit nicht als Verbündeten (*ally*) behandeln wollten, sondern vorerst nur als eine Art Mitstreiter (*associate*), der vor zumutbarer Kritik und Missfallensbekundungen nicht gefeit sein sollte.[346]

Anerkennende Worte an die Adresse der Roten Armee durften von der Schweizer Presse nach Beginn des Russlandfeldzugs ohnehin nicht mehr erwartet werden, da jede positive Beurteilung der russischen Kriegsanstrengungen von deutscher Seite als Parteinahme für die Sowjets begriffen werden musste. Bei der Kommentierung des Kriegsverlaufs an der Ostfront war demzufolge grösste Zurückhaltung angezeigt, was einzelne Kolumnisten dazu verleitete, ihre Spekulationen über den Ausgang des «Unternehmens Barbarossa» unter Zuhilfenahme

---

342 Vgl. Bell, John Bull and the Bear, S. 68f.

343 Norton an Eden, 31.12.1942, TNA, FO 425/421, Teil 47, Dok. 54, Übers. des Verf.

344 Eine antirussische Gesinnung wurde u. a. zwei Redaktoren der *Gazette de Lausanne* und der *La Suisse* sowie dem Direktor der *Schweizer Mittelpresse* nachgesagt (vgl. Bericht von Norton über führende Persönlichkeiten in der Schweiz, 16.10.1945, TNA, FO 371/49746.Z11538). Der Anti-Sowjet-Komplex wurde den *Basler Nachrichten* vorgeworfen, während auch das *Journal de Genève* eine stark antirussische Tendenz aufgewiesen haben soll (vgl. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 475A, 14.02.1944, TNA, FO 371/39859.C5970, Anhang C («Leading Swiss Newspapers & Periodicals»).

345 Schreiben der APF vom 25.11.1939 und 02.09.1940, zitiert nach Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 223.

346 Siehe dazu Korrespondenzen in Akte TNA, FO 371/29467. Vgl. auch Kitchen, British Policy towards the Soviet Union, S. 64.

einer historischen Analogie zu verbreiten: Hitlers Russlandfeldzug wurde zuweilen mit demjenigen von Napoleon Bonaparte in Beziehung gebracht, welcher bekanntlich 1812 einen katastrophalen Ausgang genommen hatte. Edmond Rossier, emeritierter Ordinarius für Geschichte an der Universität Lausanne, soll nach britischen Angaben regelmässig Zeitungsartikel über Napoleon verfasst und am Gegenwartsbezug zu Hitler keinen Zweifel gelassen haben,[347] während eine Schweizer Familienzeitschrift für diese «abgedroschene Parallele», wie der Zensor sie nannte, im Sommer 1941 ermahnt wurde:

> Die Grundtendenz dieses Artikels ist, dass auch der gegenwärtige Feldzug Hitlers für Deutschland mit einem Fiasko enden könnte. […] Solche Artikel sind deshalb sehr unerwünscht und müssen in Zukunft unterbleiben, ansonsten Sie von uns schwere Massnahmen zu gewärtigen haben.[348]

Das britische Gesandtschaftsbulletin machte sich dieses historische Gegenbild ebenfalls häufig zunutze, hingegen ohne Umschweife und freilich ohne dafür gerügt zu werden. So zog die Redaktion im Dezember 1942 einen Vergleich zwischen Napoleons Rückschlag in der Seeschlacht von Trafalgar und dem jüngsten Stillstand von Hitlers Offensive, was den französischen Cäsaren zur tyrannischen Unterjochung des europäischen Festlands genötigt habe und nun von Hitler nachgeahmt werde:

> Mit Hitlers Umkehr von der Offensive in die Defensive und der Errichtung seines Kontinentalsystems (wofür seine «Neue Ordnung» bloss ein anderer Name ist) verwandelt er durch das, was er den besiegten Völkern abverlangt, ganz Europa in einen Hexenkessel voller Hass gegen ihn und sein Regime.[349]

Im Allgemeinen beschränkten sich die *Britischen Presse-Kommentare* aber auf sachliche Reportagen über militärische, versorgungtechnische und humanitäre Aspekte des Russlandfeldzugs. Erst im Sommer 1942, als das von der deutschen Propaganda konstruierte «Bollwerk gegen den Bolschewismus» und die Suggestion eines antibolschewistischen Kreuzzugs auch in der Schweiz auf Resonanz zu stossen begann, erschienen im Pressebulletin erste Beiträge, welche

---

347 Bericht von Norton über führende Persönlichkeiten in der Schweiz, 16.10.1945, TNA, FO 371/49746.Z11538. Siehe z. B. Napoléon et Hitler devant la Manche 1804–1940, in: Gazette de Lausanne, 22.07.1940.

348 Ter Kdo 6 an Redaktion Schweizer Familie, 25.07.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 910. Der beanstandete Artikel erschien in Ausgabe Nr. 39 unter der Überschrift «Napoleon I – Kriegszug nach Russland 1812».

349 History Repeats Itself, in: BPK, E207, 02.12.1942, Übers. des Verf.

über die inneren Verhältnisse Russlands Klarheit schaffen wollten. Als im darauffolgenden Jahr die Rote Armee (und mit ihr die übel beleumdete Herrschaftsdoktrin der Bolschewisten) im Vormarsch begriffen war, drängte sich endlich auch ein Diskus über die politische Ideologie des russischen Bündnispartners auf.

#### 5.2.3.4 Die «Wahrheit» über den Bolschewismus

Um über die Tatsache hinwegzutäuschen, dass Hitler den auf zehn Jahre befristeten deutsch-sowjetischen Nichtangriffspakt nach weniger als zwei Jahren gebrochen hatte, versuchte die Nazipropaganda Glauben zu machen, dass der Überfall auf die Sowjetunion als Prolog eines «Überlebenskampfes gegen die bolschewistische Bedrohung» verstanden werden müsse. Dieser Scheingrund sollte letzten Endes die abendländischen Kräfte gegen ein System vereinen, für dessen Vernichtung jedes Mittel recht war.[350] Die *Neue Zürcher Zeitung* hatte ihrer Leserschaft indes schon 1937 vor Augen gehalten, dass die braune Option keine Alternative zur roten sein könne, dass der bolschewistische Teufel nicht mit dem faschistischen Beelzebub auszutreiben sei.[351] Fünf Jahre später scheint man sich aber in bürgerlichen Kreisen von diesem Kreuzzuggedanken gleichwohl geblendet haben zu lassen. Zumindest behauptete dies Minister Kelly, als er Ende März 1942 das Foreign Office darauf hinwies, dass die Schweizer sehr anfällig seien für die These, wonach einzig die Achsenmächte imstande sein würden, die bolschewistische Gefahr abzuwenden, was wiederum implizierte, dass ein Sieg der Alliierten den Triumph des Bolschewismus nach sich ziehen würde.[352] Auf diese Eventualität wies auch der deutsche Gesandte in Bern, Otto Köcher, hin, als er Pilet-Golaz nach dem Debakel von Stalingrad im vertraulichen Gespräch die absehbaren Folgen des russischen Vorrückens in Europa ausmalte, was auf den Bundesrat einen derart tiefen Eindruck gemacht haben soll, dass dieser umgehend den US-amerikanischen Gesandten in Bern zu sich beorderte und ihm «die grosse Gefahr der Bolschewisierung Europas» gleicherweise vergegenwärtigte.[353] Pilets Empfehlung an die Alliierten, Russland den Krieg selber ausfechten zu lassen, erregte beim Berichterstatter, Nachrichtenoffizier Hans Hausamann, völlige Konsternation. Gleichzeitig lässt sie erkennen, dass die britische Propaganda bei

[350] Vgl. Volker Berghahn, Europa im Zeitalter der Weltkriege. Die Entfesselung und Entgrenzung der Gewalt, Frankfurt am Main 2002, S. 103.
[351] Willy Bretscher, Die unhaltbare Alternative», in: Neue Zürcher Zeitung, 25.07.1937. Ebenfalls zitiert in Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 230.
[352] Kommentar Kellys zu einer Aktennotiz von Wiskemann, 30.03.1942, TNA, FO 898/256.
[353] Politischer Bericht von Hausamann, 05.02.1943, BAR, J I.107, nachgedruckt in Bonjour, Geschichte der schweizerischen Neutralität, Bd. 9, Dok. 259, S. 371–374, hier S. 372. Ebenfalls erwähnt in August Rudolf Lindt, Die Schweiz das Stachelschwein. Erinnerungen, Bern 1992, S. 128f. Kamber, Schüsse auf die Befreier, S. 288.

der Erörterung der «Russlandfrage» nicht länger umhinkam, sich endlich auch dem Kardinalproblem, der politischen Gesinnung der Bolschewiki, zu widmen.

In der Folge erschien im Februar 1943 ein grosser Leitartikel unter der Überschrift «Die Lüge über den Bolschewismus».[354] Er wollte dem Leser Gewissheit geben, dass eine antibolschewistische Bastion schlichtweg ohne Sinn und Zweck sei, zumal die Aussenpolitik des Kremls seit zwanzig Jahren auf die Konsolidierung der Westgrenzen abgestellt gewesen sei. Drei Wochen später versprach dann ein weiterer Beitrag «Die Wahrheit über den Bolschewismus» und machte begreiflich, dass das Heraufbeschwören des bolschewistischen Schreckgespenstes in erster Linie dazu dienen sollte, von der verhängnisvollen Kriegspolitik des «Führers» und seiner irregeführten Gefolgschaft abzulenken,[355] während ein dritter Kommentator diese Propaganda als unbeholfenen Versuch der Nazis beurteilte, einen Schulterschluss mit den Westmächten gegen die kollektive Bedrohung durch Russland zu erwirken.[356] Trotz den vielversprechenden Schlagzeilen ging aber keiner dieser Beiträge auf die Essenz des Kommunismus oder das Gepräge des stalinistischen Regimes ein. Die einzige Kolumne, welche sich diesen kontroversen Themen annäherte, war im Juni 1942 abgedruckt worden, nachdem die beiden Aussenminister Eden und Molotow in London einen Beistandspakt für die Dauer von zwanzig Jahren unterzeichnet hatten. Sie machte eine strikte Zäsur zwischen der revolutionären Vorzeit der Trotzkisten und der postrevolutionären Ära unter Stalin:

> Russland hat seit den Tagen der Trotzky-Revolution eine enorme Entwicklung durchgemacht. In den letzten fünfzehn Jahren hat sich die russische Politik von den Ideologien der ursprünglichen Gründer des Sowjetstaates ständig mehr entfernt, und aus zahlreichen Erklärungen führender Sowjetleute geht mit aller Klarheit hervor, dass die Weltrevolution im heutigen Programm Russlands keinen Platz mehr hat. […] Es war Trotzky, der eine Weltrevolution befürwortete, während Stalin eine nationale Figur darstellt, deren Interessen in Russland verwurzelt sind. […] In den letzten fünfzehn Jahren haben die Trotzkisten in Russland jeglichen Einfluss verloren und ihre «Weltrevolution» ist in der ganzen Sowjetunion verurteilt und diskreditiert worden. Von einer «Übergabe Europas an den Bolschewismus» oder den Kommunismus ist also keine Rede.[357]

354 Die Lüge über den Bolschewismus, in: BPK, D194, 24.02.1943.
355 Die Wahrheit über den Bolschewismus, in: BPK, D197, 17.03.1943.
356 Deutschland in der Defensive, in: BPK, D200, 07.04.1943.
357 Zum anglo-russischen Vertrag, in: BPK, D158, 17.06.1942.

Die Sowjetunion wurde demnach als mittlerweile domestizierte Grossmacht ohne Weltrevolutionsgelüste dargestellt, die ihre politische Reife erlangt hatte und nunmehr als bündniswürdige Partnerin anerkannt wurde. Auf welche Weise die Trotzkisten «von der Bildfläche verschwunden» waren, wurde ebenso verhehlt wie die stalinistischen Parteisäuberungen überhaupt, die einen Massenterror hervorgebracht hatten, welcher sich als legitimes Mittel von Stalins Politik manifestierte.

Die Zustände in Russland wurden derweil nicht nur von der britischen Presse, sondern auch von anderen Kommunikatoren bereitwillig romantisiert. So wurde der BBC vorgeworfen, sie betrachte die Verhältnisse vorsätzlich durch eine rosarote Brille, um das Foreign Office respektive den russischen Botschafter in London, Ivan Maisky, nicht zu brüskieren,[358] und im Verlagswesen verhinderte das MoI respektive Smollett, dass George Orwells zynische Parabel über die Russische Revolution, *Animal Farm*, in den Buchhandel kam.[359] Stattdessen wurden Bücher verlegt, die bisweilen ein verbrämtes Russlandbild konstruierten, wie beispielsweise die Abhandlung von Sir Edward Grigg, vormals Parlamentarischer Sekretär des Informationsministeriums, über die *British Foreign Policy* (1944). Der von einem Zürcher Verlag ins Deutsche übersetzte Band behauptete von Marschall Stalin, dieser habe sich als grösserer Herrscher als sämtliche Zaren erwiesen, und mit ihm sei «nach der langen Nacht eintönigen Frohnens und intellektueller Dunkelheit die Morgendämmerung gekommen.»[360] Dass der Angriff auf Finnland und die Besetzung Ostpolens der äusseren Sicherheit Russlands gedient hatten, war für den Verfasser ebenso unbestritten wie die Tatsache, dass die demokratische Freiheit der Russen angeblich markant erweitert worden war. Der Leser sollte mithin vom Anbruch eines neuen verheissungsvollen Zeitalters überzeugt werden, welches nicht zuletzt auch mit der Auflösung der Komintern unverkennbarer eingeläutet worden war: Die Kommunistische Internationale als Hauptträgerin der proletarischen Weltrevolution wurde im Juni 1943 auf Weisung Stalins aufgehoben. «Die weitverbreitete Angst davor, dass die Russen durch die Komintern eine Weltrevolution heraufbeschwören würden, ist nun vollständig gebannt», triumphierte ein Korrespondent der *Britischen Presse-Kommentare* und konstatierte, dass die Speerspitze der NS-Propaganda, welche sich jahrelang auf die Komintern eingeschossen hatte, somit gebrochen sei.[361] Die

[358] Zur Kritik von Sir Richard Maconachie, dem Head of Talks bei der BBC, siehe Bell, John Bull and the Bear, S. 73.

[359] George Orwell, The Freedom of the Press (*Animal Farm*), in: ders., Essays, hg. von John Carey, New York 2002 (1945), S. 888–897. Timothy Garton Ash, Orwell for Our Time, in: The Guardian, 05.05.2001. Paul Addison, The Road to 1945. British Politics and the Second World War, London 1975, S. 137.

[360] Edward Grigg, Britische Aussenpolitik, übers. von Ludwig Hofreuther, Zürich 1945, S. 61. Vgl. auch Edward Grigg, Die britische Aussenpolitik, in: BPK, D282, 02.11.1944.

[361] Das Ende der Komintern, in: BPK, D208, 02.06.1943.

bürgerliche Presse der Schweiz blieb indes skeptisch. Stellvertretend sei hier der Kommentar des Berner *Bund* zitiert, welcher in der Auflösung der Komintern nicht die Aufgabe der Weltrevolutionsidee, sondern «nur das Fallenlassen eines untauglich gewordenen Revolutionsinstruments» sah, weshalb für die Schweiz «die Pflicht der Wachsamkeit» fortbestehen müsse.[362]

Die NS-Propaganda musste sich von diesem Ereignis jedoch nicht beirren lassen. Dank einer unverhofften Enthüllung war ihr nämlich wenige Wochen zuvor ein neuer Trumpf in die Hände gespielt worden: Am 13. April 1943 hatte Goebbels im Rundfunk verlauten lassen, Wehrmachtssoldaten hätten in Russland, in einem Wald bei Katyn, die Massengräber von mehreren Tausend polnischen Offizieren entdeckt. Es sollte sich bald herausstellen, dass diese im Frühjahr 1940 im Auftrag des sowjetischen Volkskommissariats für Inneres (NKWD) erschossen worden waren.[363] Während die deutsche Propaganda das Verbrechen scharf verurteilte und das Stereotyp des barbarischen Russen einmal mehr bestätigt sehen wollte, wehrte sich Stalin heftig gegen eine Untersuchung des Tathergangs durch das Internationale Komitee vom Roten Kreuz (IKRK). Den Briten wiederum war der Vorfall schlichtweg peinlich. Denn zum einen waren sie Gastgeber der polnischen Exilregierung und zum anderen Bündnispartner der Sowjets. Dem Premierminister lag daher wenig an einer Aufklärung der Gräueltat, und er erachtete sie als «keine dieser Angelegenheiten, bei denen vollkommene Gewissheit entweder dringend oder wünschenswert» gewesen wäre.[364] Der Presse wurde sodann zugeraten, das Thema nicht unnötig breitzutreten, während es auch im Parlament nicht zur Sprache kam.[365]

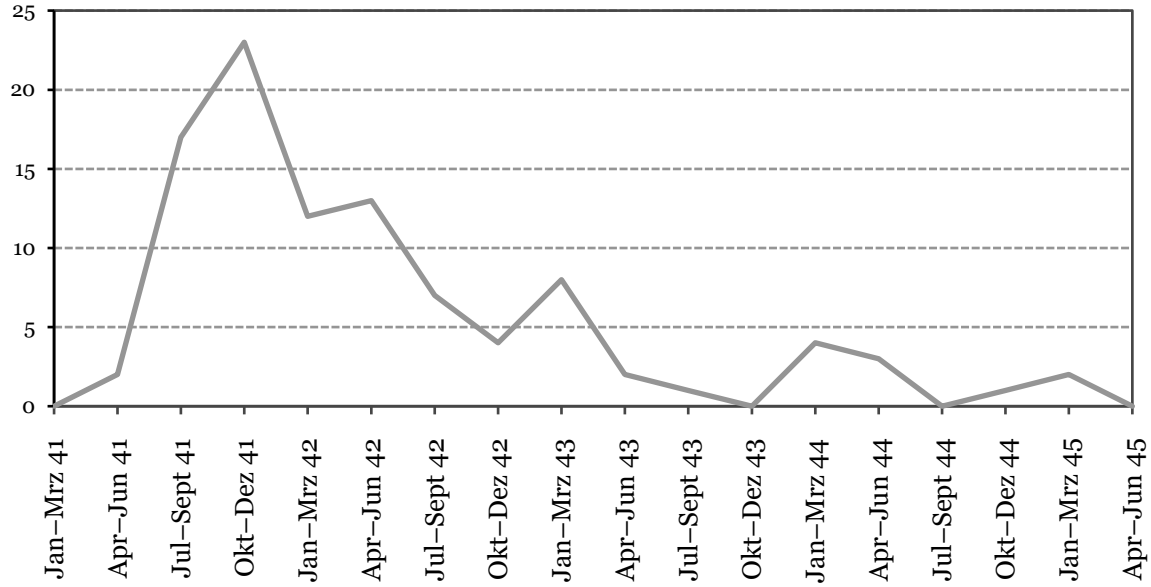
Zum Missfallen der britischen Gesandtschaft in Bern erhob die Schweizer Presse indes unerbittlich Anklage gegen die mutmasslichen Verbrecher von Katyn. Am Deutlichsten wurde die Schandtat von der *Tribune de Lausanne* angeprangert, welche von der Pressezensur für nachfolgenden Kommentar öffentlich verwarnt wurde:

> All die Kriegsgräuel, die Hungersnöte, die jüdischen Massenmorde, die Transporte unter entsetzlichen Bedingungen, die brutalen Umsiedlungen von Völkerschaften, die Vergeltungsfüsilladen, die dem Erdboden gleichgemachten Dörfer in Jugoslawien oder die Gaswolken über den Kriegern und den Familien von Abessinien tilgen das Entsetzen und die Abscheu nicht, welche den Bolschewismus ani-

[362] Die Auflösung der Komintern und die Schweiz, in: Der Bund, 25.05.1943. Vgl. auch Das Ende der «Komintern», in: Neue Zürcher Zeitung, 24.05.1943.
[363] Zum Massaker von Katyn siehe Bell, John Bull and the Bear, S. 109–127. Balfour, Propaganda in War, S. 332–334.
[364] Churchill an Eden, 26.02.1944, TNA, PREM 3/353, Übers. des Verf. Ebenfalls zitiert in Kitchen, British Policy towards the Soviet Union, S. 185.
[365] Bell, John Bull and the Bear, S. 118 und 126.

> mieren – jenes Regime des Friedens unter den Menschen, der Zusammenarbeit, der Brüderlichkeit, des Teilens und der Gleichheit, welches in Wirklichkeit bloss eine Herrschaft des unausstehlichen Absolutismus, der Sklaverei und des Zwanges ist.[366]

Rückblickend gab Presseattaché Evans dem EPD zu bedenken, es sei besorgniserregend, wie erschöpfend «die Berichte der Deutschen über ihre angeblichen Entdeckungen von ‹Massengräbern› in Katyn» von Schweizer Zeitungsleuten hätten durchdiskutiert werden dürfen.[367] Sein Pressebulletin äusserte sich freilich nicht zu jenem Vorkommnis und nahm vom Thema Russland fast gänzlich Abstand: Hatten sich in den ersten vier Monaten des Jahres immerhin neun Beiträge mit der Sowjetunion befasst, so waren es vom Bekanntwerden der Affäre bis Ende 1943 nur noch deren zwei – derjenige über die Komintern sowie ein Frontbericht über die Rückeroberung der heftig umkämpften Stadt Charkow (siehe Grafik 5).[368]




**Grafik 5:** Berichterstattung des Gesandtschaftsbulletins über Russland (Januar 1941 – Juni 1945).

Bis zum Ende des Krieges in Europa fanden sich in den *Presse-Kommentaren* dann noch zehn weitere Artikel, die sich ausschliesslich mit Russland befassten. Sieben davon dokumentierten die militärischen Vorgänge, während sich

366 Une très vilaine affaire. Les exécutions de Katyn, in: Tribune de Lausanne, 27.04.1943, Übers. des Verf. Delaquis an Redaktion der Tribune de Lausanne, 03.05.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 514:1.

367 Evans an Rezzonico, 20.08.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10. Eine deutsche Übersetzung des Schreibens ist in der Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393 enthalten.

368 Das Ende der Komintern, in: BPK, D208, 02.06.1943. Southward from Kharkov, in: BPK, E246, 01.09.1943.

drei weitere zaghaft mit der insbesondere seit den Gipfelkonferenzen von Jalta und Teheran aktuellen Frage der Nachkriegsordnung, der machtpolitischen Weichenstellung in Europa, befassten.

#### 5.2.3.5 Weichen für die Zukunft

An der Gipfelkonferenz der «Grossen Drei» in Teheran (November 1943) hatte Stalin den Westalliierten bereits erste territoriale Konzessionen abringen können, und anlässlich einer weiteren Zusammenkunft in Jalta (Februar 1945) wurde es dann offenkundig, dass die Sowjetunion im Kreise der europäischen Mächte eine mitbestimmende Rolle zu spielen beanspruchte. Dies bedeutete freilich, dass die Vormachtstellung der Briten nicht mehr unangefochten war. Ihre Propaganda musste daher eine Balance finden zwischen der Bejahung einer aufstrebenden russischen Grossmacht, die bereit war, «die Verantwortung zu tragen, welche eine Grossmacht schultern muss»,[369] und der Akzentuierung der britischen Hegemonialansprüche. Diese Ansprüche liessen sich einerseits von den Kriegsanstrengungen ableiten, was das MoI gegen Ende des Krieges mit hauseigenen Broschüren wie *What Britain Has Done* oder *100 Facts about the United Kingdom's War Effort* unterstrich (wobei letztgenannte Schrift als Beilage zum Gesandtschaftsbulletin vertrieben wurde),[370] andererseits berief sich Grossbritannien aber auch immer wieder auf seine Errungenschaften als Kolonialmacht, die es angeblich verstanden hatte, Völkerschaften über Jahrhunderte hinweg in einer demokratischen Weltordnung zu vereinen. Nach ihrem Vorbild und unter ihrer Führung, so erklärte Sir Edward Grigg in seinem oben erwähnten Werk, musste folgerichtig auch das zukünftige Europa neu geordnet werden:

> Die Aufgabe Grossbritanniens ist die Reintegrierung des europäischen Lebens nach dem Muster des britischen Commonwealth, das alle europäischen Nationen mit Ausnahme Deutschlands bewundern und gern nachahmen würden. Dazu gehört es, dass Grossbritannien in Europa die Führung übernimmt und zugleich konkrete militärische Verantwortung akzeptiert, welche es in der Vergangenheit stets vermieden hat.[371]

[369] Die anglo-russische Zusammenarbeit, in: BPK, D284, 16.11.1944.
[370] What Britain Has Done. September 1939 – December 1943. A Selection of Outstanding Facts and Figures, hg. v. Ministry of Information, London 1944. 100 Facts about the United Kingdom's War Effort, hg. v. Ministry of Information, London 1945 (15'000 Exemplare davon wurden im Januar 1945 in die Schweiz gesandt, siehe Versandangaben in TNA, INF 2/7).
[371] Grigg, Britische Aussenpolitik, S. 133.

Dass Russland im Gegensatz dazu keine Statistenrolle spielen sollte, sondern zusammen mit den USA ein Gleichgewicht der Kräfte bilden musste, davon war der Verfasser fest überzeugt.[372] Anders die *Presse-Kommentare*: Zwar strich die Redaktion immer wieder die Einigkeit der zukünftigen Siegermächte heraus, wenn sie über Konferenzen berichtete oder gemeinsame Beschlüsse kommentierte. Die anvisierte anglo-russische Kooperation war jedoch vorab wirtschaftlicher Natur und sollte Moskau «eine willkommene Gelegenheit [bieten], aus dem Dunkel seiner früheren Vereinsamung herauszutreten», wohingegen nichts darauf hingewiesen haben soll, «dass Russland die Absicht hat, in der kommenden Organisation Europas eine vorherrschende Rolle zu spielen.»[373] Das unterschwellige Misstrauen gegenüber Russland liess sich bei alledem nicht leicht aus der Welt schaffen, und Probleme mit Moskau wurden zuweilen offen eingestanden:

> Es wäre närrisch, die Schwierigkeiten zu unterschätzen, welche bei der Zusammenarbeit der Sowjetunion mit ihren westlichen Alliierten für die bevorstehenden gemeinsamen Aufgaben zu überwinden sind. Ja, es wäre gefährlich, nicht zugeben zu wollen, dass Missverständnisse zwischen Völkern, die so wenig voneinander wissen, vorkommen werden.[374]

Diese Unkenntnis über den russischen Verbündeten und das Fehlen von *intelligence* über die inneren Verhältnisse der Sowjetunion waren letzten Endes auch der Grund, weshalb es der britischen Propaganda weitgehend an bestechenden Argumenten für eine politische Annäherung an Moskau fehlte. Alleine mit der Beteuerung, Stalin verspüre keinen Drang zu territorialer Expansion und habe der Weltrevolution abgeschworen, liess sich keine nachhaltige Propaganda machen. Für die vielbeschworene nationale Erneuerung Russlands fehlte schlichtweg der Wahrheitsbeweis, und nach Katyn war es geradezu absurd, einen solchen herbeireden zu wollen. Dementsprechend wuchs die Skepsis in der Schweiz erneut, sodass die wenige Wochen später vermeldete Auflösung der Komintern von Bundesrat und Parlament nicht einmal registriert und das Verbot der Kommunistischen Partei der Schweiz aufrechterhalten wurde.[375]

In Wirtschaftskreisen hingegen waren schon früh Stimmen laut geworden, welche die Bedeutung der Sowjetunion in der zukünftigen Machtkonstellation Europas erkannt hatten und im Interesse der Schweizer Exportwirtschaft auf eine

---

372 Ebd., S. 110f.
373 Russland und die Welt nach dem Kriege, in: BPK, D247, 02.03.1944.
374 Die anglo-russischen Beziehungen, D 261, 08.06.1944.
375 Dreyer, Schweizer Kreuz und Sowjetstern, S. 180f.

Wiederaufnahme der diplomatischen Beziehungen drängten. Erste inoffizielle Sondierungen hierzu waren bereits 1924 unternommen worden, und drei Jahre später konnten die bis dahin bestehenden gegenseitigen Boykottmassnahmen aufgehoben werden – wenn auch unter heftigen Protesten aus dem bürgerlichen Lager.[376] Trotz der daraus resultierenden sukzessiven Wiederbelebung der bilateralen Handelsbeziehungen blieb eine *politische* Annäherung an Moskau vorerst ohne Erfolgsaussicht, rückte nach dem Hitler-Stalin-Pakt und dem russischen Überfall auf Finnland sogar in weite Ferne. Erst im Frühjahr 1944 wurde eine De-jure-Anerkennung der Sowjetunion allmählich auch von Exponenten der bürgerlichen Parteien als prüfenswert erachtet, was man in London mit Befriedigung zur Kenntnis nahm: «Der Bundesrat verzichtet noch immer darauf, diplomatische Beziehungen zu Russland herzustellen», schrieb das Overseas Planning Committee Mitte März, «doch scheint eine wachsende Überzeugung zu herrschen, dass eine Korrektur seiner Haltung gegenüber Russland erforderlich sei.»[377]

Wenige Wochen zuvor war Legationsrat Rezzonico vom Bundesrat nach England entsandt worden, um erste offizielle Kontakte mit dem sowjetischen Botschafter aufnehmen zu können, und am 10. Oktober 1944 übermittelte der seit Kurzem in London akkreditierte Minister Ruegger seinem sowjetischen Amtskollegen ein Memorandum, welches die Wiederherstellung der diplomatischen Beziehungen empfahl.[378] Rund drei Wochen später, am 1. November, folgte jedoch die schmachvolle russische Abfuhr: Offenbar, so lautete die abschlägige Antwort aus Moskau, habe der Bundesrat seine antirussische, profaschistische und jegliche demokratischen Grundsätze verratende Politik der vergangenen fünfundzwanzig Jahre aus dem Gedächtnis gelöscht, weshalb auf eine Normalisierung der Beziehungen verzichtet werden müsse.[379] Nur wenige Tage später kündigte Aussenminister Pilet-Golaz seinen Rücktritt an, was gemeinhin als Konsequenz der gescheiterten Annäherung an Moskau verstanden wurde.[380] Eine solche sollte erst im März 1946 unter seinem Nachfolger, Bundesrat Max Petitpierre, zustande kommen.[381]

---

376 Ebd., S. 104 und 121f. Zu den schweizerisch-russischen Handelsbeziehungen in der Zwischenkriegszeit siehe v. a. Christine Gehrig-Straube, Beziehungslose Zeiten. Das schweizerisch-sowjetische Verhältnis zwischen Abbruch und Wiederaufnahme der Beziehungen (1918–1946) aufgrund schweizerischer Akten (Die Schweiz und der Osten Europas, Bd. 5), Zürich 1997, S. 19–88.

377 Propagandaplan Nr. 484A, 15.03.1944, TNA, FO 371/39859.C5970, Übers. des Verf.

378 Schweizerisches Aide-mémoire, 10.10.1944, nachgedruckt in Bonjour, Geschichte der schweizerischen Neutralität, Bd. 9, Dok. 242, S. 351–353. Zur «Mission Rezzonico» siehe das gleichnamige Kapitel in Gehrig-Straube, Beziehungslose Zeiten, S. 178–186.

379 Memorandum der Sowjetregierung, 01.11.1944, nachgedruckt in Bonjour, Geschichte der schweizerischen Neutralität, Bd. 9, Dok. 243, S. 353.

380 Die britische Beurteilung von Pilets Demission ist in TNA, FO 425/422 dokumentiert.

381 Siehe Edgar Bonjour, Wiederaufnahme diplomatischer Beziehungen zur Sowjetunion 1946, in: Die Schweiz und Europa. Ausgewählte Reden und Aufsätze von Edgar Bonjour, Bd. IV, Basel 1976, S. 155–170. Gehrig-Straube, Beziehungslose Zeiten, S. 473–510.

Die *Britischen Presse-Kommentare* hatten letzten Endes wenig dazu beigetragen, die politische Willensbildung in der Schweiz im Sinne einer Annäherung an den Kreml zu beeinflussen. Von den 99 untersuchten Artikeln beschränkten sich zwei Drittel (66) auf eine zumeist nüchterne Berichterstattung der militärischen Ereignisse, wie diese auch in Schweizer Zeitungen dokumentiert wurden. 23 weitere Beiträge befassten sich mit den russischen Aussenbeziehungen, wobei sehr häufig die scheinbar mustergültigen Beziehungen zu Grossbritannien und dessen Hilfeleistungen unterstrichen wurden, was mehr dem Image der Briten als demjenigen der Sowjets zuträglich war. Zehn Artikel untersuchten schliesslich die inneren Verhältnisse Russlands, wovon deren vier auf wirtschaftliche Aspekte eingingen und lediglich sechs einen unverkennbar propagandistischen Anstrich hatten. Man ist versucht zu folgern, dass die Russlandpropaganda im Gesandtschaftsbulletin wohlweislich nüchtern gehalten wurde, im Bewusstsein um die gestörten Beziehungen zwischen Bern und Moskau. Damit wäre allerdings den Vorgaben des Informationsministeriums, welches den bolschewistischen Teufel in der Schweiz entlarvt sehen wollte, nicht Rechnung getragen worden. Eine Entlarvung konnte aber nur gelingen, wenn der Teufel beim Namen genannt wurde, was problematisch war. Denn einerseits fehlte es an zuverlässiger *intelligence* über die tatsächlichen Zustände in Russland, andererseits bestanden Divergenzen zwischen der britischen und der sowjetischen Vorstellungswelt, welche über die Frage der kapitalistischen respektive kommunistischen Gesellschaftsordnungen hinausgingen und von der Propaganda nicht leicht kaschiert werden konnten. «Wir verwendeten dieselben Begriffe, wie etwa ‹Demokratie› oder ‹freie Wahlen›, doch meinten ganz verschiedene Dinge damit», erklärte der Diplomat Frank Roberts in seinen Erinnerungen,[382] und selbst Sir Edward Grigg tat sich schwer damit, die politischen Auffassungen der Sowjets mit denjenigen der Westalliierten in Übereinstimmung zu bringen, weshalb er schliesslich eingestehen musste, dass Russland zwar «eine echte Demokratie in mancherlei Sinn dieses Ausdrucks» sei, «aber nicht in unserem politischen Sinne.»[383] Diese Dialektik verunmöglichte es letzten Endes, dass sich die Russlandpropaganda im Pressebulletin über die Frontberichterstattung hinausgewagt hätte und zum «wahren» Gesicht Russlands einen substantiellem Beitrag hätte leisten können. Der gemeinsame Nenner war militärischer, nicht politisch-ideologischer Natur. Dies sollte es auch schwierig machen, gemeinsame Kriegs- beziehungsweise Friedensziele zu propagieren, welche über die Forderung einer bedingungslosen Kapitulation der Achsenmächte hinausgegangen wären, wie im nächsten Kapitel gezeigt werden soll.

[382] Frank Roberts, Dealing with Dictators. The Destruction and Revival of Europe 1930–70, London 1991, S. 46, Übers. des Verf.
[383] Grigg, Britische Aussenpolitik, S. 100.

### 5.2.4 Kriegsziele, Nachkriegspläne und britische Machtansprüche

#### 5.2.4.1 Eine «Neue Ordnung» für Europa

«Welche Politik verfolgt Grossbritannien?», fragte der Historiker und Zeitkritiker Robert William Seton-Watson im Sommer 1940 und unterstrich in seinem Memorandum die Abhängigkeit der britischen Propaganda von den Kriegs- und Friedenszielen seiner Regierung: «Bis eine klare Antwort auf diese Frage gegeben werden kann», erklärte er, «ist es unmöglich, im Ausland wirkungsvoll Propaganda zu machen oder – entweder den nun unterworfenen oder den noch immer neutralen Nationen – eine Alternative zu Hitlers Weltordnungsplänen anzubieten.»[384] Eine Antwort hatte ihm Churchill freilich schon drei Monate zuvor anlässlich seiner Antrittsrede als neuer Premierminister gegeben:

> Sie werden fragen: Was ist unsere Politik? Ich erwidere: Unsere Politik ist, Krieg zu führen, zu Wasser, zu Lande und zur Luft, mit all unserer Macht und mit aller Kraft, die Gott uns verleihen kann; Krieg zu führen gegen eine ungeheuerliche Tyrannei, die in dem finsteren, trübseligen Katalog des menschlichen Verbrechens unübertroffen bleibt. Das ist unsere Politik. Sie fragen: Was ist unser Ziel? Ich kann es in einem Wort nennen: Sieg – Sieg um jeden Preis, Sieg trotz allem Schrecken, Sieg, wie lang und beschwerlich der Weg dahin auch sein mag; denn ohne Sieg gibt es kein Weiterleben.[385]

Churchill nahm wohlweislich Abstand von verpflichtenden Kriegszielen. Schliesslich hatte Grossbritannien die den Polen bei Kriegsausbruch zugesicherte Hilfeleistung bislang nicht erbringen können,[386] während in Frankreich ein britisches Expeditionskorps stand, welches in Kürze desgleichen enttäuschen und die alliierten Perspektiven infrage stellen sollte. Eine Diskussion der Kriegsziele, welche ausserdem das neue Koalitionskabinett hätte spalten können, war demnach unerwünscht, weshalb Churchill die Erörterung dieser Frage an ein rasch einberufenes War Aims Committee abschob respektive jeweils ans Ende seiner Traktandenliste setzte, auf dass sie nie eingehend behandelt werden konnte.[387]

---

[384] Memorandum «Policy, Propaganda and an Organ of Opinion» von Seton-Watson, 30.08.1940, TNA, HS 8/305, Übers. des Verf.

[385] Rede Churchills, gehalten im Unterhaus am 13.05.1940, zitiert in Churchill, Reden 1938–1940, S. 327.

[386] Die am 3. September 1939 bekannt gegebene Kriegserklärung an Deutschland hatte Premierminister Churchill wie folgt begründet: «We and France are today, in fulfilment of our obligation, going to the aid of Poland, who is so bravely resisting this wicked and unprovoked attack on her people.» Zitiert in Henning Krabbe (Hg.), Voices from Britain. Broadcast History 1939–45, London 1947, S. 21.

[387] Die Pläne dieses War Aims Committee zielten primär auf die Wiederherstellung der zivilen und religiösen Freiheiten in Europa ab, liessen allerdings viele Fragen offen, wie das Gremium selbst

Wie Seton-Watson zu verstehen gegeben hatte, kam dieses Lavieren den britischen Propagandisten beileibe nicht entgegen. Denn ohne schlüssige Kriegsmotive und greifbare Nachkriegspläne wäre die Kriegsmoral des eigenen Volkes beeinträchtigt, könnte der Gegner nicht über die Vorteile einer Kapitulation aufgeklärt werden und würde sich der Neutrale nur allzu bereitwillig von einem Kompromissfrieden blenden lassen, was man in Whitehall notabene auch von Bundesrat Pilet-Golaz befürchtete.[388] Ein solcher Kompromissfriede, wie ihn Hitler den Westmächten am 19. Juli 1940 noch einmal anbieten sollte,[389] konnte demnach nicht ohne Weiteres abschlägig beantwortet werden, sondern verlangte nach erklärenden Absichten der Engländer, zumal Hitler mit Nachdruck an deren Vernunft appelliert hatte. «Wir können uns nicht der Hoffnung hingeben», warnte sodann der Parlamentarische Sekretär des MoI, «diese [Friedens-]Offensive entweder zu Hause oder im Ausland zu kontern, indem wir eine rein negative Haltung einnehmen.»[390] In seinem Memorandum versuchte er daher, dem Kabinett verschiedene Leitgedanken beliebt zu machen, nach denen sich die britische Kriegszielpropaganda orientieren sollte. Diese wurden von der Regierung zwar mit Interesse studiert und von Informationsminister Cooper als erheblich erachtet, doch ging der Ministerrat schliesslich mit Churchill einig und lehnte es ab, sich formell auf Ziele zu einigen, mit denen Grossbritannien ins Leere hätte laufen können.[391]

Die neue politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Ordnung, welche sich an ein ins Chaos gestürztes Europa richtete und von den Nationalsozialisten seit dem Sommer 1940 massiv propagiert wurde, verlangte aber trotz allem nach einem Alternativprogramm der Westmächte – auch in der Schweiz, wo diese Ordnungsprinzipien alsbald von der Presse absorbiert wurden: An einem Tag bejahten die Zeitungen die «Neue Ordnung», um am nächsten Tag ihren Schwächeanfall zu bedauern, wie der Historiker André Lasserre bemerkte.[392] Besonders verheissungsvoll schienen dabei die wirtschaftlichen Versprechungen gewesen zu

---

eingestehen musste. Vgl. hierzu das Memorandum «Restatement of War Aims», 28.08.1940, TNA, INF 1/863. Siehe auch Nicholas Pronay, «The Land of Promise». The Projection of Peace Aims in Britain, in: Kenneth R. M. Short (Hg.), Film & Radio Propaganda in World War II, London 1983, S. 53.

388 Unter der Überschrift «Our friends and enemies among politicians» behauptete das OPC in seinem allerersten Propagandaplan für die Schweiz: «Turning to personalities, the Foreign minister, M. Pilet-Golaz, is like other neutral statesmen in favouring a peace of compromise between Britain and Germany, and his attitude to the war is tinged accordingly.» (Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 88, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G.)

389 Einen ersten Plan zur Befriedung Europas hatte Hitler den Alliierten unmittelbar nach Abschluss des Polenfeldzugs unterbreitet (siehe Reichstagsrede vom 06.10.1939, in: Max Domarus (Hg.), Hitler. Reden und Proklamationen 1932–1945, Bd. 2:1, München 1965, S. 1377–1393).

390 Memorandum von Nicolson (Entwurf), undatiert, vermutl. 17.07.1940, TNA, INF 1/862, Übers. des Verf.

391 Siehe Balfour, Propaganda in War, S. 208. Charles Cruickshank, The Fourth Arm. Psychological Warfare 1938–1945, London 1977, S. 46.

392 Lasserre, Die dunkeln Jahre, S. 126.

sein. Minister Kelly leitete zahlreiche Meldungen nach London weiter, wonach sich Wirtschaftsleute und Bankiers von einer deutschen Vorherrschaft in Europa die Wahrung ihrer eigenen materiellen Existenz erhofften, was Grossbritannien scheinbar nicht hätte garantieren können.[393] Die Hinweise stammten aus bestinformierten Finanzkreisen[394] und von achtbaren Persönlichkeiten wie Professor Carl Burckhardt, welcher sich offenbar der Meinung anschloss, dass nach dem Krieg einzig Deutschland imstande sei, die wirtschaftliche Ordnung wiederherzustellen.[395]

Die in Kellys Telegrammen wiederholt zum Ausdruck gebrachte Forderung nach einem schlagenden Wirtschaftskonzept bestärkte das MoI in seinem Vorhaben, umgehend zum Gegenstoss gegen die Nazipropaganda zu blasen: Unter der kombattanten Überschrift «Counterblast to Germany's ‹New Order› Propaganda» legte das Anti-Lügen-Büro im November 1940 ein erstes Arbeitspapier mit neun konkreten Vorschlägen zur Konterpropaganda vor, welches zusammen mit dem Kriegswirtschaftsministerium erarbeitet worden war.[396] Die Planer erhofften sich, dass dieses Material durch den renommierten Volkswirtschaftler John Maynard Keynes über Rundfunk und anschliessend auch in gedruckter Form hätte verbreitet werden können. In Erwartung dieser vielversprechenden Radiobotschaft versicherte Minister Kelly dem MoI, dass das Referat umgehend in seinem Pressebulletin abgedruckt würde.[397] Die erhoffte Ansprache wurde allerdings nie ausgestrahlt, da sich Lord Keynes gegen die Idee sträubte und die britischen Argumente gegen die «Neue Ordnung» als völlig unzulänglich bezeichnete. Denn diese zielten seiner Meinung nach darauf ab, den Status quo ante wiederherzustellen, also eine Rückkehr zum ausgedienten Goldstandard, den England 1931 aufgegeben hatte, respektive zu unbeständigen Wechselkursen und dem wirtschaftspolitischen Nationalismus der Vorkriegszeit.[398] Dies war nach seinem Dafürhalten alles andere als effiziente Propaganda, wohingegen er das Bestreben des deutschen Reichswirtschaftsministers Walther Funk, einen europäischen Wirtschaftsraum mit festen Wechselkursen zu begründen, schlichtweg genial fand:

---

393 Die besagten Telegramme sind in TNA, INF 1/871 enthalten.

394 Kelly zitierte namentlich den US-amerikanischen Bankier Thomas McKittrick sowie den schwedischen Chefökonomen Per Jacobsson. Beide waren in der Geschäftsleitung der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ) mit Sitz in Basel tätig, welche als Schnittstelle der deutschen Reichsbank zu den Zentralbanken der Alliierten galt. McKittrick amtierte seit Anfang 1940 als Präsident und pflegte unter anderem regelmässige Kontakte zu US-Botschafter Leland Harrison (siehe Gian Trepp, Bankgeschäfte mit dem Feind. Die Bank für Internationalen Zahlungsausgleich im Zweiten Weltkrieg. Von Hitlers Europabank zum Instrument des Marshallplans, 2. Aufl., Zürich 1996, S. 81).

395 Kelly an Cooper, 21.10.1940, TNA, INF 1/871.

396 Monroe an Nicolson (inkl. Beilagen), 12.11.1940, ebd.

397 Kelly an MoI, 21.11.1940, ebd.

398 Keynes an Nicolson, 20.11.1940, ebd.

> Meiner Ansicht nach würden etwa drei Viertel der aus deutschen Rundfunksendungen zitierten Passagen ganz hervorragend sein, würde Grossbritannien mit Deutschland beziehungsweise der Achse ausgetauscht. Wenn Funks Plan für bare Münze genommen wird, ist er hervorragend und genau das, was wir selbst zu tun gedenken sollten.[399]

Lord Keynes empfahl dem MoI daher, keine hypothetischen Wirtschaftspläne zu konstruieren – insbesondere, weil er angeblich niemanden kannte, der nur die leiseste Ahnung gehabt hätte, was solche Pläne beinhalten sollten. (In der Tat traf dies auch auf den Generaldirektor des Informationsministeriums zu, welcher eine Woche später eingestand, dass er nur «eine sehr vage Ahnung» habe, was es mit dieser «Neuen Ordnung» auf sich habe.)[400] Keynes schlug stattdessen vor, man solle doch die deutschen Ideen kopieren, jedoch so verkaufen, als ob die Briten den Grosswirtschaftsraum «viel besser, viel ehrlicher und mit viel mehr Respekt vor den Interessen anderer Völker» umsetzen würden[401] – der US-amerikanische Präsident sollte diesen Gedanken wenige Wochen später als eine «moralische Ordnung» bezeichnen.[402] Das für Gegenpropaganda zuständige Büro nahm die Idee umgehend auf und wählte als Speerspitze seiner Kampagne den Passus aus einer Ansprache des Reichswirtschaftsministers, wonach die gesamte europäische Wirtschaft auf die deutsche Volkswohlfahrt auszurichten war.[403] Für dieselbe Stossrichtung trat auch der Parlamentarische Sekretär des MEW ein: Dingle Foot wies darauf hin, dass die deutsche Propaganda in ihrer Ausmalung der «Neuen Ordnung» je nach Publikum mit unterschiedlichen Zungen spräche, dass sie aber unentwegt darauf abziele, dem «Herrenvolk» einen höheren Lebensstandard zu garantieren. Dass dies zum grossen Nachteil aller Nichtdeutschen geschehe und das System ebendarum deren Ausbeutung zur Folge habe, sei in den besetzten Gebieten offenkundig geworden.[404]

Vorerst blieb die britische Wirtschaftspropaganda allerdings verhalten. Ein Parlamentarier der Labour-Partei, der anstelle von Lord Keynes über die Reaktionen der britischen Arbeiterschaft zur «Neuen Ordnung» hätte referieren

---

399 Ebd., Übersetzung des Verf.
400 Pick (Director-General, D.G.) an Heald, 28.11.1940, ebd.
401 Keynes an Nicolson, 20.11.1940, ebd., Übersetzung des Verf.
402 Siehe Ansprache an den Kongress vom 06.01.1941, auszugsweise abgedruckt in Franklin Delano Roosevelt, Roosevelt spricht. Die Kriegsreden des Präsidenten, übers. von Paul Baudisch, Stockholm 1945, S. 129.
403 Monroe an Nicolson, 25.11.1940, TNA, INF 1/871. Das MoI zitierte den Schlussteil einer Rede, welche Walther Funk am 25.07.1940 vor in- und ausländischen Journalisten gehalten hatte: «Die kommende Friedenswirtschaft muss dem Grossdeutschen Reich ein Maximum an wirtschaftlicher Sicherheit garantieren und dem deutschen Volke ein Maximum an Güterverbrauch zur Erhöhung der Volkswohlfahrt. Auf dieses Ziel ist die europäische Wirtschaft auszurichten.»
404 Foot an Nicolson, 31.12.1940, ebd.

sollen, erteilte dem MoI ebenso eine Absage wie zwei Ökonomen des MEW, welche je eine Propagandaschrift zu Themen wie *The New Disorder* oder *The New Feudalism* hätten verfassen sollen.[405] Stattdessen erschien ein akademisches Büchlein unter dem nüchternen Titel *Germany's «New Order»*, ausgearbeitet von einem damals noch unbekannten Altphilologen.[406] Die Abhandlung erschien zwar in einer Schriftenreihe, die regelmässig ins Deutsche übersetzt wurde und deren Nummern der britische Presseattaché jeweils dutzendweise zum Versand brachte, doch wurde der vorerwähnte Band von der Bundesanwaltschaft verboten.[407] Immerhin gelangten noch ein paar weniger anstössige Broschüren wie *Britain's Aims* und *Britain's Peace Aims* in den Vertrieb. Weitere Hinweise darauf, dass man sich an der Thunstrasse auf die Erörterung der Kriegsziele – vor allem der wirtschaftspolitischen – hätte einlassen wollen, sind indes kaum vorhanden. Der «Neuen Ordnung» wurde vorerst also nicht viel entgegengehalten, während die Schweizer Presse zum besagten Thema ohnehin kein Werturteil abgeben durfte. Als beispielsweise das *Luzerner Tagblatt* vorsichtig bemerkte, dass die Allianz der Angelsachsen wohl über «gesundere und dauerhaftere Grundlagen als die ‹Neue Ordnung› der Totalitären» verfüge, wurde die Redaktion vom Zensor prompt auf die dringend erforderliche Zurückhaltung in der Kommentierung aussenpolitischer Angelegenheiten hingewiesen.[408]

Kritik am deutschen Ordnungssystem wurde dann als Erstes von amerikanischer Seite laut, fand aber auch in den *Britischen Presse-Kommentaren* reichlich Widerhall. Anlässlich einer Ansprache zum Englandhilfegesetz (Lend-Lease Act) erklärte Präsident Roosevelt am 15. März 1941 in Washington:

> Die Nazimacht [...] sucht ein Regierungssystem zu errichten, das auf der Regimentation aller Menschen durch eine Handvoll eigenmächtiger Herrscher, die durch Gewalt zur Macht gekommen sind, basiert ist. Diese Männer und ihre hypnotisierten Anhänger nennen das eine neue Ordnung. Sie ist nicht neu. Sie ist keine Ordnung. Denn Ordnung unter den Nationen setzt etwas Dauerhaftes voraus –

---

405 Cooper an Ogilvie betr. Rundfunksansprache von Walker, 14.12.1940, ebd. Protokoll einer Sitzung der Presseabteilungen des MoI und MEW betr. Propagandaschriften von Radice und Hall, 14.11.1940, ebd.

406 Duncan Wilson, Germany's «New Order» (Oxford Pamphlets on World Affairs, Bd. 46), Oxford 1941. Der 30-jährige Archibald Duncan Wilson war vor dem Krieg im Britischen Museum tätig gewesen, trat 1939 ins MEW und später in den diplomatischen Dienst ein. In seiner Abhandlung über die wirtschaftlichen Aspekte der «Neuen Ordnung» stellt er diese in den Bezugsrahmen einer «deutschen Ausbeutungstradition» (S. 21) und kommt zum Schluss, dass der Grossteil der variantenreichen Nazi-Propaganda reine Irreführung sei (S. 30).

407 Weisung Nr. B.67 der APF Sektion Buchhandel, 25.10.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1522. Zum Vertreib der *Oxford Pamphlets on World Affairs* siehe Bericht von Daniels, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050.

408 Die Allianz der Angelsachsen, in: Luzerner Tagblatt, 15.02.1941. Ter Kdo 8 an Redaktion des Luzerner Tagblatts, 15.02.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1033.

> ein System der Gerechtigkeit, unter welchem die Menschen für lange Zeit zu leben gewillt sind. Die Menschheit wird nie ein System annehmen, das ihr durch Eroberung aufgezwungen wird und auf Sklaverei beruht.[409]

Die der «Neuen Ordnung» zugeschriebenen Attribute der Repression und der Übervorteilung durch das deutsche «Herrenvolk» fanden sich dann auch in Reden des US-amerikanischen Aussenministers wieder, welcher den Diktaturstaaten unter anderem «ein System einer hauptsächlich auf Barbarei und Rohheit fussenden Herrschaft über eroberte Völker» zur Last legte.[410]

Die britische Regierung übertrug diese Vorwürfe zunächst nur auf die *wirtschaftliche* Diskriminierung der unterworfenen Gebiete. In Anlehnung an die von Präsident Roosevelt geforderte Befreiung aller Völker von Armut und Not[411] postulierte Aussenminister Eden seinerseits eine friedliche Völkergemeinschaft, in welcher jede Nation ihr eigenes ausgeglichenes Wirtschaftsleben und ihre charakteristische Kultur entfalten kann.[412] Dies sollte das erklärte Friedensziel Englands sein. Doch mit solchen Plattitüden liessen sich die Versprechungen der «Neuen Ordnung» nur schwer entkräften. Wenige Monate später bediente sich Eden dann ebenfalls der amerikanischen Rhetorik, indem er anlässlich einer Unterhausrede die Diabolie ansprach, welche dem deutschen System inhärent war: Von Massenhinrichtungen in den besetzten Ländern und Willkür der Gestapo war die Rede, was dem Gesandtschaftsbulletin seine erste Schlagzeile zu diesem Thema bescherte.[413] Und bald darauf trug der Aussenminister die «Neue Ordnung» dann noch endgültig zu Grabe:

> Die deutsche «Neue Ordnung» ist tot. Sie stellte nie mehr dar als einen Winter, dessen eisige Hand Tod, Hunger und Krankheit über Europa brachte. Sie wird verschwinden und bald vergessen sein.[414]

Die Konturen des von ihm umrissenen Friedenssystems waren indes noch immer schemenhaft, und die in der Folge erschienenen Artikel der *Presse-Kom-*

---

409 Die Rede Präsident Roosevelts, Beilage zu den BPK, D49, 19.03.1941. Siehe auch Roosevelt, Roosevelt spricht, S. 132f.

410 Amerikanische Urteile, in: BPK, D92, 18.08.1941.

411 In seiner bedeutenden Rede zu Lage der Nation hatte Präsident Roosevelt am 6. Januar 1941 vor dem Kongress vier grundlegende Freiheiten postuliert: Redefreiheit, Religionsfreiheit, Freiheit von aller Not und Freiheit von aller Angst, was eine globale Abrüstung erforderte (siehe Roosevelt, Roosevelt spricht, S. 129).

412 Foreign Secretary's Speech, in: BPK, E95, 04.06.1941. Rede Edens über die Kriegsziele Englands, in: Neue Zürcher Zeitung, 30.05.1941.

413 Deutschlands neue Ordnung, in: BPK, D122, 01.12.1941.

414 Die britischen Kriegsziele, in: BPK, D153, 12.05.1942.

*mentare* trugen nicht viel zur Konkretisierung bei. Stattdessen nutzte die offenbar enthemmte Redaktion jeden Anlass, um die Perfidität der deutschen Hegemonie in Europa zu exemplifizieren. Im Januar 1942 berichtete das Blatt zum Beispiel unter der Überschrift «Terror in den besetzten Gebieten» von einer Londoner Konferenz, an welcher Vertreter der in London ansässigen Exilregierungen teilgenommen hatten.[415] Deren Resolution machte die Praktiken des deutschen «Terror-Regimes» erst recht deutlich und wurde ungekürzt abgedruckt, zusammen mit einer Eröffnungsrede Edens, der abermals unterstrich, dass die «Neue Ordnung» bloss ein Vorwand sei, hinter dem sich Tyrannei, Unterdrückung und Brutalität verbergen würden.

Die Abqualifizierung der deutschen Herrschaftsordnung war seit 1942 ein wiederkehrendes Motiv im Gesandtschaftsbulletin und kulminierte in jenem anonymen Beitrag, welcher im April 1943, wie bereits erwähnt, vom EPD ausnahmsweise beanstandet wurde.[416] Daneben schienen originelle Argumente für einen von Grossbritannien geprägten Wirtschaftsraum kaum vorhanden zu sein. In Ermangelung entsprechender staatlicher Direktiven sah sich die Redaktion gezwungen, entweder die nur schwach artikulierten Verheissungen einer Wiederbelebung des Welthandels respektive einer Neugestaltung des europäischen Wirtschafts- und Finanzraums zu zitieren, oder aber sie füllte diese Propagandalücke mit Eigenbeiträgen. Dass der Gesandtschaft solche Do-it-yourself-Propaganda jedoch verzichtbar erschien, bekunden zwei Telegramme von Minister Kelly, in denen er Anfang 1942 Entwarnung bezüglich der vermeintlichen Anziehungskraft der «Neuen Ordnung» gab. Auf eine argwöhnische Nachfrage des MEW hin, ob die Schweiz Anschluss an den grossdeutschen Wirtschaftsraum suche, versicherte der Gesandte, die führenden Industriellen seines Gastlandes würden beileibe keine Begeisterung für die «Neue Ordnung» aufbringen,[417] und dem Foreign Office gegenüber führte er gleichentags aus:

> Die Neue Ordnung der Nazis ist zwangsläufig unbeliebt bei der Mehrheit aller Bevölkerungsgruppen der Schweiz, schon weil diese der persönlichen Freiheit und den demokratischen Einrichtungen vermutlich mehr Bedeutung beimessen als irgendein anderes Volk. Des Weiteren sind die Schweizer von Tradition her und in der Praxis *kapitalistisch*, um nicht zu sagen *plutokratisch*. Aus Sicht der

[415] Terror in den besetzten Gebieten, in: BPK, D133, 15.01.1942.

[416] Deutschlands Neue Ordnung, in: BPK, D201, 14.04.1943. Aktennotiz von Rezzonico, 19.04.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.

[417] MEW an brit. Gesandtschaft Bern, 11.01.1942, TNA, FO 371/31299.C1230. Kelly an MEW, 31.01.1942, ebd. Die Anfrage des MEW bezog sich auf Handelsbeziehungen der Schweiz zu südosteuropäischen Staaten. Siehe hierzu Martin Meier u. a., Schweizerische Aussenwirtschaftspolitik 1930–1948. Strukturen – Verhandlungen – Funktionen (Veröffentlichungen der UEK, Bd. 10), hg. von der Unabhängigen Expertenkommission Schweiz – Zweiter Weltkrieg, Zürich 2002, S. 198–200.

> Nazis ist die Schweiz im Wesentlichen ein «bürgerlicher» Staat. Selbst unter den befangensten Regierungsmitgliedern gibt es – wenngleich Angst besteht, Deutschland zu provozieren – wenige Anzeichen für tatsächliches Wohlwollen gegenüber der Neuen Ordnung, während die Erziehung und das gesellschaftliche Leben derart demokratisch sind, dass die führenden Industriellen keine abgesonderte Gesellschaftsschicht mit eigenen politischen Ansichten bilden. Die Leitmotive sind jene, alles nur Mögliche zu tun, um Willfährigkeit zu vermeiden und gleichzeitig die politische Unabhängigkeit zu bewahren, und all ihre Handlungen sind Bestrebungen, zwischen diesen zwei Motiven einen Mittelweg zu finden.[418]

Das angelsächsische Pendant zur «Neuen Ordnung», die sogenannte «Atlantik-Charta», mochte die Schweizer indes ebenso wenig überzeugt haben. Das von Churchill und Roosevelt am 14. August 1941 getroffene Übereinkommen hatte in acht Punkten die Eckpfeiler der zukünftigen angelsächsischen Friedensordnung festgelegt und versprach im Hinblick auf die Wirtschaft gleichberechtigten Zugang zu Rohstoffen sowie die grösstmögliche internationale Zusammenarbeit.[419] Konkreter waren auch die übrigen Grundsätze nicht formuliert, weshalb die deutsche Propaganda die Charta als phrasenhafte Schwadronade abtat und gehörig mit Hohn überschüttete: Der *Völkische Beobachter* bezeichnete die Pläne als «Churchills und Roosevelts neueste[n] Weltbluff» und das Deutsche Nachrichtenbüro als «ein schlechtes Plagiat der Wilsonschen Punkte».[420] Mussolinis Parteiblatt *Il Popolo d'Italia* sprach gleicherweise von einer «monströsen Heuchelei», zumal die Forderungen auf eine angelsächsische Weltherrschaft abzielen würden, was den *Corriere della Sera* seinerseits dazu veranlasste, von «acht Punkten plutokratischer Selbstsucht» zu sprechen.[421] Doch selbst in London wurden Stimmen laut, die von einem Propaganda-Flop sprachen, weil offensichtlich keinerlei Garantie bestand, dass die löblichen Vorsätze dereinst auch tatsächlich umgesetzt würden.[422]

---

418 Kelly an FO, 31.01.1942, TNA, FO 371/31299.C1230, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 466, Quelle Nr. 15.

419 Das Zusammentreffen zwischen Churchill und Roosevelt, in: BPK, D91, 14.08.1941. Zusammentreffen Roosevelts und Churchills, in: Neue Zürcher Zeitung, 15.08.1941.

420 Zitiert in Die britisch-amerikanische Erklärung. Die Reaktion in Berlin, in: Neue Zürcher Zeitung, 15.08.1941.

421 Zitiert in Die Erklärung Roosevelts und Churchills. Scharfe Zurückweisung in Italien», ebd.

422 Balfour, Propaganda in War, S. 231 und 233. Die Atlantik-Charta sollte trotz des anfänglichen Unbehagens die Basis einer dauerhaften Friedensorganisation bilden, wie sie 1945 in den Vereinten Nationen (UNO) institutionalisiert wurde.

#### 5.2.4.2 Die «bedingungslose Kapitulation»

Eine propagandawirksamere Kriegsziel-Formel schien man im Januar 1943 schliesslich doch noch gefunden zu haben. Anlässlich eines neuerlichen Zusammentreffens zwischen Churchill und Roosevelt hatte letzterer in Casablanca die bedingungslose Kapitulation (*unconditional surrender*) des Deutschen Reiches sowie Italiens und Japans gefordert. Unmittelbar nach der Konferenz nahm das *Overseas Planning Committee* dieses Postulat in seinen Propagandaplan für die Schweiz auf: Es sollte den mit einem Kompromissfrieden liebäugelnden Neutralen von der Entschlossenheit überzeugen, mit welcher die Alliierten den Krieg bis zum bitteren Ende weiterzuführen gewillt waren, und anschliessend als Kriegsziel in die besetzten Gebiete sowie nach Deutschland exportiert werden.[423]

Im Gesandtschaftsbulletin vom 10. März erschien ein erster Leitartikel dazu, welcher auch gleich die Krux dieser bedingungslos geforderten Kapitulation erkennen liess: Erstens würde es noch harte Kämpfe auszufechten geben, welche sich nun im Hinblick auf die Resolution der Westmächte in die Länge ziehen konnten; und zweitens schloss diese prinzipiell aus, dass mit dem innerdeutschen Widerstand Friedensbedingungen ausgehandelt werden konnten, was die Hoffnung auf eine zeitige Beendigung des Krieges gleichsam schwinden liess.[424] Den Vorwurf der Kriegsverlängerung wies der Verfasser jedoch zurück, da es angeblich keinerlei Anzeichen dafür gäbe, dass das deutsche Volk gewillt sei, sich von der Nazi-Elite distanzieren zu wollen. Zum selben Schluss kam auch das Foreign Office, welches im Juni 1944 konstatierte, dass eine organisierte Opposition gegen Hitler nicht existiere und sich die Emissäre des «anderen Deutschlands» bloss mit dem Gedanken tragen würden, dereinst «in die Fussstapfen der Nazis zu treten, wenn diese beseitigt sind.»[425]

Um die bedingungslose Kapitulation legitimieren zu können, musste der antifaschistische Widerstand notgedrungen negiert werden. Nur so konnten sich die Alliierten Gewissheit verschaffen, dass «diesmal ganze Arbeit» geleistet würde, wie im genannten Beitrag weiter erklärt wurde. Konsequenterweise musste eine solche Opposition auch dann in Abrede gestellt werden, als es anderthalb Monate später, am 20. Juli 1944, gleichwohl zu einem Umsturzversuch kam. Der von ranghohen Offizieren der Wehrmacht getragene Staatsstreich (Operation «WALKÜRE») wurde unmittelbar nach dessen Scheitern von anglo-amerikanischer Seite als unbedeutend hingestellt: als Aufstand von Generälen,

[423] Überarbeiteter Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 305, 05.02.1943, TNA, FO 371/34873.C2889/G.
[424] Bedingungslose Kapitulation, in: BPK, D196, 10.03.1943.
[425] Bericht von G. W. Harrison, 08.06.1944, zitiert nach Richard Lamb, Das Foreign Office und der deutsche Widerstand 1938–1944, in: Klaus-Jürgen Müller und David N. Dilks (Hg.), Grossbritannien und der deutsche Widerstand 1933–1944, Paderborn 1994, S. 78.

die in Wirklichkeit Verfechter des Militarismus seien oder aber aus ohnmächtiger Verzweiflung motiviert gewesen sein mussten.[426] Dieses Urteil übernahmen auch die *Britischen Presse-Kommentare* unkritisch, was man der Redaktion in Anbetracht der widersprüchlichen Berichte zu den Ereignissen freilich nicht verübeln kann:

> Alliierterseits weiss man ganz genau, dass die Opposition gegen die nationalsozialistische Strategie und Herrschaft von Männern stammt, die nicht Verfechter der Freiheit, sondern des Militarismus sind, die den Krieg jetzt nur dazu beendigen würden, um die Wehrmacht vor der endgültigen Niederlage zu bewahren und die Legende ihrer Unbesiegbarkeit wiederum in die Nachkriegsjahre hinüberzuretten. Das Misstrauen gegen die nationalsozialistische Führung existiert aber und kann weder durch Komplotte noch durch Gegenkomplotte beseitigt werden. Das Schicksal Deutschlands wird nicht durch revoltierende deutsche Offiziere entschieden, sondern durch den Sieg der Alliierten, nachdem das deutsche Heer so vernichtend geschlagen worden ist, dass es die Vergeblichkeit weiteren Widerstandes einsehen muss.[427]

Churchill fand ebenfalls keine anerkennenden Worte für die Putschisten, sondern stellte nur lakonisch fest: «Die höchsten Persönlichkeiten des Reiches bringen einander um, oder versuchen dies zumindest.»[428] Dieser abschätzige Kommentar muss vor dem Hintergrund einer Übereinkunft zwischen den Westmächten verstanden werden, welche es den einzelnen Bündnispartnern untersagte, mit dem Feind eigenmächtig in Friedensverhandlungen zu treten.[429] Demgemäss hätte jedes britische Plädoyer für den Widerstand den Verdacht erhärten können, dass mit dessen Emissären bereits Gespräche stattgefunden hätten und der Umsturzversuch mit der Unterstützung oder zumindest mit der Gewogenheit eines Alliierten zustande gekommen war. Solche Verdachtsmomente galt es schon deshalb auszuräumen, da mit dem Grundsatz der bedingungslosen Kapitulation endlich ein Minimalkonsens in Bezug auf die alliierte Kriegführung hatte

---

[426] Zu den britisch-amerikanischen Reaktionen auf das Attentat siehe Klemens von Klemperer, Die verlassenen Verschwörer. Der deutsche Widerstand auf der Suche nach Verbündeten 1938–1945, aus dem Engl. von Klaus Kochmann, Berlin 1994, S. 347–351. Hermann Fromm, Deutschland in der öffentlichen Kriegszieldiskussion Grossbritanniens 1939–1945, Frankfurt am Main 1982, S. 165–168. Patricia Meehan, The Unnecessary War. Whitehall and the German Resistance to Hitler, London 1992, S. 335f.

[427] Risse in den Festungswällen, in: BPK, D268, 27.07.1944.

[428] Zitiert nach Klemperer, Die verlassenen Verschwörer, S. 348.

[429] Zu einer solchen Verständigung war es bereits im März 1940 zwischen Grossbritannien und Frankreich gekommen, und im Juli 1941 hatten die Briten mit der Sowjetunion eine analoge Abmachung getroffen (Der Oberste Kriegsrat der Alliierten in London, in: Neue Zürcher Zeitung, 29.03.1940. Agreement for Joint Action (Abschrift), 12.07.1941, TNA, FO 371/29467.N.3962).

erreicht werden können, wodurch das beständige Misstrauen Stalins etwas hatte abgeschwächt werden können. Wenn also der Premierminister die Operation «WALKÜRE» als Folge eines Machtkampfes innerhalb der deutschen Führungsspitze darstellte, so war diese Einschätzung durchaus pragmatisch, indem sie keinen Zweifel an Churchills Grundsatz des «absoluten Schweigens»[430] gegenüber dem deutschen Widerstand lassen sollte.

Churchills prononcierte Kompromisslosigkeit war primär für die russische Tribüne gedacht und vom Premierminister selbst seit langem angezweifelt worden. Zwar hatte die Forderung der bedingungslosen Kapitulation den Vorteil, dass sie die Bekanntgabe detaillierter Kriegsziele überflüssig machte und Friedensfühler ad libitum ignoriert werden konnten. Gleichzeitig hatten sich die Alliierten damit aber auch die Hoffnung auf einen vom «anderen Deutschland» herbeigeführten Zerfall des Nazi-Regimes zunichte gemacht. Dies war mitunter ein Grund, weshalb Churchill seinem Aussenminister in einem vertraulichen Schreiben zuriet, dass man die Parole der bedingungslosen Kapitulation nicht ständig aussprechen müsse,[431] und nach dem Krieg behauptete er sogar, die von Roosevelt in einer Pressekonferenz publik gemachte Erklärung sei mit ihm vorgängig nicht abgesprochen worden.[432] Im Schlusskommuniqué der Casablanca-Konferenz fand sie letztendlich keine Erwähnung und musste mithin auch nicht als verbindlich erachtet werden. Das britische Aussenministerium zog sogar eine Modifikation der Formel in Erwägung. Im Vorfeld der alliierten Landung in Süditalien, welche am 3. September 1943 zur Kapitulation der italienischen Streitkräfte führen sollte, waren nämlich Anstrengungen unternommen worden, um mit der Regierung unter Ministerpräsident Badoglio Fühlung aufzunehmen und «einen Umschwung zu begünstigen», wie Churchill später erklärte.[433] Die in Lissabon geführten Verhandlungen brachten das Foreign Office schliesslich zur

---

[430] Im September 1941 hatte Churchill seinem Aussenminister in Bezug auf deutsche Friedensfühler erklärt: «Ich bin mir sicher, dass wir nicht von unserem Grundsatz des absoluten Schweigens abweichen sollten. Nichts würde unsere Freunde in den Vereinigten Staaten mehr beunruhigen oder wäre gefährlicher für unser Verhältnis zu unserem neuen Verbündeten, Russland, als die Vorstellung, wir würden solche Kontakte unterhalten. Ich bin absolut gegen die geringste Kontaktaufnahme.» (Churchill an Eden, 10.09.1941, zitiert in Dokumente zur Deutschlandpolitik, Reihe 1, Bd. 1, München 1984, S. 269n.)

[431] Churchill an Eden, 14.08.1943, abgedruckt in Richard Lamb, The Ghosts of Peace 1935–1945, London 1987, S. 224.

[432] Hansard, House of Commons Debates, 21.07.1949, Bd. 467, Sp. 1596. In seinen Kriegserinnerungen gestand Churchill demgegenüber ein, dass er die Formel der bedingungslosen Kapitulation bereits im Voraus schriftlich seinem Kriegskabinett mitgeteilt und dieses «keinen Einwand erhoben» habe. Wenn er also weiter schrieb, er sei «einigermassen erstaunt» gewesen, als Roosevelt anlässlich der Pressekonferenz die Parole ausgegeben habe, so bezog sich dieses Erstaunen wohl nicht auf den Beschluss an sich, wie der Historiker Michael Balfour glaubte, sondern auf den Umstand, dass sie der Öffentlichkeit bekannt gegeben wurde (Churchill, Reden, Bd. 4:2, S. 311–314. Michael Balfour, Another Look at «Unconditional Surrender», in: International Affairs, 46:4, 1970, S. 719).

[433] Churchill, Der Zweite Weltkrieg, Bd. 4:2, S. 311.

Überzeugung, dass man an der bedingungslosen Kapitulation zwar generell festhalten solle, «ohne jedoch allzu grossen Wert auf die eigentlichen Worte zu legen.»[434]

Die vielversprechende Formel der «bedingungslosen Kapitulation» war demnach trügerisch und taugte als Propagandaparole mehr schlecht als recht, weshalb sie aus dem Propagandaplan für die Schweiz alsbald wieder verschwand, während ihr die *Britischen Presse-Kommentare* ebenfalls keine Nachachtung verschaffen wollten. Denn nach der Casablanca-Konferenz verschwand der Begriff ebenso aus dem Gesandtschaftsbulletin und wurde erst im Herbst 1944 wieder thematisiert, nachdem US-amerikanische Soldaten erstmals die reichsdeutsche Grenze überschritten hatten. In einem zweiteiligen Beitrag versuchte nun ein Mitarbeiter des MoI, die Frage zu klären, was *unconditional surrender* überhaupt bedeute.[435] Dass die Leserschaft mehr als anderthalb Jahre auf diese Erörterung hatte warten müssen, unterstreicht Churchills Überzeugung, es sei eine «verschwommene Formel» gewesen,[436] ebenso wie die Tatsache, dass der Verfasser des Artikels seine Informationen «aus den Reden verantwortlicher Staatsmänner, aus den von politischen Parteien veröffentlichten Manifesten und aus den Leitartikeln der Presse» hatte zusammentragen müssen. Denn eine offizielle Positionierung in der Auslegung der «bedingungslosen Kapitulation» war die britische Regierung ebenso schuldig geblieben wie eine Konkretisierung der Kriegsziele überhaupt. Offensichtlich hatte der seinerzeit vom Duke of Bedford gegebene Ratschlag, dass es kein guter Plan sei, einen noch nicht erlegten Bären darüber zu unterrichten, was man mit seinem Fell zu tun beabsichtige, in der Kriegszieldebatte axiomatische Gültigkeit erlangt.[437]

#### 5.2.4.3 Das Commonwealth – Werte der Freiheit und Demokratie

Mit der vielversprechenden Forderung einer «bedingungslosen Kapitulation» leisteten die Westmächte folglich einen ebenso trivialen Beitrag zur Kriegszieldebatte wie mit ihrer unbeholfenen Abqualifizierung der neuen deutschen Wirtschaftsordnung. Erfolgversprechender scheint indes die Methode gewesen zu sein, statt verbindliche Nachkriegspläne Zukunftsperspektiven zu entwickeln,

---

434 Aktennotiz von Roberts, 27.08.1943, abgedruckt in Lamb, The Ghosts of Peace, S. 224, Übers. des Verf.

435 Was bedeutet bedingungslose Kapitulation?, 2 Teile, in: BPK, D278 und D 279, 05./12.10.1944.

436 Churchill, Reden, Bd. 4:2, S. 316.

437 Rede des Duke of Bedford im britischen Oberhaus, 21.05.1942, Hansard Debates, Bd. 122, Sp. 1161: «I felt also that the noble Lord, Lord Vansittart, has shown singularly poor judgment with regard to the time he selects for threatening the German people with vengeance disguised as justice. Will he never learn, I wonder, that it is not exactly a good plan to inform the bear you have not yet killed what you mean to do with his skin?»

welche die Vorzüge einer demokratischen Weltordnung nach dem Muster Grossbritanniens mit den fatalen Auswüchsen totalitärer Diktaturen kontrastierte. Diese Gegenüberstellung wurde schon im allerersten Propagandaplan gefordert: Den Schweizern sollte begreiflich gemacht werden, dass nur ein Sieg der Alliierten ein liberales, demokratisch geordnetes Nachkriegseuropa und das Fortbestehen kleiner Nationen garantieren würde, während ein Kompromiss mit den Diktaturstaaten ein von Hitler dominiertes und ausgebeutetes Europa sowie in absehbarer Zeit neue Kriegshandlungen zur Folge hätte.[438] In diesem Kapitel soll daher untersucht werden, auf welche Weise das Gesandtschaftsbulletin die liberale Ordnungspolitik des British Empire idealisierte, um daraus einen Gestaltungsanspruch für die Neuordnung Europas ableiten zu können.

Dass das Regierungssystem Grossbritanniens von alters her freiheitlich-demokratisch ausgestaltet war und dadurch mustergültig erscheinen musste, wurde in den *Britischen Presse-Kommentaren* wiederholt in Erinnerung gerufen. Im Zentrum dieser Politpropaganda stand das Parlament, «die englischste aller englischen Institutionen»,[439] deren Tradition und Dauerhaftigkeit bisweilen in allen Einzelheiten porträtiert und hochgepriesen wurde. Die täglich im Unterhaus abgehaltene Fragestunde etwa, dank welcher die Regierung einer öffentlichen Prüfung unterzogen werden konnte, diente dem Bulletin als Beispiel par excellence für die Souveränität eines Parlaments, das selbst in Kriegszeiten «auch grosse Minister unter persönlicher Kontrolle» zu halten vermochte.[440] Die Diskussion über das Vertrauensvotum wiederum, zu dem sich Churchill im Januar 1942 nach zunehmender Kritik veranlasst sah, wurde als weiterer Beweis für die Wahrung der Demokratie vorgebracht, denn «kein Diktaturstaat kann es sich erlauben, eine solche Diskussion zu führen», wie der Premierminister festhielt.[441] Selbst das Kriegskabinett mit seinen Sondervollmachten, so behauptete ein parlamentarischer Korrespondent, sei angeblich «weder diktatorisch noch autokratisch angehaucht» gewesen. Seine Schaffung habe schliesslich auf der Emergency Powers Act beruht, welche alljährlich habe erneuert werden müssen, «um die demokratischen Traditionen zu wahren».[442] Der Premierminister seinerseits wurde als *primus inter pares*, als leitender Kopf und Captain der Regierung charakterisiert, welcher zwar dem Verteidigungsministerium vorstand, jedoch als «Minister der Krone, also alles andere als ein Diktator».

---

438 Propagandaplan Nr. 87, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G, siehe Methoden zu Propagandaziel «B».
439 Im britischen Unterhaus, in: BPK, D303, 05.04.1945.
440 Fragen im Parlament, in: BPK, D246, 24.02.1944.
441 Zum Vertrauensvotum im britischen Parlament, in: BPK, D138, 02.02.1942. Ausser einem einzigen Abgeordneten sprachen alle anderen 464 Mitglieder des Unterhauses dem Premierminister ihr Vertrauen aus (siehe Churchill, Reden, Bd. 4:2, S. 79–94).
442 Das Kriegskabinett, in: BPK, D214, 15.07.1943.

Dieses Herrschaftsideal, welches offenbar frei von jeglichen oligarchischen oder diktatorialen Auswüchsen war, sollte dann konsequenterweise nicht nur in Westminster Gültigkeit haben, sondern auf das gesamte British Commonwealth of Nations abgeleitet werden und mithin die imperialistische Vergangenheit und Gegenwart Grossbritanniens übertünchen. Der demokratische Grundgedanke des Commonwealth war bereits 1931 im sogenannten Westminster-Statut verankert worden, als den britischen Dominions die gesetzgeberische Unabhängigkeit zugesprochen worden war und sie fortan einen Bund souveräner Staaten bildeten, die unter der Krone vereinigt waren.[443] Ein Zwang sei es indes nicht gewesen, welcher die Dominions und das Mutterland zusammengehalten habe, wie die *Yorkshire Post* meinte: Vielmehr seien sie «vereint in dem gemeinsamen Glauben, dass Männer und Frauen frei sein und sich selbst regieren sollen.»[444] Der Kriegseintritt an der Seite des Mutterlandes, für den sich mit Ausnahme Irlands alle Dominions ausgesprochen hatten, war dementsprechend aus freien Stücken erfolgt, wie das Gesandtschaftsbulletin in einem weiteren ausführenden Beitrag erklärte:

> Als Kriegspartner Grossbritanniens beweisen die Dominions sowohl ihre Unabhängigkeit als auch ihren wunderbaren «team spirit» (Mannschaftsgeist). […] Auf dieser Kameradschaft ist die imperiale Zusammenarbeit endgültig und fest aufgebaut.[445]

Vom Teamgeist beseelt und dem britischen Monarchen loyal ergeben, bedurfte es freilich auch keiner Massenpropaganda, um die Dominions «in Schritt zu halten», wie an anderer Stelle zu lesen war.[446] Das «Kolonialexperiment», wie das Britische Empire schliesslich apostrophiert wurde, hatte sich angeblich im Laufe der Jahre «zu einer der grössten Leistungen in Bezug auf die Entwicklung der menschlichen Freiheiten entwickelt» und sollte zu Recht als Modell für den Frieden dienen.[447]

Die vom MoI für die Schweiz ausgearbeiteten Propagandapläne hatten derlei Propaganda immer wieder gefordert. «Die deutsche Propaganda hat es darauf abgesehen», so schrieb das Planungskomitee im Dezember 1942, «die Schweizer davon zu überzeugen, dass unser Empire in Trümmern liegt und wir

---

443 Das Statute of Westminster wurde am 11. Dezember 1931 vom britischen Parlament verabschiedet. Den Dominionstatus besassen damals Kanada, Australien, Neuseeland, Südafrika und Irland.
444 Die Weltordnung der Demokratie, in: BPK, D42, 22.02.1941.
445 Wie die Commonwealth funktioniert, in: BPK, D255, 27.04.1944.
446 Die britische Commonwealth, in: BPK, D209, 10.06.1943.
447 Einigkeit des Empires und Weltfriede, in: BPK, D256, 04.05.1944.

als Weltmacht erledigt sind.»[448] Diese Behauptung konnte widerlegt werden, indem die Errungenschaften des Empire – seine rege Handelstätigkeit, sein materieller Beitrag zum Krieg oder aber seine demokratischen Freiheiten – unterstrichen wurden, wobei punkto Demokratie auch die politische Verwandtschaft mit der Eidgenossenschaft herbeibemüht werden sollte: «Analogien zu politischen Anschauungen der Schweiz können hier sehr wirkungsvoll eingesetzt werden», meinten die Plänemacher, «insbesondere dadurch, dass gezeigt wird, wie das Schweizer Bundessystem als Modell für Teile unseres Weltreichs, z. B. die Verfassung von Australien, verwendet wurde.»[449]

Wenngleich die *Britischen Presse-Kommentare* diese Analogie nicht aufgriffen, so räumten sie der Commonwealth-Propaganda dennoch relativ viel Platz ein: Eine Analyse der zwischen Januar 1941 und Mai 1945 erschienenen Bulletins ergibt, dass sich immerhin 41 Beiträge mit den britischen Kolonien auseinandersetzten, wobei Themen wie «Koloniale Reformen» (D153), «Kanadas Kriegsbeitrag» (D158), die «Empire-Solidarität» (D193) oder ganz allgemein «Englands dynamisches Empire» (D183) das Interesse des Lesers wecken sollten. Im Winter 1942/43 erschien sogar eigens eine Rubrik – die «Nachrichten aus dem Empire» – welche zeitweilig den «Londoner Brief» ersetzte und im Total der genannten Artikel nicht enthalten ist.[450] Es fällt dabei auf, dass nahezu die Hälfte dieser Artikel (20) zwischen Dezember 1941 und August 1942 abgedruckt worden waren. Eine Erklärung dafür ist, dass sich die Briten nach dem Kriegseintritt der USA als konkurrierende Hegemonialmacht gezwungen sahen, ihren eigenen Anspruch auf die Einflussnahme in Europa geltend zu machen, indem sie auf ihre Leistungen als Kolonialmacht verwiesen. Für dieses Argument spricht auch der nachfolgende Passus, welcher am 21. Dezember 1941 – knapp zwei Wochen nach der US-amerikanischen Kriegserklärung an Japan – erstmals in einen Propagandaplan für die Schweiz aufgenommen wurde:

> Jeglicher Hinweis darauf, dass wir entschlossen sind, weitreichende Verantwortung in Europa zu übernehmen und bei seinem Wiederaufbau eine führende Rolle zu spielen, soll betont werden.[451]

Die Vielzahl an Beiträgen zum Empire scheint aber ebenso durch ein weiteres Ereignis bedingt gewesen zu sein, welches dem britischen Weltreich fast

---

[448] Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 305, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Übers. des Verf.

[449] Ebd., Übers. des Verf.

[450] Die «Nachrichten aus dem Empire» (auch: «Empire-Nachrichten») erschienen unregelmässig zwischen November 1942 und April 1943.

[451] Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 305, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393: «All evidence that we intend to accept extensive responsibilities in Europe and play a leading part in its reconstruction should be stressed.» Übers. des Verf.

zeitgleich einen herben Rückschlag versetzte. Ebenfalls im Dezember waren nämlich japanische Truppen in Britisch-Malaysia einmarschiert und nahmen schliesslich am 15. Februar 1942 die Kronkolonie Singapur ein, welche bis dahin als praktisch uneinnehmbar gegolten und dem Empire als Dreh- und Angelpunkt im Osten gedient hatte.[452] Churchill sah im Fall von Singapur «die grösste Katastrophe und grösste Kapitulation der englischen Geschichte»,[453] da die Besetzung des Inselstaates und nicht zuletzt die Versenkung zweier britischer Schlachtschiffe einer beispiellosen Demütigung gleichkam. Während sich das Gesandtschaftsbulletin mühte, «die unvergleichliche Tapferkeit der Verteidiger» in den Vordergrund zu rücken, wurde die Eroberung des britischen Bollwerks in der Schweizer Presse zumindest mit Besorgnis registriert, hier und da aber auch als Zerfallserscheinung des britischen Kolonialreichs gedeutet.[454] Die Genfer Tageszeitung *La Suisse* prognostizierte sogar, dass sich im einen oder anderen britischen Herrschaftsgebiet alsbald der Wunsch regen müsse, sich angesichts der jüngsten Fehlschläge von den wehrlosen Kolonialherren abzuwenden:

> In China, in Indien, im Mittleren und im Nahen Osten wird der Fall von Singapur die ungeheure Schwächung der britischen Macht zutage bringen, und er wird jene asiatischen und afrikanischen Völker ermutigen, welche danach trachten, sich komplett von der Bevormundung Londons zu befreien. Indem die Stütze der britischen Abwehr im Fernen Osten in die Hände der Japaner gefallen ist, ist Grossbritannien nicht mehr in der Lage, das zu verteidigen, was ihm in diesem Gebiet an Stellungen übrig bleibt.[455]

Wie das EPD vier Tage nach Veröffentlichung des Artikels vermerkte, soll dieser in englischen Kreisen wegen seiner schonungslosen Härte – nicht aber wegen den angeführten Tatsachen, «deren Richtigkeit nicht in Abrede zu stellen ist» – geharnischte Reaktionen ausgelöst haben.[456] Dies geht auch aus einem Abhörbericht hervor, welchen das Telefonzensurbüro Genf über ein Gespräch zwischen Generalkonsul Livingston und dem Assistenten des britischen Presseattachés, Vanden Heuvel, erstellt hatte und hier im Originalton wiedergegeben wird:

> Livingston: They may well say that what he writes has more than a grain of truth in it! But would he be allowed

[452] Vgl. Manfred Rist, Kota Bharu und das Ende des britischen Empire in Ostasien, in: Neue Zürcher Zeitung, 24.12.2008.
[453] Churchill, Reden, Bd. 4:1, S. 115–132, hier S. 115.
[454] Zum Verlust von Singapur, in: BPK, D141, 18.02.1942.
[455] La prise de Singapour, in: La Suisse, 12.02.1942, Übers. des Verf.
[456] Bonna an JPD, 16.02.1942, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 132.

to write like that about the German defeat in North Africa?

Vanden Heuvel: It's scandalous. … It shows what *would* happen if things really began to go wrong.

Livingston: Yes. … That's waiting on the beach, you know!

Vanden Heuvel: Yes, it absolutely maddened me this morning. … One can't do anything here … It's got to come from higher quarters. … I am going to have a talk with [Press Attaché] Daniels now on the phone about one or two things. … I'll tell him to look at that and have a word with the Minister about it.

Livingston: I cannot understand his attitude. … He probably has good reasons for acting as he does. … But personally if I were the Minister I'd take that paper and go round to P. G. [Pilet-Golaz] and tell him if this sort of thing wasn't stopped immediately we'd take counter-measures which this country would feel. … After all, that's been Fred's point of view.[457] … As a matter of fact we do nothing!!

Vanden Heuvel: Yes *(sighing heavily)* … He's certain to refuse to exercise any sort of pressure.[458]

Dieser Empörung haftete gewiss auch etwas Affektiertes an, waren sich doch die beiden Gesprächspartner im Klaren darüber, dass die Schweizer Behörden ihre Konversation aufzeichnen und an die zuständige Pressezensurstelle weiterleiten würden.[459] Auf diese Weise konnte deren Zensurpraxis bemängelt werden, ohne dass eine offizielle Demarche der britischen Gesandtschaft zu erfolgen hatte. Die APF registrierte die Unmutsbekundung Livingstons dann auch tatsächlich. Mit der Begründung, dass Grossbritannien offenbar «nervös und immer empfindlicher» werde, was keinerlei Sticheleien der Schweizer Presse vertrage, erteilte sie dem verwegenen Journalisten sua sponte einen Verweis.[460]

Mit einem ähnlichen Verweis hätte im darauffolgenden Sommer auch die sozialistische Tageszeitung *La Sentinelle* gemassregelt werden sollen, als sie das

[457] Frédéric «Fred» Bates war Journalist der *Tribune de Genève*, welche sein Vater, der US-amerikanische Geschäftsmann James Tuttle Bates, 1879 gegründet hatte.

[458] Abhörbericht des Telefonzensurbüros Genf, 12.02.1942 (10.18 Uhr), BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 8.

[459] Der Operator des Telefonzensurbüros stellte in einer Randbemerkung fest: «Conversation intérieure, par la Centrale tf. Les deux interlocuteurs doivent s'en rendre compte, mais ils ne se gênent en aucune façon par crainte de l'écoute … au contraire!» (Abhörbericht des Telefonzensurbüros Genf, 12.02.1942 (10.18 Uhr), BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 8.)

[460] Pressesekretariat JPD an EPD, 27.02.1942, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 132.

Unabhängigkeitsbestreben der unter britischer Kolonialherrschaft stehenden Inder kommentierte.[461] Der Artikel nahm Bezug auf die Inhaftierung Mahatma Gandhis und weiterer Mitglieder des Indischen Nationalkongresses, welche am 8. August 1942 die sofortige Unabhängigkeit ihres Landes unter Androhung zivilen Ungehorsams gefordert hatten. Der Verfasser behauptete, das Vorgehen der britischen Kolonialverwaltung sei den demokratischen Traditionen Grossbritanniens unwürdig, es beeinträchtige den Kampfgeist der *British Indian Army* und würde dadurch das Kriegsglück der Alliierten in ganz Asien und Afrika gefährden. Trotz dieser scharfen Kritik wurde der Beitrag nicht beanstandet, obwohl die Pressezensurstelle ihn als «eine ungehörige Kritik an England» wertete.[462] Über den Grund dieser Nachsicht schweigen sich die Akten zwar aus, doch scheint die Erklärung naheliegend: Anders als beim leidigen Journalisten der *La Suisse* handelte es sich in diesem Fall um einen Verfasser, der nicht nur als renommierte Persönlichkeit, sondern auch als Sympathisant der Briten galt: Edmond Privat war 1933 zum Englischprofessor an der Handelshochschule Bellinzona gewählt worden und hatte unter anderem eine Studie über die Gesinnung der Engländer verfasst, welche deren demokratische Weltmission und eine daraus resultierende *Pax Britannica* beschwor («Heureux le monde où la paix devient un intérêt britannique»).[463] Derselbe war im Dezember 1931, nachdem er in der Westschweiz Gandhi getroffen hatte, mit diesem nach Indien gereist und durfte wenige Monate später in London vor Parlamentsabgeordneten seine Ansichten zur britischen Indienpolitik kundtun.[464] Der Gesandtschaft in Bern war er durchweg als grosser Bewunderer der freisinnigen politischen Tradition bekannt und soll «ganz allgemein ein Befürworter der britischen Politik» gewesen sein.[465] Nach dem Dafürhalten der Briten berechtigte ihn dies offenbar zu kantigen Äusserungen gegen ihre Politik, und die Pressezensur scheint diese Meinung geteilt zu haben.

Mit Ausnahme einiger sozialdemokratischer Blätter hielt sich die Schweizer Presse zwar weitgehend zurück mit Kritik am Einschreiten der britischen Funktionäre, da sie die politische Reife der indischen Parteien gemeinhin als Unsicherheitsfaktor beurteilte und eine indische Selbstregierung somit als verfrüht

---

461 Aux Indes. Mise au point, in: La Sentinelle, 15.08.1942

462 Stellvertretender Pressechef Ter Kdo 8 an Pressechef Ter Kdo 2, 21.08.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1021. Zur *Sentinelle* siehe auch Marc Perrenoud, «La Sentinelle» sous surveillance. Un quotidien socialiste et le contrôle de la presse 1939–1945, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 1987, S. 149f.

463 Edmond Privat, L'âme anglaise. Des pirates aux prophètes, Lausanne 1937, hier S. 240. Das Buch erschien zwei Jahre später auch in London unter dem englischen Titel *The English. From Pirates to Prophets*.

464 Mohammad Farrokh, La pensée et l'action d'Edmond Privat 1889–1962. Contribution à l'histoire des idées politiques en Suisse (Europäische Hochschulschriften, Reihe 31, Bd. 171), Bern 1991, S. 58.

465 Bericht von Norton über führende Persönlichkeiten in der Schweiz, 16.10.1945, TNA, FO 371/49746.Z11538.

erachtete. Doch selbst die *Neue Zürcher Zeitung* liess durchblicken, dass sie für die Auflehnung der indischen Führer auch Verständnis aufbrachte. Denn das britische Versprechen, wonach Indien erst *nach* Beendigung des Krieges den Dominion-Status hätte erlangen sollen, war ihrer Ansicht nach weniger innenpolitisch motiviert gewesen, sondern musste vielmehr unter dem Gesichtspunkt des unverzichtbaren Kriegsbeitrags der indischen Streitkräfte gesehen werden. Der englischen Betrachtungsweise lag daher die Wahrung der eigenen Interessen zugrunde, weshalb sie, so befand die NZZ, «eine gute Dosis unbefangener Rücksichtslosigkeit» erkennen liess.[466]

Die «theoretischen Versprechen», wie Edmond Privat die britischen Zusagen bezeichnet hatte, waren dem Indischen Nationalkongress im März 1942 gemacht worden, als Sir Stafford Cripps in Delhi zu vermitteln versucht hatte.[467] Die alliierte Stellung in Indien hatte damals bereits eine Schwächung erfahren, während sich die militärische Lage des Landes durch den Vormarsch Japans zusehends verschlechterte, die Unzufriedenheit der indischen Truppen merklich zunahm und die beständigen religiösen Spannungen zwischen Hindus und Muslimen zu eskalieren drohten. Nach dem Verlust von Singapur und auch Hongkong deutete nun alles darauf hin, dass mit Britisch-Indien eine weitere Kronkolonie, deren Loyalität zur Krone als mustergültig dargestellt worden war, dem Britischen Empire entglitt.

Vor diesem Hintergrund müssen die zwanzig oben erwähnten Artikel über das vermeintlich reibungslose Funktionieren der britischen Kolonialherrschaft gesehen werden, die bis im Sommer 1942 in den *Britischen Presse-Kommentaren* erschienen waren und zu denen noch 14 weitere Beiträge gezählt werden können, welche ausschliesslich den indischen Schauplatz zum Thema hatten. Letztere würdigten zunächst Sir Staffords Anstrengungen, die konstitutionellen Probleme in Indien mittels annehmbarer Vorschläge aus der Welt zu schaffen.[468] Als der Nationalkongress diese aber wider Erwarten ablehnte, liess sich die englische Presse keinerlei Enttäuschung anmerken und belobigte stattdessen den neuen Geist, welcher die Beziehungen zu Indien aufgefrischt hatte.[469] Das resolute Vorgehen gegen die indischen Kongressführer liess solche Schönredereien dann aber augenblicklich verstummen und brachte die britische Propaganda in eine Erklärungsnot, welche die Redaktoren der *Presse-Kommentare* am 12. August veranlasste, nicht weniger als die Hälfte des gesamten Bulletins den Ereignissen in Delhi zu widmen. Das Einschreiten der Kolonialregierung wurde dabei als unvermeidliche Präventivmassnahme gegen Unruhestifter geschildert, welche Indien

[466] Die Krise in Indien, in: Neue Zürcher Zeitung, 13.08.1942.
[467] Zur «Cripps' Mission» siehe Churchill, Reden, Bd. 4:1, S. 239–259.
[468] Sir Stafford Cripps' Aufgabe, in: BPK, D146, 25.03.1942. Das britische Angebot an Indien, in: BPK, D147, 01.04.1942. Die Zukunft Indiens, ebd.
[469] Die Zukunft Indiens, in: BPK, D149, 15.04.1942.

hätten ruinieren und dem japanischen Aggressor hätten ausliefern wollen.[470] Etliche Stimmen aus der neutralen und verbündeten Weltpresse untermauerten diese These und bekräftigten, dass «Gandhi und seine Kumpanen» auf einen Dolchstoss in den Rücken der Alliierten abzielen würden und dass dadurch die demokratische Sache per se gefährdet sei.[471]

Die Vielzahl von Kommentaren zur Krise in Britisch-Indien ist in zweierlei Hinsicht bemerkenswert: Erstens hatte das Pressebulletin bis Ende 1941 fast ausschliesslich die Verhältnisse in den sich selbst regierenden Dominions thematisiert, wohingegen es die gesellschaftlich-politischen Zustände jener britischen Kolonien, welche einen geringeren Selbstbestimmungsgrad genossen, nahezu vollkommen ausgeklammert hatte; und zweitens hatte bis dahin höchst selten ein Schauplatz des Fernen Ostens die Aufmerksamkeit des Bulletins erregt. Dies macht deutlich, wie wichtig es der britischen Propaganda erschien, die missliche Lage in Indien allenthalben in ein günstiges Licht zu rücken. Denn nur so konnte sie dem vielgepriesenen Ideal der nationalen Eigenstaatlichkeit Kredit geben und letztendlich ihre zivilisatorische Weltmission verteidigen, welche gerade in jenen Tagen immer wieder heftig attackiert wurde. So meinte etwa der *Völkische Beobachter* einen Tag nach der Verhaftung Gandhis zynisch:

> Es ist niemals einem englischen Politiker der Gedanke gekommen, dass niemand in Indien England mit der Beschützung beauftragt hat, mit der die britische Regierung ihre Herrschaft zu rechtfertigen versucht.[472]

Und mit Blick auf die Atlantik-Charta, welche allen Völkern ihre selbstgewählte Regierungsform versprochen hatte, spottete das Blatt weiter, die Briten hätten anstelle dieses «Weltbeglückungsprogramms» nun doch den Polizeiknüppel zu Rate gezogen. Solche Töne war man sich vom Parteiorgan der NSDAP zwar gewohnt, und sie fanden ihren Widerhall in zahlreichen deutschen Spielfilmen, namentlich in *Ohm Krüger* (1941) – Filme, welche die britische Kolonialherrschaft in Misskredit hätten bringen sollen.[473] Dass der Beitrag aber auch in der *Neuen*

---

[470] Indien und der Krieg, in: BPK, D166, 12.08.1942.

[471] Ebd. Vgl. auch Die Pläne der indischen Kongresspartei, in: BPK, D165, 05.08.1942. Zur Lage in Indien, in: BPK, D167, 19.08.1942.

[472] Klare Front in Indien, in: Völkischer Beobachter, 10.08.1942.

[473] *Ohm Krüger* handelt vom Krieg zwischen Grossbritannien und den Burenrepubliken, welche Ende des 19. Jahrhunderts im südlichen Afrika gegen die nach Bodenschätzen strebenden Engländer aufbegehrten. Der Film prangert die angeblich englische Erfindung der Konzentrationslager an und prophezeit den Untergang des britischen Weltreichs (vgl. Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, S. 172ff.). In Zusammenarbeit mit dem britischen Kolonialbüro unternahm die Filmabteilung des MoI ab 1943 ernsthafte Anstrengungen, um derlei Propaganda mit neuen aufschlussreichen Dokumentarfilmen über die Lebensbedingungen und Herausforderungen in den britischen Kolonialgebieten entgegenzuwirken; denn bis dahin

*Zürcher Zeitung* abgedruckt werden konnte,[474] macht deutlich, dass man die schöngefärbte britische Indienpolitik selbst in der Schweiz mit einem dicken Fragezeichen versehen durfte, was britische Propaganda dringend notwendig machte.

Die britische Empire-Propaganda, welche einen freiheitlichen, weltumspannenden Staatenbund nach angelsächsischem Muster anvisierte, hatte jedoch, wie bereits angedeutet, den Makel, dass sie sich faktisch auf die souveränen, von weissen Siedlern beherrschten Commonwealth-Nationen – insbesondere Kanada, Australien und Neuseeland – beschränkte, während die Protektorate und Kolonien, welche in Abhängigkeit von der Krone standen, zumindest im Gesandtschaftsbulletin nahezu unerwähnt blieben. Dies hatte seinen guten Grund: Die britische Kolonialherrschaft war schon seit den 1920er-Jahren insbesondere von den USA als repressiv gebrandmarkt worden, was in der Zwischenkriegszeit ein antiimperialistisches Klima erzeugt hatte, in welchem sich die Nazi-Propaganda ungehemmt hatte entfalten können.[475]

Es erstaunt daher nicht, dass manch ein Engländer den mit dem britischen Kolonialreich assoziierten Begriff des Empire mied und stattdessen die demokratischer anmutende Bezeichnung Commonwealth bevorzugte, ganz ungeachtet der geografisch-politischen Ordnungsmässigkeit.[476] Das Gesandtschaftsbulletin gebrauchte die beiden Bezeichnungen oftmals synonym, zumal auch die amtliche Terminologie noch undifferenziert war. (Die Vereinigung der Dominion-Parlamente wurde beispielsweise noch bis 1948 als Empire Parliamentary Association bezeichnet.[477]) Grundsätzlich kam das Commonwealth aber zur Sprache, wenn explizit die demokratische Sache, die Genese der Kolonien zu sich selbst regierenden Dominions, thematisiert wurde, oder aber wenn die Solidarität dieses neuen Völkerbundes beschworen werden sollte. Das Empire hingegen eignete sich besser, um auf die eindrucksvolle Grösse dieser Mission, auf die Globalität der zivilisatorischen Errungenschaften Grossbritanniens, zu verweisen. Beim Gebrauch dieses Terminus schickten die Autoren allerdings häufig nach, dass sich die freiheitlichen Ideale des British Empire völlig abheben würden von der überkommenen Vorstellung eines Weltreichs, dessen Mitgliedstaaten zu unbedingtem Gehorsam gezwungen werden: «Sowohl in seinem Wesen als auch in seinem

---

hatten die Propagandisten fast ausschliesslich auf Material aus den 30er-Jahren zurückgreifen müssen (Aufzeichnungen über die Arbeit der Films Division 1943/1944, undatiert, ca. März 1944, TNA, INF 1/76 Abs. «Films about the Empire». Vgl. auch John MacDonald MacKenzie, Propaganda and Empire. The Manipulation of British Public Opinion 1880–1960, Manchester 1984, S. 67–95.)

474 Ein deutscher Kommentar, in: Neue Zürcher Zeitung, 10.08.1942.

475 Webster, Englishness and Empire, S. 25. Thomas Geoffrey August, The Selling of the Empire. British and French Imperialist Propaganda 1890–1940 (Contributions in Comparative Colonial Studies, Bd. 19), Westport 1985, S. 56f.

476 Hörerstudie der BBC, Spezialbericht Nr. 7 («Sound and General»), 1943, BBC WAC, R9/9/7, zitiert nach Webster, Englishness and Empire, S. 53.

477 Empire-Parlamente, in: BPK, D232, 18.11.1943.

Ursprung ist das Britische Empire ganz anders, als was sein Name vermuten liesse», behauptete der abtretende Kolonialminister Viscount Cranborne in einem Artikel und führte aus, dass die Briten ihre Herrschaft niemandem diktiert hätten.[478] «Es ist keine von oben her aufgezwungene cäsarische Ordnung, sondern etwas organisch Gewachsenes», bekräftigte auch die Londoner *Times* anlässlich des «Empire Day» von 1942,[479] und die Liste ähnlicher Bekundungen könnte noch beliebig erweitert werden. Erst diese Läuterung des Begriffs Empire, seine ideologische Verschmelzung mit den Vorstellungen des Commonwealth, liess es schliesslich zu, dass die britische Weltgemeinschaft als Modell für die Neuordnung Europas dargestellt werden konnte und England eine führende Rolle beanspruchen durfte.

#### 5.2.4.4 Soziale Visionen für die Nachkriegswelt

Dass England bei der Neugestaltung Europas einen zentralen Part spielen sollte, hatte der bereits oben zitierte vormalige Parlamentarische Sekretär des Informationsministeriums, Sir Edward Grigg, in aller Deutlichkeit gefordert: Zwar sei das Commonwealth und Empire noch unvollkommen, aber dennoch ein lebendiges Beispiel für eine Weltordnung, wie sie von allen europäischen Nationen bewundert würde und nachgeahmt werden wolle, weshalb es unabdingbar sei, «dass Grossbritannien in Europa die Führung übernimmt.»[480] Im letzten Kriegsjahr nahm im Gesandtschaftsbulletin die Zahl der Artikel, welche das Nachkriegseuropa nach britischem Muster geformt und unter englischer Führung sehen wollten, deutlich zu.[481] Damit einher ging auch eine Reihe von Lobgesängen auf die britischen Leistungen der Kriegsjahre, welche diesen Gestaltungsanspruch respektive die Führungsqualitäten noch unterstreichen sollten.[482] Die oben erwähnten Broschüren des MoI – *What Britain Has Done* und *100 Facts about the United Kingdom's War Effort* – rundeten diese selbstgefällige Propaganda schliesslich ab.[483]

---

[478] Britain's Dynamic Empire, in: BPK, E208, 09.12.1942, Übers. des Verf. In der deutschsprachigen Ausgabe wird der Passus «the British Empire is quite different from what its name would lead one to suppose» freier übersetzt mit «vollständig anders, als man allgemein annimmt.» (Vgl. Englands dynamisches Empire, in: BPK, D183, 09.12.1942.)

[479] The Birth of a Nation, in: BPK, E180, 27.05.1942, Übers. des Verf.

[480] Grigg, Britische Aussenpolitik, S. 133 und 181.

[481] Siehe z. B. Der Völkerbund der Zukunft», in: BPK, D261, 08.06.1944. Einigkeit des Empires und Weltfriede, in: BPK, D256, 04.05.1944.

[482] Es sei hier beispielshalber auf den Artikel «Die Kriegsanstrengungen Englands» verwiesen, welcher im November 1944 die Selbstaufopferung Englands zur Errettung des Kontinents in Erinnerung rief, oder aber auf die *Statistics Relating to the War Effort of the United Kingdom*, ein Weissbuch der britischen Regierung, welches Anfang Mai 1945 in gekürzter Fassung dem Pressebulletin beigelegt wurde (Die Kriegsanstrengungen Englands, in: BPK, D286, 30.11.1944. Statistics Relating to the War Effort of the United Kingdom, hg. v. britischen Parlament (Cmd. Paper, Nr. 6564), London 1944).

[483] Siehe S. 206f.

Die Kriegsanstrengungen Grossbritanniens und sein Status als imperiale Weltmacht liessen den britischen Anspruch auf eine Neuordnung des staatlichen Zusammenlebens in Europa mithin unbestreitbar erscheinen. Offen blieb indes die Frage, ob England auch den *gesellschaftlichen* Herausforderungen der Nachkriegszeit gewachsen sein würde. Einen ersten Beweis dafür hatte der Volkswirtschaftler William Beveridge bereits Ende 1942 erbracht, als eine interdepartementale Kommission, der er vorstand, einen Entwurf zu einem fortschrittlichen Sozialleistungssystem vorgelegt hatte.[484] Sein *Beveridge Report* sollte der Welt vor Augen führen, wie in einer speziellen Weisung der PWE angeordnet wurde, dass Grossbritannien «laut über gesellschaftliche Probleme nachdenkt» und einmal mehr die Vorreiterrolle beim Ausbau des Sozialstaates zu spielen beabsichtigte.[485] Er sollte aber auch erkennen lassen, dass die in Artikel 5 der Atlantik-Charta in Aussicht gestellte soziale Sicherheit nicht nur ein leeres Versprechen war.

Revolutionäre Ansätze enthielt der rund 300 Seiten umfassende Entwurf, welcher sich primär als eine Darstellung mit Empfehlungscharakter verstand, allerdings kaum: «Er dient als Diskussionsbasis für die Konsolidierung dessen, was schon früher erreicht wurde und nun allgemein zur Anwendung kommen soll», mussten die *Britischen Presse-Kommentare* in ihrer Ausgabe vom 9. Dezember eingestehen.[486] Eine Woche später relativierte Beveridge die Bedeutung seines Planes noch selbst, indem er einen globalen Nutzen verneinte: «Der Plan ist also vollständig britisch, denn er [...] hat mit den Versicherungssystemen, die in anderen Ländern bestehen, nichts gemein.»[487] Nichtsdestotrotz nährte der englische Sozialplan auch Diskussionen in der Schweiz und lieferte massgebende Impulse zum Ausbau der sozialen Fürsorge. Namentlich die Rentenversicherung, welche Beveridge auf alle Personen im erwerbsfähigen Alter ausdehnen wollte, entsprach einer Forderung, die in der Schweiz immer lauter erhoben wurde und geradezu als «Eckstein des künftigen Sozialgebäudes» erschien, allerdings erst 1948 eingeführt werden sollte.[488]

Der Beveridgeplan hatte demonstriert, dass der britische Staat trotz des Krieges imstande war, Verantwortung für seine Bevölkerung und dessen Bedürf-

---

[484] William Henry Beveridge, Social Insurance and Allied Services, London 1942. Der Bericht erschien 1943 in einer deutschen Fassung beim Europa-Verlag (Der Beveridgeplan, Zürich 1943). Vgl. auch Emil Friedrich Rimensberger, Was ist der Beveridge Plan? Zusammenfassende und erläuternde Darstellung auf Grund des englischen Originaltextes, Olten 1943. Ein Sozialversicherungsplan in England, in: Neue Zürcher Zeitung, 02.12.1942.

[485] Sonderweisung der PWE zum Beveridge Report, 24.11.1942, TNA, FO 371/30863.C11728: «The line should then be (a) Britain thinking aloud on social problems, (b) Britain, always in the forefront of social-security developments in the past, is again giving a lead, in the middle of war, to progressive thinking.»

[486] Planung der Nachkriegswelt, in: BPK, D183, 09.12.1942.

[487] William Beveridge, Bericht über die soziale Sicherheit, in: BPK, D184, 16.12.1942.

[488] Vgl. Lasserre, Die dunkeln Jahre, S. 339.

nisse zu übernehmen, aber auch, dass die Kommunisten nicht alleinigen Anspruch auf die Ideen einer sozial gerechten Zukunftsgesellschaft hatten. Mithilfe von Weissbüchern wurde dies alsbald noch kräftig unterstrichen: Das Erziehungsministerium debattierte über eine Bildungsreform (*Educational Reconstruction*, 1943), das Gesundheitsministerium machte Ausführungen zum staatlichen Gesundheitsdienst (*A National Health Service*, 1944), und das Planungsministerium warb für seine Beschäftigungspolitik (*Employment Policy*, 1944). Die Bücher wurden auch im Gesandtschaftsbulletin ausführlich besprochen und komplementär zum Beveridgeplan verstanden.[489] Hinzu kam seit Ende des Jahres 1943 eine Reihe von Artikeln, welche mit allerlei sozialen, wirtschaftlichen und raumplanerischen Zukunftsvisionen die Nachkriegszeit zu konstruieren versuchten. Überschriften wie «Die Planung eines neuen London» (D249), «Der Wiederaufbau Englands» (D232) oder «Die Zukunft der britischen Landwirtschaft» (D256) sind bezeichnend für diese Wunschbilder, die sich schon zwei Jahre zuvor angekündigt hatten – zum Beispiel in der BBC-Sendereihe *Making Plans* oder im Kurzfilm *Dawn Guard* (1941).[490] Den Engländern mochten sie in Zeiten der Not ein Quantum Hoffnung verliehen haben, während sie dem Ausland beweisen sollten, dass sich Grossbritannien zukunftsorientiert den sozialen Herausforderungen stellte.

#### 5.2.4.5 Fazit

Auf die eingangs gestellte Frage, welche konkreten Kriegsziele die britische Regierung anvisieren würde, fand diese nur vage Antworten: Sie vertröstete die Propagandisten mit schemenhaften Wirtschaftsplänen, welche mit Hitlers «Neuen Ordnung» hätte konkurrieren sollen, sie übernahm mit der bedingungslosen Kapitulation eine Kriegszielformel, mit der sie sich schwer tun würde, und sie klammerte sich an die demokratischen Ideale ihres «Kolonial-Experiments», welche spätestens nach der Verhaftung indischer Kongressabgeordneter infrage gestellt werden mussten. Verbindliche Kriegsziele blieb die Regierung indes schuldig und kompensierte diese stattdessen mit sozialen Zukunftsvisionen, mit einer neuen sozialen Ordnung. Doch auch diese Verheissungen waren nur schwach konturiert und liessen im Fall des Beveridgeberichtes sogar eine gewisse Beklommenheit

[489] Der britische Plan für die Abschaffung der Arbeitslosigkeit, in: BPK, D261, 08.06.1944. Soziale und politische Pläne, in: BPK, D278, 05.10.1944.

[490] Die Sendereihe «Making Plans», in welcher Städteplaner, Transportfachleute, Agronomen und dgl. zu Wort kamen, wurde von der BBC erstmals am 29.09.1941 ausgestrahlt (vgl. Aktennotiz von A. P. Ryan, 17.10.1941, TNA, INF 1/864). In *Dawn Guard* bekundeten zwei Wehrmänner ihren Glauben an die Nachkriegszeit und den Wiederaufbau Englands (Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, S. 282).

durchblicken. Das Informationsministerium war von diesem Plan nämlich überrascht worden und machte ihn erst nach anfänglichem Zögern publik,[491] während Churchill den Bericht zum Anlass nahm, vor einem gefährlichen Optimismus bezüglich der Nachkriegszeit zu warnen: «Gerade weil ich das Volk nicht mit falschen Hoffnungen und phantastischen Visionen von einem Eldorado oder Utopia täuschen will», so erklärte er dem Kabinett in einer Verlautbarung, «habe ich bisher davon abgesehen, Versprechungen für die Zukunft abzugeben.»[492] Aus demselben Grund wurde dann auch ein Dokumentarfilmprojekt zu diesem Thema nach mehrmonatiger Planung stillschweigend begraben.[493]

Das Fehlen verbindlicher Kriegsziele und konkreter Friedenspläne zwang die britische Propaganda zur Improvisation. Die *Presse-Kommentare* behalfen sich damit, dass sie den demokratischen Idealen des Commonwealth viel Platz einräumten und diese als Prinzipien einer neuen Weltordnung priesen. Als Kriegszielpropaganda mag dies zwar nicht besonders originell erscheinen, war aber dennoch bedeutsam. Denn erstens hatte Goebbels leidenschaftliche Anstrengungen unternommen, um die westlichen Demokratien und vorab England als «De-facto-Plutokratien» in Verruf zu bringen, welche angeblich von ein paar hundert vermögenden Aristokratenfamilien regiert würden;[494] und zweitens hatte sich das selbsternannte Mutterland der Demokratie im Juli 1941 mit der Sowjetunion verbrüdert, was als Abkehr von den liberalen Werten missverstanden werden konnte – insbesondere von den «extrem konservativen» Schweizern, wie das Overseas Planning Committee meinte. Das Komitee mahnte daher im Frühjahr 1942 eindringlich, wie wichtig es sei, die Schweizer zu überzeugen, dass Grossbritannien der Demokratie dieselbe Bedeutung beimessen würde wie sie selber.[495] Und schon am Ende desselben Jahres, in welchem das Gesandtschaftsbulletin notabene seine propagandistische Commonwealth-Offensive lanciert hatte, glaubten die Planer feststellen zu können, dass sich die Schweizer Presse durch ein «ausgesprochenes Verständnis unserer demokratischen Ideale» ausgezeichnet hätte, weshalb sie als «ein zuverlässiger Freund Grossbritanniens» qualifiziert werden konnte.[496]

---

[491] Addison, The Road to 1945, S. 216f.

[492] Zirkular «Versprechungen für die Nachkriegszeit», 12.01.1943, abgedruckt in Churchill, Reden, Bd. 4:2, Anhang C, S. 575–576.

[493] Vgl. hierzu Pronay, Nicholas / Croft, Jeremy, British Film Censorship and Propaganda Policy during the Second World War, in: James Curran / Vincent Porter (Hg.), British Cinema History, London 1983, S. 154f.

[494] Die Plutokratie wurde von Goebbels als «jene Art der politischen und wirtschaftlichen Führung» definiert, «in der ein paar hundert Familien, die alles andere, nur keine sittliche Berechtigung dazu mitbringen, die Welt beherrschen.» (Rede vom 28.02.1940 in Münster, abgedruckt in Joseph Goebbels, Die Zeit ohne Beispiel. Reden und Aufsätze aus den Jahren 1939/40/41, München 1941, S. 248.)

[495] Propagandaplan Nr. 87, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G.

[496] Propagandaplan Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Übers. des Verf.

### 5.2.5 Kulturpropaganda

#### 5.2.5.1 Alltag in England

Mit ihrem Diskurs über das freiheitlich geordnete Commonwealth, dem britischen Gegenentwurf zur «Neuen Ordnung», hatten sich die *Britischen Presse-Kommentare* unverkennbar in den Dienst einer politisch-ideellen Propaganda gestellt, welche dem Format eines Nachrichtenbulletins eigentlich ebenso fremd hätte sein müssen wie die Berichte über die gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Reformpläne Grossbritanniens. Doch solche Berichte schufen Vertrauen. Sie legten die weltanschaulichen Positionen der Briten dar, unterrichteten über das herrschende gesellschaftliche Klima, stärkten die Hoffnung in die Aussichten Grossbritanniens und stellten eine Dynamik zur Schau, welche die gegnerische Propaganda den demokratischen Staaten und ihrem vermeintlich laschen Parlamentarismus stets in Abrede gestellt hatte.

Vertrauensfördernd sollten aber auch jene Beiträge wirken, welche im Sinne von Sir Stephen Tallents eine «Projection of England» boten: eine Mikroaufnahme des englischen Volkes, welches mit Beherztheit den Luftangriffen trotzte, an der *Home Front* die Rüstung vorantrieb, eine Anbauschlacht ausfocht und trotz allen Wirren eine wundersame Alltagsnormalität zu demonstrieren vermochte. Solche Kurzbeiträge erschienen vorwiegend in einer eigens für diese Kulturpropaganda geschaffenen Rubrik, die erstmals am 19. Januar 1942 unter dem Titel «Ein Londoner Brief» abgedruckt wurde und alsdann in unregelmässigen Abständen wiederkehrte. In der englischsprachigen Ausgabe fand sich eine ähnliche, oftmals etwas umfassendere Spalte mit der Überschrift *Britain in Wartime*, *Wartime Britain* respektive *Britain's Home Front*.

Der Londoner Alltag bildete den Hauptfokus dieser gesellschaftlichen Nahaufnahmen. Der Bericht jenes Korrespondenten, welcher verwundert festgestellt hatte, dass der Londoner trotz nächtlichem Bombenregen noch nie auf seine Morgenzeitung und sein frisches Brot hatte verzichten müssen, ist typisch für solche Reportagen.[497] Alltäglichkeiten aus London finden sich derweil auch in zahlreichen weiteren Kurzberichten des «Londoner Briefs»: etwa zu den Essgewohnheiten der Briten (D205), ihrem Kaufverhalten während der Vorweihnachtszeit (E258), ihrer Vorliebe für Burgunder- und Bordeauxweine (D199), zur Eröffnung der neuen Waterloo-Brücke (D286) oder – etwas weniger profan – über eine königliche Teegesellschaft im Buckingham-Palast (E260). Ausserhalb der Londoner Stadtmauern schien dagegen nur die Land- und Viehwirtschaft sowie die Rüstungsindustrie Vorzeigecharakter gehabt zu haben. Die Landarbeit war angeblich derart ertragreich, dass sie die Leistungen der deutschen Bauern in den

[497] London bei Nacht, in: BPK, D50, 22.03.1941.

Schatten stellte (D146), was letzten Endes «nicht in geringem Masse zum Siege der Vereinten Nationen» beitragen sollte (D223). Der unermüdliche Einsatz der Women's Land Army wurde dabei speziell gewürdigt, wie auch der Kriegsbeitrag der Frauen ganz allgemein eine prominente Stellung einnahm – sei dies bloss in Form einer Kurzmitteilung, wonach 12'000 Frauen im Londoner Transportwesen eingesetzt wurden (D142), oder aber mit einer breiten Eloge zum Thema «Die Frauen und der Krieg» (D162). Der *Londoner Brief* stellte somit ein buntes Kaleidoskop des gesellschaftlichen Lebens in England dar, wie es von der deutschen Propaganda bereits totgesagt worden war.

#### 5.2.5.2 Kulturschaffen im Krieg

Wenn wir diese Einblicke in den Londoner Alltag der Kulturpropaganda zugeordnet haben, so deshalb, weil die hierdurch vermittelten Werthaltungen – namentlich der Stoizismus, der Durchhaltewille und der Zukunftsglaube der Bevölkerung – als bezeichnend für die britischen Lebensart galten. Kulturpropaganda im engeren Sinne, welche zumal geistige und künstlerische Ausdrucksformen impliziert, kam vor allem in den zahlreichen Buchbesprechungen respektive in Rubriken wie *Life and Letters* oder *Books, Art and Music* zum Tragen. Die Rezensionen verliehen dem Pressebulletin mitunter einen feuilletonistischen Charakter und verdienen besondere Beachtung, da verschiedentlich Bücher angepriesen wurden, deren Vertrieb in der Schweiz von der Sektion Buchhandel der APF eingeschränkt worden war.[498]

Da die Belesenheit eines Volkes als Ausdruck von Zivilisation und Kultur verstanden werden kann, liess es sich die Redaktion angelegen sein, dann und wann Essays über die zeitgenössische englische Literatur abzudrucken. Eine Studie des British Council hatte Anfang 1943 gezeigt, dass der Engländer zwar noch reichlich Trivialliteratur konsumierte, dass aber die Nachfrage nach anspruchsvolleren Lektüren – politische, historische und klassisch-literarische – angeblich stetig zunahm (E217). Ein Jahr darauf berichteten die *Presse-Kommentare* dann von einem regelrechten Bücher-Boom, wobei sich nun das Kaufinteresse ganz deutlich auf «seriöse Sachbücher» verlagert zu haben schien (E281).

Der Grossteil dieser Publikationen befasste sich mit politischen oder militärischen Fragen der Gegenwart. Solche Bücher wurden, sofern sie in die Schweiz gelangten, von den Grenzprüfstellen zurückgehalten und, falls sie «besondere Rückwirkungen politischer oder militärischer Natur» erahnen liessen, verboten

[498] Zur Buchzensur siehe Stefan A. Keller, Im Gebiet des Unneutralen. Schweizerische Buchzensur im Zweiten Weltkrieg zwischen Nationalsozialismus und Geistiger Landesverteidigung, Zürich 2009.

oder zumindest mit einem Ausstellungs- und Anpreisungsverbot belegt.[499] Letzteres war auch bei einer Abhandlung von Sir Harold Butler der Fall, welche 1941 unter dem Titel *The Lost Peace* erschienen war und drei Jahre später vom Zürcher Europa-Verlag in einer Sonderausgabe nachgedruckt werden konnte. Das Verbot untersagte es der Presse hingegen nicht, die Bücher publizistisch zu besprechen, weshalb die *Presse-Kommentare* den genannten Titel auf einer ganzen Seite rezensieren und auszugsweise wiedergeben konnten, um «dem Leser eine Idee vom Standpunkt des Verfassers dieses fesselnden Buches [zu] vermitteln», wie das Blatt schrieb.[500]

Zu den weiteren Bestsellern, die besprochen oder zumindest angekündigt wurden, zählte beispielsweise auch ein Sammelband mit Reden des britischen Premierministers, eine Erörterung des Politologen Ernest Barker über den britischen Nationalcharakter sowie ein Bericht aus erster Hand über die französische Widerstandsbewegung, welcher jedoch von der Schweizer Zensur auf die Liste der verbotenen Bücher verbannt wurde.[501] Ebenfalls verboten war der Nachdruck jener politisch-militärischer Schriften, bei denen es sich um amtliche Publikationen fremder Regierungen handelte, mit Ausnahme der Farbbücher. Ein Bericht des britischen Luftfahrtministeriums über das Küstenkommando der RAF durfte demzufolge nicht übersetzt und in der Schweiz vertrieben werden, obwohl die britische Gesandtschaft heftig insistierte und die Experten der APF eingestehen mussten, dass «der Inhalt sachlich und im Ton sehr gemässigt» sei.[502] Das Buch wurde dafür in der englischsprachigen Ausgabe des Gesandtschaftsbulletins gleich zweimal besprochen (E214, E218).

Die zahlreichen Buchbesprechungen, von denen hier nur eine Handvoll aufgezählt worden ist, erwecken im Allgemeinen nicht den Eindruck, als hätte die Redaktion die Zensur umgehen wollen, indem sie weitschweifige Kommentare zu verbotenen Werken oder seitenlange Auszüge daraus abgedruckt hätte. Stattdessen waren die Rezensionen meist kurz gehalten, beschränkten sich auf die Kernaussagen und verstanden sich kaum als Propaganda im Sinne einer Promotionskampagne, insbesondere weil in manchen Fällen nicht damit gerechnet werden konnte, dass die besprochenen Bücher in absehbarer Zeit in der Schweiz erhältlich gewesen wären. Denn spätestens seit November 1943, nachdem deutsche

[499] Befehl der APF, 02.04.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 37.

[500] Harold Butler, Der verlorene Frieden. Erinnerungen, Eindrücke, Erwartungen. Sonderausgabe für die Schweiz, Zürich 1944. Der verlorene Frieden, in: BPK, D249, 16.03.1944.

[501] Winston Churchill, The End of the Beginning. War Speeches 1942, hg. v. Charles Eade, London 1943, rezensiert in: BPK, D220, 26.08.1943. Ernest Barker, Britain and the British People, London 1942, rezensiert in: BPK, D193, 17.02.1943. Paul Simon, One Enemy Only – the Invader. A Record of French Resistance, übers. von William G. Corp, London 1942, rezensiert in: BPK, D186, 01.01.1943.

[502] Coastal Command, op. cit. Evans an Rezzonico, 19.05.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 340. Lang an Pressesekretariat JPD, 27.05.1943, ebd. Das Buch hätte im Lausanner Verlag Jean Marguerat unter dem Titel *La R.A.F. au-dessus de l'Atlantique* erscheinen sollen.

Truppen Vichy-Frankreich besetzt hatten, war der Handels- und Postverkehr zwischen der Schweiz und dem Ausland derart eingeschränkt, dass die Herausgeber der *Presse-Kommentare* in einer Randnotiz bedauern mussten, ihrer Leserschaft wegen den bestehenden Transportschwierigkeiten keines der rezensierten Bücher beschaffen zu können (D193). Immerhin hatte die redaktionelle Würdigung solcher Werke – vorab der belletristischen – zu diesem Zeitpunkt noch den Zweck, das Fortwähren des literarischen Schaffens in England zu betonen, ebenso wie die verschiedenen im *Londoner Brief* angekündigten kinematografischen Produktionen das Filmschaffen akzentuieren sollten. Seit November 1943 hatte nämlich innerhalb von drei Monaten nur gerade ein einziger englischer Film importiert werden können.[503]

Ebenfalls im *Londoner Brief* wurde Anfang 1943 – analog zum früheren Bücher-Boom – von einem Theater-Boom berichtet, welcher der Neueröffnung alter Theater zu verdanken war, die angeblich seit Jahren geschlossen gewesen waren (D192). Die Ankündigung von Theaterstücken folgte in den darauffolgenden Monaten Schlag auf Schlag: Ob ein Shakespeare-Drama der Old Vic Company (E222), ein Freilufttheater im Regent Park (E243) oder eine vermutlich auf das aktuelle Kriegsgeschehen abgestimmte Inszenierung von Leo Tolstoys *War and Peace* (E245) – die Londoner schienen ebenso viel Gefallen an der Bühne gefunden zu haben wie die Soldaten, für welche eigens ein Theaterfestival geplant war (E 260). Die Fabrikarbeiter ihrerseits wurden mit Dutzenden von Konzerten beglückt, die seit Herbst 1943 in den Industriestädten aufgeführt wurden (E254), während die Londoner den *Lunch-hour concerts* oder den als *Proms* bekannten Promenadekonzerten lauschen konnten (E242, E237). Doch auch die Schweizer durften einen Hauch dieser kultivierten westlichen Lebensart verspüren, wurden doch hin und wieder auch Darbietungen der *Anglo-American Theatre Guild* oder der *Anglo-Swiss Dramatic Society* in Schweizer Städten angekündigt (D138, D151).

Peter Ritchie Calder, verantwortlich für die Planung und Aktionsführung der Political Warfare Executive, erinnerte im Sommer 1942 daran, wie wichtig es sei, dass bei der «Projection of Britain» – so die Überschrift seines Memorandums – nicht nur die politischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Strukturen des Landes propagiert würden, sondern auch die wissenschaftlichen und kulturellen Leistungen. Denn seiner Ansicht nach herrschte auf dem Kontinent eine geradezu «abergläubische Hochachtung vor Frankreich und französischen Errungenschaften», was die geistige Kultur Grossbritanniens in den Schatten gestellt hätte; und da die gegnerische Propaganda nichts unversucht liess, irrige Vorstellungen über die angelsächsische Kultur zu verbreiten, musste dies letzt-

[503] Rohan an Monroe, 17.02.1943, INF 1/588. Bei dem vom MEW importierten Film handelte es sich um *In Which We Serve*.

endlich zu Missverständnissen, Misstrauen und einer gestörten Völkerverständigung führen.[504] Doch das Ausland würde sich an der geistigen Kultur der Briten erst interessiert zeigen, wenn vorgängig seine Neugierde an der *Britishness* – den Gepflogenheiten und Wesenszügen dieses Volkes – geweckt werden könne. Und genau darin lag Calder zufolge das grosse Problem, denn die von der Propaganda herbeigeredete Kultiviertheit stand angeblich in keinerlei Zusammenhang mit dem im Ausland gängigen Stereotyp der Briten:

> Die Briten gelten als faul, des logischen Denkens unfähig, albern und spöttisch, materialistisch, als wichtigtuerische zweite Garnitur, ohne ästhetisches Differenzierungsvermögen.[505]

Um die Gepflogenheiten dieser «Kulturnation» wieder ins rechte Licht zu rücken, empfahl Calder, in Pressebulletins und Rundfunksendungen zweckdienliche Beiträge einzustreuen: eine Reihe von Kurznachrichten in einem unverwechselbaren Format, welche, «wenngleich einzeln betrachtet belanglos, in ihrer Gesamtheit ein wertvolles Abbild des Lebens in Grossbritannien während des Krieges bieten.»

Der *Londoner Brief* im Pressebulletin der britischen Gesandtschaft verfolgte genau diesen Zweck, und zwar bereits ein halbes Jahr bevor Calder seine Empfehlungen zu Papier brachte. Möglicherweise entstand die Rubrik nach dem Vorbild der BBC-Programme «England diese Woche» oder «London Diary». Auf jeden Fall brachten die Kurzbeiträge die Lebens- und Wesensart der Engländer sehr schön zum Ausdruck, indem sie von Alltäglichem berichteten, gleichzeitig aber auch eine Kultiviertheit vor Augen führten, welche als Prämisse der zivilisierten Gesellschaft gilt. Dadurch wurde ein Kulturmilieu propagiert, vor dessen Hintergrund die grossen Fragen der Zeit erörtert werden konnten – zum Beispiel der Wert der demokratischen Weltordnung oder die Frage *Why Britain Is at War*.[506]

### 5.2.6 Konterpropaganda

#### 5.2.6.1 Reden, Kommuniqués und Dementi: amtliche Gegenpropaganda

Die bisher untersuchten Beiträge des Gesandtschaftsbulletins sind zuweilen tendenziös und nehmen sich dann und wann sogar etwas sensationell aus. Sie sind

[504] Memorandum «The Projection of Britain» von Calder, undatiert, vermutl. August 1942, TNA, FO 898/413, Übers. des Verf.

[505] «The British are considered to be lazy, incapable of logical thought, frivolous and facetious, materialistic, pompously second-rate, lacking in aesthetic discrimination.» (Ebd.)

[506] Unter dem Titel *Why Britain Is at War* veröffentlichte Harold Nicolson 1939 seine Darstellung von Hitlers Machtergreifung und dessen diplomatischen Intrigen. Der Verkauf des Buches war in der Schweiz verboten.

in der Regel aber äusserst diskret und selten angriffig im Ton. Bisweilen erwecken sie sogar den Eindruck einer faden Nachrichtensuppe, die mit trockenen Kommentaren abgeschmeckt ist. Dieser Auffassung war auch der Londoner *Evening Standard*, als er im November 1941 glaubte, die britische Propaganda in der Schweiz evaluieren zu müssen: Der Inhalt des Gesandtschaftsbulletins, so schrieb das Blatt, sei «so trocken und langweilig aufgemacht wie ein amtliches Dokument», welches den deutschen Behauptungen nichts anderes entgegenhalte als Abschriften aus der englischen Presse und kopierte BBC-Nachrichten.[507] Wie im Folgenden gezeigt werden soll, waren diese Vorhaltungen nicht aus der Luft gegriffen. Denn tatsächlich waren es in den ersten beiden Kriegsjahren fast ausschliesslich Reden von Staatsmännern und offizielle Kommuniqués, mit denen die Nazi-Propaganda hätte gekontert werden sollen. Erst ab 1942 ging die Redaktion mit provokanteren Artikeln beherzt in die Offensive über, was nicht zuletzt durch die Ernennung eines couragierten Presseattachés bedingt war, welcher den 68-jährigen Daniels ersetzte.

Reden von Staatsmännern hatten indes den Vorteil, dass sie, selbst wenn sie beleidigende Äusserungen an die Adresse fremder Regierungen enthielten, praktisch nach Belieben zitiert werden konnten, weshalb sie zu den gebräuchlichsten Mitteln der «konventionellen» Gegenpropaganda zählen. Die APF hatte die Presseagenturen zunächst lediglich angewiesen, bei einem Anschwellen der verbalen Heftigkeit «den Grundsatz der Zurückhaltung zu wahren».[508] Eine Woche nach dem Kriegseintritt Italiens, welcher von alliierter Seite scharf verurteilt wurde, sahen sich die Zensoren dann aber gezwungen, ihre Weisung zu differenzieren: Geduldet werden sollten nur noch Reden «der an erster Stelle stehenden führenden Staatsmänner», wohingegen anderweitige Mitteilungen gegebenenfalls paraphrasiert werden sollten, um Äusserungen «injuriöser Natur» nicht im Wortlaut wiedergeben zu müssen.[509] In der Praxis respektive gemäss Note 2a des schweizerischen Pressenotrechts[510] liess die Zensur hingegen auch diejenigen verbalen Ausfälle zu, welche ganz allgemein von «führenden Staatsmännern» stammten – also auch von Regierungsmitgliedern unterhalb des Staatschefs. Die APF begründete diese Nachsicht damit, dass beleidigende Zutaten «auf beiden Seiten der Kriegführenden mehr oder weniger gewohnheitsgemäss geworden» seien.[511]

---

[507] Germany Imprisons a Nation of Four Million, in: Evening Standard, 27.11.1941, Übers. des Verf., ebenfalls enthalten in TNA, FO 371/27011.C14020.

[508] Rundschreiben der APF an die Presseagenturen, 31.10.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1341.

[509] Weisung des Inspektorats der APF, 18.06.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324.

[510] Kompendium des schweizerischen Pressenotrechts, 30.03.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 41, Note 2a.

[511] Rundschreiben der APF an die Presseagenturen, 31.10.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1341.

Das Argument der habituell gewordenen Beleidigungen brachte die APF auch als Rechtfertigung vor, als sich die britische Gesandtschaft im November 1941 wegen einer Schimpfrede des deutschen Propagandaministers empört hatte.[512] Die Empörten hingegen druckten in ihrem Pressebulletin ebenfalls Reden ab, welche zuweilen einen injuriösen Charakter hatten. Die Beschuldigungen Roosevelts an die Adresse Deutschlands wurden bereits oben angesprochen, füllten hin und wieder fast ganze Bulletins und wurden einmal sogar als separate Beilage gedruckt. Ebenfalls als Beilage erschienen drei Reden von Aussenminister Eden, die bekanntlich nicht weniger ehrverletzend sein konnten, sowie zehn Ansprachen von Premierminister Churchill.

Die Verbreitung offizieller Mitteilungen und die Richtigstellung von Unwahrheiten der gegnerischen Propaganda wurden aber nicht nur mittels Ansprachen, sondern auch durch Kommuniqués bewerkstelligt. Für die Schweizer Presse war dies insofern problematisch, als solche Mitteilungen der Gesandtschaft – im Gegensatz zu Reden von Staatsmännern – der Vorzensur unterlagen.[513] In den *Presse-Kommentaren* dagegen wurden sie uneingeschränkt und zahlreich publik gemacht, sei dies in Form einer Verlautbarung ex officio oder eines informelleren Kommentars zu Meldungen der reichsdeutschen Presse. Zu einem Dementi sah sich die Redaktion beispielsweise veranlasst, nachdem die deutsche Propaganda im zweiten Kriegswinter das Gerücht verbreitet hatte, England wolle das neutrale Irland militärisch besetzen.[514] Mit zwei ausführlichen Gegenerklärungen versuchte das Bulletin alsdann zu verhindern, dass die Schweizer Presse diesen irrigen Behauptungen Glauben schenkte. Noch hartnäckiger hielt sich aber das böse Gerücht, das britische Expeditionskorps habe durch seinen Rückzug aus Dünkirchen seine Verbündeten im Stich gelassen. «Ein absurdes, offenbar mit böswilligen Absichten verbreitetes Gerücht […] hat scheinbar auch in der Schweiz Verbreitung gefunden», bedauerte die Redaktion im Januar 1942 und versuchte auf nicht weniger als zwei Seiten, dieses Lügengespinst zu widerlegen.[515]

Manchmal nahmen die *Presse-Kommentare* aber auch direkt Bezug auf Artikel der Schweizer Presse, um mutmassliche Falschmeldungen oder gar Kommentare zu berichtigen. Übte die Presse Kritik am Ausbleiben einer zweiten Front im Westen, am schleppenden Vormarsch in Italien oder ganz allgemein an der vermeintlichen Tatenlosigkeit der Alliierten, hatte dies vielfach eine Intervention

[512] Delaquais an Perrier, 28.11.41, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1336.
[513] Kompendium des schweizerischen Pressenotrechts, 30.03.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 41, Note 4a.
[514] Deutschland und Irland, in: BPK, D31, 15.01.1941. Vgl. auch Die anglo-irischen Beziehungen, in: BPK, D32, 18.01.1941.
[515] Zurückweisung böswilliger Behauptungen, in: BPK, D131, 08.01.1942.

der Briten zur Folge. Denn diese konnten auf die Ratschläge von Aussenstehenden verzichten, selbst wenn die helvetischen Schulmeistereien grundsätzlich wohlgemeint waren, indem sie die Alliierten zu einer Intensivierung der militärischen Aktionen aufforderten. [516] Als im Februar 1944 kritische Äusserungen zum alliierten Vormarsch im schneebedeckten Apennin laut wurden, bemühte sich das Gesandtschaftsbulletin zunächst noch um eine pragmatische Erklärung, weshalb die britischen Truppen nach dem Motto «Eile mit Weile» marschieren mussten.[517] Doch einen Monat später war die Geduld mit den ignoranten «Fauteuilstrategen», wie ein Redaktor die Ungeduldigen despektierlich nannte, definitiv zu Ende:

> Neuigkeiten mögen rar sein, doch sollte dies den Unkundigen nicht dazu verleiten, über den «unglücklichen Brückenkopf» von Anzio oder ein zugegebenes «Fehlen strategischen Sinnes» auf Seiten des alliierten Oberkommandos schnippische Überlegungen anzustellen. […] England hat nicht nur auf einem, sondern auf einem halben Dutzend Kriegsschauplätzen Aufgaben zu lösen, die alle ein grosses strategisches Ganzes bilden. Die zeitliche Abstimmung wird nicht durch die Ungeduld der Uninformierten bestimmt, sondern durch das reife Urteil alliierter Führer.[518]

Der überwiegende Teil der Berichtigungen, zu denen sich die Redaktion veranlasst sah, nahm indes Bezug auf Unwahrheiten aus *deutschen* Nachrichtenbüros. Diese wurden gelegentlich auch ad absurdum geführt, indem auf eine Stellungnahme geflissentlich verzichtet wurde. Die Meldung zum Beispiel, die Alliierten würden die Bombardierung neutraler Industriestädte in Erwägung ziehen, war angeblich «zu absurd, um zurückgewiesen zu werden» – denn «der Zweck, für welchen diese unwahre Behauptung in Zirkulation gesetzt wurde, liegt auf der Hand.»[519]

#### 5.2.6.2 «Vor einem Jahr» – Reflektionen über falsche Prognosen

Die Absurdität bestimmter Nachrichten konnte aber auch demonstriert werden, indem diese, sobald sie sich als falsch erwiesen hatten, erneut zitiert und mit süffisanten Kommentaren versehen wurden. Erstmals wurde eine solche nachträgliche Beurteilung im Februar 1941 vorgenommen, als das Gesandtschaftsbulletin

[516] Siehe auch Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 242.
[517] Theorie und Praxis, in: BPK, D243, 03.02.1944.
[518] Heimtückische Propaganda, in: BPK, D248, 09.03.1944. Siehe auch Abb. 16.
[519] Günstige Lage an allen Fronten, in: BPK, D218, 12.08.1943.

Prahlereien der italienischen Presse zitierte, wie sie vor der britischen Offensive in Nordafrika zu vernehmen gewesen waren. Nach der Eroberung der libyschen Stadt Tobruk durch britische Streitkräfte wurden diese falschen Vorhersagen dann von den Italienern schöngeredet und von der *Times* hämisch als «Relativitätstheorien im Krieg» bezeichnet.[520] Ein halbes Jahr später, in der Ausgabe vom 25. August 1941, wurde eigens eine Rubrik für solche überholten Pressestimmen geschaffen. Sie sollte bis Anfang März 1944 beinahe wöchentlich unter der Überschrift «Vor einem Jahr» abgedruckt werden. Beim erstmaligen Erscheinen der Rubrik wurde beispielsweise die Beteuerung eines deutschen Rundfunksprechers abgedruckt, welcher behauptet hatte, dass weder Deutschland noch Russland von irgendeiner Macht der Erde besiegt werden könnte, solange sie verbündet seien (D94). Die Ironie dieses Zitates konnte wenige Wochen nach Beginn des deutsch-russischen Krieges ihre Wirkung nicht verfehlt haben. Einer Erläuterung bedurften diese Wortäusserungen nie, doch wurde ihre Widersprüchlichkeit häufig durch ereignisbezogene Reportagen verstärkt. Die Meldung etwa, wonach der Widerstand der Sowjets gebrochen und ihr Rückzug in wilde Flucht ausgeartet sei, wurde einer Reportage über das beispiellose Standhalten der Roten Armee gegenübergestellt (D161). Solche Kontraste konnten sehr effektvoll sein und fanden den Zuspruch der Leserschaft vor allem, weil es ein komisches Element im sonst nüchternen Bulletin war. Dieser Ansicht war auch der damalige Präsident der Federation of Anglo-Swiss Clubs, als er der Redaktion in einer der wenigen uns erhaltenen Leserzuschriften versicherte: «Die neue Rubrik ‹Vor einem Jahr› ist herrlich, da sie Humor mit einem unverfälschten Zeugnis des [Kriegs-]Verlaufes verbindet.»[521]

Weniger von Humor als von Hochmut zeugen dagegen jene Zitatensammlungen, welche thematisch zu bestimmten gegenwartsnahen Ereignissen abgedruckt wurden. Eine solche Sammlung erschien vier Tage nach Beginn des «Unternehmens Barbarossa» und spottete über die Beziehungen zwischen Deutschland und Russland – zwei Nationen, von denen Göring etwa behauptet hatte, dass keine der beiden so naiv sei, sich mit der anderen zum Vorteil Englands zu schlagen (D77). Eine weitere Auswahl an höhnischen Zitaten erschien dann im November 1942, als sich Rommels Panzerarmee auf dem Rückzug befand und sich die *Presse-Kommentare* noch einmal an die deutschen Prahlereien vor der Schlacht bei El Alamein zurückerinnerten (D181); und unter dem höhnischen Titel «Der Prophet» druckte die Redaktion schliesslich vor dem VE-Day noch eine Reihe von Schwadronaden des «Führers» ab, die von einem unmittelbar bevorstehenden deutschen Endsieg kündigten (D299).

[520] Relativitätstheorien im Krieg, in: BPK, D37, 05.02.1941.
[521] Welman an brit. Gesandtschaft Bern, 02.10.1941, TNA, FO 371/27011.C11914, Übers. des Verf.

Die überholten Kriegsweisheiten der Nazi-Führer verfolgten letztlich denselben Zweck wie die Berichtigungen und Dementi: Sie forderten den Leser diskret auf, der Nazi-Propaganda mit Misstrauen zu begegnen und Täuschungen zu erkennen. Dieser Appell an die Wachsamkeit konnte indes auch ganz unverhohlen erfolgen: Im Oktober 1943 stellte ein Kommentator Überlegungen zu den Auswüchsen der Nazi-Propaganda an und fragte sich, wie lange sich die Deutschen wohl noch betrügen lassen wollten (E253), und weitere Artikel mit Überschriften wie «Hitlers Entschuldigungen» (D106) oder «Heimtückische Propaganda» (D248) analysierten die Desinformationen aus dem Reich noch eingehender. Sie sollten enthüllen, auf welche Weise die Propaganda «mit charakteristischer Ausdauer ihre Verleumdungen in die Ohren der Leichtgläubigen» träufelte[522] und gaben eindeutig zu erkennen, dass der Verlautbarungsjournalismus, welcher die *Britischen Presse-Kommentare* in den ersten zwei Kriegsjahren geprägt hatte, nunmehr in eine offensivere Phase getreten war.

#### 5.2.6.3 Provokante Berichterstattung

Die ersten unverkennbaren Anschuldigungen an die Adresse der Achsenmächte zielten auf den italienischen Diktator ab, dessen «misslungene Expansionspolitik» bereits im Januar 1941 und dann immer wieder thematisiert wurde, was zwei Jahre später schliesslich zum bereits erwähnten diplomatischen Protest der italienischen Gesandtschaft in Bern führte.[523] Zunehmend wurden die Südländer dann auch in toto beschuldigt: als ein Volk, welches angeblich Scheuklappen trug und mithin die allgemein herrschende Lage respektive seine Unterjochung durch die Nazis verkannte. Der Ton dieser Kommentare schwankte jeweils zwischen Vorwurf und Mitleid, gewann aber im Laufe des Jahres 1942 deutlich an Schärfe. Im Sommer wurde beispielsweise der *Daily Telegraph* zitiert, welcher sich die Misere Italiens ausmalte und zu folgendem Schluss gelangte:

> Der einzige Unterschied zwischen Italien und den anderen besetzten Ländern ist, dass die Italiener für Deutschland sterben, wie sie auch für Deutschland arbeiten und hungern müssen. Im kurzen Zeitraum von zwei Jahren hat Mussolini die gesamte Halbinsel zu einem «unerlösten Italien» [*Italia irredenta*] gemacht.[524]

[522] Heimtückische Propaganda, in: BPK, D248, 09.03.1944, siehe auch Abb. 16.
[523] Die misslungene Expansionspolitik Italiens, in: BPK, D29, 08.01.1941. Zur Demarche der italienischen Gesandtschaft siehe oben S. 132.
[524] Italy's Second War Anniversary, in: BPK, E182, 10.06.1942, Übers. des Verf. Der Artikel erschien nur in der englischsprachigen Ausgabe.

Ein Verweis durch die Pressezensur ist nicht aktenkundig geworden und schien offenbar auch ein halbes Jahr später nicht geboten, als die *Presse-Kommentare* die Italiener als «Hitlers Sklaven» bezeichneten und dem faschistischen Regime sowohl Unfähigkeit als auch Korruptheit vorwarfen.[525] Und nach der Landung der Alliierten auf Sizilien schob die Redaktion dann noch ihre letzten Skrupel beiseite, indem sie den Grund für Italiens Niedergang in Mussolinis «Durst nach billigem Kriegsruhm» respektive in der faschistischen Politik des «Um-jeden-Preis-schnell-Reichwerdens» sah.[526]

Anschuldigungen an die Adresse Deutschlands waren zunächst relativ unterschwellig und wurden gemeinhin auswärtigen Kommentatoren zugeschrieben: etwa einem Amerikaner, welcher sich über die angebliche Verachtung der Deutschen für ihre italienischen Kampfgenossen ausliess (D34), oder aber dem französischen General de Gaulle, als er die Schandtaten der deutschen Besatzer anprangerte (D106). Provokanter waren dann aber die Anmerkungen zur unverhofften Landung von Rudolf Hess in Schottland. Der Stellvertreter Hitlers war dort am 10. Mai 1941 mit dem Fallschirm abgesprungen und nahe dem Wohnsitz des Duke of Hamilton, von dem er sich Friedensvermittlungen erhoffte, gelandet. Die Nationalsozialisten erklärten Hess sogleich für geisteskrank, wohingegen die englischen Korrespondenten dazu angehalten wurden, von einer wohlerwogenen Aktion eines besonnenen Vermittlers zu berichten, welcher den Ernst der Lage Deutschlands erkannt hatte.[527] Die *Britischen Presse-Kommentare* ihrerseits bezeichneten den Flug als eine Flucht, welche, so wurde die *New York Sun* zitiert, einem Ausbruch aus dem Irrenhaus gleichkam.[528] Mutmassungen über die Motive des Geflohenen wurden dabei zuhauf abgedruckt: Einmal sah das Bulletin einen idealistischen Gangster in ihm, ein andermal wurde er als brutaler Schläger bezeichnet, dessen Hände mit den schlimmsten politischen Verbrechen der Gegenwart beschmutzt gewesen sein sollen.[529] Solche Bezichtigungen sind in zweierlei Hinsicht bemerkenswert: Erstens hatte die APF in einer Weisung vom 13. Mai ausdrücklich verboten, dass in der Schweiz über die Hintergründe des Falls Hess spekuliert wurde,[530] und zweitens verstiessen diese Vorhaltungen gegen die Sprachregelungen, welche die Konsultative Pressekommission bereits Mitte

[525] Italien durchleuchtet, in: BPK, D184, 16.12.1942.
[526] Italien von innen gesehen, in: BPK, D214, 15.07.1943.
[527] Siehe Memorandum des PID zur Befragung von Hess, 17.05.1941, TNA, FO 898/30. Ebenfalls erwähnt in Balfour, Propaganda in War, S. 217.
[528] Rudolf Hess in England, in: BPK, D65, 16.05.1941. Letzte Pressekommentare zum Fall Hess, ebd.: «Wenn ein Mann aus einem Irrenhaus entweicht, darf man füglich annehmen, er sei verrückt. Immerhin besteht die Möglichkeit, dass er nicht ganz so verrückt ist wie die übrigen Insassen.» (*New York Sun*)
[529] More about Hess, in: BPK, E91, 20.05.1941.
[530] Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 134. Frederick H. Hartmann, The Swiss Press and Foreign Affairs in World War II (University of Florida Monographs, Bd. 5), Gainsville 1960, S. 58f.

der 1930er-Jahre erlassen hatte. Demnach waren beleidigende Ausdrücke wie «Gangster», «Halunken» oder «Banditen» unzulässig, und von «Morden» und «Terror» sollte ebenfalls nicht die Rede sein.[531] Eine Regionalzeitung wurde sogar zurechtgewiesen, als sie in Bezug auf Griechenland von einer «Schreckensherrschaft» sprach, während ein anderes Blatt ein zerstörtes Dorf als «lidiciert» bezeichnet hatte (in Anlehnung an den Rachefeldzug der Nazis im tschechischen Lidice), was die Zensoren gleichermassen beanstandeten.[532]

Über solche Sprachregelungen setzte sich das Gesandtschaftsbulletin ohne Skrupel hinweg und erkühnte sich auch weiterhin, von Hitler und seinen «Mitbanditen» (D174) respektive von seinem «speichelleckerischen Tross» (*sycophantic entourage*, E210) zu sprechen. Die Insultationen gewannen deutlich an Schärfe, als die ersten Reportagen über Terror und Widerstand in den besetzten Gebieten erschienen, wie im Zusammenhang mit der «Neuen Ordnung» bereits gezeigt wurde. Berichte über Massendeportationen, Folter und Erschiessungen, über die deutsche «Politik der Plünderung und Vernichtung» (D301) oder ihre «Gräuellager» (D306) fanden sich gegen Ende des Krieges in nahezu jeder Ausgabe. Der Terror wurde dabei als Symptom der herannahenden deutschen Niederlage ausgelegt, welche ihrerseits wiederholt und eindringlich beschworen wurde – etwa in einem Leitartikel mit der Überschrift «Der Nationalsozialismus bankrott» (D295). Diese provokanten Beiträge, welche einmal mehr keine nachweislichen Massregelungen der Pressezensur zur Folge hatten, machen deutlich, dass das Gesandtschaftsbulletin trotz seiner vermeintlich farblosen, im Amtsblattstil gehaltenen Beiträge nicht nur geeignet war, die britische Sichtweise des Kriegsgeschehens zu vermitteln, auf anti-britische Äusserungen zu reagieren und Gerüchte zu widerlegen, sondern dass die Kommentatoren mit dem Kriegsgegner auch zunehmend hart ins Gericht gingen und dadurch eine Propaganda schufen, welche den Zensoren dank ihres Formats als salonfähig erschien.

## 5.3 Fazit der *Britischen Presse-Kommentare*

James Challinor, Journalist des *Daily Mail* und Mitbegründer der Vereinigung internationaler Journalisten in der Schweiz, versicherte dem britischen Presseattaché im Frühjahr 1941, dass er überall auf seinen Reisen ausschliesslich positive Beurteilungen des Gesandtschaftsbulletins vernommen habe:

[531] Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 216n.

[532] Pressechef Ter Kdo 8 an Redaktion der Luzerner Landzeitung, 03.10.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1029. Pressechef Ter Kdo 5 an Redaktion Neue Rheinfelder Zeitung, 14.07.1942, in: BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 826.

> Beinahe jeden Tag fragen mich Leute – von wichtigen Geschäftsleuten bis zu Tramchauffeuren – wie sie an das Bulletin gelangen könnten. Viele, welche den drohenden Zusammenbruch des Britischen Weltreiches fürchteten, bringen nun ihre Dankbarkeit darüber zum Ausdruck, dass sie die Wahrheit erfahren können. Ich habe die Erfahrung gemacht, dass das Bulletin eine äusserst erfreuliche Wirkung auf die öffentliche Meinung zeitigt; und eine langfristige Betrachtung der Angelegenheit bringt mich zur Überzeugung, dass der errungene Vorteil zu wahren sei, koste es, was es wolle.[533]

Und die Gesandtschaft liess sich das Bulletin in der Tat einiges kosten: Hatten sich die Produktionsausgaben schon damals auf rund 5000 Schweizer Franken pro Monat belaufen, so sollten sich die Kosten gegen Ende des Krieges verzehnfachen, während die Auflagenzahl auf gegen 115'000 Exemplare stieg, was diejenige der grössten Schweizer Tageszeitungen übertraf. Mit dieser Erfolgszahl vermochte Minister Kelly das britische Schatzamt abermals nachsichtig zu stimmen, indem er mit Nachdruck darauf verwies, dass die *Presse-Kommentare* praktisch seine einzige Waffe im Propagandakrieg gegen die Achsenmächte seien.[534] Im Hinblick auf das Ausbleiben britischer Tageszeitungen war es unerlässlich, die Schweizer mit *up-to-date news* zu versorgen respektive – so lautete die offizielle Zweckbestimmung des Bulletins – «den Krieg in all seinen Aspekten objektiv darzustellen und den Beitrag Englands zu den weltumfassenden Kriegsanstrengungen der Demokratien gegen den Nationalsozialismus klarzulegen.»[535]

Unsere Inhaltsanalyse hat gezeigt, dass die Redaktion ihre Leserschaft tatsächlich für manche Themen, welche der *projection of Britain* förderlich waren, zu sensibilisieren versuchte, wohingegen sie kontroverse Fragen mit Bedacht auszublenden wusste. So wurde der britischen Luftkriegsführung zwar sehr viel Platz eingeräumt, doch blieb die Propaganda unartikuliert, als es die Zerstörung deutscher Städte und italienischer Kulturgüter zu rechtfertigen gab. Russland wiederum wurde dank seinen militärischen Anstrengungen als vertrauenswürdiger Waffenbruder belobigt, dessen kommunistische Weltanschauung allerdings schöngeredet oder schlichtweg tabuisiert wurde. Und auch der Beitrag zur Kriegszieldebatte war erwartungsgemäss gering, da keine konkreten Friedens-

---

533 Challinor an Daniels, 05.03.1941, TNA, FO 371/27010.C2916, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 466, Quelle Nr. 16. Challinor hatte 1928 die Association Internationale des Journalistes accrédités auprès de la Société des Nations mitbegründet.

534 Siehe z. B. Kelly an FO, 31.08.1941, TNA, FO 371/24537.C11299: «[…] our news bulletin is practically our sole weapon of counter-attack at present.»

535 Der stählerne Ring, in: BPK, D275, 14.09.1944. Erklärung anlässlich der 300. englischsprachigen Ausgabe der *British Press News and Comment*.

pläne der Regierung bestanden und sich die *Presse-Kommentare* damit begnügen mussten, mit unverbindlichen Zukunftsperspektiven für eine neue soziale Weltordnung nach dem Muster des *Commonwealth* zu werben.

Die Propaganda blieb somit verhalten und mochte gar den Eindruck einer faden Nachrichtensuppe erweckt haben, welche im schmucklosen Format eines amtlichen Dokuments kaum Aufsehen erregte. Das Foreign Office, welches um den Wert dieses einzigartigen Nachrichtenkanals wusste, kritisierte diese Unaufdringlichkeit wiederholt, hatte jedoch mit dem Diplomaten Frank Roberts einen überzeugenden Verteidiger dieses Verlautbarungsjournalismus:

> Es ist nicht unsere Aufgabe in der Schweiz, die Sympathien der Schweizer für uns zu gewinnen, sondern vielmehr, ihnen eine ausreichende Dosis an Fakten zu verabreichen, damit es ihnen möglich ist, ihre gesunde Widerstandskraft gegen die Achsenpropaganda aufrecht zu erhalten. […] Ich denke, dass die Kritik am Bulletin recht weit gefehlt ist. Dieses muss ziemlich gemässigt, ja sogar «zahm» sein, falls die Schweizer gestatten sollen, dass es auch weiterhin erscheint. Ich fürchte, dass jeder Versuch, provozierend und aufregend sein zu wollen, das vorzeitige Aus der Veröffentlichung zur Folge hätte.[536]

Letzteres widerfuhr später den Pressemitteilungen der italienischen sowie der polnischen Gesandtschaften: Das *Bollettino di Notizie*, welches im September 1944 erstmals erschien, war in seinem Ton derart polemisch, dass nur gerade drei Nummern gedruckt werden konnten, und das *Bulletin d'information polonais*, dessen erste Ausgabe nicht weniger als 22 Seiten umfasste, wurde vom EPD ebenfalls nicht lange geduldet, da es «die tolerierbare Propagandadosis» schon bald überschritten hatte.[537]

Dass von den *Britischen Presse-Kommentaren* während vier Jahren mehr als dreihundert Ausgaben gedruckt werden konnten, ohne dass ernsthafte Zensurmassnahmen erfolgt wären, war aber nicht nur der vergleichsweise nüchter-

---

[536] Aktennotiz von Roberts, 21.04.1941, TNA, FO 371/27010.C3937, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 467, Quelle Nr. 17.

[537] Beim italienischen Bulletin handelte es sich um das Organ des Komitees zur nationalen Befreiung Oberitaliens, welches unter dem Deckmantel eines Gesandtschaftsbulletins neu hätte aufgelegt werden sollen (vgl. Aktennotizen von Rezzonico, 29.09.1944, 16.10.1944 und 01.02.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325). Die polnische Gesandtschaft ihrerseits hatte schon zu Beginn des Krieges ein Informationsblatt herausgegeben, welches anstössige Artikel beinhaltet hatte. Die hier erwähnte Neuauflage erschien erstmals am 25. August 1943 (vgl. Aktennotiz von V. Martin, 23.02.1944, ebd.). Während des Krieges veröffentlichten die Gesandtschaften von Grossbritannien, Deutschland, Italien, Finnland, Holland, Norwegen, Polen, Jugoslawien und der Slowakei Pressemitteilungen.

nen Schreibweise zu verdanken, sondern auch dem Umstand, dass sich die Kommentatoren nie in die politischen Verhältnisse der Schweiz einmischten, wie dies etwa die *Mitteilungen der Deutschen Gesandtschaft in Bern* hin und wieder taten.[538] Von den 944 untersuchten Artikeln des Bulletins konnten nur gerade zwei ermittelt werden, welche die Schweiz zum Thema hatten: Der eine schilderte die durch die Vichy-Regierung verunmöglichte Reise von Schweizer Journalisten nach England, der andere stammte aus der *New York Herald Tribune* und würdigte den helvetischen Widerstandswillen.[539] Entscheidend für die Toleranz der Schweizer Behörden war vor allem aber auch, dass diese das Pressebulletin als gewinnbringende Informationsquelle nutzen konnten. Sie ergänzte die vertraulichen «Mitteilungs-Blätter» der APF, welche ebenfalls ausländische Rundfunk- und Pressestimmen wiedergaben,[540] und sie ersetzten die englischen Tageszeitungen, von denen sich das EPD deren zwei – die *Times* und den *Daily Telegraph* – seit Anfang 1943 im diplomatischen Gepäck aus Lissabon zuliefern liess.[541] Die Bedeutung der *Presse-Kommentare* ist letztlich aber auch durch den Umstand zu erkennen, dass die Handelsabteilung des EVD bereitwillig das Papierkontingent für jene Druckereien erhöhte, welche das Bulletin herstellten. Dessen Herausgabe war daher nachweislich im Interesse der Bundesbehörden, von denen sich Legationsrat Rezzonico sogar als Pate des Bulletins bekannte. Nach Kriegsende vertraute er dem britischen Presseattaché in einem persönlichen Schreiben nämlich an:

> Mit seiner letzten Ausgabe hat das Bulletin Abschied von seinen Lesern genommen. Dein Kind – und mein Patenkind – wird daher nur eine Erinnerung bleiben, und für mich persönlich eine freudige. Es ist mir ein Anliegen, Dich wissen zu lassen, dass wenn alles so reibungslos verlaufen ist, dies in erster Linie Dir zu verdanken ist, der Du diese heikle Aufgabe taktvoll und gewissenhaft angegangen bist.[542]

---

538 Die französischsprachige Ausgabe der im April 1941 erstmals erschienenen deutschen Pressemitteilungen musste z. B. beanstandet werden, nachdem sich ein Kommentator unter der Überschrift «Qui dit neutre, dit pleutre» über die Haltung der Neutralen ausgelassen hatte (vgl. Plancherel an Abteilung für Auswärtiges des EPD, 27.11.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324.).

539 Vichy and the Swiss Press, in: BPK, E194, 02.09.1942. Switzerland's Firm Stand, in: BPK, E216, 03.02.1943. Zur geplanten Journalistenreise nach England siehe u. a. Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 137.

540 Die «Mitteilungs-Blätter» wurden wöchentlich von der Sektion Information der APF herausgegeben, jedoch unter dem Decknamen der unabhängigen «Gemischten Pressepolitischen Kommission» (siehe BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6078:1–10. Vgl. auch Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 29f.).

541 Rezzonico an Schweizer Gesandtschaft in Lissabon, 25.01.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 330.

542 Rezzonico an Daniels, 23.05.1945, E 2001 (D) -/3 Bd. 325, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 467, Quelle Nr. 18.

Und Daniels, welcher von Clemente Rezzonico inzwischen mit der vertraulichen Anrede «Dan» angesprochen wurde und den Legationsrat seinerseits liebevoll «Menti» nannte, befleissigte sich, diese Belobigung postwendend zu erwidern:

> Ich war hocherfreut über Deinen Brief, und es war sehr nett von Dir zu schreiben. Um unsere lange Verbundenheit mit dem Bulletin aufzulösen, möchte ich Dir meinen Dank für die nachsichtige und besonnene Haltung aussprechen, welche die Bundesbehörden – und insbesondere Du selber – gegenüber meiner Arbeit eingenommen haben. Unsere Zusammenarbeit ist mit perfekter Reibungslosigkeit vonstattengegangen, und ich wage zu hoffen, dass sie eine dauerhafte Auswirkung auf die Pflege der guten Verständigung zwischen unseren beiden Ländern zeitigen wird.[543]

## 5.4 Interventionen und Subventionen: Manipulationsmöglichkeiten im Pressewesen

### 5.4.1 Britische Presseerzeugnisse im öffentlichen Verkauf

Wenn Minister Kelly die *Britischen Presse-Kommentare* quasi als einzige wirksame Waffe im Propagandakrieg gegen die Achsenmächte bezeichnete, so deshalb, weil dieser vertrauliche Informationskanal weitestgehend zensurresistent und permanent intakt war, wohingegen Nachrichten aus regulären Kanälen – namentlich Agenturmeldungen und Zeitungsberichte – einer weitaus strengeren Zensur unterlagen und dem Zielpublikum zumeist in redigierter, wenn nicht gar in manipulierter Form vorgesetzt wurden. Die Depeschen der englischen Presseagentur Reuter beispielsweise erschienen zuweilen derart gekürzt und verzerrt in der Schweizer Presse, dass sie an der Thunstrasse für ein beständiges Ärgernis sorgten und den Bundesbehörden verschiedentlich zur Kenntnis gebracht werden mussten.[544] Die englischen Tageszeitungen wiederum wurden, wenn sie endlich in Genf eintrafen, von der dortigen Pressekontrollstelle überprüft und unter Umständen beschlagnahmt. Im November 1939 waren es nicht weniger als 36 verschiedene Nummern respektive 1780 Exemplare gewesen, welche wegen dem einen oder anderen anstössigen Artikel gänzlich konfisziert worden waren.[545] Dies machte zwar nur ungefähr 2 % der gesamthaft eingeführten Exemplare aus und scheint im Vergleich zu den französischen Zeitungen (22 %)

---

[543] Daniels an Rezzonico, 24.05.1945, ebd., Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 467, Quelle Nr. 19.

[544] Siehe z. B. die Einsprachen des Presseattachés in Bezug auf «the distortion of English messages» in der *Dépêche de Neuchâtel* (Evans an Rezzonico, 05./12.09.1942, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 132).

[545] Tätigkeitsbericht des Rechtsdienstes der Generaldirektion PTT, 04.12.1939, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 133.

oder den deutschen (13 %) marginal gewesen zu sein.[546] Die Tatsache aber, dass wenige Monate später kaum noch aktuelle Blätter aus England eintrafen, machte diesen Nachrichtenkanal nahezu wertlos, was auch für die übrigen Periodika zutraf, deren Absatz ohnehin trivial war: Die beiden am schnellsten lieferbaren Magazine, die *Illustrated London News* und *The Sphere*, wurden zwar in jeweils 800 Exemplaren versandt, gelangten aber nur sporadisch in die Schweiz und waren mit einem Verkaufspreis von einem Franken überteuert, wenngleich das MoI nichts unversucht gelassen hatte, um den Preis unter denjenigen der herausragenden deutschen Publikumszeitschrift *Signal* zu drücken.[547] Die mit 40 Rappen etwas erschwinglichere *Picture Post* hingegen war an etlichen Kiosken erhältlich, jedoch hatte sie wie die vorgenannten Illustrierten den Nachteil, dass sie in englischer Sprache verfasst war. Einzig die Gratiszeitschrift *Neptune* enthielt auch deutsche Texte. Damit diese aber ungehindert importiert werden konnte, musste sie jeweils in Lissabon sorgfältig umgepackt werden. Als Herausgeber zeichnete nämlich das britische Informationsministerium, weshalb das Magazin als Propagandamaterial deklariert und als solches von den Zollbehörden beschlagnahmt werden musste.[548]

Englische Presseerzeugnisse machten daher einen verschwindend kleinen Anteil jenes Sortiments aus, welches an Schweizer Kiosken erhältlich war. Eine Untersuchung der Abteilung Presse und Funkspruch hatte im Sommer 1942 gezeigt, dass ausländische Zeitungen und Zeitschriften grösstenteils deutscher Herkunft waren.[549] Dies erstaunt kaum, hatte doch die Firma Kiosk AG bereits zu Beginn des Krieges rund sechzig verschiedene Journale aus dem Deutschen Reich für durchschnittlich 50 Rappen im Angebot, wobei insbesondere das herausragende *Signal* mit seiner professionellen Aufmachung «einen reissenden Absatz» gefunden haben soll, wie die APF im Juli 1940 berichtete.[550] Von einer einzigen Ausgabe sollen damals insgesamt 75'700 deutsch-, französisch- und italienischsprachige Exemplare bestellt worden sein.[551] Absatzfördernd mochte dabei ge-

---

[546] Innerhalb eines Jahres kam der Anteil der beschlagnahmten Periodika dann ins Gleichgewicht, wurden doch die Quoten beider Kriegsparteien mit 5–6 % angegeben. Es darf jedoch angenommen werden, dass diese Zahlen künstlich ausbalanciert worden waren, um die paritätische Handhabung der Zensur demonstrieren zu können. Sie wurden nämlich berechnet, nachdem sich der britische Presseattaché über eine angeblich parteiische Pressekontrolle zu Ungunsten Grossbritanniens beschwert hatte (Daniels an Rezzonico, 22.11.1941, TNA, FO 371/27011.C14342 und BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 132. Perrier an EPD, 06.12.1941, ebd.).

[547] Siehe Continental Publishers & Distributors Ltd. an Allen, 03.06.1940, TNA, INF 1/381:4. Allen an Bamford, 29.10.1940, ebd.

[548] Vgl. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abs. «Printed Material».

[549] Bericht der APF Sektion Schweizerpresse z. Hd. des JPD, 08.09.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7014.

[550] Verkaufsliste der Firma Kiosk AG, Oktober 1939, TNA, INF 1/234. Wochenbericht Nr. 9 der APF über die Stimmung im Volk, 22.07.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105.

[551] Zusammenfassung der APF aus Telefonabhörberichten, 30.09.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6116.

wirkt haben, dass es sich bei verschiedenen Kioskinhabern um Deutsche, um eingebürgerte Deutsche oder um ausgesprochen deutschfreundlich gesinnte Schweizer gehandelt hatte, wie die besagte Untersuchung der APF an den Tag brachte. Dass manch einer von ihnen deutsche Zeitungen bevorzugt behandelte, ist erwiesen. Dass gleichzeitig aber der Vertrieb *englischer* Blätter vorsätzlich behindert worden wäre, wie dies in anderen europäischen Ländern der Fall war,[552] kann nur vermutet werden. Ebenso ungewiss ist, welchen Einfluss die deutsche Presse auf die Gesinnung der Schweizer Leserschaft tatsächlich auszuüben vermochte. Die APF führte die ausserordentliche Popularität des *Signal* primär auf ein «allgemeine[s] Informationsbedürfnis über Technik, Organisation und Taktik der so erstaunlich erfolgreichen deutschen Armee» zurück und nicht auf eine innere Umstellung.[553] Der Historiker André Lasserre erachtete auch den Einfluss der *politischen* Presse als minim und verwies auf die stetig sinkenden Verkaufszahlen der auflagenstärksten Zeitungen.[554] Dass diese Zahlen weit höher als diejenigen der importierten englischen Blätter blieben, war nicht zuletzt dadurch bedingt, dass die Händler deutsche Journale generell mit Rückgaberecht aufkaufen konnten, wohingegen britische Tageszeitungen seit Anfang Dezember 1939 nicht mehr auf einer *sale or return*-Basis angeboten wurden.[555] Die Einfuhrzahlen deutscher Zeitungen und Zeitschriften entsprachen daher nicht zwangsläufig der Nachfrage.

Dass der Verkauf deutscher Zeitungen auch vom Auswärtigen Amt gefördert wurde, traf nach dem Dafürhalten von Minister Kelly zumindest für die antibritische Satirezeitschrift *Le Pilori* und die *Deutsche Zeitung in der Schweiz* zu, soll aber nicht Gegenstand der vorliegenden Untersuchung sein.[556] Vielmehr soll untersucht werden, in welcher Form und in welchem Ausmass die Briten – nebst ihrem Gesandtschaftsbulletin – auf die Schweizer Presse Einfluss nehmen konnten, als sich abzeichnete, dass die Lieferung englischer Periodika ins Stocken geriet und als auch die meisten anderen bestehenden Informationskanäle zunehmend gestört waren. Dabei soll zunächst geprüft werden, ob Kontakte mit einheimischen Pressevertretern zustande kamen und ob deren Zeitungen mit finanziellen Zuwendungen bedacht wurden. Danach soll eruiert werden, inwiefern die Schweizer Zensurbehörden mit Ratschlägen, Protesten und Demarchen beeinflusst werden konnten; und schliesslich wird auch nach den Synergien gefragt,

[552] In verschiedenen europäischen Städten sollen deutsche Agenten britische Presseerzeugnisse bündelweise aufgekauft haben, um deren Vertrieb zu unterbinden (vgl. Cole, Britain and the War of Words, S. 15 und 19).

[553] Wochenbericht Nr. 9 der APF über die Stimmung im Volk, 22.07.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105.

[554] Lasserre, Die dunkeln Jahre, S. 275f.

[555] Siehe hierzu die Studie der Continental Publishers & Distributors Ltd., 27.11.1939, TNA, INF 1/381:4.

[556] Vgl. Kelly an Strang, 26.04.1940, TNA, FO 371/24540.C6246.

welche zwischen der Gesandtschaft einerseits und den beiden grossen englischen Presseagenturen Reuter und Exchange andererseits entstanden.

### 5.4.2 Fühlungnahme mit der Schweizer Presse

Seit sich der deutsche Pressereferent Georg Trump im Sommer 1940 angemasst hatte, persönlich Fühlungnahme mit Schweizer Zeitungsredaktionen zu nehmen, um auf deren Grundhaltung respektive die personellen Strukturen einwirken zu können, waren die Bundesbehörden besonders skeptisch gegenüber derartigen Einflussnahmen. Schliesslich verlangte der vierte Grundsatz der Pressekontrolle, dass jede Beeinflussung von Seiten des Auslands abzulehnen sei, weshalb die sogenannte «Aktion Trump» von der APF als Ungehörigkeit bezeichnet und scharf verurteilt wurde.[557] Um eine ultimative Forderung hatte es sich dabei zwar nicht gehandelt, wohl aber um die Empfehlung, man möge – im Interesse der Beziehungen zwischen Deutschland und der Schweiz – einigen Chefredaktoren den Rücktritt nahelegen. Der britische Gesandte kabelte am 23. Juli vier Namen von Presseleuten nach London, welche angeblich bei Trump in Misskredit geraten waren: Dem Verleger des Berner *Bund* sei empfohlen worden, sich umgehend von Chefredaktor Ernst Schürch zu trennen, Willy Bretscher gehöre nicht mehr der Schriftleitung der *NZZ* an, und die Herren Kober und Bauer von der *National-Zeitung* hätten die Feder niedergelegt oder seien im Begriff, dies zu tun.[558] Obwohl die verbreiteten Gerüchte und Spekulationen letztendlich nicht zu ernsthafter Sorge berechtigten, waren die Überwachungsinstanzen noch achtsamer geworden, als sie dies infolge der zunehmenden Protestierlust der Kriegführenden ohnehin schon waren. «Unter deutschem Druck beginnt die Zensur, hier sehr viel strenger zu werden», stellte Minister Kelly sodann fest;[559] und dies betraf nicht zuletzt die Telefonzensur, welche in jenen Tagen systematisiert wurde und sowohl ausländische Gesandtschaften als auch Journalisten traf.[560]

Dank den Telefonabhördiensten hatten die Behörden hinreichend Kenntnis von den Kontakten zwischen den diplomatischen Vertretungen und der Schweizer Presse, wenngleich die abgehörten Gespräche nur in seltenen Fällen

[557] Grundsätze der Pressekontrolle, 06.01.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324. Zur «Aktion Trump» siehe Kreis, Juli 1940. Daniel Bourgeois, Le Troisième Reich et la Suisse 1933–1941, Neuenburg 1974, S. 196–199.
[558] Kelly an FO, 23.07.1940, TNA, FO 371/24540.C6448.
[559] Ebd., Übers. des Verf.
[560] Bericht über die Tätigkeit der Telefonzensurstellen, gez. Lüdi, 30.07.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6068.

schriftlich festgehalten wurden. Grundsätzlich stellte die APF fest, dass die Presseattachés der Alliierten bedeutend häufiger als die Achsenmächte bei Zeitungsredaktionen vorstellig wurden.[561] Namentlich die Redaktion der *National-Zeitung* stand bei den Briten hoch in der Gunst: Neben Dr. Alfred Kober, welcher im Verzeichnis der «Leading Personalities in Switzerland» als grossen Kenner alles Englischen bezeichnet wurde, galt auch Dr. Eduard Graeter als getreuer Anhänger der Briten, und selbst aus den Filmrezensionen von Dr. Heinrich Kuhn ist deutlich herauszulesen, wo seine Sympahtien lagen.[562] Dass ihre oder eine andere Schweizer Zeitung für Inputs der britischen Gesandtschaft empfänglich war, ist allerdings schwer nachzuweisen. Meist offenbaren sich solche Inputs in Form von Berichtigungen. Als zum Beispiel die *Gazette de Lausanne* im Mai 1944 behauptete, die Russen müssten den Sieg mit ihrem Blut erkämpfen, während sich der Kriegsbeitrag der Alliierten nur in Gold messen liesse, konterte Presseattaché Evans diese dreiste Behauptung mit einer Zuschrift, welche auf die immensen Opferzahlen auf britischer Seite verwies und ungekürzt veröffentlicht wurde.[563] Die Zensoren waren zunächst unschlüssig, ob sie diesen Brief als Beeinflussung von Seiten des Auslandes beanstanden konnten. Die presserechtlichen Vorschriften verboten zwar, den Inhalt von Informationsbulletins oder «anderen Dokumenten» der diplomatischen Vertretungen abzudrucken, wohingegen habamtliche Zuschriften wie dieser Leserbrief – jedenfalls expressis verbis – nicht einbegriffen waren.[564] Nach seiner Meinung befragt, meinte der Chef der Abteilung für Auswärtiges im EPD, man könne die Gesandtschaften wohl kaum daran hindern, mit den Redaktionen in Kontakt zu treten, doch sei es unerwünscht, dass sich die Zeitungen dazu hinreissen liessen, den fremden Betrachtungsweisen grossen Platz einzuräumen.[565] Die APF wurde dementsprechend angewiesen, der *Gazette de Lausanne* zu erklären, dass solche Zuschriften «lediglich zu informativen Zwecken» verwendet werden dürften.[566]

---

561 Bericht von V. Martin über die Schweizer Presskontrolle, 30.01.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324, Abs. «Démarches diplomatiques».

562 Vgl. Berichte von Kelly und Norton über führende Persönlichkeiten in der Schweiz, 17.04.1942 und 16.10.1945, TNA, FO 425/420 und FO 371/49746. Z11538.

563 Les deux issues, in: Gazette de Lausanne, 16./17.05.1944. Les pertes britanniques durant la guerre de 1914–1918, in: Gazette de Lausanne, 20.05.1944.

564 Weisung der APF betr. die Propagandadienste und Informationsbulletins der in Bern akkreditierten Gesandtschaften, 31.12.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324. Eine Ergänzung zu dieser Weisung, welche die Publikation von «direkte[n] Mitteilungen, Informationen und Nachrichten von ausländischen Gesandtschaften» ab 1943 hätte unterbinden sollen, war seinerzeit von der APF als nicht notwendig erachtet worden (vgl. Entwurf eines Rundschreibens an die Zeitungsredaktionen, 17.12.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324. Riesen an Rezzonico, 18.10.1943, ebd.)

565 Aktennotiz von V. Martin zu Gespräch mit Bonna, 25.05.1944, ebd.

566 Protokoll eines Presserapports der APF (Auszug), 10.06.1944, ebd.

Obwohl Evans auch weiterhin nichts unversucht liess, um seine Meinungsbeiträge in Schweizer Zeitungen platzieren zu können,[567] erwiesen sich diese offenkundigen Interventionen als wenig erfolgversprechend, da sich die Redaktoren generell skeptisch zeigten. Kelly zufolge sollen sich die Zeitungsmacher sogar förmlich gescheut haben, Artikel von diplomatischen Vertretungen anzunehmen, wenn diese nur den geringsten Verdacht einer Schulmeisterei (*didacticism*) oder von offizieller Propaganda erweckten.[568] Konsequenterweise bemühte sich der britische Presseattaché darum, freie Mitarbeiter britischer oder schweizerischer Herkunft zu gewinnen, welche im Sinne respektive auf Weisung der Gesandtschaft Beiträge für Schweizer Zeitungen verfassten. Und dies liess man sich gerne etwas kosten: 1944 erreichten die Zahlungen an solche Auftragsschreiber eine Summe von immerhin 20'000 Schweizer Franken, und im letzten Kriegsjahr waren es noch immer 15'000 Franken.[569] Vermutlich wurde mehr als die Hälfte dieser Beträge an einen einzigen Schweizer Journalisten, den Genfer Charles Egmond d'Arcis, ausbezahlt. Dieser hatte bereits während des Ersten Weltkriegs im Sold der Briten gestanden und auch eine für die Engländer sehr schmeichelhafte Abhandlung über die britischen Kriegsanstrengungen verfasst (*«Rule Britannia»: Les Anglais et la guerre*).[570] Nun arbeitete er als Korrespondent für die *Times*, schrieb aber auch vielfach Kolumnen für lokale Tageszeitungen, in denen er sogar Beiträge des MoI platzieren konnte – allerdings erst nachdem er sie gründlich umgeschrieben und als seine eigenen Artikel feilgeboten hatte.[571]

Die Anzahl und Namen dieser Auftragsschreiber ist kaum bestimmbar, da anzunehmen ist, dass deren Beiträge zumeist unter einem Decknamen, anonym oder aber unter der gängigen Quellenangabe «Man schreibt uns» veröffentlicht wurden. Die gebürtige Russin Hélène Héroys, welche in Oxford studiert hatte, schrieb zum Beispiel häufig unter dem Pseudonym «H. Field» für die Gesandtschaft.[572] So findet sich in der Wochenzeitschrift *L'Illustré* ab 1944 eine ganze Reihe ihrer Artikel, wobei es sich um erstklassige Propaganda handelte: zum Beispiel eine Reportage über das geordnete Leben in London, eine Filmrezension über den heldenhaften Einsatz des militärischen Frauenhilfsdienstes, dann aber auch ein sensationsträchtiger Einsatzbericht jenes Geschwaderkommandanten,

---

567 Dem Chefredaktor der Genfer Tageszeitung La Suisse zum Beispiel lieferte der Presseattaché drei Monate später eine Richtigstellung zur Invasion in der Normandie, in deren Folge ein britisches Schlachtschiff Ziele auf der Kanalinsel Alderney beschossen hatte (Evans an Chenevière, 16.08.1944, ebd.)

568 Kelly an MoI, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050.

569 Budgetvoranschlag der Presseabteilung für das Jahr 1945, 08.03.1945, TNA, FO 930/49.

570 Charles Egmond d'Arcis, «Rule Britannia». Les Anglais et la guerre, Neuenburg 1916.

571 Kelly an MoI, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050. Vgl. auch Bericht von Daniels, 02.04.1940, ebd. Ein Nachruf findet sich im *Journal de Genève* vom 08.12.1971.

572 Erwähnt in Evans an de Rohan, 16.10.1944, TNA, INF 1/589. Héroys hatte bereits verschiedene Bücher unter dem Pseudonym «H. Du Coudray» veröffentlicht, als sie von England nach Genf übersiedelte, wo sie offiziell als Korrespondentin des *Fortnightly Review* tätig war.

welcher 1943 den Möhnetalstaudamm im Ruhrgebiet zerstört hatte.[573] Weder der Grunderlass vom 8. September 1939 noch eine andere Weisung der APF verboten den Gebrauch von Pseudonymen, was nur schwer zu überwachen gewesen wäre. Ein Publikationsverbot für ausländische Korrespondenten kam derweil nicht in Frage, da ein solches auf heftigen Widerstand ihres Berufsverbands gestossen wäre.[574] Schliesslich mussten sich die in der Schweiz ansässigen Journalisten, welche für ausländische Zeitungen schrieben, schon seit Juni 1940 registrieren lassen,[575] was der Überwachung Genüge tun sollte. Der Bundesrat hatte übrigens seinerzeit von einer Konzessionspflicht der Journalisten abgesehen, um unter Umständen nicht die Verantwortung für unangenehme Berichterstattungen übernehmen zu müssen.[576]

Eine im Sommer 1941 zusammengestellte Liste der für englische und amerikanische Periodika schreibenden Korrespondenten führt zwar 44 Personen auf, von denen wohlgemerkt nur etwa die Hälfte angelsächsischer Herkunft war.[577] (Für den *Daily Express* zum Beispiel arbeiteten drei Schweizer, ein US-Amerikaner und ein Engländer.) Die Zahl der Journalisten, welche von der britischen Gesandtschaft als Ghostwriter hätten eingesetzt werden können, scheint demnach relativ gross gewesen zu sein. Doch im Endeffekt war es wohl nicht mehr als ein halbes Dutzend Auftragsschreiber, deren Artikel in unregelmässigen Abständen von einheimischen Zeitungen berücksichtig wurden. Die direkte Einflussnahme auf die einheimische Presse darf somit nicht überschätzt werden.

Blieb noch die Möglichkeit, die Grundhaltung der Zeitungsredaktionen mithilfe finanzieller Zuwendungen zu beeinflussen. Solche Hilfsgelder flossen tatsächlich einer Tessiner Tageszeitung zu. Allerdings hätten sich die Briten von der sozialdemokratischen *Libera Stampa* keine Sympathien erkaufen müssen. Das Blatt hatte sich schon vor dem Krieg deutlich gegen den Faschismus positioniert und war vom Bundesrat wiederholt wegen ehrverletzender Schreibweise verwarnt worden.[578] Vielmehr sollte der finanzielle Zuschuss von 250 britischen Pfund Sterling pro Jahr dazu dienen, die erhofften Kontakte zwischen dem britischen Geheimdienst und Vertretern der Tessiner Sozialisten herzustellen. Direktor des Blattes war nämlich Grossrat Piero Pellegrini, welcher als Mittelsmann zur *Partito Socialista Italiano* gewonnen werden konnte und ab März 1941 unter

---

573 «Aujourd'hui à Londres», in: L'Illustré, 01.06.1944, S. 16f. Aux armes citoyennes!, ebd., 12.10.1944, S. 29. «‹Bomber Command› en action», ebd., 14.12.1944, S. 24.
574 Siehe hierzu Knuchel an Steiger, 09.02.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.
575 Vgl. Sitzungsprotokoll des Bundesrats, 08.06.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.
576 Vgl. Baumann an Pilet-Golaz, 28.05.1940, ebd.
577 «Verzeichnis der sich gegenwärtig in der Schweiz aufhaltenden ausländischen Journalisten», undatiert, vermutl. August 1941, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1342.
578 Vgl. Auszüge aus den Sitzungsprotokollen des Bundesrats, 03.08.1934 und 21.12.1934, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 5.

dem Decknamen PAUL auf der Agentenliste der *Special Operations Executive* (SOE) erscheint.[579]

Das britische Informationsministerium verzichtete darauf, weitere einheimische Zeitungen zu subventionieren, obwohl es dies in anderen neutralen Ländern, insbesondere in Portugal, in grösserem Ausmass zu tun pflegte.[580] Für die Schweizer Zeitungshäuser hätte dies nämlich ein nicht unwesentliches Risiko bedeutet. Bestenfalls wäre nur der Eindruck entstanden, man fungiere als Sprachrohr des Auslands. Im ungünstigsten Falle aber hätte eine finanzielle Abhängigkeit entstehen können, welche der Bundesanwaltschaft als Grund genügt hätte, um die betreffende Publikation verbieten zu lassen. Diese Strafe hatte im Mai 1940 auch das finanziell und ideologisch von Frankreich abhängige *Journal des Nations* gewärtigen müssen – notabene rund zweieinhalb Monate nach dem Entscheid des britischen Informationsministeriums, diese Zeitung aufgrund ihrer dubiosen Vergangenheit nicht subventionieren zu wollen.[581]

### 5.4.3 Interventionen bei den Bundesbehörden

Mochte die britische Gesandtschaft in Bezug auf ihre Fühlungnahme mit der Schweizer Presse zurückhaltend gewesen sein, so waren ihre Interventionen bei den Bundesbehörden umso zahlreicher und eindringlicher. Pressebeiträge, die man an der Thunstrasse als unhaltbar erachtete und als Zensurversäumnis taxierte, brachte der Presseattaché dem EPD umgehend zur Kenntnis. Dabei unterstrich er gerne den inoffiziellen Charakter und die Unumgänglichkeit seiner Proteste, wie auch im Falle von zwei Karikaturen, welche in der florentinischen Satirezeitschrift *420* (benannt nach dem 42cm-Mörser) erschienen waren und den englischen König parodierten:

---

[579] Vgl. hierzu den Tätigkeitsbericht von McCaffery, 27.03.1941, TNA, HS 6/1006: «[Pellegrini] is a little bit cautious and perhaps some time will have to elapse before he can be persuaded to collaborate in anything worthwhile – but that is perhaps all to the good. Meanwhile, through the Press Attaché I am trying to have his paper given a small subsidy of two hundred and fifty pounds per annum for three years – the subsidy to be given by the Ministry of Information. I think it will come off; and, anyhow, apart from any ulterior motives the paper deserves it. But if it comes off it should soften his heart considerably.»

[580] Nach Angaben des MoI war die portugiesische Illustrierte *Mundo Grafico* vollumfänglich unter britischer Kontrolle, wobei auch noch ein Handelsblatt (*Jornal do Comercio*), ein Nachrichtenblatt für Marineoffiziere *(Revista da Marinha*) sowie ein Hotelzeitschrift (*Turismo*) mitfinanziert wurden (Propagandaplan des OPC für Portugal, Nr. 311, 08.01.1943, TNA, FO 371/34691.C366. Propagandaplan des OPC für Portugal Nr. 480C, 25.09.1944, TNA, FO 371/39616.C13117.)

[581] Zum *Journal des Nations* siehe Akten in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 6, insbesondere den Auszug aus dem Protokoll der Bundesratssitzung vom 07.05.1940; zu den in Betracht gezogenen Subventionen des MoI siehe MoI an R. A. Butler, 20.02.1940, TNA, FO 371/24539.C2738.

> Dies ist kein offizieller Brief. Doch ich möchte Sie auf zwei Karikaturen von Seiner Majestät dem König in dieser Ausgabe des «420» aufmerksam machen, welches nicht nur die Schweizer Zensur passierte, sondern auch offen an den Kiosken verkauft wurde. Wie Sie wissen, würden wir es überaus bevorzugen, wegen solchem Schund nicht offiziell Einspruch erheben zu müssen; und aufgrund dessen hofft die Gesandtschaft auf die Mithilfe der Schweizer Behörden, dies zu vermeiden.[582]

Die Nachforschungen der Bundesanwaltschaft ergaben, dass die besagte Zeitschrift unerklärlicherweise freigegeben worden war und dass der Verantwortliche «die nötigen Vorkehren getroffen [habe], damit solche Fehlentscheidungen nicht wiederholt werden.»[583] Der Zweck der Intervention war damit erfüllt: Die Bundesbehörden hatten eine Unterlassung eingestehen müssen, welche sie für künftige anti-britische Presseäusserungen sensibilisieren würden.

Diejenigen Demarchen hingegen, welche an gravierenden Zensurversäumnissen Anstoss nahmen und daher einen *offiziellen* Charakter haben sollten, wurden jeweils vom britischen Minister verfasst und an den Bundesrat höchstpersönlich gerichtet. Sie heben sich in Form und Inhalt von den oft mündlich vorgetragenen Beanstandungen des Presseattachés ab, indem sie meist gewandt formuliert und argumentativ aufgebaut waren. Letzteres war gerade bei deutschen Protesten so gut wie nie der Fall, wurde doch in der Regel auf eine Substantiierung des Sachverhalts verzichtet.[584] Die britischen Gesandten dagegen brachten in der Regel schlüssige Argumente vor und präsentierten diese jeweils in bester diplomatischer Manier, was mit einem Schreiben von Minister Kelly an Bundesrat Pilet-Golaz illustriert werden kann:

> Bei manch einer Gelegenheit, da ich das Vergnügen hatte, von Eurer Exzellenz empfangen zu werden, habe ich mein Bedauern darüber zum Ausdruck gebracht, in gewissen Beamtenkreisen – insbesondere aber in Angelegenheiten betreffend die Zensur – eine Haltung vorzufinden, welche sich in der Tat benachteiligend gegenüber gerechtfertigten britischen Interessen herausstellte. Einzig und allein wegen meines beständigen Wunsches, die offiziellen englisch-schweizerischen Beziehungen zu verbessern, sowie aus dem Wissen

[582] Daniels an Rezzonico, 28.03.1941, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 132, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 468, Quelle Nr. 20. Das betreffende Satireblatt Nr. 1370 vom 16.03.1941 ist in der Akte enthalten.
[583] Dick an Abteilung für Auswärtiges des EPD, 17.04.1941, ebd.
[584] Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 272f.

> heraus, dass eine solche Haltung unweigerlich die Gesinnung meiner Regierung in Sachen hohe Politik beeinflussen muss, tat ich dies und muss mit dieser undankbaren Pflicht fortfahren.
>
> Ich schreibe in obigem Sinne, um die Aufmerksamkeit Eurer Exzellenz auf einen besonderen Fall von Duldsamkeit seitens der Zensurbehörden zu lenken, betreffend eine Publikation, welche scheinbar dazu bestimmt ist, die britische Armee ins Lächerliche zu ziehen, indem sie den falschen Eindruck erweckt, es sei ein glaubwürdiger Augenzeugenbericht über Begebenheiten, die sich tatsächlich abgespielt haben. […][585]

Die Einsprache vom Oktober 1940 bezog sich auf die erste Folge der Erzählserie «Frontkämpfer Chesters Weg», welche in der *Zürcher Illustrierten* erschienen war. Der Erzähler gab vor, dass es sich dabei um eine «schlichte Schilderung der grauenvollen Erlebnisse eines simplen Soldaten des einst so stolzen Königlichen Britischen Expeditionskorps» handle, welcher nun in einem kleinen Dorf am Sempachersee interniert war.[586] Die Schilderung war allerdings nicht nur schlicht, sondern geradezu primitiv, waren doch die Kriegsereignisse des Sommers 1940 auf irrwitzige Weise bagatellisiert und die Kriegsperspektiven Grossbritanniens übertrieben optimistisch dargestellt worden. Offenbar hatte der Autor versucht, den britischen Humor zu imitieren, womit er spätestens bei seinem Spott über den Versprecher «God *shave* the King» Schiffbruch erlitten hatte. Minister Kelly sah diesen Affront als grobe Beleidigung eines Staatsoberhaupts und verurteilte den «abscheulichen Geschmack» des Beitrags vehement. Im EPD sprach man derweil von einem «Betriebsunfall», zumal der Artikel die Zensur hatte passieren können, obwohl es verboten war, Kriegserlebnisse von Internierten publizistisch auszuwerten.[587] Das Inspektorat der APF beschloss, das weitere Erscheinen der Artikelserie zu verbieten, was für den Typografen der *Zürcher Illustrierten* allerdings zu spät war, um das Erscheinen des zweiten Teils noch verhindern zu können.[588] Ebenso wenig konnte verhindert werden, dass der Bericht von Frontkämpfer Chester (oder Cooper, wie er in Wirklichkeit hiess) ein Jahr später in einem Berliner Verlag erschien. Denn für die britische Gesandtschaft in

---

[585] Kelly an Pilet-Golaz, 30.10.1940, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 6 und TNA, FO 371/24540.C12861, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 468, Quelle Nr. 21.

[586] Frontkämpfer Chesters Weg, in: Zürcher Illustrierte, 25.10.1940, ebenfalls enthalten in Akte BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 6. Beim Internierungsort handelte es sich nicht um das berüchtigte Straflager im Wauwilermoos, sondern um die Ortschaft Eich (vgl. Bericht von Witz, 01.11.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 961).

[587] Handschriftliche Aktennotiz von Rezzonico, 01.11.1940, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 6. Siehe auch Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 268f.

[588] APF Schweizerpresse an Redaktion der Zürcher Illustrierten, 02.11.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 961. Die Fortsetzung erschien in der Ausgabe vom 06.11.1940 und ist in derselben Akte enthalten.

Bern war das Angebot, das Urheberrecht von Chesters Memoiren zu erwerben, zu kostspielig gewesen, wohingegen das Propagandaministerium in Berlin dankend angenommen hatte.[589]

Den Hinweis auf diese Buchpublikation erhielt das EPD vom Presseattaché, welcher den Zensoren einmal mehr auf informellem Weg («This is not an official request») zu verstehen gab, dass der Vertrieb von Chesters Memoiren in der Schweiz nicht erwünscht sei. Daniels nahm solche Fingerzeige mit zunehmender Unbefangenheit vor, was in manchen Fällen geradezu anmassend wirkte und dabei sogar den Eindruck erweckte, als handle es sich um amtsinterne Ratschläge – Ratschläge, die von einer Verwaltungsstelle an eine andere gerichtet waren und verpflichtenden Charakter hatten. So auch im Juni 1944, als die Genfer Tageszeitung *La Suisse* mit der spekulativen Schlagzeile «L'évacuation de Londres?» den Unmut der britischen Gesandtschaft erregt hatte und den Presseattaché dazu veranlasste, bei den Behörden Anzeige zu erstatten, wobei er ganz beiläufig eine Forderung anfügte:

> Bestimmt haben die zuständigen Behörden bereits geeignete Schritte unternommen, um sicherzustellen, dass die Herausgeber und Redaktoren der «La Suisse» die Ungehörigkeit des fraglichen Aushangs erkennen, und ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir zu gegebener Zeit bestätigen würden, dass dies getan worden ist.[590]

Wohl nicht zuletzt wegen des anmassenden Tons befand das Pressesekretariat des JPD, dass die Beschwerde von Presseattaché Evans «an den Haaren herbeigezogen» sei, während seine hier nicht zitierten Ausführungen als «eine Einmischung in Angelegenheiten der Schweizerpresse» erachtet wurden, «für die Herr Evans jede Legitimation abgeht.»[591]

Mehr Gehör fanden die Briten freilich mit ihren Einsprachen gegen Veröffentlichungen *ausländischer* Herkunft, wie zum Beispiel gegen die Koloniezeitung *Squilla Italica*. Diese wurde lange Zeit von der italienischen Gesandtschaft herausgegeben und galt – zumindest nach Ansicht der Basler *Arbeiter-Zeitung* – als «das Sprachrohr der Mussolini-Propaganda in der Schweiz» respektive als «ein Faschistenorgan reinster Blüte».[592] Da die Zeitschrift nicht nur von Italienern gelesen wurde, sondern seit 1929 auch an Schweizer Kiosken verkauft werden konnte, war sie ein besonderer Dorn im Auge der Briten.[593] Als das Blatt im

[589] Daniels an Rezzonico, 03.12.1940, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 6. Walther ab Hohlenstein, Frontkämpfer Tom Chesters Weg. Ein Erlebnisbericht, Berlin 1941.
[590] Evans an Keel, 18.06.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 337, Übers. des Verf.
[591] Pressesekretariat JPD an Abteilung für Auswärtiges im EPD, 14.07.1944, ebd.
[592] Warum wurde diese Zeitung verboten?, in: Arbeiter-Zeitung (Basel), 18.08.1944.
[593] Zum Vertrieb der *Squilla Italica* siehe Riesen an Bonna, 09.05.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 338.

August 1941 schwere Vorhaltungen an die Adresse Grossbritanniens enthielt und Minister Kelly Protest erhob, wurde der Herausgeber mit einer «letzten schweren Verwarnung» bedacht.[594] Verboten wurde die *Squilla Italica* allerdings erst drei Jahre später, nachdem sie sich von der faschistischen Regierung losgesagt und unter neuer Trägerschaft dem italienischen König Viktor Emanuel III. zugewandt hatte. Sie war demnach, so bedauerte die *Arbeiter-Zeitung*, «als Faschistin geboren und als Monarchistin gestorben.»[595]

Die Liste der britischen Proteste infolge unzensierter Beiträge der Auslandpresse könnte noch beliebig erweitert werden. Ebenso zahlreich waren aber auch die Einsprachen und Erkundigungen in Bezug auf Flugschriften, welche von den Zollbehörden nicht hatten aufgehalten werden können oder aber von der deutschen Gesandtschaft in Bern vertrieben wurden. Letzteres traf auch für die Propagandaschrift *Common Sense in British and American Press Comments* zu. Titel und Aufmachung dieser Schrift entsprachen nicht zufällig dem britischen Gesandtschaftsbulletin, weshalb Evans vom EPD «einen besonderen Effort» verlangte, um der Verbreitung dieser Publikation ein Ende zu bereiten; und als wenige Wochen später in einem Lausanner Hotel wider Erwarten neue Auflagen entdeckt wurden, hielt er der Abteilung für Auswärtiges vor Augen, dass deren Bemühungen allem Anschein nach noch nicht von Erfolg gekrönt gewesen seien und die Sache weiterhin behördlicher Aufmerksamkeit bedürfe.[596]

Dass dem Presseattaché solche Unterweisungen nicht zustanden, hatte ihm das EPD einmal mehr im Herbst 1943 signalisiert, nachdem Evans ein weiteres «besonders Übelkeit erregendes Musterstück deutscher Propaganda» aufgespürt hatte, welches sich mit den Betrachtungen eines britischen Faschisten (*John Amery Speaks*) befasste.[597] Auf seinen Vorwurf hin, die Schweizer würden gegen anti-britische Schriften nicht wirksam genug vorgehen, antwortete Rezzonico ungewohnt schroff, die Bundesanwaltschaft habe die fragliche Publikation en masse beschlagnahmen lassen, weshalb sein Protest am besten nicht zu Papier hätte gebracht werden sollen.[598] Seine Reaktion macht deutlich, dass die Kontrollinstanzen den Hinweisen auf Zensurversäumnisse zwar pflichtschuldig nachgingen und das Mögliche unternahmen, um allfällige Propagandaschäden zu begrenzen. Doch ein Mitbestimmungsrecht in Zensurangelegenheiten wurde den diplo-

---

[594] Gli inglesi in Cirenaica, in: Squilla Italica, 02.08.1941. Pilet-Golaz an Kelly, 14.08.1941, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 132.

[595] Das Ende einer Zeitung, in: Arbeiter-Zeitung (Basel), 23.08.1944.

[596] Evans an Keel, 29.02. und 12.05.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344, Übers. des Verf. Die Broschüre erschien seit dem 29. Juli 1943 in unregelmässigen Abständen und wurde jeweils in einigen hundert Exemplaren durch die deutschen Gesandtschaft in Bern vertrieben (Balsiger an EPD, 13.03.1944, ebd.). Siehe auch Unverschämte Fälschungen, in: BPK, D295, 08.02.1945.

[597] Evans an Rezzonico, 16.11.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.

[598] Rezzonico an Evans, 17.11.1943, ebd.

matischen Vertretungen nicht zugesprochen. Ihre Proteste sollten keinen verpflichtenden Charakter haben, weshalb die Möglichkeiten der Einflussnahme auch hier sehr beschränkt waren.

### 5.4.4 Nachrichtenagenturen

#### 5.4.4.1 Stellenwert der Nachrichtenagenturen in der Schweiz

Erfolgversprechender als die verschiedenen Interventionen bei Zeitungsredaktionen und Bundesbehörden scheint die Fühlungnahme mit Leitern von Nachrichtenagenturen respektive «Korrespondenzbüros» gewesen zu sein. Diese beschafften sich Nachrichten aus dem In- und Ausland, besorgten deren redaktionelle Bearbeitung und allenfalls die Übersetzung, bevor sie die redigierten Texte an ihre Abonnenten – überwiegend Zeitungs- und Rundfunkredaktionen – weitervermittelten. Der Vorteil dieser Kanäle war primär die Schnelligkeit der Nachrichtenübermittlung. Mit dieser konnten sich die Empax-Telegramme des MoI nicht messen, benötigten sie doch 24 bis 36 Stunden, bis sie via Genf nach Bern gelangt und dort als *Britische Presse-Kommentare* herausgegeben werden konnten.[599] Minister Kelly unterschied daher zwischen den aktuellen News der kommerziellen Presseagenturen und den komplementären Zusatzinformationen, wie sie das Gesandtschaftsbulletin zur «Erklärung und Erläuterung» anbot.[600] Diesen zweistufigen Informationsprozess verglich er mit einem leichten Kampfpanzer, der mit *hot news* vorstiess, und mit den Unterstützungstruppen der Infanterie, die «nachfolgen und konsolidieren» sollten. Den Nachrichtenagenturen kam daher eine zentrale Bedeutung zu, weshalb Kelly dem MoI schon Anfang 1940 empfahl, die beiden britischen Pressedienste Reuter und Exchange Telegraph auf jede mögliche Weise – falls erforderlich auch mit finanziellen Mitteln – zu unterstützen.[601]

Der Stellenwert der Agenturen wird noch deutlicher, betrachtet man die zunehmende Abhängigkeit der Schweizer Presse von in- und ausländischen Meldungen: In den vier grossen Zürcher Tageszeitungen, welche Pascal Ihle untersucht hat, stieg beispielsweise der Anteil der Reuter-Nachrichten während den ersten beiden Kriegsjahren von 2 % auf 23 % und derjenige des Exchange Telegraph von 5 % auf 18 %, wobei sich letztere Zahl bis gegen Ende des Krieges sogar

[599] Eine Darstellung der verschiedenen Übermittlungsarten, welche den modernen Nachrichtenagenturen zur Verfügung standen (Telefon, Telegraph, Hellschreiber, Ticker usw.) findet sich u.a. in einem zweiteiligen NZZ-Artikel anlässlich des 50. Geburtstags der SDA (Fünfzig Jahre Schweizerische Depeschenagentur, 2 Teile, in: Neue Zürcher Zeitung, 03./04.01.1945).
[600] Kelly an MoI, 20.02.1940, TNA, FO 371/24537.C2790.
[601] Ebd.

noch verdoppeln sollte.[602] Vor allem jene Redaktionen, welche im Ausland keine Korrespondenten unterhalten konnten, waren für ihre Reportagen über das kriegerische Geschehen auf ausländische Agenturberichte angewiesen. Der Zürcher Chefkorrespondent von Reuter schätzte sogar, dass bis zu 90 % aller Auslandmeldungen in Schweizer Zeitungen von ausländischen Nachrichtenagenturen stammten.[603] Dementsprechend stieg auch die Zahl dieser Agenturen sprunghaft an: Ende der 30er-Jahre wurden innert kürzester Zeit gegen fünfzig Pressedienste gegründet,[604] was den Bundesrat veranlasste, in seiner Sitzung vom 8. September 1939 die Neugründung von Presse- und Nachrichtenagenturen bis auf weiteres zu verbieten respektive eine Konzessionspflicht einzuführen.[605] Mit der Überwachung wurde die Abteilung Presse und Funkspruch betraut, welche die Agenturmeldungen einer regelmässigen Nachkontrolle unterzog. Da aber die Weisungen der APF meist unverzüglich per Telefon erfolgten, damit beanstandete Meldungen noch *vor* der Publikation zurückgerufen werden konnten, lief die Kontrolle faktisch auf eine Vorzensur hinaus.[606]

Das vom Luzerner Nationalrat Heinrich Walther missbilligte «Wuchern der fremden Korrespondenzbureaux» war allerdings nicht, wie man meinen könnte, durch die Achsenmächte verursacht worden, sondern in erster Linie durch *angelsächsische* Agenturen, deren Nachrichten Walther als unverhohlene Propaganda bezeichnete:

> Wo die Bureaux «Reuter» & «Associated Press» sich zu vornehm fühlen zur Tendenzmache in und zwischen den Zeilen, springen «Exchange» & «United Press» in die Lücke. Beide sind journalistisch sehr geschickt zurecht gemacht, beide unterhalten besondere Bureaux in der Schweiz, um bei unseren Leuten grösseres Vertrauen zu erwecken. Exchange-Telegraph betreibt eigentliche Kriegspropaganda, die auch vor klaren Tatsachenfälschungen nicht zurückschreckt, und in «United Press» hat man ein Propagandainstrument vor sich, das um so skrupelloser vorgeht, als es einen kommenden Kriegseintritt publizistisch vorbereitet und das um so leichter Sympathie findet, als es vorderhand noch als die Stimme eines Neutralen zu gelten vorgibt.[607]

---

[602] Pascal Ihle, Die journalistische Landesverteidigung im Zweiten Weltkrieg. Eine kommunikationshistorische Studie. Die Auslandberichterstattung der vier Zürcher Tageszeitungen «Neue Zürcher Nachrichten», «Neue Zürcher Zeitung», «Tages-Anzeiger» und «Volksrecht» unter dem Pressenotrecht, Zürich 1997, S. 174.

[603] Reginald Augustus Langford, England-Schweiz unentschieden. Wie ein Brite die Eidgenossen kennenlernte, Zürich 1957, S. 154.

[604] Rudolf Lüdi, Die Schweizerische Depeschenagentur. Ihre Entstehung – ihre Entwicklung – ihr Charakter – ihre Tätigkeit, Bern 1934, S. 15. Schweizerische Depeschenagentur 1895–1995, hg. v. der Schweizerischen Depeschenagentur, Bern 1995, S. 18.

[605] Sitzungsprotokoll des Bundesrats, 08.09.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10.

[606] Vgl. auch Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 91.

[607] Walther an JPD, 22.02.1941, BAR, E 4001 (C) -/1 Bd. 63.

Zwei der genannten Pressedienste hatten ihren Hauptsitz in den (damals noch neutralen) Vereinigten Staaten: die renommierte Associated Press und die als Konkurrenzunternehmen ins Leben gerufene United Press, wobei erstere für ihre Zuverlässigkeit und letztere mehr für ihren unterhaltenden Schreibstil bekannt war.[608] Die beiden anderen Agenturen, Reuter und Exchange, waren in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts in England gegründet worden und sollten das Nachrichtenwesen in der Schweiz während des Zweiten Weltkriegs massgeblich beeinflussen. Im Gegensatz zu den Depeschen der Exchange Telegraph Company konnten diejenigen von Reuter jedoch nicht direkt bezogen werden: Aus technischen und finanziellen Gründen wurden sie noch bis Anfang September 1939 von der französischen Agentur Havas redigiert (weshalb böse Zungen behaupteten, «man bekomme nicht echt englische, sondern französische Informationskost vorgesetzt»),[609] bevor sie in die Redaktionsstuben der Schweizerischen Depeschenagentur (SDA) gelangten und – nach abermaliger Kontrolle und Überarbeitung – an deren Abonnenten weitergegeben wurden. Auch während des Krieges wurden die Reuter-Depeschen noch von der SDA vertrieben, konnten nun aber aus Prestigegründen auch direkt aus London statt Paris bezogen werden.[610]

#### 5.4.4.2 Reuter

Zwischen dem von Paul Julius Reuter gegründeten Pressedienst und dem britischen Foreign Office hatte bereits im Ersten Weltkrieg eine Übereinkunft bestanden, wonach die Agentur Nachrichten des News Department und amtliche Kommuniqués sowie «Material mit mehr propagandistischem als informatorischem Wert» telegrafisch zu übermitteln hatte.[611] Für ihre Staatsdienste nahm die Agentur dann auch im Zweiten Weltkrieg wieder erhebliche Geldbeträge entgegen und baute ihren Dienst so aus, dass sie den Anforderungen des Aussenministeriums, seines diplomatischen Dienstes sowie des MoI genügen konnte. Reuter wurde dadurch ein offiziöser Status zuteil, wenngleich nie ein vertragliches Verhältnis mit der Regierung bestanden hatte und die Agentur ihre redaktionelle Unabhängigkeit immer wieder unterstrich.[612]

---

608 Siehe hierzu den vergleichenden Bericht der Schweizer Gesandtschaft in Washington (Peter an Feldscher, 21.03.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 18).

609 Tagesbericht, in: Basler Nachrichten, 12.10.1938. Vgl. auch Schweizerische Depeschenagentur 1895–1995, op. cit., S. 11.

610 Siehe Nachtrag zum Protokoll einer Sitzung zwischen APF und SDA betr. Nachrichtenquellen, 24.01.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1478.

611 Handschriftliche Aktenotiz von Gaselee, 20.02.1919, TNA, FO 395/305.36447, Übers. des Verf. Ebenfalls erwähnt in Taylor, The Projection of Britain, S. 59.

612 Donald Read, The Power of News. The History of Reuters 1849–1989, Oxford 1992, S. 217. Williams, Press, Parliament and People, S. 212.

Das Renommee eines halbstaatlichen Unternehmens hatte auch die Schweizerische Depeschenagentur, welche zwar eine privatrechtliche Körperschaft war, jedoch im Nachrichtenwesen über eine Monopolstellung verfügte, indem sie nebst fast allen Schweizer Tageszeitungen und Radiostationen auch die verschiedenen Departemente der Bundesverwaltung, die Armee, diplomatische Vertretungen sowie Banken, Versicherungen und industrielle Unternehmen zu ihren Abonnenten zählte.[613] Sie war 1894 aus dem Bedürfnis heraus gegründet worden, der stetig zunehmenden Beeinflussung der Schweizer Öffentlichkeit durch ausländische Nachrichtenagenturen, deren Meldungen tendenziös und widersprüchlich sein konnten, Gegensteuer zu geben.[614] Mithin war die SDA bestrebt, die Nachrichten, welche ihr unter anderem von 28 ausländischen Pressediensten (Januar 1940) zugingen,[615] in ihren Bulletins möglichst paritätisch zu berücksichtigen. Natürlich konnte sie dies keinem der Kriegführenden recht machen. Die Behauptung, die Depeschenagentur würde die Meldungen der Alliierten und der Achsenmächte in einer nicht ausgewogenen Anzahl weitervermitteln, wurde häufiger vorgebracht als irgendwelche *inhaltlichen* Beanstandungen.

Kritik an der Objektivität und Neutralität der SDA war schon in der Zwischenkriegszeit laut geworden – zunächst von französischer Seite, dann selbst vom Bundesrat: Nach der Rückkehr der Schweiz zum Prinzip der «integralen Neutralität» hatte Giuseppe Motta nämlich bemängelt, die SDA habe die Kommentare der englischen und französischen Linkspresse, welche den schweizerischen Standpunkt missbilligte, «ganz auffallend bevorzugt».[616] Und im Juni 1940 war es dann Innenminister Etter, welcher die Depeschenagentur massregeln wollte:

> Ich betrachte es als nicht zweckdienlich, dass die Depeschenagentur in ihrem Dienst auch jene Havas- und Reuter-Meldungen veröffentlicht, die ganz offensichtlich den Stempel der Propaganda an sich tragen und zum Teil an die Adresse von Deutschland und Italien geradezu injuriöser Natur sind. […] Ich möchte Sie dringend bitten, solche Meldungen aus Ihrem Nachrichtendienst auszuschalten und uns dadurch unsere Aufgabe zu erleichtern.[617]

---

[613] Siehe Lüdi an Plancherel, 09.02.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1478. Frey an BR, 20.06.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 26. Vgl. auch Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 381n.

[614] Siehe Lüdi, Die Schweizerische Depeschenagentur, S. 3f.

[615] Vgl. Memorandum «Die Schweizerische Depeschenagentur im Kriegsfall» von Lüdi, 18.01.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10.

[616] Motta an Zust, 08.10.1938, ebd. Vgl. auch Stellungnahme der SDA zu Vorhaltungen der «Nichtneutralität», 21.10.1938, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1478.

[617] Etter an Lüdi, undatiert, ca. Mitte Juni 1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1478.

Damit nahm er nur vorweg, was die deutsche Gesandtschaft der Agentur einen Monat später vorwerfen sollte: In einer Hetzkampagne bezichtigte diese die SDA, zu viele tendenziöse Reuter-Meldungen in ihren Dienst aufgenommen zu haben, während das Deutsche Nachrichtenbüro (DNB) sträflich vernachlässigt worden sei.[618]

Eine bei Nachrichtenoffizier Hans Hausamann in Auftrag gegebene Untersuchung der Auslandquellen hatte bereits im Juni 1939 ergeben, dass diese Vorhaltungen offenbar nicht ganz unberechtigt waren, stammte doch mehr als die Hälfte des gesamten Nachrichtenmaterials von der Agentur Havas-Reuter und nur gerade 22 % vom DNB.[619] Die SDA hatte diesen Bericht als fehlerhaft abgetan und behauptet, dass er «vor allem von der Absicht getragen ist, der Agentur zu schaden.»[620] Tatsächlich zeigte eine neuerliche Studie im Sommer 1940, dass die SDA im Untersuchungszeitraum von sieben Tagen sogar 15 % mehr deutsche als englische Quellen publiziert hatte.[621] Zahlenmässig hielten sich die Depeschen von DNB und Reuter also die Waage. Doch ihr Charakter war ungleich, wie die APF herausstrich: Die Reuter-Meldungen waren angeblich weniger präzise, beinhalteten oft Kommentare und Werturteile oder irritierten mit Spekulationen, weshalb die Studie zum Schluss kam, dass die Informationen fast regelmässig von englischer Propaganda gekennzeichnet waren.

Die Mehrzahl der inhaltlichen Beanstandungen, sofern diese aktenkundig geworden sind, erfolgte freilich erst in der letzten Phase des Krieges und hatte die Zustände in den besetzten Gebieten zum Gegenstand. Eine Meldung von der Ostfront beispielsweise, wo angeblich Tausende deutscher Soldaten erfroren waren, liess die APF im Januar 1943 telefonisch zurückziehen, ebenso wie jene Nachricht über die grausigen Funde im polnischen Vernichtungslager Majdanek, die im August 1944 zensiert werden musste.[622] Häufig übte sich die SDA aber auch in Selbstzensur, indem sie deplatzierte Nachrichten von vornherein aus ihrem Pressedienst ausschloss und sie – vermutlich, um das Verantwortungsbewusstsein der Agentur zu bekunden – an die APF weiterleitete. Zumeist handelte es sich dabei um Reuter-Depeschen, welche der britischen Propaganda zugeordnet werden können. So wurde der Presse eine Nachricht vorenthalten, wonach hochrangige deutsche Funktionäre versucht hätten, fluchtartig die Schweizer Grenze zu errei-

[618] Vgl. Bericht der APF Agenturen über Auslandnachrichten der SDA, 05.08.1940, ebd. Schweizerische Depeschenagentur 1895-1995, op. cit., S. 27.

[619] Bericht Hausamann über Auslandnachrichten der SDA, 15.07.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1478.

[620] Schweizerische Depeschenagentur 1895-1995, op. cit., S. 27.

[621] Bericht der APF Agenturen über Auslandnachrichten der SDA, 05.08.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1478. Die Untersuchung bezog sich auf den Zeitraum vom 27. Juli bis 2. August, in welchem 210 Meldungen des DNB und 180 von Reuter gezählt wurden.

[622] Reuter-Nachricht «La guerre à l'est», 24.01.1943, ebd. Reuter-Nachricht «Das Vernichtungslager Maidanek», 29.08.1944, ebd.

chen; und im März 1944 wurde von einem Vertreter der Schweizer Handelsdelegation berichtet, er habe sich bei seiner Ankunft in London in den höchsten Tönen über die englische Kriegsmoral ausgelassen, nachdem man ihn am Zoll mit einer Tasse Tee empfangen hatte (was sich als einzige wahre Begebenheit herausstellen sollte).[623]

Dass die Depeschenagentur auffallend viele Nachrichten von Reuter zurückbehielt, lässt sich durch eine Verordnung der APF erklären, wonach englische Propaganda nur mit Bedacht verbreitet werden sollte. Auf Anfrage von SDA-Direktor Rudolf Lüdi, «ob an die englische Propaganda ein strengerer Massstab angelegt werden soll als an die deutsche», hatte ihm der Armeestab nämlich im August 1940 folgende unmissverständliche Antwort erteilt:

> Das Verlangen, dass in der Verwertung englischer Propaganda eine besondere Zurückhaltung beachtet werde, stützt sich auf Weisungen des Bundesrates. Der Bundesrat legt grossen Wert darauf, dass diesen Weisungen nachgelebt wird und hat uns beauftragt, sie mit den schärfsten Mitteln durchzusetzen.[624]

Da Lüdi nicht nur der SDA vorstand, sondern gleichzeitig auch als Chef der Telegrammzensurstelle Bern für die APF tätig war, hatte er dieser Order besondere Nachachtung zu verschaffen. Sein Pflichteifer in Bezug auf die Kontrolle britischer Propaganda mochte ein Grund gewesen sein, weshalb Minister Kelly ihn als «einen ausgesprochenen Sympathisanten der Achse» bezeichnet hatte.[625] Kontakte zwischen der britischen Gesandtschaft und der SDA sind schon aus diesem Grund kaum nachweisbar. Der einzige ständige Kontakt bestand zu einem Reuter-Journalisten, der sich unter anderem für die deutschsprachige Ausgabe der *Britischen Presse-Kommentare* verantwortlich zeichnete und bei Reuter zumindest die mangelhafte Qualität der Nachrichtenübersetzungen ausmerzen konnte.[626] Von einer effektiven Einflussnahme auf diesen Nachrichtenkanal kann indes keine Rede sein.

---

[623] Reuter-Nachricht über Flucht von «highly placed Germans», 20.02.1945, ebd.; Reuter-Nachricht über Handelsvertreter, 28.03.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7024.

[624] Gesprächsnotizen einer Unterredung zwischen dem Inspektorat der APF und Lüdi, 20.08.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10 und E 4450 (-) -/9001 Bd. 1478, Aussage von Nef.

[625] Bericht von Kelly über führende Persönlichkeiten in der Schweiz, 17.04.1942, TNA, FO 425/420, Kp. 44, Dok. 35, Übers. des Verf. Dr. Rudolf Lüdi amtierte von 1920–1942 als Direktor der SDA. Sein Nachfolger, Dr. Siegfried Frey, wurde von Minister Norton wohlwollender charakterisiert, nämlich als «ein überzeugter Demokrat und beherzter Redaktor, welcher den achsenfreundlichen Kurs seines Vorgängers, des verstorbenen Dr. Lüdi, revidiert hat.» (Bericht von Norton über führende Persönlichkeiten in der Schweiz, 27.09.1945, TNA, FO 371/49746.Z11538, Übers. des Verf.)

[626] Vgl. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 561A, 30.01.1945, TNA, FO 371/49682.Z1125. Der Journalist Reginald Langford war zuvor für das British Council tätig gewesen.

#### 5.4.4.3 Exchange Telegraph Company

Die Fühlungnahme mit der Exchange Telegraph Company war im Vergleich zu Reuter wesentlich aussichtsreicher, da sie an der Zürcher Bahnhofstrasse eine Zweigstelle mit mehreren Beschäftigten eingerichtet hatte, wo die Depeschen aus London direkt eingingen. Das Unternehmen war im Jahr 1872 als Agentur für Börsen- und Wirtschaftsnachrichten gegründet worden, hatte seine Tätigkeit aber bald auf die allgemeine Berichterstattung ausgeweitet und verfügte seit Beginn des 20. Jahrhunderts über ein stetig wachsendes Netz von Auslandkorrespondenten.[627] Die Filiale in Zürich wurde am 1. Mai 1939 als «mitteleuropäisches Büro» eröffnet, um den Informationsfluss zwischen England und dem Balkan sicherzustellen. Neben Paris und Lissabon wurde sie eine der wichtigsten Filialen auf dem Kontinent, welche nach dem Fall Frankreichs und angesichts der schleppenden Nachrichtenverbreitung in Portugal noch zusätzlich an Bedeutung gewinnen sollte.[628] Hatte sie im Juli 1939 nur gerade sieben Schweizer Zeitungen mit Nachrichten bedient, so stieg ihre Abonnentenzahl bis zum Kriegsbeginn auf über vierzig an.[629]

Der Erfolg der Exchange beruhte in erster Linie auf ihren schnellen und aufschlussreichen Nachrichten, die im Allgemeinen sehr ansprechend verfasst waren, zuweilen aber auch sensationell gefärbt sein konnten. Letzteres war aber nicht der einzige Grund, weshalb die Agentur von der Zensur häufig gemassregelt werden musste: Vielmehr war es die proenglische Tendenz ihrer Berichterstattung, welche gelegentlich in offene Propaganda überging und dadurch, so meinte der Leiter der Sektion Agenturen der APF, «eine nicht zu unterschätzende Gefahr» in sich barg.[630] Derselbe Leiter richtete im Mai 1940 eine erste Verwarnung an die Exchange, indem er sie aufforderte, ihre propagandistische Tätigkeit unbedingt einem sachlichen Journalismus unterzuordnen und von Effekthascherei, Vermutungen sowie Werturteilen tunlichst abzusehen.[631] Die Strafpredigt verlor ihre Wirkung allerdings bald wieder. Denn schon nach einer kurzen Sommerpause las man in den Nachrichtenbulletins wieder von Sabotageakten in Holland (19.08.) oder von Anschuldigungen gegen die französische Regierung (28.08.), weshalb der Manager der Exchange Ende August ins Büro des zuständigen Pressechefs zitiert wurde und sich einmal mehr belehren lassen musste, «dass

[627] Siehe James Maurice Scott, Extel 100. The Centenary History of the Exchange Telegraph Company, London 1972, Kp. 2 und 4.
[628] Ebd., S. 152, 163f.
[629] Exchange an APF (Beilage Abonnentenverzeichnis), 17.09.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393. Die Nachrichten der Exchange erschienen in den Schweizer Zeitungen mit den Kürzeln «Exch.», «Extel», «Ex.», «E.T.» oder – in der *Gazette de Lausanne* – «E.T.A.S.» (Exchange Telegraph Associated Service).
[630] Exposé von Biberstein über die Exchange Telegraph Company, 04.05.1940, ebd.
[631] Aktennotiz von Biberstein über Gespräch mit Garrett, 21.05.1940, ebd.

romanhafte, tendenziöse, anekdotenhafte, feuilletonistisch oder propagandistisch aufgezogene Meldungen» in Zukunft zu unterbleiben hätten.[632]

Es war dies erst der Anfang einer jahrelang andauernden Kaskade von Zurechtweisungen, Mahnungen und Verwarnungen an die Adresse der Exchange, welche jederzeit mit dem Entzug ihrer Konzession rechnen musste. In den Zensurakten des Bundesarchivs sind nach unserer Zählung mehr als hundert Depeschen registriert, die von der APF während des Krieges entweder schriftlich oder telefonisch zurückgezogen wurden (siehe Anhang 10). Die tatsächliche Zahl der Interventionen dürfte allerdings noch wesentlich höher gewesen sein, da der Chefredaktor die klärungsbedürftigen Nachrichten vielfach telefonisch dem Zensor vorlas, um das Gut zum Druck einzuholen.[633] Zählt man dann noch die verschiedenen Mahnungen wegen zu spät eingereichten Nachrichtenbulletins hinzu oder jene Telegramme, welche die Agentur nach London übermitteln wollte und zensiert werden mussten, so übersteigt die Summe der Massnahmen diejenige der meistgerügten Schweizer Zeitungen in jedem Fall.[634]

Unsere Untersuchung hat gezeigt, dass sich rund ein Viertel der aktenkundig gewordenen Beanstandungen auf Meldungen bezogen, die Mutmassungen oder Hypothesen enthielten und dadurch geeignet waren, der Verbreitung von Gerüchten Vorschub zu leisten. Eine ganze Reihe solcher Meldungen musste Ende Oktober 1939 zensiert werden, als die Exchange den vermeintlichen Aufmarsch von zwölf deutschen Divisionen entlang der Schweizergrenze meldete, zudem Vermutungen über einen möglichen deutschen Angriff auf Holland anstellte (die Wehrmachtsoldaten sollen bereits Holländisch gelernt haben) und die Frage erörterte, wo Hitler losschlagen würde.[635] Solche Nachrichten wurden in den meisten Fällen mit ungenügender Quellenangabe verbreitet: «Gewöhnlich bestunterrichtete Kreise melden…», «von zuverlässiger Seite wird mitgeteilt…» oder «verbürgten Meldungen zufolge…» waren wiederkehrende Phrasen, die auf eine ungewisse oder zumindest dubiose Herkunft der Informationen hindeuteten.

Häufig beanstandet wurden aber auch Meldungen, welche von der APF als «tendenziös» eingeschätzt wurden, wobei die Skala von vergleichsweise harmlosen Werturteilen und unsachlichen Kommentaren bis hin zu offener Propaganda und Diffamierung der Achsenmächte reichte. Wenig bedenklich waren beispielsweise verfehlte sprachliche Wendungen, wie in einem Bericht über «feindliche und britische Flugzeugverluste im Nahosten». Dieser stellte nach Ansicht der

[632] Aktennotiz von Fleiner über Gespräch mit Garrett, 02.09.1940, ebd.
[633] Vgl. Lindt an APF Agenturen, 24.04.1940, ebd.
[634] Zu den am häufigsten beanstandeten Blättern gehörten die Basler *Arbeiter-Zeitung* (134 Massnahmen) sowie die *National-Zeitung* (87). (Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 321.)
[635] Siehe Fleiner an Pressechef Ter Kdo 6, 30.10.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393.

APF «eine unzulässige einseitige Stellungnahme» dar, zumal das Eigenschaftswort «feindliche» leicht durch «deutsche» hätte ersetzt werden können.[636] Wenngleich solche Massregelungen aus heutiger Perspektive als Lappalie erscheinen, wurden sie damals mit einer ernsthaften Mahnung quittiert, da es den Agenturen oblag, «über das Weltgeschehen in objektiver und unparteiischer Weise zu orientieren.» (Der damalige Chef der Sektion Presse ermahnte die Exchange in diesem Sinne, nachdem sie «grösste Befriedigung über das anglorussische Abkommen» vom 12. Juli 1941 zum Ausdruck gebracht hatte.)[637] Entsprechend schwer hätten die Zensurmassnahmen dann sein müssen, als die Exchange übertriebene Sensationsberichte verbreitete, wie beispielsweise einen Bericht über die Massakrierung deutscher SS-Truppen in Italien, welche angeblich «reihenweise durch das Feuer der Geschütze und MGs niedergemäht» worden waren, bis der Fluss, in dem sich die Leichen stauten, über das Ufer trat.[638] Die letzte Hemmschwelle der Berichterstattung war allerdings erst überschritten, als die Exchange obendrein noch das Nazi-Regime in Verruf brachte, indem Hitlers politische Manöver in einer Analyse als Intrigen bezeichnet wurden, welche einmal mehr die gewissenlose Politik und den schlechten Charakter des Diktators hätten erkennen lassen.[639]

Die hier exemplarisch aufgeführten Zensurfälle zogen bemerkenswerterweise keine durchgreifenden Massnahmen nach sich, und auch die übrigen beanstandeten Nachrichten wurden von der APF jeweils nur zurückgezogen, ohne dass die schriftlichen Mahnungen oder die stets mündlich erfolgten Verwarnungen eine Einschränkung der Agenturtätigkeit zur Folge gehabt hätten. Selbst als die Exchange ihren Abonnenten «Eine Studie über Churchills Strategie» zukommen liess, obwohl diese von der Zensur nicht zur Publikation freigegeben worden war, löste dies bei der APF einmal mehr bloss Erstaunen aus.[640] Eine mögliche Vorzensur der Agenturmeldungen, was eine leichtere Zensurmassnahme gewesen wäre, wurde ausser Betracht gelassen, da der zuständige Pressechef nicht in der Lage gewesen wäre, alle eingehenden Meldungen auf ihre Richtigkeit hin zu prüfen.[641] Schon deren Nachkontrolle hatte die Zensur an den Rand ihrer Kapazitäten gebracht. Infrage kam daher nur der Konzessionsentzug als schwere

[636] Exchange-Nachricht «Feindliche und britische Flugzeugverluste im Nahosten», 23.04.1941, ebd. Ernst an Garrett, 25.04.1941, ebd.

[637] Plancherel an Exchange, 21.07.1941, ebd.

[638] Exchange-Meldung «Nachtbericht von der Italienfront»,15.02.1944, zitiert in Schreiben von Passavant an Exchange, 15.02.1944, ebd.

[639] Exchange-Nachricht «Hitlers Manöver», 16.10.1939, zitiert in Exposé von Biberstein über die Exchange Telegraph Company, 04.05.1940, ebd.

[640] Passavant an Exchange, 21./31.12.1942, ebd. Die Studie beleuchtet die Anschauungen und Strategien Churchills unter Bezugnahme auf seine Publikation *The World Crisis 1911–1918*. Der Beitrag erschien daraufhin in verschiedenen Schweizer Zeitungen (siehe z. B. Churchill als Stratege, in: Neue Zürcher Zeitung, 27.12.1942).

[641] Siehe Exposé von Biberstein über die Exchange, 04.05.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393. Als weitere Zensurmassnahme hätte ggf. auch die Konfiskation von Nachrichtenmaterial oder

Massnahme. Einen solchen hatte der Chef der Sektion Agenturen bereits im Mai 1940 prüfen lassen, was das Inspektorat der APF jedoch abgelehnt hatte. Mehr noch: Im Laufe des Krieges erlaubte die APF der Agentur sogar «auf Zusehen hin», neu geschaffenen Zusatzdienste herauszugeben – etwa den «Wirtschafts-, Finanz- und Industriebericht» oder den «Service de feuilleton d'Exchange» –, obwohl solche Erweiterungen gemäss Bundesratsbeschluss über die Neugründung von Presseagenturen gesuchspflichtig waren und nicht für jeden Dienst ein Gesuch vorlag.[642] Einzig der im Januar 1942 lancierte Radionachrichtendienst wurde von der APF verboten. Von ihrem Hauptsitz in London aus hatte die Exchange auf speziellen Frequenzen Radionachrichten in die Schweiz übermittelt, welche in den Redaktionsstuben von fünf grossen Schweizer Zeitungen bequem mitgeschrieben werden konnten, da nur ungefähr zwanzig Worte pro Minute vorgelesen wurden.[643] Der Armeestab duldete den Dienst nicht und begründete sein Verbot damit, dass diese Art von Kommunikation der Kontrolle durch die Sektion Telefon und Telegraf entgehen würde. Ausserdem würde dieser Service dem Unternehmen einen erheblichen Vorteil verschaffen, da die Meldungen nun wesentlich rascher als die ordentlichen Telegramme des «Gegners» bei den Redaktionen eintrafen. In diesem «Gegner» war freilich auch die Schweizer Konkurrenz mit einbegriffen. Der Verbotsantrag wurde nämlich von Oberstleutnant Lüdi verfasst, welcher bekanntlich nicht nur eine Kaderfunktion bei der APF innehatte, sondern als Direktor der SDA auch um die Aktualität seiner Reuter-Nachrichten besorgt sein musste, weshalb das Verbot wenig überrascht.[644]

Umstrittener war dagegen die Frage, ob die Exchange zusätzlich noch einen Bilderdienst betreiben durfte. Bilder sind bekanntlich in viel höherem Masse geeignet, Eindrücke bleibend zu vermitteln oder Gemüter zu erregen, als trockener Lesestoff dazu imstande wäre. Dies liess sich immer wieder vor öffentlichen Schaukästen beobachten (namentlich bei deutschen Reise- und Verkehrsbüros), wo ausgestellte Fotografien politischer oder militärischer Ereignisse Menschenansammlungen und hitzige Diskussionen auslösen konnten, weshalb die Bundes-

die Sperre des Telefon- und Telegrammdienstes in Betracht gezogen werden können (vgl. Konzessionsbedingungen für Presse- und Nachrichtenagenturen, undatiert, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324).

642 BRB über die Neugründung von Presse- und Nachrichtenagenturen (30.12.1941), in: Eidgenössische Gesetzessammlung, Bd. 57, Neue Folge, Bern 1942, S. 1556–1559.

643 Vgl. Antrag der Telegramm-Zensurstelle Bern (gez. Lüdi), 22.01.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393.

644 Einem Bericht der APF zufolge soll sich Rudolf Lüdi schon 1940 mit allen Mitteln gegen die Zulassung der Exchange gewehrt haben, «und zwar hauptsächlich mit der Begründung, das Abkommen der Depeschenagentur mit ‹Reuter› genüge zur Verbreitung von Nachrichten aus England.» Der Manager der Exchange behauptete seinerseits sogar, er sei von Dr. Lüdi regelrecht verfolgt worden (Bericht der APF, 22.10.1942, ebd. Lindt an APF, 24.04.1940, ebd.).

anwaltschaft solche Ausstellungen im Interesse der inneren Sicherheit 1942 verbieten liess.[645] Auch die Redaktion der NZZ verfügte über einen solchen Aushängekasten, wo unter anderem Bilder der Exchange ausgestellt worden sein sollen.[646] In der NZZ selber kamen sie vor allem auf themenbezogenen Bilderseiten der Wochenendausgaben zum Abdruck, was auch bei anderen Zeitungen und Zeitschriften üblich war, sofern die finanziellen Mittel dafür ausreichten. Weniger zahlungskräftige Redaktionen waren hingegen dankbar, wenn sie die Fotografien unentgeltlich von diplomatischen Vertretungen beziehen konnten. Der Herausgeber des Wochenblatts *Die Nation* beispielsweise erhielt sein Bildmaterial jeweils direkt von der US-amerikanischen Gesandtschaft in Bern.[647]

Auch die britische Gesandtschaft hatte sich ein Bildarchiv angelegt, das nach drei Kriegsjahren immerhin gegen 7'000 verschiedene Aufnahmen umfasste.[648] Die Bilder stammten mehrheitlich vom MoI sowie gelegentlich vom British Council und dienten als «background material», welches selektiv an Redaktoren und andere Interessenten verteilt wurde – allerdings in weit bescheidenerem Umfang, als die deutsche Konkurrenz dies dem Vernehmen nach tat. Denn britischen Informationen zufolge soll das Pressebüro von Georg Trump 2'000 Fotos pro Tag in Umlauf gebracht haben.[649] Der Grossteil der englischen Bilder wurde dagegen seit Ende 1941 fast gänzlich durch die Exchange Telegraph Company vertrieben. Anfänglich waren sie vom diplomatischen Kurier via Lissabon nach Bern gebracht worden, doch erwies sich die postalische Zustellung an Cover-Adressen in der Schweiz als praktikabler. Der Presseattaché leitete sie schliesslich nach Zürich weiter, wo die Exchange für den Vertrieb besorgt war, zusammen mit dem von Arnold Theodor Pfister gegründeten A.T.P. Bilderdienst.[650] Diese Strategie

---

645 Siehe Rundschreiben der Bundesanwaltschaft an die Obersten Polizeibehörden und -kommandanten der Kantone, 21.10.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344. In Basel hatten die Deutschen offenbar in derart grossem Ausmass Schaufenster eingerichtet, dass die Briten ihrerseits ein Reisebüro dazu überredeten, ein paar Fotografien der Alliierten auszuhängen. Dies erlaubte es den städtischen Behörden, diese Art von Propaganda zu verbieten, ohne ausschliesslich gegen die Deutschen einschreiten zu müssen (vgl. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abs. «Exhibitions and Window Displays»).

646 Erwähnt in Abhörprotokoll der Telegramm-Zensurstelle Bern über Gespräch zwischen Garrett und Redaktor des *Wiler Boten*, 19.09.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393.

647 Mündliche Auskunft des Chefredaktors Peter «Surava» Hirsch in einem Gespräch mit dem Historiker Peter Kamber, 07.02.1995, zitiert in Peter Kamber, Nachrichtenbeschaffung bei geheimen Diensten und allerlei Privates, in: Erich Schmid (Hg.), Abschied von Surava. Eine Dokumentation, Zürich 1996, S. 169.

648 Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abschnitt «Photographs». Die radiotelegrafische Übermittlung von Bildern zwischen London und Bern, welche im Juni 1944 in Betrieb genommen werden konnte, sollte dem Bilderhandel dann zu einem neuen Aufschwung verhelfen, infolgedessen die Fotoabteilung der Gesandtschaft erweitert werden musste (vgl. Budgetvoranschlag der Presseabteilung für das Jahr 1945, 08.03.1945, TNA, FO 930/49).

649 Frewen an Smollett, 23.07.1941, TNA, FO 371/27010.C9230.

650 Der A.T.P. Bilderdienst war 1936 gegründet worden und zählte neben der Illustrations- und Photopress AG (1931) und der Presse-Diffusion Lausanne (1936) zu den grössten Schweizer Fotoagenturen (Rafael Brand, Daniel Landolf, Schleusenwärter der Bilderflut. Bildagenturen,

brachte der Gesandtschaft den Vorteil ein, dass die Bilder nicht mehr als Informationsmaterial einer in der Schweiz akkreditierten diplomatischen Vertretung galten und aufgrund dessen auch nicht mehr der Vorzensur unterlagen. Bis im Oktober 1941 unterlagen sie sogar überhaupt keiner Kontrolle durch die APF, da diese «aus verständlichen, praktischen Gründen» darauf hatte verzichten müssen, das Bildmaterial der Agenturen zu prüfen.[651]

Nutzniesserin dieses Bilderhandels war vor allem die Exchange. Denn erstens war sie nunmehr für praktisch den gesamten Bildervertrieb der Alliierten zuständig, zweitens konnte sie die Fotografien, welche sie von der britischen und auch von der US-amerikanischen Gesandtschaft unentgeltlich erhalten hatte, für teures Geld dem A.T.P. Bilderdienst verkaufen,[652] und drittens hatte sich das britische Informationsministerium bereit erklärt, immerhin £1'500 oder umgerechnet über 25'000 Schweizer Franken pro Jahr für Reproduktions- und Vertriebskosten aufzuwenden, wovon der grösste Teil an die Exchange abfiel, welche zusätzlich noch 200 Franken pro Monat für Übersetzungskosten erhielt.[653] Für diesen lukrativen Bilderdienst hatte die Agentur freilich keine Bewilligung. Die Tätigkeit eines solchen war in der Betriebskonzession sogar ausdrücklich verboten worden, weshalb die Geschäftsführung Ende Mai 1942 aufgefordert wurde, diesen umgehend einzustellen.[654] Doch auch diesem Verbot konnte sich die Exchange entziehen. Ihr Argument, sie habe schon seit Anfang Juli 1939 Bilder vermittelt, welche im Übrigen «frei von irgendwelcher tendenziösen oder provokatorischen Propaganda» gewesen sein sollen, konnte vom Armeestab nicht widerlegt werden,[655] und als Bundesrat Pilet-Golaz schliesslich Ende Mai 1943 über ein nachträgliches Gesuch um Erweiterung der Agenturtätigkeit befinden musste, kam er zum Schluss, dass der Bilderdienst nunmehr schon zwei Jahre lang auf Zusehen hin geduldet worden sei, weshalb ein Verbot mehr Unannehmlichkeiten als Vorteile bringen würde.[656] Dieser Entscheid erlaubte es der Exchange, auch weiterhin uneingeschränkt mit Auslandbildern zu handeln und im Verlaufe des Krieges nach eigenen Angaben mehr als 25'000 von diesen der Schweizer Presse zuzustellen.[657]

---

in: Roger Blum u. a. (Hg.), Die AktualiTäter. Nachrichtenagenturen in der Schweiz, Bern 1995, S. 82).

651 Ernst an Lindt, 29.05.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393. Vgl. auch Weisung von Plancherel an Exchange, 03.10.1941, ebd.

652 Siehe Aktennotiz von Passavant über Gespräch mit Pfister, 31.08.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1370:1.

653 Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abschnitt «Photographs». Budgetvoranschlag der Presseabteilung für das Jahr 1945, 08.03.1945, TNA, FO 930/49.

654 Plancherel an Exchange, 26.05.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393.

655 Garrett an APF, 12.05./10.06.1942, ebd.

656 Pilet-Golaz an JPD, 31.05.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 342.

657 Garrett an APF, 13.03.1945, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393.

Die Nachsicht Pilets erstaunt schon deshalb, weil zuvor nicht nur die APF, sondern auch die Bundesanwaltschaft der Exchange ein schlechtes Zeugnis ausgestellt hatte und nicht garantieren konnte, dass deren Bilderdienst «die Sicherheit des Landes *nicht* gefährden würde.»[658] Die Fremdenpolizei musste überdies den Leiter der Zürcher Filiale, Walter Garrett, im Auge behalten, zumal dieser bei den Behörden wegen dubiosen Geschäftspraktiken in Ungnade gefallen war. So berichtete der Telefonabhördienst regelmässig von Lügen, Schmeicheleien oder aber Drohungen, mit denen Garrett um Kunden für seinen Nachrichtendienst warb. Die Überwachungsstelle hatte zudem bemerkt, dass der Betreffende aufgrund seines starken Akzents nicht aus England, sondern «irgendwo aus dem Osten» stammen musste.[659] Die Tatsache, dass er jüdischer Abstammung war und seine Zweigstelle nicht nur zahlreiche Juden beschäftigt haben soll,[660] sondern obendrein auch «ein Hort für linksgerichtete Emigranten und Flüchtlinge» gewesen sein soll,[661] brachte der Exchange wenig Sympathien ein und bot sich der deutschen Presse als geeigneter Angriffspunkt an. Der Reichspressechef der NSDAP soll die Exchange gar als «die Hauptlügenküche Churchills» bezeichnet haben,[662] und die Konstanzer *Bodensee-Rundschau* sah in ihr schlichtweg ein «englisches Greuelbüro».[663] Doch auch in der Schweizer Presse war Kritik laut geworden: Der *Courrier de Genève* beispielsweise hatte im April 1942 sein Missfallen über die Vertrauenswürdigkeit der Exchange zum Ausdruck gebracht, indem das Blatt eine Liste unzutreffender militärischer Vorhersagen sowie Falschmeldungen abdruckte und damit in der Westschweiz eine gewisse Presspolemik auslöste.[664]

Das EPD hatte bereits im November 1939 feststellen müssen, dass sich Garrett offenbar nicht damit begnügte, seine journalistische Tätigkeit gewissenhaft auszuüben, sondern dass er diese mit derjenigen eines Propagandisten verwechselte.[665] Die Schweizer Gesandtschaft in London hatte daher bei Garretts Vorgesetzten sondiert, ob dessen Versetzung möglich sei, und konnte schliesslich nach Bern melden, dass die Gelegenheit günstig sei, «ihn sofort verschwinden zu

[658] Dick an Abteilung für Auswärtiges des EPD, 05.01.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 342, Hervorhebung des Verf.
[659] Auszug aus Bericht der Telegramm-Zensur über Tätigkeit vom 13.–19.09.1941, 25.09.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393.
[660] Vgl. Paravicini an Abteilung für Auswärtiges des EPD, 10.06.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10.
[661] Beer, Von Alfred Redl zum «Dritten Mann», S. 11.
[662] Vgl. Abhörbericht der Telegramm-Zensurstelle Bern über Telefongespräch Garretts mit Daniels, 14.10.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393.
[663] Englisches Greuelbüro in Zürich, in: Bodensee-Rundschau, 04.09.1939. Eebenfalls enthalten in Akte BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10.
[664] Nos services d'information, in: Courrier de Genève, 25.04.1942. Siehe auch Auszug aus Bericht der Telegramm-Zensur über Tätigkeit vom 25.04.–01.05.1942, undatiert, ca. 01.05.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393.
[665] Rezzonico an Kessler, 14.11.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10.

lassen.»[666] Dem Bundesrat schien aber auch dies nicht geboten. Die Gründe für seine Toleranz gegenüber der Exchange mögen verschiedenartig gewesen sein, und es soll versucht werden, diese in der Reihenfolge aufsteigender Relevanz zu erörtern:

Erstens genoss die Exchange ein gewisses Renommee, da sie einen guten Leumund hatte. Garrett betonte immer wieder die Verbindung des Unternehmens zur englischen Nobilität respektive zu Regierungskreisen, wobei er selber angeblich in verwandtschaftlicher Beziehung zu Neville Chamberlain stand. Nach Einschätzung des EPD übte Garrett dadurch einen nicht zu unterschätzenden Einfluss aus, weshalb man befürchtete, dass seine Ausweisung in London einer Sensation gleichkommen würde.[667] Kam hinzu, dass die britische Gesandtschaft etliche Male als Fürsprecherin der Agentur in Erscheinung trat, was die regierungsnahe Stellung der Exchange noch zusätzlich untermauern musste. Bei diesen Interventionen konnte es sich um blosse «Routinekontrollen» von Minister Kelly handeln, welcher sich nach dem Grund für bestimmte Zensurmassahmen erkundigte. Manchmal waren es aber auch Proteste, mit denen der Presseattaché die Behörden auf den einen oder anderen «sehr ernsthaften Fall der Benachteiligung» im Vergleich zu anderen Agenturen aufmerksam machte.[668] Nationalrat Markus Feldmann berichtet in seinem Tagebuch sogar, dass Pilets Versuch, die Tätigkeit der Exchange einzuschränken, eine Drohung von Minister Kelly provoziert habe, wonach «England bei einer weitern Angleichung der Schweiz an die ‹Achse› die Schweiz nicht mehr als unbesetztes Gebiet betrachten und behandeln könne.»[669]

Zweitens konnte die Tätigkeit der Exchange – zumindest ihr Bilderdienst – aus Gründen der juristischen Gleichbehandlung nicht verboten werden. Denn parallel zur Kontroverse um die Betriebsbewilligung der Exchange wurde diskutiert, ob auch die Berliner Transocean GmbH ihren «Klischeedienst» weiter betreiben durfte. Die während des Ersten Weltkriegs gegründete Agentur hatte mit dem gebürtigen Basler Max Kaufmann einen Vertreter in der Schweiz, welcher massgeblich für den Vertrieb deutscher Propaganda verantwortlich gewesen sein soll.[670] Neben einem Nachrichtenbulletin, der Kontinentalen Korrespondenz, war er auch für den Klischeedienst zuständig, den er gemäss Angaben der deutschen Gesandtschaft erst seit 1942 betrieb und welcher demnach gesuchspflichtig war, wie auch derjenige der Exchange.[671] Dass der Bundesrat das nachträglich

[666] Jenner an Rezzonico, 07.10.1939, ebd.
[667] Aktennotiz von Rezzonico, 13.09.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10.
[668] Siehe z. B. Kelly an Pilet-Golaz, 28.07.1941, TNA, FO 371/27011.C9889. Evans am Rezzonico, 20.08.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10, Übers. des Verf.
[669] Feldmann, Tagebuch, Bd. XIII:3, Eintrag vom 03.02.1942, S. 29.
[670] Siehe Memorandum von Pfister, undatiert, vermutl. 01.06.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 342.
[671] Deutsche Gesandtschaft Bern an EPD, 10.09.1942, ebd.

eingereichte Konzessionsgesuch bewilligte, war schon daher zu erwarten, weil ihm das Verhältnis zwischen der Transocean und der deutschen diplomatischen Vertretung in Bern sehr wohl bekannt war.[672] Und möglicherweise hatte er sogar Kenntnis davon, dass die Agentur inzwischen dem Reichspropagandaministerium unterstellt war und ihre Auslandagenten gewissermassen im Dienste Goebbels' standen,[673] sodass ein Betriebsverbot oder eine sonstige Massnahme gegen das Unternehmen den Schweizer Behörden mit Sicherheit Unannehmlichkeiten bereitet hätte. Der Bundesrat duldete den Bilderdienst der Transocean jedenfalls auch weiterhin; und da die Exchange mit dem gleichen Massstab gemessen werden musste, sanktionierte er in demselben Schreiben auch deren Tätigkeit, was eine Demonstration der paritätischen Zensurhandhabung par excellence war.

Der dritte und wohl gewichtigste Grund für die Duldsamkeit des Bundesrats war allerdings der informatorische Nutzen des Nachrichtendienstes. Einerseits erwies sich die Exchange als nützlich, da sie die zahlenmässig dominierenden Kriegsnachrichten der Achsenmächte mit denjenigen der Alliierten quantitativ ins Gleichgewicht brachte, andererseits schuf sie aber auch *qualitativ* einen Mehrwert. Vor allem die «Sonderberichte A», welche den Abonnenten ausschliesslich zur persönlichen Orientierung dienen sollten und nicht zur Drucklegung bestimmt waren, enthielten zum Teil erstklassige Informationen. Dies bestätigte auch Professor Karl Weber als Mitglied der Presseberatungsstelle der APF:

> Die Sonderberichte des Exchange-Telegraph werden von den Redaktionen als eine wertvolle Quelle zur Information betrachtet. Das System dieser vertraulichen, nicht zur Publikation bestimmten Informationen hat E.T. [Exchange Telegraph] eigens zu diesem Zweck gewählt, um die Vorschriften der Pressekontrolle zu berücksichtigen und zu respektieren. Es findet sich nach der Feststellung von Ausland-Redaktoren sehr viel wertvolles Material bei diesem Spezialdienst. Dieser enthält auch manches, das propagandistisch im Sinn des E.T. gar nicht günstig ist, aber der Erkenntnis der Wahrheit förderlich ist. [...] Die Redaktionen würden ein Verbot dieser Art der Information als einen grossen Nachteil betrachten.[674]

Ein Redaktor des Berner *Bund* und ebenfalls Funktionär der APF war seinerseits der Überzeugung, dass die Exchange sogar «ausführlichere Kriegsberichte als die

[672] Vgl. Memorandum von V. Martin, 15.09.1942, ebd.
[673] Vgl. André Uzulis, Nachrichtenagenturen im Nationalsozialismus. Propagandainstrumente und Mittel der Presselenkung (Europäische Hochschulschriften, Reihe III, Bd. 636), Frankfurt a. M. 1995, S. 93–104.
[674] Memorandum von Weber, 28.10.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1393.

offiziellen des englischen Armeestabes aus den englischen Hauptquartieren» liefern würde, und selbst der zuständige Pressechef der Territorialregion 6 war der Ansicht, dass die Exchange-Nachrichten zweifellos zu den interessantesten gehörten, welche er zu prüfen gehabt hätte.[675] Massgebend für den Entscheid des Bundesrats mochte indes eine Äusserung von Hauptmann Hausamann gewesen sein, dessen «Büro Ha» ebenfalls Bezüger dieser Nachrichten war und welcher sein Interesse an der Exchange schon im September 1939 in einem vertraulichen Schreiben dem Chef der APF gegenüber deutlich gemacht hatte:

> In der Presse wird gegenwärtig da und dort gegen die in Zürich domizilierte Nachrichtenagentur «Exchange Telegraph» polemisiert. […] Für heute wollen Sie mir lediglich den Hinweis erlauben, dass mir in den letzten Wochen nicht zuletzt auch über den Draht der «Exchange Telegraph Co.» sehr wertvolle Mitteilungen aus dem Foreign Office zugekommen sind. Da mir sehr an der Aufrechterhaltung dieser Verbindung liegt, wäre ich zum Dank verpflichtet, wenn man mir vorgängig irgendwelcher Entscheidungen gegen die «Exchange Telegraph» Gelegenheit geben wollte, meine Auffassung darzulegen.[676]

Die vertraulichen Sonderberichte der Exchange erfüllten somit neben den regulären Nachrichtenbulletins dieselbe Funktion, wie die *Britischen Presse-Kommentare* neben den amtlichen Kommuniqués der britischen Regierung zu erfüllen hatten: Sie verstanden sich als komplementäre Informationsquellen, welche dank ihres vertraulichen, nicht für die Öffentlichkeit bestimmten Inhalts gegen keine geltenden Pressevorschriften verstiessen, das nördliche und südliche Ausland nicht verstimmen konnten und somit behördlicherseits auch keinen Erklärungsnotstand auslöste. Den Behörden und der meinungsbildenden Presse waren die Sonderberichte stattdessen zur «Erkenntnis der Wahrheit förderlich», während sie der britischen Gesandtschaft als geeigneter Kanal für tendenziöse Nachrichten und zensurpflichtiges Bildmaterial diente. Dies machte die Exchange Telegraph Company zu einer verlässlichen Partnerin, die massgeblichen Anteil an der Effizienz und Nachhaltigkeit der von amtlicher Seite initiierten Pressepropaganda hatte.

[675] Casagrande an Perrier, 12.11.1940, ebd. Lindt an APF, 24.04.1940, ebd.
[676] Hausamann an Hasler, 14.09.1939, ebd.

Kapitel 6

# Filmpropaganda

## 6.1 Einleitung

«In der dereinst zu schreibenden Geschichte dieses Krieges wird man der neuen Grossmacht Film einen bedeutenden Platz einräumen müssen», meinte die Basler *National-Zeitung* gegen Ende des Zweiten Weltkriegs.[1] Als «Grossmacht» erwies sich der Film in erster Linie wegen seiner starken Suggestionskraft, wie sie den Printmedien – selbst illustrierten Zeitschriften – in wesentlich geringerem Masse eigen ist. Es war aber auch ein Medium, mit dem weit breitere Gesellschaftsschichten erreicht werden konnten als mit Druckerzeugnissen, die sich einmal an die belesene Arbeiterschaft, dann wieder – so auch die *Britischen Presse-Kommentare* – an eine intellektuelle Elite richteten. Mit dem Film konnte ein sehr heterogenes Publikum angesprochen werden. Er war, so hatte auch die Abteilung Presse und Funkspruch erkannt, «ein wertvolles, aber gefährliches Mittel, welches in den Dienst einer x-beliebigen Propaganda gestellt werden kann»,[2] sei dies in Form kommerzieller Spielfilme, belehrender Dokumentarfilme oder packender Wochenschaufilme.

Auch die britische Propaganda wollte sich diese drei Filmgattungen – die *feature films*, *documentaries* und *newsreels* – zunutze machen. Der britische Gesandte wusste um ihren Wert und glaubte, dass ein einziger wirkungsvoller Film nachhaltiger sein konnte als sämtliche Druckerzeugnisse, die in einem Monat vertrieben wurden.[3] In der Schweiz bot sich den Briten eine vielversprechende Kinolandschaft. Nicht weniger als 338 Lichtspieltheater waren 1943 in Betrieb, welche pro Jahr 34 Millionen Eintrittskarten verkauft und gegen 650 verschiedene Filme gezeigt haben sollen.[4] Die einen wechselten ihre Programme wö-

---

1 Der Soldat und der Film, in: National-Zeitung, 30.09./01.10.1944.

2 Tätigkeitsbericht der APF (gez. V. Martin), 30.01.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324, Notiz IV, Abschnitt III: «Aussi constitue-t-il [le film] und moyen précieux, mais dangereux, qui peut être mis au service de n'importe quelle propagande.» Übers. des Verf.

3 Kelly an Bridge, 29.03.1940, TNA, FO 371/24537.C4763: «Meanwhile the fact remains that except for a handful of critical minds, all the written propaganda put over in a month is less effective than a single effective film […].»

4 Werner Sautter, Der Verleiher hat das Wort. Aufgabe und Bedeutung des Filmverleihs in der Schweiz, in: National-Zeitung, 27./28.11.1943. Siehe auch Essay von Sautter zu wirtschaftspolitischen Fragen des schweizerischen Filmwesens, undatiert, vermutl. November 1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5796.

chentlich, andere sogar alle drei bis vier Tage. Die meisten Kinos fanden sich damals in den Städten Zürich (29), Genf (20), Basel (15) und Lausanne (11), während es in der Bundeshauptstadt gerade einmal deren 8 gab.[5] In ihren Sälen fanden insgesamt 124'510 Zuschauer Platz, also rund 20 % mehr als heutzutage in den Schweizer Kinos.[6] Will man zusätzlich die Bevölkerungszahl der Schweiz in dieses Kalkül miteinbeziehen, so kamen seinerzeit rund 3 Kinoplätze auf 100 Einwohner (in Biel waren es nahezu 10), während es heute schweizweit nur noch knapp anderthalb Plätze sind.[7]

Diese Vielzahl von Kinos, welche sich im Fernsehzeitalter rasch wieder dezimieren sollte,[8] konnte natürlich nur genutzt werden, wenn genügend Filmmaterial zur Aufführung gebracht werden konnte, und dies sollte das Kardinalproblem der Briten sein. Denn die Einfuhr der grossen Filmrollen gestaltete sich zunehmend schwierig, was einer der Gründe war, dass sich der Anteil englischer Streifen am Schweizer Filmmarkt geradezu armselig ausnahm. Hatten die Briten 1938 immerhin noch 28 eigene Spielfilme importieren können, so waren es ein Jahr später nur noch rund halb so viele, und für 1940 führen die Statistiken überhaupt keine Importe aus England mehr auf. Der Grossteil der anderen Filme war in Hollywood gedreht worden. Doch auch Deutschland hatte mit 65 Spielfilmen (1941) noch eine beachtliche Einfuhrquote, wie aus der nachfolgenden Tabelle zu ersehen ist:

| *Herkunftsland* | *1938* | *1939* | *1940* | *1941* |
|---|---|---|---|---|
| USA | 351 | 265 | 179 | 323 |
| Deutschland | 109 | 92 | 74 | 65 |
| Frankreich | 155 | 89 | 41 | 17 |
| England | 28 | 13 | – | 2 |
| Italien | 22 | 32 | 43 | 54 |
| andere | 45 | 11 | 6 | 11 |
| *Total* | 710 | 502 | 343 | 472 |

**Tabelle 1:** Einfuhr ausländischer Spielfilme in die Schweiz (1938–1941). Die Zahlen der Jahre 1938, 1939 und 1941 stammen von der Schweizerischen Filmkammer (siehe Statistiken in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5796), diejenigen von 1940 von den Mitteilungsblättern der Pressepolitischen Kommission Nr. 29 vom 27.03.1941 (BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6078:1).

5 Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1943, Basel 1944, S. 417.

6 Im Jahr 2016 standen in den Schweizer Kinos noch 104'008 Sitzplätze zur Verfügung (siehe Statistisches Lexikon der Schweiz, hg. v. Bundesamt für Statistik, Tabelle T 16.2.1.2).

7 Im Jahr 1943 zählte die Schweiz 4'265'703 Einwohner und hatte 124'510 Kinoplätze, während es im Jahr 2016 8'419'550 Einwohner und 104'008 Plätze gab. Vgl. Biel hat noch immer die meisten Kinoplätze unter allen Schweizer Städten, in: National-Zeitung, 07./08.02.1942.

8 Das «goldene Zeitalter» erlebten die Schweizer Kinos in den Jahren 1962/63 mit 646 Sälen und rund 234'000 Sitzen, bevor diese Zahlen bis zu Beginn der 90er-Jahre stetig abnahmen (Kinolandschaft Schweiz. Kinobetrieb, Filmverleih und Kinobesuche, hg. vom Bundesamt für Statistik, Neuenburg 2004, S. 9f.).

Ein weiterer Grund für diese Zahlen war aber auch die bescheidene Eigenproduktion. Denn die britische Filmindustrie war nicht annähernd in der Lage gewesen, Kassenschlager im Hollywood-Format zu produzieren oder Filmunternehmen hervorzubringen, welche beispielsweise mit der grossen deutschen Universum Film AG (Ufa) hätte konkurrieren können. Stattdessen hatten zu Beginn des Krieges von insgesamt 22 Londoner Filmstudios 13 ihren Betrieb einstellen müssen. Die Ateliers waren zu Lagerräumen umfunktioniert und die Filmtechniker zu den Waffen gerufen worden, während der Zelluloid-Rohfilm als «strategisches Kriegsmaterial» deklariert werden musste und bald Mangelware war.[9] Hatten die Engländer in den 30er-Jahren noch gegen 150 Spielfilme pro Jahr drehen können, so waren es während des Krieges im Durchschnitt noch 42,[10] von denen nur wenige für Übersee bestimmt waren, geschweige denn einen propagandistischen Wert gehabt hätten.

Kam hinzu, dass die englischsprachigen Filme in die Schweizer Landessprachen synchronisiert oder zumindest untertitelt werden mussten. Nur in den grösseren Städten waren englische Filme zuweilen im Originalton zu sehen, was hingegen der ländlichen Bevölkerung mit ihren eher rudimentären Fremdsprachenkenntnissen nicht zugemutet wurde. Eine Synchronisation war allerdings sowohl technisch als auch finanziell aufwändig, und in manchen Fällen war die Übertragung der Dialoge schlicht und einfach nicht praktikabel. Der 1944 erschienene Film *A Canterbury Tale* beispielsweise, welcher in Anlehnung an Geoffrey Chaucers mittelalterliche Erzählungen eine neuzeitliche Pilgerreise in die kriegsbeschädigte Stadt Canterbury zeigte, enthielt derart geschliffene Dialoge, teils in gereimter Versform, dass der Filmverleiher in der Schweiz von einer Übersetzung abriet. Der Film baue zu stark auf das gesprochene Wort auf, weshalb selbst mit einer präzisen Untertitelung nicht einmal ein Bruchteil des Gesagten hätte vermittelt werden können. Sein Erfolg beim Schweizer Publikum sei daher äusserst fraglich, weshalb er vorerst nicht in die Kinos gelangen sollte.[11] Dieselbe Problematik stellte sich auch bei der Verfilmung von George Bernhard Shaws Bühnenstück *Pygmalion*, welches sich nach dem Dafürhalten eines Filmkritikers aufgrund der feinen Sprachnuancen überhaupt nicht hätte übersetzen lassen.[12] Angeblich hätten die Kinobesucher in Zürich aber trotzdem «ihre helle Freude» an diesem Film gehabt, selbst wenn manch einer das Stück nur in groben Zügen verstehen konnte.

---

9 Siehe hierzu Philip M. Taylor, Film, the Historian and the Second World War, in: ders. (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988, S. 6f. Coultass, Images for Battle, S. 12f.

10 Robert Murphy, The British Film Industry. Audiences and Producers, in: Philip M. Taylor (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988, S. 31.

11 Siehe Evans an Rohan, 21.10.1944, TNA, INF 1/589.

12 Die schöne Galathee von Covent Garden lernt englisch, in: National-Zeitung, 03.10.1940.

Angesichts dieser Sprachbarrieren stellt sich die Frage, ob die wenigen importierten englischen Spielfilme überhaupt in irgendeiner Form hätten propagandistisch wirken können beziehungsweise, ob die vorliegende Untersuchung rein akademisch sei. Tatsächlich gab es nur ein paar wenige englische Spielfilme, die auf ihren propagandistischen Wert hin untersucht werden müssen. Dafür hatte aber ein anderes Filmgenre seit den 30er-Jahren Hochblüte in England: die Kurz- und Dokumentarfilme. Eine Gruppe von Cineasten, welche das sogenannte «Documentary Film Movement» begründeten, nutzten diese Filmgattung, um die verschiedensten Aspekte des modernen Lebens zu dokumentieren und zu interpretieren, womit letztlich die Ideen und Ideale der Briten zum Ausdruck kommen sollten. Rund 1'400 solche Filme wurden während des Krieges vom britischen Informationsministerium gesponsert,[13] welches seit 1940 seine eigene Crown Film Unit besass. Rund 200 Dokumentarfilme gelangten schliesslich auch in die Schweiz, wo sie mitunter als solide Kulturpropaganda genutzt werden konnten. Titel wie *Britain's Youth* (1940), *Architects of England* (1941) oder *The Battle of the Books* (1941) eigneten sich – nicht zuletzt wegen ihren einfachen Dialogen – als sogenannte Beiprogrammfilme für Kinotheater, als Lehrfilme für das Schweizer Schul- und Volkskino oder aber für Themenabende von Filmgilden.[14] Ein grosser Teil dieser schmalen 16mm-Filme nahm auch Bezug auf das Kriegsgeschehen respektive auf die Rüstungsproduktion, wie beispielsweise *Behind the Guns* (1940), *Australia Marches with Britain* (1941) oder *Supplies to the Soviets* (1943). Da diese oftmals für «geschlossene Gesellschaften» bestimmt waren und gelegentlich sogar der Schweizer Armeeführung als Instruktionsfilme dienten, wurden sie von der Zensur meist anstandslos freigegeben. Anders die Wochenschauberichte: Diese Kategorie von Dokumentarfilmen wurde in den Kinotheatern einer breiten Öffentlichkeit vorgeführt und galt als eines der wirksamsten Mittel der ausländischen Kriegspropaganda, was eine entsprechende Kontrolle verlangte. Die Zusammenstellung der einzelnen Wochenschaubeiträge, wie auch die Auswahl der nach der Schweiz versandten Kurzfilme, geben einen Eindruck, welche Themen das MoI als für die Schweiz geeignet erachtete und welche Vorstellungen vom kriegführenden England hätten vermittelt werden sollen.

Das Medium Film wurde also von den Briten sowohl kommerziell als auch ausserhalb der grossen Lichtspieltheater für ihre *national projection* genutzt. Im Folgenden sollen daher folgende Fragen behandelt werden:

1. Wer war für die Auswahl der nach der Schweiz versandten Filme zuständig, und welche Themen wurden als geeignet oder ungeeignet erachtet, um beim Publikum eine nachhaltige Wirkung erzielen zu können?

[13] Angaben nach Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, S. 31.
[14] Vgl. hierzu den Bericht von Primrose über den Filmvertrieb in der Schweiz, August 1939, TNA, INF 1/584.

2. Wie begegneten die Engländer den Einschränkungen im Filmtransport und schliesslich der Kontrolle durch die Schweizer Zensoren, welche grundsätzlich als streng galten, erfahrungsgemäss aber mit sich reden liessen?[15]

3. Wurden Zuschauerreaktionen registriert, welche als Erfolg der englischen Filmpropaganda gedeutet werden können?

In Entsprechung zu diesen drei Fragen betreffend die Auswahl, den Vertrieb und die Resonanz der Filme ist die nachfolgende Untersuchung in drei Kapitel gegliedert: Nach einer kurzen Darstellung des englischen Filmwesens in der Zwischenkriegszeit wird zunächst geprüft, welche Entscheidungsinstanzen in der Films Division des Informationsministeriums für die Auswahl des Filmmaterials zuständig waren, welche Hilfe von externen Partnern sie in Anspruch nehmen mussten und schliesslich, welche Absichten sie mit ihren Bemühungen verfolgten. In einem zweiten Teil wird gezeigt, auf welchen Wegen und Umwegen die Filmrollen in die Schweiz gelangen konnten, welche kriegsbedingten oder administrativen Hürden es dabei zu überwinden gab und wer letztlich die Aufführungen in öffentlichen Kinosälen, in geschlossenen Gesellschaften oder gar «im Familienkreis» organisierte. In einem letzten Kapitel werden dann die Reaktionen von Zuschauern und von der Presse auf ausgewählte Filme analysiert, welche den britischen «Volkscharakter» auf die Leinwand bringen sollten und zuweilen auch den Krieg zum Gegenstand hatten. Ob letztere Streifen als anstössige Propaganda verboten werden sollten oder doch eher geeignet waren, die Alpenrepublik in ihrem Widerstandsgeist zu stärken, wurde von Filmverleihern, Zensoren, Filmkritikern und letztlich auch von den Kinogängern ganz unterschiedlich beurteilt.

Die Reaktionen des Filmpublikums zu analysieren, ist aufgrund der dürftigen Quellenlage in der Regel problematisch. In England hingegen war 1937 unter der Bezeichnung «Mass-Observation» ein Sozialforschungsprojekt lanciert worden, welches die Aufgabe hatte, die «öffentliche Meinung» mit wissenschaftlichen Methoden zu dokumentieren. Unter anderem wurden die Reaktionen und Eindrücke von Kinogängern während und nach den Vorstellungen dokumentiert. Die Aufzeichnungen werden heute an der University of Sussex archiviert und dienen dem Filmhistoriker als einzigartige Verhaltensstudien.[16] In der Schweiz gab es nichts Vergleichbares. Um Hinweise auf Erfolg oder Misserfolg eines Films zu

[15] Vgl. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abs. «Films»: «Though theoretically very strict, good relations with the censors help materially.»

[16] Tom Harrison, Films and the Home Front. The Evaluation of their Effectiveness by «Mass Observation», in: Nicholas Pronay / Derek W. Spring (Hg.), Propaganda, Politics and Film 1918–45, London / Basingstoke 1982, S. 234–245. Die Interviews, Zuschriften und Tagebücher der freiwilligen Informanten bilden ein buntes Kaleidoskop von Kommentaren zum Zeitgeschehen. Sie sind unter anderem in rund zwei Dutzend Publikationen der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden (siehe v. a. Charles Madge / Tom Harrison, Britain by Mass-Observation, Harmondsworth 1939).

erhalten, kann man sich an der Aufführungsdauer orientieren, an den nackten Zuschauerzahlen oder aber an den Kritiken der Filmpresse, was jedoch trügerisch sein kann. Das vaterländische Drama des *Landammann Stauffacher* (1941) zum Beispiel, welches heute gerne zu den Schweizer Filmklassikern gezählt wird, erhielt im Zuge der «Geistigen Landesverteidigung» zwar eine sehr gute Presse, wurde vom Publikum anfangs aber kaum wahrgenommen. Nur dank allerlei staatlicher Fördermassnahmen und einer Aufbesserung der bescheidenen Zuschauerzahlen durch Schüleraufführungen erlangte er die gewünschte Beachtung. Viel mehr Zulauf hatte damals die derbe Komödie *De Chegelkönig* (1942), in welcher heutzutage kaum mehr einen Kassenschlager vermutet würde.[17] Aber auch andere Titel, die nahezu gänzlich in Vergessenheit geraten sind, erfreuten sich grösster Beliebtheit, wie beispielsweise *How Green Was My Valley* (1941), *In Which We Serve* (1942) und *Mrs Miniver* (1942). Gemäss einer Leserbefragung der *Schweizer Film-Zeitung* zählten diese Titel im Jahr 1943 zu den besten ausländischen Filmen,[18] und da sie der britischen Propaganda zugeschrieben werden können (obwohl zwei von ihnen aus den USA stammten), ist eine vertiefende Betrachtung solcher Spielfilme gerechtfertigt.

Als Quellen dienen uns einerseits die Akten der Films Division im britischen Informationsministerium sowie die Zensurverfügungen der APF Sektion Film, andererseits wird aber auch die Basler *National-Zeitung* beigezogen, die ihre Leser allwöchentlich in einer speziellen Beilage über das in- und ausländische Filmschaffen orientierte und einen gewichtigen Platz den Filmrezensionen einräumte. Im Gegensatz zur Fachzeitschrift *Schweizer Film Suisse*, die in erster Linie filmwirtschaftliche und gewerbliche Fragen thematisierte, und anders als die *Schweizer Film-Zeitung*, bei welcher es sich um ein relativ unkritisches Publikumsblatt handelte,[19] erschienen in der *National-Zeitung* ausgesprochen differenzierte und vergleichsweise objektive Filmbesprechungen unter der Leitung des jungen Basler Journalisten Fritz René Allemann (bis August 1940) und von Dr. phil. Heinrich Kuhn (ab September 1940), dem späteren Leiter der Auslandredaktion. Da ihre Beiträge vielfach Auskunft über das Publikumsverhalten geben, wurden für die vorliegende Untersuchung rund 200 Filmbeilagen, die zwischen September 1939 und Mai 1945 erschienen waren, ausgewertet.

Was die Sekundärliteratur anbelangt, so haben angelsächsische Filmwissenschaftler eine ganze Reihe beachtenswerter Monographien hervorgebracht, von denen hier stellvertretend die Aufsatzsammlungen von Nicholas Pronay und

---

17 Vgl. den Beitrag der National-Zeitung zum sogenannten Publikumsgeschmack (Nochmals: Mrs. Miniver und das Publikum, in: National-Zeitung, 27./28.02.1943. Siehe auch Hervé Dumont, Geschichte des Schweizer Films. Spielfilme 1896–1965, Lausanne 1987, S. 348f.).

18 Erwähnt in Die beliebtesten Stars, in: National-Zeitung, 11./12.09.1943.

19 Eine Charakterisierung der verschiedenen Organe der Filmpresse findet sich bei Ernest Prodolliet, Die Filmpresse in der Schweiz. Bibliographie und Texte, Freiburg 1975, S. 25–97.

Derek Spring (*Propaganda, Politics and Film 1918–1945*) sowie von Philip Taylor (*Britain and the Cinema in the Second World War*) erwähnt werden sollen, dann aber auch eine neuere komparative Studie von Jo Fox (*Film Propaganda in Britain and Nazi Germany*).[20] Sie analysieren nicht nur die Produktions-, sondern auch die Wirkungsgeschichte der einzelnen Filme, indem der gesellschaftliche, kulturelle und politische Kontext ausgeleuchtet wird, in welchem sie rezipiert wurden. Welche Wirkungskraft sie im Ausland und speziell in der Schweiz hatten, ist jedoch weitestgehend ausgeklammert geblieben. Die Schweizer Filmwissenschaftler haben sich vorab der Eigenproduktion zugewandt, obwohl in den Kriegsjahren rund 99 % aller Spielfilme ausländischen Ursprungs gewesen waren.[21] Die Frage der Rezeption englisch-amerikanischer Filme in der Schweiz wurde erst vom Lausanner Historiker Gianni Haver aufgegriffen und 2001 unter dem Titel *La Suisse, les Alliés et le cinéma* herausgegeben.[22] Seine Untersuchungen dienen als Ansatzpunkt, wenn im Folgenden versucht wird, ein noch wenig beachtetes Stück Mediengeschichte zu beleuchten.

## 6.2 Die «Drôle de guerre» der britischen Filmpropaganda: Anfänge, Organisation und Aufgaben

Die Anfänge der britischen Filmindustrie verliefen im Schatten Hollywoods. Die US-amerikanische Filmproduktion hatte eine derart starke Monopolstellung eingenommen, dass sie in den 1930er-Jahren einen beachtlichen Marktanteil von 80 % erreichte.[23] Eine noch ausgeprägtere Dominanz konnte das britische Parlament nur dank einer im Jahr 1927 beschlossenen Quotenregelung verhindern, welche das einheimische Filmschaffen hätte fördern sollen.[24] Die protektionistische Massnahme brachte jedoch langfristig keine Konjunktur britischer Filme mit sich. Stattdessen boomte die Produktion billiger englischer Kurzfilme, welche die Quote ins Lot hätten bringen sollen und bisweilen abschätzig als «Quota

[20] Nicholas Pronay / Derek W. Spring (Hg.), Propaganda, Politics and Film 1918–1945, London 1982. Philip M. Taylor (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988. Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, op. cit.

[21] Angaben der Schweizerischen Filmkammer (siehe Protokoll einer Konferenz über den Transit englisch-amerikanischer Filme, 19.01.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801. Aus der Praxis der Armeefilmzensur», in: Tages-Anzeiger, 17.02.1945).

[22] Gianni Haver / Pierre-Emmanuel Jaques, Le spectacle cinématographique en Suisse 1895–1945, Lausanne 2003.

[23] Mark Glancy, When Hollywood Loved Britain. The Hollywood «British» Film 1939–45, Manchester 1999, S. 17.

[24] Mit dem Cinematograph Films Act wurden die Kinobetreiber gesetzlich verpflichtet, den Anteil britischer Filme bis 1936 auf 20 % zu erhöhen (Margaret Dickinson / Sarah Street, Cinema and State. The Film Industry and the British Government 1927–1984, London 1985, S. 5f. Simon Hartog, State Protection of a Beleaguered Industry, in: James Curran / Vincent Porter (Hg.), British Cinema History, London 1983).

Quickies» bezeichnet wurden. Die Übermacht der Hollywoodfilme hielt an und sorgte auch während des Krieges noch für verzweifelte Debatten im Parlament – so zum Beispiel im Februar 1944, als sich das Oberhaus uneinig war, ob sich die Amerikaner nun als Mitstreiter oder doch eher als Konkurrenten an der englischen Filmpropaganda beteiligten.[25]

Hollywoodstreifen waren auch in der Schweiz überaus populär. In den ersten drei Kriegsjahren stammten bis zu 69 % sämtlicher importierter Filme aus den USA, was durchschnittlich rund 250 Filmsujets pro Jahr entsprach.[26] Die Vorführungsprogramme der vier grössten Schweizer Kinostädte lassen diese Popularität deutlich werden: Im Oktober 1940 zum Beispiel waren in Genf insgesamt 29 Filme aus den USA zu sehen gewesen, in Basel 23, in Zürich 14 und in Lausanne immerhin 13 (siehe Tabelle 2). In der deutschsprachigen Schweiz erfreuten sich indes auch Filme aus dem Deutschen Reich grosser Beliebtheit, und in der Romandie waren vor allem französische Streifen gefragt. Demgegenüber waren britische Filme nur Nebensache. Lediglich in Basel und Genf wurden in jenem Monat englische Produktionen gezeigt: die oben erwähnte Verfilmung des Bühnenstücks *Pygmalion* sowie die romantische Musikkomödie *Gypsy Melody* (frz. *Capitaine Tzigane*) aus dem Jahr 1936.

| *Herkunftsland* | *Zürich* | *Basel* | *Genf* | *Lausanne* |
|---|---|---|---|---|
| USA | 14 | 23 | 29 | 13 |
| Frankreich | 8 | 9 | 44 | 15 |
| Deutschland | 13 | 22 | 9 | 0 |
| Schweiz | 2 | 3 | 2 | 0 |
| Italien | 3 | 1 | 0 | 0 |
| England | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Tschechoslowakei | 0 | 0 | 0 | 1 |
| *Total* | 40 | 59 | 85 | 29 |

**Tabelle 2:** Herkunft der im Oktober 1940 in vier Schweizer Städten aufgeführten ausländischen Spielfilme. Die entsprechenden Verzeichnisse sind in der Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801 enthalten.

Die unbedeutende Anzahl britischer Filme kann allerdings nicht alleine mit der kriegsbedingten Schliessung von Filmstudios oder mit dem finanziellen

[25] Motion von Lord Brabazon of Tara im brit. Oberhaus, 23.02.1944, Hansard Debates, Bd. 130, Sp. 921–955. Aus der angelsächsischen Produktion, in: National-Zeitung, 22./23.04.1944.

[26] 1940 wurden 179 Filme (51 %) aus den USA importiert, 1941 waren es sogar 323 (69 %) und 1942 noch deren 231 (57 %). Erst mit der Umschliessung der Schweiz durch die Achsenmächte sank die Zahl im Jahr 1943 auf 99 (35 %) (Protokoll einer Konferenz über den Transit englisch-amerikanischer Filme, 19.01.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801).

Kollaps der Filmindustrie, wie er im Sommer 1937 eingetreten war,[27] begründet werden. Vielmehr war es die Unbekümmertheit der Regierung, welche die Filmindustrie paralysierte. Denn die staatliche Förderung des Filmwesens war seit jeher verhalten gewesen. Propaganda auf der Leinwand wurde privaten Initianten wie Stephen Tallents und John Grierson überlassen. Diese beiden Wegbereiter des britischen Dokumentarfilms hatten Ende der 20er-Jahre eine Filmabteilung des Empire Marketing Board (EMB) aufgebaut, welche mit hochwertigen Produktionen die britische Kolonialwirtschaft ins rechte Licht rücken sollte.[28] Als das EMB 1933 aufgelöst werden musste, wechselten Tallents und Grierson zur Filmabteilung des General Post Office (GPO), die zu einer der renommiertesten Publicity-Organisationen des Landes wurde und auch von der Regierung Aufträge entgegennahm.[29] Es überrascht daher nicht, dass die GPO Film Unit im April 1940 dem Informationsministerium unterstellt wurde und bald unter der neuen Bezeichnung Crown Film Unit für die offizielle Filmpropaganda zuständig zeichnete, zusammen mit den Filmeinheiten der britischen Streitkräfte.[30]

Bis zu jenem Zeitpunkt hatte das Informationsministerium keine Möglichkeit gehabt, eigene Filme zu produzieren. Im Laufe des Krieges sollten es dann aber rund 70 Kurzfilme und eine Handvoll Spielfilme sein, die selber gedreht werden konnten, während insgesamt rund 1'400 bei privaten Filmproduzenten in Auftrag gegeben wurden.[31] Auftraggeberin war die Films Division des MoI, welche die Produktion und den Vertrieb des Filmmaterials organisierte. Ihre Mitarbeiter koordinierten die Filmprojekte, schrieben zuweilen selbständig Filmskripts für Kurz- oder Wochenschaufilme und waren schliesslich auch für den bedarfsgerechten Versand der Produktionen ins Ausland verantwortlich.[32] Als Vorsteher der Abteilung amtierte bis im Dezember 1939 Sir Joseph Ball, ein enger Vertrau-

---

27 Im Juli 1937 hatten die britischen Banken beschlossen, keine Filmprojekte mehr finanzieren zu wollen, was zahlreiche Produktionsfirmen in den Ruin trieb (siehe z. B. Murphy, The British Film Industry, S. 31).

28 Siehe Swann, The British Documentary Film Movement, S. 21–48.

29 Ebd., S. 49–78.

30 Die Crown Film Unit, die Army Film and Photographic Unit sowie die RAF Film Unit arbeiteten gemeinsam in den modern eingerichteten Pinewood Studios westlich von London. Siehe hierzu die Reminiszenzen des damaligen Vorstehers der Crown Film Unit (Ian Dalrymple, The Crown Film Unit 1940–43, in: Nicholas Pronay / Derek W. Spring, Propaganda (Hg.), Politics and Film 1918–45, London 1982, S. 209–220).

31 Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, S. 31. Reeves, Nicholas, The Power of Film Propaganda. Myth or Reality?, London 1999, S. 156.

32 Die Tätigkeit der Films Division ist von Jürgen Berger im Rahmen einer Dissertation untersucht worden (Jürgen Berger, Listen to Britain. Strukturen und Arbeitsweisen der Films Division des Ministry of Information 1939–45. Ein Beitrag zur Administrations- und Produktionsgeschichte britischer Filmpropaganda, unveröffentl. Diss., Konstanz 2001. Siehe auch das Exposé «Functions and Organisation of the Films Division and Crown Film Unit», undatiert, vermutl. Dezember 1941, TNA, INF 1/126:3. Im Frühjahr 1943 befasste sich die National-Zeitung in einem Kurzbeitrag mit der «Film-Verteilungs-Abteilung» (Distribution Section) der Films Division (Aus dem Atelier, in: National-Zeitung, 29./30.05.1943).

ter von Premierminister Chamberlain, welcher sich zuvor jahrelang für die Publicity der Konservativen Partei engagiert hatte. Keine Propagandaerfahrung konnte dagegen sein Nachfolger, der Kunsthistoriker Sir Kenneth Clark, vorweisen, der sich nur gerade vier Monate lang im Amt hielt und später verriet, dass er vom Filmwesen nicht die geringste Ahnung gehabt habe.[33] Erst im April 1940 konnte dann mit John Louis «Jack» Beddington ein Direktor gefunden werden, der über ausgezeichnete Branchenkenntnisse verfügte, hatte er doch als Werbefachmann eines Erdölunternehmens bereits respektable Dokumentar- und Propagandafilme produziert.[34] Sein Amtsantritt fiel zeitlich mit der Übernahme der GPO Film Unit zusammen und sollte eine Zäsur in der Entwicklung der staatlichen Filmpropaganda bilden.

Unter Beddington gliederte sich die Films Division in vier Abteilungen: eine erste war für die Planung und Überwachung der Filmprojekte zuständig (Production Section), eine zweite für die Beschaffung und den Weiterversand von Filmmaterial (Distribution Section), eine dritte für die Vorführung von Dokumentar- und Kurzfilmen ausserhalb der grossen Lichtspieltheater (Non-theatrical Section) und eine vierte für administrative Belange (Administration Section).[35] In diesen Abteilungen waren anfänglich nur 20 Mitarbeiter beschäftigt, doch stieg diese Zahl bis im Dezember 1940 auf 50 an und sollte gegen Ende des Krieges den Höchststand von 130 erreichen.[36] Mit den Filmlieferungen für die Schweiz befassten sich über die Kriegsjahre hinweg rund zehn von ihnen, wobei nur P. H. Bennett von der Administration Section regelmässig als Entscheidungsinstanz in Erscheinung trat. Dieser war vor dem Krieg bei der Travel and Industrial Development Association (TIDA) tätig gewesen, welche unter anderem Werbefilme für die Tourismusbranche produziert hatte, bevor er in die Films Division des MoI geholt wurde, wo er für Schweden und die Schweiz zuständig war. Er gab in Auftrag, welche Filmsujets beschafft werden sollten, koordinierte deren Versand und nahm regelmässig Rücksprache mit der Swiss Section des MoI. Dort kümmerte sich hauptsächlich Dilkusha de Rohan um die Filmangelegenheiten und wirkte mitunter als Mittlerin zwischen der Films Division und der britischen Gesandtschaft in Bern. Dass sie aus der Modebranche kam und von Berufes wegen nie etwas mit der Filmindustrie zu tun gehabt hatte, wurde bereits oben erwähnt (siehe S. 58ff.) – nicht aber, dass es auch gewissen Funktionären der Films Division an kinematografischer Erfahrung mangelte. Denn zumindest die Doku-

33 Kenneth Clark, The Other Half. A Self-Portrait, London 1977, S. 11. Ebenfalls erwähnt in Swann, The British Documentary Film Movement, S. 154.
34 Swann, The British Documentary Film Movement, S.107.
35 Siehe «Functions and Organisation of the Films Division and Crown Film Unit», undatiert, vermutl. Dezember 1941, TNA, INF 1/126:3.
36 Berger, Listen to Britain, S. 77.

mentarfilmspezialisten wurden vornehmlich an Universitäten und anderen Lehranstalten rekrutiert: «Interesse am Film, etwa durch die Tätigkeit in einer Filmgilde oder sonstwie, war eine Zusatzqualifikation», so erinnerte sich eine ehemalige Mitarbeiterin der Films Division.[37] Inwiefern die für die Schweiz zuständigen Mitarbeiter filmisch geschult waren, kann aufgrund der Aktenlage nicht im Einzelfall geklärt werden, ist aber unwesentlich. Denn die meisten gehörten der Distribution Section an und nahmen nur eine geringfügige Selektion vor. Sie waren primär für die Bestellung des Filmmaterials zuständig, ermittelten mögliche Transportrouten in die Schweiz und orientierten das Pressebüro in Bern über die Lieferungen. Einzig Sir Edward Villiers hatte in dieser Sektion eine tragende Rolle inne, indem er für die Auswahl der Wochenschaubeiträge verantwortlich war. Mit der Filmindustrie war er indes bestens vertraut, hatte er doch vor dem Krieg als Direktor der New World Pictures Ltd. amtiert.[38]

Der Auftrag, den die Mitarbeiter der Films Division hatten, ist ebenso nebulös wie ihre berufliche Herkunft und fachliche Vorerfahrung. Jürgen Berger, welcher im Rahmen einer Dissertation die Strukturen und Arbeitsweisen dieser Abteilung untersucht hat, stellte fest, dass ein übergeordnetes Propagandakonzept fehlte und die vorhandenen Richtlinien sehr allgemein gehalten waren.[39] Erst im Laufe des Krieges sollte sich eine praktizierte Filmpolitik herausbilden, «aber dieser fehlten die theoretischen und ideologischen Grundlagen genauso wie konkrete inhaltliche Vorstellungen über das, was gezeigt werden sollte.»[40] Die Filmspezialisten des MoI hatten sich nach den phrasenhaften Parolen und «General Directives» der Propagandastrategen zu richten, welche ihrerseits – in Ermangelung von Kriegszielen – keine klar formulierte Propagandapolitik zustande brachten. «In das Medium Film ‹übersetzt› wirkten die Ideen des Policy Committee relativ banal», konstatierte Berger.[41] Immerhin konnte er als Maxime der Dokumentarfilmer das Wahrheitspostulat («telling the truth») ausmachen, während sich die Spielfilmregisseure an den britischen Eigenheiten, Idealen und Institutionen orientieren sollten. Ansonsten war die Filmpropaganda aber planlos.

Dass die Propagandapläne für die Schweiz das Medium Film weitgehend ausklammerten, erstaunt daher nicht. Technische Aspekte wie der Transport, der

---

37 Forman, The Non-Theatrical Distribution of Films, S. 227, Übers. des Verf. Die Oxford-Absolventin Helen Forman hatte sich dem «Documentary Movement» verschrieben und stieg in der Films Division schon bald zur stellvertretenden Leiterin der Non-theatrical Distribution Section auf.

38 Sir Edward Villiers hatte in Oxford studiert und war nach dem Ersten Weltkrieg nach Indien gereist, wo er als Kolonialadministrator amtierte. Zurück in London wirkte er in der Filmbranche mit und wurde Direktor der New World Pictures Ltd., bevor er im September 1939 in die Films Division des MoI geholt wurde.

39 Berger, Listen to Britain, S. 79–150.

40 Ebd., S. 110.

41 Ebd., S. 121.

Verleih oder die Untertitelung von Filmen wurden zwar ausführlich in der Rubrik «Channels» beschrieben, doch inhaltliche Kriterien für die Filmselektion finden sich keine. Stattdessen musste die Gesandtschaft in Bern den Stoff der Propaganda selber vorgeben. Presseattaché Evans meldete periodisch den Bedarf bestimmter Sujets nach London, dokumentierte Pressereaktionen und unterliess es nicht, dann und wann auch selber einen Film in Augenschein zu nehmen.[42] Der Dank aus London blieb aber aus, ja die Propagandastrategen machten Evans sogar den Vorwurf, er hätte ruhig ausführlicher über das Filmwesen berichten dürfen, um dem MoI die Auswahl der Filme zu erleichtern.[43]

Doch mit Vorwürfen hielt man sich auch an der Thunstrasse nicht zurück, wo die Filmlieferungen aus London zuweilen Unverständnis hervorriefen. Schon im Januar 1940 hatte der Presseattaché bemängelt, dass alles, was die Briten damals den Schweizern zu bieten gehabt hätten, ein Bulldog Drummond-Detektivfilm gewesen sei, der nach seinem Dafürhalten einen sehr amateurhaften Eindruck hinterlassen hatte.[44] «Wir scheinen sehr schlecht abzuschneiden, was die Filmpropaganda in diesem Land anbelangt», musste daraufhin auch das MoI selbstkritisch einräumen.[45] Doch diese Einsicht änderte nichts an der Tatsache, dass sich in London – mit Ausnahme von Wochenschaufilmen – kaum Filmmaterial mit propagandistischem Wert fand, welches für neutrale Länder geeignet gewesen wäre. So wurden noch im Dezember 1941 Filme wie das Pfadfinder-Musical *The Gang Show* (1937), der Agentenfilm *The Wife of General Ling* (1937) und fünf weitere mittelmässige Titel in die Schweiz versandt. Diese zählten bestimmt nicht zum Besten, was es damals auf dem Markt gab, wie das MoI eingestehen musste, doch sollten sie «den Schweizern wenigstens zeigen, dass die britische Filmindustrie noch immer existiert».[46] Dass sämtliche Streifen – mit Ausnahme eines neuen Gesellschaftsdramas – bereits in den Jahren 1936/37 erschienen waren, blieb geflissentlich unerwähnt.[47]

Die zu Beginn des Krieges gezeigten Filme nahmen somit kaum Bezug auf das Zeitgeschehen: Es handelte sich fast ausnahmslos um Komödien, Spionagethriller oder andere Unterhaltungsfilme, aus denen kaum ein propagandistischer

---

42 Siehe z. B. Evans an Rohan, 21.10.1944, TNA, INF 1/589: «I have just returned from a visit to Bâle to view the three feature films you have sent us, namely ‹Dear Octopus›, ‹Happy Breed› and ‹Canterbury Tale›.»

43 Siehe Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abs. «Films»: «[…] fuller reporting from Berne on receipt of material and reception would have enabled London to plan and select more carefully.» Infolgedessen ernannte die Gesandtschaft eine Mitarbeiterin, Mary Williamson, zum Films Officer und beauftragte sie mit einem regelmässig erscheinenden «Quarterly Report on Films».

44 Bericht von Daniels über den Filmvertreib in der Schweiz, 26.01.1940, TNA, INF 1/584.

45 Bennett an Villiers, 18.02.1940, ebd., Übers. des Verf.

46 Bennett an Daniels, 15.12.1941, TNA, INF 1/585.

47 Die fragliche Lieferung bestand aus den Filmen *Limelight* (1936), *Gang Show*, *The Last Adventurers*, *The Lilac Domino*, *The Wife of General Ling* (alle 1937), aus einem Melodrama mit dem verfänglichen Titel *Our Fighting Navy* (1937) sowie aus dem Gesellschaftsdrama *The Common Touch* (1941).

Nutzen gezogen werden konnte.[48] Über eine Vielzahl von Propagandafilmen verfügte nur das British Council. Dessen Filmabteilung hatte schon in den 30er-Jahren Filme in die Schweiz geliefert, wo Gesellschaften wie das Schweizer Schul- und Volkskino, der Bund schweizerischer Kulturfilm-Gemeinden oder aber verschiedene Anglo-Swiss Clubs zu den Abnehmern zählten. Bei diesen Dokumentarfilmen handelte es sich indes nicht um Träger politischer Botschaften, sondern um Produktionen, die schlicht und einfach das Leben in England porträtieren und dadurch die Kulturpropaganda fördern sollten. In Ermangelung politischen Propagandamaterials tat sich die Gesandtschaft schwer mit solchem Filmmaterial, welches sich bestenfalls für ein auserwähltes Publikum eignete, für Aufklärungszwecke aber unbrauchbar war. Ein Verzeichnis der zwischen Januar und April 1940 nach Bern gelieferten Filme macht deutlich, wie trivial die Sujets zum Teil waren (siehe auch Anhang 11). Von den 36 Filmen widmeten sich deren acht dem Charme der britischen Inseln, indem sie *Britain's Countryside* präsentierten, die *Healing Waters* von Bath beschworen oder einfach nur einem schottischen Schafhirten *O'er Hill and Dale* folgten. Weitere acht Filme griffen Themen aus Handel und Industrie auf – etwa die Geldgeschäfte des Post Office (*Big Money*) oder aber die Produktion von Autoreifen (*Rubber for the Road*). Wieder andere erklärten *How the Telephone Works* oder wie *Foretelling the Weather* funktionierte, und schliesslich waren drei Filme der Zootierhaltung gewidmet. Sie enthielten unter anderem «eine unterhaltsame Studie über Affen und ihre Ähnlichkeit mit Menschen», wie die offizielle Beschreibung von *Monkey into Man* lautete.[49] Nur gerade zwei vom *British Council* gesponserte Wochenschaufilme nahmen Bezug auf den Krieg: Eine Darstellung der Rüstungsbemühungen seit dem Ersten Weltkrieg (*Britain Shoulders Arms*) sowie ein Beitrag über die Ausbildung von Kampffliegern im RAF College von Cranwell (*Raising Air Fighters*). Diese wogen aber die Qualität der anderen 34 Streifen nicht auf, zumal letztere überwiegend aus den Jahren 1933–1938 stammten und es sich bei 11 Titeln sogar um Stummfilme handelte. Dass diese häufig im diplomatischen Gepäck nach Bern gelangten, erregte beim Presseattaché erst recht Verdruss.

Nach Ansicht des Presseattachés waren die Filme des British Council mit wenigen Ausnahmen entweder schlecht oder schlechthin ungeeignet für die Schweiz.[50] Zu den Ausnahmen zählten unter anderem *Mastery of the Sea* und *The Answer*, welche jedoch von der APF zur Aufführung in der Schweiz verboten

[48] Siehe hierzu Murphy, The British Film Industry, S. 34f.

[49] Films of Britain. A List of Documentary Films 1940, hg. von der Travel and Industrial Development Association of Great Britain and Ireland, London 1940, S. 45, Übers. des Verf.

[50] Vgl. Evans an Purves, 11.08.1942, TNA, INF 1/587: «It is most regrettable that these films were officially sponsored in any way for, with one exception, they were either intrinsically bad or unsuitable for Switzerland.»

wurden.[51] Mit diesen beiden Filmen hatte das British Council nämlich die Demarkationslinie zwischen seiner kulturellen Propaganda und der politischen, für welche sich das MoI zuständig sah, vorsätzlich überschritten. Beim Erwerb der Filmrechte für *Mastery of the Sea* hatte das British Council das Angebot des Informationsministerium sogar überboten, indem es £600 dafür bezahlte, während das MoI nur £500 aufwenden konnte.[52] Es handelte sich um einen Prestigefilm der britischen Marine, welcher aus Sicht der Schweizer Zensur wie Kriegspropaganda geartet war, was gleicherweise für *The Answer* galt. In diesem waren abwechslungsweise Bilder von deutschen Wehrmachtssoldaten zu sehen, die «Wir fliegen gegen Engelland» sangen, und Bilder der englischen Rüstungsbemühungen, was als «Antwort des freien Mannes auf die Nazityrannei» verstanden werden sollte.[53]

Andere vom British Council gesponserte Filme mit Kriegsbezug, zum Beispiel *Women in Wartime*, waren für die Schweizer Filmverleiher «nicht von aktuellem Interesse»,[54] während wieder andere wie *Trooping of the Colour* – die Aufzeichnung einer pompösen Militärzeremonie[55] – vom Presseattaché zurückgehalten werden mussten, da sie die britische Armee in einem denkbar schlechten Licht gezeigt hätten:

> London darf nicht vergessen, dass man uns heute auf dem europäischen Festland als Soldaten nicht mehr ernst nimmt, und alles, was zur Bestärkung dieser Meinung ausgelegt ist, sollte auf gar keinen Fall versandt werden. […] Ich möchte noch einmal betonen, dass die Schweiz hungrig nach guten englischen Filmen ist, und wenn sie vorhanden wären, könnten wir höchst einträglichen Nutzen daraus ziehen. Doch die Qualität des von der anderen Seite gelieferten Materials ist derart hoch, dass wir, wenn wir diese nicht annähernd erreichen können, besser überhaupt nichts versenden sollten.[56]

Selbst der Beauftragte des British Council in der Schweiz, Reginald Langford, bekundete wiederholt sein Missfallen an der Qualität der gelieferten Filme. Er

---

51 Erwähnt in Roberts an Smollett, 22.07.1941, TNA, FO 371/27010.C7182.

52 Memorandum «Relations between the British Council and the Ministry of Information as at 7.11.40», 07.11.1940, TNA, INF 1/445.

53 Films of Britain, S. 5, Übers. des Verf. Das «Engellandlied» (eigentl. «Matrosenlied») wurde im Februar 1940 von der APF verboten (Wochenbericht Nr. 2 der APF Sektion Radio / Schallplattenkontrolle, 24.02.1940, BA: E 4450 (-) -/9001 Bd. 5792. Die Liednoten sind in Bd. 5759 enthalten.

54 Siehe Bericht von Langford an Williamson, 03.09.1941, TNA, INF 1/585, Übers. des Verf.

55 Der Film *Trooping of the Colour* war am 9. Juni 1937 anlässlich der Geburtstagsfeierlichkeiten von König Georg VI. gedreht worden.

56 Evans an Purves, 11.08.1942, TNA, INF 1/587, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 468, Quelle Nr. 22.

stellte sie jeweils für Filmvorträge zusammen, hatte aber grosse Mühe, brauchbares Material zu finden. «Ich habe noch immer eine Konserve mit Filmen bei mir, die mir Gore geschickt hat», liess er einmal verlauten. «Doch diese sind veraltet und abgesehen davon wertlos, und sie enthalten solche Meisterwerke wie *Swinging the Lambeth Walk*.»[57] Sein Spott über diesen 3½-minütigen Experimentalfilm mit sich rhythmisch bewegenden Mustern ist unzweideutig, wie auch sein Kommentar zu einem Film über die britische Rinderzucht kaum zynischer hätte sein können. Er wolle den Film *John Bull* einem Filmverleiher weitergeben, meinte er, «in der Hoffnung, dass die jemanden mit Interesse an Kühen finden können.»[58]

Der Spott galt aber nicht nur dem British Council, sondern auch dem Informationsministerium, welches die Kulturfilme gelegentlich zu versenden half und später sogar selbst in Auftrag gab. So kam es, dass das MoI auch im Winter 1942/43, als die Schweiz von Achsenmächten umgeben war und kaum Filme ins Land gelangten, noch selbstgesponserte Kulturfilme nach Bern schickte: Beiträge zur englischen Kunstförderung, zum Kirchenwesen oder aber – ganz profan – über eine Telegrafenverbindung zwischen Grossbritannien und Indien.[59] Ein «ernsthaft beunruhigter» Presseattaché kabelte damals nach London, man möge die Schweiz doch künftig nur noch mit erstklassiger Propaganda bedienen, denn solch triviale Filme wolle vorderhand niemand sehen.[60] Doch in London, so behauptete zumindest der Satiriker Evelyn Waugh, glaubte man auch in den grössten Kriegswirren noch, dass zum Beispiel Filme über die Otterjagd erstklassige Propaganda darstellen würden:

> Ein ruhiger Tag im Informationsministerium. […] An diesem Nachmittag lief ein Film im Lichtspieltheater des Ministeriums. Er handelte von der Otterjagd und war dazu bestimmt, neutrale Länder mit dem ländlichen Idyll des englischen Lebens zu beeindrucken.
>
> *Put Out More Flags*, 1967[61]

Mag diese Behauptung auch zynisch erscheinen, da sie dem MoI falsche Absichten unterstellt, so bringt sie trotz allem das anfängliche Dilemma der britischen

---

57 Langford an Williamson, 03.09.1941, TNA, INF 1/585, Übers. des Verf. Arthur Gore war bis Anfang 1941 Assistent des britischen Presseattachés in Bern gewesen.

58 Ebd., Übers. des Verf.

59 Die 35mm-Filme *CEMA (The Council for the Encouragement of Music and the Arts)*, *The Sword of the Spirit* und *We Speak to India* wurden am 28.12.1942 via Lissabon und Genua in die Schweiz gesandt (MoI an brit. Gesandtschaft in Lissabon, Dezember 1942, TNA, INF 1/587).

60 Evans an MoI, 30.12.1942, ebd.

61 Evelyn Waugh, Put Out More Flags, London 1967 (1942), S. 120, Übers. des Verf.

Filmpropaganda auf den Punkt: Während sich der Kontinent von Hollywoodfilmen unterhalten und von deutsch-französischen Wochenschauen unterrichten liess, konnten die Briten praktisch nur mit kulturorientierten Filmen privater oder halbstaatlicher Produzenten aufwarten, welche bei den Schweizer Filmverleihern auf geringes Interesse stiessen, da es sich im Allgemeinen um uninteressantes, unzeitgemässes oder schlichtweg ungeeignetes Filmmaterial handelte.

Die staatliche Filmförderung kam erst im Frühjahr 1940 mit der Übernahme der GPO Film Unit in Gang, und zur selben Zeit konnten die Briten mit dem Film *Goodbye, Mr Chips* auch ihren ersten grossen Propagandaerfolg in der Schweiz feiern. Es sollte aber vorerst der einzige Glanzpunkt bleiben. Der Fall Frankreichs stellte die Filmabteilung des MoI nämlich schon bald vor logistische Probleme, wie sie im Zeitalter der Digitalisierung kaum mehr vorstellbar sind. Der rund zweistündige Spielfilm *In Which We Serve* beispielsweise umfasste nicht weniger als zwölf Filmrollen, die insgesamt rund dreissig Kilogramm wogen,[62] und eine solche Lieferung war oft Monate unterwegs, teils auf geheimen Land-, Luft- und Schiffsrouten. Über Jahre hinweg war eine ganze Heerschar von Offizieren, Beamten, diplomatischen Kurieren und Transporteuren mit dem Versand von Filmmaterial beschäftigt, weshalb die wenig beachtete Logistik der Filmpropaganda eine genauere Untersuchung verdient.

## 6.3 Die Logistik der Filmpropaganda

### 6.3.1 Auf dem Land- und Seeweg via Lissabon

Die Besetzung des nördlichen Teils von Frankreich im Juni 1940 hatte für den Personenverkehr grosse Einschränkungen und namentlich für britische Staatsangehörige ein Durchreiseverbot zur Folge. Das diplomatische Personal in Bern hatte zwar auch weiterhin die Möglichkeit, das vom Vichy-Regime kontrollierte Gebiet im Süden zu durqueren. Dabei musste man aber eine wochenlange beschwerliche Bahnreise nach Spanien und weiter nach Portugal auf sich nehmen, wo eine Flugverbindung zwischen Lissabon und London bestand. Die Assistentin des Presseattachés, Elizabeth Wiskemann, schilderte eine solche Odyssee in ihren Memoiren, und auch Handelsattaché Lomax erinnerte sich an die Erschwernisse des Reisens, was ihn 1943 beinahe dazu gezwungen hätte, mit dem Fallschirm in die Schweiz zurückzukehren.[63]

[62] Angaben gemäss Mitteilung von Gilchrist an de Rohan und Monroe, 01.01.1943, TNA, INF 1/587.

[63] Wiskemann, Erlebtes Europa, S. 154–158. John Lomax, The Diplomatic Smuggler, London 1965, S. 141f. und 206–208. John Lomax organisierte den Schmuggel von Präzisionsinstrumenten und anderer kriegswichtiger Güter nach England, weshalb ihm die Rückreise durch Vichy-

Postsendungen wiederum benötigten damals rund drei Wochen, um von Bern nach London zu gelangen. Der Versand von Filmrollen nahm aber wesentlich mehr Zeit in Anspruch und war mit dem Risiko verbunden, dass Zollbeamte die Ware jederzeit beschlagnahmen konnten. Im November 1940 sandte das MoI erstmals seit dem deutsch-französischen Waffenstillstand versuchsweise fünf Wochenschaufilme in die Schweiz.[64] Als sich diese Überlandroute bewährte, nahm man die portugiesische Transportfirma Marítima e Trânsitos unter Vertrag, welche die Sendungen in Lissabon umpackte, und zwar so, «dass keinerlei Spuren des Herkunftslandes, nämlich England, hinterlassen werden», wie das MoI anordnete.[65] In der Regel wurde die Ware dann an einen Filmverleiher in Basel, die Eos-Film AG, weiterspediert, wo sie zwei bis drei Monate später eintraf. Diese Verfahrensweise war derart patent, dass es das MoI im Frühjahr 1942 sogar riskieren konnte, 18 Kurzfilme gleichzeitig zu versenden.[66]

Die Transportfreiheit wurde aber schon bald wieder eingeschränkt und schliesslich vollends zunichte gemacht. Im August 1942 begannen die Franzosen nämlich, den Transit von Filmen an eine Bewilligung zu knüpfen, was sich primär gegen Lieferungen aus den USA richtete.[67] Im November kam der Filmversand dann noch ganz zum Erliegen, nachdem Deutschland in die bis dahin unbesetzte Zone Frankreichs einmarschiert war. «Die Tore der Festung Europa schlugen rund um dieses kleine Land herum zu», schrieb der britische Gesandte Norton rückblickend über die Lage der Schweiz,[68] und die Tore sollten während zwei Jahren geschlossen bleiben. Der Postverkehr nach der Iberischen Halbinsel und England wurde dadurch weitestgehend lahmgelegt, sodass die englischen Filmlieferungen in Lissabon zum Stillstand kamen. Die Bestellung britischer Wochenschaufilme hatte das Informationsministerium zwar Ende November stornieren können, doch das übrige Filmmaterial sammelte sich nun im Lager der Marítima e Trânsitos an. Gemäss Mitteilung der Schweizerischen Filmkammer[69] waren dort bis im Frühjahr 1944 nicht weniger als 158 Spielfilme und 67 Kurzfilme aus England und den Vereinigten Staaten eingekellert, wobei letztere noch zusätzlich 400 kg Wochenschaufilme gelagert hatten.[70]

Eine passable Alternative zur unterbrochenen Route zwischen Genf und Lissabon konnte allerdings in Kürze gefunden werden. Dank Vermittlung durch

---

Frankreich verweigert wurde. Das MEW beabsichtigte daraufhin, ihn ohne Vorwarnung in die Schweiz einfliegen zu lassen (siehe auch FO an Norton, 23.04.1943, TNA, FO 371/34884.C4103).

64 Siehe Bennett an Smollett, 25.11.1940, TNA, INF 1/584.

65 Villiers an Pickett, 10.01.1941, TNA, INF 1/584. Übers. des Verf.

66 MoI an Kelly (Telegrammentwurf), April 1942, TNA, INF 1/586.

67 Siehe Balfour an MoI, 22.09.1942, TNA, INF 1/587. Britische Gesandtschaft in Lissabon an MoI, 03.10.1942.

68 Exposé von Norton über die Verhältnisse in der Schweiz zwischen 1941 und 1944, Abs. 2, 13.02.1945, TNA, FO 371/49714.

69 Die durch einen Bundesratsbeschluss vom 28. April 1938 gegründete Schweizerische Filmkammer sollte das Filmschaffen im Sinne der geistigen, kulturellen und wirtschaftlichen Landesinteressen fördern (siehe u. a. Dumont, Geschichte des Schweizer Films, S. 215f.).

70 Melliger an Abteilung für Auswärtiges des EPD, 28.03.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801.

die Schweizer Gesandtschaft in Lissabon konnten einige ausgewählte Filme mit Handelsschiffen der Schweizer Hochseeflotte nach Genua transportiert werden. Die Flotte war 1941 gegründet worden, um die Schweiz durch die Transittore der Hafenstädte Genua und Savona mit Lebensmitteln zu versorgen, nachdem die Rheinschifffahrt zum Erliegen gekommen war.[71] Den Plan, auch Filmmaterial mitreisen zu lassen, hatten indes die Amerikaner entworfen, welche diese Transportart als «narrensicher» erachteten und im Januar 1943 gleich neun Spielfilme respektive 108 Filmrollen in das Schweizer Schiff «SS Albula» verfrachteten.[72] In derselben Schiffsladung befanden sich erstmals auch fünf Filme englischer Herkunft, darunter der Fliegerfilm *Target for Tonight*, welcher fünf Monate später in Zürich seine Filmpremiere feiern sollte (siehe S. 155).[73] Zwischen Januar und Mai 1943 fuhr dann vermutlich sechsmal ein Schiff unter Schweizer Flagge nach Genua, wodurch 26 Behälter mit Filmen aus England transportiert werden konnten.[74]

Spätestens im März 1943 erfuhr auch das Auswärtige Amt in Berlin von dieser Konterbande. Anlässlich einer ersten Aussprache mit dem Schweizer Handelsbeauftragten in Rom wurde diesem am 1. Juni zu verstehen gegeben, «dass es vom deutschen Standpunkt aus unerträglich sei, wenn feindliches Material durch das Gebiet der Achsenmächte oder durch besetztes Gebiet in die Schweiz gelange, um dort eine den Achsenmächten abträgliche Wirkung auszuüben. Das sei ebenso schlimm, wie wenn man Munition durchlassen würde, mit der dann gegen die Achsenmächte geschossen werde.»[75] Trotz dieser Ermahnung musste das Auswärtige Amt nur wenige Wochen später feststellen, dass das Schweizer Frachtschiff «SS St. Gotthard» soeben 95 englische und amerikanische Filme nach Genua transportiert habe; und da Deutschland «eine derartig ausgedehnte Feindespropaganda» nicht zulassen konnte, wurden die italienischen Zollbehörden angewiesen, die Ware aufzuhalten.[76]

Eine Aussprache mit Berlin wurde dadurch unausweichlich, was die Schweiz in ein Dilemma brachte: Einerseits wollte sie den Deutschen nicht unnötig Verdruss bereiten (der Schweizer Presse war in Bezug auf die Filmtransporte

---

71 Zur Schweizer Hochseeflotte, welche Ende 1943 ein Dutzend Schiffe umfasste, siehe Walter Zürcher, Schweizer Flagge zur See. Die Geschichte der schweizerischen Hochseeschifffahrt, Bern 1986. Vgl. auch Winkler, Die Schweiz und das geteilte Italien, S. 41.

72 Siehe Memorandum «Newsreels to Switzerland» von de Rohan, 15.01.1943, TNA, INF 1/571.

73 MoI an brit. Gesandtschaft Lissabon (Telegrammentwurf), undatiert, Dezember 1942, TNA, INF 1/587.

74 Nach Angaben der britischen Gesandtschaft in Lissabon fuhr am 06.01. und 02.02. die SS Albula, am 18.01., 20.02. und 20.03. die SS Generoso und schliesslich am 29.05. noch die SS Chasseral von Lissabon nach Genua aus (siehe Verzeichnisse «Material Forwarded to Switzerland» in TNA, INF 1/588).

75 Bericht von Vieli über Aussprache zwischen einem Vertreter der Kulturpolitischen Abteilung des Auswärtigen Amtes und Legationssekretär Troendle, 02.06.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801.

76 Aktennotiz der Schweizer Gesandtschaft in Berlin über Gespräch mit Wilhelm Bisse, 29.06.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801.

bereits Zurückhaltung in der Berichterstattung auferlegt worden),[77] andererseits schienen die alliierten Wochenschaufilme unverzichtbar zu sein, da sie die deutschen Aktualitäten im Gleichgewicht halten konnten. Das EPD und das EDI wollten daher gemeinsam bestrebt sein, «mit tunlichster Beschleunigung noch möglichst viele englische und amerikanische Filme nach Genua zu verschiffen.»[78] Die Bestrebungen des Schweizer Handelsattachés in Rom, Dr. Max Troendle, waren derweil von Erfolg gekrönt: Bis im August wurde eine beträchtliche Anzahl Filme zum Transit freigegeben, wodurch «eine gewisse Verproviantierung» der Schweiz sichergestellt werden konnte, wie die Schweizerische Filmkammer später konstatierte.[79]

Die Freude währte allerdings nur kurze Zeit. Denn nach der Absetzung Mussolinis und dem am 8. September 1943 zwischen dem Königreich Italien und den Alliierten vereinbarten Waffenstillstand besetzte die Wehrmacht Oberitalien und somit den Hafen von Genua, wodurch auch dieses Tor zur Schweiz innert Kürze verriegelt wurde. Hinzu kam, dass britische Kampfflieger einen Tag zuvor bei Korsika irrtümlicherweise das Schweizer Handelsschiff «SS Maloja» versenkt hatten, was drei portugiesischen Matrosen das Leben kostete und derart peinlich war, dass ein offizielles Schuldbekenntnis von britischer Seite ausblieb.[80] Die Ausdehnung des Kriegsschauplatzes nach Italien hatte die einst narrensicher geglaubte Seeroute zu einem gefahrvollen Wagnis gemacht. Spätestens zu diesem Zeitpunkt drängte sich die Frage auf, ob das Filmmaterial nicht auf dem Luftweg transportiert werden konnte.

### 6.3.2 Lufttransport

Die Flugverbindung zwischen der Schweiz und Grossbritannien wurde am 27. August 1939 unterbrochen, nachdem der Luftraum über Frankreich und Deutschland gesperrt worden war. Die nationale Fluggesellschaft Swissair konnte in der Folge nur noch kurzzeitig einzelne europäische Städte anfliegen, nämlich Rom,

---

77 Nachdem die NZZ einen Artikel über die Versorgung der Schweiz mit amerikanischen Filmen abgedruckt hatte, wurde ihre Redaktion ermahnt, «dass Veröffentlichungen in der Presse über die Einfuhr ausländischer Filme nach der Schweiz im gegenwärtigen Augenblick nicht opportun» seien, da die künftige Einfuhr solcher Filme dadurch gefährdet würde (Plancherel an Redaktion NZZ, 26.05.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 241).

78 Du Pasquier an Bonna, 06.07.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801.

79 Protokoll einer Konferenz über den Transit englisch-amerikanischer Filme nach der Schweiz (Beitrag von Sautter), 19.01.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801.

80 Am 22. April 1944 wurde auch noch die SS Chasseral auf dem Weg von Marseilles nach Lissabon Ziel eines irrtümlichen Luftangriffs durch britische Flieger. Das Handelsschiff des Eidgenössischen Kriegstransportamtes wurde dabei schwer beschädigt. Die deutsche Propaganda verurteilte den Vorfall als eine bewusste Völkerrechtsverletzung und unterstrich dabei gerne, dass nicht britische, sondern *deutsche* Bergungsschiffe dem havarierten Dampfer zu Hilfe geeilt waren (Übersicht der APF über die Radiopropagandatätigkeit der Kriegführenden im April 1944, 01.05.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5778. Siehe auch Zürcher, Schweizer Flagge zur See, S. 49).

Barcelona, München, Berlin und Stuttgart. Im August 1944, als sich die Luftkämpfe wieder der Schweiz näherten, musste sie ihre Auslandflüge aber gänzlich einstellen.[81]

Die Flugplätze im Landesinnern wurden derweil militarisiert, sodass es ausländischen Fliegern grundsätzlich nur noch erlaubt war, die Grenzflugplätze Genf-Cointrin, Basel-Sternenfeld, St. Gallen-Altenrhein oder Locarno-Magadino anzufliegen. Diese lagen jedoch in Reichweite feindlicher Artilleriegeschütze, weshalb die Landungen alliierter Flugzeuge unter Umständen die Schweizer Bevölkerung und deren Einrichtungen in Mitleidenschaft gezogen hätten.[82] Diese Befürchtung teilte das EPD im Februar 1941 dem britischen Gesandten Kelly mit, nachdem dieser seit Monaten eine Flugverbindung zwischen Bern und London gefordert hatte.[83] Ein Landeverbot für alliierte Flieger war damit zwar nicht ausgesprochen worden, was angesichts der bis 1944 fortbestehenden Deutschlandflüge auch nicht der Schweizer Neutralitätspolitik entsprochen hätte. Doch die Befürchtung (Kelly sprach von einer «Warnung»), dass die Flüge militärische und wohl auch politische Kollateralschäden hätten nach sich ziehen können, signalisierte den Briten, dass die Eidgenossen in Luftverkehrsfragen kaum risikofreudig sein würden. Dies sollte sich im weiteren Verlauf des Krieges bewahrheiten, was in London bisweilen grossen Unmut erregte. «Die Schweizer Regierung scheint die Bedeutung nicht erkannt zu haben», meinte das Foreign Office, «welche die Regierung Seiner Majestät einer Verbesserung der Kommunikation zwischen den zwei Ländern beimisst, was ebenso sehr im Interesse der Schweiz wie in unserem eigenen sein sollte.»[84]

Interesse an einer Flugverbindung hatten allerdings hauptsächlich die Briten, namentlich das Kriegswirtschaftsministerium und der Geheimdienst. Dem MEW war bekanntlich die Einfuhr von Schweizer Präzisionsinstrumenten ein ständiges Bedürfnis.[85] Das angesammelte «priority material», zusammen mit medizinischen Gütern für das Britische Rote Kreuz, sollte sich bis im Sommer 1944 auf rund 25–30 Tonnen belaufen.[86] Der Geheimdienst seinerseits war unter anderem an der Ausschaffung britischer Internierter interessiert, wofür die Fluchthilfeorganisation des MI9 zuständig war. Im Herbst 1941 wurden Pläne für

---

81 Siehe Georg Kreis, Die Schweiz im Zweiten Weltkrieg. Ihre Antworten auf die Herausforderungen der Zeit, Zürich 1999, S. 51. Schroeder, Swissair, S. 24.

82 Kreis, Die Schweiz im Zweiten Weltkrieg, S. 52.

83 Kelly an FO, 03.02.1941, TNA, FO 371/28713.W1158/G.

84 FO an Kelly, 29.01.1941, TNA, FO 371/28713.W249/G, Übers. des Verf.

85 Siehe Bericht «Swiss Cloaks Scheme» von Acworth, 01.05.1942, TNA, T 161/1079. Neville Wylie, British Smuggling Operations from Switzerland 1940-1944, in: The Historical Journal, 48, 2005, S. 1077-1102.

86 Angaben gemäss Mitteilung von Marshall an H. Jones, 09.09.1944, TNA, FO 371/42647.W13136.

die Evakuierung von Fliegeroffizieren entworfen, die im Geheimen hätten ausgeflogen werden sollen.[87] Als nach der Kapitulation der italienischen Armee rund siebzig britische Kriegsgefangene in Chiasso eintrafen, wurde dieser Plan wieder hervorgeholt, konnte aber nicht in die Tat umgesetzt werden, sodass die Zahl der zu evakuierenden britischen Internierten bis im Februar 1944 auf rund 3'800 stieg.[88] Ebenso blieben die Flugpläne der Special Operations Executive (SOE) auf dem Reissbrett. In der Gegenrichtung hätten die Geheimagenten John McCaffery und Ernest van Maurik in die Schweiz geflogen werden sollen, und Material für die Widerstandsbewegungen in den besetzten Gebieten hätte ausgeliefert werden können.[89] Die Pläne waren oftmals tollkühn, wie zum Beispiel das Vorhaben, Lieferungen in dunkler Nacht mit dem Fallschirm in den Genfersee gleiten zu lassen, um dann von Angestellten der britischen Gesandtschaft herausgefischt zu werden.[90] Aber auch die St. Petersinsel im Bielersee wurde für einen Abwurf in Betracht gezogen. Die SOE hätte dort sowohl Agenten als auch Materialcontainer absetzen wollen. Letztere hätten unter anderem Waffen, Munition und eine explizit für Reichsmarschall Göring bestimmte Bombe enthalten. Das Air Ministry gab im Frühjahr 1943 grünes Licht für die Operation «THRONG», doch musste diese wiederholt verschoben und schliesslich abgesagt werden.[91]

Der aktenkundig gewordene Schriftverkehr in Bezug auf die jahrelangen Bemühungen von britischer Seite ist von beachtlichem Ausmass.[92] Doch die Vorstösse der Engländer scheiterten einmal an den Einwänden des Bundesrats, ein andermal an der Verweigerung der Fluggenehmigung durch die französischen oder italienischen Behörden, gelegentlich auch an widrigen Wetterverhältnissen oder schlicht und einfach daran, dass das Luftfahrtministerium keine Flugzeuge zur Verfügung stellen konnte. Seit dem Frühjahr 1940, als während kurzer Zeit eine Flugverbindung zwischen Locarno und Barcelona zustande gekommen

---

87 Siehe Gesprächsnotiz von Millard über eine Unterredung mit McNeil, 22.10.1941, TNA, FO 371/28713.W13023.

88 Norton an FO, 11.09.1943, TNA, AIR 20/3154. Angaben gemäss Aktennotiz des Air Ministry, 26.02.1944, ebd.

89 Siehe Cadogan an Kelly, 05.12.1940, TNA, HS 6/1013: «I should add that one of the reasons we have been so anxious to get the direct Air Service into operation is to get MacCaffery out as soon as possible, and thus avoid the difficult and lengthy land journey.»

90 Siehe Kriegstagebuch der SOE, Oktober – Dezember 1942, TNA, HS 7/262, S. 56.

91 Zwei Agenten der SOE – der Schotte Frank McGill, Manager der General Motors in Basel, und Robert Jellinek, ein vormaliger Handelsvertreter der Schuhfabrik Bally – hätten die Container aus dem Bootshafen von Erlach bergen und in ein Miethaus auf der Südseite der Insel bringen sollen. Die Verhältnisse erwiesen sich jedoch nie als günstig, namentlich wegen des fehlenden Mondlichts und wegen den zahlreichen Wachen, die in den Nachbardörfern italienische Internierte beaufsichtigten (siehe Kriegstagebuch der SOE, Juli 1942 – Juni 1943, TNA, HS 7/262, S. 162. Kriegstagebuch der SOE, Juli – Dezember 1943, TNA, HS 7/263, S. 383–386. Weitere Korrespondenzen zur Operation «THRONG» finden sich in der Akte TNA, HS 6/1006. Die SOE-Akten von Jellinek sind in TNA, HS 9/792/2 enthalten).

92 Siehe vor allem die Akten TNA, FO 371 / Nr. 25043 für das Jahr 1940, Nr. 28713 (1941), Nr. 31314 (1942), Nr. 34884 (1943), 42647 (1944), Nr. 50292 (1945) sowie AVIA 2/1820:1–2.

war,[93] blieben daher alle Bemühungen erfolglos. Resignation machte sich zunächst beim britischen Generalkonsul in Barcelona breit, welcher zur Einsicht gelangte, dass die Verhandlungen in einer Sackgasse geendet hätten und er mit seinen Anliegen nur gegen eine Wand laufen würde.[94] Defätismus war aber auch in Whitehall zu spüren: «Da die Amerikaner den Schauplatz betreten haben», meinte ein Diplomat des Foreign Office, «würde ich vorschlagen, dass wir die Verhandlungen mit den Schweizern bezüglich einer Flugverbindung ihnen überlassen.»[95] Und auch der für die Schweiz zuständige Chefbeamte, Frank Roberts, war im November 1943 der Ansicht, dass man – bei allem Verständnis für die Interessen der anderen Departemente – die Sache vorerst ruhen lassen sollte.[96] Der Zeitpunkt für Flugverhandlungen wäre damals ohnehin ungünstig gewesen, verletzten doch alliierte Flieger seit Juli wieder regelmässig den Schweizer Luftraum auf dem Weg nach Italien.

Eine Flugverbindung in unmittelbare Nähe der Schweiz, zum US-amerikanischen Luftlandeplatz von Ambérieu, kam schliesslich erst im September 1944 zustande,[97] und Mitte Dezember konnte erstmals ein Flieger der US Air Force, welcher Material für Kriegsgefangene transportierte, regulär in der Schweiz landen.[98] Die Briten dagegen mussten ihre Ware auch weiterhin mit Lastwagen nach Lyon bringen, wo ein Flugzeug nach London bereit stand. Eine direkte Verbindung in die Schweiz erachtete das britische Luftfahrtministerium zu jenem Zeitpunkt als nicht dringend erforderlich,[99] weshalb erst am 29. September 1945 eine Maschine der Swissair wieder nach England fliegen konnte. Ein Lufttransport von Filmmaterial war bis dahin unter keinen Umständen möglich gewesen, weshalb das MoI diese Versandart ausser Betracht lassen musste.

### 6.3.3 Der diplomatische Kurier

Die Erschwernisse im Land- und Luftverkehr veranlassten das MoI zu prüfen, ob der Versand von Filmmaterial auch durch andere Ministerien hätte besorgt werden können, wobei in erster Linie die diplomatischen Kuriere des Foreign Office

---

93 Klaus Urner, «Die Schweiz muss noch geschluckt werden!» Hitlers Aktionspläne gegen die Schweiz im Zweiten Weltkrieg, Zürich 1990, S. 188.

94 Aktennotiz von Farquhar, 23.01.1941, TNA, FO 371/28713.W719/G: «I am inclined to think that as far as getting a British service to Switzerland is concerned we are up against a dead end and we shall only be hitting our heads against a stone wall.»

95 Aktennotiz von Williams, 11.12.1942, TNA, FO 371/31314.C12776, Übers. des Verf.

96 Roberts an Sporborg, 15.11.1943, TNA, FO 371/34884.C12170/G.

97 Siehe Protokoll einer Sitzung von Vertretern des MEW und des FO, 21.09.1944, TNA, AVIA 2/1820:1.

98 H. Jones an Beale, 09.01.1945, TNA, FO 371/50292.W1240.

99 Aktennotiz von Cheetham, 09.08.1945, TNA, FO 371/50292.W10666: «For some months we have been trying to persuade the Swiss to agree to a British military service to Switzerland which would carry diplomatic and official traffic and Prisoners-of-War mail. The Swiss finally agreed to this but I am now informed [...] that the Air Ministry have reconsidered the question and have finally decided that there is no military justification for a Transport Command Service to Switzerland.»

und die «Spezialrouten» des Ministry of Econmic Warfare in Erwägung gezogen wurden. Bei letzteren handelte es sich um nicht näher umschriebene Schmuggelwege, was das MoI allerdings teuer zu stehen kam. Der Postbotendienst des MEW wurde ihm nämlich mit bis zu £4.40 pro Kilogramm in Rechnung gestellt.[100] Auf diese Weise wurden im Januar 1943 die zwölf Filmrollen des oben erwähnten Films *In Which We Serve* versandt, was sich gemäss Berechnung des MoI auf insgesamt £200 summieren sollte.[101] Sie trafen rund vier Wochen später in Bern ein und liefen bereits im März mit grossem Erfolg in den Schweizer Kinos an, wodurch die Transportkosten ohne weiteres gedeckt werden konnten.

Wegen den finanziellen Aufwendungen wurden die «Spezialrouten» des MEW in der Regel nur für kleinere Propagandasendungen in Anspruch genommen. Für weniger profitable Filme als *In Which We Serve* empfahl sich der Transport im diplomatischen Gepäck, was allerdings zwei wesentliche Nachteile hatte: Erstens erfolgte die Auslieferung in unregelmässigen Abständen, wobei die Ware bis zu sechs Wochen unterwegs sein konnte, und zweitens wurden die Filme, deren Liefermenge ohnehin stark limitiert war, durch einen einzigen Beamten des Foreign Office ausgewählt, was im MoI grossen Unmut provozierte – denn als Patron des British Council konnte das Aussenministerium dessen Filmen natürlich den Vorzug geben. «Es scheint ungeheuerlich», meinte Bennett, «dass ein Beamter des Foreign Office befugt sein soll, darüber zu entscheiden, welche Filme mit diesem Postdienst versandt oder nicht versandt werden sollen, wenn doch das MoI für die Propaganda in Überseeländern verantwortlich ist.»[102] Diese Meinung teilte auch Presseattaché Daniels, welcher sich entrüstete, dass «die Art von Filmen, welche zeigen, wie die Morgenmilch geliefert wird», im diplomatischen Gepäck versandt werden konnte.[103]

Im Dezember 1942 wurde der britische Kurierdienst mit der Schweiz dann aber unterbrochen und sollte erst zwei Jahre später sporadisch wieder aufgenommen werden können. Das Foreign Office zog daraufhin in Erwägung, als Alternativlösung von den Kurierdiensten anderer Länder – sogenannten «friendly bags» – Gebrauch zu machen. Im diplomatischen Gepäck der USA wurde schon seit längerem auch Korrespondenz aus London transportiert, doch wollte das Foreign Office diesen Dienst nicht überbeanspruchen respektive mit Propagandamaterial einer unnötigen Gefahr aussetzen.[104] Der Kurier der polnischen Exilregierung in London, den die Briten ebenfalls engagierten, konnte seinerseits nur

[100] Für den Transport von einem englischen Pfund (1 lb) wurden bis zu £2 verrechnet (Angaben gemäss Mitteilung des MEW an Rohan, 05.01.1943, TNA, INF 1/587).
[101] Rabagliati an Monroe, 08.01.1943, ebd.
[102] Bennett an Ashton und Smollett, undatiert, ca. 23.06.1941, TNA, INF 1/584, Übers. des Verf.
[103] Daniels an Smollett, 03.09.1941, TNA, INF 1/585, Übers. des Verf.
[104] Siehe Roberts an Smollett, 09.05.1941, TNA, FO 371/27010.C4511.

unbeträchtliche Mengen transportieren.[105] Unter diesen Umständen drängte sich die Frage nach den «guten Diensten» des Schweizer Kuriers auf, welcher die vertrauliche und geheime Korrespondenz der Briten hätte befördern können. Eine entsprechende Anfrage richtete das Foreign Office an Minister Norton,[106] welcher das Anliegen seinerseits im Januar 1943 dem Bundesrat vortrug. Der Vorsteher des EPD, Marcel Pilet-Golaz, gab ihm daraufhin zu verstehen, welche Gefahren eine uneingeschränkte Zurverfügungstellung des Kuriers nach sich ziehen konnten, war aber mit gelegentlichen Sendungen nichtsdestotrotz einverstanden, sofern diese nicht militärischer Natur waren.[107]

Die Einwilligung des Bundesrats war nur die rechtmässige Anerkennung dessen, was seit langem zur gängigen Praxis geworden war. Denn schon zu Beginn des Krieges waren die Schweizer Gesandtschaft in London und das Foreign Office zur Übereinkunft gelangt, dass der Schweizer Kurier auch Kulturfilme des British Council mit nach Bern nehmen solle.[108] Das Ministry of Economic Warfare liess seinerseits Korrespondenzen im Zusammenhang mit Transportbewilligungen («Navicerts») befördern, was vom EPD «auf Zusehen hin» geduldet wurde.[109] Nicht geduldet wurde hingegen der Schmuggel von Präzisionsinstrumenten, die Einfuhr von Propagandamaterial oder die Zulieferung privater Postsendungen, was von den Bundesbeamten aufmerksam kontrolliert wurde.[110]

Bis im Frühjahr 1940 wurde der Kurierdienst der Schweiz durch Gelegenheitskuriere besorgt: durch «zuverlässige Privatpersonen», welche in der Regel geschäftlich nach London reisten, damit das EPD keine Reisespesen aufwenden musste.[111] Nach dem Einfall deutscher Truppen in Frankreich und der Verschärfung der Visumsvorschriften mussten dann aber zwangsläufig Berufskuriere rekrutiert werden, wobei es sich um Beamte des EPD handelte. Die Verbindung

---

105 Siehe J (Roseberry) an M (Gubbins), 16.12.1941, TNA, HS 6/1007.

106 FO an brit. Gesandtschaft Bern, 18.12.1942, TNA, FO 371/31314.C12775.

107 Norton an FO, 15.01.1943, TNA, FO 371/34884.C638: «He was insistent that if I were allowed occasionally to send [a] secret despatch I should give word not to include anything of a military nature.»

108 Smollett an Roberts, 25.06.1941, TNA, FO 371/27010.C7182. Siehe auch Roberts an Smollett, 22.07.1941, ebd.

109 Abteilung für Auswärtiges des EPD an Thurnheer, 23.06.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 32. «Navigation Certificates» (kurz: «Navicerts») waren Geleitscheine für Güter, welche mit neutralen Handelsschiffen transportiert werden sollten und nach Einschätzung der Kriegführenden ungehindert passieren konnten.

110 Im Juni 1942 stellte das EPD fest, dass offenbar «beachtliche Mengen von Uhren- und Lagersteinen» im diplomatischen Gepäck aus der Schweiz ausgeführt worden waren. Im darauffolgenden Winter wurde dann eine Sendung für den Leiter des britischen Geheimdienstes in der Schweiz, Vanden Heuvel, nach London retourniert, da man sich im EPD über den Inhalt des versiegelten Umschlags kein Bild machen konnte. Und im Frühjahr 1943 wurde schliesslich auch Post für den Presseattaché zurückbehalten, zumal diese «ausgesprochen in die Kategorie der Propagandaschriften» gehörte. Es handelte sich um einen Artikel mit Fotografien des Automobilherstellers Lord Nuffield (Abteilung für Auswärtiges des EPD an Thurnheer, 23.06.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 32. Bonna an Schweizer Gesandtschaft London, 08.02.1943, ebd. Charles an Schweizer Gesandtschaft London, 25.05.1943, ebd).

111 Siehe Stucki an Eidg. Finanzverwaltung, 21.05.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 30.

nach Lissabon besorgte in der Regel der dortige Gesandtschaftsmitarbeiter Eric Barbey, ein Enkel des früheren Bundesrats Gustave Ador. In London wiederum kümmerte sich der Presseattaché der Schweizer Gesandtschaft, Eric Kessler, um die Diplomatenpost, wobei er mehr als seine Pflicht tat. Denn schon im November 1940 hatte er sich anerboten, Kurzfilme des MoI in seinem privaten Reisegepäck nach Bern zu schmuggeln.[112] Vorerst sollte dies aber eine Einzelaktion bleiben. Das Foreign Office verbot dem MoI nämlich unverzüglich, den Schweizer Kurier für den Filmtransport zu verpflichten, damit die Schweizer ihrerseits keine Forderungen stellen konnten, so die offizielle Begründung aus Whitehall.[113] Es musste daher dreist erscheinen, als das Foreign Office ein halbes Jahr später selber begann, dem Schweizer Kurier Filme des British Council auszuhändigen. Der verdutzte Leiter der Swiss Section wurde damals mit der Antwort abgefertigt, man wolle den Kurierdienst nicht mit Propagandafilmen des MoI gefährden, wohingegen Kulturfilme des British Council unbedenklich seien.[114]

Die Vorbehalte des Foreign Office veranlassten das Informationsministerium dazu, den Kurierdienst mit eigenen Mitteln zu organisieren, indem es Reisende als Gelegenheitskuriere verpflichtete, wenngleich die Schweizer Zensurvorschriften den Filmimport im Reisegepäck explizit verboten.[115] Als beispielsweise ein Schweizer Stabsoffizier, Oberstleutnant Gubert von Salis, Ende 1940 in London weilte, um die Zivilschutzanlagen begutachten zu können, gab ihm das MoI hundert Fotografien von Bombenschäden mit auf den Heimweg, zusammen mit dem Propagandafilm *London Can Take It*, welcher im Sommer 1941 erstmals in der Schweiz gezeigt werden konnte.[116] Im November war dann der Verleger Emil Oprecht in England und sollte seinerseits helfen, Filme des MoI «am Schweizer Zensor vorbeizubekommen».[117] Und ein Jahr später reiste auch der Sekretär von Presseattaché Evans nach London, um Vorbereitungen für seine Hochzeit treffen zu können, bevor er mit dem Fliegerfilm *Coastal Command* im Koffer zurückreisen sollte.[118]

Die grösste Unterstützung erfuhr das MoI allerdings vom Schweizer Militär- und Luftattaché in London, Major Charles Schlegel. Er sorgte dafür, dass

---

[112] Bennett an Watson, 27.11.1940, TNA, INF 1/584.
[113] Warr an Smollett, 27.11.1940, ebd.
[114] Smollett an Roberts, 25.06.1941, ebd. Roberts an Smollett, 22.07.1941, TNA, INF 1/585.
[115] Artikel 4 der «Allgemeinen Vorschrift über die Zensur von kinematographischen Filmen» vom 20. September 1939 gab vor, dass vom Ausland eingeführte Filme nur als Post- oder Bahnsendungen importiert werden durften, während «jede andere Beförderungsart, insbesondere als Reisegepäck», untersagt war (Allgemeine Vorschrift der APF über die Zensur kinematographischer Filme, 20.09.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 38).
[116] MoI an Kelly (Telegrammentwurf), Dezember 1940, TNA, INF 1/584.
[117] Bennett an Campbell und Watson, 11.11.1941, TNA, INF 1/585, Übers. des Verf.
[118] Bennett an Watson, 24.10.1942, TNA, INF 1/587.

Propagandafilme des MoI im diplomatischen Gepäck in die Schweiz geschmuggelt werden konnten, wo sie dem Verbindungsoffizier des Generalstabs übergeben wurden – zunächst nur sporadisch, später aber in wöchentlichen Lieferungen.[119] In der Regel handelte es sich um Produktionen der Army Film Unit, oder zumindest waren sie vom Kriegsministerium mitfinanziert worden. So wurden beispielsweise im Herbst 1941 eine Kopie von *Target for Tonight* sowie fünf Kurzfilme mit militärischem Charakter ausgeliefert. Diese handelten vom britischen Überfall auf die besetzten Lofoten-Inseln (*Lofoten*), von der Fortifikation Islands (*Northern Outpost*), vom Einsatz der Fliegerabwehrgeschütze (*Ack-Ack*), von der freiwilligen Bürgerwehr (*Citizen's Army*) und auch vom britischen Frauenhilfsdienst (*Auxiliary Territorial Service, A.T.S*).[120] Die Filme sollten «zu Instruktionszwecken» in Schweizer Offiziersgesellschaften und -schulen gezeigt werden.

Die Beschaffung von Dokumentarfilmen, welche «für die schweizerische Armee ein militärisches Interesse» boten, entsprach zwar Major Schlegels Auftrag.[121] Nicht vorgesehen war hingegen die Abmachung, dass der Verbindungsoffizier des Schweizer Generalstabs jeweils ein Duplikat der Filme dem britischen Militärattaché «zu seiner Unterrichtung» respektive zur kommerziellen Weiterverwendung überliess.[122] Als im Frühjahr 1943 der Kriegsfilm *Desert Victory* im diplomatischen Gepäck eingeführt und der britischen Gesandtschaft übergeben worden war, verlangte das EPD dann aber von der Schweizer Gesandtschaft in London, über die Einfuhrpraxis aufgeklärt zu werden.[123] Der Umfang der Lieferungen und die obskure Vereinbarung mit dem britischen Militärattaché Cartwright veranlasste das EPD daraufhin, die Filmimporte aus Sorge um die Kurierverbindung mit London umgehend einstellen zu lassen.[124]

Filme des Kriegsministeriums konnten infolgedessen vom Herbst 1943 an nicht mehr in die Schweiz geschmuggelt werden, womit der letzte *channel* zum Erliegen kam. Weitere Einfuhrmöglichkeiten, die vom MoI in Betracht gezogen

---

[119] Im Propagandaplan vom Dezember 1942 war von *gelegentlichen* Lieferungen die Rede, in jenem vom April 1944 dann von *wöchentlichen*. Sie sollten erst im September 1944 eingestellt werden (siehe Propagandapläne des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393; Nr. 475A, 14.02.1944, TNA, FO 371/39859.C5970; Nr. 561, 18.12.1944, TNA, FO 371/39859.C17832).

[120] Bennett an Mercier (handschriftliche Randnotiz), 10.11.1941, TNA, INF 1/585.

[121] Siehe Gesprächsnotiz eines unbek. Verf. (vermutl. Schibli) über ein Gespräch mit Schafroth, 01.06.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346: «Auftragsgemäss war Major Schlegel von allem Anfang an bemüht, der Nachrichtensektion Photographien und Dokumentarfilme zu beschaffen, die für sie und für die schweizerische Armee ein militärisches Interesse bieten, und wiederholt hat er denn auch derartiges Material, das ihm vom War Office beziehungsweise der Propagandastelle des Kriegsministeriums zur Verfügung gestellt worden war, mit dem diplomatischen Kurier an das Armeekommando gelangen lassen.»

[122] Ebd.

[123] Bonna an Schweizer Gesandtschaft London, 30.06.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 32.

[124] Siehe Schibli an Plancherel, undatiert, vermutl. Ende Oktober 1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5847.

worden waren, konnten nur temporär genutzt werden oder erwiesen sich als unzuverlässig: Der Versand via New York, wo die Filmbehälter in der British Library of Information neu etikettiert und dann unauffällig als amerikanische Postsendungen nach Bern geschickt wurden, war nur bis zum Kriegseintritt der USA praktikabel; das Umpacken der Filme in der nicht am Krieg beteiligten Türkei war von der Laune einer privaten Firma abhängig; und der von einem Schweizer Unternehmerverband organisierte Lastwagentransport zwischen Madrid und Genf war aufgrund der französischen Kontrollen ungeeignet und angesichts von Benzinmangel und Pneurationierung unberechenbar.[125] Andere Pläne – beispielsweise die Tarnung von belichtetem Material als Rohfilme – wurden von vornherein verworfen.[126]

Es sollte bis im Herbst 1944 dauern, bis englische Filme erstmals wieder eingeführt werden konnten und der Schweiz einen regelrechten «Filmfrühling» bescherten. Der *Lorry Service* zwischen Spanien und der Schweiz blieb zwar unregelmässig, die Briefpost konnte nur mit erheblichen Einschränkungen wiederaufgenommen werden, und englische Pakete sollten sogar erst im Juni 1945 wieder befördert werden können.[127] Dass britische Filme aber trotzdem in die Schweiz gelangen konnten, war in erster Linie einem unverhofften Entgegenkommen des Foreign Office und des MEW zu verdanken. Whitehall hatte sich nämlich bereit erklärt, seinen diplomatischen Kurier mit beträchtlichen Mengen an Filmmaterial zu befrachten, sodass zwischen Oktober 1944 und dem darauffolgenden Mai rund 80 Filme nach Bern versandt werden konnten.[128] Die Schweizer Presse würdigte die neu eingetroffenen englischen Filme in ausführlichen Beiträgen,[129] während Presseattaché Evans triumphale Kinoerfolge rapportieren konnte und insbesondere die Wochenschaufilme herausstrich. Denn diese fanden beim Schweizer Publikum angeblich eine Resonanz, «die ohne zu übertreiben als sensationell beschrieben werden muss.»[130] Gleichzeitig blieben die amerikanischen Kassenschlager in Lissabon blockiert, sodass die Briten zumindest im letzten Kriegswinter keine Konkurrenz fürchten mussten. Im Februar 1945 berichteten die Zeitungen dann aber von einem Güterwagen mit rund 180 englischen und amerikanischen Filmen, die in Genf eingetroffen waren, womit das von Evans verkündigte «Goldene Zeitalter» ein Ende nehmen sollte.[131]

---

[125] Zum Versand via New York und Istanbul siehe Memorandum «Supply of British Films to Switzerland», 17.02.1941, TNA, INF 1/584. Zum Lastwagentransport-Syndikat *Autotransit* siehe Kreis, Die Schweiz im Zweiten Weltkrieg, S. 53f.

[126] Siehe MoI an Campbell, Oktober 1942, TNA, INF 1/587. Campbell an MoI, 24.10.1942, ebd.

[127] Zum Postverkehr zwischen England und der Schweiz siehe die beiden Aktenbände TNA, FO 371/50202 und 371/50203 («Resumption of international communications with Switzerland»).

[128] Die Angaben stützen sich auf die Versandmeldungen und Empfangsbestätigungen, welche in der Akte TNA, INF 1/589 enthalten sind.

[129] Siehe z. B. Neue englische Filme, in: National-Zeitung, 16./17.12.1944.

[130] Evans an Rohan, 19.10.1944: INF 1/571, Übers. des Verf.

[131] Die neuen angelsächsischen Filme sind eingetroffen in: National-Zeitung, 10./11.02.1945. Evans an Rohan, 09.01.1945, TNA, INF 1/590.

### 6.3.4 Der Filmvertrieb in der Schweiz

Der Erfolg der Filmpropaganda war natürlich nicht nur durch die Anzahl der importierten Filme und deren Qualität bedingt. Massgebend war auch, dass das Filmmaterial den unterschiedlichen Bedürfnissen des Kinopublikums entsprach und in geeigneten Lichtspieltheatern aufgeführt werden konnte. So eignete sich die Verfilmung des geistreichen Bühnenstücks *Pygmalion* (1938) eher für gebildete Kreise in städtischen Gebieten, während an einem pompösen Kostümfilm wie *The Private Life of Henry VIII* (1933) auch die weniger ambitionierte Landbevölkerung Gefallen finden konnte. Anrüchige Filme hingegen – etwa Gangsterfilme wie die *Dreigroschenoper* (1931) – wurden in konservativ geprägten ländlichen Orten weniger goutiert als in liberalen Stadtkantonen.[132] Um die Filme also adäquat zur Aufführung bringen zu können, waren die Importeure auf Filmverleihunternehmen in der Schweiz angewiesen, von denen es im Jahr 1943 deren 37 gab.[133]

Im Gegensatz zu den Briten hatten die Deutschen den Filmvertrieb bereits zu Beginn des Krieges sehr gut organisiert: Vier Verleihhäuser mit Standort in Zürich – die Aktiengesellschaften Nordisk, Tobis, Interna und Pandora – waren mit der Auslieferung der deutschen Spiel- und Wochenschaufilme beauftragt und banden die Kinobetreiber mit sogenannten «Blockbuchungen» an sich. Die entsprechenden Leihverträge verpflichteten die Kinos dazu, eine gewisse Anzahl Filme pro Jahr in ihr Programm aufzunehmen, wobei neben vielversprechenden Kassenschlagern auch zweitklassige Filme mitgebucht werden mussten. Der Verleiher konnte sich dadurch einen grösseren Marktanteil sichern, was eine verbreitete, gleichzeitig aber auch eine übel beleumdete Geschäftspraktik war.[134] Ebenso bedenklich war eine vergleichbare Taktik der Internationalen Filmkammer (IFK). Diese deutsch-italienischen Einrichtung bezweckte die Schaffung eines europäischen Filmmarkts, was voraussetzte, dass die Mitgliedstaaten die Filmproduktionen der Vereinigung bevorzugten. Als auch die Schweizerische Filmkammer im Juli 1941 Anstalten machte, diesem Dachverband beizutreten, löste dies in der Presse heftige Diskussionen aus.[135] Die britische Gesandtschaft ihrerseits befürchtete zu Recht, dass die anglo-amerikanische Filmkonkurrenz mit einem

[132] Zu dieser Erkenntnis war die Filmabteilung der Travel and Industrial Development Association (TIDA) gelangt, als sie im August 1939 einen umfassenden Bericht über das Schweizer Filmwesen ausarbeiten liess (siehe Bericht von Primrose, August 1939, TNA, INF 1/584).

[133] Angaben gemäss Ausführungen von Sautter zu wirtschaftspolitischen Fragen des schweizerischen Filmwesens, undatiert, vermutl. November 1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5796.

[134] Vgl. Bericht von Primrose über den Filmvertrieb in der Schweiz, August 1939, TNA, INF 1/584. Siehe auch Peter Bächlin, Der Film als Ware, Basel 1945, S. 145–147.

[135] Siehe Kreis, Zensur und Selbstzensur, S. 135. Eine provisorische Beitrittserklärung war vom damaligen Präsidenten der Schweizerischen Filmkammer, Dr. Albert Masnata, etwa voreilig unterzeichnet worden, hätte jedoch vom Bundesrat noch für rechtskräftig erklärt werden müssen, was nicht der Fall war.

Beitritt ins Abseits gedrängt worden wäre, weshalb Handelsattaché Lomax alles unternahm, um eine Ratifizierung zu verhindern.[136]

Leih- und Kartellverträge bildeten indes nicht die einzigen Mittel der deutschen Filmvertreter, um sich den Schweizer Absatzmarkt zu sichern und die Kinoprogramme in ihrem Sinne zu gestalten. Der Aufkauf von Lichtspieltheatern war eine verlässlichere Methode. Der Nachrichtendienst von Hans Hausamann hatte vor solchen Umtrieben gewarnt, nachdem er festgestellt hatte, dass «gewisse Kreise, hinter denen sich deutscher Einfluss versteckt, es auf den Kauf von Kinos […] abgesehen haben», und in einem Nachsatz merkte er an: «Bei der propagandistischen Bedeutung des Kinos kann es an sich nicht gleichgültig sein, wenn die wichtigsten Lichtspieltheater ausländischem Einfluss verfallen, der sich nur in einer ebenso bestimmten wie eindeutigen Richtung auswirken wird.»[137] Denn auf britischer Seite sah man keine Möglichkeit, dieser Entwicklung Gegensteuer zu geben. Im September 1940 anerbot sich zwar eine Basler Privatbank, in den Kauf von Schweizer Kinos investieren zu wollen, um dort ausschliesslich britische Filme zeigen zu können.[138] Nach Ansicht des MoI sprachen jedoch verschiedene Gründe *gegen* dieses Vorhaben: Erstens war es ungewiss, ob überhaupt eine ausreichende Anzahl englischer Filme hätte eingeführt werden können, um die Kinoprogramme zu füllen; zweitens wäre das Risiko unverantwortbar gewesen, die Wertpapiere wie geplant nach England zu senden, um an der Londoner Börse mit ihnen zu handeln; und drittens fehlte das Vertrauen in eine Bank, deren Dividenden womöglich nach Deutschland hätten fliessen können.[139] «Wir können die Schweiz nicht vor Deutschland bewahren, indem wir Kinos aufkaufen», so lautete auch das Urteil des Foreign Office.[140] Als die besagte Bank ein Jahr später wegen verdächtigen Handelsbeziehungen mit Deutschland auf die «Schwarze Liste» gesetzt wurde, war der Plan dann endgültig vom Tisch.[141]

Ebenfalls im September 1940 nahm eine langjährige und erspriessliche Zusammenarbeit mit der Basler Produktions- und Verleihfirma Eos-Film AG ihren Anfang. Bis zu diesem Zeitpunkt hatten die Briten ohne regulären Filmvertreter zurechtkommen müssen. Der Vertrieb wurde einmal vom Schweizer Vertreter der United Artists erledigt, der sich jedoch als unzuverlässig erwies und in

---

136 Siehe Handelsabteilung der brit. Gesandtschaft in Bern an Department of Overseas Trade, 09.07.1941, TNA, INF 1/585 (Ankündigung der Beitrittserklärung). Lomax an Selous, 17.03.1942, ebd. (Einflussnahme auf Schweizer Handelsdelegation in London). Lomax an Selous, 23.03.1942, TNA, INF 1/586 (Intervention bei der Gemischten Pressepolitischen Kommission).

137 Zitiert nach Matt, Zwischen allen Fronten, S. 105.

138 Kelly an FO, 05.09.1940, TNA, FO 371/24541.C9816.

139 Stevens an Speaight, 20.09.1940, TNA, FO 371/24541.C9816.

140 Handschriftliche Aktennotiz von Warr, 13.09.1940, TNA, FO 371/24541.C9816, Übers. des Verf.

141 Die Bank Seligman-Schürch & Co. wurde im September 1941 für die Dauer von zwei Jahren auf die britische Statutory List gesetzt, da sie angeblich in «doubtful transactions» verwickelt war bzw. Handelsbeschränkungen mit Deutschland missachtet hatte (siehe Statutory List, abgedruckt bei Oswald Inglin, Der stille Krieg. Der Wirtschaftskrieg zwischen Grossbritannien und der Schweiz im Zweiten Weltkrieg, Zürich 1991, S. 323–457).

Missgunst geriet;[142] ein anderes Mal wurden die Emelka Film AG in Zürich mit dieser Aufgabe betraut, obschon diese auf den deutsch-französischen Markt ausgelegt war;[143] und manchmal wurden Filme auch dem Vertreter des British Council übergeben, welcher allerdings dem MoI nicht genehm war.[144] Effizienter war dagegen der gelegentliche Vertrieb durch US-amerikanische Unternehmen wie die Warner Brothers, welche unter anderem den Film *Target for Tonight* in die Schweizer Kinos brachten.[145] Mit der Eos-Film AG konnten die Briten dann aber eine Firma unter Vertrag nehmen, die bis zum Ende des Krieges ihre bedeutendste und zuverlässigste Filmhändlerin bleiben sollte. Sie war 1914 aus einem Unternehmen hervorgegangen, welches bis anhin das Basler Lichtspieltheater «Fata Morgana» betrieben hatte.[146] Die Bezeichnung *Eos* dürfte in Anlehnung an die griechische Göttin der Morgenröte gewählt worden sein, zumal im Firmenlogo eine Dame in antikem Kleid abgebildet ist. In der Zwischenkriegszeit sollte die Firma unter anderem Filme für die Schweizer Armee realisieren und vertrieb deren Produktionen auch im Zweiten Weltkrieg noch in grosser Zahl.[147] Ihr Manager, Jean Stoll, war mit einer Britin verheiratet und widmete sich mit Leidenschaft dem englischen Film. «Es ist fast gänzlich seinem tatkräftigen Wirken zu verdanken», konstatierte eine Mitarbeiterin der britischen Gesandtschaft, «dass der Schweizer Öffentlichkeit zumindest bewusst gemacht worden ist, was in der englischen Kinowelt geleistet wird.»[148] Sein Wohlwollen hatte allerdings einen hohen Preis: Obwohl die Hälfte der Filmeinnahmen seiner Firma zugutekam, geriet Stoll immer wieder in die roten Zahlen und erwirtschaftete im letzten Kriegsjahr alleine mit den englischen Filmen einen Verlust von 110'000 Schweizer Franken.[149] Drei Jahre später, im September 1948, musste die Eos-Film AG dann schwer verschuldet den Konkurs anmelden.

---

142 Zur Zusammenarbeit mit Paul Rappaport von den United Artists siehe Williamson an MoI, undatiert, vermutl. September 1945, TNA, INF 1/591.

143 Die Emelka hatte 1918 als Tochterfirma der Münchener Lichtspielkunst GmbH (MLK, «Emel-ka») eine Zweigstelle in Zürich eröffnet. Als das bayerische Unternehmen im Frühjahr 1932 Konkurs ging, wurde die Schweizer Zweigstelle vom Kaufmann Chiel Weissmann unter dem Namen Emelka-Filmgesellschaft Zürich weitergeführt (Chil [*sic*] Weissmann wurde 85, in: Die Tat, 31.07.1968. Zu den Geschäftsbeziehungen mit der Emelka-Filmgesellschaft siehe Daniels an Smollett, 21.08.1941, TNA, INF 1/585).

144 Zum Vertreter des British Council, Reginald Langford, siehe S. 88.

145 Siehe Bennett an Daniels, 24.10.1941, TNA, INF 1/585.

146 Das Kino «Fata Morgana» war im Dezember 1907 als erstes ständiges Lichtspieltheater der Stadt Basel vom Geologen und Ingenieur Louis Rosenthal eröffnet worden. Die 1912 von seinem Sohn Robert und dem Produzenten Rudolf Fechter gegründete gleichnamige Filmfabrik wurde am 1. Mai 1914 in «Eos-Film» umbenannt. Ab 1920 operierte sie auch als Filmverleih-Agentur, und aus dem Entwicklungslabor wurde später die Eoscop AG (siehe Dumont, Geschichte des Schweizer Films, S. 36).

147 Pierre-Emanuel Jaques / Yvonne Zimmermann, Dokumentarischer Film in der Schweiz im historischen Überblick (1896–1964), in: Yvonne Zimmermann (Hg.), Schaufenster Schweiz. Dokumentarische Gebrauchsfilme 1896–1964, Zürich 2011, S. 100–102.

148 Williamson an MoI, undatiert, vermutl. Ende September 1945, TNA, INF 1/591, Übers. des Verf.

149 Ebd. Vgl. auch Angaben zur Geschäftsperiode von Dezember 1942 bis Januar 1945 in Evans an MoI, 02.03.1945, TNA, INF 1/590. Eine detaillierte Gewinn- und Verlustrechnung für 21 englische Filme findet sich auch in Stoll an Bromhead, 24.01.1946, TNA, INF 1/592.

## 6.4 Filmzensur

### 6.4.1 Die Zensurpraxis der «Sektion Film»

Neben der Logistik stellte die behördliche Kontrolle eine weitere Hürde für die Einfuhr britischer Filme dar. Der Bundesrat hatte am 8. September 1939 die Filmzensur dem Armeekommando übertragen, und zwei Wochen später erliess der Chef der APF eine erste «Allgemeine Vorschrift über die Zensur von kinematographischen Filmen».[150] Diese bestimmte, dass Filme jeglicher Art, welche in der Schweiz zur Aufführung gelangen sollten, vom 1. Oktober an der Vorzensur unterlagen. Der Zweck dieser Kontrolle fand indes keine Erwähnung. Er beruhte selbstredend auf einem Grunderlass der APF, welcher die Behauptung der nationalen Unabhängigkeit gegen aussen forderte, die innere Sicherheit wahren und den Schweizer Wehrwillen stärken sollte.[151] Erst im Februar 1943 wurden diese Absichten in eine revidierte Fassung der Zensurvorschriften aufgenommen:

> Die Zensur der kinematographischen Filme soll alle Vorführungen verhindern, welche die innere oder äussere Sicherheit des Landes, die Aufrechterhaltung der Neutralität oder die Interessen der Armee gefährden könnten.[152]

Der Auftrag war demnach sehr allgemein gehalten und liess den Zensoren einen beträchtlichen Interpretationsspielraum, was die Ermittlung «unneutraler» Filme anbelangte.

Nichtsdestotrotz stellten die Weisungen eine Neuerung dar, lag doch erstmals eine Verordnung vor, welche die Beurteilung von Filmen *gesamtschweizerisch* regelte. Denn bis dahin hatte die Zensur im Kompetenzbereich der Kantone gelegen, welche die Filme nach unterschiedlichen soziokulturellen respektive konfessionellen Kriterien beurteilen konnten. So war es vorgekommen, dass ein Film in einem Kanton gezeigt werden durfte, in einem anderen hingegen um ein paar anstössige Szenen gekürzt werden musste und in einem dritten sogar gänzlich verboten wurde.[153] Einem englischen Bericht zufolge handelte es sich bei den zensierten Streifen überwiegend um Gangsterfilme oder allgemein um Filme,

---

[150] BRB über den Schutz der Sicherheit des Landes im Gebiet des Nachrichtenwesens, 08.09.1939, in: Eidgenössische Gesetzessammlung, Bd. 55, Bern 1940, S. 909f. Allgemeine Vorschrift über die Zensur von kinematographischen Filmen, 20.09.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 38.

[151] Grunderlass der APF, 08.09.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 324.

[152] Vorschrift über die Zensur von kinematographischen Filmen, 01.02.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 38.

[153] Siehe hierzu Haver / Jaques, Le spectacle cinématographique en Suisse, S. 67–72. Gianni Haver, Les lueurs de la guerre. Écrans vaudois 1939–1945, Lausanne 2003, S. 36–49.

welche die moralische Empfindsamkeit verletzen konnten.[154] Der Bund hielt sich derweil mit Interventionen zurück, und auch im Zweiten Weltkrieg überliess er es den einzelnen Kantonen, ob sie einen von der APF freigegebenen Film letztendlich zur Aufführung zulassen wollten oder nicht. So wurde beispielsweise der US-amerikanische Kriegsfilm *The Long Voyage Home* (1940) in den Kantonen Genf und Waadt verboten, da er angeblich von «morbiden Szenen, Brutalität und Orgien» durchsetzt war.[155] In Zürich hingegen konnte er im November 1941 planmässig anlaufen

Für die Zensur war eine neu geschaffene «Sektion Film» der Abteilung Presse und Funkspruch zuständig, die ihre Dienststelle an der Neuengasse 8 in Bern eingerichtet hatte. Die Leitung übernahm bis 1942 ein Zürcher Jurist, Dr. Werner Sautter. Als Direktor der Columbus Film AG war er mit dem Filmwesen ebenso vertraut wie sein Nachfolger, der Oltner Kinobesitzer Kurt Schibli. Während dieser als Milizoffizier im Grad eines Hauptmanns Dienst leistete, hatte Sautter seine Funktion als Hilfsdienstpflichtiger (HD) ausgeübt, was auch für andere Mitglieder des Führungsstabs zutraf. Sie waren folglich nicht wegen ihres militärischen Werdegangs in leitender Position, sondern aufgrund ihrer zivilen Fachkenntnisse. Auch der Filmzensurkommission standen anerkannte Sachverständige vor: zunächst ein Rechtsanwalt, Major Charles Lorétan, danach der Leiter des Bundesarchivs, Professor Léon Kern (HD), und schliesslich der Berner Korrespondent des *Journal de Genève*, Hauptmann Jean Seitz. Ihre Kommission war in zwei Gruppen von Zensoren gegliedert, die in der Regel einen journalistischen oder juristischen Berufshintergrund hatten, zuweilen aber auch als Topographie- oder Fremdsprachenspezialisten zu Rate gezogen wurden. Unter ihnen finden sich beispielsweise der Sozialdemokrat und Mitbegründer der Wochenzeitschrift *Die Nation*, Walter Ingold, der Bundeshauskorrespondent Pierre Béguin, der Berner SP-Grossrat und Schriftsteller Peter Bratschi sowie die beiden Berner Oberrichter Max Ludwig und Hans Bäschlin. Weitere Rechtsgelehrte wurden für die Film*rekurs*kommission beigezogen,[156] so zum Beispiel der Berner Rechtsprofessor Arthur Homberger, der Sekretär und spätere Generaldirektor

---

154 Bericht von Primrose über den Filmvertrieb in der Schweiz, August 1939, TNA, INF 1/584. Siehe hierzu auch Martin Eberli: Gefährliche Filme – gefährliche Zensur? Die Filmzensur im Kanton Luzern im Vergleich mit den Filmkontrollen der Kantone Zürich und Waadt (Luzerner Historische Veröffentlichungen, Bd. 44), Basel 2012.

155 Siehe Weait an Lewis, 22.11.1941, TNA, INF 1/585. Der Film mit dem deutschsprachigen Titel *Der lange Weg nach Cardiff* handelte von einem mit Sprengstoff beladenen Schiff und seiner Besatzung, die zu Beginn des Zweiten Weltkriegs nach Wales unterwegs war, begleitet von Angst, Misstrauen und Einsamkeit.

156 Gegen Kürzungs- und Verbotsverfügungen der Zensurkommission konnte derjenige, welcher einen Film zur Zensur angemeldet hatte, innerhalb von fünf Tagen seit Eröffnung des Zensurentscheids Rekurs erheben, sofern der Entscheid nicht aus militärischen Erwägungen erfolgt war. Die Beschwerde wurde in diesem Fall von einer fünfköpfigen *Filmrekurskommission* behandelt. Dieser stand der Chef des Rechtsdienstes der APF vor (siehe Bericht der APF über die Handhabung der Filmzensur, gez. Plancherel, 18.11.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5795.)

der Schweizerischen Volksbank, Dr. Alfred Wegelin, sowie der Berner Stadtrat und Fürsprecher Dr. Manfred von Wattenwyl. Wenn auch einige von ihnen als Stabsoffiziere Militärdienst leisteten, so kann angesichts ihrer zivilen Ausbildung keineswegs von einer «Militärzensur» die Rede sein, welche gemeinhin mit Laienhaftigkeit oder gar Willkür assoziiert wird.[157]

Die zur Zensur angemeldeten Filme wurden jeweils von einem einzelnen Zensor gesichtet, welcher auch die mitgelieferten Filmskripts respektive die Dialogleisten zu studieren hatte. Anhand eines von ihm erstellten Rapports entschied die Kommission dann, ob der Film bedenkenlos freigegeben werden konnte oder ihr zur Besichtigung unterbreitet werden musste. War Letzteres der Fall, wurde eine Filmvorführung anberaumt: Die Wochenschauen wurden hinter verschlossenen Türen im Kino «Bubenberg» geprüft, alle anderen Filme entweder im Kino «Splendid», im Kino «Central», im Filminstitut des Schweizer Schul- und Volkskinos oder – im Falle von Amateur- und Schmalspurfilmen – sogar in den eigenen Büroräumlichkeiten. An diesen geheimen Sitzungen durften auch Vertreter des militärischen Nachrichtendienstes, des Armeestabs sowie des EPD teilnehmen, doch hatten ihre Urteile lediglich konsultativen Charakter. Ausschlaggebend war der Mehrheitsentschied der Zensoren, die bestimmten, ob ein Film vorbehaltlos freigegeben werden konnte, ob seine Freigabe von bestimmten Kürzungen abhängig gemacht werden sollte oder ob er für die öffentliche Vorführung gänzlich ungeeignet war. Der Chef der APF hatte dabei das Vetorecht, wovon Oberst Perrier beim englischen Film *The Lion Has Wings* (1939) Gebrauch machte (siehe S. 326).[158]

Gianni Haver hat darauf hingewiesen, dass weder die Presse noch der Rundfunk einer derart systematischen Kontrolle unterworfen waren.[159] Und diese Kontrolle lässt sich leicht in Zahlen fassen, da die APF über ihre Tätigkeit akribisch Buch geführt hatte: Gemäss dem Schlussbericht der Sektion Film waren bis Mitte Juni 1945 insgesamt 17'855 Filme zur Zensur angemeldet worden. Von diesen hatten 393 (2,2 %) gekürzt und 233 (1,3 %) verboten werden müssen.[160] Unter den verbotenen Filmen finden sich nur gerade drei Titel englischer Herkunft: eine Kurzreportage über die Belagerung der libyschen Stadt Tobruk (*The Siege of Tobruk*), ein Dokumentarfilm über den Beistand des Empire im Kampf

[157] Angaben zu den Mitarbeitern der Sektion Film finden sich u. a. in der Dienstordnung vom 20. Oktober 1939 (BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 38), in einem Ausweiskartenverzeichnis für das Jahr 1942 (ebd., Bd. 5808) sowie in einem Mitgliedervereichnis der Filmzensur- und Filmrekurskommissionen vom 10. November 1944 (ebd., Bd. 6064).

[158] Zur Zensurpraxis siehe die «Ordre de service su la censure des films» (Abs. 3), 20.07.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.

[159] Haver / Jaques, Le spectacle cinématographique en Suisse, S. 76.

[160] Ebd. Siehe auch «Über die Filmzensur», in: Schweizer Film-Zeitung, 01.03.1945. Die Wochenschaufilme, welche deutlich mehr Zensurmassnahmen notwendig machten, sind in diesen Zahlen nicht mitberücksichtigt.

gegen die Achsenmächte (*The Battle for Freedom*) sowie eine Aufzeichnung der Schlacht von El Alamein (*Desert Victory*). Die Liste ist ganz offensichtlich unvollständig. Die beiden oben erwähnten Titel des British Council, *Mastery of the Sea* und *The Answer*, fehlen ebenso wie andere Filme, welche im diplomatischen Gepäck in die Schweiz geschmuggelt worden waren und keine Chance auf einen Zensurausweis hatten. Wegen ihres propagandistischen Charakters waren sie von vornherein für geschlossene Gesellschaften bestimmt oder wurden mitunter auf dem kleinen Dienstweg verboten. So ist beispielsweise aktenkundig geworden, dass der Verleiher des vorerwähnten Films *Lofoten* über dessen Aufführungsverbot orientiert worden war, doch sollte der Titel nie auf einer Verbotsliste der APF erscheinen.[161]

Die Statistik der APF ist aber auch insofern trügerisch, als jene Filme, die nur zeitweilig verboten waren, auf der «schwarzen Liste» fehlen. Eine Heldengeschichte der englischen Marineluftwaffe, *Ships With Wings* (1941), war zum Beispiel mehr als ein Jahr lang verboten gewesen, bevor sie im Frühjahr 1944 schliesslich doch noch in gekürzter Fassung freigegeben werden konnte. Der Film kam in der Deutschschweiz unter dem Titel *Die vom Flugzeugträger* in die Kinos, wohingegen er in Basel in *Helden der Royal Air Force* hätte umbenannt werden sollen. Die APF verbot dies jedoch: Sie strich das Heldenhafte aus dem Titel und tolerierte lediglich die emotionslose Bezeichnung *Piloten der R.A.F.*[162] Die Filmzensur befasste sich dementsprechend nicht nur mit den Inhalten, sondern auch mit der Promotion der Filme. Sie sah zu, dass die Filmtitel, die Kinoreklamen und die Zeitungsinserate sachlich gehalten waren.

Die Frage der Betitelung war relativ unproblematisch, da grundsätzlich nur der auf dem Zensurausweis aufgeführte Filmtitel zulässig war.[163] Selbst triviale Abänderungen wurden von der APF geahndet. Als zum Beispiel ein Berner Kinobesitzer im November 1944 das Musical *Follow Your Star* unter dem Titel *Die Londoner Strassensänger* ankündigte, wurde er ermahnt, da der bewilligte Titel *Der Strassensänger von London* gelautet hätte.[164] Problematischer war indes die Kontrolle der Kinoreklamen. Denn für Printmedien war nicht die Sektion Film, sondern die Pressechefs der Territorialkreise zuständig. Diese schenkten der Filmreklame zunächst wenig Beachtung. Erst im Sommer 1940, als ein *NZZ*-Inserat für einen Wochenschaufilm mit «sensationelle[n] Aufnahmen vom

[161] Siehe brit. Gesandtschaft Bern an MoI, 02.01.1942, TNA, INF 1/585: «[…] [*Lofoten*] was handed to United Artists on its arrival on September 19th [1941], and on November 29th they informed us that the censor had refused to allow it to be shown.»

[162] Unartisco S.A. an APF Sektion Film, 31.08.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5846. APF Sektion Film an Unartisco S.A., 06.09.1944, ebd.

[163] Siehe Verfügung der APF Sektion Film betreffend die Betitelung von Filmen, gez. Schibli, 15.09.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5795.

[164] Schibli an Maxim-Reisekino Bern, 28.12.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5808.

Absprung hunderter deutscher Fallschirmjäger» warb und «das brennende Sedan» als Wochenschaufilm-Attraktion anpries, wurde der Leiter der Sektion Film auf solch unangemessene Werbung aufmerksam: Er beantragte beim Chef der APF eine systematische Kontrolle der Zeitungsreklame, um sie «in einen sachlichen Rahmen zu zwingen».[165] Das Vorhaben, sämtliche Kinotheater zur Veröffentlichung eines jeweils von der APF vorgefertigten Reklametextes zu zwingen, lehnte der Filmverleiher-Verband zwar ab, doch die Vorzensur vermochte er nicht abzuwenden: Vom 29. August 1941 an durften sämtliche Inserate und Textreklamen für Filmvorführungen nur noch mit der Einwilligung des zuständigen Pressechefs gedruckt werden.[166] Die Zensur wurde somit immer konsequenter und umfasste schliesslich selbst die in den Lichtspieltheatern aufliegenden Illustrierten.[167]

### 6.4.2 Filmvorführungen im Familienkreis und zu Aufklärungszwecken

Wurde ein Film von der Zensurbehörde verboten, implizierte dies nicht zwingend, dass er landesweit von den Leinwänden verbannt war. Die APF zeigte sich nämlich immer wieder konziliant, indem sie Filme, welche ihr für die Öffentlichkeit ungeeignet erschienen, zur Aufführung in geschlossenen Gesellschaften – namentlich in ausländischen Kolonien – erlaubte. «Diese Erlaubnis ist unbedingt als ein Entgegenkommen zu betrachten», hatte der Chef der APF im November 1940 erklärt und dabei unterstrichen, dass die Gunst hauptsächlich den Achsenmächten gewährt worden sei.[168] Welches Ausmass diese Filmvorführungen bis dahin angenommen hatten, zeigt sich anhand eines Veranstaltungskalenders der deutschen Gesandtschaft in Bern: Diese hatte im ersten Halbjahr 1940 insgesamt 92 Filmvorführungen für deutsche Staatsangehörige angemeldet, und im darauffolgenden November wurden sogar 41 Anlässe in einem einzigen Monat registriert.[169] Die meisten waren von der deutschen Kolonie organisiert worden, einzelne aber auch von Ortsgruppen der NSDAP.

---

[165] Sautter an Perrier, 17.06.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5800. Das anstössige Filminserat war in der Morgenausgabe der NZZ vom 06.06.1940 erschienen.

[166] Siehe Kompendium des schweizerischen Pressenotrechts, Note 19a, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 41.

[167] Die in den Kinos verteilten oder verkauften illustrierten Inhaltsbeschreibungen ausländischer Filme waren bis Ende 1942 von der Kontrolle unerfasst geblieben (siehe Schibli an Plancherel, 14.11.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5800).

[168] Perrier an Abteilung für Auswärtiges des EPD, 05.11.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.

[169] Verzeichnis der im 1. Halbjahr 1940 veranstalteten Filmvorführungen, 06.07.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346. Verzeichnis der Filmveranstaltungen vom November 1940, undatiert, vermutl. Anfang Dezember 1940, ebd.

Die allgemeinen Vorschriften vom September 1939 hatten einen Passus enthalten, wonach Filme, die lediglich zur Vorführung «im Familienkreis» bestimmt waren, von der Vorzensur ausgenommen waren.[170] Die APF hatte sich allerdings beeilt, eine genauere Begriffsbestimmung vorzunehmen, damit ausländischen Kolonien keine unerwünschten Filme unter dem Deckmantel eines Familienanlasses zeigen konnten. Vom Dezember an waren daher sämtliche Filme, welche von ausländischen Kolonien vorgeführt wurden, explizit der Vorzensur unterstellt, während die kantonalen Polizeibehörden dafür zu sorgen hatten, dass Schweizer Bürger solchen Veranstaltungen fernblieben.[171] Die Kontrolle gestaltete sich indes schwierig und wurde von den einzelnen Kantonen unterschiedlich streng gehandhabt. Während zum Beispiel die Tessiner Polizei wiederholt und teils übereifrig Schweizer aus dem Filmsaal des sogenannten «Deutschen Hauses» in Agra wies, gelang es ihren Basler Kollegen im März 1941 nicht, rund zweihundert Einheimische am Besuch des verbotenen Kriegspropagandafilms *Sieg im Westen* zu hindern.[172] Wenige Tage zuvor soll derselbe Film auch in Bern gezeigt worden sein – auf Einladung des deutschen Gesandten Köcher und mit mehreren Bundesräten, Bundesbeamten und höheren Stabsoffizieren unter den Zuschauern.[173] Sogar britische Gesandtschaftsmitarbeiter fanden Einlass bei einer solchen Filmvorführung, obwohl sie sich als Briten zu erkennen gegeben und unbescheiden in den ersten Reihen Platz genommen hatten – notabene neben schweizerdeutsch sprechenden Gästen.[174]

Ein Mitglied des Berner Regierungsrats wollte derweil vernommen haben, dass die Deutschen ganze Schulklassen zu Filmaufführungen in ihr Gesandtschaftsgebäude eingeladen hätten,[175] und bei der US-amerikanischen Legation sollen sogar zwei Trennwände herausgerissen worden sein, damit verbotene

---

170 Allgemeine Vorschrift der APF über die Zensur kinematographischer Filme (Art. 3), 20.09.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 38.

171 Rundschreiben der APF Sektion Film an kantonale Polizeidirektionen, 08.12.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5798 und E 4450 (-) -/9001 Bd. 38. Siehe auch Plancherel an Bonna, 27.10.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346: «La question a été posée de savoir si l'art. 3 pouvait être appliqué à la représentation de films dans des réunions de sociétés ou de colonies étrangères. Nous devons répondre négativement à cette question. Les films projetés dans le cadre de sociétés ou d'associations sont astreints au contrôle préalable.»

172 Zu polizeilichen Saalkontrollen im deutschen Sanatorium von Agra war es unter anderem vor Beginn des Films *Die Deutsche Wehrmacht* gekommen, dann aber auch vor dem harmlosen Kostümfilm *Kleider machen Leute*, was die deutsche Gesandtschaft in Bern als «eine reine Schikane» missbilligte (Deutsche Gesandtschaft in Bern an EPD, 13.06.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346). In Basel hatten Agenten des deutschen Konsulats Eintrittskarten für den Film *Sieg im Westen* erworben und unentgeltlich an Schweizer Interessenten weitergegeben, mit der Aufforderung, die Veranstaltung zu besuchen (Polizeidepartement des Kt. Basel-Stadt an Bundesanwaltschaft, 25.03.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346).

173 Auszug aus dem Bulletin des DNB in Bern, 06.03.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.

174 Bericht von Kelly an Pilet-Golaz über eine Vorführung des Films *Feuertaufe* im Kino «Bubenberg», 07.11.1940, in: BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 136.

175 Feldmann, Tagebuch, Bd. XIII:3, Eintrag vom 09.04.1942, S. 48.

Filme projiziert werden konnten.[176] Ob dies den Tatsachen entspricht, kann hier nicht beurteilt werden. Fakt ist jedoch, dass auch die britische Gesandtschaft einen eigenen Filmprojektor für 16mm Schmalfilme besass.[177] Für Kinofilme wie *The Lion Has Wings* war dieser hingegen nicht geeignet, weshalb Minister Kelly am 5. Januar 1942 für eine Privatvorführung dieses Streifens die Schulwarte am Helvetiaplatz mietete und persönliche Gäste einlud, unter anderem einige Stabsoffiziere der Schweizer Armee.[178] Die Vorführung war vom damaligen Chef der APF bewilligt worden, wie auch eine vom britischen Konsulat in Basel organisierte Filmpremiere von *In Which We Serve*, welche am 22. März 1943 gegen 1080 Personen ins Kino «Capitol» lockte und als Wohltätigkeitsveranstaltung angekündigt worden war.[179] Wie alle geschlossenen Filmvorführungen diplomatischer oder konsularischer Vertretungen wurde auch diese von der Polizei überwacht, und die Teilnahme prominenter Schweizer Gäste – darunter zwei sozialdemokratische Regierungsräte – wurde registriert. Dass der Grossteil der Besucher kaum britischer Herkunft gewesen sein konnte, da im Raum Basel nicht mehr als 200 Briten ansässig waren,[180] war einer Bewilligung solcher Anlässe offenbar nicht hinderlich.

Umstritten waren dagegen diejenigen Filmvorführungen, welche von einem Vortragsredner simultan kommentiert wurden, da für Versammlungen, an denen sich Ausländer zu politischen Themen äusserten, besondere Überwachungsvorschriften galten.[181] Als britischer Referent trat vielfach Reginald Langford auf. Wegen seinen diversen Betätigungen als Journalist der Agentur Reuter, Redaktor der *Britischen Presse-Kommentare*, Vertreter des British Council und Agent der Special Operations Executive war er bei der Bundespolizei als unerwünschter Propagandist und bei der APF als «schnüffliger Bursche» in Verruf geraten.[182] Da er ausserdem im Verdacht stand, militärische Nachrichten ins Ausland weitergeleitet zu haben, wurde seine Wohnung im Frühjahr 1943 von der Polizei durchsucht.[183] Langfords Filmvorträge über die englischen Kriegsanstrengungen waren hingegen ebenso populär wie sein Sprachunterricht an dem

[176] Behauptung von Vizekonsul Galland, zitiert im Tagesrapport Nr. 1060 der APF, 13.01.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.

[177] Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abs. «Films».

[178] Fryer an Perrier, 26.12.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5798. Perrier an Fryer, 27.12.1941, ebd.

[179] Bericht des Polizeidepartements des Kt. Basel-Stadt, 23.03.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.

[180] Angaben gemäss Bericht von Dunlop, 14.12.1939, TNA, FO 369/2543.K18048.

[181] Siehe BRB über die Teilnahme ausländischer Redner an politischen Versammlungen, (03.11.1936), in: Eidgenössische Gesetzessammlung, Bd. 52, Neue Folge, Bern 1937, S. 821.

[182] Bericht Nr. 29 der Bundespolizei, März 1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346. Bericht der APF über englische und amerikanische Journalisten in der Schweiz, 10.08.43, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1344.

[183] Kriegstagebuch der SOE, April–Juni 1943, TNA, HS 7/262, S. 157f. Einem Bericht der SOE zufolge pflegte Langford als Agent SAM vor allem Kontakte zu Informanten in der Ostschweiz und im Fürstentum Liechtenstein. Waren deren Informationen von militärischem Interesse,

von ihm gegründeten English Institute oder sein später veröffentlichter Erfahrungsbericht über die Eigenheiten der Schweizer.[184] Denn von den Dokumentarfilmen, welche ihm das British Council und bisweilen auch das MoI zukommen liessen, um sie einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen, behielt er die besten zurück und zeigte sie auf seinen Vortragsreisen, wofür er aus London nicht nur Lob erntete.[185]

Im Herbst 1940 trat Langford erstmals gross in Erscheinung, als er mit seinem Filmvortrag «England im Frieden und im Krieg» in verschiedenen Schweizer Städten auftrat und alleine in Zürich fünf Vorstellungen geben musste, da zunächst Hunderte keinen Einlass gefunden hatten, wie aus einem Zeitungsinserat hervorgeht.[186] Der Chef des deutschen Reichssicherheitshauptamts, SS-Obergruppenführer Reinhard Heydrich, bezeichnete diese Umtriebe schon damals als «eine planmässige englische Kriegspropaganda».[187] Als Langford im Frühjahr 1942 erneut mit einem Filmprogramm auftrat, welches den kühnen Titel «Die Waffen Englands» trug, bestätigte dies in Berlin seinen Ruf als «Propagandaleiter» erst recht. Doch mit den Waffen Englands waren nicht in erster Linie Kriegswerkzeuge gemeint. Wie Langford seinem Publikum einleitend erklärte, versinnbildlichten sie stattdessen den «unentwegte[n] und aufopfernde[n] Geist, diese fast kaltblütige Ruhe und Entschlossenheit» der englischen Bevölkerung, welche als «Arbeiterarmee hinter der Front» für Normalität im Kriegsalltag sorgte.[188]

Die ersten vier Kurzfilme griffen sodann Aspekte aus dem Londoner Alltag auf: *City Bound* (1941) demonstrierte, wie der Pendlerverkehr trotz Bombenangriffen reibungslos verlaufen konnte; *Morning Paper* (1942) gab Einblick in die erschwerten Arbeitsbedingungen an der Fleet Street und die fristgerechte Produktion einer Tageszeitung; *War and Order* (1940) würdigte die Schutzaufgaben der Polizeikräfte wie auch der freiwilligen Bürgerwehr; und *Women in War-time* (1940) verstand sich als ein Tribut an die Kriegsanstrengungen der Frauen sowohl in Zivil als auch in Uniform. In den nächsten drei Kurzfilmen rückten dann die Streitkräfte und das Rüstungswesen in den Vordergrund: *Into the Blue* (1940)

leitete er diese an den britischen Luftattaché weiter (MacCaffery an Nelson, 01.05.1941, TNA, HS 6/1005). Einer seiner Informanten musste sich sogar vor dem Militärgericht verantworten, da er Langford jeweils das Eintreffen englischer Flieger im schweizerischen Luftraum gemeldet hatte und einen aus Genua ankommenden Reisenden über die dortigen Verhältnisse ausgefragt hatte (Bonna an Bundesanwaltschaft, 22.04.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 52).

184 Langford, England-Schweiz unentschieden, op. cit. Siehe auch Paul Alfred Sarasin, R. A. Langford. Zuständig für Englisches, in: Tages-Anzeiger, 05.08.1971.

185 Siehe z. B. Kearney an Bennett, 29.10.1941, TNA, INF 1/585: «I notice that Mr. Langford seems to have withheld two of the best films for his own lecture purposes, although we intended them for wider circulation.»

186 England im Frieden und im Krieg (Inserat), in: Neue Zürcher Zeitung, 05.10.1940.

187 Heydrich an Luther (Fotokopie), 11.11.1940, TNA, GFM 33/2128.

188 Manuskript des Begleitreferats von Langford zum Filmprogramm «Die Waffen Englands», undatiert, vermutl. Februar 1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7047.

befasste sich mit der Fliegerausbildung der Royal Air Force; *Corvettes* (1941) erklärte die Einsatzmöglichkeiten von Konvoi-Begleitschiffen; und *Behind the Guns* (1940) gewährte einen Blick hinter die Kulissen der britischen Rüstungsindustrie. Den Abschluss des Programms bildete schliesslich ein Wochenschaubeitrag im englischen Originalton über die im August 1941 unterzeichnete «Atlantik-Charta» (*Churchill-Roosevelt*).[189]

Wenngleich die Filmbeiträge durchaus propagandistischen Charakter hatten und drei von ihnen sogar vom MoI mitfinanziert worden waren, so trugen sie doch allesamt eine Zensurnummer und waren für die Aufführung in der Schweiz freigegeben worden.[190] Der Stadtrat von Zürich konnte daher nur am Vortrag selber Anstoss nehmen, als er eine für den 8. März 1942 angekündigte Veranstaltung kurzfristig verbot – wohl wissend, dass «Die Waffen Englands» bereits an den beiden vorangehenden Wochenenden Hunderte von Zuschauern nach Basel gelockt hatten.[191] Unstimmigkeiten hatte es dort einzig gegeben, weil die Einladungskarten auch als Beilage zu den *Britischen Presse-Kommentaren* versandt worden waren, was die britische Gesandtschaft als Mitorganisatorin in Verdacht gebracht hatte.[192] Der Stadtpräsident von Zürich hegte seinerseits nun die Befürchtung, dass die Deutschen gegen eine öffentliche Filmmatinée hätten Protest erheben können, was ausreichen sollte, um ein entsprechendes Aufführungsverbot zu erwirken.[193] Der APF gegenüber wurde die Begründung vorgebracht, Langfords Referat stelle eine «gegen die Neutralität verstossende Propagandarede für England» dar, welche alleine wegen der Teilnahme eines ausländischen Redners einer Bewilligung bedurft hätte.[194] Als offizieller und weniger erklärungsbedürftiger Grund wurde jedoch eine Verordnung ins Feld geführt, wonach in Sonntagsmatinées lediglich Filme zu Lehrzwecken respektive für Jugendliche gezeigt werden durften.[195]

Dass die britische Gesandtschaft gegen dieses Verbot Beschwerde einreichte, indem sie die Vorträge als unpolitisch bagatellisierte, unterstreicht einmal mehr, dass Langford unter dem Patronat der diplomatischen Vertretung stand. Doch trotz ihren Vorschlägen, den Text abzuändern, einen Schweizer Spre-

---

189 Die Skripts der gezeigten Kurzfilme sind – mit Ausnahme des Wochenschaufilms *Churchill-Roosevelt* – allesamt in der Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7047 enthalten.

190 Siehe Perrier an Pressesekretariat EJPD, 19.03.1942, ebd. Das MoI hatte sich finanziell an der Produktion von *War and Order*, *Corvettes* und *Behind the Guns* beteiligt.

191 Bericht des Polizeidepartements Basel-Stadt, 23.02.1942, ebd.

192 Siehe u. a. Steiger an Pilet-Golaz, 29.04.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346. Daniels an Purves, 01.06.1942, TNA, INF 1/586.

193 Siehe Aktennotiz von J. B. (vermutl. Joseph Borsinger) über ein Telefonat mit Nationalrat Gut, 06.03.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.

194 Direktion der Kantonspolizei Zürich an APF Sekton Film, 11.03.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7047.

195 Zum Verbot einer Filmmatinee, in: Neue Zürcher Nachrichten, 04.04.1942.

cher kommentieren zu lassen oder den Vortrag von einer Schallplatte abzuspielen, blieben die Behörden unnachgiebig.[196] Auch als die Filmverleiher beim Regierungsrat Berufung einlegten, blieb das Verbot vorerst bestehen, mit der Begründung, dass *Die Waffen Englands* eine Abwehrbereitschaft demonstrieren würden, welche die Grundlage für einen militärischen Sieg darstelle.[197] In anderen Orten der Schweiz – beispielsweise in Solothurn – schloss man sich diesem Argument an und verbot die Veranstaltung, wohingegen in ländlicheren Gegenden die amtliche Empörung kaum vernehmbar war. So konnten *Die Waffen Englands* am 17. März im sankt-gallischen Flawil und zwei Tage später im bernischen Huttwil gezeigt werden. Offensichtlich vertrat man dort dieselbe Meinung, welche auch das sozialdemokratische *Volksrecht* zu diesem «hochinteressanten Programm» äussern sollte, als es zwei Monate später in Zürich doch noch freigegeben wurde:

> Zwei Faktoren sind in diesem hochinteressanten Programm hervorstechend: die dramatische Wirkung von dokumentarischen Filmen und die grosse Offenheit der Engländer. Diese Propaganda ist hier nicht über einen Leist geschlagen und weder pathetisch noch aufdringlich. Man kann sogar von absoluter Sachlichkeit reden.[198]

Unverfälscht, unpathetisch und unaufdringlich, ja sogar sachlich, differenziert und hochinteressant soll Langfords Filmprogramm gewesen sein. Es waren dies Qualitative, welche nicht nur von der Linkspresse und für *Die Waffen Englands*, sondern verbreitet für britische Propaganda etwelcher Art beigezogen wurden. Sie verwiesen auf den informativen Gehalt der Propaganda, qualifizierten tendenziöse Filme als authentische Dokumentationen beziehungsweise – wie im Französischen gebräuchlich – als *documentaires romancés*[199] und liessen sie dadurch neutralitätsverträglich erscheinen.

Die Argumentation, dass sachlich gehaltene Propagandafilme einen dokumentarischen Wert hätten, wurde insbesondere vom Armeestab immer wieder beansprucht: Mit der Begründung, die Materie eigne sich zu Instruktions- und Aufklärungszwecken, machte der Armeestab Filme, welche seine Abteilung Presse und Funkspruch verboten hatte, einer Heerschar von Offizieren zugänglich. Als beispielsweise der Kriegsfilm *Desert Victory* im Frühjahr 1943 in die

196 Siehe Memorandum von Kelly, 21.03.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.
197 Sitzungsprotokoll des Regierungsrats Kt. ZH (engl. Übersetzung), 30.04.1942, TNA, INF 1/586.
198 Apollo. Die Waffen Englands, in: Volksrecht, 30.05.1942.
199 François Lorétan, Les chroniqueurs de Genève et Lausanne face aux longs-métrages de propagande américains, in: Gianni Haver (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 105–134, S. 120f.

Schweiz gelangte, wurde er trotz Aufführungsverbot «vor allen möglichen und unmöglichen militärischen Einheiten und Kreisen unter dem Vorwand der militärischen Ausbildung vorgeführt», wie ein Nachrichtendienstoffizier feststellte.[200] Tatsächlich war der Film innerhalb eines halben Jahres insgesamt 2958 Offizieren und Offiziersanwärtern in 61 Veranstaltungen gezeigt worden.[201]

Die Projektion verbotener Filme in Offizierskreisen war mit einer Weisung der APF vom 9. Juni 1941 sanktioniert worden. Der Chef der APF hatte darin erklärt, dass «von der Zensur nicht zugelassene Filme […] auf Grund ihres militärischen Charakters ein gewisses Interesse für die Ausbildung von Offizieren bieten» können, weshalb er mit der Zustimmung des Generalstabschefs der Armee anordnete, dass das Verbot der Zensurstelle «im Rahmen der Stäbe von Heereseinheiten oder Gruppen höherer Offiziere von vorneherein aufgehoben» sei.[202] Es darf angenommen werden, dass die Armeeführung daraufhin den Schweizer Militär- und Luftattaché in London beauftragte, Propagandafilme wie *Target for Tonight* zu beschaffen, welche «für die schweizerische Armee ein militärisches Interesse» boten, wie bereits oben ausgeführt wurde. Der von Major Schlegel arrangierte Filmimport musste zu jener Zeit in Gang gekommen sein – wohl aber in erster Linie, um die Häufung der Wehrmachtsfilme zu neutralisieren und dadurch eine einseitige Orientierung über das Kriegsgeschehen zu vermeiden. Denn gemäss Mitteilung der APF interessierte sich das Armeekommando hauptsächlich für *deutsche* Propagandafilme – namentlich für *Feldzug in Polen*, *Feuertaufe* und *Sieg im Westen* –, welche für die öffentliche Vorführung ebenfalls verboten waren.[203] Denn diese aus authentischen Wochenschaubildern und spektakulären Luftaufnahmen zusammengeschnittenen Produktionen eigneten sich besser für den Anschauungsunterricht von Offizieren als etwa der künstliche Lehrfilm *Target for Tonight* oder die gestellten Trainingssequenzen von Fliegerabwehrbatterien in *Ack-Ack*.

Die Zensurverfügungen der Abteilung Presse und Funkspruch waren sodann nicht absolut, sondern liessen Ausnahmen zu: Vorführungen verbotener Filme in Ausländerkolonien sollten als Entgegenkommen der Schweizer Behörden verstanden werden, welche indes keine konsequenten Zutrittskontrollen durchzuführen vermochten, und für Offiziere waren Filmverbote von vornherein aufgehoben, wobei es keine Rolle spielte, ob die Kader in militärischen Formationen oder in zivil organisierten Offiziersgesellschaften teilnahmen und ob sie dem

[200] Siehe Gesprächsnotiz eines unbek. Verf. (vermutl. Schibli) über ein Gespräch mit Schafroth, 01.06.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.
[201] Liste der Vorführungen von *Desert Victory* (01.09.1943–10.03.1944), erstellt von der Sektion Heer & Haus, 11.03.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5847.
[202] Rundschreiben an die Kommandanten der Heereseinheiten und an die Waffenchefs, gez. Perrier, 09.06.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5799. Siehe auch Perrier an Jakob Huber, 24.05.1941 und Jakob Huber an Perrier, 29.05.1941, ebd.
[203] Siehe Perrier an Jakob Huber, 24.05.1941, ebd.

Nachrichtendienst angehörten oder lediglich für die Feldpost besorgt waren.[204] Den Briten kam diese Zugänglichkeit sehr gelegen, da Propaganda in der Schweizer Armee praktisch unmöglich war und jede politische Beeinflussung von Offizieren generell unterbunden wurde.[205] Das MoI stellte dem Schweizer Militärattaché daher bereitwillig Filmmaterial zur Verfügung. Denn obwohl es sich bei diesem in der Regel um technische Lehrfilme handelte, erhoffte sich Militärattaché Cartwright doch, «etwas von grösserem propagandistischem Wert» einschleusen zu können.[206] Wie im nachfolgenden Kapitel gezeigt werden soll, gelang dies zuweilen mit Spielfilmen, die sich als unspektakuläre Unterhaltung präsentierten und das propagandistische Moment nur unterschwellig zum Ausdruck brachten. Die britischen Ideen und Ideale manifestierten sich darin aber nichtsdestoweniger und waren mit der schweizerischen Auffassung von Neutralität nicht immer kongruent. Die von der APF für notwendig erachteten Zensurverfügungen und die von britischer Seite initiierten Rekursverfahren sind im Bestand E 4450 des Bundesarchivs sehr gut dokumentiert, haben bislang aber kaum das Interesse der Forschung geweckt. Denn die entsprechenden Filme beruhen zumeist auf fiktiven Handlungen und sind daher zu Gunsten der realitätsbezogenen und deutlich propagandistischeren Dokumentar- und Wochenschaufilme weitestgehend ausser Betracht gelassen worden.

## 6.5 Spielfilme

### 6.5.1 Der englische Film im Spiegel der Schweizer Presse

Um die Popularität eines Spielfilms retrospektiv beurteilen zu können, wird bisweilen die Zahl der Kinogänger oder die jeweilige Aufführungsdauer in Betracht gezogen, und auch das Urteil der Filmpresse kann als Orientierungshilfe dienen. Bei Filmen, welche zur Zeit des Zweiten Weltkriegs in die Schweizer Kinos gelangten, greifen diese Kriterien allerdings nur bedingt. Denn aufgrund des beeinträchtigten Filmimports wurde die Aufführungsdauer oft um Wochen künstlich verlängert, und Reprisen alter Filme waren zur Tagesordnung geworden. Die Filmkritik wiederum gab ihre Empfehlungen erwartungsgemäss im Hinblick auf die darstellerischen Leistungen und den technischen Wert eines Films ab, was

[204] Siehe Liste der Vorführungen von *Desert Victory*, erstellt von der Sektion Heer & Haus, 11.03.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5847.

[205] Siehe Offiziersbefehl vom 01.10.1941, abgedruckt in Hans-Rudolf Kurz (Hg.), Dokumente des Aktivdienstes, Frauenfeld 1965, S. 115. Vgl. auch Kreis, Auf den Spuren von «La Charité», S. 198f.

[206] Siehe Memorandum von Cartwright, 22.04.1940, TNA, FO 371/24537.C6198: «The films that the Swiss army wish to see are of a purely technical and instructional nature, but it might be possible eventually to introduce some matter of higher propaganda value.»

allerdings nicht immer den Präferenzen des Publikums entsprach. Gerade in Kriegszeiten konnte seichte Unterhaltung populärer sein als ein anspruchsvolles, von Kritikern empfohlenes Filmwerk. Als beispielsweise im Frühjahr 1945 *This Happy Breed* – ein Loblied auf die Engländer und ihre Tugenden – in die Schweiz kam, sah die Presse darin «einen Höhepunkt in der englischen Produktion» und überhäufte ihn nachgerade mit Lob.[207] Das Schweizer Publikum zeigte sich hingegen wenig beeindruckt, und die Lichtspieltheater blieben leer. «Meine schlimmste Befürchtung in Bezug auf *This Happy Breed* ist eingetroffen. Es ist ein Flop», gestand Presseattaché Evans, und auch dem Filmverleiher war es ein Rätsel, weshalb das Publikum die Euphorie der Presse nicht teilen wollte, zumal es sich um den erfolgreichsten englischen Film des Jahres 1944 gehandelt hatte.[208]

Dass es zwischen dem Urteil der Filmkritik und dem Publikumsgeschmack beträchtliche Abweichungen geben kann, versuchten sechs Filmkritiker von US-amerikanischen Tageszeitungen statistisch zu belegen, indem sie das Urteil von sechzig Spielfilmen den entsprechenden Kinoeinnahmen gegenüberstellten. Dabei konnte nur bei knapp einem Drittel der Filme eine Übereinstimmung festgestellt werden, während der Grossteil bei Kritikern und Kinogängern unterschiedlichen Zuspruch fand.[209] Dies als ein Versagen der Filmkritik zu deuten, wäre aber irrig gewesen, meinte zumindest die Basler *National-Zeitung*. Denn die Aufgabe der Kritiker sei es, das Publikum auf künstlerisch wertvolle Filme aufmerksam zu machen. Wenn diese Qualitätsfilme dem Unterhaltungsanspruch des Publikums nicht genügten, so lag es an diesem, seinen Bewertungsmassstab neu anzulegen: «Das breite Filmpublikum sollte dazu erzogen werden, die Filme mit anderen Augen zu betrachten.»[210]

Die Filmpresse widerspiegelte daher nicht zwangsläufig den Publikumsgeschmack, ja sie liess sich bisweilen sogar dazu hinreissen, sich in ihrem Urteil von Filmverleihern beeinflussen zu lassen. Meurig Evans und sein Filmverleiher Jean Stoll waren von solchem Lobbying nicht ausgenommen und wussten die Gewogenheit der Presse zu schätzen: «[Wir] erfuhren grosszügige Unterstützung von nahezu allen Schweizer Tageszeitungen», verriet Stoll gegen Kriegsende und unterstrich speziell die Rolle des Presseattachés:

> An dieser Stelle muss ich anfügen, dass der grosse Einfluss des britischen Presseattachés, welcher alles in seiner Macht stehende getan hat, weitgehend dazu beigetragen hat, einen solchen Erfolg bei

[207] Ein guter Film – wo bleibt das gute Publikum?, in: National-Zeitung, 03./04.02.1945. Siehe auch «This happy breed» (20 Jahre Frieden), ebd., 27./28.01.1945.
[208] Evans an Rohan, 16.01.1945, TNA, INF 1/590, Übers. des Verf. Eos-Film AG an Eagle Lion Distributors Ltd., 01.03.1945, ebd.
[209] Filmkritik und Publikum sind einmütig begeistert…, in: National-Zeitung, 15./16.07.1944.
[210] Ebd.

> der Presse zu erzielen. Wir haben kaum jemals die übliche harsche Kritik zu den freigegebenen Filmen erhalten.[211]

Die Indizien für eine britische Einflussnahme könnten kaum deutlicher sein, und die Häufung anglophiler Filmbesprechungen in den Schweizer Tageszeitungen erhärten den Verdacht, dass die Briten respektive die Eos-Film AG den Absatz des englischen Filmmaterials aussergewöhnlich engagiert gefördert haben mussten. Wenn beispielsweise in der *National-Zeitung* zu lesen war, dass der in *This Happy Breed* porträtierte glückliche Menschenschlag der Briten «den Krieg und auch den Frieden gewinnen wird»,[212] so war dies unverkennbar eine Propagandaparole der Briten («winning the peace is just as important as winning the war»)[213] und passte nicht in das gewohnte Argumentationsschema eines Schweizer Filmrezensenten.

Filmkritiker konnten hingegen auch auf einen tendenziösen Film aufmerksam machen, indem sie dessen propagandistischen Gehalt vorsätzlich verschwiegen. Dabei akzentuierte der Rezensent schauspielerische, ästhetische, handlungsbezogene oder technische Aspekte des Films, blendete die unverkennbare ideologische Komponente aber bewusst aus. Als beispielsweise die *Neue Zürcher Zeitung* den oben erwähnten Propagandafilm *Target for Tonight* rezensierte, rückte sie die fotografischen und akustischen Qualitäten – «das singende Tönen der Wellington-Bomber» – in den Mittelpunkt:

> Man kann den Film wohl ein Dokument nennen, ohne Pose, mit photographischer Schönheit auch, wenn ein Flugzeug einsam über nächtliche Wolken zieht, und einem Höhepunkt im Augenblick des Auslösens der Bomben. Besonders gelungen ist der Ton; man erkennt seltsam eindrücklich das singende Tönen der Wellington-Bomber unter dem nächtlichen Himmel.[214]

François Lorétan spricht diesbezüglich von einer «Black Out-Strategie», fügt allerdings an, dass es nicht zwingend eine intendierte Manipulation gewesen sein musste, sondern angesichts der Häufigkeit geradezu ein Habitus der Cineasten.[215] Zuweilen wurde die Propaganda auch explizit in Abrede gestellt. So be-

---

[211] Eos-Film AG (Basel) an Eagle Lion Distributors Ltd. (London), 01.03.1945, TNA, INF 1/590, Übers. des Verf.

[212] «This happy breed» (20 Jahre Frieden), in: National-Zeitung, 27./28.01.1945.

[213] Vgl. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 87, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G, Abs. «Methods, Objective G»: «By pointing out that the people of Britain realise that winning the peace is just as important as winning the war.»

[214] Der Film in Zürich, in: Neue Zürcher Zeitung, 26.05.1942.

[215] Lorétan, Les chroniqueurs de Genève et Lausanne, S. 119f.

hauptete etwa der Delsberger *Démocrate*, *Target for Tonight* sei gewiss kein Propagandafilm, sondern eine erstklassige Dokumentation, welche angeblich durch Gewissenhaftigkeit, Zurückhaltung und «guten Geschmack» bestochen haben soll.[216] Die positiven Qualitätsmerkmale überwogen also und neutralisierten gleichsam das propagandistische Moment, was der *Courrier de Genève* sogar für den US-amerikanischen Kriegsfilm *Sergeant York* (1941) geltend machen wollte:

> Ein Propagandafilm, sagt man. Zweifellos. Doch wenn diese Propaganda auch geschickt ist, so bedient sie sich doch, wie in *Sergeant York*, künstlerischen Mitteln, welche Bewunderung gebieten.[217]

Filmpresse, Filmverleiher, Zensoren und Kinogänger waren somit oft uneins, ob eine Produktion als ungetrübte Unterhaltung oder doch eher als mediale Lenkung wahrgenommen werden sollte. Umso problematischer ist es aus heutiger Warte, die Resonanz eines bestimmten Films pauschal beurteilen zu wollen, und geradezu ein Wagnis ist es, über die *Wirkung* solcher Filme eine Aussage zu machen. Eine Annäherung ist schliesslich nur durch eine kollektive Betrachtung der verschiedenen Rezeptionen möglich, was im Falle einzelner ausgewählter Produktionen versucht werden soll. Dabei wird neben den Zensurakten auch die Filmpresse beigezogen, welche die Produktionen – vor allem die gegenwartsbezogenen – auch auf deren Publikumswirksamkeit hin begutachtete.

Manche Tageszeitungen widmeten dem Filmwesen ein- bis zweimal pro Woche eine eigene Rubrik, welche mit Überschriften wie «Devant l'écran», «La semaine de l'écran» oder – ganz trivial – «Film» versehen waren.[218] Letztere Überschrift hatte auch die Basler *National-Zeitung* für ihre Wochenbeilagen gewählt. Die Zeitung galt als Organ des Basler Freisinns respektive der «bürgerlichen Linken»[219] und lieferte die wohl umfassendste und differenzierteste Filmberichterstattung der deutschsprachigen Schweiz. Unter der Leitung der oben erwähnten Redaktoren Allemann und Kuhn zielte die Rubrik darauf ab, ihrer Leserschaft den Weg zum guten Film zu weisen, ohne dabei wertungsneutral sein zu wollen. Denn angeblich war dieser Zeitung nichts unliebsamer als deskriptive Filmbesprechungen. Heinrich Burckhardt, ein Basler Primarlehrer und freischaffender Feuilletonist der *National-Zeitung*, versuchte diese Auffassung anlässlich

---

[216] Zitiert nach englischer Übersetzung in TNA, INF 1/586. Der Artikel war am 23.06.1942 im Delsberger Démocrate erschienen.

[217] Sergeant York, in: Courrier de Genève, 02.01.1944, Übers. des Verf. Ebenfalls zitiert in Lorétan, Les chroniqueurs de Genève et Lausanne, S. 125.

[218] Siehe hierzu Isabelle Paccaud, Les critiques cinématographiques romands 1930–1945. Un aperçu biographique, in: Gianni Haver (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 91–93.

[219] Böschenstein, Vor unsern Augen, S. 141.

eines Diskussionsabends zu konkretisieren, indem er den «idealen Filmkritiker» charakterisierte:

> Der gute Kritiker soll auch ein guter Politiker sein: kein weicher Ästhet, sondern ein Kämpfer, der aus hartem Holz geschnitzt ist. […] Ein Kritiker darf nicht immer mit der gleichen Elle messen, nicht immer unparteiisch sein! Denn ein Kritiker ist ein Kämpfer und kein Schiedsrichter – sonst kritisiert er nicht, sondern beschreibt. Nichts ist trostloser als ein lauer Kritiker, der matte Schläge führt![220]

Und tatsächlich nehmen sich die Filmbesprechungen der Basler *National-Zeitung* wohltuend kritisch aus. Sie vermitteln ausserdem interessante Einblicke in das nationale und internationale Filmschaffen der Zeit, weshalb sich die Beiträge auch heute noch mit Gewinn lesen. Letztendlich wird aber auch das Publikumsverhalten reflektiert, indem gelegentlich Kinogänger zu Wort kommen («Das ist nun keine fachliche Kritik, sondern die Stimme einer beliebigen Kinobesucherin»),[221] wodurch uns die Filmbeilage wertvolle Hinweise zur Rezeption und Wirkung einzelner Filme liefert – wenn auch regional beschränkt. Da Basel aber mit 15 Lichtspielhäusern und etwa 8300 Kinoplätzen nach Zürich und Genf die drittgrösste Kinostadt des Landes war,[222] ist eine Fokussierung auf die Rheinstadt berechtigt.

Gestützt auf die Filmbeurteilungen der *National-Zeitung*, die Zensurakten des Bundesarchivs und die umfangreiche Korrespondenz des MoI, werden wir die ausgewählten Spielfilme nach folgenden Kategorien analysieren:

1. Filme mit Bezug auf das Kriegsgeschehen;
2. Filme über die britische Gesellschaft und die mit ihr verbundenen Identitätskonstruktionen;
3. historische Analogien;
4. Reprisen und Unterhaltungsfilme.

Es sei zu beachten, dass einige der von uns als «britische Propaganda» klassifizierte Filme nicht zwingend in Grossbritannien produziert worden sein mussten.

---

[220] Nichts ist trostloser als laue Kritik, in: National-Zeitung, 18./19.03.1944. Der Diskussionsabend fand am 15. März 1944 in der Kunsthalle Basel statt und war vom Filmclub «Le Bon Film» organisiert worden.

[221] Bemerkung der National-Zeitung zur Zuschrift einer Leserin, welche sich mit dem Film *Mrs Miniver* auseinandersetzte (Nochmals: Mrs. Miniver und das Publikum, in: National-Zeitung, 27./28.02.1943).

[222] Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1943, Basel 1944, S. 417.

Denn namentlich die USA stärkten den Briten mit eigenen Filmproduktionen den Rücken im Kampf um die Leinwände: Filme mit englischem Plot und englischen Schauplätzen waren seit den 1930er-Jahren ausserordentlich beliebt in den USA, und manche dieser Streifen besangen die Kriegsanstrengungen der Briten in höchsten Tönen.[223] So war auch einer der erfolgreichsten «britischen» Propagandafilme, *Mrs Miniver* (1942), von einem Regisseur mit Schweizer Wurzeln in Kalifornien gedreht worden, obwohl die Geschichte in London spielte.

### 6.5.2 Kriegsfilme

Es sei auffallend, stellte die *National-Zeitung* im Herbst 1944 fest, dass die Zahl der in den vergangenen fünf Jahren gedrehten Kriegsfilme – mit Ausnahme einiger Dokumentationen – in allen Ländern erstaunlich klein sei. Dass Unterhaltungsfilme derweil Hochkonjunktur hätten, begründete der Kolumnist mit der «tiefverwurzelten Tendenz» des Menschen, «den Film als eine Zuflucht, als die Rettung aus einer unerfreulicheren Wirklichkeit, als deren Kompensation zu betrachten.»[224] Aus Grossbritannien, wo die staatliche Filmproduktion zum Erliegen gekommen war, gelangte immerhin ein gutes Dutzend Spielfilme mit kriegsbezogenem Stoff in die Schweiz. Bei den meisten handelte es sich allerdings um fiktive Erzählungen, in denen der Feind kaum in Erscheinung trat und daher von der Zensur – allenfalls mit geringfügigen Kürzungen – freigegeben werden konnten. Nur einzelne mussten gänzlich oder zeitweilig verboten werden, da ihre Parallelen zur Realität allzu offensichtlich waren und der Kriegsgegner in Verruf gebracht wurde. So auch der erste offizielle Propagandafilm, der nur wenige Wochen nach Kriegsausbruch unter dem Titel *The Lion Has Wings* erschien.

*The Lion Has Wings* (1939) war von Churchill angeregt worden und sollte die Briten von der Stärke der *Royal Air Force* überzeugen, ihnen die Gewissheit geben, dass sie bei einem Luftangriff «nicht allesamt nach fünf Minuten in Stücke gesprengt würden», wie einer der Produzenten die Kernbotschaft formulierte.[225] Der Film war innerhalb weniger Wochen aus bestehenden Dokumentarfilmsequenzen zusammengeschnitten, mit neuen Fliegeraufnahmen ergänzt und zu einem Dokudrama verpackt worden. Obwohl es sich um unverblümte Propaganda handelte, zollten Presse und Publikum dem Film Anerkennung, als er Anfang No-

[223] Siehe Glancy, When Hollywood Loved Britain, op. cit.
[224] Der Soldat und der Film, in: National-Zeitung, 30.09./01.10.1944.
[225] Äusserung von Dalrymple, zitiert nach Elisabeth Sussex, The Rise and Fall of British Documentary. The Story of the Film Movement Founded by John Grierson, Berkley 1975, S. 124, Übers. des Verf. Ebenfalls zitiert in MacKenzie, British War Films, S. 28. Zu *The Lion Has Wings* siehe auch Coultass, Images for Battle, S. 20–22. Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, S. 59–76. MacKenzie, British War Films, S. 27–32.

vember 1939 in die englischen Kinos kam. Die *National-Zeitung* schloss sich diesen Belobigungen an und unterstrich, dass *The Lion Has Wings* die Einstellung der Engländer zum Krieg deutlich mache, ohne in billigen Hurra-Patriotismus fliehen zu müssen: «‹Lion has wings› beweist, dass es ohne Hetz- und Tendenzabsichten auch möglich ist, wirkungssichere Propaganda zu machen.»[226] Die Zensoren der APF waren hingegen anderer Ansicht. Alleine aufgrund der Tatsache, dass zu Beginn des Films ein scheinbar friedliebendes England dem systematisch zum Krieg rüstenden Deutschland gegenübergestellt wurde, musste sie zu einem Aufführungsverbot veranlassen. In einem internen Memorandum wurde dieses wie folgt begründet:

> Der Film ist ein reiner englischer Propagandafilm. Aufnahmen englischer Landschaften und spielender Kinder wechseln ab mit militärischen Demonstrationen in Deutschland, um dem Zuschauer vor Augen zu führen, dass Deutschland seit Jahren systematisch zum Krieg rüstete, während Englands einzige Sorge diejenige seiner friedlichen Weiterentwicklung war. […] Durch den ganzen Film hindurch geht dieser Vergleich des friedlichen und sympathischen englischen Charakters mit der deutschen kriegerischen und hunnischen Einstellung.[227]

Am 8. Dezember wurde *The Lion Has Wings* «für die Vorführung im Gebiet der Eidgenossenschaft verboten», wogegen der Filmverleiher vergeblich Rekurs einlegte.[228] Erst Ende Juli 1940, als die britische Gesandtschaft eine stark gekürzte Version zur Zensur anmeldete, liess die APF Kulanz erkennen, doch verhinderte das Veto des Abteilungschefs eine Freigabe des Films erneut.[229] Die Briten wollten diesen Entscheid nicht anfechten. Die Luftangriffe auf London in den darauffolgenden Wochen sollten ihnen vor Augen führen, dass der Film bezüglich der propagierten Lufthoheit fern jeder Realität war: Die im Filmatelier simulierte Überlegenheit der *Royal Air Force* war allzu optimistisch eingeschätzt worden. Die ins Lächerliche gezogenen deutschen Piloten, welche nach Ansicht der Zensoren «Verbrecherphysiognomien» aufgewiesen haben sollen,[230] erlebten nicht wie erhofft ihr Waterloo, und die als Wunderwaffe angepriesenen Sperrballone

[226] Englands erster Kriegsfilm, in: National-Zeitung, 14.12.1939.
[227] Internes Memorandum von Barthell zum Verbot von *The Lion Has Wings*, 15.12.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5845.
[228] Zensurverfügung vom 08.12.1939, ebd. Unartisco SA Genf an APF Film, 12.12.1939, ebd. Rekursentscheid des Rechtsdienstes der APF, 20.12.1939, ebd.
[229] Daniels an APF, 19.07.1940, ebd. Perrier an Abteilung für Auswärtiges des EPD, 17.08.1940, ebd.
[230] Siehe Zensurbericht von Barthell zu *The Lion Has Wings*, 07.12.1939, ebd.

erwiesen sich als wenig effiziente Fliegerabwehr, sodass die Botschaft des Films – «We've never been better prepared!»[231] – zusehends verblasste.

Der britische Gesandte in Bern hatte bereits im April 1940 kritisiert, dass *The Lion Has Wings* reine Augenwischerei sei.[232] Auf den nächsten Spielfilm mit Bezugnahme auf das Kriegsgeschehen sollte er allerdings noch monatelang warten müssen. Immerhin kam im Laufe des Jahres 1940 noch einmal *The Dawn Patrol* (USA, 1938) als Reprise in die Kinos. *Patrouille im Morgengrauen*, so der Schweizer Titel dieses Films, handelte von einer britischen Fliegerstaffel im Ersten Weltkrieg. Der Fatalismus der unerfahrenen Piloten und das Dilemma ihrer als «Schlächter» verrufenen Befehlshaber machten ihn zu einem «Fliegerfilm mit menschlichem Hintergrund», wie die *National-Zeitung* titelte.[233] Doch selbst wenn er Empathie für die tragischen Helden auslöste und gute Unterhaltung bot, erweckte er letzten Endes wenig Vertrauen in die britische Luftabwehr. Denn mit zechenden Piloten, unzulänglichem Flugmaterial und einem überlegenen Gegner liess sich nur schlecht Propaganda machen.

Der erste englische Spielfilm, welcher zu Beginn des Krieges gedreht worden war und in jener Zeit spielte, sollte erst im Herbst 1941 in die Schweizer Kinos kommen: *Contraband* (1940) war eine eigenartige Mischung aus Spionagethriller und komödienhafter Romanze. Der Schauplatz wechselte von der hohen See, wo britische Kontrolleure nach Schmuggelware (engl. *contraband*) Ausschau hielten, in die verdunkelten Strassen Londons, wo Nazi-Spione ihr Unwesen trieben. Die Handlung war zwar vergleichsweise primitiv, wie die *National-Zeitung* eingestehen musste, doch konnte der Rezensent selbst diesem Film einen Mehrwert abgewinnen: Dank seiner Liebe zum Detail soll *Contraband* «ein plastisches Bild von dem London der ersten Kriegsmonate und von der damaligen britischen Einstellung zum Krieg» vermittelt haben.[234]

Die Themsestadt diente auch als Schauplatz zweier Hollywoodproduktionen, welche im Herbst 1942 in der Schweiz anliefen und die Standhaftigkeit der Londoner während des «Blitz» demonstrieren sollten. Der erste, *Bomben über London* (*Confirm or Deny*, 1941), wurde in Basel als europäische Erstaufführung gezeigt. Er erzählte die Geschichte eines amerikanischen Kriegskorrespondenten und einer englischen Zensurbeamtin, welche zusammen das grausame Gesicht des Krieges kennenlernen mussten.[235] Die dramatischen Bilder der zerbombten

---

[231] Äusserung von Wing Commander Ralph Richardson in der 30. Minute des Films. Ebenfalls zitiert in MacKenzie, British War Films, S. 29.

[232] Kelly an Stevenson, 12.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5671.

[233] Fliegerfilm mit menschlichem Hintergrund, in: National-Zeitung, 11.01.1940. Siehe auch Dawn Patrol, ebd., 18.01.1940 und 10.10.1940.

[234] Contreband [*sic*], in: National-Zeitung, 15./16.11.1941.

[235] Confirm or Deny, in: National-Zeitung, 31.10./01.11.1942. Die Zensurakten sind in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5866 enthalten.

Hauptstadt waren eindrücklich und verlangten das Mitempfinden des Kinopublikums. Ob Letzteres aber zum Zeitpunkt der Schweizer Premiere – unmittelbar nach Beginn der britischen Flächenbombardemente gegen deutsche Städte – noch Sympathien im erhofften Masse aufbringen konnte, muss bezweifelt werden. Im ungünstigsten Fall konnte der Film sogar bewirken, dass die jüngsten Luftangriffe des *Bomber Command* als unerbittliche Vergeltung für den «Blitz» wahrgenommen wurden. In England mochte solche Propaganda angebracht gewesen sein, wie wir im Zusammenhang mit *The Biter Bit* (1943) gesehen haben, wohl aber kaum in der Schweiz, weshalb der Film bereits eine Woche später wieder aus dem Basler Kinoprogramm verschwand. Er war offenbar ebenso wenig ergreifend wie der zweitgenannte Hollywoodstreifen, *Dir selber treu* (*This Above All*, 1942). Dessen Filmbuchautor hatte versucht, «das Erwachen der britischen Nation zur Selbstbesinnung und zum Aufgebot ihrer letzten Abwehrkräfte gegen den innern und äussern Feind» aufzuzeigen.[236] Doch der Regisseur hatte aus dem patriotischen Bestseller von Eric Knight eine schwülstige Liebesgeschichte herausgeschöpft, sodass selbst die *National-Zeitung* empfahl, statt eines Kinobesuchs das Buch zu lesen.

Wesentlich erfolgreicher war die verfilmte Geschichte eines britischen Marineschiffs, welches 1941 vor der Küste Kretas von deutschen Sturzkampfbombern versenkt worden war. Die überlebende Besatzung, als Schicksalsgemeinschaft in den Rettungsbooten gefangen und noch immer unter Beschuss von deutschen Fliegern, sollte die heterogene britische Gesellschaft allegorisieren, welche dank Kameradschaft, Disziplin und Loyalität gegenüber ihrem Kapitän den Gefahren zu trotzen vermochte. *In Which We Serve* (dt. *Für was wir dienen*, 1942) war dadurch nicht nur ein erstklassiger Propagandafilm für die *Royal Navy*, sondern er demonstrierte auch den kollektiven Durchhaltewillen einer ganzen Nation.[237] Die britische Presse überhäufte ihn mit Superlativen, und auch in der Schweiz wurde er als «das Heldenlied einer Nation» und «Englands grosser Nationalfilm» angepriesen.[238] Er kam im April 1943 in die Schweizer Kinos, zu einem Zeitpunkt, als das Land vollständig von den Achsenmächten eingekreist war und Goebbels den «Totalen Krieg» proklamiert hatte. Vor dem Hintergrund dieser kritischen Lage konnte der Film, «obwohl er den Kampf und den Kampfgeist einer seefahrenden demokratischen Grossmacht schildert, auch unsere

[236] «This Above All» – Film und Buch», in: National-Zeitung, 20./21.11.1943.

[237] Zu *In Which We Serve* siehe u. a. Anthony Aldgate / Jeffrey Richards, Britain Can Take It. The British Cinema in the Second World War, 2. Aufl., Edinburgh 1994, S. 187–217. MacKenzie, British War Films, S. 72–81. Coultass, Images for Battle, S. 101–105. Der Regisseur und Hauptdarsteller Noël Coward hatte den Film in Anlehnung an den Untergang der HMS *Kelly* (im Film HMS *Torrin*) gedreht, welche am 23. Mai 1941 unter dem Kommando von Lord Mountbatten angegriffen und versenkt worden war.

[238] Für was wir dienen (Inserat), in: National-Zeitung, 09.04.1943.

kleine Demokratie in ihrem Widerstandsgeist stärk[en]», wie die Basler *National-Zeitung* glaubte.[239] Er lief während mehreren Wochen in fünf Schweizer Städten und fand bei der Presse grossen Anklang. Die *Gazette de Lausanne* behauptete sogar, dass seit langem kein Land mehr einen derart grossartigen Film hervorgebracht habe.[240] Die ausserordentlich gute Presse war aber auch ein Verdienst der britischen Gesandtschaft, welche für den Film beträchtlich Werbung gemacht hatte – unter anderem anlässlich einer Filmpremiere mit dreissig geladenen Pressevertretern.[241] Presseattaché Evans konnte daher mit geschwelter Brust nach London kabeln, dass *In Which We Serve* ein «absolut erstklassiger Propagandaerfolg für Grossbritannien» sei.[242] Das Informationsministerium bestätigte dies später und konstatierte, dass die Nachfrage nach Filmen britischer Herkunft seither enorm zugenommen habe.[243] Ironischerweise hatte dasselbe Ministerium die Idee eines sinkenden Schiffes *vor* Drehbeginn noch als «schlechte Propaganda» abgetan.[244]

*In Which We Serve* war zwar mit dem Etikett eines Kriegsfilms versehen, hatte aber viel emotionalen Tiefgang. Das in verschiedenen Rückblenden gezeigte Familienleben der in Seenot geratenen Schiffsbesatzung liess die Kriegführenden menschlich erscheinen. Gerade diese Menschlichkeit im Krieg war es, auf welche das Schweizer Kinopublikum Wert legte und welche sich auch in anderen Filmen als Erfolgsfaktor erwies, wie im nächsten Kapitel noch gezeigt werden soll. In *Coastal Command* (1942), welcher fast zeitgleich in die Schweizer Kinos kam, fehlte dieses menschliche Attribut hingegen fast gänzlich. Der vom Informationsministerium in Auftrag gegebene Film lief unter dem deutschen Titel *Royal Air Force kämpft über dem Atlantik*, womit die Handlung bereits im Wesentlichen umrissen war. Obwohl mit grossen Zeitungsinseraten und hochtrabenden Überschriften Reklame gemacht worden war (siehe Abb. 17), fand der Film wenig Zuspruch beim Schweizer Publikum und wurde in Basel nach einer Woche wieder abgesetzt.[245]

Im Gegensatz zu den vorgenannten Filmen trat der Feind in *Ships with Wings* (1941) deutlich in Erscheinung und wurde derart in Verruf gebracht, dass die APF am 26. Februar 1943 ein Aufführungsverbot erliess. «Beleidigend für fremde Nationen», so lautete der lakonische Zensurentscheid, gegen den die

---

239 In Which We Serve, in: National-Zeitung, 17./18.04.1943.
240 D'un film ou d'un autre, in: Gazette de Lausanne, 29.03.1943. Ebenfalls zitiert in Gianni Haver, Images de guerre sur les écrans suisses, in: ders. (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 84.
241 Siehe Evans an MoI, 12.03.1943, TNA, INF 1/588.
242 Evans an Scott, 16.04.1943, ebd.
243 Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 475A, 14.02.1944, TNA, FO 371/39859.C5970, Abs. «Channels».
244 Siehe Mountbatten an Coward, 01.01.1942, University of Southampton Library, Mountbatten Papers, MB1/C58/2, zitiert nach MacKenzie, British War Films, S. 76.
245 Siehe Evans an MoI, 09.03.1943, TNA, INF 1/588.

Filmverleiherin unverzüglich Rekurs einlegte.[246] Die Beschwerdekommission lehnte diesen hingegen ab und begründete das Aufführungsverbot diesmal ausführlicher: Der Film stelle die Piloten der britischen Marineluftwaffe als Helden des Mittelmeerraums dar, die Deutschen hingegen als brutale Invasoren Griechenlands und die italienischen Generäle als ihre lächerlichen Strohmänner.[247] Nichtsdestotrotz konnte der Film ein Jahr später nach erneuter Zensuranmeldung freigegeben werden.[248] Die von der APF auferlegte Kürzung anstössiger Szenen und Dialoge hatte jedoch die Qualität der mit amateurhaften Studioaufnahmen durchzogenen Produktion noch zusätzlich geschmälert. Der Film, den die *New York Times* seinerzeit als «ein grosses Stück Pseudo-Heldentaten, eingewickelt in einen technisch minderwertigen Film» abqualifiziert hatte,[249] war daher auf dem neuen Zensurausweis der APF zu einem «Vorspannfilm» degradiert worden und verschwand bald wieder aus den Schweizer Kinos.

Als Presseattaché Evans im März 1943 den mässigen Erfolg von *Coastal Command* rapportierte,[250] und nachdem die APF zwei Wochen zuvor *Ships with Wings* verboten hatte, beschloss das MoI, einen vergleichbaren Fliegerfilm gar nicht erst in die Schweiz einführen zu wollen. *One of Our Aircraft Is Missing* (1942) war zwar wesentlich authentischer und melodramatischer. Nach Ansicht der Films Division lag aber auch diesem Film die Tendenz zugrunde, «die ziemlich dummen Deutschen zu überlisten», weshalb er von der Zensur unweigerlich verboten worden wäre.[251] Ebenfalls verboten wurde im darauffolgenden Sommer *Desert Victory* (1943), ein 60-minütiger Dokumentarfilm, welcher im Frühjahr 1943 im diplomatischen Gepäck nach Bern geschmuggelt worden war. Teils mit Originalaufnahmen von der Front, teils mit nachgestellten Szenen dokumentierte er den Sieg der Briten über die von Generalfeldmarschall Rommel kommandierte deutsch-italienische Panzerarmee in der Schlacht von El Alamein. Der später mit einem Academy Award ausgezeichnete Film fand in der Presse grossen Beifall, zumal er die jüngsten Ereignisse in Afrika authentisch darstellte und «keiner tendenziösen Schönfärbung Raum gewährte», wie die *Neue Zürcher Zeitung*

[246] Die Zensurakten des Films *Ships with Wings* sind in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5846 enthalten.
[247] Rekursentscheid des Rechtsdienstes der APF, gez. von Werdt, 22.03.1943, ebd.
[248] Siehe Zensurausweis der APF Film, gez. Schibli, 27.04.1944, ebd. Der Film kam in der Deutschschweiz unter dem Titel *Die vom Flugzeugträger* heraus, während er in der Romandie *Ceux du porte-avions* betitelt wurde. In Basel wiederum hätte man ihn *Helden der RAF* nennen wollen, was die APF jedoch verbot: Die «Helden» mussten durch den wertneutralen Begriff «Piloten» ersetzt werden (APF Film an Unartisco SA Genf, 06.09.1944, ebd.).
[249] Bosley Crowther, Ships With Wings (1941), in: The New York Times, 25.05.1942, Übers. des Verf.
[250] Evans an MoI, 09.03.1943, TNA, INF 1/588.
[251] Weait an Gilchrist und Rohan, 24.03.1943, TNA, INF 1/588, Übers. des Verf. *One of Our Aircraft Is Missing* handelt von einer britischen Fliegerbesatzung, die nach dem Absturz ihres Wellington-Bombers durch das besetzte Holland nach England fliehen muss. Siehe auch MacKenzie, British War Films, S. 49–53.

meinte.[252] Die Propaganda trat aber dennoch in Erscheinung, wenn auch auf kaum merkliche Weise. So waren zum Beispiel die deutschen Truppenbewegungen stets von schwermütiger Musik begleitet, während bei denjenigen der Briten heitere Töne angestimmt wurden.[253] Grund für das Aufführungsverbot war jedoch ein anderer: Nach Ansicht der Zensurkommission soll es sich bei *Desert Victory* um eine blosse Zusammenstellung von Wochenschauen gehandelt haben. Doch einer solchen bedurfte das Schweizer Kinopublikum angeblich nicht, sei es doch durch die *British News* und die englisch-amerikanischen *United News* schon ausreichend über das Kriegsgeschehen informiert gewesen.[254] Die Beteuerung der Eos-Film AG, die Wochenschauszenen seien dem Film entnommen worden und nicht umgekehrt,[255] änderte nichts am Urteil der Zensoren. Die Beschwerdekommission gelangte zwar zur Einsicht, dass *Desert Victor*y in der Tat keine Zusammenstellung von Wochenschauen sei, wies den Rekurs aber trotzdem ab, diesmal unter Berufung auf die Gefahr einer einseitigen Orientierung der Bevölkerung: Eine Überschwemmung der Schweiz mit Dokumentarfilmen, welche die Stärke einer einzigen Kriegspartei in den Vordergrund stellten, hätte angeblich ein verzerrtes Bild der Realität erzeugen oder sogar «eine Beeinflussung unseres Volkes im Sinne der Aufpeitschung der Sympathien» zur Folge haben können; und dies wiederum hätte nach Ansicht der Kommission die Aufrechterhaltung der inneren Landessicherheit gefährdet.[256] Die Eos-Film AG wollte sich diesem Urteil natürlich nicht fügen und meldete im März 1944 eine leicht abgeänderte Filmversion zur Zensur an. Aber noch immer war die Beschwerdekommission der Ansicht, dass *Desert Victory* ein Kriegspropagandafilm und daher mit ihrer Auffassung von Neutralität nicht vereinbar sei: «Die Aufrechterhaltung der Neutralität verlangt gerade heute, wo allgemein von der Endphase des Krieges gesprochen wird, die strikte Innehaltung der Vorschriften», argumentierte sie.[257] Unverfroren wandte sich daraufhin der Fürsprecher der Filmverleiherin direkt an den Vorsteher des JPD, welchem die APF unterstellt war, und drängte auf die Freigabe von *Desert Victory* als Ersatz für die mittlerweile ausbleibenden englischen Aktualitätenfilme.[258] Bundesrat von Steiger ging auf diesen neuerliche Rekurs allerdings nicht ein, während die APF nur ihr Befremden darüber zum

[252] Der «El Alamein»-Film, in: Neue Zürcher Zeitung, 27.11.1944.
[253] Mathieu Carnal, Mise en scène du quotidien et propagande douce. Les documentaires britanniques, in: Gianni Haver (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 62. Zu *Desert Victory* siehe auch MacKenzie, British War Films, S. 109–111 und Coultass, Images for Battle, S. 109–112. In der Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5847 ist zudem ein neun Seiten umfassendes Filmskript enthalten.
[254] Zensurverfügung der APF zu *Desert Victory*, 25.08.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5847.
[255] Milliet an Rechtsdienst der APF, 13.09.1943, ebd.
[256] Entscheid der Beschwerdekommission des APF Rechtsdienstes, gez. von Werdt, 13.10.1943, ebd. Vgl. auch Schibli an Plancherel, 22.09.1943, ebd.
[257] Entscheid der Beschwerdekommission des APF Rechtsdienstes, gez. von Werdt, 04.05.1944, ebd.
[258] Milliet an von Steiger, 16.06.1944, ebd.

Ausdruck brachte, dass der hartnäckige Beschwerdeführer der Eos-Film AG einerseits *gegen* die APF agierte, andererseits aber als Chef der Telegrammzensurstelle Bern *für* die Abteilung tätig war.[259]

Nur vier Monate später, Ende Oktober 1944, konnte *Desert Victory* dann aber doch noch zur öffentlichen Vorführung freigegeben werden. Inzwischen war Paris befreit worden, und alliierte Truppen hatten die deutsche Grenze überschritten. Der Krieg in Europa war in seine letzte Phase eingetreten, weshalb die APF den Film getrost der Vergangenheit zuordnen konnte: *Desert Victory*, so befanden die Zensoren, «stellt die Schlacht von El Alamein dar, die sicherlich der Geschichte angehört und deshalb eine Freigabe möglich erscheint.»[260] Nur wenige Tage später konnte der Dokumentarfilm dann erstmals öffentlich beziehungsweise ausserhalb von Offiziersgesellschaften vorgeführt werden. Er wurde nach britischen Angaben bis zum Ende des Krieges in nicht weniger als 186 Schweizer Kinos gezeigt und soll der NZZ zufolge zum Eindrücklichsten gehört haben, was bis dahin an Kriegsfilmen zu sehen gewesen war.[261]

Die Aufhebung des Vorführungsverbots vom 31. Oktober 1944 erfolgte zu einem Zeitpunkt, als die APF ihre Filmzensur aufgrund der sich abzeichnenden Niederlage Deutschlands zu lockern begann. Kriegsfilme, deren Gegenwartsbezug nicht mehr allzu offensichtlich war und die somit keine propagandistische oder defätistische Wirkung mehr haben konnten, wurden nun freigegeben, «sofern sie nicht geeignet waren, die Neutralität zu gefährden oder eine fremde Armee zu beleidigen», wie die APF ihre Haltung rechtfertigte.[262] Infolgedessen wurden gleichzeitig mit *Desert Victory* auch der russische Dokumentarfilm *Stalingrad* (1943)[263] und der englische Kriegsbericht *Tunisian Victory* (1944) freigegeben, welche beide ein halbes Jahr zuvor verboten worden waren. Letzterer war als Fortsetzung von *Desert Victory* gedacht, indem er den Rückzug und schliesslich die Kapitulation der «Heeresgruppe Afrika» aus Sicht der alliierten Truppen zeigte. Solche Dokumentationen, fand die *National-Zeitung*, seien mittlerweile «der Aktualität entzogen» worden: «Das propagandistische Moment hat

[259] Vernehmlassung der Beschwerdekommission des APF Rechtsdienstes, gez. von Werdt, 29.06.1944, ebd. Fürsprecher Milliet hatte das Amt 1943 vom verstorbenen Dr. Rudolf Lüdi übernommen.

[260] Entscheid des interimistischen Chefs des APF, gez. von Werdt, 23.10.1944, ebd.

[261] Williamson an MoI, undatiert, September 1945, TNA, INF 1/591. Freigabe eines alliierten Kriegsfilmes zur öffentlichen Vorführung, in: Neue Zürcher Zeitung, 02.11.1944.

[262] Bericht der APF über die Handhabung der Filmzensur, gez. Plancherel, 18.11.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5795.

[263] Der Filmtitel lautete im Original *The City That Stopped Hitler – Heroic Stalingrad* und war am 13. April 1944 zur Aufführung in der Schweiz verboten worden. Die umfangreichen Zensurakten sind in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5855 enthalten. Der Film ist nicht zu verwechseln mit dem Dokumentarfilm *Die Sowjetunion im Kriege*, welcher ebenfalls von der Präsens Film AG verliehen wurde und Ende Oktober 1944 in die Kinos kam.

nicht mehr dieselbe Überzeugungskraft, und man sieht durch die verschiedenen Absichten hindurch in die historische Entwicklung der letzten Jahre hinein.»[264]

Die Lockerung der Filmzensur wirkte sich allerdings nicht nur auf «geschichtsträchtige» Kriegsdokumentationen aus, sondern auch auf fiktive Filme, deren Gegenwartsbezug noch aktuell war. *Convoy* (1940) beispielsweise handelte von einem britischen Begleitschiff im Kampf mit der deutschen Kriegsmarine. Der Leiter der Filmabteilung im Reichsministerium für Volksaufklärung und Propaganda, Dr. Fritz Hippler, war seinerzeit der Ansicht gewesen, dieser Streifen zeige in unzulänglicher Weise «den Kampf charakter- und wetterfester englischer Seeoffiziere gegen lumpenhafte deutsche Marineverbrecher und Seepiraten, die feige und hinterlistig einen grausamen Krieg gegen Zivilbevölkerung und jüdische Emigranten führen.»[265] Ähnlich lautete auch der Befund der APF, nachdem *Convoy* im Dezember 1944 in der Schweiz zur Zensur angemeldet worden war. Gemäss dem Zensurrapport soll es «ein ausgesprochener englischer Kriegsmarine-Propagandafilm» gewesen sein, welcher zahlreiche verletzende und kritische Äusserungen gegen die deutsche Marine enthalten habe.[266] Nichtsdestotrotz wurde er nur wenige Tage später zur Vorführung in der Schweiz zugelassen, wenn auch mit verschiedenen Kürzungen. So wurde zum Beispiel die Behauptung eines deutschen Kapitäns entfernt, wonach Hitler seinem Volk befohlen haben solle, den Krieg *unmenschlich* zu führen.[267]

Die im Herbst 1944 aus Lissabon eingeführten Filmrollen enthielten noch weitere Kriegsmotive, die in den Folgemonaten in den Schweizer Kinos anliefen: *The Way Ahead* (1944) thematisiert die innere Wandlung renitenter englischer Soldaten, die in Nordafrika vom Pflichteifer erfüllt werden und für die Freiheit ihres Landes kämpfen wollen; *Western Approaches* und *San Demetrio London* (beide 1944) erzählten die Geschichten von in Not geratenen Schiffsbesatzungen, die vom Feind torpediert werden und – als Sinnbild für die ganze Nation – vom Sturm umbrandet tapfer um ihr Leben kämpfen; ja sogar ein US-amerikanischer Film über einen norwegischen Widerstandskämpfer, *Commandos Strike at Dawn* (1942), wurde freigegeben, obwohl selbst die *National-Zeitung* einräumen musste, dass der «vom Pathos des Tyrannenhasses durchglühte» Film in seinem Propagandagehalt eindeutig sei.[268] Andere Filme, wie zum Beispiel *Pastor Hall* (1940), wurden auch unmittelbar vor Kriegsende noch verboten.[269]

---

[264] Tunisian Victory, in: National-Zeitung, 13./14.02.1945.

[265] Die Filmzensur der Neutralen, in: Film-Kurier (Berlin), 22.12.1941. Der Artikel ist auch in Akte BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346 enthalten.

[266] Rapport der APF über den Film *Convoy*, 21.12.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5849.

[267] Siehe Zensurausweis der APF für den Film *Convoy*, 17.01.1945, ebd.

[268] Commandos strike at dawn, in: National-Zeitung, 17./18.03.1945.

[269] *Pastor Hall* handelte von einem couragierten deutschen Kleinstadtpfarrer, der sich gegen das Nazi-Regime aufgelehnt hatte und in einem Konzentrationslager dafür büssen musste. Die APF verbot den Film anlässlich ihrer Sitzung vom 1. Mai 1945, gab ihn aber Ende Monat doch

Die Briten konnten die späte Freigabe der vorgenannten Kriegsfilme allerdings nicht als Propagandaerfolg verbuchen. Denn im Frühjahr 1945, als die Alliierten schwere Luftangriffe auf deutsche Städte wie Dortmund, Dresden oder München flogen, waren die Kinogänger von Leinwandkriegen weniger angetan denn je. «[D]as Publikum will keinen Krieg sehen», klagte die Eos-Film AG damals. «Wir durchlaufen sogar eine Zeit, in der alles, was mit dem Krieg im Zusammenhang steht, einfach nicht kommerzialisiert werden kann.»[270] Als dann *Tunisian Victory* praktisch unbeachtet blieb und zwei weitere Filme in nahezu leeren Kinosälen gezeigt wurden, musste auch die britische Gesandtschaft erkennen, dass der Appetit der Schweizer nach Kriegsfilmen gestillt war.[271] Selbst die in Technicolor gedrehte Satire *The Life and Death of Colonel Blimp* (1943) vermochte die Kinogänger nicht anzulocken, als sie im Februar 1945 in die Schweiz kam, was allerdings im Gegensatz zu anderen Kriegsfilmen nicht beklagenswert war. Der Film erzählte die Geschichte eines Offiziers der britischen Oberschicht, welcher allzu sehr den traditionellen Tugenden von Ritterlichkeit und Fairness nachlebte, um in einem gnadenlosen, total geführten Krieg bestehen zu können. Er warf dadurch ein unvorteilhaftes Licht auf die britische Armee und war gänzlich unvereinbar mit der Vorstellung einer kämpferisch überlegenen und technisch fortschrittlichen Armee, wie sie seit fünf Jahren dem Kinopublikum verkauft worden war. Churchill erachtete ihn dementsprechend als schädlich für die Moral der Truppe und liess ihn stark kürzen,[272] während auch die britische Gesandtschaft in Bern keinerlei Anstrengungen unternahm, um den Film auf die Leinwand zu bringen. Das Vorhaben eines Lausanner Filmverleihers, zu Werbezwecken eine Artikelserie über Colonel Blimp in der *National-Zeitung* erscheinen zu lassen, wollte sie mithin nicht unterstützen.[273]

In einer vielbeachteten Studie über die Wirkungskraft filmischer Propaganda kam Nicholas Reeves zum Schluss, dass sich Spielfilme mit Kriegsbezug in der Regel mehr schlecht als recht eigneten, um als wirkungsvolles Propagandamittel eingesetzt werden zu können, da sie zum Zeitpunkt der Filmpremiere von den

noch frei, nachdem die Eos-Film AG den Entscheid mit Erfolg angefochten hatte (siehe Zensurakten in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5850). Die Filmzensur wurde am 18. Juni mit sofortiger Wirkung aufgehoben (siehe Verfügung des JPD über die Aufhebung der Filmzensur, 11.06.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346).

[270] Eos-Film AG an Eagle Lion Distributors Ltd. (London), 01.03.1945, TNA, INF 1/590. Übers. des Verf.

[271] Siehe Quartalsbericht von Williamson über das Filmwesen in der Schweiz, Juli – September 1945, 30.11.1945, TNA, INF 1/591.

[272] Siehe Pronay / Croft, British Film Censorship and Propaganda Policy, S. 156–160. Robert Murphy, British Cinema and the Second World War, London 2000, S. 65–70.

[273] Siehe Williamson an Rohan, 08.06.1945, TNA, INF 1/591.

Ereignissen meist überholt waren.[274] Der zeitraubende Filmtransport durch Europa sowie die strikten Zensur- und Zollkontrollen verschärften diese Misere noch zusätzlich. So kam beispielsweise *Desert Victory* erst anderthalb Jahre nach seiner Fertigstellung in die Schweizer Kinos, und *Ships with Wings* musste sogar zweieinhalb Jahre lang auf eine Freigabe warten. Andere Filme mit kriegerischem Hintergrund – zum Beispiel *Coastal Command*, *Western Approaches* oder *The Way Ahead* – konnten zwar ab Ende 1944 ohne grösseren Zeitverzug freigegeben werden, fanden damals aber nur noch wenig Zuspruch beim inzwischen kriegsverdrossenen Filmpublikum. Kriegsfilme, die zu einem günstigen Zeitpunkt in die Schweiz gelangten und denen auch ein propagandistischer Wert zugesprochen werden darf, gab es daher nur wenige. Letztlich war nur das vom MoI gesponserte Dokudrama *Target for Tonight* ein Kriegsfilm im eigentlichen Sinne. Bei den anderen – darunter *In Which We Serve* und *Confirm or Deny* – bildeten die kriegerischen Auseinandersetzungen im Wesentlichen die Kulisse. Im Vordergrund standen die Schicksale von Individuen, welche unter dem Eindruck des Krieges zu einem Kollektiv zusammenwuchsen, um den äusseren Bedrohungen standhalten zu können. Solche Schicksale hauchten den Kriegsfilmen ein Quantum Menschlichkeit ein, weshalb sie auch beim Schweizer Kinopublikum Gefallen fanden. Sie weckten gleichzeitig aber auch Anteilnahme und Anerkennung für ein Volk, welches einen beispiellosen Durchhaltewillen bekundete und allem Anschein nach vor Pflichtbewusstsein strotzte. Diese Tugenden wurden in anderen Spielfilmen noch stärker akzentuiert. Sie sollten der Filmpropaganda als prägnante Eigenschaften eines britischen «Volkscharakters» dienen.

### 6.5.3 Britische Identitätskonstruktionen

Um die Ideen und Ideale eines 47 Millionen Menschen umfassenden Volkes auf einen Nenner bringen zu können, musste sich die britische Filmpropaganda an Stereotypen orientieren – an Vertretern der Gesellschaft, welche die «Volksseele» unverwechselbar zum Ausdruck brachten. Die beiden Romanfiguren Mr Chipping (kurz: Mr Chips) und Mrs Miniver eigneten sich vortrefflich dazu und bescherten den Briten zwei grosse Kinoerfolge in der Schweiz. *Goodbye, Mr Chips* (1939) erzählte die Geschichte eines alternden, liebenswürdigen Lateinlehrers, der Generationen von Schülern unterrichtet hatte und bestrebt war, sein Wissen selbst im Ruhestand und in den leidvollen Jahren des Ersten Weltkriegs weiterzuvermitteln. Im Grunde genommen waren es die sentimentalen Lebens-

[274] Nicholas Reeves, The Power of Film Propaganda, S. 180f.

erinnerungen des Schullehrers gewesen, seine vornehme Gesinnung, seine Traditionsverbundenheit und Warmherzigkeit, welche den Kurzroman des Schriftstellers James Hilton im Herbst 1934 zum Erfolg gemacht hatten. Die ausgeprägten pro-britischen Charakterzüge des Mr Chipping traten jedoch erst fünf Jahre später deutlich in Erscheinung, als der Schauspieler Robert Donat den unerschütterlichen Schullehrer mimte, welcher seine Klasse selbst während eines Bombenangriffs mit stoischer Gelassenheit und einer *stiff upper lip* in Latein unterrichtete («believe me, you can't judge the importance of things by the noise they make»).[275] Dank seiner Contenance musste er spätestens während des *Blitz* zum Inbegriff einer standhaften Nation geworden sein.

Die Basler *National-Zeitung* glaubte zu wissen, dass Mr Chipping ein «gültiger Repräsentant nationalen Wesens» sei, und zwar so, «wie das Volk selbst dieses Wesen empfindet».[276] Fernab einer sachlichen Filmbesprechung idealisierte der unbekannte Verfasser die Hauptfigur sodann als Spiritus rector, welcher in der Charakterschmiede seiner Internatsschule jungen Engländern Selbstdisziplin und Pflichtbewusstsein als beispielhafte, persönlichkeitsbildende Tugenden lehrte. Dass es diese Tugenden waren, welche dem seinerzeit in Frankreich stationierten britischen Expeditionskorps den notwendigen Rückhalt gaben, lag für den Filmkritiker auf der Hand:

> Die Flieger des britischen Expeditionskorps in Frankreich, die den sinnlosen Wahnwitz des Krieges so klar durchschauen und zuinnerst ablehnen und die dennoch ihre Pflicht tun – woher nähmen sie die Kraft zum Durchhalten, wenn nicht etwas von jenem Geist in ihnen fortlebte, den in den Schulen der Heimat die vielen unbekannten Mr. Chips' der Jugend Generation nach Generation einpflanzen: dem Geist der selbstverständlichen Pflichterfüllung? Woher nähmen sie – was unendlich viel mehr bedeutet – die Kraft, sich die bequeme und billige Flucht aus dem quälenden Gewissenskonflikt in den hochtrabenden und verantwortungslosen Heroismus um seiner selbst willen zu versagen, wenn ihnen daheim nicht irgendein Mr. Chips gelehrt und vorgelebt hätte, dass Pflichterfüllung nicht eine Angelegenheit untertäniger Gesinnungslosigkeit, sondern verantwortungsbewusster Selbstbeherrschung, wahrhaft vornehmer Gesinnung ist? Dass Selbstdisziplin nicht Unterdrückung, sondern Bewährung der freien menschlichen Persönlichkeit bedeutet?[277]

[275] Merkspruch von Mr Chipping (*Goodbye, Mr Chips*, 100. Filmminute). Für seine Rolle wurde Robert Donat im Februar 1940 mit einem Oscar ausgezeichnet.
[276] Mr Chips wirbt für England, in: National-Zeitung, 01.02.1940.
[277] Ebd.

Aus der Gegenüberstellung der freiheitlichen angelsächsischen Welt mit einer blinden Gehorsam verlangenden totalitären Welt leitete den Autor schliesslich den Imperativ ab, dass England weiterbestehen müsse:

> [E]in Land, das auch heute, in diesem neuen Krieg noch, sich solcher Haltung und Gesinnung verpflichtet fühlt, in solchem Geiste das Beste seines Wesens sucht und findet, kann und darf nicht untergehen.

Der Artikel schloss mit der Feststellung, dass keine noch so raffinierte Propaganda wirksamer für England hätte werben können als *Goodbye, Mr Chips*. Freilich warb auch keine andere Schweizer Tageszeitung derart überschwänglich für den Film wie die *National-Zeitung*. Als *Mr Chips* nämlich im Januar 1940 in der Schweiz anlief, veröffentlichte das Blatt nicht weniger als drei Filmbesprechungen: Zwei Artikel strichen die ideologische Bedeutung des Films heraus, während ein dritter die darstellerischen Leistungen würdigte.[278] Die Filmabteilung des MoI nahm diesen «most excellent review» mit grosser Genugtuung auf und zog in Erwägung, ihre Filmpropaganda für neutrale Länder künftig nach Unterhaltungsfilmen wie diesem ausrichten zu wollen. Denn «ein Film wie ‹Goodbye, Mr Chips› zeigt nicht nur die britische Wesensart in einem ausserordentlich guten Licht, sondern hat zusätzlich den Vorteil, dass er vollkommen untendenziös ist und daher aus Sicht der Zensur keinen Grund zur Beanstandung gibt.»[279]

Als untendenziös wurde auch der Film *Mrs Miniver* (1942) wahrgenommen, als er am 5. November 1942 in Zürich seine Schweizer Premiere feierte. Verschiedene Kritiker waren der Ansicht, der Film habe just das richtige Mass getroffen, um nicht als Propaganda taxiert werden zu müssen.[280] Im Mittelpunkt stand die Mutter einer gutbürgerlichen englischen Familie, welche dem Krieg an der «Heimatfront» couragiert standhielt: Während ihr Mann dem Britischen Expeditionskorps zu Hilfe eilte und sich ihr ältester Sohn in den Dienst der *Royal Air Force* stellte, stand Mrs Miniver mit mütterlicher Fürsorge und der gebotenen Ruhe ihren Nächsten zur Seite – und entwaffnete nebenher noch einen deutschen Piloten, der in ihrem Garten Zuflucht gesucht hatte. «Dies ist ein Film über die moderne Kriegsführung, in welcher Zivilisten zu Frontkämpfern und der tief verwurzelte Mut des Volkes zur lebensnotwendigsten Kraft werden», meinte die

[278] Englands Mister Deed. «Good Bye, Mister Chips», in: National-Zeitung, 25.01.1940. Mr. Chips wirbt für England, ebd., 01.02.1940. A propos Mister Chips, ebd., 08.02.1940.
[279] Bennett an Clark und Villiers, 08.02.1940, TNA, INF 1/584, Übers. des Verf.
[280] Siehe hierzu die aus der *Tribue de Genève* und der *La Revue* zitierten Filmbesprechungen bei Lorétan, Les chroniqueurs de Genève et Lausanne, S. 122.

*New York Times*,[281] während auch die Basler *National-Zeitung* die Hauptkampflinie an der Heimatfront sah und die Gesinnung des englischen Volkes in höchsten Tönen würdigte:

> Die zugrunde gelegte Geschichte gibt einen kleinen Ausschnitt aus dem Furchtbaren wieder, das seit 1939 in irgendeiner Gegend der Welt fast täglich geschieht, sie zeigt in einem Querschnitt durch die Gesellschaft eines Dorfes in der Nähe Londons [...], wie Menschen im Kriege leben, wie sie eine Schicksalsgemeinschaft werden, wie sie vor allem als englische Menschen weiterleben, auch wenn Häuser und Kirche von Bomben aufgerissen werden, jung und alt dem Tod aus der Luft zum Opfer fallen.
>
> Minivers Esszimmer ist völlig demoliert, was tut's, «wir wollten es sowieso ändern». Statt dem ehrwürdigen, alten Gewölbe wölbt sich der Himmel über den Gläubigen in der zerschossenen Kirche, und der Pfarrer hält eine Rede über den Kampf um die Freiheit, der überall seine Opfer fordere, über Tote, die in der Erinnerung der Kämpfenden fortleben. Heldentum ohne falschen Pathos, starke Gefühle, die sich in einfache[n] Worten und Gesten, einem Blick, einem Händedruck, einem Scherzwort, ernster Stille, leichter Ironie ausdrücken, das ist es, was diesen Film so stark und ergreifend macht: Die Echtheit der Gefühle, der Adel der Menschlichkeit, der hier für ein ganzes Volk symbolisch wird, das Vornehme und Anständige in der Gesinnung.[282]

Die angesprochene Kanzelrede des Priesters bildete den pathetischen Schlussakt des Films und wurde so begeistert vorgetragen, dass die Schweizer Filmzensur eine rund 1½-minütige Sequenz herausschneiden lassen wollte.[283] Bei der Passage handelte es sich um einen Aufruf des Predigers zum Kampf der Zivilbevölkerung für die Freiheit, zu einem «war of the people», der von jedem freiheitsliebenden Menschen in den Städten und auf dem Land, in Fabriken und auf Bauernhöfen geführt werden müsse (siehe Transkription in Anhang 12).[284]

---

[281] Francis Bosley Crowther, Mrs Miniver (1942), in: The New York Times, 05.06.1942, Übers. des Verf.

[282] Mrs. Miniver, in: National-Zeitung, 16./17.01.1943. Siehe auch Mrs. Miniver und das Publikum, ebd., 06./07.02.1943. Nochmals: Mrs. Miniver und das Publikum, ebd., 27./28.02.1943.

[283] Siehe Protokoll der Zensursitzung vom 11.09.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5867.

[284] Die erste deutsche Synchronfassung von 1960, welche noch heute im Handel ist, weicht vom englischen Original ab, wodurch die Kriegsthematik etwas entschärft wird (vgl. auch Annika Wisniewski, Synchronisation und Zensur in der BRD zwischen 1950 und 1960. Eine Untersuchung der Synchronfassungen von «Casablanca», «Notorious» und «Mrs. Miniver», in: Anne

Gegen den verordneten Schnitt in Bild und Ton legte die Filmverleiherin allerdings Rekurs ein. Denn einerseits kulminiere der Film in der Schlussszene und sei ohne diese unverständlich, quasi «ein verstümmelter Torso», und andererseits bringe der Priester bloss «die Seelenstimmung des Durchschnittsengländers» bei Kriegsbeginn zum Ausdruck, wobei es sich um eine nicht zu verleugnende «historische Wahrheit» handle.[285] Tatsächlich liess sich die Beschwerdeinstanz von einigen Argumenten überzeugen, hiess die Beschwerde teilweise gut und wollte lediglich noch einen einzigen Passus, in dem von Tyrannei und Terror die Rede war, entfernt haben.[286]

Das Bild des Geistlichen, der in einem von Bomben zerstörten Gotteshaus zu seinen Gläubigen spricht, diente der Propaganda auch als probates Symbolbild für die Unverwüstbarkeit des Glaubens respektive der christlich-abendländischen Kultur. Das Zürcher Lichtspielhaus «Apollo», wo die Schweizer Erstaufführung von *Mrs Miniver* stattfand, liess den zerbombten Chorraum auf der Vorderseite eines Faltblatts abbilden, ergänzte dieses mit Filmwürdigungen aus aller Welt und liess es 10'000 Mal vervielfältigen. Die Kopien wurden schliesslich im Raum Zürich als Beilage zu den *Britischen Presse-Kommentaren* versandt und sollten dem Film zum erhofften Erfolg verhelfen (siehe Abb. 18).[287] Und dieser Erfolg liess nicht lange auf sich warten: In mehreren Schweizer Städten begeisterte *Mrs Miniver* das Kinopublikum während Monaten – in Lausanne sogar während eines halben Jahres –, und der Kassenerfolg stellte angeblich «alles in den Schatten, was unsere schweizerischen Kinotheater an früheren Glücksfällen erlebt haben.»[288] Als der Film am 23. Januar 1943 in einem Hotelsaal dem Armeestab vorgeführt wurde, notierte der engste Vertraute von General Guisan, Bernhard Barbey, in seinem Tagebuch:

> Faszinierte Zuschauer. Kein Wort, kein Räuspern; die Erinnerung an die Schlacht um England – schon so fern – erhält in diesen Tagen ihre Distanz und ihren Sinn, im Augenblick des Einzugs der 8. Armee Montgomerys in Tripolis.[289]

Barbey begriff also den siegreichen Ausgang des Afrikafeldzugs, welcher gleichentags mit der Übergabe von Tripolis an General Montgomery besiegelt wurde,

---

Panier u. a. (Hg.), Filmübersetzung. Probleme bei Synchronisation, Untertitelung, Audiodeskription (Leipziger Studien zur angewandten Linguistik und Translatologie, Bd. 11), Frankfurt am Main 2012, S. 329–331).

[285] Rekurs der Metro-Goldwyn-Meyer S.A. (gez. Milliet), 24.09.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5867.

[286] Entscheid des Rechtsdienstes der APF (gez. von Werdt), 13.10.1942, ebd.

[287] Siehe Evans an Bennett, 03.11.1942, TNA, INF 1/587.

[288] Mrs. Miniver und das Publikum, in: National-Zeitung, 06./07.02.1943. Zur Aufführungsdauer in Lausanne siehe Haver, Images de guerre sur les écrans suisses, S. 84.

[289] Barbey, Fünf Jahre auf dem Kommandoposten des Generals, S. 162.

als Konsequenz einer Entschlossenheit, wie sie die Briten bereits in der Schlacht um England bewiesen hatten und in der Tatkraft der Minivers ihre filmische Verkörperung fand. Dass dem Film unter dem Eindruck des weiteren Kriegsverlaufs eine derartige Resonanz zuteilwerden sollte, hatten sich die Filmemacher wohl kaum erhofft, geschweige denn die Buchautorin. Die ursprüngliche Erzählung der britischen Schriftstellerin Joyce Anstruther spielte nämlich in der *Vorkriegszeit*, weshalb auch die 1943 in der Schweiz erschienene literarische Übersetzung unter dem Titel *Mrs Miniver erlebt die Vorkriegszeit* erschien.[290]

Dem Publikumserfolg tat auch die Tatsache keinen Abbruch, dass der Film, den das Schweizer Publikum als «echt englisch» empfunden haben soll,[291] von einer US-amerikanischen Produktionsfirma, der Metro-Goldwyn-Mayer (MGM), gedreht worden war, welche letztlich ein arg idealisiertes Abbild der englischen Heimatfront auf die Leinwand brachte. Die *National-Zeitung* dagegen wollte die Authentizität von *Mrs Miniver* nicht in Abrede stellen und behauptete stattdessen, das im Film rekonstruierte Milieu, die englische Familiengemeinschaft, sei beeindruckend realistisch und «ohne verschönernde Zutaten» verfilmt worden, und da diese subtile Darstellungskunst im Grunde atypisch war für einen Hollywoodfilm, wurde sie dem Regisseur, William Wyler, zugeschrieben, welcher schliesslich Schweizer war und dank dieses Umstands übertriebene, unrealistische Verschönerungen missbilligt haben soll.[292]

Genauso milieugetreu und unverfälscht sei derweil auch die Internatswelt des Schulmeisters Chipping dargestellt worden, behauptete die *National-Zeitung*[293] – wohl wissend, dass es sich auch bei *Goodbye, Mr Chips* um eine Hollywoodproduktion von MGM handelte. Der Produzent dieses Films, der US-Amerikaner Sidney Franklin, soll ein Englandfreund aus tiefster Seele gewesen sein.[294] In den Kriegsjahren produzierte er noch weitere Filme, welche in England spielten und zuweilen ein stark romantisiertes Bild der dortigen Gesellschaft wiedergaben, darunter *Waterloo Bridge* (1940), *Mrs Miniver* (1942) und *The White Cliffs of Dover* (1944). Sie sind Ausdruck einer ungezügelten Anglophilie, wie sie bei MGM in den 30er- und 40er-Jahre grassierte[295] und auch bei anderen US-amerikanischen Produktionsfirmen diagnostiziert werden kann. Die *20th Century Fox* beispielsweise brachte 1942 eine Literaturverfilmung von *The Pied*

[290] Jan Struther, Mrs Miniver erlebt die Vorkriegszeit, übers. von Anna Katharina Rehmann, Bern 1943. Die episodenhafte Erzählung basierte auf einer zwischen 1937 und 1939 in der Londoner Times erschienenen Kolumne der Schriftstellerin Joyce Anstruther, welche sich den Künstlernamen Jan Struther gegeben hatte.

[291] Requisitenforschung, in: National-Zeitung, 05./06.08.1944.

[292] Meister der Milieuschilderung, ebd., 16./17.12.1944. Der Regisseur von *Mrs Miniver*, William Wyler (eigentlich Wilhelm Weiller), war 1902 als Sohn eines Schweizers im elsässischen Mülhausen (F) zur Welt gekommen.

[293] Requisitenforschung, in: National-Zeitung, 05./06.08.1944.

[294] Glancy, When Hollywood Loved Britain, S. 85.

[295] Ebd., S. 67.

*Piper* in die Kinos und übertraf mit dem zur Schau gestellten englischen Patriotismus selbst ihre Konkurrenz aus Übersee: Der Protagonist, ein in Savoyen lebender englischer Gentleman, folgte in patriotischer Aufwallung dem Ruf Churchills und reiste auf abenteuerlichen Wegen in seine Heimat zurück, um sein Land im Sommer 1940 nicht im Stich lassen zu müssen.[296] Der Historiker Mark Glancy hat die zeitweilige Anglomanie der Amerikaner in einer Monographie mit dem prägnanten Titel *When Hollywood Loved Britain* umfassend dokumentiert.[297]

Dass ein Film wie *The Pied Piper* vom Kinopublikum trotz seines amerikanischen Beigeschmacks als «echt englisch» begriffen wurde, lag vor allen Dingen an seiner Simplizität: Anstelle eines Staraufgebots übernimmt hier ein warmherziger, humorvoller englischer Gentleman mit französischen Waisenkindern im Gefolge die Hauptrolle, und statt auf virtuose Technik setzt der Produzent auf die ungekünstelte Realität des Alltags, was uns die Umgebung vertraut erscheinen lässt. Die *National-Zeitung* fasste die Ingredienzien eines guten «englischen» Films wie folgt zusammen:

> Menschliche Grösse in einem völlig unheroischen Sinn, praktische Lebensklugheit, Liebenswürdigkeit und Güte, trockener Humor, beherrschende Leidenschaften, Wahrheit und Echtheit der Darstellung, in der ein Menschenkollektiv und nicht ein Starensemble agiert, – diese Vorzüge lernen wir in dem schlichten und starken englischen Film, der im Kriege entstanden ist, kennen.[298]

Gegenstand dieser Rezension war allerdings nicht *The Pied Piper*, sondern *This Happy Breed* (1944), zu Deutsch etwa «Dieser glückliche Menschenschlag». In den Schweizer Kinos lief er unter dem Titel *20 Jahre Frieden*, was wohl etwas weniger suggestiv wirken sollte. Mit dem glücklichen Menschenschlag waren nämlich im Allgemeinen die Briten und im Besonderen eine Londoner Mittelklassefamilie gemeint, in deren Erlebnissen sich die Weltereignisse der zwanzig Friedensjahre von 1919–1939 spiegelten. Es war ein Loblied auf den «einfachen Bürger», welcher durch seine Bodenständigkeit, Tugendhaftigkeit und Unverwüstlichkeit seit jeher das Rückgrat der Nation gebildet haben soll. Die *National-Zeitung* wollte in den Akteuren, der Familie Gibbons, sogar jenen zähen anglonor-

[296] *The Pied Piper* (dt. *Menschen auf der Flucht*) wurde in der Schweiz am 10. November 1943 zur öffentlichen Vorführung verboten, da er die Ereignisse im besetzten Frankreich zum Gegenstand hatte. Erst nach der Befreiung von Paris wurde er schliesslich in gekürzter Fassung freigegeben. Siehe Zensurakten in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5872.
[297] Glancy, When Hollywood Loved Britain, op. cit.
[298] This Happy Breed», in: National-Zeitung, 27./28.01.1945.

mannischen Inselschlag erkannt haben, welcher «ein Weltreich nicht nur erobern, sondern auch halten und verwalten konnte, der sich unter den härtesten Schlägen erst recht bewährt und in stoischem Gleichmut den Ereignissen entgegensieht.»[299] Ihre tendenziöse Filmkritik kulminierte in der oben erwähnten kühnen Prognose, «dass ‹this happy breed› den Krieg und auch den Frieden gewinnen wird» (siehe S. 321).

Dass *This Happy Breed* in England ein grosser Kassenerfolg wurde, verdankte der Film dem realistischen Abbild eines sozialen Milieus, welches dem Durchschnittsengländer vertraut erscheinen musste – offenbar aber nicht dem Schweizer. Der Film fand nur mässig Anklang, was sich die britische Gesandtschaft dadurch erklärte, dass der Schweizer die unromantische Alltäglichkeit des Geschehens als «zu nahe an seinen eigenen Alltagserfahrungen» wahrgenommen habe.[300] Demgegenüber war der Filmverleiher der Ansicht, dass gerade dieses Londoner Alltagsleben in der Schweiz *nicht* habe nachempfunden werden können.[301] Der wahre Grund für die fehlende Anziehungskraft lag vermutlich aber darin, dass das Schweizer Kinopublikum im sechsten Kriegsjahr grundsätzlich keinen Film über ein Volk im Krieg mehr sehen wollte.

Schon zwei Monate zuvor, im November 1944, als ein englischer Film über den militärischen Frauenhilfsdienst angelaufen war, soll «der Hunger des Schweizers nach Kriegsfilmen gesättigt» gewesen sein, wie die Filmverantwortliche der Gesandtschaft festgestellt hatte.[302] Im Mittelpunkt des Films *The Gentle Sex* (1943) stand das «zarte Geschlecht», welches ungeachtet seiner Grazilität die Wehrhaftigkeit der Heimatfront symbolisieren sollte. Die Frauen des *Auxiliary Territorial Service* (ATS) nahmen unterstützende Aufgaben wahr und leisteten dadurch einen aktiven Kriegsbeitrag, wodurch sie sich vom nationalsozialistischen Frauenbild, welches die Rolle der Frau als Mutter hervorkehrte, deutlich abhoben.[303] Ihr helvetisches Pendant, der Militärische Frauenhilfsdienst (MFD), zählte zu jener Zeit gegen 17'000 Mitglieder,[304] von denen ungefähr fünfzig in Uniform an der Berner Filmpremiere teilnahmen. Die Premiere war von Mrs Norton, der Gemahlin des damaligen britischen Gesandten, organisiert worden und fand am 22. Oktober 1944 im Rahmen eines Sonntagslunchs an der

---

[299] Ebd.

[300] Quartalsbericht von Williamson über das Filmwesen in der Schweiz zwischen Juli und September 1945, 30.11.1945, TNA, INF 1/591.

[301] Eos-Film AG an Eagle Lion Distributors Ltd., 01.03.1945, TNA, INF 1/590.

[302] Quartalsbericht von Williamson über das Filmwesen in der Schweiz zwischen Juli und September 1945, 30.11.1945, TNA, INF 1/591, Übers. des Verf.

[303] Siehe auch Julie Zaugg, La guerre se gagne avant tout «à la maison». Le cinéma de fiction anglais, in: Gianni Haver (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 42.

[304] Hervé de Weck, Militärischer Frauendienst (MFD), in: Historisches Lexikon der Schweiz, Bd. 8, Basel 2009, S. 584f.

Thunstrasse statt, angeblich auch im Beisein von zwei Bundesratsgattinnen.[305] Es war dies nur eine von zahlreichen Werbemassnahmen, welche die Briten zur Absatzförderung des Films unternehmen sollten. Auch die britischen Konsuln in Basel und Genf luden zu Filmvorführungen ein, der Presseattaché versandte zusammen mit den *Britischen Presse-Kommentaren* 113'000 Flugblätter, und Auftragsschreiber verfassten Filmrezensionen, welche unter anderem in der *Illustré* und in der *Gazette de Lausanne* prominent erschienen.[306] Doch obwohl *The Gentle Sex* eine beispiellose Absatzförderung erfuhr, war dem Film nur mässiger Erfolg beschieden. In der deutschsprachigen Schweiz mochte dies mit einem unglücklich gewählten Filmtitel (*Das schwache Geschlecht*) in Zusammenhang gestanden haben, welcher dem weiblichen Kinopublikum wenig schmeichelte. Für die Romandie, wo der Film unter dem Titel *Aux armes citoyennes!* lief, greift diese Erklärung allerdings zu kurz. Dort war es womöglich der militärische Frauendrill, welcher das Publikum vom Kino fernhielt, wirkte doch das stramme Exerzieren der Soldatinnen zuweilen fingiert und stand letztlich der (maskulinen) Wehrtradition der Schweiz entgegen. Selbst die englandfreundliche *National-Zeitung* war der Meinung, dass es den «zu breit ausgewalzten, irgendwie immer komisch und abstossend wirkenden Kasernenhofszenen und den Drillübungen nicht bedurft [hätte], um uns Achtung und Ehrfurcht vor der englischen Frau einzuflössen.»[307]

Englische Spielfilme, welche den einfachen Bürger in seiner eigentümlichen, unverwüstlichen Wesensart zeigen wollten, stiessen namentlich dann auf Resonanz, wenn sie in der Fremdwahrnehmung des Schweizer Publikums *authentisch* wirkten. Die Charakterzeichnungen mussten den stereotypen Erwartungen der Kinogänger entsprechen, was bei *The Gentle Sex* kaum der Fall war, wohl aber bei den als «echt englisch» empfundenen Figuren des Mr Chipping und der Mrs Miniver. Ihre Geschichten waren aus dem Leben gegriffen und konnten daher nachempfunden werden. Filmkritiker haben solchen Filmen eine «emotionale Wahrheit» zugesprochen.[308] Sie wecken nicht nur das Mitgefühl des Publikums, wie die Schiffsbesatzung von *In Which We Serve*, sondern erreichten eine noch tiefere emotionale Ebene und dadurch eine noch stärkere Identifikation mit den Leinwandhelden, die freilich keine Helden sein wollen. Filme wie *Goodbye, Mr Chips*

[305] Siehe Evans an Rohan, 16.10.1944 und 01.11.1944, TNA, INF 1/589.

[306] Aux armes citoyennes!, in: L'Illustré, 12.10.1944, S. 29. La femme anglaise sous les drapeaux, in: Gazette de Lausanne, 18.10.1944. Siehe auch Evans an Rohan, 01.11.1944 und 03.11.1944, TNA, INF 1/589. Als Verfasserin der deutschsprachigen Beiträge wurde der Manager der Exchange Telegraph Company, Walter Garrett, verpflichtet, während die französischsprachigen Beiträge aus der Feder der in Genf lebenden Korrespondentin und Schriftstellerin Hélène Heroys stammten.

[307] Zwei Kriegsfilme, in: National-Zeitung, 11./12.11.1944.

[308] Siehe John Ellis, The Quality Film Adventure. British Critics and the Cinema 1942–1948, in: Andrew Higson (Hg.), Dissolving Views. Key Writings on British Cinema, London 1996, S. 82–84.

und *Mrs Miniver* mussten daher Vertrauen in das englische Volk wecken, und da sie überdies gute Unterhaltung boten, war ihnen der Kino- und Propagandaerfolg gewiss.

### 6.5.4 Historische Analogien

Gute Unterhaltung boten auch jene Spielfilme, welche historische Themen aufgriffen oder auf historischen Figuren basierten, und gute Propaganda waren sie dann, wenn der geschichtliche Stoff eine Entsprechung in der Gegenwart fand. Solche historischen Analogien konnten dazu dienen, aktuelle Ereignisse quasi unter dem Deckmantel der Geschichte zu reflektieren, zu «entaktualisieren» (Bächlin)[309], ja sie konnten sogar helfen, politische oder militärische Entscheide zu rechtfertigen, indem sie dem Kinopublikum einen Präzedenzfall vergangener Tage in Erinnerung riefen.[310] Als prominentes Beispiel aus dem Schweizer Filmschaffen sei hier etwa *Füsilier Wipf* (1938) genannt: eine fiktive Soldatengeschichte, welche in der Zeit der Grenzbesetzung von 1914–1918 spielte, jedoch unverkennbar vom Zeitgeist der «Geistigen Landesverteidigung» durchdrungen war, wie er am Vorabend des Zweiten Weltkriegs vorherrschte.[311]

Auf britischer Seite war die Rückbesinnung auf den «Grossen Krieg» nicht vorherrschend, denn es gab fürwahr ruhmvollere Geschichten, die man aufleben lassen konnte. Insbesondere die gewonnenen Seeschlachten gegen die spanische Armada im Ärmelkanal (1588) sowie gegen eine französisch-spanische Kriegsflotte am Kap Trafalgar (1805) eigneten sich wegen der abgewendeten Gefahr durch einen übermächtig scheinenden kontinentalen Aggressor wesentlich besser, zumal die Bedrohungslage spätestens seit 1940 vergleichbar und die Parallelen zur Gegenwart offensichtlich waren. Der 1937 erschienene Film *Fire Over England*, welcher das Feuer gegen die spanische Kriegsflotte zur Zeit von Königin Elizabeth I. zum Gegenstand hatte, musste daher rund 350 Jahre nach dem Ereignis, als er 1943 als Reprise in einem Basler Kino gezeigt wurde, die gegenwärtigen Verhältnisse deutlicher vor Augen führen als die historischen. Die besondere Bedeutung des Films für die Gegenwart wurde auch in der *National-Zeitung* besprochen:

> Unsere Zeit hat besonderes Verständnis für historische Filme, vor allem dann, wenn sich zwischen dem behandelnden Stoff und unserer Gegenwart eine Beziehung nachweisen lässt. So lag ein briti-

[309] Bächlin, Der Film als Ware, S. 189.
[310] Siehe u. a. Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, S. 243.
[311] Siehe Kreis, Die Schweiz im Zweiten Weltkrieg, S. 133.

> scher Film über die Vernichtung der spanischen Armada unter Königin Elisabeth geradezu in der Luft: die Situation des 17. und des 20. Jahrhunderts haben mehr als eine Parallele, so dass man vor lauter Aktualitäten kaum dazu kommt, sich über den «historischen» Charakter des Films bewusst zu werden.[312]

Trotz Starbesetzung und eingeflochtener Romanze vermochte *Fire Over England* das Kinopublikum nicht mehr zu begeistern und verschwand nach wenigen Tagen wieder von der Basler Kinoleinwand.

Grösseren Zulauf fand ein im November 1942 anlaufender Film, welcher zur Zeit der Napoleonischen Kriege spielte und in Admiral Nelsons Sieg bei Trafalgar kulminierte (*Lady Hamilton*, 1941).[313] Obwohl die *National-Zeitung* auch hier verschiedene «Aktualismen» erkennen wollte, musste sie doch einräumen, dass vor allem das skandalträchtige Leben der titelgebenden Figur, Emma Hamilton, im Zentrum stand, während Nelson, ihr Liebhaber, «zu weich, zu blass und zu träumerisch» wirkte, um vom Publikum als Seeheld wahrgenommen werden zu können.[314] Im Gegensatz dazu wurde der damals amtierende englische Premierminister, William Pitt der Jüngere, vorteilhafter porträtiert, ja seine Rolle im dritten Koalitionskrieg wurde sichtlich verklärt: In *The Young Mr Pitt* (1942) erschien er als Galionsfigur Grossbritanniens im Kampf gegen Napoleon, während seine Kampfansagen mit der Kriegsrhetorik Churchills vergleichbar waren («We must realise that we are fighting a nation of armed fanatic led by an arch-fanatic»).[315] Die Londoner *Times* gab in ihrer Filmbesprechung zu bedenken, dass solche Filme durchaus geeignet seien, die Geschichte zu verfälschen beziehungsweise zu verherrlichen.[316] Bereits im Vorjahr hatte dieselbe Zeitung den Mahnfinger erhoben, da ein vergleichbarer Film über das Leben des Schriftstellers und Premierministers Benjamin Disraeli (*The Prime Minister*, 1941) die komplexe Realität des 19. Jahrhunderts angeblich nur selektiv und vor dem Hintergrund der aktuellen Ereignisse dargestellt habe.[317]

---

[312] Fire Over England, in: National-Zeitung, 30./31.01.1943.

[313] Der Film lief in Basel während zwei Wochen, vom 15.–30.11.1942.

[314] Lady Hamilton, in: National-Zeitung, 14./15.11.1942.

[315] Zitiert nach Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, S. 235. Nicht zufällig wurden in den beiden Weltkriegen auch die Kriegsreden Pitts neu herausgegeben. Darin sucht man allerdings vergeblich nach Ausdrücken wie «Fanatiker» und «Erzfanatiker», wie der Regisseur sie dem Premierminister in den Mund legte (William Pitt, The War Speeches of William Pitt the Younger, ausgewählt von Reginald Coupland, 1.–3. Aufl., Oxford 1915, 1916 und 1940.). Siehe auch Aldgate / Richards, Britain Can Take It, S. 138–167. Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, S. 223–243.

[316] Parallels in History, in: The Times, 02.07.1942. Ebenfalls erwähnt in Nigel Mace, British Historical Epics in the Second World War, in: Philip M. Taylor (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988, S. 102.

[317] The Times, 05.03.1941, erwähnt in Mace, British Historical Epics in the Second World War, S. 118.

Ebenso wie *The Young Mr Pitt* fand auch *The Prime Minister* wenig Resonanz in der Schweiz, obwohl einzelne Tageszeitungen in grosser Aufmachung Reklame für den Film gemacht hatten[318] und obwohl die britische Vertretung in Lausanne ein Kino gemietet hatte, um ihn rund 500 Gästen vorführen zu können.[319] Ausser diesen beiden politischen Biografien und dem (in Hollywood gedrehten) historische Drama um Lady Hamilton kamen in den Kriegsjahren keine neuen «Historienfilme» in die Schweiz, die nennenswert wären. Gelegentlich wird dem Genre noch die verfilmte Lebensgeschichte des Komponisten Georg Friedrich Händel zugeordnet (*The Great Mr Handel*, 1942).[320] Sie wirft unter anderem die Frage auf, ob der nach London ausgewanderte deutsche Musiker der «bessere Engländer» sei als ein gebürtiger Angelsachse, was dem Film einen gewissen politischen Anstrich gibt. Bei seiner Schweizer Premiere in La Chaux-de-Fonds waren allerdings nur gerade 14 Kinobesucher zugegen, und auch andernorts blieb das Publikum aus.[321]

Der historische Film blieb somit eine Randerscheinung im englischen Filmwesen, was nicht zuletzt dadurch bedingt war, dass das Genre bei der Arbeiterklasse gemeinhin unpopulär war.[322] In Deutschland hingegen feierten Historienfilme nachgerade eine Renaissance: Mehr als zwei Dutzend Spielfilme, welche geschichtliche Themen aufgriffen, wurden dort während des Krieges gedreht,[323] unter anderem über den Preussenkönig Friedrich II. (*Der Grosse König*, 1942) oder über Reichskanzler Otto von Bismarck (*Bismarck*, 1940).

### 6.5.5 Unterhaltungsfilme und Reprisen

Unsere bisherige Betrachtung von propagandawirksamen Spielfilmen hat gezeigt, dass bei den erfolgreichen Produktionen im Allgemeinen weder die Waffen Englands noch furchtlose Leinwandhelden im Mittelpunkt standen. Vielmehr waren es die unheroischen Schicksale der als Durchschnittsbürger wahrgenommenen Engländer, die das Schweizer Publikum für die britische Sache gewinnen konnten. Filme mit menschlichem Hintergrund weckten die Anteilnahme und

---

318 Vgl. z. B. die Filmannonce in den Basler Nachrichten vom 10.01.1944, welche Disraeli als «vergötterten Schriftsteller» und «bewunderten Staatsmann» würdigt. Die nationalsozialistische Presse quittierte diese Würdigung umgehend mit Häme, und dies nicht zuletzt, weil Disraeli jüdischer Abstammung gewesen war (Schweizer Perspektiven, in: Der Alemanne (Freiburg i. Br.), 16.01.1944. Ebenfalls enthalten in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 552).

319 Der Film wurde am 11. Dezember 1943 im Rahmen einer Wohltätigkeitsveranstaltung gezeigt (Britisches Konsulat an Stadtpolizei Lausanne, 30.11.1943, Archiv der Stadt Lausanne, Polizeiwesen, Schachtel 821, Akte 1417, zitiert nach Haver, Les lueurs de la guerre, S. 221).

320 Siehe z. B. Mace, British Historical Epics in the Second World War, S. 103.

321 Siehe Eos-Film AG an Eagle Lion Distributors Ltd. (London), 01.03.1945, TNA, INF 1/590.

322 Aldgate / Richards, Britain Can Take It, S. 157.

323 Mace, British Historical Epics in the Second World War, S. 102.

Anerkennung für ein Volk, welches als Schicksalsgemeinschaft einer äusseren Bedrohung trotzte und sich durch diesen Umstand in gewissem Sinne mit dem vom Sturm umbrandeten Schweizervolk verband. Filmflops wie *The Gentle Sex* haben dagegen gezeigt, dass mit dem menschlichen Attribut alleine kein Propagandaerfolg garantiert war. Denn Filme, so hatte das MoI in einem Propagandaplan postuliert, mussten vor allen Dingen auch gute Unterhaltung bieten:

> Der Film als populäres Kommunikationsmittel muss gute Unterhaltung bieten, wenn er gute Propaganda sein soll. Ein Film, welcher Langeweile auslöst, bringt das Publikum gegen die Sache auf, für die er plädiert. Aus diesem Grunde ist wahrscheinlich ein lustiger amerikanischer Film mit ein paar Hieben gegen das Naziregime die bessere Propaganda als eine beliebige Anzahl von Dokumentarfilmen, welche die Herstellung von Gewehrkugeln usw. zeigen.[324]

Kassenschlager wie *Mrs Miniver* oder *In Which We Serve* erfüllten dieses Unterhaltungskriterium ohne Frage. Aber auch andere englische Unterhaltungsfilme erfreuten sich grosser Beliebtheit in der Schweiz. Ihr propagandistischer Wert ist jedoch marginal und kann bisweilen nur mit viel Fantasie ausgemacht werden, am ehesten vielleicht beim Kolonialfilm *The Four Feathers* (1939). Dieser war im ersten Kriegswinter in der Schweiz zu sehen und bot nach Ansicht der *National-Zeitung* «filmische Emire-Propaganda mit allem was dazugehört, den bösartigen Eingeborenen […] und der glorreichen britischen Armee».[325]

Bei den meisten englischen Unterhaltungsfilmen, die während des Krieges in der Schweiz zu sehen waren, handelte es sich allerdings um Neuaufführungen von bereits gelaufenen Filmen. Durch die Beeinträchtigung des Filmimports sahen sich die Kinobetreiber immer wieder dazu veranlasst, solche «Reprisen» in ihr Programm aufzunehmen. Einige dieser Streifen konnten, obwohl sie *vor* dem Krieg spielten, durchaus als tendenziös empfunden werden. *Farewell Again* (1937) handelt beispielsweise von einem Kriegsschiff, dessen Besatzung sich nach einer allzu kurzen Erholungspause wieder zum Dienst melden musste und schliesslich widerwillig der vaterländischen Pflicht nachkam. «Ohne übertriebenes Fahnenwedeln ist der Gefühlseindruck britisch – hundertprozentig britisch»,

---

[324] «Programme for Film Propaganda», Exposé Nr. 1 des Koordinationsausschusses der Abteilungsleiter, undatiert, vermutl. Winter 1939/1940, TNA, INF 1/867, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 468, Quelle Nr. 23. Ebenfalls zitiert in Fox, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany, S. 33.

[325] The Four Feathers, in: National-Zeitung, 28.12.1939. Zu den weiteren Unterhaltungsfilmen zählten unter anderem das heitere Lustspiel *Over the Moon* (1939), der skurrile Musikfilm *The Lambeth Walk* (1939) oder aber der sozialkritische Bergarbeiterfilm *The Stars Look Down* (1940), welcher im Frühjahr 1941 unter dem fantasievollen Titel *Wassereinbruch auf Stollen 5* gezeigt wurde und der National-Zeitung zufolge der beste bis dahin gezeigte britische Film gewesen sein soll (The Stars Look Down, in: National-Zeitung, 13.03.1941).

konstatierte der *Daily Telegraph*, und auch die *National-Zeitung* fand, dass der Film «völlig frei von Heldenpose und Kraftmeiertum» sei und einen starken Eindruck hinterlasse.[326]

In der Regel handelte es sich bei solchen Reprisen aber um politisch unbedenkliche Unterhaltungsfilme, die beim Publikum schon in früheren Zeiten beliebt gewesen waren: zum Beispiel Alfred Hitchcock's Spionagefilm *The 39 Steps* (1935), der im Sommer 1941 noch einmal in die Basler Kinos kam, oder Historienfilme wie *The Private Life of Henry VIII* (1933), die man «auch noch nach Jahren wieder ansehen [kann], ohne dass sie veraltet wirken», wie die *National-Zeitung* zehn Jahre nach der Filmpremiere beteuerte.[327] Eine derart lange Auswertungszeit war einem Spielfilm gewöhnlich nicht beschieden, wohl aber den Dokumentarfilmen, welche dank ihres didaktisch-informativen Charakters eine nachhaltige propagandistische Wirkung zeitigen konnten, sofern sie beim Publikum auf Resonanz stiessen.

## 6.6 Dokumentarfilme

Dass englische Dokumentarfilme vor allem zu Beginn des Krieges auf wenig Resonanz beim Schweizer Kinopublikum stiessen, wurde bereits angesprochen. Vom *British Council* gesponserte Filme wie *Architects of England* oder *The Battle of the Books*, welche das Leben in England porträtierten, mochten zwar die Kulturverständigung fördern, richteten sich aber in erster Linie an ein anspruchsvolles Publikum, wie es in Filmgilden, Interessengruppen oder auch in Schulen zu finden war. Für die Aufführung in *kommerziellen* Lichtspielhäusern eigneten sich dagegen nur ausgewählte Dokumentarfilme mit grösserem Unterhaltungswert, wie sie auch von der *Crown Film Unit* ab 1940 produziert wurden: Vielverheissende Titel wie *Behind the Guns* oder *Fighter Pilot* (beide 1940) konnten ohne Weiteres als sogenanntes Beiprogramm vor dem jeweiligen Hauptfilm gezeigt werden. Das MoI ordnete die Kurzfilme demgemäss zwei Kategorien zu: jenen, welche funktional definierte Interessengruppen ansprechen sollten (*non-theatrical distribution*) und jenen, die primär für Aufführungen im kommerziellen Kino geeignet waren (*commercial distribution*). Erstere wurden von der britischen Gesandtschaft vertrieben, letztere von der Eos-Film AG.

[326] Daily Telegraph, 10.05.1937, Übers. des Verf. Ebenfalls zitiert in MacKenzie, British War Films, S. 22. Troopship, in: National-Zeitung, 16.01.1941. In den USA und in der Schweiz erschien der Film unter dem Titel *Troopship*.

[327] Eine bemerkenswerte Reprise. Alfred Hitchcock's «The 39 steps», in: National-Zeitung, 09./10.08.1941. The Private Life of Henry VIII, ebd., 15./16.05.1943.

### 6.6.1 Nichtkommerzieller Vertrieb

In ihrer umfassenden Studie über den dokumentarischen Film in der Schweiz von seinen Anfängen bis 1964 kategorisierte die Medienwissenschaftlerin Yvonne Zimmermann diejenigen Filme, welche im Dienst von Bildung, Kultur, Werbung oder Propaganda stehen, als sogenannte «Gebrauchsfilme».[328] Diese waren für ein Publikum ausserhalb der kommerziellen Lichtspielhäuser bestimmt und mehrheitlich von Firmen, Verbänden oder Institutionen in Auftrag gegeben worden, um als mediales Lenkungsinstrument – als Mittel zum Zweck – eine bestimmte Botschaft zu vermitteln respektive ein bestimmtes Verhalten herbeizuführen.[329] Eine Vorreiterrolle übernahmen Fremdenverkehrsorganisationen, Hotelbetreiber sowie Eisenbahngesellschaften.[330]

Mit den schweizerisch-britischen Koproduktionen *Line to Tschierva Hut* (1937) und *We Live in Two Worlds* (1937) sind uns zwei schöne Beispiele solcher Auftragsfilme erhalten geblieben. Zusammen mit der Vereinigung Pro Telephon hatte die GPO Film Unit eine Reihe von Werbefilmen produziert, welche das Fernmeldewesen zwischen England und der Schweiz fördern sollten.[331] *Line to Tschierva Hut* dokumentiert die Verlegung von Telefonkabeln in die Tschiervahütte am Fusse des Piz Bernina: Dank strapaziösem Teamwork gelingt es, eine Verbindung zwischen London und dem Engadin, zwischen der Zivilisation und der Abgeschiedenheit herzustellen.[332] Stand dabei vor allem die technische Errungenschaft im Vordergrund, versucht der zweite Kurzfilm noch eine politische Botschaft zu vermitteln: *We Live in Two Worlds* hebt die Gegensätzlichkeit einer traditionsverbundenen, gleichzeitig aber auch weltoffenen, vernetzten, «internationalen» Schweiz hervor.[333] Die Absicht des Films bleibt allerdings vage, während der renommierte Publizist J. B. Priestley als Kommentator befremdend wirkt. Ob und wann der Film in der Schweiz zur Aufführung kam, ist ungewiss.

---

328 Yvonne Zimmermann, Dokumentarischer Film. Auftragsfilm und Gebrauchsfilm, in: dies. (Hg.), Schaufenster Schweiz. Dokumentarische Gebrauchsfilme 1896–1964, Zürich 2011, S. 34–83.

329 Ebd., S. 37.

330 Jaques / Zimmermann, Dokumentarischer Film in der Schweiz, S. 105.

331 Regie führte jeweils der brasilianische Regisseur Alberto Cavalcanti, welcher in Genf Architektur studiert hatte. Neben den genannten Titeln drehte er auch *Message from Geneva* (1936), *Four Barriers* (1937) und *Men of the Alps* (1937) für die Vereinigung *Pro Telephon*. Diese war 1927 von zehn Telekommunikationsunternehmen gegründet worden und sollte der Förderung und Verbreitung des Telefons in der Schweiz dienen (Dumont, Geschichte des Schweizer Films, S. 238f. Charles Lancoud, Pro Telephon 1927–1977, Bern 1977).

332 Ein paar wenige Schriftstücke zum Film *Line to Tschierva Hut* sind in TNA, INF 6/284 enthalten.

333 Die Filmakten zu *We Live in Two Worlds* finden sich in TNA, INF 6/307. Siehe auch Richard Meran Barsam, Nonfiction Film. A Critical History, überarb. und erw. Aufl., Bloomington 1992, S. 102f. Pierre-Emanuel Jaques, Reise- und Tourismusfilme, in: Yvonne Zimmermann (Hg.), Schaufenster Schweiz. Dokumentarische Gebrauchsfilme 1896–1964, Zürich 2011, S. 206.

Dass die Schweiz Gegenstand und Drehort englischer Dokumentarfilme war, sollte allerdings eine Ausnahme bleiben. Die Mehrheit der zehn- bis zwanzigminütigen Kurzfilme befasste sich nämlich mit Grossbritannien und erklärte dem Zuschauer das Funktionieren einer modernen demokratischen Gesellschaft in all seinen Facetten. Die Themenpalette reichte von der Entladung eines Öltankers (*Cargo for Ardrossan*) über die Gesundheitsförderung bei Kindern (*Carry on Children*) und die Entwicklung des Volkssports (*Britain's Youth*) bis hin zu tendenziöseren Inhalten wie die Wehrbereitschaft der britischen Bevölkerung (*Britain at Bay*). War der letztgenannte Film von der GPO Film Unit produziert worden, so stammten die vorgenannten Titel aus unabhängigen Dokumentarfilmstudios, welche vom MoI unter Vertrag genommen und damit in den staatlichen Propagandaapparat eingebunden worden waren.[334]

Interesse an solch bildenden Filmen hatten neben den Anglo-Swiss Clubs auch die Filmgilden, von denen es zu Beginn des Krieges deren neun gab.[335] Aber auch in akademischen Kreisen waren Lehrfilme populär – insbesondere, wenn sie medizinische Neuerungen thematisierten. Medizinstudenten wurden beispielsweise mit einer elfteiligen Dokumentation über das Narkoseverfahren instruiert (*The Technique of Anaesthesia*), während ein anderer Film über die Behandlung von Lungenkrankheiten im Rahmen eines Ärztekongresses gezeigt werden konnte (*Surgery in Chest Disease*).[336] Um Propaganda handelte es sich dabei insofern, als die Filmemacher die Errungenschaften einer fortschrittlichen, zukunftsorientierten Gesellschaft zeigten, welche den Herausforderungen der Nachkriegszeit gewachsen war. England beanspruchte schliesslich nicht nur eine führende Rolle beim Ausbau des Sozialstaats, wie wir im Zusammenhang mit dem Beveridgeplan gesehen haben,[337] sondern gleicherweise in der Wissenschaft, was sich anhand von Lehrfilmen bildhaft demonstrieren liess.

Für wissenschaftliche Filme interessierte sich vor allem der Verein Schweizer Schul- und Volkskino. Die 1921 gegründete Organisation war bestrebt, «moralisch einwandfreies» Material zu produzieren und zu verleihen.[338] Mit ihren Wandervorführungen erreichte sie ausserdem nicht nur Zuschauer in städtischen

---

334 *Cargo for Ardrossan* stammte von der Realist Film Unit (RFU), *Carry on Children* von den Spectator Short Films und *Britain's Youth* von der Strand Film Company. Siehe hierzu Swann, The British Documentary Film Movement, S. 159f. und Berger, Listen to Britain, S. 128–131.

335 Vgl. Bericht von Primrose über den Filmvertrieb in der Schweiz, August 1939, TNA, INF 1/584.

336 Der 40-minütige Film *Surgery in Chest Disease* (1943) wurde am 12. Juli 1945 einer Gesellschaft von 200 Ärzten in Leysin vorgeführt (siehe Verzeichnis der im Juli 1945 vom MoI erhaltenen Filme, zusammengestellt von Williamson, 20.09.1945, TNA, INF 1/591).

337 Siehe S. 232.

338 Anita Gertiser, Schul- und Lehrfilme, in: Yvonne Zimmermann (Hg.), Schaufenster Schweiz. Dokumentarische Gebrauchsfilme 1896–1964, Zürich 2011, S. 384–471. Siehe auch Dumont, Geschichte des Schweizer Films, S. 62f. Milton Ray Hartmann, Mein Lebenswerk. 50 Jahre Förderung des guten Films, Bern 1970.

Gebieten, sondern auch in entlegenen Orten, was sie für die britische Gesandtschaft besonders interessant machte. Das Pressebüro versorgte die Organisatoren daher bereitwillig mit 16mm- und 35mm-Filmen des British Council, wodurch das Schul- und Volkskino zum wichtigsten Bezüger von britischen Gebrauchsfilmen wurde. Schon vor Beginn des Zweiten Weltkriegs fanden sich in dessen Filmkatalog neun englische Titel, und im Frühjahr 1940 sollten noch etwa dreissig dazukommen, was sich die Briten rund £300 kosten liessen.[339] Aufgrund seiner knappen Finanzlage war der Verein nämlich nicht in der Lage, für die Kosten der Filmkopien aufzukommen.[340] Er blieb auf Anschaffungen von diplomatischen Vertretungen angewiesen, weshalb sein Filminventar im Sommer 1939 neben den 9 englischen Titeln noch 85 deutsche und 37 italienische umfasste.[341] Es ist denkbar, dass die britische Gesandtschaft ebendarum von ihrer ursprünglichen Idee, sämtliche nichtkommerziellen Gebrauchsfilme dem Schul- und Volkskino anzuvertrauen, wieder abwich. Die *non-theatrical distribution* der englischen Lehr- und Kulturfilme sollte während des ganzen Krieges durch die Presseabteilung der Gesandtschaft besorgt werden.

### 6.6.2 Kommerzieller Vertrieb

Ob ein Dokumentarfilm oder Dokudrama einen *kommerziellen* Nutzen haben sollte, wurde in der Regel vom Informationsministerium beurteilt. Die als geeignet befundenen Streifen wurden an einen Filmverleiher in der Schweiz geliefert, welcher sie seinerseits als sogenannte Beiprogrammfilme an die Kinobetreiber verlieh, was nicht ohne Weiteres zu bewerkstelligen war. Denn letztere nahmen die Kurzfilme nicht immer als Bereicherung ihres Kinoprogramms wahr – insbesondere dann, wenn das Filmmaterial schlechte Unterhaltung bot oder schlichtweg nicht ins Hauptprogramm passte. Dies traf beispielsweise für den vom MoI in Auftrag gegebenen Dokumentarfilm *World of Plenty* (1943) zu, welcher im Herbst 1944 unter dem Titel *Hungernde Kinder* in die Schweizer Kinos kam. Er sollte Lösungen für eine gerechte Verteilung der globalen Nahrungsmittelvorräte aufzeigen und war von Filmkritikern mit viel Lob überhäuft worden.[342] Das Kinopublikum aber, welches für den damals endlich freigegebenen Kriegsfilm *Desert Victory* Eintritt bezahlt hatte, reagierte angeblich ungehalten auf den Vorfilm, weshalb er bald wieder abgesetzt wurde.[343]

339 Siehe Versandlisten des British Council Film Department in TNA, INF 1/584.
340 Siehe auch Gertiser, Schul- und Lehrfilme, S. 403.
341 Siehe Bericht von Primrose, August 1939, TNA, INF 1/584.
342 Siehe u. a. Coultass, Images for Battle, S. 136–138. Aus dem Atelier, in: National-Zeitung, 31.07./01.08.1943.
343 Siehe Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 561, 18.12.1944, TNA, FO 371/39859.C17832, Abschnitt «Films».

Doch nicht nur dem Film *World of Plenty* war eine kurze Aufführungsdauer beschieden. Die englischen Beiprogrammfilme scheinen im Allgemeinen kein grosses Publikumspotenzial gehabt zu haben. Eine Auswertung der britischen Gesandtschaft vom Frühjahr 1945 zeigt, dass damals ein englischer Kurzfilm in durchschnittlich vier bis fünf Schweizer Kinos gezeigt wurde.[344] Auffallend ist, dass der Grossteil der Filme – im Gegensatz zum nichtkommerziellen Filmvertrieb – direkt auf die Streitkräfte oder die Rüstung Grossbritanniens Bezug nahm. Neben den beiden eingangs erwähnten Filmen *Behind the Guns* und *Fighter Pilot*, die sich mit Munitionsfabriken respektive Kampfpiloten auseinandersetzen, findet sich zum Beispiel ein Beitrag über die Kampfmoral Australiens (*Australia Marches with Britain*), über die Herstellung einer Panzerabwehrkanone (*A Date with a Tank*) oder über die Standhaftigkeit der Briten gegenüber der deutschen «Vergeltungswaffe 1» (*V.1*), wobei letzterer in nicht weniger als 71 Schweizer Kinos zu sehen war. Sogar hinter unscheinbaren Titeln wie *Workers' Weekend* war Rüstungspropaganda versteckt, nämlich ein Beitrag über die Herstellung eines Wellington Bombers in nur gerade dreissig Stunden (siehe auch Anhang 13).

Was aus propagandistischer Sicht im Grunde positiv erscheint, muss freilich relativiert werden. Zum einen kamen diese Dokumentarfilme erst gegen Ende des Krieges in die Kinos, was nicht alleine durch die strengen Zensurvorschriften und die Einfuhrprobleme bedingt war. Zum anderen hatte es bis anhin keine klaren Verleihstrukturen gegeben. Zu Beginn des Krieges war in erster Linie die Unartisco SA – eine Vertretung der United Artists Corporation – mit Kurzfilmen bedient worden, was der britischen Gesandtschaft aber zunehmend Unmut bereitete. Vor allem, als es dem Verleiher nicht gelang, den Paradefilm des MoI, *London Can Take It!* (1940), in Umlauf zu bringen, wurde dem britischen Gesandten nahegelegt, sich von Unartisco zu trennen.[345] Der zehnminütige Film dokumentierte die Unerschütterlichkeit der Londoner im Angesicht der Luftangriffe und war von der Gesandtschaft für rund 1500 Schweizer Franken auf Deutsch synchronisiert und auf Französisch untertitelt worden.[346] Der erhoffte Erfolg blieb allerdings aus. Die Unartisco SA fand nur gerade acht Kinobetreiber, welche den Film zeigen wollten, und brachte diesen erst Ende August 1941 heraus, als nicht mehr London, sondern die norditalienischen Städte unter Luftangriffen zu leiden hatten. Nach diesem Fiasko wurde in erster Linie die Basler Eos-

344 Siehe Williamson an MoI, undatiert, September 1945, TNA, INF 1/591. Die Liste enthält 45 Filmtitel, welche zwischen Februar und Mai 1945 in der Schweiz gezeigt worden waren.

345 Kelly an FO, 17.12.1941, TNA, FO 371/27011.C13979.

346 Britische Gesandtschaft Bern an Foreign Division des MoI, 02.01.1942, TNA, INF 1/585. In England wurde der Film unter dem Titel *Britain Can Take It* herausgegeben, um nicht den Eindruck zu erwecken, nur die Londoner hätten die Schrecken des *Blitz* zu ertragen gehabt. Siehe hierzu Coultass, Images for Battle, S. 49–51.

Film AG mit Kurzfilmen bedacht, manchmal aber auch die Metro-Goldwyn-Mayer (MGM) sowie der Vortragsredner Reginald Langford, welcher das Material zuweilen der Emelka Film AG aushändigte. Die Bedingungen für einen koordinierten Filmverleih waren somit lange Zeit ungünstig und sollten sich erst gegen Ende des Krieges bessern, als die Gesandtschaftsmitarbeiterin Mary Williamson als *Films Officer* eingesetzt wurde.

Der vermeintliche Erfolg von Dokumentarfilmen mit Kriegsbezug muss auch insofern relativiert werden, als es sich bei manchen de facto um Wochenschaubeiträge handelte – um Beiträge also, die zwar dem Genre des Dokumentarfilms zugerechnet werden können, jedoch der ursprünglichen Idee einer *kreativen* Behandlung des Aktuellen im Sinne des Erfinders (Grierson)[347] ungenügend Rechnung tragen. Eine klare Trennlinie zwischen *shorts* und *newsreels* kann indes kaum definiert werden. In der US-amerikanischen Wochenschauserie *The March of Time* verfliesst sie sogar gänzlich.[348] Es erstaunt daher nicht, dass die oben genannte Auswertung der britischen Gesandtschaft einen Kurzfilm mit dem Titel *Alliierte Frontberichte* aufführt, obwohl es sich dabei nachweislich um eine von der Eos-Film AG angefertigte Zusammenstellung von Wochenschausequenzen handelte.[349] Auch der Titel *Allied Landing in Normandy* lässt eine solche Zusammenstellung vermuten. Wiederum andere Dokumentarfilme waren von Gesellschaften produziert worden, die mehrheitlich Wochenschaufilme herausbrachten, wie zum Beispiel die *British Movietone News*.

Filme, die einen Aktualitätsbezug hatten, waren bei Filmverleihern und Kinogängern im Allgemeinen populärer als solche mit kulturellem Anspruch und geringem Unterhaltungswert. An der Thunstrasse bemühte man sich keineswegs, diese Vorliebe des Publikums ändern zu wollen: Hatte die britische Gesandtschaft zunächst nur die Produktionen des British Council verschmäht, verzichtete sie zunehmend auch auf Kulturfilme von kommerziellen Filmemachern respektive des MoI. Als das Informationsministerium im Dezember 1942 die drei Kulturfilme *Sword of the Spirit*, *C.E.M.A.* und *We Speak to India* in die Schweiz sandte, brachte der Presseattaché seinen Widerwillen deutlich zum Ausdruck und kabelte nach London, dass die Schweiz angesichts der Tagesereignisse alles

347 In einer Artikelserie des *Cinema Quarterly* hatte John Grierson den Dokumentarfilm als «the creative treatment of actuality» definiert (zitiert nach Hardy Forsyth (Hg.), Grierson und der Dokumentarfilm, übers. von Wilhelm Flöttmann, Gütersloh 1947, S. 15).

348 Die *March of Time*-Serie war 1935 in den USA entstanden und wurde dank ihren eigentümlichen Filmreportagen enorm populär. Auch über die Schweiz hätte ein Beitrag entstehen sollen. Die im Frühjahr 1939 an den Bundesrat herangetragene Idee wurde von diesem aber schleppend behandelt: «Das Projekt blieb im Gestrüpp der Vorsichten und Ängste liegen», meinte die NZZ (Ein Film mit Vorgeschichte, in: Neue Zürcher Zeitung, 12.07.1945). Siehe auch Gianni Haver und Janick Marina Schaufelbuehl, *March of Time Switzerland*. Enjeux autour du représentable, in: Histoire et sociétés. Revue européenne d'histoire sociale, 16, 2005, S. 97–112. Die einschlägigsten Akten des EPD finden sich in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 256.

349 Siehe Evans an MoI Swiss Section, 02.03.1945, TNA, INF 1/590.

andere als solche Filme bedürfe.[350] Gefragt waren damals vielmehr Aktualitäten über die alliierte Landung in Nordafrika oder die erfolgreiche Belagerung Tobruks. Solche Bilder gelangten in Form von *newsreels* (Wochenschauen) in die Kinos und machten den grössten Teil des in die Schweiz gelieferten Filmmaterials aus. Wegen ihres sensationellen Charakters galt diese Filmgattung als eines der provokantesten, aber auch wirksamsten Mittel der ausländischen Kriegspropaganda.

## 6.7 Wochenschaufilme

### 6.7.1 Allianzen mit Frankreich und den USA

«Die Kriegswochenschau gibt etwas ganz Entscheidendes: das Erlebnis des unmittelbaren Dabeiseins. Sie gestattet dem Zuschauer, Augenzeuge zu werden. Die Kamera reisst ihn mitten in das Geschehen hinein.»[351] So beschrieb die APF die Suggestionskraft derjenigen Filme, die aufgrund ihres wöchentlichen Erscheinens «Wochenschauen» genannt wurden und jeweils im Vorprogramm liefen. Es handelte sich um 10- bis 15-minütige Aktualitätenprogramme, die sich aus gesellschaftlichen, kulturellen oder politischen Beiträgen zusammensetzten, zuweilen aber auch das aktuelle Kriegsgeschehen aufgriffen und somit Agitationspotenzial hatten. Die kriegführenden Mächte – namentlich Deutschland – hatten dieses Potenzial schon früh erkannt. Wochenschauen galten als die mit Abstand wirksamste Form von Propaganda, zumal dadurch mit relativ wenig Aufwand und geringen Kosten Aktualitäten schnell verbreitet werden konnten.[352]

Die Wochenschaufilme hatten obendrein den Vorteil, dass sie Zuschauerreaktionen evozierten, wie sie bei kaum einer anderen Propaganda so unmittelbar festgestellt werden können. Ein bekannter Fall ereignete sich im Sommer 1942, als die deutsche Wochenschauausgabe vom 26. August in verschiedenen Schweizer Kinos unterbrochen werden musste, nachdem das Publikum mit Pfiffen und Buhrufen seine Empörung zum Ausdruck gebracht hatte. Der Unwille richtete sich gegen eine taktlose Reportage über die gescheiterte Landung alliierter Truppen in der französischen Hafenstadt Dieppe.[353] Während rund zehn Minuten wurden gefallene, schwer verletzte und kapitulierende britische Soldaten

[350] Siehe Anmerkung 60 auf S. 293.
[351] Plancherel an von Steiger, 15.02.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.
[352] Siehe Memorandum zu den «Types and Functions of Film» (Entwurf), undatiert, vermutl. September 1939, TNA, INF 1/196: «Germany appears to have realised for some time that the news-reel was by far the most efficient form of propaganda by virtue of the fact that it is suitable for feeding a somewhat hectic appetite in somewhat hectic times […].»
[353] Die deutsche Wochenschau, Nr. 625, 26.08.1942. Die Operation «JUBILEE» war am 19. August 1942 unter dem Oberbefehl von Admiral Lord Louis Mountbatten durchgeführt worden.

in Nahaufnahmen gezeigt, begleitet von triumphaler Orchestermusik. «Wilder kann man kaum mehr toben, als das Basler Kinopublikum am 6. September getobt hat», berichtete *Die Nation* und erklärte sich diese Publikumsreaktion dadurch, dass «das photographische Schwelgen in Feindesleichen» schlichtweg pietätlos ist und von der Zensur hätte verboten werden sollen, was auch andere Schweizer Zeitungen für notwendig erachteten.[354] Dies war aber nicht der Fall. Die APF musste zwar eingestehen, dass die Freigabe der anstössigen Wochenschau ein «Beurteilungsfehler» gewesen sei, liess sie aber nur geringfügig kürzen und sah von einem Aufführungsverbot ab.[355] Denn schliesslich hatte die britische Gesandtschaft keine Demarche unternommen. Im Gegenteil: Presseattaché Evans war vielmehr der Ansicht, dass es sich beim fraglichen Filmbeitrag – selbst wenn er dem eigenen Ansehen schadete – durchaus um legitime Propaganda gehandelt habe.[356] Bedauerlich sei einzig, so gab er dem MoI zu verstehen, dass die Briten angesichts der übermächtigen deutschen Wochenschaukonkurrenz keine geeignete Konterpropaganda dagegenhalten konnten.

Tatsächlich waren die britischen Aktualitätenfilme vor allem in den ersten Kriegsmonaten wenig konkurrenzfähig gewesen. Das Kriegsministerium hatte den Kameraleuten nämlich aus Gründen der Geheimhaltung untersagt, von bedeutsamen militärischen Ereignissen Bilder zu drehen.[357] Zwar lieferte das Ministerium selber auch Reportagen seines Armeefilmdienstes, doch waren diese allem Anschein nach derart amateurhaft, dass sich damit kaum Propaganda machen liess.[358] So bemängelte der Erste Sekretär der britischen Gesandtschaft im Dezember 1939, es seien in der Schweiz kaum Aktualitätenfilme aus England zu sehen – und wenn, dann höchstens über «Brände, Überschwemmungen und ähnliche Katastrophen im Vereinigten Königreich, ohne irgendwelche anderen aufbauenden Nachrichten, welche die bedrückende – um nicht zu sagen defätistische – Wirkung solcher Bilder kompensieren würden.»[359] Minister Kelly sprach seinerseits von einem regelrechten Skandal und behauptete, die Nazis hätten in der Schweiz bereits sieben verschiedene Aufnahmen eines zerstörten britischen Kriegsschiffes gezeigt, während die Engländer nicht imstande gewesen seien, auch nur eine einzige Aufnahme eines *deutschen* Schiffes zu drehen.[360]

---

354 Basler Leckerli in: Die Nation, 17.09.1942. Siehe auch Anstössige Wochenschauen, in: Neue Zürcher Zeitung, 23.09.1942. Das schweizerische Filmpublikum ist neutral, in: National-Zeitung, 12./13.09.1942.

355 Siehe Plancherel an von Steiger, 29.10.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.

356 Evans an Bennett, 17.09.1942, TNA, INF 1/571. Siehe hierzu auch Norton an FO, 11.09.1942, TNA, INF 1/570.

357 Siehe Philip M. Taylor, British Propaganda in the 20th Century. Selling Democracy, Edinburgh 1999, S. 182.

358 Siehe Nicolas Pronay, The News Media at War, in: ders. / Derek W. Spring (Hg.), Propaganda, Politics and Film 1918–45, London 1982, S. 184.

359 Torr an Daniels, 12.12.1939, TNA, INF 1/570, Übers. des Verf.

360 Kelly an Kirkpatrick, 23.04.1940, TNA, FO 371/24537.C6198. Ebenfalls enthalten in TNA, INF 1/570.

Ein weiteres Handicap neben den begrenzten Drehmöglichkeiten war der Umstand, dass die wenigen englischen Filmbeiträge, welche das Festland erreichten, jeweils an französische und amerikanische Filmverleiher in Paris verkauft wurden. Diese schnitten sie nach Belieben mit eigenem Material zusammen, sodass die englischen Beiträge letztendlich nur noch einen kleinen Bruchteil der in die Schweiz gelieferten Ausgaben ausmachten.[361] Das Herkunftsqualitativ «britisch» in den betreffenden Wochenschauen – *British Paramount News*, *British Pathé News* und *Gaumont-British News* – ist daher trügerisch. Die Filmabteilung des MoI hatte diesen Missstand erkannt, verzichtete vorerst aber auf einen direkten Versand in die Schweiz, nachdem ihr die Franzosen in Aussicht gestellt hatten, die englischen Beiträge vermehrt berücksichtigen zu wollen.[362] Mit dieser Zusicherung gaben sich die Briten vorerst zufrieden. Denn schliesslich konnten sie mit den drei vorgenannten sowie zwei US-amerikanischen Wochenschauen – den *Fox Movietone News* und den *Universal Newsreels* – insgesamt fünf Ausgaben in die Schweiz liefern, während die Achsenmächte quantitativ zurückstanden.[363] Die Wochenschau der deutschen Universum Film AG (Ufa) und das von italienischen Faschisten gegründete *Giornale Luce* hatten allerdings einen bedeutenden Vorteil: Ihre Kommentare waren in einer Schweizer Landessprache gesprochen, wohingegen die angelsächsischen Filmnachrichten auf Englisch vorgetragen wurden.[364]

Die Filmabteilung des MoI hatte das sprachliche Verständnis schon früh als ein wesentliches Problem seiner *Newsreels* erkannt. Sir Edward Villiers war zur Einsicht gelangt, dass eine Übersetzung ins Hochdeutsche zweckmässig und ins Schweizerdeutsche sogar schmeichelhaft wäre: Der Umstand, dass die Engländer keine Mühe scheuten, ihre Filmnachrichten auch in der Schweizer Mundart zu produzieren, würde den Eidgenossen bestimmt schmeicheln beziehungsweise einen «*flattering value*» haben, zumal die «hochdeutsche» Sprache des nördlichen Nachbarn verpönt gewesen sei.[365] Demgegenüber hegte der britische Presseattaché in Bern die Befürchtung, Dialektfilme könnten nicht in allen Sprachregionen verstanden werden – notabene das Baseldeutsch nicht in Luzern – und dass sie eher als Propaganda wahrgenommen würden denn als Nachrichten, die in der gewohnten Amtssprache kommentiert waren.[366] Nichtsdestotrotz sprach

[361] Memorandum von Gore zum Filmvertrieb in der Schweiz, 22.02.1940, TNA, FO 371/24540.C3266. Siehe auch Villiers an Forbes, 16.03.1940, TNA, INF 1/197:1.
[362] Zu den Filmverhandlungen von Sir Edward Villiers in Paris siehe Caulfield an Pinks, 23.04.1940, TNA, INF 1/570.
[363] Vgl. Daniels an Villiers, 08.05.1940, TNA, INF 1/570.
[364] Eine Übersicht über die in die Schweiz eingeführten englischen Wochenschaufilme findet sich bei Haver, Les lueurs de la guerre, S. 279–284.
[365] Villiers an Forbes, 16.03.1940, TNA, INF 1/197:1. Siehe auch Villiers an Daniels, 26.03.1940, TNA, INF 1/584.
[366] Daniels an Villiers, 03.04.1940, TNA, INF 1/584.

sich das MoI im April 1940 für ein entsprechendes Pilotprojekt aus: In Zusammenarbeit mit der British Movietone News Ltd. sollten deutsch- und französischsprachige Wochenschauausgaben eigens für die Schweiz hergestellt werden. Als Mundartkommentator hatte sich der in London tätige Auslandkorrespondent Gottfried Joachim Keller, Sohn des damaligen Aargauer Ständerats, zur Verfügung gestellt.[367] Doch mit dem Ende des «Sitzkriegs» verschlechterten sich die Bedingungen für den Vertrieb ausländischer Wochenschauen rapide: Eine Woche nach dem Überfall der deutschen Wehrmacht auf Norwegen und Dänemark beschloss der Bundesrat am 16. April 1940, im Zuge der geistigen Landesverteidigung eine Schweizer Filmwochenschau mit ausschliesslich vaterländischen Beiträgen ins Leben zu rufen.[368] Nach Beginn des Frankreichfeldzugs, als in der Schweiz die zweite Generalmobilmachung erfolgte, wurde sogar landesweit ein siebentägiges Aufführungsverbot sämtlicher ausländischer Wochenschaufilme erlassen, wodurch dem Publikum die defätistisch wirkenden Siegesbilder der deutschen Wehrmacht vorenthalten werden sollten.[369] Von der einstigen Maxime, ausländische Wochenschauen auf Zusehen hin tolerieren zu wollen, um die Öffentlichkeit über die Mittel und Auswirkungen des modernen Krieges aufzuklären, hatte die APF mittlerweile Abstand genommen. Die Zensuranmeldung einer neuen Kriegswochenschau war folglich unpassend.

Erschwerend kamen nach dem Fall Frankreichs die oben erwähnten Transportschwierigkeiten hinzu. Eine Statistik der Schweizerischen Filmkammer zeigt, dass seit dem 10. Juni 1940 während rund drei Monaten keine Wochenschaufilme mehr aus alliierten und proalliierten Ländern in die Schweiz gelangten (siehe Anhang 14). Erst Anfang September konnten wieder Filmnachrichten eingeführt werden. Sie trugen ein US-amerikanisches Etikett, waren jedoch im unbesetzten Teil Frankreichs zusammengeschnitten und auch mit britischen Beiträgen ergänzt worden. Im Vergleich zu den deutschen Aktualitätenfilmen sollen diese allerdings «antiquiert» gewirkt haben. Die Eos-Film AG nahm daher im September 1940 die Idee einer eigens für die Schweiz produzierten Wochenschau noch einmal auf: Nachrichtenfilme der British Paramount News sollten – «um Propagandavorwürfe zu beseitigen» – mit kriegsfreien Beiträgen versetzt, nach Barcelona geflogen, dort neu etikettiert und schliesslich via Rom nach Basel gesandt werden, wo die Eos-Film AG sie kopieren und mit deutschen Kommentaren

[367] Villiers an Forbes, 13.04.1940, TNA, INF 1/197:1

[368] Die Schweizer Filmwochenschau, die im Zeichen der «geistigen Landesverteidigung» stand und nicht zufällig am Nationalfeiertag erstmals erschien, behandelte eine Vielzahl von Themen aus dem gesellschaftlichen, politischen und kulturellen Leben der Schweiz (Dumont, Geschichte des Schweizer Films, S. 251).

[369] Erwähnt in Plancherel an von Steiger, 15.02.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.

ergänzen wollte.[370] Ende Dezember 1940 konnten die ersten Ausgaben versuchsweise ausgeliefert werden.[371] Die Transportmethode erwies sich jedoch als ungeeignet, weshalb sich das MoI behelfsmässig damit begnügte, die Schweiz mit Ausgaben der *Actualités Olympiques* zu versorgen.[372] Mit grösster Wahrscheinlichkeit handelte es sich dabei um eine Version der vom British Council herausgegebenen Wochenschau *British News*, welche mit dem diplomatischen Kurier transportiert werden durfte.[373] Die erste Schweizer Ausgabe der *British Paramount News* konnte dagegen erst im Januar 1942 zur Zensur angemeldet werden.[374] Sie wurde bis im darauffolgenden Herbst in ungefähr zwanzig Lichtspieltheatern gezeigt, traf allerdings in unregelmässigen Abständen ein und war qualitativ eher unbefriedigend.[375] So bemängelte ein Kinobesitzer, die britischen Aktualitätenfilme würden kaum auf militärische Operationen eingehen, seien übersättigt an Reportagen aus Munitionsfabriken und hätten schlicht und einfach zu wenig Pep.[376] Die britische Gesandtschaft leitete diese Kritik nach London weiter, was von einem verdrossenen Beamten der Filmabteilung mit einer lapidaren Antwort quittiert wurde:

> Die ganze Welt teilt Ihr Verlangen nach atemberaubenden Bildern; doch […] geeignete Actionfilme werden bis zur Wende des Kriegsverlaufs im Westen kaum verfügbar sein.[377]

---

370 «Proposal for the Exhibition in Switzerland of a Weekly British Newsreel», Beilage zu Schreiben von Pyke an Setchell, 23.09.1940, TNA, INF 1/570. Siehe auch Kelly an MoI, 30.09.1940, ebd. Die Eos-Film AG hatte sich 1921 die Schweizer Exklusivrechte der Paramount Pictures gesichert. Zudem war sie von 1926–1938 Alleinvertreterin der UFA-Produktionen gewesen, deren Rechte dann aber an die Nordisk-Films Co. AG in Zürich übergingen (Dumont, Geschichte des Schweizer Films, S. 74 und 214).

371 Britische Gesandtschaft in Lissabon an MoI, 27.12.1940, TNA, INF 1/570.

372 Siehe Bennett an Britische Gesandtschaft in Bern, 27.06.1941, ebd.

373 Insgesamt trafen zwischen August 1941 und Januar 1942 neun Ausgaben der Actualités Olympiques in der Schweiz ein. Ab Februar 1941 wurden sie durch Negativkopien der British News abgelöst, welche dann in der Schweiz vervielfältigt wurden. Das MoI bestellte die Actualités Olympiques jeweils bei Paramount, was die These von Gianni Haver stützt, dass die besagte Wochenschau in den mit Paramount kooperierenden Olympic Kinematograph Laboratories von London hergestellt wurden und von diesem Filmlabor ihren Namen erhielten. Falls die eingeführten Ausgaben der Actualités Olympiques mit den Laufnummern der British News übereinstimmen, waren die Wochenschauen bei ihrer Ankunft bereits mehrere Monate alt. Die erste Ausgabe (Nr. 31), die im August 1941 zur Zensur angemeldet werden konnte, basierte demnach auf den British News vom 8. Januar 1941 (siehe Korrespondenzen in TNA, INF 1/585. Vgl. auch Haver, Les lueurs de la guerre, S. 279).

374 Kelly an MoI, 30.01.1942, TNA, INF 1/570.

375 Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abs. «Films». Ein Verzeichnis der von Januar bis Mitte August 1942 gezeigten British Paramount News (Nr. 1–22) findet sich in der Beilage zu einem Schreiben von Stoll an Evans, 17.08.1942, TNA, INF 1/570.

376 Zitiert in Norton an MoI, 28.08.1942, ebd.

377 Bennett an Evans, 14.09.1942, ebd., Übers. des Verf.

Diese Wende sollte bereits wenige Wochen später ihren Anfang nehmen, als alliierte Truppen im November 1942 in Nordafrika landeten. Nun gab es zwar «Actionfilme», aufgrund der darauffolgenden Besetzung Vichy-Frankreichs aber keine geeigneten Transportwege mehr. Wie aus Anhang 14 ersichtlich ist, brach der Import angelsächsischer Wochenschaufilme zeitweilig zusammen, während die französischen Aktualitäten schon seit August nicht mehr hatten eingeführt werden können, nachdem die bestehenden Formate durch die von der Besetzungsmacht kontrollierten *France Actualités* ersetzt worden waren.[378] Damit die ersten spektakulären Bilder der Landung in Nordafrika trotz alledem in die Schweiz gelangen konnten, liess das MoI sie sicherheitshalber auf drei verschiedenen Routen spedieren: im diplomatischen Gepäck des Schweizer Militärattachés, in demjenigen des britischen Handelsattachés sowie per Paketpost an die Adresse der Eos-Film AG.[379]

Analog zum militärischen Landungsunternehmen in Afrika setzte damals auch im Filmwesen eine engere Zusammenarbeit zwischen Grossbritannien und den USA ein. Ihre diplomatischen Vertretungen in Bern hatten im Frühjahr 1942 eine Übereinkunft getroffen, wonach sie ihre Aktualitätenfilme gemeinsam auf den Markt bringen wollten, um in ihrem kleinen Gastland nicht gegeneinander konkurrieren zu müssen.[380] Die erste Ausgabe ihrer neuen *British Movietone News* erschien in der ersten Aprilwoche.[381] Sie war in Madrid zusammengestellt worden, wo die US-amerikanische Firma *Fox Movietone News* eine Niederlassung hatte. Die ersten sechs Nummern waren allerdings ein propagandistisches Desaster. Der Kommentar wurde nämlich in einer Elsässer Mundart vorgetragen, was belustigend wirkte und das Deutschschweizer Kinopublikum Woche um Woche zu Lachanfällen animiert haben soll.[382] Mitte Mai 1942 fassten die Produzenten dann endlich den Entschluss, ihre Filme ohne Kommentar in die Schweiz liefern zu wollen, damit sie dort mit Untertiteln versehen werden konnten. Die *Movietone News* fanden auf diese Weise doch noch die Anerkennung des Kinopublikums.

Im Sommer 1942 unternahmen Grossbritannien und die USA einen weiteren Anlauf, um ihre Filmnachrichten gemeinsam verbreiten zu können. Ihre neue Koproduktion sollte unter dem Titel *United News* laufen und sich aus den gleichnamigen Wochenschaubeiträgen des U.S. Office of War Information (OWI)

---

[378] Siehe hierzu die «Dokumentation» in den Mitteilungsblättern der Pressepolitischen Kommission Nr. 120 vom 22.01.1943 (BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6078:4).

[379] MoI an Norton (Telegrammentwurf), November 1942, TNA, INF 1/571.

[380] Siehe Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 561, 18.12.1944, TNA, FO 371/39859.C17832, Abs. «Films».

[381] Ein Verzeichnis der von Anfang April bis Mitte Juli 1942 versandten British Movietonews findet sich als Beilage zu einem Schreiben von Craig an Beddington, 13.07.1942, TNA, INF 1/570.

[382] Norton an MoI, 11.06.1942, TNA, INF 1/570. Siehe auch Bennett an Purves und Monroe, 15.06.1942, ebd.

sowie aus Beiträgen der *Fox Movietone News* zusammensetzen, wobei letztere ausschliesslich aus England stammten.[383] Die erste Ausgabe der *United News* kam im Januar 1943 in die Schweiz und schien qualitativ geeignet, mit der deutschen *Ufa-Wochenschau* konkurrieren zu können. Doch anders als ursprünglich geplant, handelte es sich dabei nicht um ein aus englischen und amerikanischen Filmsequenzen zusammengeschnittenes Wochenschau-Patchwork, sondern um eine Serie, die gelegentlich aus Washington, häufiger aber aus London stammte: Von insgesamt 46 Ausgaben, die zwischen Anfang Januar 1943 und Ende Dezember 1944 eingeführt wurden, stammten nur gerade elf Wochenschauen vom OWI.[384] Auffallend ist aber auch, dass von Anfang November 1943 bis zum D-Day keine *United News* in der Schweiz eintrafen. Mit der Kapitulation der italienischen Armee und der Besetzung Oberitaliens durch die Wehrmacht war bekanntlich auch die Filmeinfuhr via Genua zum Erliegen gekommen, was wiederum zur Folge hatte, dass bald nur noch Filmnachrichten einer einzigen Kriegspartei, nämlich die *Ufa-Wochenschau*, in den Schweizer Kinos zu sehen waren.

### 6.7.2 Debatten um ein Wochenschauverbot

Als im Herbst 1943 nur noch Wochenschauen aus Deutschland in den Schweizer Kinos liefen, gelangte die Abteilung Presse und Funkspruch zur Überzeugung, dass diese einseitige Filmberichterstattung neutralitätswidrig sei, weshalb sie ein generelles Verbot ausländischer Wochenschauen forderte.[385] De facto wäre dies einem Aufführungsverbot der *Ufa-Wochenschau* gleichgekommen, deren Einfuhrzahlen damals sprunghaft zugenommen hatten: Waren im März noch acht Wochenschaukopien zur Zensur angemeldet worden, zählte man im Juli bereits deren 21 (siehe Anhang 14). Für ein Aufführungsverbot hatten sich aber nur die Städte Neuenburg und La Chaux-de-Fonds ausgesprochen, was die Briten mit Genugtuung zur Kenntnis genommen hatten.[386]

Anlässlich eines Kongresses des Basler Filmclubs Le Bon Film vom 23. Februar 1941 war «das Problem der filmischen Orientierung des Schweizer Publikums über das Auslandsgeschehen» – so das Tagungsthema – leidenschaftlich

[383] Norton an MoI, 19.08. und 15.09.1942, TNA, INF 1/570. Siehe auch Haver, Les lueurs de la guerre, S. 275f.

[384] Ein Verzeichnis der 1943/44 in der Schweiz eingetroffenen United News findet sich als Beilage zu einem Schreiben von Evans an die Swiss Section des MoI, 02.03.1945, TNA, INF 1/571.

[385] Plancherel an von Steiger, 15.02.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.

[386] «Memorial zur Begründung eines vorläufigen Verbotes der öffentlichen Vorführung ausländischer Wochenschauen in der Schweiz», Beilage zu Schreiben von Plancherel an von Steiger, 15.02.1944, ebd. Siehe auch Kelly an MoI, 14.01.1941, TNA, INF 1/584. Die beiden Verbote wurden am 31. Dezember 1940 erlassen.

diskutiert worden.[387] In einer Resolution an die APF wollte die Gesellschaft die Möglichkeit ausbedingen, ausländische Wochenschaufilme zukünftig editieren und «von Schweizern in schweizerischem Sinne» kommentieren zu können, was die gängige Zensurpraxis bislang nicht erlaubt hatte.[388] Ein generelles Aufführungsverbot von Wochenschauen wurde zwar nicht gefordert, doch lief das Begehren auf eine Neutralisierung der *Ufa-Wochenschau* hinaus, was die nationalsozialistische Presse notabene als eine inakzeptable Anpöbelei gegen deutsche Filme wertete.[389] Die APF ihrerseits hatte sich durch die Resolution des Bon Film zu keinerlei Massnahmen veranlasst gesehen – möglicherweise, weil sie in den deutschen Filmberichten nach wie vor «hochinteressante Kriegsdokumente» sah[390] oder weil die für die Schweiz bestimmten Fassungen oft mit «schweizerischen Sujets» und damit in schweizerischem Sinne daherkamen.[391] Zudem hätte eine unverhältnismässige Zensierung der *Ufa-Wochenschau* gewiss Berlin verstimmt, handelte es sich doch um ein Medium des Reichsministeriums für Volksaufklärung und Propaganda.

Erst im Herbst 1943, als Deutschland im Begriff war, «die Schweiz filmisch einzukreisen» respektive den schweizerischen Filmmarkt mit einer Transitsperre von angelsächsischen Filmen abschnüren zu wollen,[392] erkannte man in Bern einen sofortigen Handlungsbedarf. Vertreter der Schweizerischen Filmkammer und der Handelsabteilung des EVD drängten darauf, dass die Schweizer Gesandtschaft in Berlin den ungehinderten Durchlass angelsächsischer Filme erwirken sollte, mit der Begründung, dass Deutschland den Schweizer Filmmarkt nicht autark «verproviantieren» könne.[393] Die Abteilung für Auswärtiges des EPD wollte sogar einen Rechtsanspruch geltend machen, zumal sich Berlin offenbar im Juni 1939 verpflichtet hatte, «auch im Falle eines Krieges dafür zu sorgen, dass der Transport lebenswichtiger [!] Güter nach der Schweiz im Durchgangsverkehr nach Möglichkeit aufrecht erhalten bleibt».[394] Und auch die APF war zur Überzeugung gelangt, dass die einseitige Belieferung der Schweiz mit Wochenschaufilmen «politisch unerwünscht» sei und nicht mehr untätig mitangesehen werden

[387] Einladung zur Filmtagung von Le Bon Fil am 23.02.1941 im Kunstmuseum Basel, enthalten in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.
[388] Bächlin an APF, 24.02.1941, ebd. Zusammenstellungen von Wochenschauen waren von der APF zur öffentlichen Vorführung stets verboten worden (siehe Bericht der APF über die Handhabung der Filmzensur, gez. Plancherel, 18.11.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5795).
[389] «Anpöbeleien gegen deutsche Filme», in: Stuttgarter NS-Kurier, 26.02.1941, als Abschrift enthalten in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.
[390] Erwähnt im «Memorial zur Begründung eines vorläufigen Verbotes der öffentlichen Vorführung ausländischer Wochenschauen in der Schweiz», 15.02.1944, ebd.
[391] Ebd.
[392] Ebd.
[393] Protokoll einer Besprechung über die Zufuhr von ausländischen Rohfilmen, 25.10.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801.
[394] Bonna an Frölicher, 17.11.1943, ebd.

dürfe. Anlässlich einer interdepartementalen Konferenz über den Transit angelsächsischer Filme kündigte der Abteilungschef daher an, dass ein Antrag zur Verfügung eines generellen Verbots der *Ufa-Wochenschau* bereit liege.[395] Zwar wäre die APF selber ermächtigt gewesen, ein solches anzuordnen, doch überliess sie den Vollzug dieser Massnahme im Hinblick auf die absehbaren politischen Folgen gerne dem Bundesrat. Die übrigen Konferenzteilnehmer waren mit einer solchen «Retorsionsmassnahme» prinzipiell einverstanden. Zunächst aber sprach Minister Frölicher noch einmal bei der Kulturabteilung des Auswärtigen Amtes in Berlin vor und bemühte sich ein letztes Mal um einen Kompromiss, welcher die mengenmässige Kontingentierung der angelsächsischen Wochenschaufilme vorgesehen hätte. Doch seinen Gesprächsnotizen zufolge stiess er damit auf wenig Verständnis:

> In erster Linie stehe die deutsche Regierung auf dem Standpunkt, es könne von ihr niemand im Ernst verlangen, eine Propagandawaffe, wie sie der Film darstelle, durch das von Deutschland beherrschte Gebiet zu lassen, da sich doch diese Waffe nur gegen Deutschland selber richte. […] Was die Transitzusicherungen anbelange, so bezögen sich diese sinngemäss auf lebenswichtige Waren, unter die man bestimmt Spielfilme nicht einreihen könne.[396]

Der abschlägige Bescheid aus Berlin veranlasste die APF am 15. Februar 1944, beim Bundesrat ein komplettes Verbot ausländischer Wochenschauen zu beantragen. Sie begründete dieses Erfordernis damit, dass die Disparität des Filmimports einen Zustand einseitiger Filmberichterstattung geschaffen habe, der neutralitätswidrig sei.[397] Bundesrat Etter unterstützte diese Verfügung grundsätzlich, liess gleichzeitig aber auch prüfen, ob die *Schweizer Filmwochenschau* mit ausländischen Sujets «ausgebaut» werden solle, um das sich abzeichnende Wochenschau-Vakuum ausgleichen zu können.[398]

Der Zeitpunkt für das geplante Verbot war allerdings ungünstig, da seinerzeit Wirtschaftsverhandlungen[399] zwischen der Schweiz und Deutschland im Gange waren, die nicht beeinträchtigt werden sollten, weshalb die Verfügung aufgeschoben wurde. Stattdessen übersandte das EPD im Mai eine Liste mit 80 angelsächsischen Filmen nach Berlin. Es handelte sich um Streifen, die angeblich

---

395 Protokoll einer Konferenz über den Transit englisch-amerikanischer Filme, 19.01.1944, ebd. Ebenfalls erwähnt in Thomas Pfister, Der Schweizer Film während des III. Reiches. Filmpolitik und Spielfilmproduktion in der Schweiz von 1933 bis 1945, 2. Aufl., Hettiswil 1986, S. 97.

396 Aktennotiz von Frölicher, 11.02.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801.

397 Plancherel an von Steiger, 15.02.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346.

398 Etter an JPD, 26.02.1944, ebd.

399 Zu den seit Dezember 1943 laufenden Verhandlungen mit Deutschland siehe Meier, Schweizerische Aussenwirtschaftspolitik, S. 252–257.

keinerlei propagandistische Tendenz aufwiesen und daher für den Transit durch Frankreich hätten freigegeben werden sollen.[400] Das Auswärtige Amt wollte aber auch diesmal keine Zugeständnisse machen. Denn solche, so glaubte der Leiter der kulturpolitischen Abteilung, wären «in der ganzen Welt als Dummheit und Schwäche ausgelegt» worden.[401]

Als Anfang Juli noch immer kein Verbot erlassen worden war, entschieden sich der Schweizer Filmverleiher-Verband und die Lichtspieltheaterverbände für «Selbsthilfemassnahmen», indem sie die Vorführung neu eingeführter Wochenschauen eigenverantwortlich verboten.[402] Dies konnte vor allem für diejenigen Kinos gravierende Konsequenzen haben, welche sich ausschliesslich auf Wochenschaufilme spezialisiert hatten, wie beispielsweise das Zürcher *Cinéjournal* oder das Lausanner *Cinéac*, dessen Name ein sogenanntes Portmanteau-Wort aus *cinéma* und *actualité* war.[403] Sie durften nur noch Aktualitäten zur Aufführung bringen, die vor dem 7. Juli 1944 eingeführt worden waren und den Namen «Aktualitäten» eigentlich gar nicht mehr verdienten. Ungewohnt war dies allerdings nicht, denn anders als ihre Bezeichnung vermuten liesse, wurden Wochenschaufilme nicht nur in der Woche ihres erstmaligen Erscheinens aufgeführt, sondern wanderten in der Regel von den grossen städtischen Filmtheatern weiter in die Provinzen, wodurch sie eine Auswertungszeit von bis zu zehn Wochen haben konnten.[404]

Das von den Filmverbänden selbstauferlegte Wochenschauverbot fiel aber auch insofern wenig ins Gewicht, als die deutschen Aktualitäten nach dem D-Day ohnehin nur noch eine geringe Anziehungskraft hatten, während die *United News* in der zweiten Jahreshälfte wieder regelmässig eintrafen und die Parität wieder hergestellt war.[405] Die hauptsächlich aus London stammenden Filmnachrichten sollen vom Schweizer Publikum mit Begeisterung aufgenommen worden sein.[406] US-amerikanische Beiträge waren indes erst ab Januar 1945 wieder Bestandteil der *United News*, sodass die englischen *Fox Movietone News* faktisch eine Monopolstellung innehatten. Konkurrenz bekam die angloamerikanische Wochenschau erst nach Kriegsende wieder, als Frankreich seine *Actualités France Libre* in die Schweiz brachte. Diese enthielten nämlich Bilder, welche auch Bestandteil der *United News* waren, durch die Franzosen aber schneller in die Schweizer Kinos gebracht werden konnten.[407]

---

400 Stucki an Frölicher, 04.05.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 552.
401 Frölicher an Stucki, 27.05.1944, ebd.
402 Die Weisungen traten am 6. Juli 1944 in Kraft und sind in Akte BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 552 enthalten.
403 Siehe auch Haver, Les lueurs de la guerre, S. 74–77.
404 Ebd., S. 251.
405 Siehe Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 561, 18.12.1944, TNA, FO 371/39859.C17832, Abs. «Films».
406 Siehe Evans an Rohan, 19.10.1944, TNA, INF 1/571.
407 Siehe Norton an MoI, 22.06.1945, ebd.

## 6.8 Britische Filmpropaganda – eine Bilanz

Die englischen Wochenschaufilme waren mit denselben Nachteilen behaftet, welche auch bei den Spiel- und Dokumentarfilmen eine planmässige, effiziente Propaganda verunmöglichen mussten: Erstens waren sie weder in ausreichender Zahl noch in angemessener Qualität produziert worden, um mit den Filmerzeugnissen des Gegners konkurrieren zu können; zweitens erforderten die Transitverbote und Zollkontrollen viel Fantasie und Flexibilität, um die Filmrollen überhaupt in die Schweiz spedieren zu können; und drittens waren die Filme zum Zeitpunkt ihrer Zensuranmeldung oft von den Ereignissen überholt und nicht mehr kommerzialisierbar, geschweige denn propagandistisch wertvoll.

Als das Overseas Planning Committe im Dezember 1942 feststellte, dass der Filmversand in die Schweiz nach wie vor ineffizient und der finanzielle Ertrag enttäuschend sei, wurde in erster Linie die Gesandtschaft in Bern für diese Misere verantwortlich gemacht, da sie ausführlicher über die filmischen Bedürfnisse der Schweizer hätte Bericht erstatten können.[408] Tatsächlich aber waren es vielmehr die Querelen zwischen dem Foreign Office und dem MoI gewesen, welche die Filmlieferungen obstruiert hatten, während die Filmverantwortlichen in Bern alles unternahmen, um den Absatz zu fördern: Die in Eigenregie organisierten Filmvorführungen, der Verleih von Dokumentarfilmen, der Versand von Werbematerial, die Beiträge für die Filmpresse und die stetigen Absprachen mit Filmverleihern und Zensoren geben Zeugnis einer vielseitigen und aufwändigen Promotion, welche aufgrund der äusseren Umstände zwar etwas Spontanes und Okkasionelles hatte, ihr Zielpublikum im Grossen und Ganzen aber nicht verfehlte. Dies war nicht zuletzt das Verdienst von zahlreichen Kurieren, Spediteuren, Handelsleuten, Cineasten und Filmverleihern, welche sich uneigennützig in den Dienst der Filmabteilung stellten.

Gemessen an den Bemühungen der vielen Mitwirkenden, müsste die englische Filmpropaganda in der Schweiz eigentlich als Erfolg gewertet werden können. Da aber nie konkrete Absichten formuliert worden waren und inhaltliche Vorstellungen über das, was dem Schweizer Publikum gezeigt werden sollte, selbst in den Propagandaplänen fehlen, kann nur schwer Bilanz gezogen werden. Ein Mindesterfolg war immerhin dadurch erzielt worden, dass dem Schweizer Publikum das Fortbestehen der englischen Filmindustrie hatte demonstriert werden können. Einzelne Produktionen lösten sogar derart starke Empfindungen und Assoziationen aus, dass sie von den Rezipienten als Propaganda klassiert wurden, obwohl sie die geläufigen Merkmale eines Propagandafilms vermissen

[408] Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abs. «Films».

liessen. In *Mrs Miniver* zum Beispiel war nur ansatzweise eine antideutsche Tendenz zu erkennen – etwa im Charakter des unbeholfenen deutschen Piloten. Trotzdem war selbst Joseph Goebbels der Überzeugung, dass der Film eine grosse Suggestionskraft ausüben konnte. Nachdem sich der Propagandaminister am Abend des 7. Juli 1943 *Mrs Miniver* angesehen hatte, notierte er in seinem Tagebuch:

> [Der Film] schildert ein Familienschicksal dieses Krieges mit einer unerhört raffinierten und wirkungsvollen propagandistischen Tendenz. Hier ist alles das in Vollendung zu sehen, was ich seit Monaten, ja seit Jahren von der deutschen Filmproduktion verlange und fordere. […] Es wird hier ein englisches Familienleben geschildert, das nur sympathisch wirken kann. Gegen die Deutschen fällt kein böses Wort; trotzdem ist die antideutsche Tendenz als vollendet anzusprechen. Ich werde diesen Film den deutschen Produktionschefs vorführen, um ihnen zu zeigen, wie es gemacht werden muss.[409]

Die Familie Miniver wirkte authentisch, brachte trotz des Krieges eine vornehme Gesinnung zum Ausdruck und weckte dadurch die Anteilnahme an ihrem tapfer erduldeten Schicksal, welches zugleich das Schicksal der Nation war. Stellvertretend für die ganze Nation stand auch die vom Sturm umbrandete Schiffsbesatzung der HMS Torrin (*In Which We Serve*), deren Überlebenskampf angeblich «auch unsere kleine Demokratie in ihrem Widerstandsgeist stärk[en]» konnte, wie die Basler *National-Zeitung* glaubte.[410] Die Schweizer waren offenbar nicht abgeneigt, sich mit solchen Helden zu identifizieren. Der Kampfgeist eines Captain Kinross, die Zivilcourage einer Mrs Miniver, die Traditionsverbundenheit eines Mr Chips oder der warmherzige Humor des «Rattenfängers» (*The Pied Piper*) waren Tugenden, die «echt englisch» wirkten und sich mit den stereotypen Vorstellungen, welche sich die Schweizer vom Durchschnittsengländer zurechtgelegt hatte, bestens assoziieren liessen. Der englische Film musste sich also nicht neu erfinden, um das Vertrauen der Schweizer in die englische Sache zu gewinnen. Seine filmischen Elogen an den einfachen, tugendhaften und unverwüstlichen Bürger, dessen edle Geisteshaltung das Leitmotiv war, reichten aus, um die Emotionen des Publikums in die gewünschte Richtung zu lenken, um mit bescheidenen Mitteln effizient Propaganda zu machen.

---

409 Elke Fröhlich (Hg.), Die Tagebücher von Joseph Goebbels, Teil II (Diktate 1941–1945), Bd. 9 (Juli – September 1943), München 1993, S. 64. Ebenfalls zitiert in Wisniewski, Synchronisation und Zensur in der BRD, S. 326.

410 In Which We Serve, in: National-Zeitung, 17./18.04.1943.

Kapitel 7

# Rundfunkpropaganda

## 7.1 Quellenlage und Fragestellung

Die Auseinandersetzung mit der eigenen Geschichte sei nicht die Stärke der Medien, bedauerte der Historiker Markus Drack, als er in den 1990er-Jahren die Unternehmensgeschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft (SRG) aufarbeitete.[1] Im Interesse der Journalisten habe seit jeher nicht das Vergangene, sondern das Gegenwärtige gestanden, weshalb auch die Archivierung von Schriftgut geflissentlich vernachlässigt worden sei. Die Quellenlage für radiohistorische Studien scheint daher prima vista dürftig zu sein, was für unseren Untersuchungszeitraum allerdings nur bedingt zutrifft. Denn das verstärkte Bedürfnis nach weitreichenden Kriegsnachrichten einerseits und die Überwachung ausländischer Rundfunksendungen andererseits fanden ihren Niederschlag in einer Fülle von Sendeberichten und Abhörprotokollen, welche grossenteils den Weg in die Archive gefunden haben. Dank diesen Schriftquellen können wir umfassend rekonstruieren, von welchen Absichten die Rundfunkanstalten getragen waren, welche inhaltlichen Vorstellungen ihren Sendungen zugrunde lagen und wie die Prozesse der Programmgestaltung vonstattengingen. Anhand von Sondersendungen, welche die BBC an Ostern 1941 erstmals für die Schweiz ausstrahlte, soll dies im Folgenden exemplarisch gezeigt werden.

Die Protokolle dieser Sondersendungen werden in den BBC Written Archives von Reading (Berkshire) aufbewahrt, zusammen mit zahlreichen Berichten über das Hörerverhalten des Schweizer Publikums. Diese Berichte oder «Studien» waren periodisch vom hauseigenen Nachrichtendienst der BBC, von der European Intelligence Section, erstellt worden und beruhten auf Zuschriften von Hörerinnen und Hörern aus ganz Europa. Alleine im Jahr 1942 hatte die BBC rund 500 Hörerzuschriften von 271 verschiedenen Hörern aus der Schweiz erhalten, wovon 90 % Schweizer Bürger gewesen sein sollen.[2] Zusätzlich hatte sie noch über 1500 weitere Korrespondenzen begutachten können, die eigentlich nicht für die Rundfunkgesellschaft bestimmt gewesen wären. Die freiwilligen Informanten nahmen

---

[1] Markus T. Drack, Die Geschichte der SRG – ein Beitrag zur schweizerischen Rundfunkgeschichte, in: ders. (Hg.), Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 9.

[2] «B.B.C. Studies of European Audiences: The Swiss Audience of the B.B.C. in 1942», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 25.08.1942, BBC WAC, E2/188/2.

oft Bezug auf einen Fragebogen, den die BBC an Privatpersonen in der Schweiz gesandt hatte, um die Resonanz ihrer Sendungen beim Zielpublikum eruieren zu können. Unter anderem wollte der Sendedienst in Erfahrung bringen, zu welcher Tageszeit Radio gehört wurde, ob die Schweizer an bestimmten Sendungen besonderen Gefallen fanden und inwiefern Störsender – das ominöse *jamming* – den Empfang beeinträchtigen konnten.[3] Ausserdem wurden die Empfänger des Fragebogens aufgefordert, ihre Wünsche und Anregungen in regelmässigen Abständen nach London zu kommunizieren, «ohne stets auf eine Antwort zu warten».[4] Mit dieser Aufforderung erhoffte sich die BBC, ihr weltumspannendes Netz von spontanen «Hörer-Korrespondenten» verdichten zu können, deren Reaktionen und Neigungen sie jeweils gewissenhaft auswertete und sich letztlich auf die Programmgestaltung oder Sendezeiten auswirken konnten.[5]

Als jedoch der Postverkehr zwischen England und der Schweiz Ende 1942 zum Erliegen kam, versiegte diese Informationsquelle unversehens. Seither erreichte noch höchstens ein Dutzend Briefe pro Monat die BBC, und diese waren vorgängig durch die deutschen Besatzungsbehörden in Frankreich zensiert worden.[6] Umso mehr war die BBC nun auf die britische Gesandtschaft in Bern angewiesen. Diese bediente sie regelmässig mit einem Querschnitt aus Zuschriften, welche in Zusammenhang mit dem Rundfunkwesen standen oder einfach nur über «die Geisteshaltung der Hörer in der Schweiz» Erkenntnisse lieferten.[7] Die Berichterstattung fiel in den Zuständigkeitsbereich eines neu ernannten Broadcasting Officer. Einen solchen hatte die BBC zunächst versuchsweise in Bern und Lissabon, später auch in Stockholm einsetzen lassen. Seine Aufgabe war es, vor Ort das Echo der Hörerschaft einzufangen und die Qualität des Radioempfangs zu testen – im Falle der Schweiz vor allem in den Grenzgebieten zu Deutschland, Frankreich und Italien.[8] In Bern übernahm Roger Frewen, eigentlich Assistent des Presseattachés, die Aufgabe des Rundfunkbeauftragten. Frewen war verwandtschaftlich mit Premierminister Churchill verbunden und war sogar sein Patenkind.[9] Das MoI hatte sich im März 1942 dafür ausgesprochen, Frewen «nebenamtlich» als Broadcasting Officer einzusetzen, ihm einen Assistenten zuzuweisen und auch für die Spesen aufkommen zu wollen, welche auf seinen Reisen durch die Schweiz anfielen.[10] Einzige Bedingung war, dass er sich nicht direkt mit

---

3 Ein Exemplar dieser schriftlichen Befragung ist in Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 850 enthalten.
4 Ebd., Übers. des Verf.
5 Siehe hierzu auch Arno Huth, Radio – heute und morgen, Zürich 1944, S. 82–84.
6 Siehe «B.B.C. Surveys of European Audiences: Holland, Belgium and Switzerland», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 26.02.1943 und 23.04.1943, BBC WAC, E2/196.
7 Ebd., Übers. des Verf.
8 OEPEC-Bericht Nr. 1613, 10.12.1942, TNA, FO 930/24.
9 Sein Grossvater, Moreton Frewen (1853–1924) war mit der Amerikanerin Clarita Jerome (1851–1953) verheiratet, deren jüngere Schwester die Mutter von Premierminister Churchill war.
10 Siehe Kelly an MoI, 14.02.1942, TNA, FO 930/47. MoI an Kelly (Telegrammentwürfe), 18.03.1942 und 25.03.1942, ebd.

der BBC in Verbindung setzte, sondern seine Erkenntnisse ausschliesslich an die Rundfunkabteilung des MoI weiterleitete. Und diese Erkenntnisse wurden in London als sehr wertvoll erachtet, wie aus verschiedenen Propagandaplänen hervorgeht.[11] Zusammen mit den Zuschriften der Hörer-Korrespondenten bilden sie einen einzigartigen Quellenkorpus, welcher Aufschluss über die Rezeption der Rundfunksendungen gibt und zugleich einen gewissen Einfluss der Hörer auf die Programminhalte deutlich macht.

Komplementär zu den Quellen der BBC Written Archives sind uns zahlreiche Abhörprotokolle und Analysen der Abteilung Presse und Funkspruch sowie des Schweizerischen Rundspruchdienstes erhalten geblieben. Eine sogenannte «Gruppe Ohr» der APF Sektion Radio war ab Mai 1940 rund um die Uhr für das Abhören ausländischer Radiostationen zuständig und erstellte drei- bis viermal pro Tag grüne Bulletins zuhanden des Bundesrats und der Armeeführung.[12] Es handelte sich dabei um mosaikartig zusammengestellte Äusserungen, welche Bezug auf die Schweiz nahmen oder anderweitig relevant erschienen. Eine knappe Zusammenfassung der wichtigsten Meldungen wurde einmal pro Tag in einem roten Bulletin redigiert, während gelbe Spezialbulletins ausführlich über wichtige Ereignisse oder Reden von Staatsmännern informierten.[13] Interessante Aspekte zur Radiopropaganda der Kriegführenden wurden dann noch eigens in monatlich erscheinenden Exposés behandelt und konnten bis zu 50 Seiten umfassen.[14] Auch die Sondersendungen der BBC für die Schweiz wurden paraphrasiert, teils sogar wortwörtlich transkribiert. Der Schweizerische Rundspruchdienst hat demgegenüber noch wesentlich wortgetreuere Abhörprotokolle erstellt, welche er dem EPD überliess und ebenfalls im Bundesarchiv Bern archiviert sind.[15]

Die Transkriptionen sind für die vorliegende Untersuchung ebenso aufschlussreich wie die verschiedenen Analysen, welche die APF herausgab: etwa eine komparative Studie über die englische und deutsche Kriegspropaganda oder ein Sonderabhörbericht über ausländische Nachrichten- und Propagandasendungen, wie sie im August 1941 während drei Tagen ausgestrahlt wurden.[16]

---

[11] Siehe z. B. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 475A, 14.02.1944, TNA, FO 371/39859.C5970, Abs. «Channels».

[12] Eine zweite Untergruppe, die «Gruppe Mund», war für armeepropagandistische Sendungen zuständig. Zur Organisation der Sektion Radio siehe v. a. Ruth Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945. Die Organisation des Radiokommunikators durch Bundesrat und Armee. Ein Beitrag zur Mediengeschichte (Communicatio publica, Bd. 8), Bern 1980, S. 114–116.

[13] Ausführungen zur Organisation und zu den Aufgaben der «Gruppe Ohr» sind in einem provisorischen Dienstreglement zu finden («Prov. Reglement der Gruppe Ohr», gez. Hauser, 16.03.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5767).

[14] Die Bulletins sind in Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5778 enthalten.

[15] Die Berichte der APF finden sich in Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774, diejenigen des SR in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339, B.51.13.71.9.

[16] «Vergleich zwischen der deutschen und englischen Propaganda», gez. Schenker, 11.08.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5766. Sonder-Abhörbericht der APF über «Ausländische Nachrichten- und Propagandasendungen im schweizerischen Telephon-Rundspruch», 19.08.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5762.

Verfasst wurden die Bulletins von Sprachspezialisten, welche dem «intellektuellen Hilfsdienst» zugeteilt waren und über «eine wesentliche Bildung, Urteilsfähigkeit, Zuverlässigkeit, Einsatzbereitschaft usw.» verfügen mussten.[17] Anfangs zählte die Gruppe ungefähr zwölf bis vierzehn HD-Soldaten sowie fünf bis sechs Frauen des FHD, welche dem «administrativen Hilfsdienst» zugeordnet waren. Verglichen mit den Rundfunk-Abhörstationen der kriegführenden Länder nahm sich derjenige der APF allerdings sehr bescheiden aus. Sowohl der Monitoring Service der BBC als auch der reichsdeutsche Sonderdienst Seehaus beschäftigten während des Krieges zwischen 400 und 500 Mitarbeiter, welche Rundfunksendungen in mehr als dreissig Sprachen abhörten.[18] Während sich die Bulletins der APF bereits relativ umfangreich ausnehmen, so war der schriftliche Output des britischen Monitordienstes von wesentlich grösserem Ausmass: Die Abhörberichte sollen täglich einen Umfang von zwei dicken Romanen gehabt haben,[19] und da der Abhördienst auch während des Kalten Krieges aktiv blieb, sammelten sich bis in die frühen 1980er-Jahre rund 15 Millionen Seiten an, welche ins Archiv des Imperial War Museum (IWM) aufgenommen wurden und inzwischen auch das Forschungsinteresse von Akademikern gefunden haben.[20]

In der Schweiz hingegen sind die Abhörberichte der APF als Quellen der zeitgeschichtlichen Forschung – im Gegensatz etwa zu Presseerzeugnissen oder nachrichtendienstlichem Material – weitgehend unbeachtet geblieben, wie auch die Geschichte des Schweizer Radios lange Zeit unerforscht geblieben war. Einen ersten geschichtlichen Überblick über die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft erschien erst 1971 aus der Feder des früheren Presse- und Informationschefs der SRG, Otto Pünter, dessen Untersuchung dreissig Jahre später durch die eingangs erwähnte Unternehmensgeschichte von Markus Drack ergänzt wurde.[21] Besonders interessant für unseren Untersuchungszeitraum ist jedoch eine Dissertation von Ruth Halter-Schmid, welche den Schweizer Rundfunk der Kriegsjahre im Spannungsfeld von staatlicher Lenkung und institutionalisierter Selbstzensur betrachtete.[22] Halter streicht unter anderem das damalige Funktionsverständnis des Rundfunks heraus, der seit jeher als Kulturinstrument

---

17 «Prov. Reglement der Gruppe Ohr», gez. Hauser, 16.03.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5767, S. 1.

18 Asa Briggs, The War of Words (The History of Broadcasting in the United Kingdom, Bd. 3), London 1970, S. 44. Willi Alfred Boelcke, Die Macht des Radios. Weltpolitik und Auslandsrundfunk 1924–1976, Frankfurt am Main 1977, S. 461. Huth, Radio – heute und morgen, S. 49f. Charles James Rolo, Radio Goes to War, London 1943, S. 221–226.

19 Briggs, The War of Words, S. 44.

20 Angaben des IWM-Forschungsnetzwerks (siehe Web-Referenz Nr. 4 auf S. 533). Die «BBC Monitoring Transcript Collection» des Imperial War Museum wird im IWM Duxford archiviert.

21 Otto Pünter, Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft 1931–1970, Lausanne 1971. Markus T. Drack (Hg.), Radio und Fernsehen in der Schweiz, op. cit.

22 Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, op. cit.

wahrgenommen worden war und nicht der politischen Meinungsbildung dienen sollte. Letzteres scheinen aber gerade die Sondersendungen der BBC intendiert zu haben, was mitunter ein Grund war, weshalb der Bundesrat in London intervenierte und die Sendungen nach dreieinhalb Wochen eingestellt werden mussten.

Das Schicksal der Sondersendungen für die Schweiz ist in verschiedenen Arbeiten erwähnt worden – unter anderem in einem kurzen Essay von Edgar Bonjour und in der offiziellen Geschichte der BBC von Asa Briggs.[23] Ihre Darstellungen beschränken sich allerdings auf die Demarchen aus Bern und auf die Verstimmung der britischen Regierung nach dem erzwungenen Sendeschluss. Die Entstehung und der Inhalt der Sendungen werden dagegen nur andeutungsweise erwähnt. Die vorliegende Untersuchung setzt sich daher mit den Fragen auseinander, welche Kommunikationsabsichten den Sondersendungen zugrunde lagen, welche Themen sendungswürdig erschienen und wer bei der Realisierung der Programme mitwirkte. Dadurch sollen sich die Gründe erschliessen, weshalb der Bundesrat die BBC-Sendungen als eine «nicht zu rechtfertigende Beeinträchtigung der schweizerischen Neutralität» missbilligte und einstellen liess.[24]

Als Erstes soll das Rundfunkwesen in der Schweiz zu Beginn des Zweiten Weltkriegs skizziert werden, wobei ein besonderes Augenmerk auf die Radionachrichten des Schweizer Rundspruchs gelegt wird, mit denen die BBC-Sendungen konkurrieren sollten. In einem zweiten Kapitel wird die Entwicklung des deutschsprachigen Auslanddienstes der BBC dargestellt, der wegen seiner objektiv anmutenden und vermeintlich wahrheitsgetreuen Berichterstattung auch bei der Schweizer Hörerschaft zunehmend an Popularität gewann. Im dritten Kapitel werden dann die Sondersendungen der BBC vom Frühjahr 1941 analysiert, welche sich – anders als der reguläre Auslanddienst – ausschliesslich an die Schweiz richteten: Anhand einer Rezeptions- und Wirkungsanalyse der Programminhalte sowie einer Identifikation der an der Programmgestaltung beteiligten Parteien soll aufgezeigt werden, inwiefern die Sendungen als propagandistisch gewertet werden können und weshalb sie mit der Schweizer Neutralität nicht in Einklang zu bringen waren. Das letzte Kapitel schliesst dann zeitlich an die letzte Sondersendung an und zeigt, in welcher Form und mit welchen Mitteln der Bundesrat auch weiterhin bestrebt war, gegen Sendungen des britischen Rundfunks zu intervenieren.

---

[23] Briggs, The War of Words, S. 474. Edgar Bonjour, Britische Radiosendungen für die Schweiz im Zweiten Weltkrieg 1941, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 30, 1980, S. 421–423. Diplomatic Flurry over a Radio Programme during the War, in: The Swiss Observer, 12.01.1973.

[24] Kelly an FO, 17.04.1941, TNA, FO 371/27010.C3950, Übers. des Verf.

«Wir wussten in diesen Jahren wenig. Die Presse unseres Landes hatte vorsichtig zu sein, um Hitler keinen Vorwand zu geben. Was wussten wir? Professor J. R. von Salis gab Auskunft am Radio, Auskunft über die Kriegslage, so offen wie damals möglich.» Diese Auffassung, welche der Schriftsteller Max Frisch rückblikkend in seinem *Dienstbüchlein* vertrat,[25] widerspiegelt die landläufige Meinung über die Rolle des Schweizer Radios als Nachrichtenkommunikator und als Instrument der politischen Meinungsbildung während des Zweiten Weltkriegs: Aktuelle politische Ereignisse wurden im Radio gewöhnlich nur in registrierender Form angesprochen, während einzig die wöchentlich ausgestrahlten «Weltchroniken» des Berner Historikers Jean Rudolf von Salis und seines Westschweizer Pendants, des Journalisten René Payot, eine kritische Beurteilung der weltpolitischen Ereignisse lieferten.[26] Ihre Lageberichte galten als scharfsinnig, verständlich und glaubwürdig, was man vom regulären Radionachrichtendienst, welcher auf Mitteilungen der SDA beruhte, nicht erwarten konnte. Folglich gewannen ihre Sendungen auch jenseits der Landesgrenze an Popularität, wurden verbotenerweise auch in besetzten Gebieten abgehört. Das britische Informationsministerium behauptete sogar, Payots Kommentare hätten das Schweizer Radio zum wichtigsten Mitstreiter der BBC in Frankreich gemacht,[27] und eine solche Konkurrenz war den Briten natürlich höchst willkommen. Denn die beiden Radiosprecher sollen der britischen Sache überaus wohlgesonnen gewesen sein, weshalb sie vom MoI – angeblich auf ihr Ersuchen hin – regelmässig mit Nachrichtenmaterial bedient wurden.[28]

Bei den Zeitungsverlegern fanden ihre Weltchroniken dagegen wenig Zuspruch. Aus ihrer Warte waren die kommentierten Radionachrichten eine unerwünschte Konkurrenz und der Auswuchs dessen, was spätestens seit den 1930er-Jahren sukzessive Tatsache geworden war: die Abkehr des Rundfunks von seiner ursprünglichen Funktion als Kulturvermittler zum Kommunikator und zum Kommentator politischer Nachrichten, quasi zur «gesprochenen Zeitung».[29] Seit im Oktober 1922 in Lausanne die ersten Radiosendungen in den Äther geschickt

---

25 Max Frisch, Dienstbüchlein, Frankfurt am Main 1974, S. 76.

26 Siehe u. a. Christian Schröder, Politik im Schweizerischen Rundfunk bis 1947, Diss., Münster 1991, S. 93–114. Bis Anfang 1940 respektive bis zu seinem Amtsantritt als Nationalrat waren die deutschsprachigen Chroniken von Herbert Moos vorgetragen worden.

27 Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 475A, 14.02.1944, TNA, FO 371/39859.C5970, Abs. «Channels / Radio».

28 Ebd. Siehe auch Propagandaplan Nr. 561A, 13.01.1945, TNA, FO 371/49682.Z1125, Abs. «Channels / Radio».

29 Die Gemischte Pressepolitische Kommission verlangte mit Schreiben vom 18.9.1940 sogar, dass die Radiochroniken eingestellt würden, wozu die Generaldirektion PTT jedoch keinen Anlass sah (Pünter, Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft, S. 73).

worden waren und das Zeitalter des öffentlichen Rundfunks in der Schweiz eingeläutet hatten,[30] war es dessen Aufgabe gewesen, die Hörerschaft zu unterhalten und bestimmte Sachthemen zu erörtern, nicht aber die politische Meinungsbildung zu fördern. Letzteres war der Presse vorbehalten, weshalb vorerst ein einziges Nachrichtenjournal pro Tag genügen musste. «Das restliche Programm war der Unterhaltung oder der Belehrung reserviert, weitere Tendenzen wurden nicht verfolgt», erinnerte sich der damalige Direktor des Radiostudios Bern.[31] Als er später zum Chef der Sektion Radio in der Abteilung Presse und Funkspruch ernannt wurde, war das Nachrichtenmonopol der Presse längst in Gefahr: Die Schnelligkeit der Nachrichten, ihre allzeitige Verfügbarkeit sowie die Eindrücklichkeit des gesprochenen Wortes als psychologisches Moment hatten das Radio nach Ansicht von Hauptmann Kurt Schenker zu einem gewichtigen Propagandainstrument werden lassen.[32]

Nichtsdestotrotz gelang es dem Radio nicht, sich als Nachrichtenkommunikator zu behaupten. Die Pressevertreter hatten nämlich zu Beginn der 30er-Jahre durchgesetzt, dass die neu gegründete Schweizerische Rundspruchgesellschaft (SRG) in ihrer Konzessionsakte an die Schweizerische Depeschenagentur (SDA) als einzige Nachrichtenlieferantin gebunden wurde, wodurch die SRG in Bezug auf die Verbreitung von Nachrichten und deren Kommentierung praktisch mattgesetzt war.[33] Hatte die SDA bereits seit 1924 Nachrichtentexte an die verschiedenen Radiostudios geliefert, so übernahm sie nun die volle Verantwortung für die Auswahl und Redaktion der Nachrichten, und selbst für den Sprechdienst war sie besorgt. Darüber hinaus enthielt die Konzession der SRG von 1931 auch Richtlinien für die Programmpolitik, welche rund sechs Jahre später unter dem Eindruck der Geistigen Landesverteidigung noch konkretisiert wurden: Zugelassen waren in erster Linie Hörspiele, theatralische Aufführungen, Vorträge, Predigten der Landeskirchen, Plaudereien, Interviews, Unterrichtskurse, Reportagen, ein allgemeiner Nachrichtendienst, Zeitsignale, Wetterberichte und weitere Darbietungen, welche der Obertelegraphendirektion als Aufsichtsbehörde genehm waren.[34] Das Schweizer Radio erlangte demnach schon in den 30er-Jahren

---

30 Siehe u. a. Edzard Schade, Herrenlose Radiowellen. Die schweizerische Radiopolitik bis 1939 im internationalen Vergleich, Baden 2000, S. 135.

31 Schenker, Kurt: «Vorschlag für die militärische Kontrolle des schweizerischen Rundspruchs in Kriegszeiten», S. 6f., 21.08.1939, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6. Ebenfalls zitiert in Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, S. 109.

32 Ebd., S. 6.

33 Siehe Schade, Herrenlose Radiowellen, S. 265. Ders., Das Scheitern des Lokalrundfunks, in: Markus T. Drack (Hg.), Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 25–51, S. 34. Die genannten Pressevertreter gehörten dem Schweizerischen Zeitungsverlegerverein und dem Verein der Schweizer Presse an, welche mehrheitlich im Besitz der genossenschaftlich organisierten SDA waren.

34 Konzession der SRG vom 12.12.1936 (in Kraft ab 01.01.1937), zitiert nach Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, S. 42.

einen halbamtlichen Status, wenngleich die Programmgestaltung weiterhin den regionalen Radiogenossenschaften und -gesellschaften der SRG oblag.

Der nächste Schritt hin zur staatlichen Lenkung erfolgte am Vorabend des Zweiten Weltkriegs, als der Bundesrat am 29. August 1939 die Konzession der SRG ausser Kraft setzte, «um das In- und Ausland jederzeit orientieren zu können und allfällig falschen Nachrichten entgegenzutreten.»[35] Aus der SRG wurde der Schweizerische Rundspruchdienst (SR), welcher alsdann dem Eidgenössischen Post- und Eisenbahndepartement (PED) angliedert wurde. Letzteres sollte – im Einvernehmen mit dem Militärdepartement – direkten Einfluss auf den Programmdienst nehmen können.[36] Tatsächlich gab Bundesrat Pilet-Golaz als damaliger Departementschef verschiedene «Verhaltensdirektiven für die momentane politische und psychologische Situation» heraus, wie Ruth Halter-Schmid gezeigt hat.[37] Im März 1940 jedoch wurden die Programmvorgaben dem Eidgenössischen Departement des Innern (EDI) überantwortet, während das PED für technische, administrative und finanzielle Fragen verantwortlich blieb.[38] Der Vorsteher des EDI, Bundesrat Philipp Etter, nahm seinerseits die Kontrollaufgabe nur halbherzig wahr und gab selten Programmempfehlungen ab.[39]

Von einer systematischen Überwachung des Schweizerischen Rundspruchdienstes durch staatliche Organe kann daher keine Rede sein, und expressis verbis wurde auch nie eine Instanz damit betraut.[40] Nur die PTT-Verwaltung verlangte hin und wieder Manuskripte nach erfolgter Sendung,[41] und die Sektion Radio der APF kontrollierte nachträglich jene Emissionen, welche primär Fragen militärischer Natur behandelten. Somit nahm die APF gleich in doppelter Hinsicht Einfluss auf den Rundspruchdienst: Die Sektion Agenturen gab die Richtlinien für die Radionachrichten der SDA vor, während die Sektion Radio in einer nachträglichen Kontrolle die Sendungen der Radiostationen prüfte. Grundsätzlich hätte sich diese Überwachung auf eine Vorzensur derjenigen Nachrichten beschränken müssen, «die zur schweizerischen Armee, ihren Einrichtungen und ihrer Tätigkeit irgendwie Beziehung haben».[42] De facto tangierte der Einflussbereich der APF aber auch politisches Terrain, da sich militärische und politische Belange in Kriegszeiten nur schwer voneinander abgrenzen lassen. Dank persönlichen Beziehungen zwischen der Sektion Radio und den Programmleitern liess

---

35 Auszug aus dem Sitzungsprotokoll des BR vom 29.08.1939, Abs. «Rundspruchdienst».
36 BRB über die Benützung der Rundspruchsender der eidg. PTT-Verwaltung, 29.08.1939. Siehe auch Pünter, Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft, S. 68f.
37 Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, S. 88–93.
38 Ebd., S. 84.
39 Ebd., S. 93f.
40 Ebd., S. 89.
41 Ebd., S. 80.
42 Pflichtenheft der APF Sektion Radio, hg. von Schenker, 12.10.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6.

sich eine latente Kontrolle des Rundfunkwesens in seiner Gesamtheit erreichen, was die APF selbst als ein System der «kalten Lenkung» bezeichnete.[43] So entschied in letzter Instanz immer der Chef der Sektion Radio, ob eine Sendung nicht nur militärisch, sondern auch politisch opportun war, ob sie bedenkenlos ausgestrahlt oder aber zensiert werden sollte.[44]

Eine programmkontrollierende Funktion nahm der Schweizer Rundspruchdienst aber auch in eigener Regie vor, indem er tendenziöse Sendungen kurzerhand abschaltete. Betroffen von dieser Selbstzensur waren jene Hörer, welche das Radio über ihre Telefonleitung empfingen (Telefonrundspruch) oder über das Netz der beiden privaten Kabelnetzanbieter Rediffusion AG und Allgemeine Radibus AG (Drahtrundspruch). Die Abonnenten konnten auf diese Weise bis zu drei inländische und zwei ausländische Programme empfangen, welche – im Gegensatz zum drahtlosen Radio – keinen atmosphärischen Störungen unterworfen und daher von besserer Tonqualität waren.[45] Zu Beginn des Krieges hatten rund 85'000 Haushalte beziehungsweise rund jeder siebte Abonnent Kabelempfang.[46]

Problematisch waren beim Drahtrundspruch vor allem jene Programme, welche vom Ausland übernommen wurden und daher eine besondere Überwachung erforderten. Auf Leitung 3 des Rundspruchs konnten jeweils Sendungen aus Deutschland und Italien empfangen werden, auf Leitung 4 solche aus dem unbesetzten Frankreich, aus England und den USA, wobei diese in französischer oder deutscher Sprache gehalten waren. Die angelsächsischen Sendungen waren insofern im Nachteil, als sie von der PTT auf *drahtlosem* Weg und somit störungsanfällig übernommen wurden, bevor sie in der Schweiz auf das Rundspruchnetz übertragen werden konnten.[47] Die Nachrichtensendungen – in Kriegszeiten das bedeutendste Sendegefäss – hielten sich aber mit denjenigen der Achsenmächte die Waage: Beiden Kriegsparteien wurden rund zwei Stunden Nachrichten pro

---

43 Quartalsbericht der Sektion Radio (April – Juni 1942), erwähnt in Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, S. 146.

44 Ebd., S. 127.

45 Die Programme der Leitungen 1, 2 und 5 wurden von den Landessendern Beromünster, Sottens und Monte Ceneri bezogen, während auf Leitung 3 vornehmlich deutschsprachige und auf Leitung 4 französischsprachige Programme gesendet wurden. Eine kurze Abhandlung über die Rundspruchdienste findet sich u. a. im erwähnten Sonder-Abhörbericht der APF vom 19.08.1941. Siehe auch Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, S. 45f. und 52–54.

46 1939 nutzten 84'826 von insgesamt 593'360 Abonnenten den Drahtrundspruch. Bis 1945 stieg diese Zahl dann auf 114'754 von total 854'639 Hörern an (Angaben nach Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, S. 171).

47 Siehe Sonder-Abhörbericht der APF, 19.08.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5762, Abs. «Zusammenstellung der Emissionen». Der Schweizerische Rundspruchdienst hatte erstmals am 15. Mai 1939 deutschsprachige Nachrichten der BBC im Telephonrundspruch verbreitet. Zeitweilig konnten die Signale bereits in Paris empfangen und auf das französische Drahtnetz übertragen werden, wodurch die Sendungen weniger störungsanfällig waren (Marriott an Warner, 12.05.1939, TNA, FO 395/646.P1897. Warner an Leeper, 26.05.1939, TNA, FO 395/646.P2221).

Tag zugestanden, wobei aus England vier Bulletins in deutscher und zwei in französischer Sprache zu empfangen waren.[48] Neben den Themen des Tages wurden zuweilen auch bedeutende Ansprachen von Staatsmännern in die Nachrichten aufgenommen.[49] Was hingegen als «Propaganda- und Zwecksendung» taxiert wurde, liess die PTT mehr oder weniger konsequent abschalten, um «Beschwerden von vornherein zu begegnen», wie sie verlauten liess.[50] So wurden beispielsweise die Kommentare, welche jeweils im Anschluss an die BBC-Nachrichten abgegeben wurden, prinzipiell ausgeblendet. Dies wiederum führte zu scharfen Protesten von Rundspruchabonnenten, die ihrem Unmut in unzähligen Zuschriften an die BBC Gehör verschafften;[51] und auch die Presse opponierte vehement gegen diese Bevormundung der Hörerschaft: Nachdem die PTT im August 1940 einen Vortrag des deutschen Emigranten Thomas Mann unterbrochen hatte, beschimpfte *Der Bund* den Zensor als einen «Inquisitor des Telefonrundspruchs, der die geistige und politische Mündigkeit des Schweizer Bürgers bewacht».[52] Als diese Zensurpraxis über ein Jahr später noch immer Usus war und eine BBC-Reportage über die Schweizer Ärztemission an die Ostfront gekappt wurde, empfahl eine andere Berner Zeitung, die Hörer «mögen den Rundspruch abbestellen und sich, wenn immer möglich, einen Radioapparat anschaffen, mit dem sie das hören können, was ihnen und nicht den Herren in Bern passt!»[53]

Das Dilemma des Relais-Systems war, dass die «Zensoren» respektive die technischen Mitarbeiter der PTT in der Regel den Inhalt der auf das staatliche Telefonnetz übernommenen Sendungen nicht im Voraus kannten. Die unvermittelte Unterbrechung von vermeintlich tendenziösen Rundfunkbeiträgen musste daher zwangsläufig ungeschickt wirken oder konnte sogar den Eindruck von Willkür erwecken. Eine probate Überwachung der Relais-Sendungen musste daher «ein fast unlösbares Problem bleiben», wie die APF 1941 eingestand. Tatsächlich wurden die Nachrichtenkommentare der BBC noch lange Zeit abgeschaltet, sobald der Sprecher das Ende des Informationsbulletins angekündigt hatte. Erst Ende 1944 duldete die PTT die Kommentare ohne ersichtlichen Grund wieder und begann auch wieder, Musik und leichte Unterhaltung der BBC zu übertragen.[54]

---

48 Sonder-Abhörbericht der APF, 19.08.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5762.
49 Siehe «B.B.C. Studies of European Audiences», 25.08.1942, BBC WAC, E2/188/2.
50 Kommuniqué der Generaldirektion PTT, zitiert in Schenker an Perrier, 20.10.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5762. Siehe auch Hunziker an Steiger, 23.11.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 342.
51 Siehe «B.B.C. Monthly Surveys of European Audiences: Neutral Countries», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 11.11.1941, BBC WAC, E2/197/2, Abs. «Telediffusion discriminates against the B.B.C.».
52 «Sie hören die Stimme der Neuen Welt…», in: Der Bund, 07.11.1940.
53 Zensur im Telephonrundspruch, in: Berner Tagwacht, 23.01.1942
54 Siehe Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 561A, 13.01.1945, TNA, FO 371/49682.Z1125, Abs. «Radio».

Die Übernahme von Unterhaltungsprogrammen aus dem Ausland war bis im Mai 1940 relativ unproblematisch gewesen. Bei rund 80 Prozent der verbreiteten Übertragungen hatte es sich ohnehin um musikalische Darbietungen oder Sport- und Kulturveranstaltungen gehandelt, die politisch unbedenklich gewesen waren.[55] Von der BBC hatte der Schweizerische Rundspruchdienst beispielsweise jeden Mittwoch einen «englischen Abend» übernommen, der bei den Hörern sehr populär gewesen sein soll.[56] Mit dem Fall Frankreichs wurde aber der Relais-Empfang stark beeinträchtigt, während fast gleichzeitig die Vorwürfe von deutscher Seite, die Schweizer würden den Hörfunk der Alliierten unkontrolliert weiterverbreiten, zahlreich wurden. So empörte sich die deutsche Gesandtschaft einmal über eine französische Propagandasendung, die sie als Hetze gegenüber «Volk und Führer» wertete, ein anderes Mal nahm sie Anstoss an Nachrichten aus London, die angeblich von deutschen Emigranten vorgetragen worden waren, oder aber sie störte sich schlichtweg daran, dass deutsche Marschlieder im Rundspruch gewohnheitsmässig abgeschaltet wurden.[57]

Den Vorwurf der Parteilichkeit hatte das für den Telefonrundspruch verantwortliche Post- und Eisenbahndepartement bereits in den 1930er-Jahren hinnehmen müssen, als ihm die Bevorteilung von Sendungen aus faschistischen Ländern zur Last gelegt worden war. Auch während des Krieges wurde die Kritik an der mutmasslichen Unparteilichkeit – neuerdings zu Gunsten der Alliierten – nicht leiser.[58] Aufgrund dessen sah sich das PED schon im ersten Kriegswinter dazu veranlasst, eine zahlenmässige Parität zwischen den von den Alliierten und den Achsenmächten übernommenen Sendungen herzustellen.[59] Die Programme aus London wurden dadurch aber nicht weniger – im Gegenteil: Waren 1939 noch sechs Nachrichtenbulletins der BBC übertragen worden, so waren es gegen Ende des Krieges nicht weniger als zwölf – acht in deutscher und vier in französischer Sprache.[60]

Zieht man in Betracht, dass die Schweizer Landessender zu Beginn des Krieges gerade einmal zwei Bulletins, später dann immerhin deren vier aus-

---

55 Marc Reymond, Das Radio im Zeichen der Geistigen Landesverteidigung 1937–1942, in: Markus T. Drack (Hg.), Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 104.

56 Hunziker an Steiger, 23.11.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 342.

57 Zu den französischen Propagandasendungen siehe Aktennotiz des EPD vom 03.04.1940 sowie Glogg an Feldscher, 12.04.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 342; zu den Londoner Nachrichten und den Marschliedern siehe Deutsche Gesandtschaft in Bern an EPD, 03.10.1940, ebd.

58 Zur Kritik an der «unneutralen» Praxis des Telephonrundspruchs siehe u. a. Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, S. 52f. und 136.

59 Siehe Sonder-Abhörbericht der APF, 19.08.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5762, Abs. «Die Verantwortungsfrage und die Entwicklung der ausländischen Radiopropaganda».

60 Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 561A, 13.01.1945, TNA, FO 371/49682.Z1125, Abs. «Radio».

strahlen durften,[61] so wird gegenüber den ausländischen Nachrichtendiensten ein deutlicher zahlenmässiger Nachteil erkennbar. Führt man sich ferner vor Augen, dass die Nachrichten der SDA jeweils so redigiert waren, dass sie lediglich zur «Ergänzung der Tageszeitung im Sinne der Vorbereitung und Anregung» dienen durften,[62] so wird einem auch das inhaltliche Defizit der Schweizer Radionachrichten bewusst. Das Radio erlangte demnach nie den Stellenwert eines politischen Informationsmittels, wie dies in anderen europäischen Staaten der Fall war.[63] Konsequenterweise schalteten die Radiohörer häufig auf die beiden «Europaleitungen» des Schweizerischen Rundspruchs um, wenn der SDA-Sprecher vage blieb. Ein Zürcher Ingenieur rekapitulierte diese Hörerwanderungen – wenige Wochen vor seiner Wahl in den Nationalrat – wie folgt:

> Die Radio-Nachrichten werden stark kritisiert. Sie sind zu zurückhaltend und verspätet, sodass heute allgemein der Atlantiksender[64] oder London eingestellt wird. Man merkt es oft dem Sprecher selbst an in Bern, wie er plötzlich zögert und nicht weiss, ob er etwas sagen darf oder nicht. Man sagt sich sofort – da ist etwas los, und stellt London ein![65]

Diese Auffassung kommt auch in zahlreichen Stimmungsberichten zum Ausdruck, welche die BBC anhand von Zuschriften aus der Schweiz zusammengestellt hatte. Ein Hörer aus St. Gallen soll beispielsweise behauptet haben, viele Wirte müssten auf Wunsch ihrer Gäste die englischen Nachrichten einschalten, und ein anderer Korrespondent aus der Ostschweiz versicherte, dass es unter den Fabrikarbeitern nur *ein* Gesprächsthema gäbe: die Sendungen der BBC.[66] Die Nachfrage nach zuverlässigen Informationen und kommentierten Nachrichten aus London war demnach gross. Die BBC European Intelligence Section sprach sogar von einem ausgezeichneten Absatzmarkt für englische Rundfunksendun-

---

61 Gemäss dem BRB über die Benützung der Rundspruchsender der eidg. PTT-Verwaltung vom 29.08.1939 bestimmte das Post- und Eisenbahndepartement «die Zahl und Zeit der allgemeinen Nachrichtensendungen».

62 Diese Forderung hatte der Schweizerische Zeitungsverleger-Verein 1931 in offensichtlicher Sorge um seine Abonnentenzahlen erhoben (Bulletin des Schweizerischen Zeitungsverleger-Vereins, 76, 1931, S. 223, zitiert nach Adrian Scherrer, Aufschwung mit Hindernissen 1931–1937, in: Markus T. Drack (Hg.), Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 70).

63 Zu diesem Schluss gelangte Ruth Halter-Schmid in ihrer Untersuchung über das Schweizer Radio im Zweiten Weltkrieg (Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, S. 97f.).

64 Beim «Atlantiksender» handelte es sich um den von der Political Warfare Executive initiierten «Kurzwellensender Atlantik», welcher von 1943–1945 fingierte deutschsprachige Rundfunksendungen an die Adresse der deutschen U-Boot-Besatzungen ausstrahlte (siehe auch unten S. 385).

65 P. Zigerli (Zürich) an Sektion Heer und Haus, 06.09.1943, BAR, E 27 Bd. 9130, zitiert nach Kamber, Schüsse auf die Befreier, S. 253. Beim Autor handelte es sich möglicherweise um den späteren EVP-Nationalrat Paul Zigerli.

66 «B.B.C. Studies of European Audiences», 25.08.1942, BBC WAC, E2/188/2.

gen («an excellent market for British news»), als sie am 12. April 1941 ihre Rundfunkdienste evaluierte.[67] Einen Tag später wurde die erste Sondersendung für die Schweiz ausgestrahlt.

## 7.3 Grenzüberschreitungen des BBC European Service

Die Tatsache, dass die Senderauswahl im Telefonrundspruch auf fünf Leitungen limitiert und die Hörfreiheit dadurch eingeschränkt war, machte den Drahtfunk relativ unpopulär. Nur ungefähr 14 % aller Radiohörer zählten damals zu den Abonnenten des Telefon- und Drahtrundspruchs.[68] Die Gesamtzahl der Hörer stieg derweil von 593'360 zu Kriegsbeginn auf 854'639 bei Kriegsende an.[69] Mit einem Röhrenempfänger konnten sie grundsätzlich jede beliebige Sendestation aus dem Ausland abhören, da der Rundfunk im wahrsten Sinne des Wortes «grenzenlos» war. Seit seiner Pionierzeit, als man ihn als Mittel zur Völkerverständigung sah, bis in die 30er-Jahre hinein hatten Radiowellen die Staatsgrenzen überqueren können, ohne dass sie in Schranken des internationalen Rechts verwiesen worden wären. Erst 1936, als das Radio längst als politisches Propagandainstrument entdeckt worden war und sich verschiedene Staaten sogar mit *fremdsprachigen* Sendungen an das Ausland richteten, kam ein vom Völkerbund initiiertes Abkommen über die Verwendung des Rundfunks im Interesse des Friedens – der sogenannte «Rundfunkfriedenspakt» – zustande.[70] Die Vereinbarung wollte aber Propaganda nicht grundsätzlich aus dem Äther verbannen. Sie beschränkte sich auf Sendungen, die geeignet waren, in einem fremden Staat Unruhen hervorzurufen oder diesen zum Krieg aufzuhetzen, also auf die höchste Eskalationsstufe abzielten. Propaganda hingegen, welche zwar dem guten Einvernehmen zweier Völker abträglich sein konnte, jedoch weniger Agitationspotenzial barg, wollte der Pakt nicht grundsätzlich verbieten. «Ein allgemeines Verbot in diesem Sinne würde allzu leicht Auslegungen und Anfechtungen den Weg ebnen», und solche Einwände hätten ihrerseits das Potenzial, sich «unter dem Einfluss der politischen Lage [zu] entzünden», so erklärte der Bundesrat anlässlich der Ratifizierung des Abkommens.[71] Die Übereinkunft hatte demnach einen rein deklaratorischen Wert.[72]

---

67 «B.B.C. Monthly Surveys of European Audiences: Armed Allies, Non-belligerents and Neutrals», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 12.04.1941, BBC WAC, E2/197/1.

68 Angaben nach Halter-Schmid, Schweizer Radio 1939–1945, S. 171.

69 Ebd.

70 Siehe v. a. Günther B. Krause, Der Rundfunkfriedenspakt von 1936, in: Jahrbuch für Internationales Recht, 9, 1960, S. 33–57. Vgl. auch Boelcke, Die Macht des Radios, S. 24f.

71 «Botschaft des Bundesrats an die Bundesversammlung über das am 23. September 1936 in Genf abgeschlossene internationale Abkommen betreffend die Verwendung des Rundspruchs im Interesse des Friedens», 11.10.1938, in: Bundesblatt, Jg. 90, Bd. 2, Heft 41, S. 524–546, hier S. 528.

72 Siehe auch Boelcke, Die Macht des Radios, S. 24f.

Eine Empfehlung, welche dem Rundfunkfriedenspakt gewissermassen als Postskript angefügt wurde, legte den Vertragsparteien nahe, «eine ganz besondere Wachsamkeit zu bezeigen für Sendungen, die in einer andern Sprache erfolgen als den gewöhnlich für die Hörer des Sendelandes gebrauchten.»[73] Solche fremdsprachigen Sendungen hatte die Kommunistische Internationale bereits 1924 für die Arbeiter in aller Welt ausgestrahlt, und sechs Jahre später soll Moskau bereits in 58 Sprachen zur Welt gesprochen haben.[74] Andere Länder zogen nach, wobei ihre grenzüberschreitende Propaganda nicht zwangsläufig der politischen Beeinflussung dienen musste. Vielfach wurde vorgebracht, die im Ausland lebenden Staatsangehörigen erreichen zu wollen. Meist dienten die Rundfunksendungen aber in erster Linie der nationalen Selbstdarstellung, der Glorifikation eigener Taten und Errungenschaften.[75] Die Schweiz bildete diesbezüglich keine Ausnahme. Seit 1935 hatte sie ihren eigenen *Kurzwellendienst* (später *Schweizer Radio International*), der zunächst aus Prangins am Genfersee, ab 1939 dann aus Schwarzenburg bei Bern sendete.[76] Die «Stimme der Schweiz» war nicht nur in den Landessprachen zu vernehmen, sondern sprach bald auch Englisch, Spanisch, Portugiesisch und weitere Sprachen. «Es ist heute nicht nur zum einzigen Verbindungsmittel mit den Auslandschweizerkolonien geworden, sondern auch zur einzigen Werbemöglichkeit für die Interessen und das Ansehen der Schweiz», liess der Direktor des Kurzwellendienstes 1942 verlauten.[77] Folkloristische Heimatsendungen machten sodann nur einen Bruchteil des Programms aus. Die Sendungen des Überseedienstes beispielsweise richteten sich an sechs von sieben Tagen «an die Gastvölker der Auslandschweizer», sprachen deren Sprache und klärten sie – «vom neutralen Schweizerstandpunkte aus gesehen» – über das Weltgeschehen auf.[78]

Auch Grossbritannien nutzte den Rundfunk schon in den 1930er-Jahren, um Brücken zwischen den Völkern seines weltumspannenden Empire zu schlagen. Im Dezember 1932 hatte die BBC ihren Empire Service ins Leben gerufen, welcher die Dominions ihrem Mutterland näherbringen sollten.[79] Zu fremdsprachigen Programmen konnten sich die Briten aber erst im Januar 1938 durchringen, als die BBC erstmals arabische Sendungen in den Mittleren Osten ausstrahlte, um dort anti-britischen Ressentiments entgegenzuwirken; und neun

---

73 «Internationales Abkommen betreffend die Verwendung des Rundspruchs im Interesse des Friedens», Empfehlung III, in: Bundesblatt, Jg. 90, Bd. 2, Heft 41, S. 540.
74 Boelcke, Die Macht des Radios, S. 30f.
75 Ebd., S. 24 und 32.
76 50 Jahre Schweizer Radio International 1935–1985, hg. v. Schweizer Radio International, Bern 1985.
77 Bericht von Borsinger zuhanden von Glogg, 27.07.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7065.
78 Ebd.
79 Asa Briggs, The BBC. The First Fifty Years, Oxford 1985, S. 138. Siehe auch Taylor, The Projection of Britain, S. 181–215.

Monate später, nicht zufällig auf dem Höhepunkt der Sudetenkrise, hörte man London erstmals auch in deutscher, französischer und italienischer Sprache. Der European Service ergänzte seine Nachrichtenbulletins schon bald mit ausführlichen «Sonderberichten», multiplizierte seine politischen Beiträge und erlangte bis zum Kriegsausbruch den Status einer seriösen Informationsquelle, welche bis 1943 täglich 120 Nachrichtenbulletins alleine nach Europa ausstrahlte, und dies in 45 verschiedenen Sprachen.[80] Konsequenterweise stieg dadurch auch die Zahl der BBC-Mitarbeiter rapide an: Waren es 1939 noch schätzungsweise 5000 gewesen, standen vier Jahre später bereits gegen 11'500 unter Vertrag, wovon rund 700 ausschliesslich für den Europadienst arbeiteten.[81]

Der Europadienst der BBC konnte auch in der Schweiz empfangen werden, wenn auch nicht störungsfrei. Vor allem in den ersten Kriegsjahren war der englische Rundfunk derart starken atmosphärischen und künstlichen Störungen ausgesetzt, dass man den Sprecher oft nur bruchstückhaft verstand oder überhaupt keine zusammenhängenden Sätze ausmachen konnte. Die BBC und das MoI erkundigten sich bereits drei Wochen nach Kriegsbeginn beim britischen Gesandten in Bern, ob der deutschsprachige Dienst empfangen werden könne und ob die Hörer positiv darauf reagieren würden, was nach Ansicht von Sir George Warner eher nicht zutraf: Im Raum Zürich hätten die Hörer die Signale zwar empfangen können – manchmal auf Kurzwelle, manchmal auf Mittelwelle –, doch in Genf seien die Sendungen tagsüber kaum vernehmbar gewesen und nachts «von benachbarten Sendestationen stark gestört» worden.[82] Solche Störungen konnten das Ergebnis ungewollter Frequenzüberlagerungen oder atmosphärischer Einflüsse sein,[83] häufig aber auch von Störsendern, also von intendierten Interferenzen, welche die Radiokommunikation beeinträchtigen sollten. Dieses sogenannte *jamming* wurde in erster Linie von totalitären Staaten gegen missliebige Auslandsender eingesetzt: Deutschland bevorzugte bedrohliche an- und abschwellende Störgeräusche, Italien eine Kakophonie von Misstönen einer

---

80 Siehe Briggs, The War of Words, S. 181. Ders., The BBC, S. 225. Balfour, Propaganda in War, S. 88f. Rolo, Radio Goes to War, S. 142.

81 Briggs, The War of Words, Anhang A («Establishment and Staff Numbers 1939–1945»), S. 733–735.

82 Warner an Halifax, 09.10.1939, TNA, FO 371/23174.C16651, Übers. des Verf.

83 Das Problem von Frequenzüberlagerungen hatte sich in den 1920er-Jahren durch die steigende Zahl von Rundfunksendern offenbart, welche dieselben oder naheliegende Wellenlängen beanspruchten. Der 1925 gegründete Weltrundfunkverein (Union Internationale de Radiophonie) mit Sitz in Genf machte es sich dann zur Aufgabe, die Sendefrequenzen in einem sogenannten «Wellenplan» für Europa festzulegen und zu überwachen (siehe u. a. Huth, Radio – heute und morgen, S. 233f.). Trotzdem konnte es vorkommen, dass Radio Beromünster etwa von russischen Parolen überlagert wurde, zumal der sowjetische Sender Charkow zu nahe an der Wellenläge des Schweizer Senders vorbeifunkte (Schröder, Politik im Schweizerischen Rundfunk, S. 57. Theo Mäusli, Radiohören, in: Markus T. Drack, Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 199f.).

Ziehharmonika, die Russen sollen mit einigen hundert Sendern einen regelrechten Störvorhang um ihr Land gezogen haben, und Vichy-Frankreich attackierte mit seinem «Ätherjammer» vorzugsweise Sendungen der BBC.[84]

Der Ätherjammer sollte im Frühjahr 1940 stark anschwellen. «Aus der ganzen Schweiz kommen verzweifelte Briefe von Hörern, denen es seit Ende März nicht möglich gewesen ist, den BBC-Rundfunk zu empfangen», meldete damals die britische Postzensurstelle.[85] Der neu akkreditierte britische Gesandte in Bern, David Kelly, regte beim Foreign Office unverzüglich an, technische Verbesserungen vorzunehmen, um den Empfang zu optimieren, und da er selber seit Wochen keine englischen Nachrichten mehr hören konnte, wies er in einem Folgeschreiben noch mit Nachdruck auf die Bedeutung dieser Rundfunksendungen hin:

> Was ich sagen wollte ist, […] dass wir seit einigen Wochen die einzige uns zur Verfügung stehende Propaganda weggeworfen haben, die eine reelle Chance hat, überall hinzugelangen.[86]

Ein Jahr später hatte die Sendeleistung offenbar noch immer nicht gesteigert werden können. «Reklamationen über den schlechten Empfang sowohl der französischen als auch der deutschen Übertragungen halten an», berichtete die European Intelligence Section der BBC im April 1941.[87] Aber auch die Sondersendungen für die Schweiz, welche damals anliefen, waren an manchen Tagen kaum hörbar. Der Abhördienst der APF beschrieb die Empfangsqualität zuweilen als «sehr stark künstlich gestört», «ausserordentlich schwer gestört» oder gar als «teilweise unverständlich»,[88] wobei die Störgeräusche oft erst in jenem Moment einsetzten, als sich der Sprecher aus London meldete.[89] Wiederum ein Jahr später konnte dann aber der als Broadcasting Officer der britischen Gesandtschaft beauftragte Roger Frewen rapportieren, dass der Empfang nun trotz *jamming* «recht zufriedenstellend» sei.[90] Dies kann darauf zurückgeführt werden, dass Grossbritannien inzwischen seine Sendekapazität durch den Bau zusätzlicher Rundfunksender hatte steigern können: Waren es zu Beginn des Krieges gerade

---

84 Boelcke, Die Macht des Radios, S. 444–447.
85 Bericht der Postzensurstelle über die vom 11.03.–26.04.1940 eingehenden Postsendungen aus der Schweiz, 14.05.1940, TNA, FO 371/24540.C2495, Übers. des Verf.
86 Kelly an Stevenson, 12.04. und 16.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5671 und C5811, Übers. des Verf.
87 Auszüge aus den Zuschriften finden sich auch in den «B.B.C. Monthly Surveys of European Audiences», op. cit., 12.04.1941, BBC WAC, E2/197/1, Abs. «Swiss Efforts to Hear Us», Übers. des Verf.
88 Siehe Abhörberichte der APF, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.
89 «Vergleich zwischen der Radiopropaganda der Hauptkriegsgegner Deutschland und England», verfasst von der APF Sektion Radio, 12.01.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5776.
90 Frewen an MoI, 26.05.1942, TNA, FO 898/256.

einmal zwei Dutzend gewesen, so standen 1945 nicht weniger als 121 in Betrieb.[91] Bei manchen Stationen hatte die BBC für ihre Programme nach Übersee eine Erweiterung (engl. *extension*) vorgenommen und die Sender entsprechend als Overseas Service Extension (OSE) gekennzeichnet, wie beispielsweise den Sender Droitwich (OSE–6) in der Grafschaft Worcestershire, welcher ab 1941 mit zwei neuen leistungsstarken 200kW-Sendern den Europadienst nach Übersee ausstrahlte.[92]

Trotz dieser Vielzahl neuer Übertragungsmöglichkeiten betonte die britische Regierung stets, dass sie ihre Transmitter nicht für *jamming* einsetzen würde. Störsender waren nämlich nicht nur kostspielig und beanspruchten viel Sendekapazität, sie weckten auch den Argwohn der Gesinnungsfreunde: *Jamming* sei das Bekenntnis, von einer bösen Absicht getragen zu sein und die Wahrheit zu fürchten, was aber für Grossbritannien nicht zutreffe, so beteuerte die BBC im Frühjahr 1940.[93] Damit unterstrich sie einmal mehr ihren Grundsatz, den sie sich seit jeher auf die Fahne geschrieben hatte: «Nothing but the truth» – nichts als die reine Wahrheit wollten die Briten der Welt verkünden,[94] und angeblich hätten die Nazis nichts mehr gefürchtet als diese Wahrheit, wie in den *Britischen Presse-Kommentaren* nachzulesen war.[95] Den Eindruck, dass die Hörer ausnahmslos über den wahren Sachverhalt aufgeklärt wurden, verstärkte die BBC bewusst mit Meldungen über Rückschläge der britischen Streitkräfte und übte gerne auch Kritik an deren Strategie oder Ausrüstung, wie die APF verschiedentlich feststellte.[96] Dies war eine kühne Propagandatechnik, die nur funktionieren konnte, wenn den negativen Meldungen stets eine Reihe von Einzelerfolgen gegenübergestellt wurde. Dadurch wurde der Eindruck einer lauteren Berichterstattung erweckt, der offenbar seine Wirkung auch bei Schweizer Hörern nicht verfehlte: «Ich bin vollkommen davon überzeugt, dass die BBC die korrektesten und zuverlässigsten Nachrichten in die Welt ausstrahlt», soll ein Hörerkorrespondent aus Frauenfeld geschrieben haben, während ein Romand der Ansicht war, dass die Bulletins wahrheitsgetreu gewesen seien und «nur eine leichte Tendenz zur propagandistischen Übertreibung» gehabt hätten.[97] Die internen Berichte der European Intelligence Section zitieren solche Stimmen häufig, doch sind die Originalquellen nur noch in Einzelfällen vorhanden.

---

91 Siehe Briggs, The War of Words, S. 64.
92 Norman Shacklady / Martin Ellen (Hg.), On Air. A History of BBC Transmissions, Orpington 2003, S. 10.
93 Erklärung der BBC zu Störsendern, 19.05.1940, zitiert nach Briggs, The War of Words, S. 67.
94 Philip M. Taylor, Munitions of the Mind. A History of Propaganda from the Ancient World to the Present Era, Manchester 1995, S. 213.
95 Ian Fraser, Birthday of Broadcasting, in: BPK, E258, 24.11.1943, Abs. «Nothing but the Truth».
96 Siehe z. B. Übersicht der APF über die Radiopropagandatätigkeit der Kriegführenden im Februar 1942, 04.03.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5778.
97 «B.B.C. Studies of European Audiences: The Swiss Audience of the B.B.C. in 1942», 25.08.1942, BBC WAC, E2/188/2, Übers. des Verf.

Den Eindruck der publizistischen Lauterkeit verstärkte die BBC noch dadurch, dass sie bei jeder Gelegenheit auf ihren Status als staatlich unabhängige, gemeinnützige Institution verwies, die von politischen und kommerziellen Abhängigkeiten weitestgehend frei war. Sie war zwar durch eine königliche Satzung (Royal Charter) zu einer objektiven Berichterstattung verpflichtet und hatte gegenüber einem von der britischen Regierung gewählten Gremium (Board of Governors) Rechenschaft über die Qualität der Programme abzulegen. Doch direkten Einfluss auf die Programminhalte nahmen diese ebenso wenig wie der Postminister (Postmaster General), welcher in Friedenszeiten den Sendedienst kontrollierte.[98] Mit Beginn des Zweiten Weltkriegs wurde die BBC allerdings gezwungen, aufgrund ihrer Monopolstellung im Rundfunkwesen ihre Programmpolitik nach den Interessen der Regierung auszurichten. In der Folge erlangte das MoI ein Aufsichtsrecht über Programmfragen. Dieses konnte es aber wegen der Eigenwilligkeit der BBC nicht zufriedenstellend wahrnehmen, weshalb Informationsminister Cooper dem Rundfunkdienst ab 1941 noch je einen «Berater» für den Inland- und den Europadienst zuwies.[99] Sie wurden vom MoI entlöhnt, bezogen ihre Diensträume aber bei der BBC. Dorthin verlegte ein Jahr später auch die für feindliche und vom Feind besetzten Länder zuständige Propagandaabteilung, die Political Warfare Executive (PWE), ihren Sitz: Im Londoner Bush House, wo der Europadienst der BBC untergebracht war, bezog sie drei Stockwerke, um die Zusammenarbeit mit dem Rundfunkdienst zu vereinfachen.[100]

Wenngleich die Zusammenarbeit zwischen der BBC und den für die politischen Richtlinien zuständigen Ämter nicht immer harmonieren wollte, so scheinen zumindest die regionalen Sektionen des MoI einen Modus vivendi gefunden zu haben, welcher auf eine konstruktive Liaison mit der BBC hindeutet. Die Länderspezialisten des MoI sollen sich in der Regel alle zwei Wochen mit den für ihre Region zuständigen Vertretern der BBC getroffen haben, um den Grobentwurf der Sendungen zu planen, und in wöchentlichen Sitzungen konnte man sich zudem über aktuelle Themen austauschen.[101] Für Nachrichtenkommentare und andere Beiträge mit «politischen Implikationen» holten die Programmverantwortlichen jeweils das Plazet des Informationsministeriums ein, während Kultur- und Sachbeiträge im Kompetenzbereich des Programmverantwortlichen lagen und

---

98 Siehe u. a. Rolo, Radio Goes to War, S. 118ff. Huth, Radio – heute und morgen, S. 107.

99 Als Home Controller wurde mit Andrew Patrick Ryan ein ehemaliger Mitarbeiter des Empire Marketing Board betraut, während der Diplomat Ivone Kirkpatrick für den Europadienst zuständig war (siehe Ivone Augustine Kirkpatrick, Im inneren Kreis. Erinnerungen eines Diplomaten, Berlin 1964, S. 127f. Vgl. auch Asa Briggs, The BBC, S. 203f.).

100 Briggs, The War of Words, S. 417f. Clas Oliver Richter, Political Warfare Executive (Uni Press Hochschulschriften, Bd. 99), Münster 1998, S. 105.

101 Smollett an Ireland, 26.03.1941, BBC WAC, E1/1244.

dem MoI jeweils nach der Sendung als Skript vorgelegt wurden.[102] Im Vorfeld der Spezialsendungen für die Schweiz waren diese gegenseitigen Konsultationen wesentlich zahlreicher, wie noch gezeigt wird.

Die Mitsprache des Informationsministeriums bei Programmfragen hatte freilich kaum Auswirkungen auf die Rezeption der BBC in Europa. Wenn der Stundeschlag des Big Ben vom Glockenturm des Parlamentsgebäudes ertönte und «Hier spricht London» zu vernehmen war, dann vermutete man dahinter die Stimme der britischen Regierung, die objektiven Nachrichten eines Gesinnungsfreundes, und nicht die verzerrten Wahrheiten eines Propagandaministeriums. «Wenn ich die BBC höre, habe ich oft den Eindruck, dass ich die Stimme eines Freundes vernehme, welche über die Mauern unseres Gefängnisses zu uns dringt», meinte ein Schweizer Hörer aus Payerne, der sich als Gefangener der Achsenmächte sah.[103] Die BBC weckte Vertrauen und bot Gewähr für Nachrichten, die aus verlässlicher Quelle stammten. Denn diese Garantie boten in Kriegszeiten nur wenige Sender: Oftmals leugneten sie ihre Herkunft, gaben ihre Quellen nicht preis oder verbreiteten bewusst Gerüchte und Falschmeldungen. In der Schweiz sollen zu Beginn des Jahres 1943 ungefähr 26 solcher «Schwarzsender» empfangen worden sein, von denen sich die meisten gegen den Nationalsozialismus richteten.[104] Auch die Briten hatten mit Sendern wie *Gustav Siegfried 1*, *Soldatensender Calais* oder dem *Atlantiksender* Stationen, die eine falsche Identität vorgaben und ihre Hörer zu einer falschen Annahme über den Sendeort verleiteten. «Man hat den Eindruck, dass Grossbritannien Schwarzsender vor allem benützt, um die Propaganda auf einem Niveau zu führen, auf das die offizielle Propaganda nicht herabsteigen will», mutmasste die APF.[105] Tatsächlich wurden die genannten britischen Feindsender von der Political Warfare Executive betrieben. Sie gaben sich als deutsche Sender aus und waren mitunter derart gut über die Zustände im Deutschen Reich unterrichtet, dass selbst die APF glaubte, *Gustav Siegfried 1* sei von der «kaltgestellten [deutschen] Generalität» verbreitet worden, zumal der Sender über Orientierungsmöglichkeiten verfügt habe, «wie sie nicht einmal das gegnerische Spionagenetz besitzt.»[106] Erst im Sommer 1943, notabene nach zwei Sendejahren, erkannte die APF hinter diesem Sender «ein geschickt gehandhabtes Instrument getarnter englischer Propaganda», welches

---

[102] Ebd.
[103] «B.B.C. Studies of European Audiences», 25.08.1942, BBC WAC, E2/188/2, Übers. des Verf.
[104] «Die Radiopropaganda der Kriegführenden im Januar 1943», Übersicht Nr. 41 der APF Sektion Radio, 01.02.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 342.
[105] Übersicht der APF über die Radiopropagandatätigkeit der Kriegführenden im September 1941, 02.10.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5778.
[106] «Die Radiopropaganda der Kriegführenden im Januar 1943», 01.02.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 342.

Wahrheiten raffiniert mit Unwahrheiten vermischte, um dadurch die Widerstandskraft des Gegners brechen zu können.[107]

Unter dem Vorwand, aus dem Deutschen Reich zu senden, konnten es sich die Briten auch erlauben, Falschmeldungen mit Bezugnahme auf die Schweiz zu verbreiten: Einmal behauptete der *Atlantiksender*, die Schweiz würde in zunehmendem Masse Präzisionsinstrumente nach Deutschland liefern; ein anderes Mal hatten angeblich 10'500 fahnenflüchtige Wehrmachtsangehörige in der Schweiz Asyl gesucht; dann wieder soll General Guisan zusätzliche Soldaten mobilisiert haben, um Truppentransporte durch sein Land verhindern zu können.[108] Die Häufigkeit solcher Falschmeldungen veranlasste die Schweiz im Sommer 1943 dazu, Erkundigungen über die Schwarzsender einzuholen. Da sich aber die britische Gesandtschaft in Bern unwissend gab und auch die diplomatische Vertretung in London zunächst keinen Hinweis auf die Täterschaft hatte, musste sich Bundesrat Pilet-Golaz damit begnügen, «die Aufmerksamkeit des hiesigen britischen Gesandten offiziös auf diese üble Tendenzmeldung [betreffend die Lieferung von Präzisionsinstrumenten] […] hinzulenken».[109]

Verdruss bereiteten dem Bundesrat vor allem jene Radiosender, welche die Schweiz gewissermassen als Kronzeugin ihrer Nachrichten zitierten («Aus der Schweiz wird gemeldet, dass…», «In der Schweiz eingetroffene Reisende erklären, dass…»).[110] Die darauffolgenden Meldungen waren oftmals tendenziös und stammten nicht nur von Schwarzsendern, sondern auch von der BBC – beispielsweise im März 1943, als der Sender die vermeintliche Aufhebung des Parteiverbots gegen die Kommunistische Partei der Schweiz vermeldete,[111] oder im darauffolgenden September, als er von angeblichen Forderungen berichtete, wonach Deutschland die Schweizer Alpenübergänge für militärische Transporte beanspruche.[112] Selbst wenn der BBC nachgesagt wird, nie bewusst falsche Meldungen verbreitet zu haben,[113] so waren ihre Nachrichtenbulletins trotz allem gefärbt,

---

[107] Aktennotiz von Rezzonico, 23.06.1943, ebd.

[108] Zur Meldung über die Präzisionsinstrumente siehe Stucki an Thurnheer, 18.10.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 342, zu jener über die Fahnenflüchtigen siehe Radio-Abhörbericht Nr. 7871 des SR, 05.02.1944, ebd., zur Mobilmachung siehe Radio-Abhörbericht Nr. 7823 des SR, 24.01.1944, ebd.

[109] Stucki an Thurnheer, 18.10.1943, ebd.

[110] Siehe Berichte der APF Sektion Agenturen über englische Rundfunksendungen mit Bezugnahme auf die Schweiz, gez. V. Martin, 10./19.08.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1347. Vgl. hierzu auch die Korrespondenz zwischen dem EPD und der Schweizer Gesandtschaft in London, 26.01. und 12.02.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.

[111] Siehe Norton an FO, 11.03.1943, TNA, FO 371/34873.C2764.

[112] In der Schweizer Presse erschienen zahlreiche geharnischte Kommentare zu dieser Falschmeldung. Siehe Wie eine Falschmeldung entsteht, in: St. Galler Tagblatt, 18.09.1943. Die Schweiz im Nervenkrieg. Eine englische Verdächtigung, in: Der Morgen (Olten), 20.09.1943. Fausses nouvelles, in: Courrier de Genève, 19./20.09.1943.

[113] Siehe z. B. Balfour, Propaganda in War, S. 428: «[…] research for this book has brought to light no case of the BBC putting out statements known by it to be false.»

und die Sendungen des Europadienstes sollen mit zunehmender Siegesgewissheit einen unverhohlen propagandistischen, wenn nicht gar demagogischen Charakter gehabt haben, wie die APF feststellte:

> Je mehr die Alliierten in ihrem militärischen Handeln von der Verteidigung zum Angriff überzugehen vermochten, umso offensiver gestaltete sich auch ihre Propaganda. Heute, wo die alliierten Armeen gewissermassen zum tödlichen Schlag gegen Deutschland ausholen, wird auch das Radio als Kriegswaffe in offensiver Gewalt eingesetzt. In den Vordergrund tritt hier vor allem der erbitterte Kampf gegen das nationalsozialistische Regime. […] Durch persönliche Angriffe auf Hitler, Himmler, Goebbels u. a. m., durch Verhöhnung der nationalsozialistischen Führung ganz allgemein, wird das Vertrauen des Volkes in seine Regierung systematisch untergraben.[114]

Auch der Schweizerische Rundfunkdienst übertrug solche Propagandasendungen zuweilen über seine Europaleitungen. Eine von der APF während drei beliebigen Tagen durchgeführte Sonderabhöraktion hatte bereits im August 1941 ans Licht gebracht, dass die deutschsprachigen Bulletins aus London sehr tendenziös sein konnten: Transkribiert wurde zum Beispiel eine höhnische Grussbotschaft aus Coventry («Ihr seht jetzt, dass man nicht nur ‹coventrieren›, sondern auch ‹münstern› kann»), eine Nachahmung Hitlers, welcher unter Wut- und Weinkrämpfen den Abgang von Rudolf Hess lamentierte («Ich habe keinen Nachfolger, zu dem ich Vertrauen haben kann»), sowie abermals eine gehässige Ansprache Thomas Manns («Dieser Krieg wird weitergehen, solange bis Hitler und seine Männer vertilgt sind»).[115] Zumindest ein Teil dieser Emissionen englischer Herkunft wurde zu Tageszeiten empfangen, an denen der Europadienst auf Sendung war, weshalb solcherart Propaganda auch der BBC zugeschrieben werden muss.

Gegen unzutreffende Aussagen über die Schweiz oder Nachrichten, welche die Schweiz als Informationsquelle nannten, konnten die Bundesbehörden nicht viel ausrichten. Zwar wurde Minister Thurnheer im Auftrag des EPD wiederholt beim MoI vorstellig,[116] und im Frühjahr 1944 reiste Legationsrat Rezzonico noch höchstpersönlich nach London, um diesbezüglich mit Informationsminister Bracken und dem Controller des Europadienstes, Ivone Kirkpatrick, das

---

[114] Übersicht der APF über die Radiopropagandatätigkeit der Kriegführenden im Oktober 1944, 01.11.1944, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5778.

[115] Sonder-Abhörbericht der APF, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5762, 19.08.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5762.

[116] Siehe Abteilung für Auswärtiges des EPD an Schweizer Gesandtschaft London, 18.08.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.

Gespräch zu suchen.[117] Keine dieser Instanzen war jedoch autorisiert, den Schweizern Zusicherungen zu machen und entsprechende Kontrollmassnahmen anzuordnen. Die Zensur des britischen Rundfunks beschränkte sich nämlich grundsätzlich auf militärisch relevante Äusserungen, während anderweitige Mitteilungen, sofern sie nicht defätistisch oder demagogisch wirkten, gemeinhin erlaubt waren.

Die einzige Möglichkeit, die Briten in Rundfunkbelangen überhaupt zur Rechenschaft ziehen zu können, scheint in Bezug auf ihre Werbemassnahmen für den Europadienst gewesen zu sein. Es waren allerdings die USA, welche im Juni 1942 als Erste eine Inserateoffensive für ihren «USA-Sender» lanciert hatten: Unter der Schlagzeile «Die U.S.A. spricht!» waren die Schweizer Zeitungsleser auf amerikanische Radiosendungen hingewiesen und dabei aufgefordert worden, das Programm tunlichst ausschneiden und neben den Radioempfänger legen zu wollen.[118] Innerhalb eines Monats war das Inserat bereits in 92 Schweizer Zeitungen und Zeitschriften abgedruckt worden. In derselben Auflagenzahl wollte auch die britische Gesandtschaft eine Annonce herausgeben, welche unter dem Titel «Die Stimme aus London!» grossformatig die Sendezeiten der BBC hätte bekannt geben sollen.[119] Die Sektion Schweizerpresse der APF war mit einem einmaligen Erscheinen dieser Werbung zunächst einverstanden gewesen, erklärte diese Zusage dann aber für ungültig, was die britische Gesandtschaft als eine «schwerwiegende Diskrimination» empfand.[120] Ursache für den Gesinnungswandel waren Bedenken des EJPD gewesen, wonach die Propagandaaktion der Briten ins Uferlose hätte führen können: zu einem Inseratekrieg, der letzten Endes die Neutralität der Schweiz hätte gefährden können.[121] Diesem Argument folgte auch der Bundesrat und beschloss in seiner Sitzung vom 30. Oktober 1942, solche Werbeaktionen grundsätzlich zu verbieten.[122] Eine entsprechende Weisung der APF untersagte in der Folge die Veröffentlichung ausländischer Radiosendezeiten. Das Verbot sollte sich hingegen in der Praxis auf «Grossinserate» beschränken, welche für die *politische* Presse bestimmt waren.[123] In Fachzeitschriften konnten die

---

[117] Rezzonico an Stucki, 20.03. und 23.03.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339. Ebenfalls enthalten in Bd. 342.

[118] Die einschlägigste Korrespondenz zu den US-amerikanischen, britischen und auch italienischen Inseratekampagnen finden sich in Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7045. Das Inserat «Die U.S.A. spricht!» erschien unter anderem am 13.06.1942 in den Basler Nachrichten und in der National-Zeitung sowie am Folgetag in der Neuen Zürcher Zeitung.

[119] Die Druckfahne für das Inserat «Die Stimme aus London! / La voix de Londres! / La voce di Londra!» findet sich in der Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 265.

[120] Evans an EPD, 18.09.1942, zitiert in EPD an JPD, 26.09.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7045.

[121] Riesen an von Steiger, 05.10.1942, ebd.

[122] Vgl. Hänni an APF, 30.10.1942, ebd. Die Inserateaktion ist im Protokoll der bundesrätlichen Sitzung nicht explizit erwähnt, muss aber im Zusammenhang mit der Entwicklung der politischen Propaganda (Antrag des EJPD vom 22.10.1942) behandelt worden sein.

[123] Siehe Entwurf zu einer Weisung betr. «Inserate über ausländische Radio-Sendezeiten» sowie Korrespondenz zwischen von Steiger und Plancherel, 09./12.11.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001

Annoncen demnach weiterhin abgedruckt werden, und auch die britische Gesandtschaft machte sich wenig aus dem Verbot: Sie versandte noch im selben Monat ein ausführliches Sendeprogramm der BBC als Beilage zu den *Britischen Presse-Kommentaren*.

Es ist bezeichnend, dass das Inserateverbot nicht vom Bundesrat, sondern von der APF erlassen werden musste, und dass es sich nicht an die Auftraggeber, sondern an die Zeitungsredaktionen sowie an die Publicitas AG als Werbevermittlerin richtete. Nach Ansicht des JPD wirkte die Massnahme dadurch nicht so gravierend, als wenn die britische Gesandtschaft direkt hätte belangt werden müssen. Denn schliesslich sollte den Engländern nur klar gemacht werden, «dass die Schweiz nicht eine solche uferlose Propaganda aller kriegführenden Staaten auf unbestimmte Zeit hin dulden kann.»[124] Grund für die behördliche Sorge war also nicht das Bekanntwerden von Sendezeiten oder gar ein möglicher Popularitätszuwachs der BBC gewesen, sondern die Befürchtung, die Kampagne könnte womöglich Nachahmer unter den Achsenmächten finden, was «bei einem Überhandnehmen zu einer Gefährdung unserer Neutralität hätten führen können», so die APF.[125] Von derselben Sorge getragen, wollte der Bundesrat im Frühjahr 1941 auch die Sondersendungen der BBC für die Schweiz verhindern. In diesem Fall ging er jedoch auf *diplomatischem* Weg gegen das angeblich rücksichtslose Vorgehen der BBC vor, und es sollte sich zeigen, dass es durchaus Mittel gab, um den grenzüberschreitenden Rundfunk in die Schranken zu weisen.

## 7.4 Sondersendungen der BBC für die Schweiz im Frühjahr 1941

### 7.4.1 Absichten und Sendeformat

Dass sich die BBC mit Sondersendungen direkt an neutrale Staaten wandte, war eigentlich nicht aussergewöhnlich. Bevor sie im Frühjahr 1941 die Schweiz zu erreichen versuchte, hatte sie bereits für Länder wie Schweden, Finnland oder Jugoslawien Sendungen ausgestrahlt, deren Inhalte nach den länderspezifischen Bedürfnissen ausgelegt waren.[126] An die Schweiz hatte bis dahin aber noch keine kriegführende Macht das Wort gerichtet, was ebenso konfliktträchtig war wie der Umstand, dass die Sondersendungen nicht nur der Kulturvermittlung dienen sollten, sondern auch der politischen Meinungsbildung: Ein erster Programmteil

---

Bd. 7045. Vgl. auch Kompendium des schweizerischen Pressenotrechts, 30.03.1943, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 41, Note 4d.

[124] Riesen an von Steiger, 05.10.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 7045.

[125] Entwurf zu einer Weisung betr. «Inserate über ausländische Radio-Sendezeiten», 11.11.1942 (vordatiert), ebd.

[126] Siehe u. a. Briggs, The War of Words, S. 474.

der 15-minütigen Sendungen war jeweils für unterhaltende und belehrende Plaudereien (*Talks*) reserviert, der zweite hingegen für Nachrichtenkommentare (*News Commentary*), von denen man wenig Objektivität erwarten durfte. Der Schweizer Gesandtschaft gegenüber versicherte das Informationsministerium zwar, dass es sich beim vorliegenden Projekt «hauptsächlich um informative Vorträge und kulturelle Programme» handeln würde, wodurch ein besseres Verständnis für Grossbritannien und seine Rolle im Krieg herbeigeführt werden sollte.[127] In einem vertraulichen Telegramm an Minister Kelly war dagegen unmissverständlich von «Erläuterungen zum Krieg» und «Nachrichtenvorträgen» die Rede,[128] was in einem internen Memorandum des MoI noch unterstrichen wurde:

> Die Schweizer Presse bringt noch immer alle wichtigen Nachrichtenmeldungen, verzichtet aber auf redaktionelle Kommentare. Daraus folgt, dass unser Schweizer Programm den aktuellen Nachrichten nicht viel Platz einräumen sollte, sondern sich auf Erläuterungen und allgemeine Vorträge über den Krieg ausrichten müsste.[129]

Dass solche Nachrichtenkommentare umstritten sein würden, wusste die BBC sehr wohl. Sie sah aber deren Notwendigkeit ein und verlangte ihrerseits sogar, dass die Sendungen insbesondere auch als Gegenstimme zur Nazi-Propaganda dienen sollten: Lügen über angebliche Aufstände in Indien, über die verheerenden Auswirkungen der britischen Blockade oder über den in England regierenden Geldadel sollten ebenso gekontert werden wie die Behauptung, Hitlers «Neue Ordnung» sei die Rettung Europas.[130] Die Schweizer Neutralitätspolitik durfte dabei aber in keiner Weise kompromittiert werden, weshalb ein Programmdirektor der BBC die Realisierung des Swiss Programme als «eine der schwierigsten Aufgaben des Europadienstes» bezeichnete.[131] Der Sendebeginn wurde dann auch von Mitte Februar auf Mitte März und schliesslich auf Ostern verschoben.

Die Sendungen sollten an einem Tag auf Schweizerdeutsch, an einem anderen auf Französisch und einmal pro Woche auf Italienisch ausgestrahlt werden. Alle paar Wochen sollte es zudem eine rätoromanische Sendung geben (vgl. auch Anhang 15). Letzteres war ein Novum in der Schweizer Radiolandschaft, hatte doch die rätoromanische Sprachgruppe bis dahin noch kein regelmässiges

---

[127] Smollett an Kessler, 07.02.1941, TNA, FO 371/27010.C4123, Übers. des Verf.
[128] MoI an Kelly, 08.02.1941, TNA, FO 371/27010.C976, Übers. des Verf.
[129] Memorandum von Smollett, 04.03.1941, BBC WAC, E1/1243, Übers. des Verf.
[130] «Policy and Organization of the Swiss Programme», 23.03.1941, ebd. Siehe auch Anhang 16.
[131] Siehe Protokoll einer Sitzung von Vertretern des MoI und der BBC betr. eines «Swiss Programme», 04.03.1941, ebd., Votum von Salt, Übers. des Verf.

Sendeprogramm gehabt.[132] Dass die BBC auch Rätoromanisch sprechen sollte, war die Idee des Programmverantwortlichen gewesen, welcher im Bündnerland aufgewachsen war und noch immer enge Beziehungen zur Schweiz pflegte: Anthony Ireland war 1906 als Anton Velleman zur Welt gekommen. Sein Vater war Direktor des Lyceum Alpinum von Zuoz gewesen und hatte eine Engländerin namens Ethel Ireland geheiratet, von der er sich aber während des Ersten Weltkriegs scheiden liess. Zusammen mit seiner Mutter reiste Anton dann nach England, wo er in Cambridge unter dem Namen Anthony Ireland moderne Sprachen studierte, bevor er wieder in die Schweiz zurückkehrte und an der Universität Genf noch ein Lizentiatsstudium anschloss. Nach verschiedenen Lehrtätigkeiten in Südafrika und England kehrte er schliesslich 1938 ins väterliche Lyceum Alpinum zurück, wo er Französisch und Englisch unterrichtete, bevor er als *Swiss Programme Organizer* für die BBC zu arbeiten begann.[133] Die Schweizer Gesandtschaft in London kannte ihn als einen hervorragend ausgebildeten Engländer «von bestem Stock».[134] Seine Fremdsprachenkenntnisse machten ihn zum idealen Nachrichtensprecher der Sondersendungen, die er unter dem Pseudonym «John Strong» moderierte – ein Name, der ebenso Achtung gebietend wie klangvoll sein sollte.

Im Gegensatz zu den Vorstellungen des MoI, wonach die Sondersendungen in erster Linie der Kommentierung aktueller Ereignisse dienen sollten, standen bei Anthony Ireland kulturelle Aspekte im Vordergrund. In einer Absichtserklärung weihte er am 7. Februar 1941 die Schweizer Gesandtschaft in London in seine Pläne ein:

> Ziel der Sendungen soll nicht sein, Nachrichten zu verabreichen oder irgendwelche Inhalte zu vermitteln, die propagandistisch oder politisch gefärbt sind. Vielmehr ist es unser Ziel, den Schweizer Hörern ein unvoreingenommenes Programm aus London anzubieten, welches aus guter Musik, Buchbesprechungen, kulturellen Vorträgen und Plaudereien über Handel und Wirtschaft besteht. […] Jeder muss es heute satthaben, nichts als Kriegsnachrichten zu hören,

---

[132] Abgesehen von gelegentlichen Vorträgen, Predigten und folkloristischen Beiträgen, welche Radio Zürich seit 1925 für die im Raum Zürich wohnhaften Bündner ausgestrahlt hatte, gab es bis 1943 keine regelmässigen Sendungen für die rätoromanische Sprachgruppe (Fidel Caviezel, 50 Jahre Cuminanza rumantscha radio e televisiun 1946–1996, Chur 1998, S. 7–15. Schade, Das Scheitern des Lokalrundfunks, S. 44).

[133] Anthony Ireland veröffentlichte unter anderem zwei Grammatikbücher über die französische und die deutsche Grammatik sowie zwei Theaterstücke, *Byron in Piccadilly* (1945) und *A Sea of Troubles* (1947). Ein tabellarisches Curriculum Vitae ist in Akte BAR, E 2200 London -/58 Bd. 2 enthalten.

[134] Aktennotiz der Schweizer Gesandtschaft in London, 14.02.1941, ebd.

> weshalb ich beabsichtige, für die zahlreichen kulturellen Bande zu werben, welche die Schweiz und England verbinden.[135]

Ireland hatte die zu behandelnden Themen in einem Postskript aufgeführt. Sie waren zum Teil aus dem geistig-kulturellen Leben der Schweiz hergeholt, wie etwa «Modern Romansh Writers» oder «Memories of the ‹Landi›», andere widmeten sich dem Leben berühmter Schweizer in England (namentlich Jean-Jacques Rousseau und Johann Heinrich Füssli) respektive dem Leben berühmter Engländer in der Schweiz (namentlich Byron und Mary Shelley), und wieder andere Themen behandelten gemeinsame anglo-helvetische Interessen wie den Alpinismus oder den Rudersport. Auffallend ist dabei die Häufigkeit musikalischer Porträts – beispielsweise der Internationalen Musikfestwochen Luzern oder des Schweizer Komponisten Arthur Honegger. Auch hier werden die persönlichen Interessen des Sendeleiters erkennbar, stammte doch Anthony Ireland mütterlicherseits aus einer durchweg musikalischen Familie.[136]

Im Hinblick auf die von Ireland vorgebrachten Themen, die in keiner Weise auf politische Propaganda hindeuteten, kann es der Schweizer Gesandtschaft in London nicht verübelt werden, dass sie gegen das Vorhaben nicht opponierte. Minister Walter Thurnheer erachtete die Sendungen «wenn richtig geleitet, nicht für gefährlich, wenn schlecht geleitet, wirkungslos», während Legationsrat Charles von Jenner dem EPD versicherte, die BBC wolle bei der Kommentierung politischer Ereignisse auf die besondere Lage der Schweiz Rücksicht nehmen».[137] Dass die diplomatische Vertretung dem Projekt wohlwollend gegenüberstand, geht auch aus verschiedenen Zeugnissen des MoI hervor, wonach sich die Schweizer geradezu nach Spezialsendungen gesehnt hätten.[138] Auch die Schweizer Kolonie in London war angeblich ganz erpicht auf die Sendungen. Bei seinen ersten Kontakten mit Auslandschweizern soll der Sendeleiter «auf ausgesprochene Bereitwilligkeit zum Mitmachen» gestossen sein, und der Präsident der Neuen Helvetischen Gesellschaft in London habe richtiggehend darauf gebrannt, nach seiner Heimat zu reden.[139]

---

[135] Ireland an Schweizer Gesandtschaft in London, 07.02.1941, ebd., Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 469, Quelle Nr. 24.

[136] Sein Onkel war der bekannte englische Komponist John Ireland (1879–1962) gewesen. Zu seinen familiären Beziehungen zu Anthony siehe Fiona Richards, John Ireland's Personal World, in: Lewis Foreman (Hg.), The John Ireland Companion, Woodbridge 2011, S. 42–53.

[137] Thurnheer an EPD, 15.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339. Jenner an EPD, 08.04.1941, ebd.

[138] Siehe Smollett an Roberts, 22.04.1941, TNA, FO 371/27010.C4123.

[139] Aktennotiz der Schweizer Gesandtschaft in London, 27.02.1941, BAR, E 2200 London -/58 Bd. 2.

### 7.4.2 Rekrutierung von Auslandschweizern

Die Schweizer Kolonie in London hatte sich zu Beginn des 18. Jahrhunderts als protestantische Glaubensgemeinschaft zu formieren begonnen.[140] Im März 1775 legte sie den Grundstein für einen eigenen Kirchenbau, die Helvetic Chapel, östlich der heutigen Moor Street im Soho-Quartier. Heute erinnert dort nur noch ein altes Tavernenschild an eine Gaststätte, die von den Schweizern frequentiert wurde und nach den dreizehn Kantonen der Alten Eidgenossenschaft benannt war (*The Thirteen Cantons*).[141] Die Kirchgemeinde war damals nicht nur mit seelsorgerischen und karitativen Aufgaben betraut gewesen, sondern auch mit konsularischen, bis im November 1817 erstmals ein Schweizer Konsul und Handelsbeauftragter nach London abgesandt wurde.[142] 1855 konnte an der Endell Street eine neue protestantische Kirche, die heute noch bestehende Église suisse, eingeweiht werden. Die Kirchgemeinde als gesellschaftlicher Mittelpunkt der Kolonie sollte aber in den Folgejahren an Bedeutung verlieren, als sich in London neue Vereinigungen von Auslandschweizern zu bilden begannen. Zu den bekanntesten zählte der 1856 von Schweizer Kaufleuten und Industriellen gegründete City Swiss Club sowie die 1874 von Tessiner Gastronomen ins Leben gerufene Unione Ticinese.[143] Letztere sollte den sozialen Zusammenhalt zwischen den zahlreichen Tessiner Kellnern, Köchen und Konditoren stärken, die in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts scharenweise nach England ausgewandert waren und um 1880 bereits 150 Restaurants und Cafés in London betrieben.[144] Neben den Gastronomen drängten sich aber auch viele Schweizer Kaufleute, Handwerker und Bedienstete durch die engen Strassen des Soho-Quartiers. In einem weniger bekannten Roman des Schriftsteller Charles Dickens findet sich eine lebhafte Beschreibung dieses Treibens:

---

[140] Zur Entstehungsgeschichte der Schweizer Kirche in London siehe Albert Henri Roehrich / Claude I. Reverdin, L'Église Suisse de Londres. Notice historique d'après les Procès-verbaux des séances du Consistoire, London 1952.

[141] Zum Standort der Kapelle und der Gaststätte siehe Francis Henry Wollaston Shepperd (Hg.), The Parish of St. Anne, Soho (Survey of London, Bd. 33/34), London 1966, S. 201–205.

[142] Siehe John Wraight, The Swiss in London. A History of the City Swiss Club 1856–1991, London 1991, S. 4. Als erster Schweizer Konsul amtierte bis 1830 der Genfer Alexandre Louis Prévost, Sohn des renommierten Physikers und Philosophen Pierre Prévost, welcher 1806 in die Royal Society aufgenommen worden war.

[143] Zur Geschichte des City Swiss Club siehe John Wraight, The Swiss in London, op. cit. Zu derjenigen der Unione Ticinese siehe Oscar Gambazzi u. a., 125 Years of the Unione Ticinese, überarb. von Peter Barber, London 1999. Siehe auch Béat de Fischer, 2000 ans de présence suisse en Angleterre. L'étonnante épopée des Suisses d'Outre-Manche. De l'époque romaine à la Communauté européenne, Neuenburg 1980, S. 145.

[144] Stefan Howald, Insular denken, S. 152. Siehe auch Peter Barber / Peter Jacomelli, Continental Taste. Ticinese Emigrants and Their Café-Restaurants in Britain 1847–1987 (Occasional Paper of the Camden History Society, Bd. 2), London 1997.

> Eine Colonie von Bergbewohnern hat sich lange in dem schmalen kleinen Stadttheil Londons Soho eingeschlossen. Schweizer Uhrmacher, Schweizer Schmelzarbeiter, Schweizer Juweliere, Schweizer Verkäufer von Instrumentenkasten, und von Schweizer Spielsachen der verschiedensten Art wohnten hier dicht neben einander. Schweizer Professoren der Musik, der Malerei und fremder Sprachen, Schweizer Stickereien, Schweizer Botengänger und andre Schweizer Dienstboten, die nie zu Hause waren; betriebsame Schweizer Wäscherinnen und Stärkerinnen, geheimnisvolle Schweizer Einwohner beiderlei Geschlechts; Schweizer von gutem Ruf und Schweizer von schlechtem Ruf; Schweizer, die das höchste Vertrauen verdienen und Schweizer, die bei Leibe kein Vertrauen verdienen; alle diese verschiedenen Schweizer Bestandtheile vereinigen sich zu einem Mittelpunkt in dem Stadttheil Soho. Schäbige Schweizer Speisehäuser, Kaffeehäuser und Wirthshäuser, Schweizer Getränke und Speisen, Schweizer Gottesdienst für den Sonntag und Schweizer Schulen für die Wochentage sind alles hier zu haben. Selbst die einheimischen englischen Wirthshäuser kehren eine Art von Wesen nach aussen, das wie geradebrechtes Englisch aussieht. Sie kündigen an ihren Fenstern Schweizer Liqueur und Branntwein an und dulden hinter ihrem Schenktisch manchen Abend im Jahr Schweizer Liebeleien und Schweizer Schlägereien.[145]

Ende des 19. Jahrhunderts umfasste die Schweizer Kolonie in Grossbritannien bereits gegen 20'000 Personen.[146] In den nächsten Jahren nahm diese Zahl jedoch wieder ab und fiel während der Weltwirtschaftskrise auf einen Tiefstand von 14'000, bevor die Kolonie im Zweiten Weltkrieg immerhin wieder knapp 17'000 angemeldete Schweizer zählte.[147]

Die BBC konnte also grundsätzlich aus einem grossen Pool von potenziellen Mitwirkenden für ihre Sondersendungen schöpfen und wollte diese Quelle auch ausgiebig nutzen. Die Schweizer sollten dabei freie Hand bei der Wahl der zu behandelnden Themen haben – «je persönlicher, desto besser», meinten die Programmverantwortlichen.[148] In diesem Sinne wandte sich Anthony Ireland mit

---

[145] Charles Dickens / William Wilkie Collins, Nicht aus noch ein (Original: No Thoroughfare), übers. von Julie Hallervorden, Berlin 1868, S. 51f. Ebenfalls erwähnt in Wraight, The Swiss and the British, S. 258f. und John Wraight, The Swiss in London, S. 18.

[146] Angaben nach John Wraight, The Swiss in London, S. 33.

[147] Das Eidgenössische Statistische Amt hatte die im Ausland niedergelassenen Schweizer erstmals Ende 1928 zahlenmässig erfasst (Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1929 ff., hg. vom Eidgenössischen Statistischen Amt, Bern / Basel 1929 ff.).

[148] «Policy and Organization of the Swiss Programme», 23.03.1941, BBC WAC, E1/1243; siehe auch Anhang 16.

Schreiben vom 7. Februar 1941 an die Schweizer Gesandtschaft und bat diese, ihm Kontakte zu den Interessenvertretern der Schweizer Kolonie verschaffen zu wollen.[149] Durch Vermittlung des Schweizer Presseattachés, der fortan als inoffizieller Verbindungsoffizier zwischen der diplomatischen Vertretung und der BBC amtieren sollte, kam bereits zwei Wochen später ein erstes Treffen mit Präsidenten von verschiedenen Schweizer Vereinigungen zustande, an welchem sogar der Generaldirektor des Schweizerischen Bankvereins in London teilnahm. Den Vorsitz übernahm der Manager des bekannten Fünf-Sterne-Hotels The Dorchester. Dieser entstammte seinerseits einer erfolgreichen Schweizer Hotelierdynastie und sollte zwei Jahre später das Präsidium des City Swiss Club übernehmen.[150] Im Dorchester fand auch das Treffen der illustren Gesellschaft statt, deren Zusammensetzung die Bedeutung des Vorhabens respektive das Interesse an dessen Förderung förmlich unterstreicht. Anthony Ireland war dann mit dem Ausgang der Gespräche auch sehr zufrieden:

> Ich war überrascht und erfreut über die Herzlichkeit und den Geist, der meinen Vorschlägen, Schweizer Bürger ans Mikrofon zu holen, entgegengebracht wurde. Die Anwesenden waren allesamt von meinen Plänen angetan und anerboten sich, sie mit allen Kräften unterstützen zu wollen, persönliche Vorträge über ihr Leben in England zu halten und ein Bild von England als einem Quell zu vermitteln, von dem die Welt in allen höheren Bereichen des menschlichen Wirkens so viel erhalten hat und noch erhalten wird.[151]

Ungeachtet dieser Zuversicht mussten sich sowohl die Schweizer Gesandtschaft in London als auch die BBC bewusst gewesen sein, dass das Vorhaben in Bundesbern nicht auf Gegenliebe stossen würde. Denn Wortmeldungen von Schweizer Bürgern im ausländischen Rundfunk konnten leicht als Parteinahme für das Gastgeberland oder gar als Verlautbarung des offiziellen Schweizer Standpunkts gedeutet werden. Schon ein halbes Jahr zuvor, als ein in England lebender Schweizer ans Mikrofon der BBC getreten war, hatte dies zu diplomatischen Interventionen von Seiten des Bundes geführt. Der anonyme Sprecher hatte sich am 1. August im Europadienst über die Freiheitsrechte der Schweiz geäussert, welche angeblich erst ein einziges Mal – zur Zeit der Mediationsverfassung – beschnitten worden waren. Ein Diktat wie das napoleonische wolle man aber nie

---

[149] Ireland an Schweizer Gesandtschaft in London, 07.02.1941, BAR, E 2200 London -/58 Bd. 2.

[150] Der Hotelier Anton Bon jun. (1881–1959) leitete das Dorchester von 1936 bis 1951. Sein gleichnamiger Vater hatte unter anderem das Parkhotel Vitznau sowie das Suvretta House in St. Moritz erbauen lassen.

[151] Ireland an Salt, 25.02.1941, BBC WAC, R13/202, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 470, Quelle Nr. 25.

wieder dulden, selbst wenn der Gesslerhut als Mahnmal des Freiheitsverlusts wieder hoch oben auf dem Mast throne, wie der Sprecher behauptete.[152] Das EPD hatte diesen Sendebeitrag als besonders anstössig taxiert und den Schweizer Gesandten aufgefordert, die «Biertischrede» bei den zuständigen Stellen zu beanstanden.[153] Minister Thurnheer dagegen erachtete eine Demarche als inopportun, zumal die spontanen Wortmeldungen Ausdruck einer Meinungsäusserungsfreiheit gewesen seien, wie sie die Engländer von der Schweiz – eine der letzten Bastionen der freiheitlichen Demokratie – erwartetet hätten. Insofern war er auch nicht gewillt, sich für eine Vorzensur der Sprechtexte einzusetzen, wie das EPD gefordert hatte.[154] Damit folgte Thurnheer der seinerzeit von Bundesrat Giuseppe Motta verfochtenen Auffassung, wonach zwischen Staats- und Individualneutralität unterschieden werden sollte. Der Einzelne konnte demnach keine Neutralitätsverletzung im völkerrechtlichen Sinne begehen, wenn er sich öffentlich über aussenpolitische Verhältnisse und Ereignisse äusserte. In seinem Urteil blieb er grundsätzlich frei, musste sich aber einer gewissen Zurückhaltung befleissigen.[155] Erst im Herbst 1941 gelangte der Bundesrat zur Überzeugung, dass nunmehr auch der einzelne Bürger die Neutralitätspolitik tragen müsse und sie nicht durch kompromittierende Äusserungen beeinträchtigen dürfe. Nach Ansicht des Historikers Edgar Bonjour kam diese Verhaltensmassregel einer Gesinnungsneutralität, wie sie von deutscher Seite seit Langem gefordert worden war, gefährlich nahe.[156] Ob der Umstand, dass sich zuvor Schweizer Bürger in englische Rundfunkdienste gestellt hatten, ausschlaggebend für die Einschränkung der Meinungsäusserungsfreiheit gewesen war, kann hier nicht beurteilt werden. Die Sendungen, welche der ehemalige Genfer Frontistenführer Georges Oltramare seit August 1940 für *Radio Paris* ausgestrahlt hatte, mussten beim Bundesrat freilich grösseren Unmut hervorgerufen haben.[157]

### 7.4.3 Wahl der Moderatoren und Nachrichtensprecher

Um die Verbindung zur Schweizer Kolonie sicherstellen zu können, engagierte die BBC einen Senior-Assistenten aus der Deutschschweiz sowie eine Junior-

---

[152] Zitiert in einem Memorandum des EPD, 02.08.1940, TNA, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.
[153] Feldscher an Thurnheer, 06.08.1940, ebd.
[154] Siehe Korrespondenz zwischen Thurnheer und Feldscher, 12.09. / 26.09. / 29.10.1940, ebd.
[155] Zur schweizerischen Neutralitätsauffassung im Zweiten Weltkrieg siehe Edgar Bonjour, Der Wandel der offiziellen schweizerischen Neutralitätsauffassung im Zweiten Weltkrieg, in: Martin Haas / René Hauswirth (Hg.), Festgabe Leonhard von Muralt zum siebzigsten Geburtstag 17. Mai 1970, Zürich 1970, S. 176–186. Max Nef, Verschiedene Gestalten der Neutralität, erw. und überarb. Abdruck der im Dezember 1955 / Januar 1956 in der Neuen Zürcher Zeitung erschienenen Artikelserie, Zürich 1956.
[156] Bonjour, Der Wandel der offiziellen schweizerischen Neutralitätsauffassung, S. 186.
[157] Siehe Joseph, L'Union nationale, S. 292ff.

Assistentin aus der Romandie. Diese hatten unter anderem den Auftrag, geeignete Leute zu rekrutieren, um mit ihnen den Unterhaltungsteil der Sondersendungen zu gestalten. Als deutschsprachiger Assistent amtierte der in Zürich aufgewachsene Eugen Lennhoff, dessen Familie aus Preussen eingewandert war. Nach Studien in Zürich und Berlin war er während des Ersten Weltkriegs als Korrespondent nach Wien gereist, wo er sich der Freimaurerei verschrieben hatte und beruflich zum Herausgeber des Abendblattes *Telegraf* avanciert war.[158] Die Zeitung ging jedoch mit dem aufkommenden Nationalsozialismus hart ins Gericht, sodass Lennhoff nach dem «Anschluss» Österreichs nach Ungarn und weiter nach England fliehen musste, was er in einem bewegenden Erlebnisbericht festgehalten hat.[159] Im Londoner Exil schrieb er dann unermüdlich gegen den Totalitarismus an, wobei seine politischen Schmähschriften – *Thousand and One Nazi Lies* (1940) oder *Agents of Hell: Himmler's Fifth Column* (1940) – der britischen Propaganda als willkommene Pamphlete gegen NS-Deutschland dienten. Die BBC rekrutierte ihn zunächst für ihre österreichischen Sendungen, die am 16. Februar 1941 erstmals ausgestrahlt wurden,[160] und später auch für die schweizerischen, wobei er neben der Erledigung von organisatorischen Aufgaben auch zwei Reportagen verfasste. Die eine handelte von den Gebrüdern Cunningham, welche wenige Tage vor Sendebeginn als Oberbefehlshaber der Mittelmeerflotte und als Kommandant der *East Africa Force* bedeutende Schlachtensiege gegen die italienischen Streitkräfte erzielt hatten («The Fighting Cunninghams»). Die andere Reportage beschrieb, wie «ein in London lebender Schweizer» die Luftangriffe vom 16. April erlebt hatte, als unter anderem die St. Pauls-Kathedrale von deutschen Bomben getroffen worden war («The Bombing of London»).

Die Wahl der französischsprachigen Junior-Assistentin fiel auf die erst 26-jährige Waadtländerin Lise-Maya Chasseaud – die Tochter eines Schweizer Radiopioniers. Ihr Vater, der Physikprofessor und Meteorologe Paul-Louis Mercanton, hatte 1911 die allererste in der Schweiz vergebene Radioempfangskonzession erhalten und auf dem Lausanner Flugplatz Champ de l'Air eine Radiostation eingerichtet, welche elf Jahre später erstmals eine Schweizer Rundfunksendung ausstrahlen konnte. Mercanton wurde dann auch zum Präsidenten der neu gegründeten Radiogesellschaft Broadcasting romand (später: Société romande de radiophonie) gewählt.[161] Tochter Lise-Maya heiratete ihrerseits wenige Tage vor Aus-

---

158 Zu Lennhoffs journalistischer Tätigkeit in der Schweiz und in Österreich finden sich einige wenige Akten in BAR, E 2200.53 (-) 1000/1766 Bd. 379.

159 Eugen Lennhoff, The Last Five Hours of Austria, übers. von Leigh Farnell, London 1938.

160 Siehe Conrad Pütter, Rundfunk gegen das «Dritte Reich». Deutschsprachige Rundfunkaktivitäten im Exil 1933–1945. Ein Handbuch, München 1986, S. 89. Wolfgang Muchitsch, Mit Spaten, Waffen und Worten. Die Einbindung österreichischer Flüchtlinge in die britischen Kriegsanstrengungen 1939–1945 (Materialien zur Arbeiterbewegung, Nr. 61), Wien 1992, S. 141.

161 Siehe Wilfried Haeberli, Paul-Louis Mercanton, in: Historisches Lexikon der Schweiz, Bd. 8, Basel 2009, S. 464f.

bruch des Zweiten Weltkriegs einen Engländer und zog mit diesem nach London, wo sie eine Anstellung bei der BBC fand – nicht zuletzt deshalb, weil sie «eine hervorragende Mikrofonstimme» gehabt haben soll.[162]

Anders als für die sogenannten Plaudereien im ersten Sendeteil waren für die Nachrichten des zweiten Teils Auslandkorrespondenten von Schweizer Zeitungen verantwortlich. Die Journalisten sollten anonym bleiben, doch geben die Sendeprotokolle der BBC ihre Namen preis: Die deutschsprachigen Nachrichten wurden von Hans Werner Egli (*NZZ*), Gottfried Joachim Keller (*Basler Nachrichten*) und Max Wolf (*Manchester Guardian*) verfasst, während die italienischsprachigen von Dr. Paul Cremona, einem aus Italien ausgewiesenen Journalisten, zusammengestellt wurden.[163] Für die Redaktion der französischsprachigen Nachrichten wiederum hatte sich der Pfarrer der Swiss Church in London anerboten. Der aus Payerne stammende Marcel Pradervand hatte seit Anfang 1939 Kolumnen für das von ihm gegründete Pfarreiblatt *Le Messager* geschrieben, bediente auch die protestantische Presse der Westschweiz regelmässig mit Berichten und soll mit den englischen Behörden in sehr gutem Einvernehmen gestanden haben.[164] Seine *politische* Berichterstattung genügte den Erwartungen der BBC allerdings nicht. Am 24. April, als der Rückzug britischer Truppen in Griechenland hätte vermeldet werden müssen, wies der zuständige Nachrichtenredaktor der BBC seinen Nachrichtenkommentar zurück und schrieb ihn kurzerhand selber.[165] Seither durfte Pfarrer Pradervand nur noch von der spirituellen Front berichten.

Als Ersatz für Pradervand verpflichtete die BBC einen in Paris geborenen Journalisten namens René Lévy, der eine unrühmliche Schweizer Vergangenheit hatte. Der gelernte Buchhalter war nämlich Mitte der 20er-Jahre von seinem Arbeitgeber, einer Berner Leinenweberei, mit schweren Betrugsvorwürfen konfrontiert und schliesslich dauerhaft des Landes verwiesen worden. Der Chef der Polizeiabteilung des JPD war der Ansicht gewesen, Lévy sei «ein aussergewöhnlich raffinierter und skrupelloser Betrüger und dabei ein Mensch von ehrloser Ge-

---

[162] Ireland an Salt, 25.02.1941, BBC WAC, R13/202, Abs. «Staff and Personnel», Übers. des Verf. In der Akte BAR, E 2200.40 (-) 1967/128, Dossier G.23.11 sind Schriftstücke in Bezug auf die 1953 beantragte schweizerisch-britische Doppelbürgerschaft enthalten. Damals war Chasseaud als Sekretärin bei der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung in London tätig.

[163] «Policy and Organization of the Swiss Programme», 23.03.1941, BBC WAC, E1/1243. Siehe auch Anhang 16. Der Maltese Dr. Cremona war seit 1922 Korrespondent des Observer und des Christian Science Monitor in Rom gewesen, bevor er 1938 von den italienischen Behörden des Landes verwiesen wurde (Briton Expelled, in: Daily Mail, 27.07.1938, ebenfalls enthalten in Akte TNA, HS 9/371/9).

[164] Der *Messager* soll bereits 1939 in einer Auflagenzahl von 2'000 Exemplaren pro Monat erschienen sein (Angaben gemäss Roehrich / Reverdin, L'Église Suisse de Londres, S. 96). Das zweite Organ der Schweizer Kolonie in London, der Swiss Observer (1920–1984), wurde damals an etwa 800 Abonnenten versandt (Angaben gemäss Thurnheer, 16.07.1940, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 8). Pradevand war auch als Korrespondent der Zeitschriften *La vie protestante* (Genf) sowie *Le Semeur vaudois* (Lausanne) tätig.

[165] Bericht über Sondersendungen vom 23.–28. April 1941, 29.04.1941, BBC WAC, E1/1243.

sinnung».[166] Der Beschuldigte reiste sodann nach Paris, wo er aufgewachsen war, und schliesslich nach London, wo er sich fortan René Elvin nannte. Seinen Lebensunterhalt verdiente er sich dort als Journalist. Dank seinen Französisch- und Deutschkenntnissen kam er für die BBC als Verfasser von Nachrichtenkommentaren infrage, und in der zweiten Sendewoche durfte er sogar einen Vortrag zum Thema «La diplomatie anglaise et le Sonderbund halten». Angekündigt wurde er schlicht als «[ein] Engländer, der diese Frage besonders studiert hat».[167]

Um die Anonymität dieser schweizstämmigen Nachrichtenautoren wahren zu können, musste die BBC ihnen eine andere Stimme geben. Ihre Nachrichten sollten von Sprechern verlesen werden, die zwar einwandfrei Deutsch, Französisch und Italienisch sprachen, allerdings mit einem leichten englischen Akzent, damit eine englische Herkunft suggeriert werden konnte. Einem Schweizer in fremden Diensten hätten die Hörer nämlich misstraut, wie das MoI glaubte:

> Die Schweizer werden uns die Schaffung eines schweizerischen «Haw Haw»[168] aus London übelnehmen und jeden Schweizer, der sich in den Dienst der britischen Propaganda gestellt hat, als einen Verräter der Schweizer Neutralität betrachten. […] Jeder Nachrichtenkommentar sollte deutlich machen, dass der Verfasser, Herr X., ein Engländer ist, der in der Schweiz gelebt hat, dort Freunde hat und will, dass seine Schweizer Freunde mehr erfahren über sein Land und wofür es kämpft.[169]

Diese Voraussetzung erfüllte Anthony Ireland alias John Strong am besten, weshalb die Nachrichtenkommentare meist von ihm vorgetragen wurden. Zuweilen griff die BBC aber auch auf ihre eigenen fremdsprachigen Ansager zurück.[170] Damit ihnen die Schweizer Hörer die Anerkennung nicht verweigerten, gaben die Sprecher gleich zu Beginn der Sendungen ihre Absicht bekannt: Sie wollten die bereits bekannten Ereignisse des Tages in möglichst objektiver Weise – für

---

166 Rothmund an Polizeidirektion des Kt. ZH, 11.10.1933, BAR, E 4264 (-) 1988/2 Bd. 4152.

167 Abhörbericht der APF über Sondersendung der BBC, 22.04.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.

168 Lord Haw Haw war der lautmalerische Scherzname eines in Hamburg operierenden Radiosprechers irischer Herkunft, welcher den englischen Oberklasseakzent imitierte und mit seinen Propagandasendungen sowie unzähligen Gerüchten die britische Hörerschaft verunsicherte. Von Hitler wurde er dafür 1944 mit dem Kriegsverdienstkreuz 1. Klasse ausgezeichnet, vom englischen Strafgerichtshof aber nach dem Krieg wegen Hochverrats verurteilt und gehängt (siehe u. a. Peter Martland, Lord Haw Haw. The English Voice of Nazi Germany, Richmond 2003).

169 Memorandum von Smollett, 04.03.1941, BBC WAC, E1/1243, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 470f., Quelle Nr. 26.

170 Die französischsprachigen Beiträge las z. B. der aus Frankreich stammende Pierre Roger Simonin, der sich Pierre Roger de Scourdoy nannte (siehe Einbürgerungsurkunde vom 19.09.1950 in TNA, HO 334/345/15014).

«neutrale und kritische Beobachter» – interpretieren, wie man sie eben vom britischen Standpunkt aus beurteilte. «Im weitesten Sinne ist dies wohl Propaganda», meinte John Strong am zweiten Tag, doch wisse er, dass man den Schweizern nichts vormachen könne: Sie würden das Gesagte den eigenen Erkenntnissen gegenüberstellen «und sich selbst ihren Reim daraus machen».[171] Die Auswahl der Nachrichten und der Propagandagehalt der Kommentare sollen im Folgenden untersucht werden, basierend auf den detaillierten Transkriptionen des Schweizerischen Rundspruchdienstes und den eher summarisch gehaltenen Abhörberichten der Abteilung Presse und Funkspruch.[172]

### 7.4.4 Nachrichten und Kommentare

Die weltgeschichtlichen Ereignisse, welche die BBC in der Sendeperiode vom 13. April bis am 7. Mai 1941 vermelden und kommentieren musste, waren aus Sicht der Alliierten alles andere als erfreulich: Auf den beiden grossen Kriegsschauplätzen im Mittelmeerraum – dem Balkan und Nordafrika – waren die Deutschen auf dem Vormarsch, während britische Truppen heftige Rückzugskämpfe ausfechten mussten, zu Tausenden evakuiert wurden oder gar in deutsche Gefangenschaft gerieten. Erfolgsnachrichten gab es kaum welche, weshalb die Auswahl der Depeschen grosses journalistisches Geschick erforderte, damit die Frontrapporte trotz misslicher Lage Zuversicht wecken konnten.

Das zentrale Ereignis dieser Tage war der Einfall deutscher Streitkräfte in Jugoslawien und der gleichzeitige Angriff auf Griechenland, wo unter anderem 53'000 britische Soldaten die griechische Armee unterstützten.[173] Obwohl die jugoslawische Armee der deutschen Übermacht nicht gewachsen war, gab sich die BBC selbst nach dem Fall der serbischen Hauptstadt noch zweckoptimistisch. So prognostizierte der Sprecher, die deutschen Panzertruppen würden in den engen Schluchten Serbiens nicht so schnell vorstossen können wie seinerzeit in Flandern, und die Royal Air Force würde den Sturzkampfbombern gewiss ebenbürtig sein (Sondersendung vom 14.04.1941). Alleine im Hinblick auf die Tatsache, dass die Luftwaffe etwa zehnmal so viele Fliegerstaffeln in Griechenland einsetzen konnte als die RAF,[174] waren diese Prognosen zum Kriegsverlauf sehr gewagt. Sie sollten sich ebenso wenig bewahrheiten wie die wiederholten Beteuerungen, die britischen Streitkräfte in Griechenland würden Verstärkung erhalten und ihre Stellungen halten können (16.04.), denn nur wenige Tage später begann die Evakuierung der britischen Truppen vom griechischen Festland.

---

171 Radio-Abhörbericht des SR, 14.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.
172 Siehe Akten in BAR, E 2001 (D) -/3 339, B.51.13.71.9 sowie BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.
173 Angaben nach Churchill, Der Zweite Weltkrieg, Bd. 3, Buch 1, S. 279.
174 Churchill schätzte die Zahl der deutschen Flieger auf über 800, während die Briten Anfang März nur gerade 80 einsatzfähige Maschinen zur Verfügung hatten (ebd., S. 265).

Der Wert der Kommentare blieb auch in den darauffolgenden Tagen zweifelhaft, als die Nachrichtensprecher nach den Gründen für das Debakel fragten. Den Sündenbock fanden sie im jugoslawischen Ministerpräsidenten Cvetković, dessen Regierung es angeblich versäumt hatte, sich rechtzeitig für eine gemeinsame Abwehrfront auf dem Balkan einzusetzen (18.04.). Die jugoslawischen Widerstandskämpfer dagegen, welche sich «in zwölfter Stunde» gegen ihre Regierung aufgelehnt hatten, wurden von den Kommentatoren mit Lob überhäuft (19.04.), ebenso wie das britische Expeditionskorps, das sich «heldenmütig neben seinem griechischen Alliierten gegen [eine] gewaltige Übermacht» zu schlagen wusste (18./21.04.). Gesicherte Fakten über den Kriegsverlauf blieben derweil rar und waren zuweilen schon im Europadienst der BBC vermeldet worden. Die redaktionelle Eigenleistung war daher bescheiden und erreichte einen ersten Tiefpunkt, nachdem die Evakuierung der alliierten Truppen befohlen worden war und der Nachrichtenkommentator lapidar behauptete, dieser Rückzug würde im Endeffekt keine entscheidende Wirkung auf den Ausgang des Krieges haben (22.04.). Zwei Tage später machten die Kommentare dann nur noch den Eindruck realitätsferner Durchhalteparolen:

> Wir wissen, dass die Lage von Stunde zu Stunde schlechter werden kann, weil die zurückweichenden alliierten Truppen immer weniger Möglichkeiten haben, ihre Flugzeuge zu verwenden. Aber wir wissen auch, dass dieser Rückzug nur eine Phase des Krieges ist. Es werden vielleicht noch Schlachten geschlagen, die für unsere Armeen nicht siegreich ausgehen werden. Aber schlussendlich werden wir durch unseren Entschluss, frei zu bleiben, siegen.[175]

Anthony Ireland zeigte sich nach der Ausstrahlung entrüstet über die Gehaltlosigkeit dieses Kommentars, den er vom französischen Nachrichtenredaktor hatte übernehmen und vortragen müssen. Dem Leiter der Swiss Section im MoI teilte er am nächsten Tag schriftlich mit, dass er diesen nichtssagenden, konfusen, jämmerlichen Text («this wishy-washy, willy-nilly, namby-pamby script») unausstehlich gefunden habe und es ihm zuwider gewesen sei, solches Gefasel einer kritischen Schweizer Hörerschaft vorzutragen.[176] Er verlangte daher für zukünftige Bulletins eine gemeinsame Qualitätskontrolle durch die BBC und das MoI, was offenbar auch fruchtete: Immerhin stützten sich die nächsten Frontberichte aus Griechenland auf exakte Zahlen zur Grösse der evakuierten Truppen, und der Rückzug wurde nun in bester propagandistischer Manier als eine taktische

---

[175] Radio-Abhörbericht des SR, 24.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.
[176] Ireland an Smollett, 25.04.1941, BBC WAC, E1/1243.

Versetzung «im Interesse des gemeinsamen Kampfes» interpretiert, und die Leistung der Royal Navy soll gar das Wunder von Dünkirchen überstrahlt haben (30.04./02.05.). Allerdings erschöpfte sich damit die Berichterstattung aus Jugoslawien und Griechenland weitgehend.

Nicht minder problematisch waren auch die Reportagen aus Nordafrika, wo in jenen Tagen das deutsch-italienische Afrikakorps unter Generalleutnant Erwin Rommel auf dem Vormarsch war und die britischen Truppen in die Festung Tobruk zurückdrängte. Letztere waren durch die Entsendung von Streitkräften zur Verteidigung Griechenlands stark geschwächt worden. Die Nachrichtenkommentatoren der BBC versuchten, diesen Rückschlag mit allerlei militärstrategischen Überlegungen schönzureden – etwa mit der intendierten Verteidigung des Suezkanals oder mit der wünschbaren Nähe zur Versorgungsbasis (14.04.). «Wegen des Rückganges in der libyschen Wüste ist man [daher] nicht übermässig pessimistisch», versicherte John Strong, und er liess es sich nicht nehmen, die Schweizer Hörer noch über das taktische Vorgehen sowie die strategischen Ziele aufzuklären, ganz im Stile eines Militärsachverständigen (14.04.). Dass die Gemütslage in Whitehall ganz und gar nicht diesen Einschätzungen entsprach, machen Aufzeichnungen Churchills deutlich. Diese zeugen von einer ernsthaften Krise, welche die militärische Führung zu «drastischen Massnahmen» und «zu beinahe verzweifelten Mitteln» zwang – etwa zur Beschiessung des Hafens von Tripolis durch die Royal Navy.[177] Die glückhaften Operationen der Navy waren dann auch die einzigen Ereignisse, die zu Hoffnung Anlass gaben und von der Propaganda entsprechend überhöht wurden. «An der Vorherrschaft der britischen Flotte im östlichen Mittelmeer zweifelt niemand», behauptete John Strong am Abend nach der Beschiessung von Tripolis, ja er hätte der Flotte sogar zugetraut, die deutschen Panzerdivisionen zu zerschlagen, wäre sie nicht mit Hilfstransporten nach Griechenland beschäftigt gewesen (21.04.). Mit solch grossspurigen Behauptungen sollte die Tatsachen überspielt werden, dass sich die britischen Streitkräfte in Libyen – mit stark dezimierten Panzertruppen und einer beinahe inexistenten Luftwaffe[178] – in der Tat einer Katastrophe näherten.

Den ernüchternden Frontberichten aus Nordafrika und dem Balkan konnte die BBC immerhin noch Erfolge aus Äthiopien gegenüberstellen, wo britische Truppen im Begriff waren, noch die letzten italienischen «Widerstandsnester» auszuräumen (02.05.). Doch damit liess sich keine Propaganda machen. Die Nachrichtensprecher lenkten daher gerne von den europäischen Kriegsschauplätzen ab und blickten über die Schulter nach Amerika, von wo sich die Briten in naher Zukunft Waffenhilfe erhoffen:

---

177 Churchill, Der Zweite Weltkrieg, Bd. 3, Buch 1, S. 288f.
178 Zur Stärke der Streitkräfte siehe ebd., S. 293–300.

> Die britische Bevölkerung unterschätzt in keiner Weise die Entwicklung des Innern in Europa und Afrika. Aber auf der anderen Seite verliert es auch seinen Sinn für die mächtigen Proportionen nicht. Nichts, was sich augenblicklich auf den Kriegsschauplätzen ereignet, ist [vergleichbar mit dem,] was im Westen geschieht.[179]

Jede Regung der USA, welche auf einen Kriegseintritt hindeutete, wurde von der BBC positiv registriert, was sich wie ein ermutigender roter Faden durch die Nachrichtenbulletins ziehen sollte. Fast täglich wurden Erklärungen von Präsident Roosevelt oder Staatssekretär Hull zitiert, welche auf ein verstärktes Engagement der USA respektive auf ihr erhofftes Eingreifen in die Kriegshandlungen hindeuteten. Die Machtstellung der USA wurde dabei nachgerade verklärt, und die Nachrichtenkommentare nahmen mehr und mehr ein ideologisches Gepräge an: «Amerika werde der Achse nicht erlauben, den Krieg zu gewinnen» – mehr noch, es werde bestrebt sein, «die völlige Niederlage des Aggressors herbeizuführen» (25./26.04.), und in diesem Bestreben sei es verbunden mit dem englischen Volk, das sein festes Vertrauen in den «Endsieg» behalten habe, das «entschlossen [sei] zu siegen oder zu sterben» (28.04.).

Die Kommentare der Nachrichtenbulletins waren nicht selten mit solch tendenziösen Randbemerkungen angereichert, die sich zuweilen auch gegen die Achsenmächte oder die Kollaborateure in Vichy-Frankreich richten konnten (16.04.). Hinsichtlich ihres Informationswertes blieben sie aber relativ uninteressant, da sie kaum Aufschluss über die persönliche Sichtweise von Politikern oder Militärsachverständigen gaben. Zwar wurden als Quellen immer wieder «hiesige Kreise» genannt. Doch letzten Endes stammten die Kommentare von Schweizer Journalisten, die sich im Press Room des Informationsministeriums einquartiert hatten,[180] um dort mit zensierten Informationshäppchen versorgt zu werden, welche sie vor ihrem eigenen Erfahrungshorizont zu deuten hatten. Es erstaunt denn auch nicht, dass die im Schweizer Programm verkündeten Nachrichten zuweilen schon im Europadienst der BBC ausgestrahlt worden waren. So stellte der Abhördienst der APF zum Beispiel fest, dass die am 22. April verlesenen Frontberichte bereits bekannt waren, dass es am 1. Mai schlichtweg «keine neuen Nachrichten» gab oder dass es sich beim Bulletin vom 6. Mai um eine verkürzte Wiedergabe des *Home Service* von 18 Uhr gehandelt hatte. Auch die

---

[179] 18. Bericht der APF über die Sondersendungen, 02.05.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774. Der ausgelassene Satzteil in eckigen Klammern war wegen atmosphärischen Störungen unverständlich und ist hier rekonstruiert worden.

[180] Egli und Keller sollen den grössten Teil ihres Arbeitstages im MoI verbracht haben, wärend Wolf die Büroräumlichkeiten des Manchester Guardian zur Verfügung standen (siehe Smollett an Ireland, 20.02.1941, BBC WAC, E1/1244).

Gemischte Pressepolitische Kommission, welche freilich wenig Begeisterung für Radionachrichten übrig hatte, zeigte sich in ihren Mitteilungsblättern enttäuscht von den Bulletins:

> Die Nachrichten, die gebracht werden, sind eine Auswahl aus den übrigen englischen Sendungen. […] Die Auswahl der Nachrichten hat zufälligen Charakter, sie sind nicht etwa besonders auf schweizerische Interessen abgestimmt. Die Propagandatendenz geht vor allem dahin, die Nachrichten der Achsenmächte zu entwerten und dafür die englischen Thesen in ein günstiges Licht zu rücken.[181]

Tatsächlich machen die Nachrichtenbulletins den Eindruck eines Kaleidoskops, bestehend aus Frontberichten, offiziellen Kommuniqués oder Dementis, die keine einheitliche Struktur erkennen liessen. Zusammen mit den überwiegend banalen Kommentaren entstand zwangsläufig der Eindruck, als hätten sich die Redaktoren nur halbherzig um die Zusammenstellung des Nachrichtenteils bemüht. Dieser Eindruck verstärkt sich, wenn man in einem Sendebericht liest, dass der Londoner Korrespondent der *Basler Nachrichten* an seinem Geburtstag schlichtweg keine Lust hatte, die Nachrichten zu verfassen, und dass es selbst dem verlässlichen Dr. Egli nicht immer gelingen wollte, einen akzeptablen Sprechtext zustande zu bringen.[182] Man muss diesen Journalisten aber zugutehalten, dass sie ihre Beiträge unentgeltlich schrieben und lediglich eine Spesenvergütung zugesprochen erhielten. Dass ihre Nachrichtenbulletins über die gesamte Sendeperiode betrachtet unsystematisch und stilistisch uneinheitlich daherkamen, war nicht ihr Verschulden. Vielmehr muss das Ungenügen auf die fehlenden Handlungsrichtlinien zurückgeführt werden, welche Form und Gehalt der Sendungen hätten festlegen müssen, damit die verschiedenen Redaktoren trotz Mehrsprachigkeit und unterschiedlicher journalistischer Schulung ein homogenes Journal hätten herausbringen können.

### 7.4.5 Plaudereien und Musik

Im Gegensatz zu den Nachrichtenbulletins waren für den Unterhaltungsteil der Sondersendungen klare Vorgaben erarbeitet worden. Ein Programm wurde zunächst für vier Wochen entworfen, damit fortwährend Anpassungen vorgenom-

---

[181] Mitteilungsblätter der Pressepolitischen Kommission, Nr. 33, 24.04.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6078:1.
[182] Bericht über Sondersendungen vom 23.–28. April 1941, 29.04.1941, BBC WAC, E1/1243.

men werden konnten, die sich nicht zuletzt nach den Bedürfnissen des Publikums richten sollten. Der Sprecher forderte die Schweizer Hörer daher schon am ersten Sendetag auf, der BBC schriftlich mitzuteilen, «wie der Empfang war, was ihnen gefallen hat, warum es ihnen gefallen hat und auch, was ihnen nicht gefallen hat und warum nicht» (13.04.). Die Sendungen hatten demnach Versuchscharakter: «Nur durch Ausprobieren können wir ein wirklich gutes Programm aufbauen», war in einem Strategiepapier der BBC zu lesen. Dort waren auch ihre Absichten formuliert:

> Unser Ziel muss sein, in jeder Hinsicht ein lebendiges Bild von Grossbritannien zu präsentieren: von seinen Sitten, seinem Beitrag zur Zivilisation und seinem regen Interesse am Aufbau einer neuen Welt im Gegensatz zur blossen Wiederherstellung der alten, und auch davon, wie das Land unter den Bedingungen des Krieges weitermacht.[183]

Zuständig für das Zusammentragen von geeignetem Sendematerial waren neben Anthony Ireland die beiden Programmassistenten, Lise-Maya Chasseaud und Eugen Lennhoff. Unterstützt wurden sie vom Informationsministerium, welches zum Beispiel Stoff für eine Sendereihe über das Britische Weltreich lieferte,[184] dann aber auch Fakten aus seinem «Büro für Konterpropaganda», wodurch deutsche Behauptungen widerlegt und die Propagandamaschinerie der Nazis in Verruf gebracht werden sollte, wie die BBC dies gefordert hatte.[185]

Das gesammelte Material wurde acht verschiedenen Kategorien zugeordnet.[186] Eine erste Kategorie, «Anglo-helvetische Beziehungen, gestern und heute», entsprach der Vorgabe, wonach in erster Linie die Verbundenheit der beiden Nationen unterstrichen werden sollte, was als vertrauensbildende Massnahme für eine wohlwollende Rezeption der Sondersendungen gedeutet werden kann. «Wenn wir das Wort an die Schweiz richten», erklärte die BBC, «so richten wir es an ein Land, das vieles mit England gemein hat, und jede Gelegenheit muss ergriffen werden, um die vielen Ähnlichkeiten hervorzuheben.[187] Die nächsten fünf Kategorien waren dagegen ausschliesslich der *angelsächsischen* Lebenswelt

---

[183] «Policy and Organization of the Swiss Programme», 23.03.1941, ebd., Übers. des Verf. Siehe auch Anhang 16.
[184] Siehe Ireland an Salt, 05.03.1941, BBC WAC, E1/1243.
[185] Siehe Korrespondenz zwischen Ireland und Monroe, 06./07./10.03.1941, TNA, INF 1/161. Zum Erfordernis der Konterpropaganda vgl. Memorandum «Denial of Nazi Lies» von Rendall an Macgregor, 03.11.1939, ebd.
[186] Siehe «Policy and Organization of the Swiss Programme», 23.03.1941, BBC WAC, E1/1243. Siehe auch Anhang 16.
[187] Ebd., Übers. des Verf.

vorbehalten: Die Rubriken «England heute», «[Britische] Persönlichkeiten»,[188] «Der britische Beitrag zur Zivilisation», «Britisches Weltreich» sowie «Grossbritannien und seine Bündnispartner» umfassten Themen, welche der *national projection* zu dienen hatten. Die siebte Rubrik, «Religiöse Vorträge und Berichte», war insofern problematisch, als sie geeignet war, religiöse Empfindlichkeiten zu stören, während die achte Rubrik – «Ein Schweizer spricht» – neutralitätspolitische Sensibilitäten beeinträchtigen konnte. Da auch in anderen Rubriken Schweizer zu Wort kamen, werden ihre Plaudereien in der nachfolgenden Inhaltsanalyse nicht gesondert, sondern themenbezogen analysiert.

#### 7.4.5.1 Anglo-helvetische Beziehungen

Die BBC hatte zu jeder Rubrik verschiedene Themenvorschläge gemacht, die einerseits ins Programm aufgenommen wurden, andererseits aber auch eine Vorstellung dessen geben, was hätte gesendet werden können, wenn das Projekt nach fünfundzwanzig Tagen nicht beendet worden wäre (siehe Verzeichnis in Anhang 16). Für die erste Rubrik, «Anglo-Swiss Contacts», wurden Sujets vorgeschlagen, welche kulturelle und historische Berührungspunkte zwischen den beiden Ländern hervorheben und somit vertrauensbildend sein sollten. Neben gemeinsamen Interessen wie dem Wintersport oder dem Bergsteigen sollten auch Persönlichkeiten, Institutionen oder Anlässe dem anglo-helvetischen Brückenschlag dienen. Porträts von illustren Engländern mit Beziehungen zur Schweiz fanden sich grundsätzlich viele. Bezeichnenderweise wählte die Redaktion aber nur solche aus, deren Wirken einen Aktualitätsbezug hatten, also propagandistischen Nutzen versprachen. Lord Byron zum Beispiel war den Schweizern wegen seiner Dichtertätigkeit am Genfersee bekannt, wo unter anderem *The Prisoner of Chillon* (1816) entstanden war. Er hatte aber auch Anerkennung erlangt, indem er als Freiheitskämpfer an der Seite Griechenlands gegen die Türken gezogen war und dadurch zu einer Galionsfigur des Widerstands wurde – eine Figur, welche die BBC am Tag der griechischen Kapitulation als Appell an die Freiheit in Erinnerung rufen konnte (20.04.). Ein anderer Lord, Lord Baden-Powell, hatte die Pfadfinderbewegung ins Leben gerufen und 1931 ein erstes internationales Weltlager in Kandersteg veranstaltet, was ihn mit der Schweiz in Verbindung brachte. Seine Idee einer weltumspannenden, politisch und konfessionell unabhängigen Jugendorganisation stand diametral zur nationalsozialistisch indoktrinierten «Hitler-Jugend», was der Sprecher auch mit Nachdruck betonte: Während die Pfadfinderbewegung weltweit junge Leute zu vollwertigen Bürgern erziehen

[188] Bei den 23 Persönlichkeiten, welche die Sendeleitung zur Porträtierung vorschlug, handelte es sich um 16 Engländer, 3 Iren, 2 Südafrikaner, einen Schotten und einen Waliser.

würde – bewaffnet nur mit dem Bergwanderstock –, sei sie in Deutschland und Italien abgeschafft worden (29.04.).

Dass der Kulturaustausch zwischen England und der Schweiz nicht eindimensional war, sondern auch von Schweizern mitgetragen wurde, versuchte John Strong anhand eines Vortrags über «Rousseau in England» zu verdeutlichen (01.05.). Den Text hatte ein Lehrer aus Lausanne verfasst, welcher seit zwanzig Jahren an der Universität von Leeds französische Sprach- und Literaturwissenschaften lehrte.[189] Der Inhalt seines Beitrags ist uns nicht überliefert. Vermutlich aber wurde Rousseaus Disput mit seinem Gastgeber, dem Philosophen David Hume, thematisiert und bestimmt auch seine politische Philosophie eines Staates, in welchem alle Menschen die gesellschaftliche Ordnung mitbestimmen sollten. «Der Mensch ist frei geboren, und überall liegt er in Ketten», hatte Rousseau geklagt.[190] Diese Aussage war 1941 aktueller denn je, weshalb sich der Genfer Philosoph gut als Stimme gegen die totalitären Staaten zitieren liess, obwohl er eigentlich der parlamentarischen Demokratie nicht viel abgewinnen konnte.[191]

Auch der Basler Kulturhistoriker Jacob Burckhardt wurde zu diesem Zweck herangezogen (05.05.). Der knappe Abhörbericht der APF gibt zwar nur einen vagen Einblick in seine «weltgeschichtlichen Betrachtungen»:[192] Erwähnung fanden seine Skepsis über die Technisierung der Gesellschaft, seine Vorahnung einer nahenden Krise und die Konzeption einer neuen Weltordnung, welche angeblich keine Gewaltherrschaft dulden würde.[193] «Das englische Volk steht heute Burckhardt näher als jemals», folgerte der Sprecher, doch war diese Affektion wohl eher auf die kulturhistorischen Verdienste Burckhardts als auf seine politischen Weltanschauung zurückzuführen. Denn einerseits waren damals im englischen Sprach- und Kulturraum nur der *Cicerone* und sein Standardwerk zur italienischen Renaissance erschienen, während die *Reflections on History* erst 1943 ins Englische übersetzt wurden,[194] und andererseits lesen sich seine

---

189 Jean Philippe Inebnit war 1920 mit seiner Frau nach Leeds ausgewandert. Neben seiner akademischen Tätigkeit als Assistent und später als ausserordentlicher Professor engagierte er sich vor allem für den gemeinnützigen Freiwilligendienst (Jean P. Inebnit. Apostle of good will, in: Yorkshire Post, 29.06.1955. Der Artikel ist auch in Akte BAR, E 2200.40 (-) 1968/66 enthalten).

190 Jean-Jacques Rousseau, Du contract social – ou Principes du droit politique, Amsterdam 1762, S. 2: «L'homme est né libre, & par-tout il est dans les fers.»

191 Rousseau hatte insbesondere die Umsetzung des Volkswillens in der konstitutonellen Monarchie Grossbritanniens scharf kritisiert: «Le peuple Anglois pense être libre; il se trompe fort, il ne l'est que durant l'Élection des Membres du Parlement; si-tôt qu'ils sont élus, il est esclave, il n'est rien.» (Ebd., S. 138.)

192 Jacob Burckhardt, Weltgeschichtliche Betrachtungen, hg. von Jakob Oeri, Berlin 1905.

193 Abhörbericht der APF über Sondersendung der BBC, 05.05.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.

194 Die ersten englischen Ausgaben der *Weltgeschichtlichen Betrachtungen* erschienen 1943 in London (George Allen & Unwin) sowie in New York (Pantheon Books) unter dem Titel *Reflections on History* bzw. *Force and Freedom*. Das EPD hatte damals seinen diplomatischen Vertretungen in den USA und in Irland Exemplare dieser Ausgabe finanziert, damit sie damit

Schriften keineswegs als Plädoyer für eine demokratische Herrschaftsform, wie es sich die britische Propaganda hätte dienstbar machen können. Burckhardts vielzitierten Überzeugungen, dass kriegerische Auseinandersetzungen «als notwendiges Moment höherer Entwicklung» zu betrachten seien oder dass grosse Männer unentbehrlich seien, damit sich das Rad der Zeit periodisch von «abgestorbenen Lebensformen» befreien könne, machten seine Vorträge vielmehr zu einem Steinbruch für die nationalsozialistische Propaganda.[195] Die Deutschen hatten den Basler Historiker nämlich schon *vor* dem Zweiten Weltkrieg für sich entdeckt. Vor allem seine Beteuerung einem Freund gegenüber, dass er sein Leben daran setzen wolle, «den Schweizern zu zeigen, dass sie Deutsche sind», wurde gerne zitiert.[196] Der *Völkische Beobachter* behauptete sogar, Burckhardt habe sich der deutschen Kultur verpflichtet gefühlt, «weil er von hier aus die Rettung Europas» geahnt habe.[197]

Die Porträtierung von Rousseau und Burckhardt als Schweizer Kulturvermittler hatte sich wegen ihrer Popularität geradezu aufgedrängt, war aber problematisch. Denn ein knapp fünfminütiges, von atmosphärischen Störungen beeinträchtigtes Programmfenster eignete sich schlecht, um abstrakte politische Theorien und Weltanschauungen aus vergangenen Jahrhunderten allgemeinverständlich zu erörtern. Immerhin strichen die Vortragsredner freiheitlich-humanistische Werte heraus, welche als gemeinsamer Nenner zwischen England und der Schweiz gelten konnten. Ein weiterer solcher Nenner war auch die parlamentarische Demokratie. Doch diese konnte nicht leichtfertig in Plaudereien abgehandelt werden, da die sogenannte «Westminster-Demokratie» nicht überall als mustergültiges Regierungssystem wahrgenommen wurde. Die weltlichen Lords, welche den Grossteil des britischen Oberhauses bildeten, stellten geradezu ein undemokratisches Element dar und verkörperten in manchen Augen das englische Klassensystem. Goebbels hatte bekanntlich die These aufgestellt, dass England von ein paar hundert vermögenden Aristokratenfamilien regiert werde,[198] und auch in den USA setzte sich die Meinung durch, dass Grossbritannien im Grunde genommen gar keine richtige Demokratie sei.[199] Die Vorstellung, dass es statt-

---

«Werbung für schweizerische Denkart und schweizerisches Geistesschaffen» machen konnten (Stucki an EDI, 29.01.1945, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 257).

195 Burckhardt, Weltgeschichtliche Betrachtungen, S. 162 und S. 250–252. Zu Burckhardts antiliberaler Haltung in politischen Fragen und gegenüber dem Judentum siehe Aram Mattioli, Jacob Burckhardt und die Grenzen der Humanität. Essay, Weitra 2001.

196 Jacob Burckhardt, Briefe Jakob Burckhardts an Gottfried (und Johanna) Kinkel, hg. v. Rudolf Meyer-Kraemer, Basel 1921, S. 5 (Brief vom 30.12.1841). Ebenfalls erwähnt in Kurt Humbel, Nationalsozialistische Propaganda in der Schweiz 1931–1939 (Res publica helvetica, Bd. 6), Bern 1976, S. 176.

197 Völkischer Beobachter, 25.05.1943, zitiert in Frölicher an EPD, 15.06.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 257.

198 Siehe oben S. 234.

199 Gemäss einer im Jahr 1943 durchgeführten repräsentativen Umfrage waren 60 % der US-Amerikaner der Überzeugung, dass Grossbritannien nicht für freiheitlich-demokratische Ziele

dessen plutokratisch regiert werde, soll auch in der Schweiz salonfähig geworden sein, wie die APF feststellte.[200] Der Leiter der Swiss Section im MoI war sogar überzeugt, dass die deutsche Propaganda in der Schweiz nur mit einem einzigen Argument hatte punkten können: mit demjenigen, dass England von Plutokraten regiert und gegen den sozialen Fortschritt sei.[201]

Eine Woche nach dieser Feststellung unternahm ein Sprecher der BBC den Versuch, die beiden demokratischen Regierungssysteme Englands und der Schweiz einem Vergleich zu unterziehen (21.04.). Dieser begann vielversprechend mit einer Gegenüberstellung von englischen Grafschaften und Schweizer Kantonen, welche durch ihre verfassungsmässige Souveränität gleichartig gewesen seien und den Grundpfeiler der Demokratien gebildet hätten. Weitere Analogien kamen allerdings nicht zur Sprache. Stattdessen holte der Sprecher zu Ausführungen über die englischen Lokalverwaltungen aus, deren Funktionäre natürlich vom Volk gewählt wurden – schliesslich wollten die Engländer, so das Schlusswort, «als freie Bürger Herren des Staates sein, und nicht umgekehrt.»[202] Dass der Vortrag unkritisch war, indem er weder auf die Zweikammersysteme einging noch die Plutokratievorwürfe falsifizierte, ist symptomatisch für eine britische Propaganda, die kontroverse Themen lieber ausklammerte als erörterte. Im vorliegenden Fall kann dies dadurch erklärt werden, dass der Ghostwriter das politische System der Eidgenossenschaft wohl nur in groben Zügen kannte. Denn bei ihm handelte es sich um den österreichischen Karikaturisten Fritz Josefovics, den Lennhoff möglicherweise zu Beginn der 30er-Jahre in Wien kennengelernt hatte und der nun unter dem Namen Frederick Joss für das Londoner Abendblatt *The Star* zeichnete.[203] Der deutschsprachige Vortragsredner seinerseits kannte immerhin das politische System der Schweiz: Der Konzertpianist Michael Kitchin hatte in der Schweiz studiert.

Dass ein Karikaturist und ein Konzertpianist für die Sondersendungen ans Mikrofon geholt wurden, ist ebenso bezeichnend für die britische Propaganda wie deren reservierte Haltung gegenüber kontroversen Themen: Geeignet für die Mitwirkung war grundsätzlich, wer eine Schweizer Landessprache beherrschte, einen näheren Bezug zur Schweiz hatte und mit ihren ideologisch-gesellschaft-

---

Krieg führte, sondern aus eigennützigen Gründen, insbesondere zur Erhaltung seines Weltreichs («American Attitudes Towards World War Two: Intelligence Reports», verf. vom OWI, Bd. 2, Memorandum Nr. 65, 21.08.1943, Widener Library, Cambridge, Mass., zitiert in Glancy, When Hollywood Loved Britain, S. 186f.).

[200] Vgl. Wochenbericht Nr. 4 der Gruppe «Ps» vom 11.–17.06.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6105.

[201] Smollett an Nicolson, 14.04.1941, TNA, INF 1/175.

[202] Radio-Abhörbericht des SR, 21.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.

[203] Josefovics war 1933 wegen seiner jüdischen Herkunft aus Österreich geflohen. Während mehr als zwanzig Jahren war er dann als Karikaturist für den Londoner *Star* tätig. Unter dem Pseudonym F. J. Joseph veröffentlichte er auch einen Roman über den spanischen Bürgerkrieg (*Amateurs in Arms*, London 1938).

lichen Eigenheiten vertraut war. Entsprechend diesen Kriterien setzte die BBC einerseits auf die Mitarbeit österreichischer Emigranten, von denen rund fünfzig im Deutschen Dienst beschäftigt waren,[204] andererseits aber auch auf die Beiträge der Schweizer Kolonie, welche die Rubrik «Anglo-Swiss Contacts» mit ihren Erlebnisberichten bereichern sollte. Ein erster solcher Bericht wurde am dritten Sendetag ausgestrahlt (15.04.). Eine junge Dame grüsste – mit leicht englischem Akzent – ihre Verwandten in Lausanne und versicherte ihnen zunächst, dass England über kurz oder lang den Frieden in der Welt wiederherstellen werde («Gardez bon courage, les Anglais veulent ramener la paix dans le monde, ils y parviendront!»). Sodann erzählte sie von ihrem Leben in der ländlichen Grafschaft Gloucestershire, wo Lebensmittel trotz Rationierung zur Genüge vorhanden seien und wo sowohl französische Soldaten als auch vom Krieg traumatisiere Städter Zuflucht und Erholung fänden. Hätte Mademoiselle Epitaux nicht tatsächlich existiert, hätte man ihre Plauderei als sorgfältig konstruierte Propaganda abtun können.[205] Denn die ländlichen Gebiete mit ihrer rustikalen Lebensweise waren Sinnbild für den Quell, aus dem die Nation während des Krieges Kraft schöpfte, ein Raum, der im Gegensatz zu den Städten unzerstörbar und zeitlos wie das alte Herrenhaus der gebürtigen Lausannerin war. Die Vorstellung einer ländlichen Idylle, die gemeinhin als *the rural myth* bezeichnet wird, war im Film und in der Literatur präsenter denn je.[206] Sie zeigte die Engländer als bodenständiges, friedliebendes, selbstversorgendes Volk von Kleinbauern und Gärtnern, die Mademoiselle Epitaux zufolge eine geradezu paradiesische Prosperität schufen: Die ganze Dorfgemeinschaft sei auf dem Feld tätig gewesen und habe – notabene trotz Zuckerrationierung – nicht weniger als fünfhundert Kilogramm Konfitüre produziert. Ihr romantisierender Bericht von der englischen Heimatfront wurde in einer späteren Sendung noch mit einer Schilderung der sogenannten Anbauschlacht ergänzt (02.05.).

Neben der tüchtigen «Landarmee» verdienten es aber auch die tapferen Städter, in den Sondersendungen lobend erwähnt zu werden. Die diesbezüglichen Lageberichte von Auslandschweizern nehmen sich merklich emotionaler aus. Selbst eine Nachrichtensprecherin fühlte sich veranlasst, die Meldungen aus London mit ihren persönlichen Erlebnissen zu untermalen: Als Madame

---

[204] Muchitsch, Mit Spaten, Waffen und Worten, S. 130.

[205] Die 35-jährige Georgette Epitaux lebte damals im Old Manor von Frampton-on Severn, wo sie vermutlich als Bedienstete im Herrenhaus der erlauchten Familie Clifford arbeitete. Im Oktober 1939 hatte sie das britische Bürgerrecht erworben. Akten hierzu finden sich in BAR, E 2200.40 (-) 1000/1654 Bd. 5b.

[206] Siehe u. a. Giles / Middleton (Hg.), Writing Englishness, S. 73f. Jeffrey Richards, National Identity in British Wartime Films, in: Philip M. Taylor (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988, S. 44. Samantha Humphreys, Imagining Nature. (Re)constructions of the English Countryside, in: Barbara Adam / Stuart Allan (Hg.), Theorizing Culture. An Interdisciplinary Critique after Postmodernism, London 1995, S. 214–224.

Chasseaud am 17. April den bis dahin schwersten Bombenangriff vermeldete, wollte sie nicht unerwähnt lassen, dass sie selber nachtsüber bei der Brandbekämpfung mitgeholfen habe, am Morgen aber wieder pünktlich – wenn auch etwas erschöpft – zur Arbeit erschienen sei. Die Wiederaufnahme der gewohnten Arbeit nach einer Bombennacht war ein ebenso beliebter Topos der britischen Propaganda wie die zeitgerechte Zustellung der Morgenzeitung oder die Auslieferung der täglichen Milch, was bekanntlich auch in Kurzfilmen wie *City Bound* und *Morning Paper* aufgegriffen wurde (siehe S. 316). Solche Bilder fingierten eine Normalität im Kriegsalltag und fanden auch in anderen Augenzeugenberichten Erwähnung. Einmal schilderte eine gewisse Miss Smith[207] in einwandfreiem Berndeutsch, wie die Londoner den Kriegsalltag mit ihrer unverwechselbaren Contenance meisterten (18.04.); ein anderes Mal erläuterte ein Schweizer seine Aufgaben als *Air Raid Warden* im zivilen Luftschutz (26.04.); und wieder ein anderer Schweizer – der nicht namentlich genannte Eugen Lennhoff – würdigte die Standhaftigkeit und Disziplin der Londoner, was sich wie ein Mustertext aus dem Lehrbuch des MoI anhörte:

> Trotz der Heftigkeit des Bombardements ging das Leben Londons am nächsten Morgen seinen alltäglichen Gang. Die Milchflaschen standen zur gewohnten Zeit vor der Tür, der Autobus kam zu gewohnten Zeit an, der Briefträger besorgte seinen Rundgang, die Kinder gingen zur Schule. So sind die Londoner.[208]

Die Reportagen aus London erwecken den Eindruck, als ob die Verbrüderung zwischen Einheimischen und Auslandschweizern vollkommen gewesen sei. Madame Chasseaud identifizierte sich sogar derart mit ihrem Gastland, dass sie von gemeinsamen Anstrengungen sprach, die in ihrer Geschichte («dans *notre* histoire») einzigartig gewesen seien.[209] Ein ebenso stimmiges Bild vermittelten aber auch die Exil-Tessiner: In einem Sendebeitrag durfte der Frauenchor der Unione Ticinese Lieder aus seiner Heimat zum Besten geben (03.05.). Dazwischen richtete die Präsidentin der Ladies Section «in sehr temperamentvoller Weise» das Wort an die Hörer und dankte den Engländern überschwänglich für

---

[207] Verona Smith war zwei Jahre zuvor nach London ausgewandert und mit dem Leiter der BBC-Sendungen für Österreich, Patrick Smith, verheiratet. (Patrick Smith, in: Andrews, Cyrus (Hg.): Radio's Who's Who, London 1947, S. 319. Lorle Louis-Hoffmann, My Years at Bush House. 1940–1945, in: Charmian Brinson (Hg.), Stimme der Wahrheit. German-Language Broadcasting by the BBC (Yearbook oft he Research Centre for German and Austrian Exile Studies, Bd. 5), Amsterdam 2003, S. 180.)

[208] Abhörbericht der APF, 21.04.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.

[209] Radio-Abhörbericht des SR, 17.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339, Hervorhebung durch den Verf.

deren Gastfreundschaft: «Wir Tessiner Frauen sind erfüllt mit Dank und Bewunderung für das noble und grosszügige englische Volk», versicherte sie und erinnerte gerne daran, wie die Ticinesi seinerzeit in London willkommen geheissen worden seien und Arbeit gefunden hätten.[210]

Die in solchen Sendebeiträgen zur Schau getragene Solidarität, das Engagement der Schweizer im zivilen Luftschutz, beim Roten Kreuz oder in anderen Hilfsorganisationen, nutzte die BBC als Beweis dafür, dass die Engländer und ihre ausländischen Gäste Durchhaltewillen zeigten «und nicht allesamt in Schutzräumen Zuflucht suchen.»[211] Für die Schweizer Kolonie hatten die Solidaritätsbezeugungen freilich auch einen eigennützigen Zweck, welcher bei der Romantisierung des kriegsbedingten Gemeinschaftsgefühls gerne übersehen wird. Aufgrund ihrer Sprache wurden nämlich Deutschschweizer und Tessiner oft mit deutschen oder italienischen Staatsangehörigen verwechselt und als sogenannte *enemy aliens* verdächtigt, was insbesondere für die Unione Ticinese sehr belastend war.[212] Die Sondersendungen für die Schweiz boten der Unione daher eine willkommene Plattform, um ihre Loyalität gegenüber dem Gastland öffentlich bezeugen zu können.

#### 7.4.5.2 Grossbritannien im Fokus

Neben den anglo-helvetischen Beziehungen bestand der Unterhaltungsteil aus fünf weiteren Themengruppen, welche unter die Kategorie «Projection of Britain» subsumiert werden können. Die Plaudereien handelten vom Alltag in England, von prominenten Persönlichkeiten, von zivilisatorischen Errungenschaften, vom Charakter des Empire und schliesslich von der Unterstützung, welche Grossbritannien von seinen Bündnispartnern erfahren durfte.

Die Alltagsberichte aus dem kriegsversehrten England entsprachen inhaltlich etwa denjenigen der Schweizer Kolonie, indem sie die Selbstdisziplin der Briten in all ihren Facetten ausmalten: Einmal würdigte der Sprecher die pflichtbewussten Aufräumarbeiten nach der Bombardierung von Kinos, Schauspielhäusern, Geschäfts- und Wohnvierteln, also von nichtmilitärischen Zielen (19.04.); ein anderes Mal führte er heroische Taten von Kindern an, die angeblich nicht von Überlebensängsten geplagt waren, sondern vielmehr aus ideologischer Überzeugung gehandelt haben sollen – denn «in diesen tragischen Zeiten ist beim

---

[210] Abhörbericht der APF, 03.05.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774. Teresa Lunghi-Rezzonico hatte von 1939–1949 die Frauensektion der Unione Ticinese präsidiert. Deren Chor trat gelegentlich auch in der Öffentlichkeit auf (siehe Gambazzi, 125 Years of the Unione Ticinese, S. 16).

[211] Bericht von Anthony Ireland, 01.05.1941, BBC WAC, E1/1243: «The value of a feature like this […] is that it provides evidence of how England and those enjoying her hospitality ‹carry on›, and do not all cover in shelters.»

[212] Siehe auch Gambazzi, 125 Years of the Unione Ticinese, S. 16.

englischen Kind die Liebe für die Heimat und [für] das Recht gestärkt worden» (05.05.). Nichtsdestotrotz waren solcherlei Stimmungsbilder ernüchternd. Die BBC wertete sie daher mit Vorträgen auf, welche das Funktionieren des wirtschaftlichen und sozialen Lebens vor Augen führten und dadurch den Zukunftsglauben stärken sollten. So wurde beispielsweise erklärt, wie Grossbritannien durch geeignete Sparmassnahmen die drohende Inflation abwenden konnte, wobei der Text einmal mehr von einem österreichischen Emigranten[213] verfasst worden war (22.04.), und in einem anderen Beitrag wurde noch das englische Krankenversicherungswesen als eine soziale Institution in optima forma präsentiert (29.04.). Allerdings war dieser Beitrag sehr faktenbefrachtet und seine Übertragung künstlich gestört, sodass er wohl nur wenig Anklang fand.

Origineller gestaltete sich die Empire-Propaganda, welche auf den Interviewstil setzte und dadurch eine grössere Objektivität der Sendebeiträge vermitteln wollte. Im Fokus stand das den britischen Dominions gewährte Selbstbestimmungsrecht: Alle Briten – ob Kanadier, Australier, Neuseeländer, Südafrikaner oder Iren – waren freie Bürger und nicht «Sklaven eines Systems» (21.04.). Sie hatten zu Beginn des Zweiten Weltkriegs selber bestimmen können, ob sie an der Seite ihres Mutterlandes in den Krieg eintreten oder – wie Irland – neutral bleiben wollten.[214] Sinngemäss nannte die BBC ihre Interview-Reihe dann *Why I Volunteered* und empfahl, speziell die Toleranz gegenüber Minoritäten hervorzuheben, damit das Commonwealth als Modell für eine «Neue Ordnung» nach britischer Art präsentiert werden konnte.[215]

Diesen Vorgaben wurde am 16. April in einem ersten Interview vollumfänglich Rechnung getragen: Ein in England lebender Schweizer namens Schneeberger wollte von seinem Gesprächspartner, einem gewissen Mister Robinson, als Erstes wissen, was denn eigentlich unter dem «Empire» zu verstehen sei. Robinson erklärte dem Wissbegierigen sodann geduldig, dass die Bezeichnung «Commonwealth of Nations» treffender sei, da dieses «mit einer ungeheuren Familie von Nationen» verglichen werden könne, und zur Rolle dieser Nationen im Krieg meinte er, dass ihre Söhne selbstverständlich aus freien Stücken zu den Waffen gegriffen hatten, als sie sahen, dass das Empire bedroht war: «Es hätte nicht in unserer Macht gestanden, sie nach Europa zu befehlen».[216]

---

[213] Der Vortrag «Le Financement de la Guerre en Angleterre» stammte vom jüdischen Journalisten Oswald Dutch (eigentlich: Otto Erich Deutsch), welcher im selben Jahr die vielbeachtete Schrift *Economic Peace Aims* veröffentlichte. Vor seiner Flucht aus Österreich war er unter anderem als Wirtschaftsredaktor beim Neuen Wiener Tagblatt tätig gewesen. Nicht zu verwechseln mit dem gleichnamigen Wiener Musikwissenschaftler Otto Erich Deutsch.

[214] Siehe auch oben S. 223.

[215] «Policy and Organization of the Swiss Programme», 23.03.1941, BBC WAC, E1/1243. Siehe auch Anhang 16.

[216] Radio-Abhörbericht des SR, 16.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.

Welche Kriegsunterstützung Grossbritannien von seinem *kanadischen* Dominion erfahren durfte, erklärte am nächsten Abend ein Kanadier mit Schweizer Wurzeln (17.04.).[217] Seine einführenden Grussworte an die Schweiz waren allerdings ungemein schwülstig, und die Angaben zur kanadischen Rüstungsproduktion wirkten stark propagandistisch. Vermutlich aber hatten erst die beiden hinterher eingespielten Soldatenlieder das EPD dazu veranlasst, diesen Sendebeitrag scharf zu kritisieren. Bundesrat Pilet-Golaz trat sogar mit einer mündlichen Beschwerde an den britischen Gesandten heran, da er solcherlei Propagandaaktionen mit Schweizer Beteiligung nicht tolerieren wollte.[218] Nichtsdestotrotz wurde am 7. Mai noch eine Fortsetzung des Interviews zwischen Schneeberger und Robinson ausgestrahlt. Diese wäre eigentlich eine Woche früher geplant gewesen,[219] wurde dann aber – möglicherweise als Reaktion auf die Proteste aus Bern – vorerst zurückgestellt, am allerletzten Sendetag aber doch noch ausgestrahlt, und dies bestimmt nicht ohne Genugtuung der Sendeleitung.

#### 7.4.5.3 Kultur am Sonntag

Neutralitätspolitisch weniger bedenklich waren jene Sendebeiträge, welche die BBC an Sonntagen ausstrahlte. Sie sollten dem Hörer einen Einblick in die Geschichte und das kulturelle Erbe Grossbritanniens geben und mithin in englischer Sprache vorgetragen werden, was angeblich dem Wunsch vieler Schweizer Hörer entsprochen habe.[220] Einen ersten solchen Beitrag hatte Anthony Ireland unter dem Titel «Shakespeare's Message» verfasst und zusammen mit dem gefeierten englischen Theater- und Filmschauspieler Felix Aylmer vorgetragen (20.04.). Bei der titelgebenden *message* des Barden handelte es sich um Zitate, «die als Ermutigung in den heutigen Kriegszeiten dienen» konnten[221] und ebenso patriotisch gefärbt waren wie die musikalische Umrahmung: Die von Sir Hubert Parry komponierte Hymne *England* (1918) beruhte nämlich auf einer vielzitierten Passage aus Shakespeares Drama *Richard II*, in welchem der Herzog von Lancaster die zeptertragende Insel («this scept'red isle») als einen erhabenen, paradiesähnlichen Flecken Erde beschwor, der sich wie ein Bollwerk gegen Krieg

---

[217] Der Vortragsredner Jacques Arthur Desbaillets (im Abhörbericht der APF fälschlicherweise als Jacques Chevalier benannt) berichtete von 1941–1943 als Auslandkorrespondent von CBC/Radio-Canada aus London. Sein Vater, der Genfer Ingenieur Charles-Jules Desbaillets, war 1904 nach Montréal ausgewandert.

[218] Siehe EPD an Schweizer Gesandtschaft in London, 17.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339. Bei den Soldatenliedern handelte es sich um ein traditionelles französisches Volkslied («À la claire fontaine») sowie um den Marsch des Royal 22e Régiment («Vive la Canadienne»).

[219] Ankündigung von Robinson im Interview vom 16. April: «Wir werden unser Gespräch am 30. April fortsetzen.» (Radio-Abhörbericht des SR, 16.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.)

[220] Bericht von Anthony Ireland, 01.05.1941, BBC WAC, E1/1243.

[221] Abhörbericht der APF, 20.04.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.

und Verderben aus dem Meer erhob.[222] Der Text der Hymne war allerdings von einem englischen Diplomaten umgestaltet worden, bei dem es sich notabene um den vormaligen britischen Gesandten in Bern, Sir Esmé Howard, handelte.[223] Aus Shakespeares Originaltext hatte er neun Verse weithin unverändert übernommen, drei neue hinzugefügt und sie so angeordnet, dass Shakespeares Kritik an der moralischen Verkommenheit jener Zeit ausgeblendet wurde und sich stattdessen das vaterländische Moment behaupten konnte. Diejenigen Verse, welche gemeinhin als eine Anspielung auf die Kreuzzüge gedeutet werden,[224] befreite er aus ihrem Kontext und machte daraus eine patriotische Fürbitte, welche den gravitätischen Schlusssatz der Hymne bildete:

> Grant, Lord, that England and her sister nations,
> Together bound by the triumphant sea,
> May be renown'd through all recorded ages
> For Christian service and true chivalry.[225]

Da uns keine vollständige Transkription dieser BBC-Sendung überliefert ist, steht nicht fest, ob die Verse vor dem musikalischen Vortrag überhaupt kommentiert wurden. Es wäre ein Leichtes gewesen, die «Schwesternationen» mit dem Commonwealth gleichzusetzen, die «triumphierende See» als Metapher für die siegreiche britische Flotte zu deuten oder den «christlichen Dienst» und die «wahre Ritterlichkeit» als zivilisatorische Mission Grossbritanniens zu verstehen. Sicher ist nur, dass Anthony Ireland die Sendung drei Tage später in deutscher Sprache wiederholte (23.04.), wobei ihm der deutsche Schauspieler Walter Rilla assistierte.[226]

Ein musikalischer Beitrag füllte auch die gesamte Sendung des darauffolgenden Sonntags (27.04.): Nach einer kurzen Einführung in das Leben und Werk des englischen Komponisten Sir Edward Elgar gab ein Streichorchester dessen 15-minütiges Opus *Introduction and Allegro for Strings* (1905) zum

---

[222] William Shakespeare, The Tragedy of King Richard the Second, Akt 2, Szene 1, Verse 40–68.

[223] Charles Hubert Hastings Parry, England. John o' Gaunt's Verse (1918), Text von Esmé Howard, als Klaviernoten erschienen in The Year Book Press Series of Unison and Part-Songs, Nr. 156, London 1919. Sir Esmé Howard war von 1911–1913 als britischer Gesandter in der Schweiz akkreditiert gewesen.

[224] «This nurse, this teeming womb of royal kings, // Feard by their breed and famous by their birth, // Renownèd for their deeds as far from home // For Christian service and true chivalry […].» (Akt 2, Szene 1, Verse 51–54). Siehe z. B. John Blades, Shakespeare. The Histories, Basinstoke 2013, S. 26–28.

[225] Parry, England, op. cit.

[226] Walter Rilla war 1933 mit seiner jüdischen Frau nach England geflohen, arbeitete seit 1939 bei der BBC und produzierte für den englischen Rundfunk unter anderem zahlreiche nazifeindliche Hörspiele, wie z. B. «The Gestapo Over Europe», «Within the Third Reich» oder «Black Gallery», eine Reihe von Porträts berüchtigter Nazigrössen (siehe *Radio Time*s, versch. Nummern, Februar – Juli 1942).

Besten, womit keine Sendezeit für weitere Beiträge blieb.[227] Musikalische Unterhaltung stand schliesslich auch in der letzten Sonntagsausgabe auf dem Programm, wovon jedoch kein Abhörprotokoll angefertigt wurde (04.05.). Es ist zu vermuten, dass diese sonntäglichen Musikdarbiertungen ein Defizit gegenüber der Achsenpropaganda kompensieren sollten. In den Propagandaplänen des MoI wurde nämlich wiederholt erwähnt, dass die Schweizer den deutschen und den italienischen Rundfunk nur wegen der erstklassigen musikalischen Unterhaltung hatten hören wollen.[228] Verschiedene Zuschriften von BBC-Hörern aus der Schweiz bestätigen diesen Umstand. So meldete zum Beispiel ein Hörer aus St. Gallen, dass in seinem Wohnbezirk zwar 90 % der Bevölkerung «antideutsch» gewesen seien, dass sie aber wegen des reinen Empfangs und der ansprechenden Musik gleichwohl den Deutschlandsender eingestellt hätten.[229] Um diesem Missstand Abhilfe zu schaffen, wollte die BBC einerseits zusätzliche Musikbeiträge in ihr Programm aufnehmen, und andererseits sprach sie einen Kredit für Tonträger gut, welche längerfristig zwecks Förderung der englischen Musik in die Schweiz hätten geliefert werden sollen.[230]

Musikalisch umrahmt war auch die allererste Sondersendung vom Ostersonntag gewesen. Diese verdient besondere Beachtung, da sie nicht weltliche, sondern religiöse Themen aufgriff, was die britische Propaganda in unserer bisherigen Untersuchung stets vermieden hat. Ihr religiöser Diskurs beschränkte sich weitestgehend auf die Anprangerung der Zerstörung kirchlicher Bauwerke, wodurch die Gottlosigkeit und Barbarei des Feindes bewiesen werden sollte. Dieses Leitmotiv kam auch in einer Sondersendung für die Schweiz zum Tragen: Im Zusammenhang mit einem Porträt des Zürcher Malers Johann Heinrich Füssli (1741–1825), der in England unter anderem als «kirchlicher Maler» tätig gewesen sein soll,[231] hielt der Sprecher einen Vortrag zum Thema «Kirchen in Ruinen» und beklagte darin die Zerstörung von 714 englischen Kirchen, was mit

---

[227] Erwähnt im Bericht von Anthony Ireland, 01.05.1941, BBC WAC, E1/1243.

[228] Siehe zum Beispiel Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 475A, 14.02.1944, TNA, FO 371/39859.C5970: «There is considerable listening to German stations, partly because of excellent reception, and partly because of the high quality of the musical programmes.»

[229] Hörerbrief vom 23.08.1941, erwähnt in den «B.B.C. Studies of European Audiences: The Swiss Audience of the B.B.C. in 1942», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 25.08.1942, BBC WAC, E2/188/2.

[230] Vgl. Propagandaplan des OPC für die Schweiz, Nr. 307, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393, Abs. «Radio»: «The B.B.C. had no financial estimate for Switzerland, but a financial grant was recently obtained, since it was considered highly desirable to offer some British competition to the German and Italian music that has such a large hearing in Switzerland. At present it is impossible to get the records despatched.»

[231] Gemeint waren wohl die biblischen Szenen, welche Füssli in Anlehnung an John Miltons *Paradise Lost* gemalt hatte, oder aber die Zeichnungen von Aposteln und Evangelisten, die er als Entwurf für die Glasfenster der Kathedrale von Ely hatte anfertigen lassen, dann aber einem Brand zum Opfer fielen (siehe Füssli an Lavater, 14.06.1770, abgedruckt in Arnold Federmann, Johann Heinrich Füssli. Dichter und Maler 1741–1825, Zürich 1927, S. 147–149).

dramatischer Orgelmusik untermalt wurde (14.04.). Die Ostersendung hingegen hatte einen grösseren religiösen Tiefgang. Eingeläutet wurde sie von den Glocken des York Minster, bevor sich Anthony Ireland mit einem sieben-minütigen Beitrag an die Hörer wandte. Dieser bestand einerseits aus Mit-schnitten von Gottesdiensten aus englischen Kirchen, andererseits aber auch aus Kommentaren zu den Karfreitags- und Osterpredigten.[232] Diese Kommentare sind uns leider nicht wörtlich überliefert, doch war zumindest ein Schweizer Hörerkorrespondent der Meinung gewesen, dass sie sachlich verfasst und bedächtig vorgetragen worden seien – so wie es den Schweizern eben gefalle.[233]

Im Hinblick auf die gängige Zurückhaltung der britischen Überseepropaganda in religiösen Angelegenheiten scheint das Wort zum Ostersonntag mit allen Konventionen gebrochen zu haben. Zieht man aber in Betracht, dass damals in Whitehall und im Broadcasting House ein Umdenken in Bezug auf den Nutzen von geistlichen Rundfunksendungen für das Ausland stattfand, sind die Ostermessen geradezu bezeichnend für diesen Paradigmenwechsel. Kirchenvertreter hatten zwar schon zu Beginn des Krieges ersucht, nach dem Ausland predigen zu dürfen, um den Dialog zwischen den christlichen Konfessionen nicht abbrechen zu lassen;[234] und an Ostern 1940 – ein Jahr vor den Sondersendungen für die Schweiz – hatte die BBC sogar einen ersten Gottesdienst nach Deutschland übertragen. Die Predigt war zwar ausgelassen worden, doch die kirchlichen Chorgesänge sollen den Hörern nichtsdestotrotz «einen grossen geistigen Halt» gegeben haben.[235] Derweil war das Foreign Office, das MoI, aber auch die BBC einhellig der Meinung gewesen, dass kirchliche Rundfunksendungen unweigerlich einen politischen Beigeschmack haben mussten, zumal sie *vor* Kriegsbeginn noch nicht Teil des Sendeprogramms gewesen waren. Ganz nüchtern betrachtet, so gab das Informationsministerium zu bedenken, wäre es ohnehin nicht klug gewesen, «mit einer Bombe in der einen und einem Gebetsbuch in der anderen Hand» vor den Deutschen zu erscheinen».[236]

Im Frühjahr 1941 änderte sich diese Haltung jedoch, was als Reaktion auf die deutsche Religionspropaganda verstanden werden muss, welche damals an

---

[232] Siehe Radio-Abhörbericht des SR, 13.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339. Ein zeitlicher Ablaufplan der ersten Sondersendung («Schedule for First Sunday of Swiss Programme») ist zudem in der Akte BBC WAC, E1/1243 enthalten.

[233] «B.B.C. Monthly Surveys of European Audiences: Neutrals», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 06.06.1941, BBC WAC, E2/197/1, Abs. «Appreciation of the Swiss Programme», Zuschrift aus Herrliberg vom 13.04.1941.

[234] Siehe z. B. das Memorandum «Religious Broadcasts to Germany» von Rev. H. Martin, 31.01.1940, TNA, FO 898/177. Vgl. auch das Strategiepapier «Note by Religious Division on the Churches and the War Effort» von Maclennan, Exposé Nr. 5 des Koordinationsausschusses der Abteilungsleiter, 23.02.1940, TNA, INF 1/867.

[235] Welch an H. Martin, 29.03.1940, TNA, INF 1/788, Übers. des Verf.

[236] Wellington an R. J. H. Shaw, 28.03.1940, TNA, FO 898/177, Übers. des Verf.

Dynamik gewann. Zuvor war das deutsche Episkopat von den staatlichen Instanzen aufgefordert worden, die deutschen Kriegsziele mit noch mehr Begeisterung zu unterstützen und insbesondere hervorzukehren, dass der Nationalsozialismus mit der christlichen Weltanschauung vereinbar sei, dass Deutschland einen *gerechten* Krieg führe.[237] Die daraus resultierende Propaganda soll nach Angaben des MoI nicht nur in neutralen Ländern Beachtung gefunden haben, sondern auch in der englischen Presse.[238] Um dieser Entwicklung Gegensteuer zu geben, genügte es nicht mehr, den Nationalsozialismus wie bis anhin als eine profane Religion zu diskreditieren. Stattdessen einigte man sich zu Beginn des Jahres 1941 auf positive Propagandainhalte, die in Form von sonntäglichen Gottesdiens-ten und geistlichen Vorträgen vermittelt werden sollten, um den Stellenwert des christlichen Glaubens im Leben der Angelsachsen zu bekräftigen.[239]

Diese hehre Absicht lag auch dem Programm zugrunde, welches im März 1941 für die Sondersendungen entworfen wurde. Der Programmleiter hatte geltend gemacht, mindestens einmal pro Monat eine religiösen Beitrag auszustrahlen, um die Schweizer auf die «spirituelle Front» aufmerksam zu machen.[240] Für die ersten vier Sendewochen waren sogar drei solche Beiträge vorgesehen: Nach dem spirituellen Prolog vom Ostersonntag sollten sich zwei Schweizer Priester mit je einem *religious talk* an ihre Landsgenossen wenden. Für die protestantischen Andachtsworte hatte die BBC den oben erwähnten Pasteur Pradervand auserwählt und für die katholischen den in der Kathedrale von Westminster predigenden Don Attilio Lanfranchi, einen aus dem Puschlav stammenden Geistlichen.[241] Letzten Endes kam aber nur Lanfranchi in einer Sondersendung zu Wort: Am Samstag, dem 26. April sprach er über das religiöse Leben in England, was die APF wie folgt paraphrasierte:

> Auf der englischen Insel, so führt er aus, kann die katholische Kirche in voller Freiheit ihre Tätigkeit ausüben. Aus dem Respekt, den die verschiedenen in England vorhandenen Konfessionen für einander haben, geht der wahre christliche Geist der Engländer hervor. Die Worte des Papstes werden heute wegen ihrem hohen geistigen und moralischen Wert auch von Nichtkatholiken respektvoll und

---

[237] Siehe u. a. Guenter Lewy, Die katholische Kirche und das Dritte Reich, München 1965, S. 249–260.

[238] Hope an Allen, 06.11.1940, TNA, INF 1/768.

[239] Memorandum «Catholic Propaganda to Germany» von Crossman, 05.07.1941, TNA, FO 898/177. Vgl. auch Briggs, The War of Words, S. 631.

[240] «Policy and Organization of the Swiss Programme», 23.03.1941, BBC WAC, E1/1243. Siehe auch Anhang 16.

[241] Zu Lanfranchis Wirken in England von 1936 bis 1958 siehe Paul Bossard, A Farewell to and from the Swiss Catholic Mission, in: The Swiss Observer, Nr. 1806, Oktober 1983.

> mit Bewunderung angehört. Zum Schluss seiner Ausführungen schildert der Sprechende, wie jeden Tag um 12 Uhr sich die Westminsterkathedrale zur heiligen Messe mit Gläubigen füllt.[242]

Lanfranchis Wort zum Sonntag gibt nicht nur Zeugnis von einer sagenhaften Frömmigkeit der Engländer und von ihrer scheinbar unbegrenzten Toleranz gegenüber nicht-anglikanischen Glaubensgemeinschaften. Sie lässt auch durchblicken, welche Grenzen der englischen Religionspropaganda gesetzt waren. Vor allem in katholisch geprägten Gesellschaften fanden die Vorstellungen der Kirche von England nämlich wenig Gehör. Spanien beispielsweise, dessen Beziehungen zu England seit den konfessionellen Auseinandersetzungen des ausgehenden 16. Jahrhunderts belastet waren, hatte für die anglikanische Kirche wenig übrig, weshalb sich die britische Propaganda darauf beschränkte, Deutschland als unerbittlichen Feind aller Christen darzustellen.[243] Katholisch geprägt war indes auch die Bevölkerung des Kantons Tessin, an welche sich die italienische Ansprache Lanfranchis in erster Linie richtete. Rund 93 % der Tessiner Bevölkerung bekannte sich zum römisch-katholischen Glauben.[244] Ihnen war die evangelische Theologie der anglikanischen Kirche fremd. Lanfranchi agierte somit als eine Art Mediator zwischen der christlichen Welt der Angelsachsen, welche angeblich auch das Wort des Papstes gelten liess, und derjenigen der Tessiner Katholiken. Mehr als diesen ökumenischen Brückenschlag wollte sich die BBC sinnvollerweise nicht anmassen.

Die britische Religionspropaganda hatte also effektiv den Charakter einer kulturellen Diplomatie, die notabene schon im Frühjahr 1940 mit dem Versand von religiösen Zeitschriften wie *The Tablet* oder *The Church Quarterly Review* lanciert worden war.[245] Zudem hatte die Religionsabteilung des MoI den Austausch von prominenten Geistlichen aus England und neutralen Ländern angeregt, wobei unter keinen Umständen der Eindruck erweckt werden durfte, dass die Missionare im Dienste des Staates standen.[246] Ob solche Austausche auch mit der Schweiz stattgefunden haben, ist ungewiss. Hingegen sind verschiedene Fälle bekannt, bei denen Schweizer Theologen effektiv für die britische Propagada

---

[242] Abhörbericht der APF über Sondersendung der BBC, 26.04.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.

[243] Siehe Propagandaplan des OPC für Spanien (Aims and Objectives), undatiert, vermutl. Ende 1941, TNA, FO 371/26953. C14051. Vgl auch Cole, Britain and the War of Words, S. 10.

[244] Die Volkszählung von 1941 hatte ergeben, dass von insgesamt 161'882 Bewohnern des Tessins 149'875 katholisch waren (siehe Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1944, Basel 1946, S. 42).

[245] Siehe Memorandum «Proposed Distribution of Periodicals in Neutral Countries» von Maclennan z. Hd. von Bamford, 02.01.1940, TNA, INF 1/396.

[246] Siehe Memorandum der Religious Relations Branch im MoI, 27.11.1939, TNA, INF 1/396: «It is of the utmost importance that such visits should be arranged by churches themselves and that the Ministry should not be publicly associated with them. […] all precautions have to be taken to avoid unfounded suspicion in the country visited that this was merely Government propaganda.

instrumentalisiert wurden – sowohl willentlich als auch unfreiwillig. Der bekannteste von ihnen war der gebürtige Basler Theologieprofessor Karl Barth, der ausgerechnet am Tag der ersten Sondersendung seinen vielbeachteten «Brief aus der Schweiz nach Grossbritannien» verfasste, welcher im darauffolgenden Sommer in England veröffentlicht und am 9. November auch im Europadienst der BBC verlesen wurde.[247] Der Brief war ein theologisch gerechtfertigter Aufruf zum Kampf gegen den Hitlerismus, weshalb die APF jegliche Pressemitteilung dazu verbot.[248] Im englischen Rundfunk dagegen waren Professor Barths Schriften nun derart populär, dass ihn die Religionsabteilung des MoI für die Weihnachtsbotschaft nach Deutschland gewinnen wollte, was aber der britische Gesandte in Bern wegen den zu erwartenden politischen Implikationen als ein sehr heikles Unterfangen erachtete.[249]

Andere Initiativen der Religious Division waren nicht weniger konfliktträchtig: so zum Beispiel die Wiedergabe einer Kanzelrede des Genfer Priesters Jean de Saussure, welche propagandistischen Nutzen versprach und am 22. März 1942 von der BBC als Stimme der Schweiz nach Deutschland ausgestrahlt wurde.[250] Eine eingehende Untersuchung der spirituellen Offensive, zu welcher sich die BBC und das MoI seit Anfang 1941 durchgerungen hatten, ist im Rahmen der vorliegenden Untersuchung leider nicht möglich. Festzuhalten sei jedoch, dass die wohlwollende, ökumenisch ausgerichtete Propaganda, wie sie in den Sondersendungen für die Schweiz auftrat, in der Folge nicht zur Norm des Europadienstes erhoben wurde. Die im Sommer 1941 gegründete PWE, welche auch im Broadcasting House tonangebend war, machte deutlich, dass ihre Propagandastrategen einen anderen Kurs fuhren: Statt positiver Religionspropaganda wollten sie das antireligiöse Gepräge des Nazi-Regimes anprangern, den Hitlerismus als «Ersatzreligion» stigmatisieren und die Verfolgung der christlichen Kirchen im besetzten Europa zur Sprache bringen.[251] Grund für diese Haltung mochte die jüngst eingegangene Allianz mit der Sowjetunion gewesen sein. Der britische Schulterschluss mit den «gottlosen Kommunisten» hatte nämlich die Rolle Grossbritanniens als Verteidigerin der christlichen Zivilisation fragwürdig

---

[247] Karl Barth, A Letter to Great Britain from Switzerland (The Christian News-Letter Books, Bd. 11), London 1941. Siehe auch Busch, Eberhard (Hg.): Die Akte Karl Barth. Zensur und Überwachung im Namen der Schweizer Neutralität 1938–1945, Zürich 2008, S. 255–261. «… um Gottes Willen menschlich …». Karl Barths Stellungnahme im Zweiten Weltkrieg, in: Neue Zürcher Zeitung, 02./03.05.1998.

[248] Zu den Zensurmassnahmen gegen die publizistische Tätigkeit von Prof. Barth siehe Akten in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 6148.

[249] Kelly an FO, 17.12.1941, TNA, FO 371/27011.C13936. Die Weihachtsbotschaft wurde schliesslich von Barths einstigem Weggefährten, dem Theologen Dr. Emil Brunner, übermittelt (siehe Hare an Spears, 22.12.1941, TNA, FO 371/27011.C14205).

[250] Siehe R. R. Williams an Gretton, 17./25.03.1942, TNA, INF 1/788.

[251] Koeppler an H. Martin, 04.06.1942, ebd.

erscheinen lassen.[252] Wenn aber die Gottlosigkeit der Nazis diejenige der Russen in den Schatten stellen konnte, musste eine anglo-russische Allianz gerechtfertigt erscheinen. Infolgedessen registrierte die APF seit Ende 1941, dass die britische Rundfunkpropaganda das Motiv der deutschen Antireligiosität immer öfters ins Feld führte:

> In steigendem Masse wird von England und seiner Propaganda auch das religiöse Motiv in die Waagschale geworfen, ohne dass hierfür eine Erklärung sich uns bietet. […] So wurde u. a. die Umwandlung des Strassburger Domes in ein Museum, das Abhalten von Spottmessen im elsässischen Kapellen, die Errichtung von Kirchen als Gefangenenlager, die Unterdrückung der katholischen Kirchen in Holland und der flammende Protest Graf von Galens, des Bischofs von Münster, dafür zitiert.[253]

Eine Abkehr von diesem Trend zur religiösen Stigmatisierung des Kriegsgegners zeichnete sich erst zu Beginn des vierten Kriegsjahres ab, als die BBC regelmässig Gottesdienste in ihr deutschsprachiges Programm aufnahm. Die erste Messe wurde am 4. November 1942 übertragen und dauerte nur gerade fünfzehn Minuten. Ihre Bedeutung wird aber offenkundig, wenn man beachtet, mit welcher Eindringlichkeit das MoI seine Pressebüros in Bern und Stockholm dazu aufforderte, für diese Übertragung Werbung zu machen.[254]

#### 7.4.5.4 Grussworte aus dem Parlament

Zwei Plaudereien, die im Rahmen der Sondersendungen für die Schweiz gehalten wurden, können nicht ohne Weiteres den vorgenannten Rubriken zugeordnet werden, da verschiedene Themen zur Sprache kamen und die Vorträge von einem prominenten Gastreferenten gehalten wurden. Am 24. und wiederum am 28. April 1941 trat nämlich mit Harold Nicolson ein ehemaliger Diplomat ans Mikrofon. Nach seiner diplomatischen Karriere war er ins britische Unterhaus gewählt worden und amtierte inzwischen auch als Parlamentarischer Sekretär von Informationsminister Cooper. Durch seine literarischen Ambitionen, seine kapriziöse Ehe mit der Schriftstellerin Vita Sackville-West und seine rege Teilnahme am

---

[252] Siehe Bell, John Bull and the Bear, S. 50.

[253] Übersicht der APF über die Radiopropagandatätigkeit der Kriegführenden im Februar 1942, 04.03.1942, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5778. Clemens August Graf von Galen, der damalige Bischof von Münster, hatte insbesondere mit seinen Kanzelreden gegen die sogenannte Euthanasie öffentlich Widerstand gegen das NS-Regime geleistet (siehe u. a. Lewy, Die katholische Kirche und das Dritte Reich, S. 191–193).

[254] Aktennotiz und Telegrammentwurf des MoI, 21.10.1942, TNA, INF 1/788.

öffentlichen Leben zählte er zu einer der schillerndsten Persönlichkeiten Londons. Seine profunden Kenntnisse der internationalen Beziehungen hatten ihn schon früh dazu bewogen, politische Betrachtungen zum Zeitgeschehen zu veröffentlichen, unter anderem auch in der *Neuen Zürcher Zeitung*.[255] Den Verkauf seines jüngsten Bestsellers, *Why Britain Is at War* (1939), hatte die Schweizer Zensur indes verboten. Darin zeigte nämlich der Verfasser nicht nur selbstkritisch die Gründe für das Scheitern der britischen Appeasementpolitik auf, sondern verglich auch Hitlers Methoden mit denjenigen eines fanatischen Massenmörders, der als Weltgefahr beseitigt werden müsse.[256]

Verschiedene Positionen, die Nicolson in *Why Britain Is at War* vertrat, äusserte er auch in seinen beiden Ansprachen an die Schweiz (siehe Anhang 17). Er hatte sie nach den Stichworten der Swiss Section verfasst und von Premierminister Churchill die Vortragserlaubnis erhalten.[257] Die erste rund neunminütige Ansprache hielt er in direkter Übertragung auf Französisch. Er bedauerte zunächst die Leichtgläubigkeit, mit welcher seine Regierung Hitler begegnet war, erklärte die Notwendigkeit des gegenwärtigen Krieges und nannte als dessen Ziel die Wahrung der individuellen Freiheitsrechte, welche Hitler offensichtlich beschneiden wollte:

> Wir kämpfen für die Bewahrung unserer Unabhängigkeit, unter der ich das Recht verstehe, sein Leben in jeder Hinsicht frei zu gestalten, seine Individualität, seinen Charakter zu bewahren. Das sind die persönlichen Rechte, die Hitler abschaffen möchte. Wir sind entschlossen, unser Gut, unser Glück, unser Leben zu opfern, wenn wir nur verhindern können, dass uns diese Rechte verloren gehen.[258]

Die Formulierung britischer Kriegsziele war bekanntlich nicht im Sinne seiner Regierung. Nichtsdestotrotz liess sich Nicolson in seiner zweiten Rundfunkansprache noch deutlicher über Kriegsziele und Nachkriegspläne aus. In deutscher Sprache zeichnete er das Bild eines neuen Europa, das nach englisch-amerikanischen Idealen aufgebaut sein würde:

---

[255] Siehe zum Beispiel Harold Nicolson, Der deutsche Kolonialanspruch, in: Neue Zürcher Zeitung, 21.01.1938. Ders., Ein Künstler im Schwindeln, ebd., 29.03.1939. Ders., Begegnung mit Berühmtheiten», ebd., 12.10.1939.

[256] Nicolson, Why Britain Is at War, op. cit. Siehe auch Zensurgutachten von Keckeis, 27.03.1940, E 4450 (-) -/9001 Bd. 4280.

[257] Siehe Smollett an Nicolson, 14.04.1941, TNA, INF 1/175. Stewart an Hood, 16.04.1941, ebd.

[258] Radio-Abhörbericht des Schweizerischen Rundspruchdienstes, 24.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.

> Die Welt wird nach dem Kriege ganz anders gestaltet sein als diejenige von 1938, und wir glauben, dass in dieser neuen Welt wir eine segensreiche Rolle zu spielen haben. Hitlers neue Ordnung zielt auf die Zerstörung der politischen, kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Unabhängigkeit aller europäischen Länder ab. An der neuen Ordnung aber, die aus dem Siege der britischen und amerikanischen Ideale entstehen wird, soll jeder Staat als Gleichberechtigter und nicht als Untergebener beteiligt sein.[259]

Seine visionären Vorstellungen einer Förderation gleichberechtigter Staaten innerhalb Europas hatte Nicolson schon anderweitig kundgetan und dafür einen scharfen Verweis von Premierminister Churchill erhalten.[260] Nichtsdestotrotz befand er weiterhin, dass die gewichtige Frage der Nachkriegsordnung einer Erörterung bedürfe. «Winston weigert sich aufs Neue, eine Erklärung zu den Kriegszielen abzugeben», hatte Nicolson am 22. Januar verdrossen in seinem Tagebuch festgehalten,[261] und im April durchkreuzte Churchill auch die Pläne für eine Sendereihe der BBC, welche sich der Nachkriegsordnung hätte widmen sollen.[262] Dass Nicolson zum selben Zeitpunkt den Schweizer Hörern Friedensziele präsentierte, zeugt von einer Eigensinnigkeit, die ihn letzten Endes das Amt des Parlamentarischen Sekretärs kosten sollte.[263]

Nicolsons Ansprachen sind allerdings nicht nur wegen seinen kühnen Visionen bemerkenswert. Er versuchte auch mit Überzeugung darzulegen, dass die alliierten Ressourcen ausreichen würden, um den Feind entscheidend schlagen zu können; er stellte Reflexionen über das deutsche Volk und seinen Glauben an die Fügung des Schicksals an; und er versuchte auch, die vom Feind immer wieder vorgebrachte Behauptung zu entkräften, England werde de facto von «Plutokraten» regiert. Diese Behauptung war von der britischen Propaganda gemeinhin ausser Acht gelassen worden, obwohl gerade in der Deutschschweiz die Vorstellung von einem englischen Geldadel verbreitet gewesen sein soll.[264] Nicolson brachte seine Argumente wie gewohnt mit Besonnenheit und Klugheit vor, was

---

[259] Abhörbericht der APF über Sondersendung der BBC, 28.04.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.
[260] Derek Drinkwater, Sir Harold Nicolson and International Relations. The Practitioner as Theorist, Oxford 2005, S. 29f.
[261] Nigel Nicolson (Hg.), The Harold Nicolson Diaries 1907–1964, London 2005, S. 264, Übers. des Verf.
[262] McLaine, Ministry of Morale, S. 174.
[263] Nicolson wurde im Sommer 1941 nicht wie erhofft zum Staatssekretär des Foreign Office ernannt, sondern in den Aufsichtsrat der BBC versetzt (Drinkwater, Sir Harold Nicolson and International Relations, S. 30).
[264] Siehe Smollett an Nicolson, 14.04.1941, TNA, INF 1/175.

ihm den Ruf eines «typischen englischen Propagandisten» eingetragen hat.[265] Doch seine Ansprachen hatten nicht nur eine glaubwürdige Substanz, sondern gleichzeitig auch einen persönlichen Charakter, was die Propaganda aufdringlich wirken liess. Die Schweizer wurden nämlich wiederholt direkt angesprochen, was am Ende der zweiten Ansprache in einem eindringlichen Appell kulminierte:

> Sie wissen, dass mit unserem Siege die Erhaltung Ihrer althergebrachten Traditionen und Ihrer Unabhängigkeit gewährleistet ist. Sie wissen aber auch, dass bei einem Siege Hitlers die Schweiz aufhören würde, die Schweiz zu sein, sodass die Welt um etwas Kostbares beraubt würde. Möge Ihr Licht hell leuchten und Ihre Ehre unbefleckt bleiben, und haben Sie Nachsicht mit uns, die wir grosse Gefahren hinnehmen, zur Erhaltung dessen, was Ihnen und uns am teuersten ist.[266]

Die Hörer konnten diesen Schuss entweder als gutgemeinte Zusicherung verstehen, wonach Grossbritannien der kleinen Schweiz einen Platz im Nachkriegseuropa zubilligen wollte; sie konnten ihn aber auch als Aufforderung deuten, den Kriegsanstrengungen des Feindes in keiner Weise Vorschub zu leisten, also «die Ehre nicht zu beflecken». Sowohl die Garantie für kleine Staaten als auch die unerwünschte Kollaboration mit dem Kriegsgegner waren Gebote, die sich bald auch in den Propagandaplänen für die Schweiz wiederfinden sollten, weshalb die Doppeldeutigkeit bestimmt gewollt war.[267] Ob der Appell bei den Hörern Resonanz fand, muss jedoch bezweifelt werden. Denn gegenüber Empfehlungen aus dem Ausland, wie die Neutralitätspolitik zu gestalten sei und welche Konsequenzen dies hätte, waren die Schweizer seit jeher kritisch eingestellt. Vielmehr muss angenommen werden, dass die Reklamationen aus der Schweiz, welche seit Beginn der Sondersendungen regelmässig beim EPD eintrafen, nach den beiden Grussworten von Harold Nicolson noch zahlreicher wurden und die Einstellung der Sondersendungen beschleunigt haben.

---

[265] Siehe z. B. McLaine, Ministry of Morale, S. 138.

[266] Abhörbericht der APF über Sondersendung der BBC, 28.04.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.

[267] Siehe Ausführungen zu den Absichten B und H im ersten Propagandaplan: «only if Britain and her Allies win the war will there be a place in Europe for small nations»; «to encourage the Swiss to trade with us [...] and simultaneously to discourage their trading with Germany» (Propagandaplan Nr. 87, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G).

### 7.4.6 Interventionen aus Bern

Die ersten uns überlieferten Hörermeinungen aus der Schweiz waren bereits am zweiten Sendetag zu Papier gebracht worden. Die Korrespondenten beurteilten die Sondersendungen fast ausnahmslos positiv und zeigten sich erleichtert, dass der Kontakt zu Grossbritannien endlich wiederhergestellt und die Schweiz zumindest funktechnisch aus ihrer Isolation befreit war.[268] Die *unzufriedenen* Hörer dagegen richteten ihre Reklamationen in den meisten Fällen an das EPD. Dass es dabei nicht primär um eine inhaltliche, sondern um eine prinzipielle Missbilligung der Sondersendungen ging, machte ein Schreiber aus Basel deutlich, dessen Protest noch *vor* der ersten Sendung in Bern eintraf. Im Pressebulletin der britischen Gesandtschaft hatte er nämlich von den geplanten Emissionen gelesen und den Bundesbehörden aus Sorge um die Neutralität vergegenwärtigt, dass die Engländer der Schweiz «durch eine solche propagandistische Bearbeitung einen schlechten, ja äusserst gefährlichen Dienst» erweisen würden.[269] Gleichlautende Bedenken äusserten nach ihm auch zahlreiche andere Hörer, die den Beginn eines Nervenkrieges fürchteten, die Neutralität in Gefahr sahen oder schlichtweg «nicht noch Erklärungen und Erläuterungen eines anderen Staates» wünschten.[270]

Alsbald fanden die Proteste auch in der Schweizer Presse ein Echo. Zeitungen der verschiedensten politischen Ausrichtungen nahmen Anstoss an den Sondersendungen, wobei auch der Berner *Bund*, der seinerzeit von einer Gruppe anglophiler Schweizer gegründet worden war, Kritik übte:

> Die Kurz- und Langwellenspritzer des Propagandakampfes im Aether überschwemmen unser Land so genügend, dass die Schweizer sicher kein Bedürfnis nach einem für sie selber bestimmten Radiodienst aus dem kriegführenden Ausland haben. Solche Aufmerksamkeiten werden eher als lästig, wenn nicht gar als beunruhigend empfunden.[271]

---

[268] «One of the causes of these favourable reactions is the need for direct contact with Britain, to counteract the feeling of isolation.» («B.B.C. Monthly Surveys of European Audiences: Neutrals», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 06.06.1941, BBC WAC, E2/197/1). Siehe auch «First Reactions in Switzerland to B.B.C. Swiss Programme Inaugurated April 13th, 1941», zusammengestellt von Ireland, undatiert, BBC WAC, E1/1243.

[269] Alfred Forter-Gleyre (Binningen) an EPD, 11.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339. Die Voranzeige war in den *British Press News and Comment* vom 09.04.1941 (E 81) erschienen.

[270] H. Jetzer (Basel) an Wetter, 18.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339. Weitere Zuschriften sind in demselben Dossier enthalten.

[271] «Londoner Radiosendungen für die Schweiz», in: Der Bund, 16.04.1941. Zur Gründung des Berner *Bund* siehe Wraight, The Swiss and the British, S. 30f.

Der Bundesrat hatte indessen schon vor der medialen Entrüstung und somit nicht auf Druck der Presse hin in London interveniert. Allerdings hatte er dem Vorhaben nur geringe Bedeutung beigemessen, als er am 7. Februar darüber orientiert worden war.[272] Das EPD stellte zwar umgehend Nachforschungen über den Sendeleiter an. Diese blieben aber ergebnislos, da Irelands Name im Telegrammverkehr wiederholt falsch buchstabiert worden war.[273] Erst am Samstag vor Ostern wies das EPD seine diplomatische Vertretung in London an, eine dringliche Demarche ans Foreign Office zu richten, damit das Projekt abgebrochen werde. Solcherart Propaganda gefährde nämlich nicht nur die Aufrechterhaltung der Neutralität, sondern sei auch den guten Beziehungen zwischen England und der Schweiz abträglich.[274]

Um den geplanten Angriff aus dem Äther abwehren zu können, standen dem Bundesrat keine anderen Mittel als eine *démarche pressante* zur Verfügung. Völkerrechtliche Schranken der internationalen politischen Propaganda gab es praktisch keine, und der oben erwähnte Rundfunkfriedenspakt von 1936 hätte nur ins Feld geführt werden können, wenn die Sendungen grosses Agitationspotenzial gehabt hätten.[275] Auch dem Schweizer Gesandten in London fehlte das rechtliche Instrumentarium, um gegen die BBC intervenieren zu können. Minister Thurnheer war ohnehin der Ansicht, dass die Sendungen «als Gegenreaktion englischer Gedankenwelt gegen [die] starke deutsch-italienisch-französische Beeinflussung» einen positiven Effekt auf das Rundfunkwesen haben konnten, weshalb er dem EPD eine zuwartende Haltung empfahl.[276] Das EPD duldete aber keinen weiteren Verzug. Am vierten Sendetag wurde Minister Thurnheer unmissverständlich aufgefordert, die Weisungen des EPD befolgen zu wollen und umgehend die notwendigen Schritte einzuleiten, damit die Sendungen eingestellt würden und nicht andere fremde Radiostationen dem schlechten Beispiel der BBC folgen konnten.[277] Am nächsten Tag erreichte Thurnheer dann noch ein weiteres Telegramm aus Bern, worin das Mitwirken von Schweizern bei der BBC kategorisch abgelehnt und eine «ernste Unterredung» zwischen Bundesrat Pilet-Golaz und Minister Kelly angekündigt wurde.[278]

Die besagte Unterredung fand am 18. April statt und bot dem Vorsteher des EPD Gelegenheit, Kelly reiflich über die negativen Auswirkungen der

---

[272] Siehe Thurnheer an EPD, 07.02.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.
[273] Siehe Rundschreiben von Feldscher an kantonale Justizdepartemente und Eidg. Fremdenpolizei, 11.02. und 04.04.1941, ebd.
[274] EPD an Schweizer Gesandtschaft in London, 12.04.1941, ebd.
[275] Vgl. auch Herbert Reich, Die völkerrechtlichen Schranken der internationalen politischen Propaganda in Friedenszeiten, München 1966, S. 43.
[276] Thurnheer an EPD, 15.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.
[277] EPD an Schweizer Gesandtschaft in London, 16.04.1941, ebd. (französische Version) und BAR, E 2200 London -/58 Bd. 2 (deutsche Version).
[278] EPD an Schweizer Gesandtschaft in London, 17.04.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.

Sondersendungen aufzuklären: Erstens vertrage sich solcherlei Propaganda nicht mit der Schweizer Neutralitätspolitik, zweitens wecke die Beteiligung von Schweizer Bürgern unweigerlich Erinnerungen an den «Verräter von Stuttgart», einen französischen Sprecher bei Radio Stuttgart,[279] und drittens würden die Schweizer bereits ausgiebig dem BBC European Service lauschen.[280] Obendrein fügte Pilet noch an, dass der Bundesrat keine Bedenken hätte, unter Umständen ein Mikrofonverbot für Auslandschweizer auszusprechen oder gar Störsender einzusetzen. Diesen Argumenten konnte der britische Gesandte offenbar nichts entgegenhalten. Er leitete die Mahnworte kommentarlos nach London weiter, wo gleichentags auch Legationsrat Jenner beim Foreign Office vorsprach und immerhin die Zusicherung erhielt, dass man in Whitehall die Sache prüfen wolle.[281]

Die Demarchen aus Bern kamen sowohl für die BBC als auch für die Regierungsstellen überraschend, hatte doch die Schweizer Gesandtschaft immer wieder ihr Wohlwollen gegenüber den Sondersendungen signalisiert. Eine Aussprache zwischen den interessierten Stellen brachte bis zum Ende der zweiten Sendewoche noch keinen Aufschluss darüber, ob man auf das Ansuchen der Schweiz eintreten solle oder nicht. Das MoI beteuerte, in gutem Glauben und mit dem Plazet der Schweizer Gesandtschaft gehandelt zu haben,[282] das Foreign Office war überzeugt, dass ausser Pilet-Golaz und ein paar «ängstlichen Beamten» des EPD niemand in der Schweiz etwas gegen die Sendungen einzuwenden habe,[283] und Anthony Ireland verfasste unterdessen eine fünfseitige Bittschrift zuhanden des Premierministers, um die Sendung vor dem Aus zu bewahren und Grossbritannien eine Schmach zu ersparen – denn Unentschlossenheit oder gar ein Einlenken der Briten hätte zweifellos als Schwäche interpretiert werden können, wie er glaubte.[284]

Ausschlaggebend war dann aber das Urteil des britischen Gesandten in Bern. Am 27. April, am Ende einer verfahrenen Diskussion über das Fortbestehen der Sondersendungen, vergewisserte sich das Foreign Office bei Minister Kelly noch einmal, ob das Schweizer Programm tatsächlich geeignet sei, die pro-

---

[279] Der französische Journalist Paul Ferdonnet hatte sich als Sprecher des Stuttgarter Rundfunksenders in den Dienst der Nazis gestellt und war dadurch zum Inbegriff des Verräters geworden. Seine Verurteilung durch ein französisches Militärgericht hatte im Frühjahr 1940 auch in der Schweizer Presse Schlagzeilen gemacht (siehe z. B. Les «speakers de Stuttgart» condamnés à mort par contumance, in: La Sentinelle, 07.03.1940).

[280] Gesprächsnotiz von Kelly z. Hd. des FO, 18.04.1941, TNA, FO 371/27010.C3978.

[281] Aktennotiz von Makins, 18.04.1941, TNA, FO 371/27010.C4006. Vgl. auch Thurnheer an EPD, 18.04.1941, BAR, E 2200 London -/58 Bd. 2.

[282] Smollett an Roberts, 22.04.1941, TNA, FO 371/27010.C4123.

[283] Aktennotiz von Warr, 24.04.1941, ebd.: «Mr Smollett's letters [...] tend to confirm what I previously thought, namely that the only people in Switzerland who object to these broadcasts are M. Pilet Golaz and the more timid members of the Political Department.»

[284] Ireland an Smithers, 05.05.1941, BBC WAC, E1/1243.

britischen Sympathien zu gefährden und einen ernsthaften Streit zu provozieren.[285] Kelly musste beide Fragen bejahen:

> Was die öffentliche Meinung in der Schweiz betrifft, soweit ich sie habe beurteilen können, so ist der Eindruck negativ – aber offensichtlich aufgrund der blossen Tatsache, dass die Sondersendungen direkt an sie [i. e. die Schweizer] gerichtet sind und weniger wegen der Form oder des Inhalts. Sie sind stolz, Sendungen in verschiedenen Sprachen hören zu können, aber auch auf ihre Allgemeinbildung und ihre politische Reife, und sie befürchten, wie ein geistesschwacher [Pöbel][286] von oben herab behandelt zu werden. Vielleicht haben die Deutschen, welche dieses Land mit Schrift- und Bildpropaganda überschwemmen, deshalb von Spezialsendungen abgesehen, weil sie Angst haben, eine solche Reaktion zu provozieren.
>
> Falls Monsieur Pilet-Golaz das, was er gesagt hat, auch meinte, müssen wir damit rechnen, dass eine Fortsetzung [der Sendungen] zu einem Streit mit der Schweizer Regierung und sogar zu *jamming* führen wird. Die Leiter des Schweizerischen Rundspruchdienstes und des Pressebüros [im EPD] haben auf jeden Fall die gleiche Ansicht wie der Presseattaché vertreten, und es scheint klar zu sein, dass wir uns in einer schwachen Position befinden würden.
>
> Da die Wirkung im besten Fall sehr zweifelhaft ist, bin ich der Ansicht, dass eine Fortsetzung mehr schaden als nützen würde.[287]

Am Vormittag des 1. Mai orientierte Bundesrat Pilet den britischen Gesandten dahingehend, dass er die Befugnis erhalten habe, die Sondersendungen stören zu lassen und Auslandschweizer mit einem Mikrofonverbot zu belegen, doch wolle er noch das Ergebnis seiner Demarche abwarten.[288] Kelly leitete diese Mahnung umgehend nach London weiter, woraufhin das Foreign Office entschied, die Sendungen nach dem 7. Mai einstellen zu lassen – allerdings nicht, weil die Argumente des Bundesrats überzeugt hätten, sondern aus Rücksicht auf die schwierige Lage der Schweizer Regierung.[289]

---

[285] FO an britische Gesandtschaft in Bern, 27.04.1941, TNA, FO 371/27010.C4123.
[286] Der fehlende Begriff konnte vom Telegrammdienst nicht dechiffriert werden.
[287] Kelly an FO, 29.04.1941, TNA, FO 371/27010.C4446, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 471, Quelle Nr. 27.
[288] Vgl. Kelly an FO, 01.05.1941, TNA, FO 371/27010.C4544.
[289] Aktennotiz von Makins über Gespräch mit Jenner, 08.05.1941, TNA, FO 371/27010.C4944.

### 7.4.7 Sendeschluss

Am Abend des 7. Mai 1941 meldete sich Anthony Ireland ein letztes Mal bei seinen Schweizer Hörern. Er fühlte sich verpflichtet, Rechenschaft über die Sondersendungen abzulegen und verabschiedete sich merklich wehmütig, aber auch etwas vorwurfsvoll von seinem Publikum:

> Liebe Hörer! Als wir diese Sondersendung für die Schweiz begannen, taten wir das im Hinblick auf die vielen Ersuchen, die wir von vielen Freunden unter Ihnen bezüglich eines Sonderprogramms für Ihr Land erhalten haben, einem der wenigen verbliebenen neutralen und unabhängigen Länder in Europa. Wir versuchten, Ihnen objektive Berichte darüber zu geben, was wir hier in England erleben und denken, um die vielen persönlichen und kulturellen Bindungen zwischen unsern beiden Ländern aufrechtzuerhalten, die durch die augenblicklichen Kriegszustände so schmerzlich beeinträchtigt worden sind. Das war unsere einzige Absicht. Wir glaubten, dass wir, angesichts der Tatsache, dass Sie die Möglichkeit haben, Nachrichten aus allen Quellen zu erhalten, Ihnen dabei helfen könnten, sich Ihre eigene Meinung zu bilden. Angesichts gewisser Meinungsäusserungen, dass diese Sendung die Neutralität der Schweiz gefährden könnte, fühlen wir uns nicht berechtigt, unsere Sendungen nach der Schweiz fortzusetzen. Wir hoffen ehrlich, dass Sie unsere Entscheidung als einen Beweis unseres Respektes für Ihren Unabhängigkeitswillen ansehen werden. Die Schweiz ist nunmehr das einzige Land in Europa, für das die BBC kein Spezialprogramm sendet. Indem wir Abschied von Ihnen nehmen, lenken wir Ihre Aufmerksamkeit auf unsere vielen anderen Sendungen in deutscher Sprache, deren Zeiten und Wellenlängen Ihnen bekannt sind. […] Unsere letzte Sendung für unsere Hörer in der Schweiz ist hiermit beendet.[290]

In Bern nahm man den Sendeschluss mit Genugtuung zur Kenntnis: Bundesrat Pilet-Golaz dankte dem britischen Gesandten mit einem lapidaren Zweizeiler für seine Bemühungen und sparte sich die grossen Dankesworte für seine eigene diplomatische Vertretung auf, deren erfolgreicher Protest er ausführlich zu würdigen wusste.[291] In London dagegen stiess das Entgegenkommen allenthalben auf

---

[290] Radio-Abhörbericht Nr. 3726 des SR, 07.05.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.
[291] Pilet-Golaz an Kelly, 08.05.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339. Pilet-Golaz an Schweizer Gesandtschaft in London, 10.05.1941, ebd.

Unverständnis. Am deutlichsten machte ein namhafter diplomatischer Berater der Regierung, Robert Vansittart, seinem Ärger Luft. In verschiedenen Aktennotizen warf er dem Foreign Office vor, ängstlich gehandelt und schliesslich unter dem Druck der Nazis klein beigegeben zu haben:

> Nach aussen hin erscheint dies wie ein übler, feiger Präzedenzfall. Wenn uns ein Land auffordert, das Maul zu halten, warum sollen uns dann nicht *alle* Länder auffordern, das Maul zu halten? Und sollen wir jedes Mal ebenso gefällig sein? Ich kann mir nichts vorstellen, was unserem Ansehen abträglicher wäre, als das, was wie ein unwürdiger, unter deutschem Druck erfolgter Rückzieher aussieht und in weiten Kreisen als solcher wahrgenommen werden wird.[292]

Der Entscheid war offensichtlich im Aussenministerium nicht breit abgestützt. Selbst der Informationsminister soll von der Einstellung der Sendungen erst erfahren haben, als der konservative Abgeordnete Sir George Broadbridge eine parlamentarische Anfrage betreffend die Gründe dieses Entscheids einreichte.[293] Eine Woche nach Sendeschluss, am 14. Mai, nahm Duff Cooper in aller Kürze dazu Stellung: Dank des Umstands, dass die Schweizer auch andere Rundfunkdienste der BBC empfangen konnten, habe man entschieden, die von den Sondersendungen belegte Sendezeit anderweitig nutzen zu wollen (siehe Anhang 18).[294] Auf die Folgefragen, ob das Einlenken auf deutschen Druck hin oder auf Veranlassung des Schweizer Bundesrats erfolgt sei, antwortete der Informationsminister ausweichend und verlangte die Fragen in schriftlicher Form. Zu diesen musste Harold Nicolson in seiner Funktion als Parlamentarischer Sekretär Stellung nehmen: Am 22. Mai erklärte er im Unterhaus, die Sendungen seien als ein Experiment lanciert worden, hätten aber bei den Schweizer Hörern keinen Anklang gefunden, was man ihm von allen Seiten zugetragen habe. Die Sendungen seien folglich aus rein sachlichen Erwägungen eingestellt worden.[295] Dies

---

[292] Aktennotiz von Vansittart z. Hd. von Strang, 07.05.1941, TNA, FO 371/27010.C4683, Übers. des Verf. Originaltext im Anhang 1, S. 471, Quelle Nr. 28. Vgl. auch Aktennotiz vom 14.05.1941, TNA, FO 371/27010.C5711.

[293] Die Vermutung beruht auf einer Aktennotiz des EPD vom 16.05.1941, BAR, E 2200 London -/58 Bd. 2.

[294] «In view of the fact that the French, German and English transmissions of the B.B.C. are listened to in Switzerland, it was felt that the time allotted to the broadcasts addressed directly to that country might be more profitably utilised in other directions.» (Antwort Coopers auf Anfrage Broadbridge im britischen Unterhaus, Hansard, House of Commons Debates, 14.05.1941, Bd. 371, Sp. 1204f.). Siehe auch Bericht von Thurnheer z. Hd. des EPD, 21.05.1941, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.

[295] Antwort Nicolsons auf Anfrage Mander im britischen Unterhaus, Hansard, House of Commons Debates, 22.05.1941, Bd. 371, Sp. 1585f.

entsprach insofern nicht der Wahrheit, als bei der BBC fast ausschliesslich positive Zuschriften von Schweizer Hörern eingetroffen waren. Auf die Frage eines anderen Abgeordneten, ob diese «exzellenten Sendungen», wie er sie nannte, fortgeführt würden, trat Nicolson nicht ein; und als im Juli mit Brendan Bracken ein neuer Informationsminister das Amt übernahm, wollte auch dieser in einer dritten und vierten parlamentarischen Anfrage nichts mehr von den Sondersendungen für die Schweiz wissen.[296] Die Regierung hatte mit dem Abbruch des Sendeprojekts einen unglücklichen Präzedenzfall geschaffen, welcher andere neutrale Länder gleicherweise hätte veranlassen können, gegen Sondersendungen der BBC zu opponieren, so befürchtete das Foreign Office.[297] Es war daher ratsam, möglichst schnell Gras über die Sache wachsen zu lassen.

## 7.5 «Was wollen Sie wissen?» – Kontroverse Fragen aus der Schweiz

Die Sondersendungen der BBC für die Schweiz sollten nicht die einzigen Emissionen bleiben, gegen welche der Bundesrat diplomatische Schritte anordnete. Eine weitere Sendung, die jeweils am Mittwochabend im deutschsprachigen Dienst ausgestrahlt wurde und den selbsterklärenden Titel «Was wollen Sie wissen?» trug, scheint beim Schweizer Radiopublikum nicht minder beliebt gewesen zu sein,[298] war politisch aber auch nicht minder brisant, da in der Regel aktuelle Themen behandelt wurden. Die Fragen stammten von Hörern aus ganz Europa und wurden jeweils von sogenannten Experten «in prägnanter, unterhaltsamer und glaubwürdiger Form» beantwortet, wie die BBC geltend machte.[299] Es ist durchaus vorstellbar, dass ein Teil dieser Fragen fingiert war, um die Hörer für bestimmte Themen sensibilisieren zu können. Verschiedene aktenkundig gewordene Dokumente belegen indes, dass bei der BBC solche Hörerfragen zuhauf eintrafen – mitunter auch aus der Schweiz.

Einen ersten Fragekatalog leitete Presseattaché Daniels Anfang März 1942 nach London weiter. Seine Hörerkorrespondenten wollten beispielsweise in Erfahrung bringen, weshalb Berlin nicht während Hitlers Reden bombardiert werde, weshalb die USA auf den Angriff bei Pearl Harbor nicht vorbereitet

---

[296] Antworten Brackens auf Anfragen Smithers' im britischen Unterhaus, Hansard, House of Commons Debates, 30.07.1941, Bd. 373, Sp. 1424W und 31.03.1943, Bd. 388, Sp. 171f.

[297] Vgl. Aktennotiz von Roberts, 13.05.1941, TNA, FO 371/27010.C4944.

[298] Gemäss einer Studie der BBC hatten Schweizer Hörerkorrespondenten neben «Was wollen Sie wissen?» noch vier weitere von ihnen bevorzugte Sendungen genannt: die Satire «Kurt und Willi» (Dialoge zwischen einem naiven Oberstudienrat und einem Beamten des deutschen Propagandaministeriums), die Hörfolge «Gefreiter Hirnschal» (politische Kommentare eines Gefreiten an seine Frau) sowie die beiden Informationssendungen «Deutschlandspiegel» und «Kommentar zur Lage» («B.B.C. Special Studies in European Audiences: Radio Eavesdropping», erstellt von der European Intelligence Section der BBC, 24.04.1944, BBC WAC, E2/188/2).

[299] Bericht der BBC vom 30.09.1940, zitiert nach Briggs, The War of Words, S. 318.

gewesen seien oder weshalb Japan nicht von chinesischen Stützpunkten aus angreifen würde.[300] Einige solcher Fragen wurden auch tatsächlich im britischen Rundfunk beantwortet: In der Sendung vom 22. April 1942 ging der populäre Rundfunkkommentator Lindley Fraser den Fragen nach, ob Grossbritannien Russland im Stich lasse und weshalb England und die Schweiz dieselbe Nationalhymne hätten.[301] Schon am nächsten Tag liess das EPD seine Vertretung in London wissen, dass ihm solche Lektionen unangenehm seien, weshalb die BBC davon absehen möge.[302] Legationsrat Jenner versprach, bei den zuständigen Instanzen vorstellig zu werden, erhoffte sich aber wenig von einer Demarche, da eine solche als nebensächlich erachtet und «schon bald wieder in Vergessenheit geraten» würde, wie er glaubte.[303]

In der Tat beantwortete die BBC auch weiterhin hemmungslos Fragen von wissensdurstigen Schweizern. «Wir haben einen ganzen Stoss Briefe vor uns, die wir eben aus der Schweiz von unseren diplomatischen Vertretern erhalten haben», verkündete der Moderator am 3. Juni 1942 und erklärte einer Hörerkorrespondentin aus Bern bereitwillig, weshalb die BBC keine Störsender gegen deutsche Propagandasender einsetze:

> Wir stören die Sendungen des deutschen Rundfunks nicht, weil wir es nicht nötig haben. Uns ist es ganz recht, wenn die Leute Goebbels' Argumente hören und unsere Argumente und dann entscheiden, wer Recht hat. Rundfunksendungen stören, das ist immer das sicherste Zeichen, dass man Angst vor der Wahrheit hat.[304]

Die mutmassliche Angst der Nazis vor der Wahrheit wurde auch im Zusammenhang mit einer weiteren Zuschrift aus St. Gallen diskutiert. Auf die Frage hin, ob Hitler tatsächlich behauptet habe, Deutschland könne besser lügen als die Alliierten und werde daher den Krieg gewinnen, erklärte der Deutschlandexperte Richard Crossman von der PWE, das Zurechtbiegen der Wahrheit sei in der Tat eine gängige Strategie der Nazi-Propagandisten. Sie beginne mit dem Schönreden von Verlustzahlen und ende in der grossen Lüge, das deutsche Heer sei im Ersten Weltkrieg unbesiegt geblieben («Das ganze Gequatsche vom unbesiegten Heer und vom Zusammenbruch im Innern ist reine Phantasie»).[305]

---

[300] Siehe Daniels an Hare, 02.03.1942, BBC WAC, E1/1244.
[301] Siehe Radio-Abhörbericht Nr. 5251 des SR, 22.04.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344. Die Melodie von «God Save the King» war gleichzeitig auch die Melodie der damaligen Schweizer Nationalhymne, «Rufst du, mein Vaterland». Letztere wurde 1961 durch den «Schweizerpsalm» abgelöst.
[302] EPD an Schweizer Gesandtschaft in London, 23.04.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.
[303] Jenner an EPD, undatiert, vermutl. Anfang Juni 1942, ebd.
[304] Radio-Abhörbericht Nr. 5420 des SR, 03.06.1942, ebd.
[305] Radio-Abhörbericht Nr. 5840 des SR, 16.09.1942, ebd.

Einem internen Dokument der BBC zufolge standen die Fragen aus der Schweiz meist im Zusammenhang mit der psychologischen oder der taktischen Kriegführung.[306] Hin und wieder sollen sie einen besserwisserischen Unterton gehabt haben, wie beispielsweise die Frage eines Baslers, weshalb sich die italienische Flotte nicht hervorwagen und kämpfen würde.[307] Wieder andere Fragen waren bereits vorgängig vom britischen Gesandten in Bern zensiert worden. Minister Norton hatte es sich nämlich angelegen sein lassen, «schwachsinnige und schlecht gemeinte Fragen» auszusondern und nur die brauchbaren nach London zu telegrafieren.[308] Die Namen der Fragesteller wandelte er jeweils auf Weisung des MoI in ein Pseudonym um und liess nur den Herkunftsort unverändert.[309] Seiner Ansicht nach hätte es die BBC jedoch ganz unterlassen sollen, die Schweiz als Herkunftsland zu nennen. Dies habe ihm nicht nur das EPD, sondern auch der Schweizer Generalstab nahegelegt.[310] Obwohl keine offizielle Demarche aus Bern erfolgt war, fand der Vorschlag bei den zuständigen Stellen in London einen erstaunlich grossen Widerhall, was in zahlreichen Aktennotizen dokumentiert ist. Während die BBC und die PWE zu Bedenken gaben, dass die Sendung «Was wollen Sie wissen?» gerade wegen der Authentizität der Hörerfragen so populär sei und man somit der Schweiz keine Sonderbehandlung zugestehen wolle, stellte sich das Foreign Office auf den Standpunkt, dass alles, was der Schweizer Regierung Ärger bereiten konnte, verhindert werden solle.[311] Am 10. September 1943 erhielt Norton die Zusicherung, dass die BBC fortan Stillschweigen über die Herkunft von Fragen aus der Schweiz bewahren wolle.[312] Dieses neuerliche Zugeständnis an den Bundesrat war weder verlangt noch zwingend geboten, weshalb es bei der BBC grossen Unmut erregte.[313] Es wird indes verständlich, wenn das äusserst angespannte Verhältnis zwischen England und der Schweiz vom Sommer 1943 in Betracht gezogen wird: Nach der versehentlichen Bombardierung von Zürich und Basel sowie unter dem Eindruck der anhaltenden Luftraumverletzungen durch die Royal Air Force war eine Beau Geste aus London geradezu angezeigt.

---

306 Siehe «B.B.C. Surveys of European Audiences: Holland, Belgium and Switzerland», 23.04.1943, BBC WAC, E2/196.
307 Erwähnt in Telegramm von Norton z. Hd. des MoI, 06.02.1943, TNA, FO 371/34873.C1428.
308 Siehe Norton an FO, 05.02.1943, ebd., Übers. des Verf.
309 Siehe Instruktionen von Burrows an britische Gesandtschaft in Bern, 22.01.1943, ebd.
310 Norton an FO, 05.04.1943, TNA, FO 371/34873.C3813.
311 Siehe hierzu die Memoranda und Kommentare in Akte TNA, FO 371/34873, v. a. M. S. Williams an Rabagliati (18.02.1943), Roberts an Grisewood (13.04.1943) und Kirkpatrick an M. S. Williams (02.08.1943).
312 FO an britische Gesandtschaft in Bern, 10.09.1943, TNA, FO 371/34873.C10375.
313 Siehe z. B. Kirkpatrick an M. S. Williams, 02.08.1943, TNA, FO 371/34873.C8849: «If the Swiss Government really wish to exercise pressure on us in this matter they should surely be prepared to face the consequences publicly.»

Einen Monat später leistete sich die BBC allerdings einen eklatanten Fauxpas, als Lindley Fraser mit seinem Gesprächspartner, Charles Richardson,[314] über angebliche Waffenlieferungen der Werkzeugmaschinenfabrik von Emil Bührle plauderte und in diesem Zusammenhang auch die sogenannte «Schwarze Liste» (Statutory List) erwähnte, mithilfe derer Grossbritannien Schweizer Firmen und Privatpersonen erfasste, welche die Kriegsanstrengungen der Achsenmächte unterstützten.[315] Das Gespräch brachte sowohl die Schweizer in Verlegenheit, zumal sie die Existenz der Listen gemeinhin tabuisiert hatten,[316] als auch die Engländer selber, deren Propaganda es bislang versäumt hatte, einen Rechtfertigungsversuch zu unternehmen. Eine Woche später goss Fraser noch Öl ins Feuer, als er seine Bezichtigungen gegenüber der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon zu substanziieren versuchte, im selben Atemzug aber ein weiteres Zürcher Unternehmen nannte, das in gleicher Weise kriegswichtiges Material nach Deutschland geliefert haben soll.[317] Am 10. November versuchte der Talkmaster zu begründen, weshalb der renommierte Unternehmer Hans Sulzer auf die «Schwarze Liste» versetzt worden sei, was in der Feststellung gipfelte, das Handeln solcher Kriegsprofiteure stehe gänzlich im Widerspruch zur gewohnt englandfreundlichen Haltung der Schweizer.[318]

Die Polemik über die Ächtung von Schweizer Firmen zeigte den Bundesbehörden einmal mehr, dass der Rundspruchkampfplatz in Kriegszeiten «ebensolche Beobachtung der Neutralität wie der Krieg an den militärischen Fronten» erforderte, um den Chef der Sektion Radio der APF zu zitieren.[319] Und solche Kampfplätze gab es zuhauf – etwa hinsichtlich der Spezialsendungen, welche der US-amerikanische Rundfunk im Dezember 1942 in die Romandie zu übertragen

---

314 Charles Richardson war der Deckname des englischen Theater- und Filmschauspielers Marius Goring.

315 Die Plauderei wurde am 12.10.1943 in der Sendung «Was wollen Sie wissen?» ausgestrahlt und am darauffolgenden Tag auf Englisch wiederholt. Ein Auszug des deutschen Textes findet sich bei Oswald Inglin (Der stille Krieg, S. 178), eine Transkription des englischen Dialoges in TNA, FO 371/34873.C12846.

316 Vgl. Inglin, Der stille Krieg, S. 183.

317 Siehe Transkription von «Any Questions?» Nr. 93 vom 20.10.1943 in TNA, FO 371/34873.C12846. Bei der genannten Firma handelte es sich um die die Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG in Oerlikon.

318 Inglin, Der stille Krieg, S. 281n. Dr. Hans Sulzer war seit 1935 Präsident des Schweizerischen Handels- und Industrievereins. 1942 hatte er den Vorsitz einer Wirtschaftsdelegation innegehabt, welche in London Verhandlungen zur erhofften Lockerung der alliierten Blockade geführt hatte. Obwohl er von der angelsächsichen Welt sehr angetan war, nahm die Gebrüder Sulzer AG Aufträge aus Deutschland entgegen und unterhielt nach Ansicht der Briten keine vergleichbaren Handelsbeziehungen zu den Alliierten (Bericht von Kelly über führende Persönlichkeiten in der Schweiz, Teil 44, Dok. 35, 17.04.1942, TNA, FO 425/420. Siehe auch Heinrich Homberger, Minister Dr. Hans Sulzer zum Gedächtnis. Eine Episode aus der schweizerischen Handelspolitik im Kriege, in: Schweizer Monatshefte, Jg. 39, Sonderbeilage zu Heft 10, 1960. Wylie, Britain, Switzerland, S. 81 und 98f.).

319 Schenker an Chef APF, 03.05.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774.

begann und deutliche Analogien zu denjenigen der BBC aufwies;[320] oder aber hinsichtlich der Gräuelmeldungen von der Ostfront, welche angeblich von der dortigen Schweizer Ärztemission stammten und von der BBC verbreitet wurden.[321] In solchen Fällen blieb den Schweizer Zensoren nichts anderes übrig, als die Übertragung im Telefonrundspruch abrupt zu unterbrechen.[322] Der Rundfunk war nun einmal grenzenlos und brauchte weder die Neutralitätspolitik der Schweiz noch die damit einhergehenden Sensibilitäten zu berücksichtigen

## 7.6 Fazit der Rundfunkpropaganda

Gemäss einer Studie der APF war die englische Rundfunkpropaganda nach dem ersten Kriegsjahr noch auffallend inkohärent und kaum überzeugend gewesen: Statt auf wenige einprägsame Themen aufzubauen, überhäufte sie den Hörer mit einer Unmenge verschiedenster Motive.[323] Zudem waren die Nachrichten oft widersprüchlich und mussten zwangsläufig den Eindruck erwecken, «dass jeder Sprecher auf eigene Faust und sozusagen aufs Geratewohl Propaganda betreibt.»[324] Wenngleich im Frühjahr 1941 eine gewisse Systematik in die Rundfunkpropaganda kam, lässt sich die vorgenannte Tendenz auch in den damals ausgestrahlten Sondersendungen für die Schweiz beobachten: Der Katalog der behandelten Themen war fantasievoll, jedoch überladen, und die Nachrichten bestanden aus mosaikartig zusammengestellten Frontberichten, Kommuniqués oder Dementis, die keinen Mehrwert gegenüber den im Europadienst verlesenen Meldungen bot, ja letztere mitunter kopierten. Im Gegensatz zu den *Britischen Presse-Kommentaren* war der Informationswert der Sondersendungen vernachlässigbar und wurde durch die teils lapidaren Begleitkommentare keineswegs aufgebessert. Auch Bundesrat Pilet-Golaz konnte offensichtlich keinen informatorischen Nutzen ausmachen. Mit der Begründung, die Schweizer Hörer seien durch die bestehenden Dienste der BBC bereits zur Genüge informiert, protestierte er erfolgreich gegen die Übertragungen und bereitete diesen nach nur fünfundzwanzig Tagen ein jähes Ende.

Dass der Bundesrat im Sommer 1944 – nur wenige Wochen nach der alliierten Landung in der Normandie – plötzlich offene Ohren für ein neues

---

[320] Entsprechende Akten des EPD finden sich in BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339, Dossier B.51.13.71.9.1.

[321] Siehe Radio-Abhörberichte Nr. 4869, 4872 und 4873, 17./18.01.1942, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 344.

[322] Zensur im Telephonrundspruch, in: Berner Tagwacht, 23.01.1942.

[323] «Vergleich zwischen der deutschen und englischen Propaganda», gez. Schenker, 11.08.1940, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5766.

[324] «Vergleich zwischen der Radiopropaganda der Hauptkriegsgegner Deutschland und England», verfasst von der APF Sektion Radio, 12.01.1941, BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5776.

Sendeprojekt hatte, mag durch die veränderte Kriegslage bedingt gewesen sein, wohl aber auch durch den Umstand, dass die BBC vorgängig die Sendeerlaubnis beim EPD eingeholt hatte. Die Briten schlugen ein wöchentliches Radiojournal vor, welches von Schweizer Korrespondenten respektive «Auslandsexperten» arrangiert werden sollte und dessen Konzept sich nur unwesentlich von den früheren Sondersendungen unterschied.[325] Ironischerweise sollten die Nachrichten von Journalisten verfasst werden, welche schon drei Jahre zuvor dafür verantwortlich gewesen waren. Diesmal aber sollten ihre Berichte über ein Relais auf das Schweizer Rundspruchnetz übertragen werden, und sie selber würden vom Schweizerischen Rundspruch entlöhnt. Dadurch waren die Sendungen nicht mehr mit dem Odium behaftet, von einem ausländischen Sender verbreitet worden zu sein, und auch die Moderatoren standen rein formell nicht mehr in fremden Diensten. Da sie aber weiterhin von den britischen Informationsdiensten abhängig waren und sich zuweilen «englischer als die Engländer» gebarten, wie das EPD behauptete,[326] sollte die Schweizer Gesandtschaft sie eng begleiten – um nicht zu sagen: überwachen. Das Projekt brachte sodann Vorteile für beide Parteien: Die BBC konnte ihre Rundfunknachrichten nun direkt in die Schweiz übertragen, während sich der Bundesrat beglückwünschte, wenigstens einen kleinen Aspekt der britischen Rundfunkpropaganda unter seine Kontrolle gerbracht zu haben, obschon die Schweiz nun für die Kosten dieser Propaganda aufkommen musste.

[325] Evans an Rezzonico, 15.08.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339: «The weekly talks [...] would be devoted largely to explaining England to the Swiss public, and would, to that extent, be the broadcast equivalent of a newspaper corresponent's ordinary London Letter.» Weitere Dokumente zu diesem Sendeprojekt finden sich im Dossier B.51.13.71.9.2 dieser Akte sowie in BAR, E 2200 London -/61 Bd. 2.

[326] Siehe Rezzonico an Bonna, 15.08.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339.

# Schlussbetrachtung

Die Schaffung eines neuen Informationsministeriums zu Beginn des Zweiten Weltkriegs stellte die Briten vor eine grosse Herausforderung. Weder gab es einen klar umrissenen Auftrag der Regierung, noch waren schlüssige Kriegsziele formuliert worden, nach denen man die Propaganda hätte ausrichten können. Positive Nachrichten von den Kriegsfronten waren überdies lange Zeit Mangelware. Dass mehr oder weniger talentierte Amateure und nur wenige Journalisten das anfangs 999-köpfige Ministerium bevölkerten, war ein weiteres Handicap. Die Voraussetzungen für eine nachhaltige Propaganda waren somit ungünstig, im Falle der Schweiz sogar denkbar schlecht, da die Kommunikation zwischen London und Bern zeitweilig unterbrochen war.

Umso bedeutsamer wurde die Rolle der diplomatischen Vertretung in Bern, die vom Aussenministerium behelfsmässig angewiesen wurde, den Vertrieb von Propagandamaterial selber zu organisieren. Der Kommunikationswissenschaftler Nicolas Pronay hat die daraus resultierende Öffentlichkeitsarbeit treffend als eine «Do-it-yourself-Propaganda» bezeichnet.[1] Sie hatte den Vorteil, dass sie bestmöglich auf ihre Zielgruppe zugeschnitten werden konnte: auf die kulturellen Eigenarten, das politische Geschehen, die Meinung der Bevölkerung oder auf die Stimmung des Tages. Die in London entworfenen Propagandapläne für die Schweiz verlieren angesichts dieser Kompetenzverlagerung an Bedeutung. Es muss sogar angenommen werden, dass die Pläne dem Presseattaché in Bern nie vorgelegt wurden – denn erstaunlicherweise nimmt keine einzige der uns überlieferten Korrespondenzen zwischen Bern und London Bezug darauf. Die Propagandapläne waren offensichtlich nur pro domo erstellt worden: um die Mitarbeiter der Ländersektionen über die Verhältnisse in ihren Zielgebieten zu unterrichten, um die vorhandenen Kanäle zu bezeichnen und um die Absichten festzuhalten. Diese Absichten stützen sich einerseits auf global gültige Propagandaziele – die sogenannten «World Common Themes»[2] – und andererseits auf die Lageberichte aus Bern, aus denen die Propagandabedürfnisse der Schweiz herausgelesen werden konnten.

Die Pläne des MoI, die notabene erst im dritten Kriegsjahr entworfen wurden, waren demnach wenig konstruktiv für die propagandistische Feldarbeit. Der britischen Gesandtschaft fehlten konkrete Vorgaben, wie sie die Schweizer moralisch hätten aufrüsten sollen. Ihr Vorteil war, dass Presseattaché Daniels über

[1] Pronay, «The Land of Promise», S. 54.
[2] Die «World Common Themes» sind im OPC Paper Nr. 388B aufgeführt.

eine reiche journalistische Erfahrung verfügte und bereits im Sommer 1940 ein Nachrichtenbulletin herausgab, das lange Zeit die einzige Propagandawaffe der Briten bleiben sollte. Es richtete sich primär an ein elitäres Publikum – an «führende Persönlichkeiten», die als intermediäre Meinungsmacher eine breitere Öffentlichkeit erreichen konnten. Auf diesem Grundprinzip beruhte die britische Propaganda. Sie gab vor, wertneutrale Informationen zu vermitteln und grenzte diese von wertenden Kommentaren ab. Darüber hinaus sollte sie möglichst auf dem Freiwilligkeitsprinzip beruhen: Der Schweizer sollte selber bestimmen können, welche Propaganda er konsumieren wollte – das Pressebulletin musste er abonnieren, Propagandabroschüren musste er zu einem symbolischen Preis käuflich erwerben, und im Falle der BBC-Sendungen wurde er sogar eingeladen, selber mitzuwirken. Es war die Strategie der kleinstmöglichen Einmischung («the minimum of interference») in die inneren Angelegenheiten der Schweiz, wie das Foreign Office dies gefordert hatte.[3] Eine solche Strategie verlangte sehr viel Taktgefühl von den Verantwortlichen, war aber die einzige probate Methode, um Einfluss auf die Gesinnung eines Volkes zu nehmen, das sich gerne propagandaresistent und vernunftgepanzert gab. «Man ist in der Schweiz gewöhnt, die Wirklichkeit scharf im Auge zu behalten und die Dinge nach dieser, und nicht nach dem Dunst der Propaganda, zu beurteilen», hatte der Berner *Bund* die Schweizer Attitüde einmal auf den Punkt gebracht.[4] Die Schweizer waren überzeugt, dass ihre politische Reife und ihr hoher Bildungsgrad einen umfassenden Schutz gegen unerwünschte Einflüsse aus dem Ausland bilden würden. Aufgrund dessen empfahl die Schweizer Gesandtschaft in London dem Leiter der Swiss Section im MoI, «die beste Propaganda, die er im Interesse seines Landes in der Schweiz machen könne, wäre, überhaupt keine Propaganda zu machen, jedenfalls keine laute Propaganda und keine, die uns irgendwie genieren würde.»[5]

Um die politische Meinung der Schweizer beeinflussen zu können, war also grosses Geschick gefordert. Die Propaganda musste erzieherisch sein, ohne schulmeisterlich zu wirken, sie musste informieren, durfte aber nicht kommentieren, und sie sollte eine breite Bevölkerung erreichen, ohne sensationell zu erscheinen. Der journalistischen Erfahrung und dem taktvollen Vorgehen von Presseattaché Daniels ist es zu verdanken, dass diese Quadratur des Kreises gelingen konnte. Das Rückgrat seiner Propaganda bildeten die von der amtlichen britischen Nachrichtenagentur (British Official Wireless) gelieferten Depeschen, die

[3] Handschriftliche Aktennotiz von Warr, TNA, FO 371/27010.C3937, 20.04.1941: «Our only chance of success in our propaganda to Switzerland is the minimum of interference. At the same time we should show the maximum of interest, and the greatest willingness to explain our war effort, and, as they develop, our plans for the future.»

[4] Die Auflösung der Komintern in der Schweiz, in: Der Bund, 25.05.1943.

[5] Mitteilung von Jenner an Rezzonico nach Unterhaltung mit Smollett, 07.10.1939, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 10.

er in Form eines Gesandtschaftsbulletins praktisch unzensiert weiterverbreiten konnte. Dieses Bulletin macht dann auch die verschiedenen Phasen erkennbar, welche die britische Propaganda im Allgemeinen prägten:

### 1939–41: «Britain Can Take It»

In den ersten beiden Kriegsjahren wirkte die Propaganda hilflos, bedingt durch militärische Rückschläge und fehlende Frontnachrichten. Mit Dementis, Richtigstellungen und fantastischen Rüstungszahlen sollte der Durchhaltewille und der Zukunftsglaube der Briten unterstrichen werden. Die Frontberichte waren allerdings wenig kohärent und verloren sich oft in blassen Zahlenreihen, wie die APF feststellte.[6]

### 1942: «We Are Going to Win the War»

Von der Durchhalteparole «Britain Can Cake It» rückten die Briten erst ab, nachdem die USA in den Krieg eingetreten waren. Die Aussicht auf militärische Unterstützung weckte ihren Offensivgeist. Die *Britischen Presse-Kommentare* rückten ihrerseits vom bisherigen Verlautbarungsjournalismus ab und veröffentlichten vermehrt Reden von Staatsmännern, die vom Glauben an den Sieg beseelt waren.

### 1943: «The Tide Has Turned»

Als sich 1943 das Blatt zu Gunsten der Alliierten zu wenden begann, befasste sich die britische Propaganda zunehmend mit Nachkriegsfragen. Das Britische Empire wurde als mustergültiges Ordnungsprinzip dargestellt, woraus ein Anspruch auf die Neuordnung Europas abgeleitet wurde. Der Charakter des Bulletins wurde feuilletonistisch, wobei vertrauensbildende Themen aus dem militärischen und gesellschaftlichen Alltag aufgegriffen wurden.

### 1944–45: «What Britain Has Done»

Die nationale Selbstdarstellung und die Würdigung der eigenen Leistungen machte bis zum Kriegsende einen grossen Teil der britischen Propaganda aus. Auffallend ist, dass im Gesandtschaftsbulletin wieder vermehrt Frontnachrichten erschienen, während Porträts der Teilstreitkräfte oder von Persönlichkeiten in den Hintergrund traten. Dies kann als Antwort auf die Kritik der Schweizer am vermeintlich langsamen Vorrücken der Alliierten in Italien gedeutet werden.

---

[6] Übersicht der APF über die Radiopropagandatätigkeit der Kriegführenden im November 1941, 30.11.1941, BAR: E 4450 (-) -/9001 Bd. 5778.

Der personelle, finanzielle und logistische Aufwand, den die Gesandtschaft für die Umsetzung ihrer Propaganda betrieb, war beträchtlich, wie die vorliegende Untersuchung gezeigt hat. Die Organisation und Entwicklung ihrer Arbeit kann durchaus als Erfolg gewertet werden, der allerdings nur dank einer duldsamen Haltung des EPD und dank tatkräftiger Unterstützung zahlreicher Schweizer Redaktoren, Verleger, Filmverleiher und Privatpersonen bewerkstelligt werden konnte. Inhaltlich aber hat die britische Propaganda in der Schweiz wenig auszuweisen, was als Erfolg gewertet werden könnte. Die Analyse des Pressebulletins hat gezeigt, dass die Redaktion brisante Themen geflissentlich ausblendete und von unbequemen Stellungnahmen absah: Als die Royal Air Force deutsche Städte bombardierte und italienische Kulturgüter zerstörte, war die Propaganda ratlos; als Russland 1941 an die Seite der Alliierten trat, wurde die kommunistische Weltanschauung des neuen Waffenbruders konsequent tabuisiert; und auch dasjenige Thema, welches die Gemüter in der Schweiz am meisten erhitzte – die britische Wirtschaftsblockade –, wurde nicht angesprochen. Im Falle der BBC-Sendungen für die Schweiz riet das Foreign Office sogar ausdrücklich davon ab, die Blockade zur Sprache zu bringen.[7] Man kann diese Unterlassungen als raffiniertes Management der Meinungen interpretieren, welches verhinderte, dass die eigene Propagandasuppe versalzen wurde. Man kann es aber auch als Unvermögen deuten, sich zu rechtfertigen, was schliesslich ein erklärtes Ziel der britischen Propaganda war.

Das in die Schweiz gelieferte Filmmaterial und die Rundfunksendungen der BBC trugen wenig zur Aufwertung des inhaltlichen Propagandadefizits bei. Propagandafilme mit Bezugnahme auf den Krieg waren zum Zeitpunkt der Vorführung von den Ereignissen überholt, während Wochenschaufilme zumindest in den kritischen Phasen des Krieges weder quantitativ noch qualitativ genügten. Ohnehin gab es keine Vorgaben des Informationsministeriums, welche Art von Filmmaterial für die Schweiz geeignet war. Die Rundfunknachrichten der BBC wiederum waren lange Zeit inkohärent und erweckten den Eindruck, «dass jeder Sprecher auf eigene Faust und sozusagen aufs Geratewohl Propaganda betreibt.»[8] Die Sondersendungen für die Schweiz bestätigten dies im Frühjahr 1941: Mosaikartig zusammengestellte Frontberichte mit teils lapidaren Begleitkommentaren bildeten den Nachrichtenteil, der infolge künstlicher Störungen oft unverständlich war.

Der Informationswert der in der Schweiz verbreiteten Propaganda war daher bescheiden – insbesondere, wenn man bedenkt, dass sich die Verbreitung

---

7 Nicholls an Smollett, 30.04.1941, TNA, FO 371/27010.C4497: «[Frank] Roberts' letter suggests also that we should do well not to devote too much attention to blockade matters in the new series of Swiss broadcasts.»

8 Siehe S. 435.

dieser Propaganda räumlich auf einen engen Gürtel zwischen Genf, Lausanne, Bern, Basel und Zürich beschränkte. Umso eindrücklicher waren die vertrauensbildenden Elemente dieser Propaganda: Filme wie *Mrs Miniver* oder *Goodbye, Mr Chips* liessen die Kriegführenden menschlich erscheinen, Erlebnisberichte aus dem kriegsversehrten London weckten Anteilnahme, und auch die Hervorhebung von kulturellen Gemeinsamkeiten – etwa im Rahmen der Sondersendungen – sollte keinen Zweifel daran lassen, wem die Schweizer Sympathien zu gehören hatten. Solche Beiträge gaben Zeugnis von einer Vitalität Grossbritanniens, wie sie von der deutschen Propaganda längst totgesagt worden war.

Der Historiker Robert Cole ist in seiner Untersuchung über die britische Propaganda in neutralen Staaten zum Schluss gelangt, dass die Briten in der Schweiz keinen eigentlichen Propagandasieg verzeichnen konnten, dass sie zumindest nichts getan hätten, was die Schweizer ins gegnerische Lager getrieben hätte.[9] Mit dieser Einschätzung werden die Bemühungen der Gesandtschaft allerdings nicht angemessen gewürdigt. Denn ein Urteil über Erfolg oder Misserfolg der Propaganda darf nicht alleine im Vergleich mit anderen Ländern vorgenommen werden, sondern muss auch im Vergleich mit den Bemühungen anderer diplomatischer Vertretungen erfolgen. So gaben zum Beispiel auch Deutschland, Italien, Finnland, Holland, Norwegen, Polen, Jugoslawien und die Slowakei Pressemitteilungen in der Schweiz heraus. Frankreich seinerseits hatte bis im Sommer 1940 eine Vorreiterrolle in Sachen Auslandpropaganda, und mit den USA betrat 1942 ein Mitstreiter den Kampfplatz der Propagandisten. Die Forschung hat sich mit der Frage nach der Einflussnahme des Auslands auf die öffentliche Meinung in der Schweiz bislang schwergetan. Selbst die Erforschung der nationalsozialistischen Propaganda hört dort auf, wo der Krieg beginnt.[10] Auf weitere komparative Studien darf man daher gespannt sein.

Grossbritannien hatte in der Schweiz Präsenz markiert. Die diplomatische Vertretung hatte versucht zu zeigen, dass die Briten «militärisch noch heftig existieren» und auch moralisch gut gerüstet waren, um dereinst beim Wiederaufbau Europas eine führende Rolle übernehmen zu können. Ihre Aufklärungsarbeit hatte zum Ziel, die Schweizer in ihrem Widerstandswillen gegenüber deutschen Einflüssen zu stärken. Inwiefern ihnen dies tatsächlich gelungen ist, kann nur schwer beurteilt werden, da der Erfolg der Propaganda stets in enger Beziehung zum militärischen Erfolg steht. Immerhin darf festgehalten werden, dass die britische Propaganda am Ende des Zweiten Weltkriegs – anders als 1918 – zumindest in England an Akzeptanz gewonnen hatte und dort als staatliches Instrument der Aussenpolitik salonfähig geworden war. Das Informationsministerium wurde

[9] Cole, Britain and the War of Words, S. 165.
[10] Humbel, Nationalsozialistische Propaganda in der Schweiz 1931–1939, op. cit.

zwar vom Frühjahr 1945 an sukzessive abgebaut.[11] Aus dem Kern des Ministeriums ging aber 1946 eine neue staatliche Kommunikations- und Marketingagentur, das Central Office of Information, hervor, welche bis 2011 bestehen sollte. Derweil übernahm in Bern ein neuer Presseattaché sein Amt, und in Zürich wurde eine Filiale des British Council eröffnet, um die kulturellen Beziehungen zwischen den beiden Ländern zu stärken.[12] Das Prestige Grossbritanniens war nach dem Zweiten Weltkrieg grösser denn je zuvor:[13] Die Schweizer Presse brachte ihre Hochachtung für die Siegermächte in Sonderausgaben zum Ausdruck, eine Wanderausstellung würdigte die Leistung der Royal Air Force, und als Winston Churchill im September 1946 in Zürich zu Besuch war, wurde er von einer frenetisch jubelnden Menschenmenge als «Retter in dunkelster Stunde» empfangen[14] – eine Begeisterung, die gewiss auch der britischen Propaganda während des Krieges zugeschrieben werden darf.

[11] Siehe Bracken an Churchill, 02.03.1945, TNA, INF 1/942. Churchill an Bracken, 05.03.1945, ebd. Ebenfalls erwähnt in McLaine, Ministry of Morale, S. 276.

[12] Siehe Halbjahresbericht von R. C. Martin über Geschäftstätigkeit des «Central Office» in Zürich (Januar–Juni 1946), 01.07.1946, TNA, BW 58/1.

[13] Wylie, Britain, Switzerland, and the Second World War, S. 333.

[14] Zu den Sonderausgaben siehe z. B. L'Illustré, 09.01.1947; zur Wanderausstellung «England im Krieg – England im Frieden» siehe Marco Wyss, Arms Transfers, Neutrality and Britain's Role in the Cold War. Anglo-Swiss Relations 1945–1958 (History of Warfare, Bd. 79), Leiden 2013, S. 61f.; zu Churchills Besuch siehe Werner Vogt, Winston Churchill und die Schweiz. Vom Monte Rosa zum Triumphzug durch Zürich, Zürich 2015, S. 139–158.

# Abbildungsverzeichnis


| | | |
|---|---|---|
| Abb. 1 & 2 | Beschlagnahmte Anstecknadeln der Royal Air Force | 444 |
| Abb. 3 | Journalisten-Ehepaar Julian und Constance Grande | 445 |
| Abb. 4 | *Illustrierte Rundschau* vom März 1918 | 446 |
| Abb. 5 | Britisches Informationsministerium im Senate House | 447 |
| Abb. 6 | Presseraum des britischen Informationsministeriums | 447 |
| Abb. 7 | Harry Peter Smollett, Leiter der Swiss Section im MoI | 448 |
| Abb. 8 | Dilkusha de Rohan, Mitarbeiterin der Swiss Section im MoI | 448 |
| Abb. 9 | Sir David Kelly, britischer Gesandter 1940–1942 | 449 |
| Abb. 10 | Sir Clifford Norton, britischer Gesandter 1942–1946 | 449 |
| Abb. 11–13 | Ehemaliges britisches Gesandtschaftsgebäude in Bern | 450 |
| Abb. 14 | Situationsplan des Gesandtschaftsquartiers in Bern um 1914 | 451 |
| Abb. 15 | Britisches Gesandtschaftsbulletin vom 14. Juli 1941 | 452 |
| Abb. 16 | Britisches Gesandtschaftsbulletin vom 9. März 1944 | 453 |
| Abb. 17 | Filminserat für *Coastal Command* (1942) | 454 |
| Abb. 18 | Faltblattwerbung für den Film *Mrs Miniver* (1942) | 455 |



Der Nachdruck der Bilder erfolgt mit freundlicher Genehmigung der Taylor & Francis Group (Abb. 3), des Orell Füssli Verlags Zürich (Abb. 4), der University of London (Abb. 5 & 6), von Timothy B. Smolka (Abb. 7), der Tate Gallery (Abb. 8), der National Portrait Gallery London (Abb. 9 & 10) sowie der Burgerbibliothek Bern (Abb. 11–13).

***Abb. 1***

Silberfarbene Anstecknadel der Royal Air Force,
beschlagnahmt am 24. November 1941 im Hotel Schweizerhof, Bern

Schweizerisches Bundesarchiv, E 4320 (B) 1990/266 Bd. 139

***Abb. 2***

Goldfarbene Anstecknadel der Royal Air Force,
beschlagnahmt im Januar 1943 in Genf

Schweizerisches Bundesarchiv, E 4320 (B) 1990/266 Bd. 139

***Abb. 3***

Julian Grande (1874–1946) und Constance Grande (1872–1922)

Nachdruck aus Julian Grande, Constance Grande. War Correspondent – Traveller – Alpinist – and Imperialist, London 1925, S. 159

No. 6 MÄRZ 1918 MARS 30 Cts.

# ILLUSTRIERTE RUNDSCHAU
# LE MOIS ILLUSTRÉ

INHALT:

1. Deutsche Kriegsgefangene in England
2. Kriegsgefangene Offiziere in Donington Hall
3. Das Leben in einem Kriegsgefangenenlager Grossbritanniens
4. Ein Besuch im Alexandra-Palace

SCHRIFTLEITUNG:

Dr C. Urech
Dr Jean Lupold
Emil Colombi

DIE «ILLUSTRIERTE RUNDSCHAU» ERSCHEINT AUCH IN ITALIENISCHER SPRACHE

DRUCK UND EXPEDITION:

ART. INSTITUT ORELL FÜSSLI ZÜRICH.

IN ENGLISCHER GEFANGENSCHAFT

EN CAPTIVITÉ ANGLAISE

SOMMAIRE:

1° Les Prisonniers de guerre allemands en Angleterre
2° Officiers allemands a Donington Hall
3° La vie dans les camps de prisonniers de guerre de la Grande Bretagne
4° Un camp d'internés civils allemands et autrichiens. Une visite au Palais Alexandra

RÉDACTION:

Dr Jean Lupold
Dr C. Urech
Emile Colombi

«LE MOIS ILLUSTRÉ» PARAIT AUSSI EN ÉDITION ITALIENNE

IMPRESSION ET EXPÉDITION:

ART. INSTITUT ORELL FUSSLI ZURICH

ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK DER UNIVERSITÄT BASEL

**Abonnementspreise:** Monate 3 6 12
Bei der Post bestellt: . . . . . Fr. 1.10 2.— 3.80
Im Buchhandel oder bei der Expedition: . . „ —.90 1.80 3.60

**Prix de l'abonnement:** mois 3 6 12
Commandé à la poste: . . . . . frs. 1.10 2.— 3.80
Aux librairies ou à l'expédition: . . . „ —.90 1.80 3.60

***Abb. 4***

*Illustrierte Rundschau*, Nr. 6, März 1918

Universitätsbibliothek Basel, Er II 34
© Artistisches Institut Orell Füssli, Zürich

***Abb. 5***

Senatsgebäude der Universität London nach der Fertigstellung im Jahr 1937,
Hauptsitz des britischen Informationsministeriums während des Zweiten Weltkriegs

© University of London

***Abb. 6***

Orientierung von in- und ausländischen Pressevertretern über den Krieg gegen Hitler,
Beveridge Hall des Senate House, Datum unbekannt

© University of London

***Abb. 7***

Hans Peter Smolka alias Harry Peter Smollett, Leiter der Swiss Section im MoI

Fotograf unbekannt, London 1937

© Timothy B. Smolka

***Abb. 8***

Prinzessin Dilkusha de Rohan (links) mit Catherine Devilliers in Sussex

Fotografiert von Eileen Agar, Juni 1941

© Eileen Agar, Photo © Tate (8927/8/52)
CC-BY-NC-ND 3.0 (Unported)

***Abb. 9***

Sir David Victor Kelly (1891-1959), britischer Gesandter in der Schweiz von 1940–1942

Fotografiert von Walter Stoneman, Juni 1949

© National Portrait Gallery, London, NPG x45123

***Abb. 10***

Sir Clifford John Norton (1891-1990), britischer Gesandter in der Schweiz von 1942–1946

Fotografiert von Walter Stoneman, 26. August 1948

© National Portrait Gallery, London, NPG x186891

***Abb. 11–13***

Ehemaliges britisches Gesandtschaftsgebäude an der Thunstrasse 50 in Bern,
erbaut um 1904 vom Berner Architekten Henry Berchtold von Fischer, abgerissen 1962

Undatierte Fotografien, vermutl. von Hermann August Julius Völlger (1855–1930)

© Burgerbibliothek Bern, FN.G.E.717; FN.G.C.879; FN.G.E.609

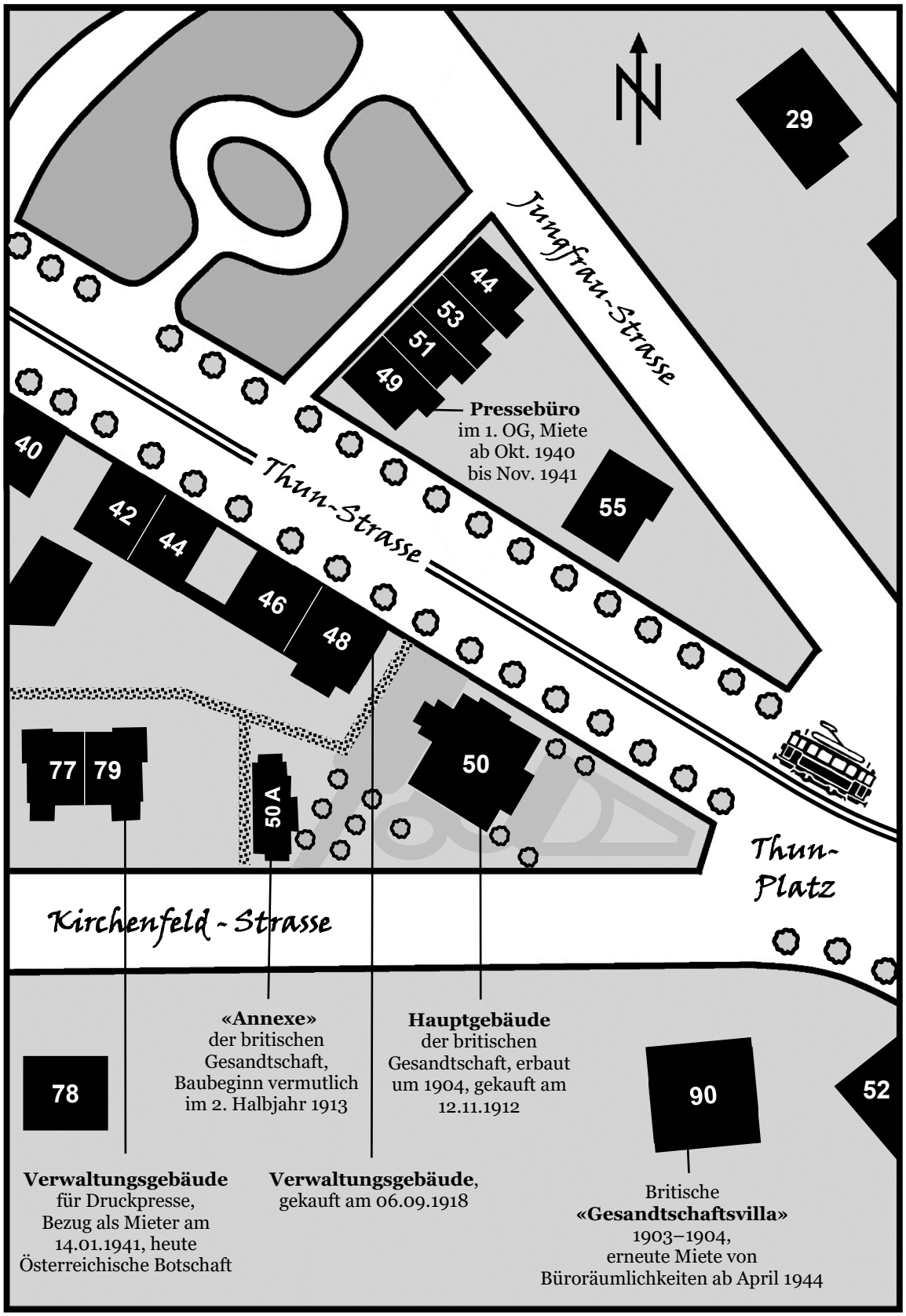



***Abb. 14***

Situationsplan des Gesandtschaftsquartiers in Bern mit den um 1914 bestehenden Gebäuden, basierend auf dem Plan «Kirchenfeld. Plan général», hg. v. der Berne Land Company Ltd., Bern 1910, rekonstruiert durch den Verfasser

BRITISH LEGATION, BERN.
PRESSE-ABT. 14. Juli 1941

Nr. 82

BRITISCHE PRESSE-KOMMENTARE

GROSSBRITANNIEN UND RUSSLAND

Ein Vertrag über gegenseitige Unterstützung

BPK. Eine gemeinsame Erklärung ist in Moskau von der britischen und der russischen Regierung unterzeichnet worden. Sie enthält eine gegenseitige Verpflichtung beider Vertragspartner, sich im Kriege gegen das nationalsozialistische Deutschland jede mögliche Hilfe und Unterstützung angedeihen zu lassen. Weiterhin verpflichten sich die beiden Staaten, weder einen Waffenstillstands- noch einen Friedensvertrag einzugehen, ohne sich vorher darüber geeinigt zu haben. Die beiden Vertragspartner haben vereinbart, dass der Vertrag mit dem Moment der Unterzeichnung in Kraft tritt und keiner Ratifizierung bedarf. Das in englisch und russisch aufgestellte Dokument wurde von Sir Stafford Cripps und Molotow unterzeichnet.

Der Vertrag ändert die Haltung der britischen Regierung nicht, welche in der von Premierminister Churchill am 22. Juni gehaltenen Radiorede wie folgt definiert wurde:

"Jeder Mann oder Staat, welcher gegen den Nationalsozialismus kämpft, wird unsere Unterstützung geniessen. Jeder Mann oder Staat, der an der Seite Hitlers marschiert, ist unser Feind. Niemand ist ein konsequenterer Gegner des Kommunismus gewesen als ich es während der letzten 25 Jahre war. Ich nehme kein Wort dessen zurück, was ich hierüber geäussert habe. All das verschwindet aber im Anblick des Schauspiels, das sich vor unseren Augen abspielt. Die Gefahr, in welcher sich Russland befindet, bedroht auch England und die Vereinigten Staaten."

Der Nationalsozialismus die grössere Gefahr

Die British Wireless Press äussert sich zum britisch-russischen Vertrag wie folgt:

"Es muss darauf hingewiesen werden, dass dieser Vertrag keine Aenderung der Haltung der britischen Regierung bedeutet, denn er ordnet nur die bereits bestehende militärische Zusammenarbeit gegen den gemeinsamen Feind und verleiht der Entschlossenheit der beiden Partner Ausdruck, den Krieg bis zum siegreichen Ende weiterzuführen. Die Tatsache, dass die beiden Vertragspartner die Prinzipien des Nationalsozialismus bekämpfen, bedeutet keineswegs, dass Grossbritannien diejenigen des Kommunismus irgendwie anerkennt, noch dass Soviet-Russland sich von ihnen abgewendet hat. Sein Zweck besteht darin, klarzulegen, dass die beiden Staaten sich gegen den Nationalsozialismus verbündet haben, weil sie in ihm die grösste Gefahr sehen, welche Europa und der ganzen Welt je gedroht hat. d.h. die schwerste Gefährdung der politischen und wirtschaftlichen Stabilität der beiden Hemisphären.

"Anderseits ist die Haltung der nationalsozialistischen Führer dem Kommunismus gegenüber keineswegs so klar. Tatsächlich ist sie voller Zweideutigkeiten. Bis vor einigen Wochen waren Deutschland und Russland durch eine Reihe von Pakten verbündet, welche unvergleichlich weittragender waren als der soeben von England und Russland in Moskau unterzeichnete Vertrag. Solange es seinen Zwecken diente und bevor er sich gezwungen sah, einen neuen Kriegsruf zu finden, fand es Hitler nicht schwer, die Moskauer Ideologien zu schlucken. Er sagte sogar in der Reichstagsitzung vom 22. September letzten Jahres: 'Ich erkläre, dass dieser politische Entschluss für die Zukunft eine Neuerung von grösster Tragweite bedeutet und zwar eine endgültige.' Und Herr Ribbentrop machte sofort nach der Unterzeichnung des deutsch-russischen Paktes folgende Aeusserung: 'Das Abkom-

***Abb. 15***

Britische Presse-Kommentare Nr. 82 vom 14. Juli 1941

Universitätsbibliothek Basel, UBH Mil An 1591

BRITISCHE
PRESSE-KOMMENTARE

Britische Legation, Bern.
Presse-Abteilung.

Nr. 248 9. März 1944

# HEIMTÜCKISCHE PROPAGANDA

Gewisse Teile der Presse in nichtkriegführenden Staaten veröffentlichen in letzter Zeit Artikel hinterhältiger Art, deren offensichtlicher Zweck es ist, England (und in geringerem Maße auch Amerika) in den Augen Europas in Verruf zu bringen und zu gleicher Zeit Mißtrauen unter den Alliierten hervorzurufen. In manchen Fällen will ein „neutraler" und natürlich anonymer Mitarbeiter aus einem besetzten Lande zurückgekommen sein — meist aus Frankreich — und verspürt den Drang, der Welt unparteiisch zu berichten, was er gesehen hat. In andern Fällen bedient man sich der Methode, jene „geheimen" Zeitungen zu zitieren, die unbehindert ihr Wesen treiben. Obschon diese Artikel je nach dem Ursprungsland verschieden sind, haben sie den unmißverständlichen gemeinsamen Hintergrund, der stark an die Propaganda der Fünften Kolonne erinnert, die 1939/40 so viele Länder ins Verderben führte. Da wird nun geschrieben, England beginne Kriege, ohne sie zu führen; es überlasse seine Verbündeten im Feld ihrem Schicksal und bombardiere sie aus der Luft; es stachle die Besiegten zur Rebellion auf und lasse sie dann von ihren Bedrückern hinrichten. Dies ist eine alte Geschichte, die vom langen Gebrauch abgetragen sein sollte. Doch ist die deutsche Propaganda, wenn auch nicht originell, so doch beharrlich, und heute, bei bevorstehender Niederlage, träufelt sie immer noch mit charakteristischer Ausdauer ihre Verleumdungen in die Ohren der Leichtgläubigen, und dies, wie es scheint, nicht ganz ohne Erfolg.

**Amateurstrategen**

In der Tat ist es überraschend, wie die alten Geschichten in letzter Zeit ein Echo gefunden haben und durch welche unkluge Federn sie flüchtig erneuert wurden. Neuigkeiten mögen rar sein, doch sollte dies den Unkundigen nicht dazu verleiten, über den „unglücklichen Brückenkopf" von Anzio oder ein zugegebenes „Fehlen strategischen Sinnes" auf seiten des alliierten Oberkommandos schnippische Ueberlegungen anzustellen. Die den Brückenkopf verteidigenden Männer verhalten sich nicht zum erstenmal, wie dies Männern ansteht — sie setzen ihr Leben für eine Sache ein, die auch die Sache anderer ist. Ihre Kommandanten sind Offiziere, deren persönlicher Mut und technisches Können in zwei Weltkriegen auf vier Erdteilen unter Beweis gestellt wurde, und die wenigstens von ihren Gegnern richtig eingeschätzt werden. Die Fauteuilstrategen würden deshalb ihren kriegerischen Federn besser Einhalt gebieten. In einem Weltkrieg braucht es eine umfassende Strategie für die Defensiv- und Offensivanstrengung in drei Elementen; für die Mobilisation und Koordination der letzten Energien, die eine Nation aufbringen kann. England hat nicht nur auf einem, sondern auf einem halben Dutzend Kriegsschauplätzen Aufgaben zu lösen, die alle ein großes strategisches Ganzes bilden. Die zeitliche Abstimmung wird nicht durch die Ungeduld der Uninformierten bestimmt, sondern durch das reife Urteil alliierter Führer.

**Saat der Uneinigkeit**

Gleich ungereimt oder zweifelhaft sind die Angriffe auf die alliierten Luftstreitkräfte wegen ihrer Bombardemente militärischer oder industrieller Ziele in Frankreich. Solche Ziele werden immer widerwillig angegriffen – doch würde die Befreiung Frankreichs sicher nicht herbeigeführt wenn die Alliierten der deutschen Organisation einer gewaltigen Kriegsindustrie auf französischem Boden untätig zusehen würden. Noch würden die Aussichten auf Befreiung wachsen, wenn ihr gewaltiger Westwall bis zum Tage der Invasion intakt gelassen würde. Manche ganz ehrliche Kritik an der B. B. C. ist ebenfalls irregeleitet. Die Sendungen der Freien Franzosen von England aus sind ganz selbständig, doch ist es vollkommen unwahr, daß die B. B. C. je ein Datum für die Befreiung Frankreichs angegeben oder die Landungen an der französischen Küste als unmittelbar bevorstehend bezeichnet hat. Militärische Unternehmungen dieser Art werden nicht vorausgesagt. Churchill selbst erklärte in seiner letzten Rede kategorisch: „Ich habe für ein Kriegsende im Jahre 1944 sicher weder Garantien gegeben noch Hoffnungen erweckt." Doch ist böswillig verkündet worden, junge Franzosen seien auf englische Sendungen hin „dem Maquis beigetreten" und durch die ewige Verschiebung der Invasion „grausam enttäuscht worden"; Waffen und Munition seien ihnen mit „comptegouttes" geliefert worden. Die ganze Welt weiß, daß sie dem Maquis beitraten, um nicht in die namenlosen Schrekken deutscher Sklaverei zu fallen, und daß ihre Rettung nur von einer Seite her kommen kann. Wie alle verantwortungsbewußten neutralen Berichterstatter voll und ganz anerkennen, stand im Jahre 1940 England allein zwischen Europa und dauernder Unterjochung. Seither ist es nicht untätig geblieben. Die ganze Insel ist heute ein Heerlager, aus dem seine Söhne, zusammen mit ihren amerikanischen Waffenbrüdern, das gefährlichste Unternehmen von einer Tragweite beginnen werden, die Europa noch nie gesehen hat. Bei seiner Vorbereitung ist keine Minute verloren worden, und es wird, wenn die Zeit gekommen ist, mit seiner Ausführung nicht gezögert werden. Obschon weit davon entfernt, sich ausländischen Stimmen zu verschließen, kennt England seine Verpflichtungen gegenüber denjenigen, die für die gleiche Sache gelitten haben. Doch ist es nicht die Sache des passiven Zuschauers, vorzuschreiben, wann sich der englische Soldat den deutschen Maschinengewehren stellen soll.

***Abb. 16***

Britische Presse-Kommentare Nr. 248 vom 9. März 1944

Universitätsbibliothek Basel, UBH Mil An 1591

***Abb. 17***

Inserat der Eos-Film AG für den vom britischen Informationsministerium gesponserten Film *Coastal Command* (1942), erschienen in der National-Zeitung vom 12.03.1943

Universitätsbibliothek Basel, UBH Ztg 10

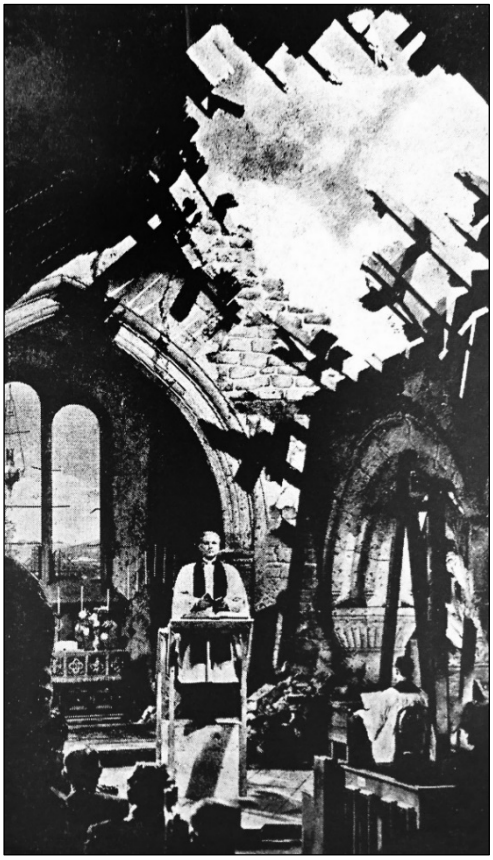


***Abb. 18***

Faltblattwerbung für den Film *Mrs Miniver* (1942)

10'000 dieser Exemplare wurden Anfang November 1942 in der Region Zürich zusammen mit dem Gesandtschaftsbulletin versandt

Beilage zu Schreiben von Evans an Bennett, 03.11.1942, The National Archives, INF 1/587

# MRS. MINIVER

**Ein Film, der mit seiner Botschaft des Mutes, der Entschlossenheit, des Vertrauens in alles Gute und Edle, Millionen von Menschen begeistern wird!**

**Die Weltpresse schreibt begeistert über «Mrs. Miniver»:**

«Mrs. Miniver» ist einer der größten Filme, die je gemacht wurden, voll zarten Humors, begeisternder Tapferkeit und Menschlichkeit!
(New York World Telegram)

Selten sehen wir etwas auf der Leinwand, was diesem neuen Drama standhalten könnte. «Mrs. Miniver» ist ein feinfühlig auf unsere Zeit abgestimmter Film; er wird auch in späteren Jahren ein außerordentliches Werk bleiben!
(New York Sun)

Es ist unmöglich, eines der Elemente, die «Mrs. Miniver» zum schönsten Film dieses oder irgend eines Jahres machen, einzeln herauszugreifen!
(New York Journal American)

Der Film «Mrs. Miniver» ist so menschlich, daß sein Ruf überall verstanden wird, so wirklichkeitsnah, zart und rührend, daß er uns völlig in seinen Bann schlägt.
(El Mundo)

Während der achtzehn Jahre meiner Beziehungen zum Filmwesen hat mich noch nie ein Film so tief bewegt wie «Mrs. Miniver».
(Pan-American)

Es ist ein Bildwerk von seltener Schönheit, das von den schwer zu nennenden Dingen erzählt, für die ein Volk kämpft. Es ist ein großer, erregender Film, reich an menschlichem Verständnis, lebendig, erschütternd und erhebend!
(The Cinema)

Ein Film, der Ihnen die Kehle zuschnürt, Tränen in die Augen treibt und das Herz erfreut! Greer Garson spielt Mrs. Miniver und übertrifft damit ihre eigene, glühend lebendige Leistung in «Leb wohl, Mr. Chips»!
(Daily Mail)

**Aus dem Artikel des Sonder-Korrespondenten der «Basler Nachrichten»:**

London, 30. Juli (Privattel.).

«Mrs. Miniver» ist ein ganz einzigartiger Kriegsfilm: Er zeigt keine Schlachtenszenen. Im Gegensatz zu den üblichen Kriegsfilmen berichtet er vielmehr vom Mut und von der Tapferkeit einer allen Luftangriffen trotzenden Zivilbevölkerung und schildert die Bedeutung einer entschlossenen Heimatfront für die Stärke einer Nation in der modernen Kriegführung. Die Handlung erzählt von einer englischen Durchschnittsfamilie in einem Dorf bei London und vom Anteil der Dorfbewohner am Kriegsgeschehen. — Wer der Hersteller des Manuskripts, der Regisseur und die Hauptdarsteller sind, ist uns bereits entfallen, und es spielt auch kaum eine große Rolle. Der Titel des Films aber sei erwähnt, weil er bestimmt dereinst als Zeitdokument in die Geschichte eingehen wird, er heißt: «Mrs. Miniver».

«Mrs. Miniver» geht weit über den Rahmen einer Filmvorführung hinaus. Die besondere Bedeutung dieses Werkes liegt in der Aktualität, die heute jeden von uns angeht.

**Wir können Ihnen nur einen Rat geben: Sehen Sie sich «Mrs. Miniver» unter allen Umständen an!**

Dieser Film läuft ab 5. November 1942 im

Metro Goldwyn Mayer

Gute Filme im Apollo

Zürich, Stauffacherstraße 41

# Anhangsverzeichnis


Anh. 1: Quellenauszüge ..... 458

Anh. 2: Britische Propagandaliteratur in Schweizer Verlagen (1916–1918) ..... 472

Anh. 3: Verzeichnis von Propagandaplänen des OPC für die Schweiz ..... 474

Anh. 4: Propagandaplan für die Schweiz (März 1942) ..... 475

Anh. 5: Rekonstruiertes Organigramm des MoI (1940 / 1941) ..... 487

Anh. 6: Das diplomatische Korps Grossbritanniens in der Schweiz ..... 489

Anh. 7: Personal des Pressebüros der britischen Gesandtschaft ..... 490

Anh. 8: Propagandaversand durch die britische Gesandtschaft (März 1940)..... 491

Anh. 9: Epilog des Gesandtschaftsbulletins (17. Mai 1945) ..... 493

Anh. 10: Zensurmassnahmen gegen die Exchange Telegraph Company..... 495

Anh. 11: Filme des British Council für die Schweiz (Januar – April 1940) ..... 499

Anh. 12: Zensierte Kanzelrede aus dem Film *Mrs Miniver* (1942) ..... 501

Anh. 13: Verzeichnis der vom Informationsministerium in die Schweiz versandten Dokumentar- und Beiprogrammfilme (1939–1945) ..... 502

Anh. 14: Einfuhr ausländischer Wochenschaufilme (September 1939 – Dezember 1943) ..... 504

Anh. 15: Programm der BBC-Sendungen für die Schweiz (1941) ..... 505

Anh. 16: Konzept der BBC-Sondersendungen für die Schweiz (1941) ..... 507

Anh. 17: Ansprachen von Harold Nicolson in den BBC-Sondersendungen für die Schweiz ..... 510

Anh. 18: Parlamentarische Debatten im britischen Unterhaus zu den BBC-Sondersendungen für die Schweiz (1941) ..... 513

# Anhang 1

Quellenauszüge

**Quelle Nr. 1** (S. 41)

*Auszug aus einer Motion von John Lees-Jones im britischen Unterhaus, 16.02.1938, Hansard Debates, Bd. 331, Sp. 1909.*

Mr Lees-Jones: [...] Up to 1914, we in this country were somewhat indifferent to the opinions of other nations and peoples, with the result that we took very few steps to advertise ourselves. Pride of race was partly responsible. Also, we thought that our position in the world was quite sufficient to make our actions and views speak for themselves. We have been inclined to assume that others would understand our motives, and, to some extent, I think we were justified, in that at that time we were a democratic country, in the midst of democratic countries. Films and wireless were in their infancy, and newspapers, which were the principal media for discussion of world news, were untrammelled by Government control. Today things are different. In some countries, parliamentary government exists in name only. Their institutions have no power of government, and are subjugated to the will of a dictator. The democratic form of government has gone, and, with it, that freedom of exchange of views which resulted in a greater knowledge of world affairs and culture as a means of engendering knowledge and understanding of each other's views, actions, motives and attainments. [...]

**Quelle Nr. 2** (S. 42)

*Auszug aus einer Ansprache von Harold Nicolson im britischen Unterhaus, 16.02.1938, Hansard Debates, Bd. 331, Sp. 1929f.*

Mr Harold Nicolson: [...] During the War we lied *damnably*. Let us be clear about that.

An Honourable Member: «Splendidly?»

Mr Harold Nicolson: No, *damnably*, not splendidly. I think some of our lies have done us tremendous harm and I should not myself like to see such propaganda again. It has done us harm in several ways. If you read the early chapters of Hitler's book «Mein Kampf» you will find that the impression which was made by our propaganda upon the then Corporal Hitler was damaging and persistent and is now a dangerous impression. He thought it tremendous. He admired it very much. I think also that if you follow the lists of books published in the United States you will find, even at this moment, an enormous number of books being published devoted solely to the subject of the effects and methods of British propaganda in 1917 and 1918. It is most unfortunate. Therefore, we must not be self-righteous and say that we could never practise propaganda by such untruthful and dirty methods – because we can. But that was in a time of war. In peace, the ordinary Englishman does not like telling lies and that is one reason why the whole thing is uncongenial. [...]

**Quelle Nr. 3** (S. 57)

*Ronald Charles an Edward Grigg, 01.10.1939, TNA, INF 1/27.*

[…] The function of the Regional Specialists is to keep in the closest possible touch with movements of public opinion in the countries with which they are concerned by means of daily press summaries received from their Press Attaches, by studying enemy broadcasts addressed to their countries, by sustained personal correspondence with Press Attaches and by every other available means. They are also required to advise on the sort of material which should be supplied for national publicity purposes to their respective countries, whether it be in the form of broadcasts, telegrams to Missions containing background material or talking points, press articles or leaflets. They are also required to keep in close touch with the nationals of their country resident in London with the Embassy or Legation of that country and with press correspondents. They are also responsible for arrangements regarding the engagement of staff for and expenditure on publicity in the countries for which they are severally responsible. […]

**Quelle Nr. 4** (S. 62)

*Meurig Evans an Dilkusha de Rohan, 06.10.1944, TNA, INF 1/589.*

I was very grateful for your letter of September 27th. With communications limited to impersonal telegrams for over two years, we too had come to doubt very strongly whether we are dealing with human beings or with some mythical persons inhabiting a more or less imaginary world. It is a great comfort to us to be assured once again that we are dealing with beings of our own kind, however few in number. On the other hand, I am very shocked to find that you are so clearly understaffed, and I already feel twinges of conscience about certain of our requests which, in the circumstances, may have seemed a trifle exacting.

Let me, therefore, say at once how very greatly we have appreciated the efforts whichever of you has been responsible for supplying us with films; even during the long spell when all your attempts came to nothing, we were cheered by the thought that someone at least was interested in relieving the beleaguered garrison, and since communications have again been opened, the stuff that has actually arrived has been quite first-rate. We are now hard at work with [Jean] Stoll, trying to send off «[The] Gentle Sex» to a good start, and will let you know in due course how we have set about it.

**Quelle Nr. 5** (S. 64)

*Rundschreiben von Lord Halifax an Leiter der diplomatischen Vertretungen, 30.03.1939, TNA, FO 930/1.*

I enclose herewith a copy of a statement on the preparations for the establishment of a Ministry of Information in time of war.

It will be observed that all publicity both at home and abroad will in time of war be under the control of the Ministry of Information and that in allied and neutral countries both publicity and the collection of the necessary information for the Ministry will be carried out under the general control of His Majesty's Heads of Missions.

It will only be possible to state the precise requirements of the Ministry of Information as its plans develop, for the initial dispositions will doubtless need to be modified in the light of actual experience under war conditions. It can, however, already be seen that in addition to political information with

which the Ministry will be furnished by this Department, the Ministry will require such material as the following:

1) A review of the national press. This will be prepared in this country, but His Majesty's missions should telegraph direct to the Ministry of Information particulars of any matters of special urgency, for example, statements in the press requiring immediate counter-action.

2) Where reception in England is difficult, a review of the matter broadcast from the National stations.

3) A review of the films commonly shown, in so far as they have a publicity aspect.

4) Suggestions as to the kind of publicity from time to time suitable for the particular country.

5) A close and continuous record of the nature, scope and effects of enemy publicity.

6) A similar record of any neutral publicity which requires to be met.

7) Frequent reports on the effects of any British publicity and on the various kinds of publicity employed by the different competing propaganda centres.

8) Timely notice of impending visits by important nationals to this country.

9) Suggestions for the dispatch of useful visitors from this country.

10) Early intimation of the questions which are being asked about the war by the various sections of the population.

11) Statements as to the hardships suffered by the population on account of the war and the manner in which they are affecting the national psychology.

12) Statements on the changes in the national psychology due to other causes.

13) Early notice of proposals to set up government publicity machines where these do not yet exist.

In regard to publicity, it will be necessary to make arrangements for the carrying out in foreign countries of work of the following nature:

1) The preservation of good relations with the national press, the influencing of editors and publicists, and the placing of material prepared by or for the Ministry of Information.

2) The enlistment of the services of well-known authors and artists, sympathetic to the British cause, who may welcome material for articles, illustrations or books.

3) The local production of pamphlets, magazines, drawings, maps or diagrams decided on by the Ministry of Information.

4) The issue of material (prepared by the Ministry of Information) through the national wireless stations.

5) The influencing of the local film-producing and distributing companies and the principal chains of cinema theatres, so as to secure that films and news reels giving the British point of view are shown to an adequate extent.

6) The provision of travelling cinema vans where desirable.

7) The enlistment of the services of special organisations, with provision for assisting them in any suitable activities they may be induced to undertake.

8) Similar action as in (7) in regard to important commercial undertakings, such as railways, banks, chain stores, &c.

9) Organization of lecture tours.

10) Arrangements for the distribution of publicity material.

11) In allied countries adequate co-operation with the national publicity machine.

It may be desirable and expedient in certain countries to establish British publicity bureaux, which (as in a number of countries during the Great War) would act overtly as publicity centres on behalf of His Majesty's Government. It will be the duty of His Majesty's Heads of Missions to advise whether such bureaux should be set up and, if so, where they should be located. Such bureaux would undertake the duties outlined in paragraphs 3 and 4 and would work as branches of the Ministry of Information.

Where such bureaux are not established, this work would be performed by officials attached to His Majesty's Missions for this purpose, of whom, in cases where a Press Attaché is attached to the staff, and, if possible, of any extra accommodation, which might be required for this purpose in the early stages of a war, as a basis of development as the war continued. You should also consider whether there are any local British residents, with special qualifications, whom you would suggest should be employed at His Majesty's Embassy (His Majesty's Legation) in the case of war on such work. No mention of this matter should, however, be made to any non-official persons.

I shall also be glad to receive any observations of a general nature which you may be able to make at this stage.

**Quelle Nr. 6** (S. 64)

*Rundschreiben von Lord Halifax an Leiter der diplomatischen Vertretungen, 01.09.1939, TNA, FO 930/1.*

En clair and Cypher telegram to all Missions (except Berlin, Moscow and Washington).

Foreign Office. 1st September 1939. 11.55 p.m.

«En clair» begins:

A Ministry of Information is likely to be set up at any moment. You will be responsible for seeing that the British case is presented in your country, in accordance with the policy the Ministry may lay down and the instructions it may issue, by whatever organisation it has been arranged to set up on the spot. If you urgently need more staff of any grade to be sent out from England for the work you should telegraph your requirements and efforts will be made to meet them.

On matters exclusively concerning the Ministry of Information you or your Press Attaché should communicate with the Ministry at Senate House, University of London. The telegraphic address of the Ministry is Miniform London. Please telegraph en clair whatever possible. Cypher telegrams should continue for the present to be sent to the Foreign Office and should be preceded by one of the following code words Swan meaning News Division of Ministry of Information Down meaning Publicity Division Swandon meaning both Divisions. Of despatches bearing our Ministry work should send a copy direct to the Ministry.

In the early stages of a war difficulties of organisation may prevent the receipt by you of detailed instructions and material. But as the period is of great importance for publicity work you should spare no efforts to see that as much useful work as possible is done on the initiative of local staffs, on the lines laid down in earlier despatches notably those of March 30th, and under the authority given you in recent telegrams. You should take what steps you consider necessary to improvise the reception, preparation and distribution of material. Listening to British broadcasts will be important for this purpose. Local arrangements for translation and printing may have to be done.

Meanwhile for your guidance I set out the following principles which you should observe:

1) All British publicity should be truthful and objective.

2) Speedy and widespread dissemination of British news is best publicity.

3) Publicity should conform to local arrangements regarding censorship, etc.

«En clair» ends.

4) It should show the greatest caution in reference to Italy, Japan and Russia.

5) Publicity about Germany should be directed not against the country or people as such but against their present rulers and system and policy.

6) No British publicity should suggest even by inference that British expects or relies on American support. The line should be «America must settle her policy for herself, but at least her sympathies are clear».

7) Due weight should be given to the efforts of Britain's allies.

8) Emphasis must be laid on the resources and staying-power of this country and its allies as much as on their present strength. Over-optimism as to the immediate military situation should be avoided.

9) In publicity speed and freshness are essential, staleness fatal. False rumours and statements must be contradicted immediately.

10) Publicity is most effective when not recognisable as such and when conveyed in channels with which people are familiar.

11) Publicity is not in itself an asset save in relation to the situation. Silence or economy may often be the best policy. In general a view striking statements are better than a lot of feebler ones. Reiteration is not waste. Consistency is essential, and Point (1) will ensue this.

12) The first objective of your propaganda should be to stress the ethical aspects of the struggle showing Britain as the champion of smaller and weaker peoples who ask only the right to lead their own lives. The second objective should be to stress the material as well as the moral strength of the allies.

**Quelle Nr. 7** (S. 110)

*David Kelly an Lord Halifax, 07.05.1940, TNA, FO 371/24537.C6644.*

I have the honour to transmit to you herewith translations of a recent batch of anonymous letters, not for their intrinsic value but as typical expressions of a mood which rapidly asserts itself here whenever things appear to be going badly. The customary manifestation is criticism of His Majesty's Government and the British effort generally (much more rarely directed against France as well) and though not due to pro-German sentiment is greatly coloured by German propaganda. […]

I quote these rather absurd statements as illustrating the sub-current of petty ill-will and carping criticism which comes to the surface on receipt of anything which is considered bad news. The atmosphere cannot be judged from the daily Legation press summaries which are supposed to quote favourable press comment suitable for reproduction elsewhere and for the sake of brevity have to give a condensed picture. In any case, this kind of unpleasant criticism appears much more in conversation than in the press, since the editors know well that the general public sympathy is strongly anti-Nazi on the main issues. A great deal of criticism of His Majesty's Government and the British effort is due to sheer disappointment and vexation at apparent failures, and at the present moment there is undoubtedly a nervous reaction of this kind owing to the exaggerated hopes created some weeks ago particularly by the announcement that a minefield had been laid all along the Baltic coast. This was interpreted by our well-wishers as meaning that sea-transport between Germany and Norway was for all practical purposes cut off. […]

**Quelle Nr. 8** (S. 129)

*Harold Georges Daniels an Clemente Rezzonico, 19.07.1940, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.*

I enclose you a copy of the bulletin which I mentioned to you the other day at lunch. You will see that it is solely composed of newspaper extracts and has no propaganda value, being merely designed to take the place of a British newspaper now that British subjects in Switzerland are cut off from home and are unable to receive any newspapers or other communications. It is sent out almost exclusively to British subjects, only a very few Swiss receiving it and that at their own special request. I do not think, in these circumstances, that the Post Office can take any objection to its being sent through the post. I mention this because I have received one or two letters from English people who are on my list, to complain that they are not receiving it. I do not ask to have this looked into, but merely wish to acquaint you with the nature of the bulletin and the circulation it is receiving.

**Quelle Nr. 9** (S. 165)

*Marcel Pilet-Golaz an Agénor Krafft, 04.11.1943, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 475.*

Votre communication a eu notre sérieuse attention. Nous comprenons les sentiments qui l'inspirent et nous les partageons. Ce n'est d'ailleurs pas en Suisse seulement que les destructions irréparables dues à la guerre éveillent une émotion attristée. Il existe dans tous les pays belligérants une élite intellectuelle qui s'alarme de la menace qui pèse sur les trésors artistiques légués par le passé ; elle aussi a le vif désir qu'on les ménage dans la mesure où le permettent d'impérieuses nécessités militaires.

Mais les circonstances actuelles sont telles – sans parler de nos expériences – qu'une intervention auprès des gouvernements étrangers, qui revêtirait inévitablement un aspect politique, ne serait pratiquement pas utile. Etant publique, elle ne servirait sans doute qu'à alimenter des propagandes tendancieuses qui en déformeraient les motifs et le sens, le tout à notre détriment et à celui de la cause elle-même qui nous est chère. Le moins qu'on en puisse dire est qu'elle serait inopportune. Nous ne pensons donc pas qu'il soit possible au Conseil fédéral d'entreprendre les démarches que vous sollicitez.

Pour les mêmes raisons, notre réponse n'est destinée qu'à votre orientation personnelle et celle des amis que vous avez sollicités. Nous sommes certains que vous en ferez donc usage avec la plus grande discrétion, et d'avance nous vous remercions.

**Quelle Nr. 10** (S. 168)

*Monte Cassino. Wir protestieren!, in: Basler Nachrichten, 19./20.02.1944.*

Monte Cassino
Wir protestieren!

Wir protestieren gegen die Zerstörung des Klosters Monte Cassino! Mit blutendem Herzen, im Namen der zu Tode verwundeten europäischen Menschheit. Gibt es wirklich keine Grenzen der Raserei mehr, ist unsere Welt von allen guten Geistern verlassen? Man antwortet uns: «Militärische Notwendigkeiten; Menschenleben sind kostbarer als alte Mauern.» Wir können und wollen nicht untersuchen, ob es militärisch notwendig war, dieses Ehrenmal menschlichen Geistes und christlicher Religion zu vernichten. Die Aussagen stehen sich in krassem Widerspruch gegenüber. Die eine Partei will nichts als einen Gendarmen vor den Eingang des Klosters postiert haben, die andere erklärt, daraus mit Artillerie beschossen worden zu sein. Wir wollen auch nicht untersu-

chen, ob Italien ausgerechnet nur durch die Mauern des Klosters Cassino zu verteidigen ist, und ob es wirklich keinen anderen Weg nach Rom gibt als durch das Tor von Monte Cassino. Das Traurige ist, dass man hüben und drüben überhaupt keine Scheu mehr vor dem Allerheiligsten empfindet, dass die «militärische Notwendigkeit» alles und jedes gestattet. Woher leiten sich denn die Kriegführenden das Recht zu ihrem Vernichtungswerke ab? Beide versichern uns, dass sie für eine bessere Welt kämpfen. Glauben sie denn, diese bessere Welt damit zu erreichen, dass sie das, was die alte Welt an Gutem und Hohem aufgebaut hat, rücksichtslos zerstören! Sie sagen, es handle sich ja nur um Mauern. Monte Cassino ist aber ein Begriff der christlichen Kultur, ein geistiger Wert in der Seele eines jeden gläubigen Europäers, sei er nun Katholik oder Protestant. Jede Granate, die auf das Kloster fällt, ist ein Stich ins Herz von Millionen von Menschen und löscht dort ein weiteres Licht der Hoffnung und des Glaubens.

Ihr haltet uns die unersetzlichen Werte entgegen, die andernorts, in London, Berlin und ungezählten anderen Städten vernichtet worden sind. Jawohl, auch diese meinen wir mit Monte Cassino. Ein Schrei geht durch unser zerfetztes Europa: Genug endlich mit diesen «militärischen Notwendigkeiten!» Zurück, ihr Mächte der Zerstörung und des Irrsinnes vor dem Allerheiligsten! Wer Monte Cassino als Kampfplatz benutzte und wer es zerstörte, wird auch nicht vor Rom zurückschrecken. Und wer die Kunstwerke Roms niederstampft, scheut auch nicht vor dem letzten zurück. Wir lassen die Antwort nicht gelten, es handle sich ja immer nur um Werke aus toter Materie; jedes Menschenleben sei mehr wert als das ehrwürdigste Kloster. Das ist Heuchelei. Ihr habt ja schon lange den Respekt vor dem Menschenleben verloren. Wieviele unschuldige Kinder habt ihr schon in den bombardierten Städten umgebracht, einem schrecklichen Verbrennungstode ausgeliefert! Wenn wir Monte Cassino sagen, so meinen wir auch diese und andere bejammernswerte Opfer einer Kriegführung, die alle Grenzen der Ehrfurcht überschritten hat. Monte Cassino ist das Fanal, das uns mit erschreckender Deutlichkeit zeigt, wie tief Europa heute gesunken ist.

Nur zu, ihr Baumeister einer besseren Welt! Lasst es Bomben regnen. Wundert euch aber nicht, wenn ihr nach diesem Kriege, statt Menschen, Raubtiere vor euch habt, die eure gut gemeinten Pläne mit Hohngelächter zertreten und euch selbst zerreissen werden.

Wir protestieren in letzter Not. Haltet ein, kehrt um auf dem Weg, der Europa endgültig ins Verderben führt. Wenn ihr schon Krieg führen müsst, dann tut das auf dem Schlachtfeld, als Männer und mit Waffen, die eines Kämpfers würdig sind. Aber nicht, indem ihr euch in Klöster und Kirchen verschanzt, Kinder und Greise verbrennt, Geiseln erschiesst und was der Greueltaten mehr sind, die zu allen Zeiten verabscheut wurden. Wahrhaft stark ist nur der, welcher auf solche Hilfsmittel verzichten kann. Eine bessere Welt wird nur derjenige aus den Trümmern dieser Katastrophe aufbauen können, der auch in der grössten Bedrängnis den Glauben an den Vorrang der geistigen Werte und die Ehrfurcht vor den heiligen Gütern der Menschheit nicht aufgibt. Darum protestieren wir in der Hoffnung, dass es noch nicht endgültig zu spät sei, gegen die Zerstörung des Klosters Monte Cassino.

Helvetius.

**Quelle Nr. 11** (S. 172)

*Anthony Eden an Clifford Norton, 16.12.1942, TNA, AIR 19/178.*

The Swiss Minister came to see me this afternoon when he said that he had a grave communication to make to me on the subject of our violations of Swiss territory. The position had now become very serious indeed. Our violations of Swiss territory had been so frequent and carried out in such large numbers that it was impossible for the Swiss Government to believe the excuses which have been given. If half a dozen machines happened at odd times to fly over a corner of Switzerland, the Swiss Government would not complain. But these violations were made by anything from 20 to 70 aircraft at a time, and it was quite impossible to believe that in such numbers the flights could be accidental. […]

**Quelle Nr. 12** (S. 176)

*David Kelly an Orme Sargent, 21.09.1940, TNA, FO 371/24539.C10600.*

[...] As regards the air raids, I have been concerned throughout to ensure that at your end the advantages to us of constant systematic flights straight across the middle of Switzerland should be balanced against the really violent reaction produced here. The idea has never entered my head that if it is practically impossible to get at Milan etc. without flying across the middle of Switzerland, that Swiss reactions even if they led to breaking off of diplomatic relations with us, should be considered more important. That was a question for decision in London. In case however it is really possible to get at Italy without habitually flying over the middle of Switzerland, it seemed very important that the possibility of the rupture of relations with Switzerland should be fully taken into account in comparing the pros and cons of the alternative courses. We have plenty of friends here who are very reluctant to criticise us on this matter, but they are not represented in the political governing clique and I have actually understated the agitation of the latter. Their fear of the Germans is probably less important in this connexion than their desire to please Italy, for it is an article of faith with them that the Italian Government alone stands between them and German occupation. [...]

**Quelle Nr. 13** (S. 179)

*Harry Livingston an das Foreign Office, 11.11.1940, TNA, FO 371/24539.C12128.*

Opinion in this part of Switzerland has changed noticeably in our favour during the past two weeks. Several factors have contributed to this: failure of invasion plan; magnificent spirit shown by the civilian population of London under the intensive bombardment; success of the R.A.F. over Germany and occupied France and finally, decision of Greece to resist Italian aggression. People of all classes feel that a solid basis for our victory has been established. In this respect Swiss press is completely out of touch with local opinion. Repeated flights of British planes over Switzerland are greeted with satisfaction and the Federal Council is much criticized for its excessive anxiety to appease the Axis.

Most marked change is, in the opinion of certain leading Swiss, who not much longer than a month ago, spoke in terms of a certain German victory (which some may have desired but the majority feared) and who now feel that the tide has turned in our favour. [...]

**Quelle Nr. 14** (S. 180)

*David Kelly an Harry Livingston, 14.11.1940, TNA, FO 371/24539.C12128.*

I hope you will not imagine that I have the slightest desire to interfere with your full freedom of reporting. I was afraid what you say about Geneva might be taken in London as being applicable to this country as a whole. Both here and in Zurich and elsewhere I have also had the gratifying experience of hearing several non-official Swiss (but only non-official Swiss) expressing actual satisfaction at the passage of our aeroplanes, and I believe this is widespread among the small people. Unfortunately my information is that there are a large number, especially among influential classes who while heartily whishing us success in general, are thoroughly scared by the fear that our flights give accumulating pretexts to their neighbours for use when and if they feel inclined to turn the screw further and perhaps even to resort to force. This numerous section are also bothered by the inconvenience of the alarms and the standing inconvenience of the black-out. Apart from them there certainly also exists a strong minority,

even among the kind of people we normally meet, who only want a compromise peace as quickly as possible and do actively resent the danger which they think we are making them run. «Where their treasure is, there will their heart be also». In any case, practically the whole official world in Berne is definitely hostile to our flights over Swiss territory and lose no opportunity of making it clear that their pretexts are anything but mere formalities.

The sentence in your telegram certainly implies that the entire population of Geneva belong to the brave and independent category who welcome everything we do and think nothing of possible consequences to themselves. I hope you are right, but that you will also bear in mind that it is very important to avoid any possibility of misleading the authorities in London on this point, which is taken so seriously by the Federal authorities that on one occasion I received a hint that they might go so far as to break off relations or at least withdraw their Minister from London. Perhaps they only did not do so because they realized it might only make matters worse!

Will you please burn this telegram after perusal.

**Quelle Nr. 15** (S. 217)

*David Kelly an das Foreign Office, 31.01.1942, TNA, FO 371/31299.C1230.*

Terms [suggested?] seem to indicate some misunderstanding of the general situation here. Nazi New Order is necessary unpopular with majority of all classes of Swiss, if only because they probably attach more value to personal liberty and democratic institutions than any other people. Furthermore, the Swiss are capitalistic, not to say plutocratic by tradition and in practice. Switzerland is an essentially «bourgeois» state from the Nazi point of view. Even among the most timid members of the Government, though there is fear of provoking Germany, there is little indication of any real sympathy with the New Order while education and social life are so democratic that leading industrialists do not form a class apart with special political sentiments of their own.

The guiding motives are to do everything possible to avoid compliance, and at the same time to preserve political independence, and all their actions are attempts to compromise between these two motives. The only possible exception is the small group of army officers referred to in my immediately following telegram.

**Quelle Nr. 16** (S. 247)

*James Challinor an Harold Georges Daniels, 05.03.1941, TNA, FO 371/27010.C2916.*

Having urged for effective propaganda in Switzerland from the outset of the war, may I be allowed to express my deep appreciation of the excellent results achieved by your weekly Bulletin. In my travels I come across people in all walks of life, and nowhere have I heard anything but high commendation of your productions. Almost every day people ranging from important business-men to tram conductors, ask me how to obtain the Bulletin. Many who feared the imminent breakdown of the British Empire, now express their gratitude at being able to learn the truth.

My experience is that the Bulletin is having a most happy effect on public opinion, and taking a long-sighted view of the question, I am convinced that the advantage gained should be held at all costs. Recent events have shown the vital need for maintaining British sympathies even in such small countries as this.

**Quelle Nr. 17** (S. 248)

Aktennotiz von Frank Roberts, 21.04.1941, TNA, FO 371/27010.C3937.

[…] What we have to do in Switzerland is not to win over Swiss sympathy but rather to give them a sufficient ration of facts, not propaganda, to enable them to maintain their healthy resistance to Axis propaganda. Unfortunately the means at our disposal for getting these facts to the Swiss public are severely limited by the geographical situation of Switzerland. We cannot hope to compete with the Germans and Italians as regards the introduction of papers etc. into Switzerland. This being so we are chiefly dependent on our bulletin and the Swiss press itself. I think the criticism of the bulletin is rather wide of the mark. It has to be rather moderate and even «tame» if it is to be allowed by the Swiss to continue to appear. Any attempt to be provocative and exciting would, I fear, result in the early suppression of its circulation. Action should therefore, to my mind, be concentrated upon points 8 and 9, i.e. the subsidising and general influencing of Swiss newspapers and for this and other purposes the spending of more money in Switzerland, despite Treasury objections. On both these points we should I think give the strongest support to the Ministry of Information. […]

**Quelle Nr. 18** (S. 249)

*Clemente Rezzonico an Harold Georges Daniels, 23.05.1945, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.*

My dear Dan,

With its last issue the Bulletin took leave of its readers. Your child – and my godson –, thus, will remain only a memory, and a happy one as far as I am concerned.

I am anxious to let you know that if everything went off so smoothly it is above all thanks to you who have tackled this delicate job tactfully and conscientiously. What are your plans for the future? If within the narrow limits of my possibilities I can be of any help to you please do not hesitate to let me know.

Kindly give my love to Wanda and believe me, dear Dan,

Yours very sincerely

**Quelle Nr. 19** (S. 250)

*Harold Georges Daniels an Clemente Rezzonico, 24.05.1945, E 2001 (D) -/3 Bd. 325.*

My dear Menti,

I was delighted to get your letter and it was very kind of you to write. To wind up our long association with the Bulletin I should like to express my thanks for the broad and considerate attitude taken by the Federal authorities, and by yourself in particular, towards the work I was doing. Our co-operation has worked with perfect smoothness and I venture to hope that it will have permanent results in furthering the good understanding between our two countries. I shall keep the memory of it always. Though the bulletin has come to an end I have no doubt we shall be pursuing some other joint aim before long.

I have made no plans for the future, so far, but I hope soon to rejoin The Times and take up my old work as correspondent. If we stay in Switzerland we will keep in touch with you and should the need arise I shall not hesitate to avail myself of your kind offer to smooth my path.

Wanda sends her best love and shares in my gratitude.

**Quelle Nr. 20** (S. 258)

*Harold Georges Daniels an Clemente Rezzonico, 28.03.1941, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 132.*

This is not an official letter. But I should like to draw your attention to two caricatures of H. M. the King in this issue of «420», which has not only passed the Swiss Censorship but was sold openly at the Kiosks.

As you know, we would infinitely prefer not to be obliged to make official representations about such rubbish, and for this reason the Legation hopes for the support of the Swiss authorities in avoiding them. Nobody can prevent the Italians from exercising their taste and ingenuity in this way, if they feel disposed, but the efforts, however undignified and contemptible, hardly seem to deserve benevolent toleration.

**Quelle Nr. 21** (S. 259)

David Kelly an Marcel Pilet-Golaz, 30.10.1940, BAR, E 2001 (D) -/2 Bd. 6; TNA, FO 371/24540.C12861.

On a number of occasions when I have had the pleasure of being received by Your Excellency, I have expressed my regret at finding in certain official quarters, but notably in matters connected with censorship, what appeared in effect a discriminatory attitude toward legitimate British interests. I have done so, and must continue in the same ungrateful task, solely from my constant desire to improve Anglo-Swiss official relations and from the knowledge that such an attitude must inevitably affect the attitude of my Government in matters of high policy.

I am writing in the above spirit to draw Your Excellency's attention to a particular instance of tolerance on the part of the censorship authorities for a publication which appears to be designated to cast ridicule on the British Army while giving a false impression that it is a reliable account by an eye-witness of facts which actually occurred. […]

**Quelle Nr. 22** (S. 292)

*Meurig Evans an Chester Purves, 11.08.1942, TNA, INF 1/587.*

[…] The films of London moreover all stress the «Trooping of the Colours» or the «Changing of the Guard» which show the British Army in what at the present time, is its most unfortunate light. London must remember that the Continent today does not take us seriously as soldiers and anything calculated to strengthen that view should not be sent out on any account. […]

Once again, may I stress that Switzerland is hungry for good English films and if they are available, we could make most profitable use of them, but the quality of the stuff being provided by the other side is so high that if we cannot approximate to it, we had better send nothing at all.

**Quelle Nr. 23** (S. 347)

«Programme for Film Propaganda», Exposé Nr. 1 des Koordinationsausschusses der Abteilungsleiter, undatiert, vermutl. Winter 1939/1940, TNA, INF 1/867.

[…] 15. The film being a popular medium must be good entertainment if it is to be good propaganda. A film which induces boredom antagonises the audience to the cause which it advocates. For this reason, an amusing American film with a few hits at the Nazi regime is probably better propaganda than any number of documentaries showing the making of bullets, etc. […]

**Quelle Nr. 24** (S. 392)

*Anthony Ireland an Schweizer Gesandtschaft in London, 07.02.1941, BAR, E 2200 London -/58 Bd. 2.*

The BBC have decided to start a special broadcasting transmission for Swiss listeners in Switzerland at 6.45 p.m. daily for quarter of an hour. The object of the broadcasts will not be to give news or to convey any matter tinged with propaganda or with political views. It is our object to provide Swiss listeners with an objective programme from London, containing good music, book reviews, cultural talks, talks on trade and economics. We propose to use chiefly the Swiss German language, also French, Italian and Romantsch. Everyone must be sick of listening to nothing but war news, and what I want to do is to promote the many cultural ties that link Switzerland with England.

In this connexion, I should very greatly appreciate it, if the Swiss legation could put me into touch with distinguished Swiss citizens living in this country, who would be able and willing to provide talks and lectures for transmission to Switzerland, all such services to be remunerated by the B.B.C. – Psychologists, Professors, Writers, Musicians, Journalists etc.

Could the Legation also provide me with the present address of Mr. Vincent Paravicini, son of the former Swiss Minister, whom I used to know very well when he was a boy at Stowe School, Buckingham?

Lastly, I have one more question to ask, and would be very grateful for the Legation's view on the subject. I have a number of Swiss friends in England who feel that perhaps their relations at home in Switzerland are worried about them, especially as postal services are so irregular. If I could have your approval and cooperation, I think the B.B.C. would be willing to transmit short personal messages from Swiss citizens in England to their families in Switzerland, something like this: «Herr Bodmer sends greetings to his family in Appenzell, and is in good health.» I am sure there must be many Swiss families who would appreciate a little message like that from their relations in England. But I do not wish to start this particular service without the full approval of the Swiss Legation on the subject.

The B.B.C. would consider it a great act of courtesy and goodwill, if His Excellency the Swiss Ambassador would himself be kind enough to say a few words to inaugurate our special broadcasts to Switzerland. It is very much hoped that these broadcasts will serve to maintain the traditionally friendly relations between the two countries.

Yours faithfully
Anthony Ireland

Licencié-ès-Lettres (Genève)
Master of Arts (Cambridge)
late Head of the Department of History and Languages at Stowe School
Swiss Programme Organizer, B.B.C.

PS: Here are some of the titles of talks which are now in preparation for Swiss listeners. This will give you some idea of the type of our broadcasts.

Goethe und Lavater
Gotthelf und Ruskin
Rousseau en Angleterre
Füseli in London in 1810
Music by the great Swiss Composer Honegger
The Zürich Rowing Eight at Henley
Byron et Shelley sur le Lac Leman
Calvin and the English Reformers
Modern Romantsch Writers
Folk Songs of the Ticino
The Luzern Music Festival
Memories of the «Landi», Zürich 1939
The Future of the Swiss Hotel Business
Geneva and the International Red Cross
Famous Swiss Climbers and Guides
Swiss Choral Music

**Quelle Nr. 25** (S. 395)

*Anthony Ireland an John Salt, 25.02.1941, BBC WAC, R13/202.*

[...] I was surprised and gratified by the warmth and spirit which greeted my proposals to bring Swiss citizens to the microphone. Without exception, all present sympathised with my aims and volunteered to give all the help in their power; to give personal talks on their life in England; to give a picture of England as the radiating centre from which the world has received and will receive so much in all the higher fields of human activity. […]

**Quelle Nr. 26** (S. 399)

*Memorandum von Hans Peter Smolka alias Harry Peter Smollett, 04.03.1941, BBC WAC, E1/1243.*

Swiss broadcasts are to start on April 13th and will consist of three German, two French, one Italian and one bi-lingual announced musical programme per week.

I should be grateful for your approval of the following main lines which, subject to your endorsement, I intend to send to the Swiss Programme Organiser or, alternatively, if you think that better, to Mr. Kirkpatrick.

1. The Swiss press is still carrying all the most important news items but refrains from editorial comment. It follows from this that our Swiss programme should not give much space to actual news but concentrate on interpretation and on general talks on the war.
2. The Swiss know that the Germans are a menace to everyone and on the whole they like the British. It is therefore not necessary to vilify the enemy and in fact a «down Germany» line would only embarrass the listener who knows that he cannot do anything against the German and will therefore naturally develop psychological resistance against anyone who incites him to action that he would like to but dare not take.
3. The general underlying tendency of the tale should therefore be «up Britain» and not «down Germany» and by «up Britain» I do not mean so much propaganda for the justice of our cause which is accepted by the Swiss as convincing arguments why we are bound to win the war.
4. We must slightly discriminate between the French and the German parts of Switzerland although to say so would of course be fatal. We know from our own reports and from censorship intercepts that the German parts of Switzerland are, if anything, more anti-German and pro-British than the French and they are much more articulate. […]
5. As regards the language presentation of the Bulletins it does not matter very much what accent we choose in the French Bulletins although naturally Genevese would be preferable to Parisian. In the German broadcasts, however, the question of accent is of paramount importance. […] General announcing should be done in Hochdeutsch with a slight Swiss accent very much on the lines of the Beromuenster Station. The news commentaries, which as you know would be written by two Swiss journalists who must remain anonymous should, however, be delivered under the name of an Englishman in straightforward German with a slight English accent. The Swiss will resent the establishment of a Swiss «Haw Haw» from London and regard any Swiss who has sold his services to British propaganda as a traitor to the cause of Swiss neutrality. […] Every news commentary should bring out this point that the author Mr. X is an Englishman who has lived in Switzerland, has friends there and wants his Swiss friends to know more about his country and what it is fighting for. […]

There is one last point which needs impressing upon the B.B.C.: the Swiss Colony in London is a hot-bed of petty jealousy and parochial intrigue. The Minister, though undoubtedly friendly, is a

very cautious neutral who, while delighted with the prospect of broadcasts to Switzerland from London, is most anxious that no leading member of the Swiss Colony should compromise himself through taking an active part in British propaganda. On the other hand we have in the Press Attaché [Eric Kessler] a man whose loyalty to Britain is well proven over a number of years and also combines a desire to help us with a shrewd appreciation of what is possible or likely to do more good to our cause than harm to our friendly relations with the Legation. It is therefore very important that we should be most careful in our approaches to members of the Swiss Colony and I think it would be desirable that the B.B.C. too should remember this point and take no steps in those quarters without previous consultation with the Ministry.

**Quelle Nr. 27** (S. 428)

*David Kelly an das Foreign Office, 29.04.1941, TNA, FO 371/27010.C4446.*

All Swiss arrived from London have given me the impression that their Legation and Colony are completely British in outlook which means rather more than merely sharing the hopes of most Swiss that we shall win. Swiss Legation should, however, at least have foreseen attitude of their Government.

As regards Swiss public opinion so far as I have been able to test it, impression is unfavourable, but apparently owing to the mere fact that special broadcasts are addressed to them rather than owing to manner or substance. They are proud of being able to listen to foreign broadcasts in several languages and of their general education and political maturity and suspect they are being «talked down to» like an [imbecile?]. Probably the Germans who flood this country with written and pictorial propaganda have avoided special broadcast through fear of provoking such reaction.

If M. Pilet Golaz meant what he said we must reckon on continuation leading to dispute with Swiss Government and even with jamming. Directors of Swiss Broadcasting and Press Bureau have of course taken the same line with the Press Attaché and it seems clear that our position would be weak.

Since effect is at best very doubtful I consider continuation would do more harm than good.

**Quelle Nr. 28** (S. 430)

Aktennotiz von Robert Vansittart zuhanden von William Strang, 07.05.1941, TNA, FO 371/27010.C4683.

I have just seen Foreign Office telegram to Berne No. 576. Why are we discontinuing our broadcasts to Switzerland, and why have I not been either informed or consulted in the matter? This is the first that I have heard of it, and it looks abominably cold-footed. I suppose some Swiss Nazi has objected to our harmless stuff, and we have folded up. I wonder how it is expected that we should «make capital» out of running away.

I am speaking in the dark because I have seen no papers on this subject, and no decision of this kind should have been taken without consulting me. On the surface this looks like an evil and pusillanimous precedent. If one country asks us to shut up, why should not every country ask us to shut up? And should we always be equally accommodating? I cannot imagine anything more damaging to our prestige than what looks like, and will be widely thought to be, an undignified skidaddle under German pressure.

## Anhang 2

Britische Propagandaliteratur in Schweizer Verlagen (1916–1918)
Eine Auswahl

---

ORELL FÜSSLI, ZÜRICH

An die Neutralen! Aufruf zur Geduld (*To Neutrals: an Appeal to Patience*)
Die britische Flotte im Weltkrieg (*The British Fleet in War-Time*)
Die britische Front in Frankreich und in Mesopotamien (*The British Front*)
Deutsche Kolonisatoren in Afrika: Die Kolonisierung mit der Peitsche (*German Colonization in Africa*)
Durch den Weltkrieg zur Demokratie (*Through the World War to Democracy*)
England in Kriegszeiten (*England in War-Time*)
Grossbritannien und sein Heer (*Great Britain and the War: her Army, Finance and Navy*) *
Meine Londoner Mission 1912–1914 (*My Mission in London – Prince Lichnowsky*) **
Das neue deutsche Reich (*The New German Reich*)
Warum trat Amerika in den Krieg? (*Why America Entered the War*)

PAYOT & CIE, LAUSANNE

Le blocus et le commerce allemande (*The Blockade and Firing on Open Towns*)
L'empire Britannique et la Guerre: l'armée, les finances et la marine (*Great Britain and the War: her Army, Finance and Navy*) ***
Les massacres arméniens (*Turkish Dominion and the Armenian Sufferings*)

BENTELI AG, BERN-BÜMPLITZ

Der Dank des Britischen Parlaments an Heer und Marine. Reden von Earl Curzon von Kedleston, Lloyd George, Asquith, John Redmond (*Speeches in the House of Commons by the Earl of Curzon, Mr Lloyd George, Mr Asquith and Mr John Redmond*)
Deutsche Kriegsgefangene in Grossbritannien (*German Prisoners of War in Great Britain*)
Deutsche Kriegsmedaillen (*German War Medals*)
Deutsche Proklamationen in Belgien und Frankreich (*Scraps of Paper. German Proclamations in Belgium and France*)
Irland in irischer Beleuchtung (*Ireland through Irish Eyes*)
Mit der türkischen Armee in Palästina (*With the Turkish Army in Palestine*)
Das moderne Pharaonenland: Ägypten unter britischer Verwaltung (*Modern Egypt*)
Das Urteil des indischen Volkes (*India's Verdict*)
Warum ich aus Deutschland ging. Offener Brief an denjenigen Unbekannten, der die Macht hat in Deutschland (*A German to Germans: an Open Letter*)
Was Deutschland will (*What Germany Wants*)
Ypern und sein Untergang (*Ypres, the City of the Dead*)

GEBRÜDER ATTINGER, NEUENBURG

Im Lande des Todes. Berichte aus den besetzten Ländern (*In the Land of Death*)

ATAR, GENF

Angleterre ou Allemagne? Les causes et l'enjeu de la guerre (*England and Germany*)

La Croix-Rouge aux Camps de Prisonniers (*The Red Cross and Prisoner's Camps*)

Les Documents de la honte. Le gouvernement allemand instigateur de la trahison du pays (*Documents on Shame*)

La domination Ottomane. Etude publiée par The Round Table (*The Ottoman Domination*)

Ma mission à Londres 1912–1914 (*My Mission in London – Prince Lichnowsky*) ***

Pour la Démocratie et la Paix du Monde (*Democracy and the World's Peace*)

La situation de l'Egypte (*The Situation in Egypt*)

* ebenfalls erschienen bei Payot & Cie, Lausanne
** ebenfalls erschienen in der Imprimerie Atar, Genf
*** ebenfalls erschienen im Verlag Orell Füssli, Zürich

Die Auswahl basiert auf einem Verzeichnis des Journalisten Julian Grande (siehe Julian Grande, Constance Grande. War Correspondent – Traveller – Alpinist – and Imperialist, London 1925, S. 225f.).

## Anhang 3

Verzeichnis von Propagandaplänen des OPC für die Schweiz

Die Propagandapläne des Overseas Planning Committee (OPC) setzten sich in der Regel aus drei Teilen zusammen: einem Lagebericht über die politischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Verhältnisse im Zielgebiet («Appreciation»), einer Auflistung der Propagandaziele («Aims and Objectives»), welche auch die Vorgehensweise festlegte, und schliesslich den Propagandakanälen («Channels»).

| ***Datum*** | ***Plan Nr.*** | ***Inhalt*** | ***Aktennummer TNA*** |
|---|---|---|---|
| 23.03.1942 | Nr. 87 | Aims, Objectives, Methods | FO 371/31300.C3962/G |
| 23.03.1942 | Nr. 88 | Appreciation, Channels | FO 371/31300.C3962/G |
| 21.12.1942 | Nr. 305 | Aims, Objectives | FO 371/34873.C393 |
| 21.12.1942 | Nr. 306 | Appreciation *(draft paper)* | FO 371/34873.C393 |
| 21.12.1942 | Nr. 307 | Channels *(draft paper)* | FO 371/34873.C393 |
| | | + Appendix A: Staff of Berne Press Office | |
| | | + Appendix B: Leading Swiss Newspapers | |
| | | + Appendix C: Swiss Broadcasting Stations | |
| 05.02.1943 | Nr. 305 | Aims, Objectives *(1st rev. / draft)* | FO 371/34873.C2889/G |
| 05.02.1943 | Nr. 306 | Appreciation *(1st rev. / draft)* | FO 371/34873.C2889/G |
| 05.02.1943 | Nr. 307 | Channels | FO 371/34873.C393 |
| | | + Appendix A: Staff of Berne Press Office | |
| | | + Appendix B: Leading Swiss Newspapers | |
| | | + Appendix C: Swiss Broadcasting Stations | |
| 07.07.1943 | Nr. 305 A | Aims, Objectives | FO 371/34873.C8325 |
| 15.03.1944 | Nr. 484 A | Appreciation *(2nd rev.)* | FO 371/39859.C5970 |
| 17.03.1944 | Nr. 485 A | Aims and Objectives *(2nd rev.)* | FO 371/39859.C5970 |
| 14.02.1944 | Nr. 475 A | Channels *(2nd rev.)* | FO 371/39859.C5970 |
| | | + Appendix A: Staff of Berne Press Office | |
| | | + Appendix B: Swiss Broadcasting Stations | |
| | | + Appendix C: Leading Swiss Newspapers & Periodicals | |
| | | + Appendix D: Swiss Newspapers & Agencies Represented in London | |
| 15.12.1944 | Nr. 560 | Aims and Objectives *(3rd rev.)* | FO 371/39859.C17832 |
| 16.12.1944 | Nr. 559 | Appreciation *(3rd rev.)* | FO 371/39859.C17832 |
| 18.12.1944 | Nr. 561 | Channels *(3rd rev.)* | FO 371/39859.C17832 |
| | | + Appendix A: Staff List Berne | |
| | | + Appendix B: Leading Swiss Newspapers & Periodicals | |
| | | + Appendix C: Swiss Newspapers & Agencies Represented in London | |
| 12.01.1945 | Nr. 559 A | Appreciation *(3rd rev. / 3rd addendum)* | FO 371/49682.Z1125 |
| 12.01.1945 | Nr. 560 A | Aims and Objectives *(3rd rev. / draft)* | FO 371/49682.Z1125 |
| 13.01.1945 | Nr. 561 A | Channels *(3rd rev. / draft)* | FO 371/49682.Z1125 |
| | | + Appendix A: Staff List Berne | |
| | | + Appendix B: Leading Swiss Newspapers & Periodicals | |
| | | + Appendix C: Swiss Newspapers & Agencies Represented in London | |

# Anhang 4

Propagandaplan für die Schweiz (März 1942)

---

MINISTRY OF INFORMATION

OVERSEAS PLANNING COMMITTEE

PLAN OF PROPAGANDA TO SWITZERLAND

AIMS

Assuming that it is in the British interest that Switzerland remain neutral throughout the course of the war, the aim of our propaganda should be as follows:

To build up pro-British sentiment in the Swiss people, without detriment to their status as neutrals,

a) so that British prestige may be enhanced in other countries, and more particularly in adjacent enemy countries;

b) so that travellers – including convalescents – to and from enemy and enemy-occupied countries, Vichy France, etc., should be suitably influenced;

c) so that the German-speaking Swiss may influence Germans in the direction of defeatism, disillusionment with the Nazis, etc.; and may project to them Allied ideas for a New Europe; the same applies, to a lesser extent, to the French and Italian-speaking Swiss vis-à-vis France and Italy.

OBJECTIVES

A. TO CONVINCE THE SWISS THAT WE ARE GOING TO WIN THE WAR AGAINST HITLER.

This Objective is easily the most important for us. If we can achieve it the rest of our propaganda will find a ready acceptance in Switzerland. We start with the sympathy of the Swiss people in our favour; but against that must be set the fact that under present conditions Switzerland's prosperity is entirely dependent upon German goodwill.

B. TO CONVINCE THE SWISS THAT OUR WINNING THE WAR WILL BE IN THEIR INTEREST; CONVERSELY TO POINT OUT TO THEM THE DANGERS OF A COMPROMISE PEACE.

This is a straight appeal to self-interest. The warning implicit in the second half of the Objective is important because some Swiss politicians would like to see the war ended by a compromise peace.

C. TO CONVINCE THE SWISS OF THE SOCIAL STABILITY OF BRITAIN AND AMERICA.

The Swiss are extremely conservative; and German propaganda has made considerable play with the idea that because Russia is fighting alongside Britain, we are no better than Communists ourselves. It is important to convince the Swiss that we attach the same importance to democracy as they do.

D. TO STIMULATE SWISS CRITICISM OF HITLER'S NEW ORDER.

Although the censorship restrains the Swiss in their public utterances, the Press, etc., they have no illusions about the New Order, and what it means for them. We must maintain and stimulate this critical attitude, though in Switzerland itself we shall have to work indirectly. On the B. B. C. German programme, however, we can be more explicit (see note to METHODS.)

E. TO CONVINCE THE SWISS THAT A RUSSIAN SUCCESS IN EASTERN EUROPE DOES NOT MEAN THE BOLSHEVISATION OF EUROPE.

Bolshevism has always frightened the Swiss, though more as an undesirable external element than as an internal problem. It is doubly important for us to convince them that the U. S. S. R. is not a disruptive force in Europe, because of the present trend of German propaganda.

F. TO CONVINCE THE SWISS THAT BRITAIN AND HER ALLIES CAN EFFECTIVELY SOLVE EUROPE'S POST-WAR PROBLEMS.

This is important in view of our failure to solve Europe's problems in 1918 and the following years. The Swiss must be convinced that we are preparing for the future now, and shall be better equipped to grapple with the problem of our post-war reconstruction than we were last time.

G. TO CONVINCE THE SWISS THAT BRITAIN INTENDS TO REMAIN STRONG AFTER THE WAR, AND WILL NOT WITHDRAW HER INTEREST FROM THE CONTINENT, IN SPITE OF THE SACRIFICES THAT THIS WILL ENTAIL.

The Swiss fear that we shall not be able to put any plan we may have into practice because the war will have exhausted us, and we shall concentrate on restoring our own prosperity without sufficient regard to events and conditions in Europe.

H. TO ENCOURAGE THE SWISS TO TRADE WITH US, AS FAR AS IS POSSIBLE NOW, AND AFTER THE WAR, AND SIMULTANEOUSLY TO DISCOURAGE THEIR TRADING WITH GERMANY.

A certain amount of trade still goes on between Britain and Switzerland. As far as is possible we should encourage the Swiss to regard this as important, and to suspect the intentions of the Germans with whom they are forced to trade very extensively.

I. TO CONVINCE THE SWISS THAT IT IS ONLY A QUESTION OF TIME BEFORE THE ALLIES ACHIEVE ABSOLUTE SUPERIORITY OF ARMAMENTS OVER THE JAPANESE.

Although the Far East seems remote to most Swiss, our defeats there have increased their doubts about our capacity to win the war as a whole. This reacts unfavourably upon our efforts to achieve Objective A, and we must pay careful attention to propaganda about the Far East struggle.

J. TO STIMULATE SWISS ENMITY TOWARDS JAPAN.

The Swiss have few interests in the Far East, and we can best make them hate the Japanese – and thus identify themselves with us – by emphasising racial antipathies.

METHODS

N.B. Since the Swiss frequently listen to B. B. C. transmissions in German, it may be possible to attack some of our objectives through this oblique Radio channel. More especially, we may be able to use in this way methods which would embarrass the Swiss if directly pursued by us in Switzerland itself.

OBJECTIVE A. TO CONVINCE THE SWISS THAT WE ARE GOING TO WIN THE WAR AGAINST HITLER.

1. By plugging the extent of Britain's economic strength; and by explaining its steady development into a complete war economy.
2. By emphasising America's industrial strength as a long-term determinant of the war.
3. By playing up the reserves of man-power at the disposal of the United Nations.
4. By emphasising the will to win and internal unity of the people of Britain; and the solidarity of Britain with her Allies.

5. By emphasizing that Britain is determined to win the war outright and will accept no compromise peace with any of the Axis powers.
6. By explaining to the Swiss the operation of Sea Power.
7. By suitably playing up the British air offensive against Germany and against Axis shipping.
8. By publicising, whenever possible, the qualitative superiority and growing strength of the R. A. F. over the Luftwaffe.

OBJECTIVE B. TO CONVINCE THE SWISS THAT OUR WINNING THE WAR WILL BE IN THEIR INTEREST; CONVERSELY TO POINT OUT TO THEM THE DANGERS OF A COMPROMISE PEACE.

1. By pointing out that Britain, like Switzerland, is interested in the maximum world trade with the minimum of restriction; and that after an Allied victory Switzerland will again have access to British and American markets.
2. By reminding the Swiss that after an Allied victory they, along with other nations, will have equal access to raw materials, etc. (cf. Atlantic Charter).
3. By pointing out that only if Britain and her Allies win the war can democracy survive as a principle of world order.
4. By pointing out that only if Britain and her Allies win the war will the free practice of religion survive.
5. By reminding the Swiss that only if Britain and her Allies win the war will there be a place in Europe for small nations.
6. By reminding the Swiss of the very profitable Anglo-Swiss trade relations before the war; and by assuring them that these will be restored after a British victory.
7. By pointing out that Swiss industrial skill will play an important part in post-war reconstruction.
8. By pointing out that a compromise peace with Germany would mean:
   (a) A Europe dominated by Hitler.
   (b) The renewal of war after a short interval.
9. By pointing out that even her friends receive ungenerous treatment from and are exploited by Germany.

OBJECTIVE C. TO CONVINCE THE SWISS OF THE SOCIAL STABILITY OF BRITAIN AND AMERICA.

1. By pointing out to the Swiss that both the British and American systems of parliamentary government are similar to their own, and have been proved flexible enough to withstand the strain of war conditions.
2. By plugging the extent and equality of service in Britain; e.g., conscription for all without regard to rank, status, etc.
3. By plugging the women's services in Britain.
4. By pointing out the ability and willingness of the British people to accept heavy taxation and a strict limitation of profits.
5. By re-assuring the Swiss that Britain is not going «Communist».
6. By pointing out that Britain is convinced that her social structure can be adapted to the post-war world without revolutionary changes.

OBJECTIVE D. TO STIMULATE SWISS CRITICISM OF HITLER'S NEW ORDER.

1. By supplying Swiss editors and publicists with up-to-date intelligence of the workings of the New Order in occupied territories.

   N.B. At this stage this method, as it applies to Switzerland direct, will be preparatory only. Swiss censorship does not permit any open criticism of the New Order.

2. By pointing out that the New Order is designed to build up Germany as a central industrial state, and reduce to the minimum the industrial capacity of the surrounding countries.

OBJECTIVE E. TO CONVINCE THE SWISS THAT A RUSSIAN SUCCESS IN EASTERN EUROPE DOES NOT MEAN THE BOLSHEVISATION OF EUROPE.

1. By constantly referring to the Prime Minister's statement about Communism, made on the day of the German attack on Russia.
2. By quoting other suitable statements by British and American statesmen; the Russo-Polish agreement, etc.
3. By explaining Russian successes in terms of the resurgence of a national spirit in Russia.
4. By pointing out that Russia is no longer playing a lone hand in Europe but is part of a powerful coalition.
5. By referring to British confidence in M. Stalin's statement that the U. S. [S. R.] has no intention of forcing her form of government upon other nations.

OBJECTIVE F. TO CONVINCE THE SWISS THAT BRITAIN AND HER ALLIES CAN EFFECTIVELY SOLVE EUROPE'S POST-WAR PROBLEMS.

1. By publicising all Allied plans for, and statements about, the immediate and long-term stops to be taken to rehabilitate Europe.
2. By explaining to the Swiss the interest that is taken in post-war planning by all sections of the British and American publics: and by plugging the research that is going on, official and semi-official.
3. By expressing the hope that the Swiss will associate themselves with Allied plans for the future.
4. By publicising, at the proper time, the Allied plans for the future of Germany.
5. By pointing out that with the help of modern technology Britain can repair the material devastation of war within a very short time.

OBJECTIVE G. TO CONVINCE THE SWISS THAT BRITAIN INTENDS TO REMAIN STRONG AFTER THE WAR, AND WILL NOT WITHDRAW HER INTEREST FROM THE CONTINENT, IN SPITE OF THE SACRIFICES THAT THIS WILL ENTAIL.

1. By remaining the Swiss that when the war ends Britain will be better armed than ever before.
2. By pointing out that when the war ends Britain's industrial potential will be more effectively organised than ever before.
3. By pointing out that the people of Britain realise that winning the peace is just as important as winning the war; and that they are determined not to relax their efforts to obtain security and prosperity for themselves and others, even after they have removed the obvious menace of an aggressive Germany.
4. By quoting evidence of British interest in the Continent.

OBJECTIVE H. TO ENCOURAGE THE SWISS TO TRADE WITH US, AS FAR AS IS POSSIBLE NOW, AND AFTER THE WAR, AND SIMULTANEOUSLY TO DISCOURAGE THEIR TRADING WITH GERMANY.

1. By explaining the British blockade of Germany.
2. By emphasising the importance to the Swiss of their pre-war trade with Great Britain and the United States.
3. By pointing out that a strong and victorious Britain will again become an important market for Swiss goods.
4. By pointing out that the Swiss gain only credits in the case of a favourable balance of trade with Germany.
5. By discrediting the mark.

OBJECTIVE I. TO CONVINCE THE SWISS THAT IT IS ONLY A QUESTION OF TIME BEFORE THE ALLIES ACHIEVE ABSOLUTE SUPERIORITY OF ARMAMENTS OVER THE JAPANESE.

1. By adding all available evidence to illustrate the mounting rate of production in the U. S. A; especially in shipping and aircraft.
2. By pointing out that Japan has a shortage of skilled man-power and machine-tools, with the result that the rate of her production, especially in aircraft, is low, and not likely to be capable of any considerable improvement.
3. By pointing out that Japan's lack of shipping, and her long sea communications make her particularly vulnerable to air attack.

OBJECTIVE J. TO STIMULATE SWISS ENMITY TOWARDS JAPAN.

1. By publicising the brutal treatment of Europeans, especially the Dutch, by the Japanese.
2. By pointing out the fundamental conflict between Germany and Japan.

## OVERSEAS PLANNING COMMITTEE

## PLAN OF PROPAGANDA FOR SWITZERLAND

## APPRECIATION

### Strategic Importance

The importance of Switzerland to Britain is sixfold:

1. It provides the centre for the gathering of intelligence.
2. It acts as a «shop window» for British propaganda in the heart of enemy and enemy-occupied country, and thus influences visitors to Switzerland from Germany, Italy and France.
3. Switzerland is the seat of the International Red Cross, through which organisation communication with British prisoners in Germany is maintained.
4. British affairs in certain enemy and enemy-occupied countries, are looked after by Swiss diplomatic and consular officials.
5. We get certain materials from Switzerland which, though not bulky, are very valuable.
6. It is in our interests that democratic states should, as far as possible, be maintained in Europe.

The importance of Switzerland to Germany is of a somewhat different nature, and is more strictly strategic:

1. Three important railways linking Germany and Italy run through Switzerland. Each passes through the most difficult country by means of important tunnels. These are the St. Gotthard tunnel, the Simplon tunnel, and the Loetschberg. It is considered that were these tunnels denied to the Germans their difficulties of communication with Italy would be very great.

   N.B. Other important routes to Italy go through France by the Mont Cenis tunnel, and direct via the Brenner Pass.
2. Industrial: Owing to her strong bargaining position (see below) Germany has succeeded in turning much Swiss industrial potential to her own uses.
3. Like us, Germany uses the facilities of the international Red Cross for communicating with prisoners; and she uses Swiss diplomatic missions in the same way as we do (see 4 above); Germany uses Switzerland also as a centre for propaganda, especially rumours, which are intended to reach neutral territories or those under control of the united nations.

4. Germany also relies on Swiss banking facilities (see below). It will thus be seen that, granting the inclusion of industrial and psychological factors in the strategic survey, that it seems to be in the interests of both Germany and ourselves to keep Switzerland neutral.

I. MILITARY TARGET

(a) Data

The Swiss Army is conscripted. 25,000 recruits go for training each year, but their training only lasts from 62 to 104 days, but each year 150,000 men who have done their service go up for repetition training courses lasting 18 days.

The Army consists of three Army Corps of three Divisions each, with four independent Mountain Brigades. Each Army Corps also includes a Mountain Brigade, Artillery and Corps Troops. The total manpower of the Swiss Army when fully mobilised, including territorial and auxiliary units would be about 450,000 men.

One striking feature about the Swiss Army is that when recruits have done their military training they are issued with rifles which they take home to keep in their houses. The cavalry also supply their own horses.

Since the war began women's auxiliary services have been constituted. These are voluntary and the training is arranged in the same way as that of the men. Women's auxiliaries do not wear uniforms, but are issued with overalls. It is believed that they work on the gun-sites like the British A. T. S.

Since the fall of France, Switzerland has devoted a great deal of attention and care to improving her defences. Concrete pillboxes have been built in large numbers, and it is though probable that the quantity of anti-aircraft artillery has been increased. Up to the time when it became evident that the Germans were fully involved in Russia, the Swiss kept mobilised a considerable proportion of their potential manpower. At the moment, however, there is reason to think that a relatively small proportion is mobilised. Not only do the Swiss feel a German attack to be less likely; they found that the maintenance of a large body of men on a war footing was prejudicial to industrial manpower, and more especially agricultural manpower.

The air force is thought to be numerically weak.

(b) Intelligence

It is believed that if called upon to fight in the case of a German invasion, the Swiss Army would give a good account of itself. Morale is good and the sentiments of the majority of the officers and men (especially from the German-speaking parts of Switzerland) are anti-Nazi (see below). It is believed that the Swiss are determined to destroy the important tunnels linking Germany and Italy if they are attacked by either Power; and statements have been made to the effect that the Swiss Army would fight whatever attitude was adopted by the Federal Council.

II. POLITICAL

Politically, Switzerland is an elaborate federal system. The Cantons, or departments, of which there are 22, are autonomous except for various functions reserved for the federal government. These functions include the conduct of defence, foreign affairs, customs, posts, railways, censorship and certain financial matters. The federal government also has a police force to deal with infringements on federal law. In practice, the federal government may be said to play the most important part in framing and administering the major policies of the country.

The Cantonal bodies, however, are fully autonomous in affairs of local government. This autonomy leads to regionalism, though not to any desire by regions to break away from the federal control. There is no likelihood of any Canton being seduced away from allegiance to the federal government by an outside power, working on local jealousies, etc.

The federal bodies are as follows:

(a) The National Council. This consists of elected representatives, one for every 22,000 souls in the community. The Chamber is elected every four years and consists of 187 members.

(b) The Council of State. This consists of two representatives from each Canton, 44 representatives in all, and functions as an upper house, having much the same relation to the National Council as has the American Senate to the House of Representatives.

It may be regarded as being in some ways more representative of public opinion than the National Council because of its regional origins.

(c) The Federal Council. This is the ultimate executive body consisting of 7 members and is elected every four years by the joint session of the National Council and Council of State. The members of the Federal Council yearly elect one of themselves to be President of the Swiss Republic.

A striking feature of Swiss constitutional procedure is the Referendum. The machinery of the Referendum is an extension of democracy designed to allow every Swiss voter to answer «Yes» or «No» to measures proposed by the Federal Legislature. A majority both of the citizens and of the cantons is required to make any decision by Referendum valid.

Political Parties

The Swiss Confederation is based on the principle of permanent neutrality. In 1815 her perpetual neutrality and the inviolability of her territory were guaranteed by Austria, Great Britain, Portugal, Prussia and Russia. In 1848 the Swiss adopted a new constitution, and again in 1874, the latter date marking the establishment of the constitution in force to-day. Swiss neutrality was again guaranteed; other interested European powers, notably France, being added to the guarantors. It is noteworthy that at the beginning of the war Switzerland reminded the belligerent states of their guarantees to respect her neutrality.

Politics in Switzerland are carried on by parties. There are numerous small and insignificant parties, similar to those which existed in pre-Vichy France; but the main bloc now in power is led by the Radicals, who are liberal bourgeois in outlook and correspond roughly with the old Radical-Socialist party in pre-Vichy France.

It is from this centre bloc, in which the Radicals form the most numerous party, that the members of the present Federal Council are drawn.

The second largest single group in the National Council is the Social party, corresponding to the old German Social Democratic Party. The Socialist Party, however, are not represented on the Federal Council because they refuse to co-operate with the Radicals except on condition that they receive posts in the Federal Council, which the Radicals cannot agree to give them.

There is also a small peasant party, but, apart from its representation of the case of the small farmers (there are no great landowners in Switzerland) this party takes little active part in politics.

A characteristic movement is the Duttweiler party, named after its leader, which represents the interests of the small business-man.

Finally there are Nazi «cells» in many of the Cantons, though there is no centrally organised Nazi Party. There seems to have been no recent increase in the influence of membership of the official «cells»; and they are not thought to play a significant part in Swiss political life. In general, the Nazi movement within Switzerland is taken no more seriously than was the B. U. F. [British Union of Fascists] in Britain. On the other hand, members of Nazi «cells» probably work closely with the German Legation, which is about 300 strong.

Politicians

The majority of politicians in Switzerland are drawn from the business community, though career-politicians are fairly frequent. Swiss politics tend, naturally, to be local, somewhat parochial, in

character. An important factor bearing on Swiss politics especially in the French-speaking parts of Switzerland is the fear of «Communism», though more as an undesirable external influence than as an internal problem; but the false identification of certain socialists with communism may be the cause of the failure of the Swiss Socialist Party to achieve power in the National Council. It is significant that Switzerland has never had diplomatic relations with the U. S. S. R.

III. ECONOMIC TARGET

52 % of Swiss territory is entirely unproductive.

Agriculture

20 % of the Swiss employed population of 4,183,000 is engaged in agricultural pursuits, mainly dairy farming. Root crops are grown for cattle, and the main crops of cereals are represented by wheat and rye.

Switzerland is still able to export some of her surplus agricultural products, mainly cheese and condensed milk, in spite of restrictions imposed on her markets. Though possessing surpluses in these two commodities, Switzerland is by no means self-supporting in foodstuffs. These have to be imported from Germany, Italy, France and further abroad.

At the present time food rationing is in force in Switzerland. It is about as severe as that obtaining in Britain.

Industry etc.

52 % of the Swiss employed population is engaged in industry, commerce or banking. The largest industry is metallurgical. Manufacturers are of machinery, electrical equipment, precision instruments, Diesel engines, steam turbines, etc. Since the fall of France Germany has been making more and more use of the Swiss industrial potential to provide for the German war effort precision instruments of military value; Diesel engines for submarines. There has also been some development of manufacture in guns and ammunition.

In spite of this impressive industrial equipment, clock and watch making was still the most important export industry in Switzerland in 1939.

Next in importance to the metallurgical industries come the textile industries; chemicals; pottery; glass ware.

Electrical current is also a form of export which should not be overlooked.

In spite of the fact that the current is exploited, the power and fuel situation in Switzerland is serious. Coal and oil, particularly the former, are in short supply, and both are only to be had through the goodwill of Germany. Both commodities are rationed in Switzerland.

Up to the outbreak of war Switzerland looked to her famous tourist trade as a source of income, although it did not figure in the national budget to such an extent as is sometimes supposed. It is believed that many hotels, sanatoria, etc., are now being used as evacuation camps for sick people, children and soldiers in mufti on sick-leave from Germany.

Before the war Switzerland's chief customers were Germany, Great Britain, France, in that order. Exports in 1938 were as follows:

| | | |
|---|---|---|
| To: | Germany | Frs. 206,143,000 |
| | Great Britain | Frs. 148,083,000 |
| | France | Frs. 121,406,000 |

As regards imports Germany was the most important source, the value being Frs. 373,083,000. Great Britain ranked fifth with imports value.

It will be seen from the above that Germany played by far the most important part in Switzerland's import and export trade. Now, with World and European markets restricted, and with Germany the dominant power on the Continent Switzerland is entirely at the mercy of Germany's goodwill both for the import of vital food stuffs and raw material, coal, oil, etc. and as a market for financial goods.

The Germans have taken advantage of this, and trade with Switzerland on terms advantageous to themselves, at the same time using Swiss industry potential – which, being neutral, is unbombable – to supplement their own war effort.

It must not be supposed, however, that Switzerland is suffering from an acute economic depression as a result of war. She has received better treatment from Germany than have her neighbours.

It is significant that the British blockade is of great interest to the Swiss; the restrictions which it has placed on imports is the cause of some irritation. At the beginning of the war we exported, or allowed through the blockade to Switzerland certain consumption goods, industrial raw materials and food stuffs etc. Last August, however, when a comprehensive trade treaty was signed between Germany and Switzerland we felt bound to cancel the export of raw material for manufactured goods to Switzerland but showed our goodwill by continuing the imports of food and fodder.

It is apparent that any way in which our blockade is alleviated can in itself be regarded as an excellent piece of propaganda.

A development arising out of the British blockade has been the appearance on the high seas of a Swiss merchant fleet, under the Swiss flag, which is employed in bringing to Italy, for trans-shipment to Switzerland, those supplies which Britain lets through the blockade by agreement.

This merchant fleet was acquired, and is operated, by agreement with Britain; and because we could if necessarily cancel the arrangement the Swiss merchant fleet gives us an important bargaining point in our relations with Switzerland.

Banking

One of the most important economic services which Switzerland does for Germany is to put her banks at the disposal of Germans dealing with the outside world. With the increasing difficulty of the Nazis transacting business with Latin American banks, the Swiss banks with branches all over the world may play an even more important part in Nazi financial transactions.

## IV. PSYCHOLOGICAL TARGET

### General

The most significant single factor in the Swiss attitude is the remarkable sense of nationalism which acts as a centripetal force, knitting closely together the various elements of the population.

Next in importance comes the pride of the Swiss in their democratic institution. This has particular application to the propaganda problem, because it leads to sympathy with Britain, and with the cause of democracy as a whole; although it must not be supposed that the Swiss do not criticise us, especially in our conduct of the war. Indeed the Swiss have a characteristically well-developed critical faculty, which their close proximity to Nazi Germany has done little to suppress.

Worthy of mention is the fact that Swiss-Italian relations are good. This was brought out clearly when, during the winter of 1940/41, British bombers flew over Switzerland to bomb Italian industries. Since the Swiss depended largely on imports through Italian ports they did not want to give the impression that they countenanced our flying over their territory in order to bomb Italy. They therefore protested to us about the course our bombers took.

Among the 4,183,000 inhabitants of Switzerland, 17 % are German-speaking, 29 % are French-speaking, 6 % speak Italian, 1 % speak Romansch.

There is an extremely important psychological cleavage between the German-speaking and French-speaking Swiss.

The first group, made up of the peasants and the industrial classes, both workers and owners tend to be anti-Nazi. Devoted as they are to their own democratic institutions they resent the repressive methods of Nazism. They know the Germans extremely well – better than any other people in Europe – and have no illusions about them. They are perfectly well aware of the consequences to Europe of a Nazi victory and the implications of Nazi theory as it concerns themselves.

The latter, French-speaking section of the community, is mostly made up of [small?] shopkeepers, farmers, rentiers, etc. The majority are somewhat conservative in their political thinking. They opposed the popular front movement in France, accusing it of being «Communist»; and the majority approve of the present Vichy regime.

Our friends and enemies among the military classes

Most of the officers and the rank and file in the Swiss army are anti-Nazi. This is natural enough since their democratic traditions lead them to dislike totalitarianism. There are of course, officers who have been dazzled by German military successes, and so admire the Nazis on that account; these are in the minority.

The Commander in Chief, General Guisan, (who is a French Swiss) is extremely independent minded and has frequently taken the Federal Council to task for compliance with German demands. He has also expressed himself as having no use at all for the Vichy Government. His attitude is important, since the prestige of «The General» – there is only one General in the Swiss army, elected by the Federal legislature – is very considerable. He is a key figure – the symbol of the Republic.

Our friends and enemies among politicians

The Socialist Party in Switzerland is probably the least sympathetic to the Nazis and therefore thus most likely to support our cause. But it should be pointed out that the Socialist Party is out of office, and likely to remain so; and our propaganda should avoid appeals to them exclusively as Socialists.

The upper hierarchy of the Radical Party is rather better disposed towards Germany, and therefore less willing to believe in our cause. This is the natural result of the dependence of Swiss trade upon German goodwill.

Turning to personalities, the Foreign minister, M. Pilet-Golaz, is like other neutral statesmen in favouring a peace of compromise between Britain and Germany, and his attitude to the war is tinged accordingly. At one time he was convinced that we were defeated, although it is believed that he has now modified this view. He is very unpopular in Switzerland.

M. Musy, the ex-Minister of Economics and Finance, who retired in 1939, is also known to be somewhat Fascist in his outlook. He is still a considerable force, since he is a member of the National Council.

On the whole the executive side of the Swiss political set-up is susceptible to German pressure. This is understandable enough since the prosperity – even the existence – of Swiss industry depends on good relations with the Germans.

Our friends and enemies among the economic classes

Here again the German influence is so strong that we cannot expect the Swiss industrialists to take any action against Germany. On the other hand they very much dislike the high-handed methods with which the Germans treat them and perpetually grumble that the Germans have not fulfilled their economic agreements. All this grumbling, however, cannot prevent them co-operating up to the hilt.

Our friends and enemies among the classes forming public opinion

The Swiss are a highly educated people and there are an enormous number of newspapers. Many of these set a high standard in journalism and general culture, and thus have an important effect in other countries, especially Vichy France. Many of the leading organs are as pro-Allied as they dare to be, taking into account the fact that they are strictly controlled so as to avoid protests by Germany. They are also censored. Newspapers in Switzerland are far more important than is the radio. The Swiss broadcasting station is so extremely neutral in its outlook that it does not satisfy the objective-minded Swiss; and unsatisfactory because of the mountainous nature of the country, and because of increased German jamming. Reception is best at night.

The Swiss venerate education, and the professional and teaching classes are almost certainly anti-Nazi on principle. It is probably true to say there is more internationalism in the universities than anywhere else. Several of the Swiss universities have traditional links with Germany, and the exchange of professors and students between Swiss and German universities was a common practice. This is clearly important from the propaganda point of view.

There is absolute freedom of worship in Switzerland. The Swiss can be divided roughly into Protestants (50 %) and Catholics (41 %); with the exception of the Protestant Canton of Geneva the proportion of Catholics is higher in French-speaking Switzerland than in the German-speaking parts. The fact that they belong to one church or the other does not materially affect the political outlook of the Swiss, e.g., the German-speaking Swiss Catholics are not pro-Vichy, whereas the French-speaking Swiss Catholics normally are.

There are several famous Swiss theologians. These men, too, dislike the Nazis because of their persecution of religion. Some of them are extremely outspoken, e.g. Karl Barth, some of whose recent writings have now been banned in Switzerland, probably on account of the protests from the German Legation. Karl Barth, however, is still allowed to lecture. Barth was at one time professor at Bonne University, and he still has some influence in Germany itself.

Another important theologian is Emil Brunner. Last year he and Barth both sent Christmas messages to German Christians, which were transmitted in the B. B. C. broadcast to Germany.

International youth movements, in particular the Scout movement, have always had an interest for the Swiss, and they prefer the spontaneous youth movements of the democracies to the strictly disciplined and regimented movements such as the Hitler Jugend.

It is thought that hoteliers, too, are among those who are well disposed towards us, largely because they depended mainly for their prosperity upon British tourists. It should be stated that these hoteliers represent only a very small proportion of the population.

Less well disposed towards us are the French-speaking Swiss. From time to time their papers carry rather strongly worded anti-British material; but this attitude is largely the result of their attachment to Vichy, and their fear and hatred of Communism.

It is significant to note that our first announcement that we would regard the Russians as allies was thoroughly disapproved of by the Swiss as a whole. Now, however, that the Russians are having more success, the Swiss are beginning to take more interest in the Eastern Front, almost amounting to respect for the Red Army.

Swiss Aspirations

The chief aspiration of the Swiss is to maintain their neutrality, freedom and democratic institutions. To do this they aim to keep out of the war, and they think they will be able to do this because of their usefulness to Germany.

Second to maintaining their integrity they wish to trade with anyone whom they can strike a profitable bargain. It is probably true to say that they would prefer to trade with us than with Germany, but this is now almost out of the question.

They regard themselves as possessing an international reputation for fine and highly specialized work. They are extremely proud of their constitution which they regard as a model to the whole world, and they are also proud of the fact that Switzerland is the home of many important international organizations, e.g. International Red Cross, and the Universal Postal Union etc., but Swiss views of the League of Nations can only be regarded as very mixed.

They have no aspirations to any important place in Europe and they do not regard themselves as possessing any typical Swiss culture.

V. STRENGTH AND WEAKNESSES

The Swiss are a tough, hard-working, individualistic and independent-minded people. The struggles they have so successfully made to exploit profitably a country which is not naturally rich

has not clouded their sense of realism. This realism of theirs is both a strength and a weakness. A strength because it leads to objective thinking, and a refusal to be stampeded by propaganda, threats etc. It is a weakness because the Swiss business community, especially, naturally takes a short-term view of the situation, and is forced into a position of active co-operation with the Nazis.

In short, the Swiss are tough, energetic, realistic; their basic attitude is that of the independent «small man».

VI. GERMAN PROPAGANDA

Themes

There are no special themes of German propaganda to Switzerland. The usual emphasis on German might finds its expression; and the threat is used that since Germany is now the dominant power on the Continent, the Swiss will find themselves left out in the cold, unless they co-operate fully in the New Order. Another favourite propaganda theme is that Germany is fighting against the Bolshevisation of Europe.

German propaganda as a whole is quick to exploit any friction which may develop between Britain and Switzerland.

Channels

There are no broadcasts from Germany directed especially to Switzerland. The German Legation paid us the compliment of starting a press bulletin of their own last April, as a counter-blast to our own. They have recently started a special free news service to the Swiss press; but the press does not appear to use it extensively.

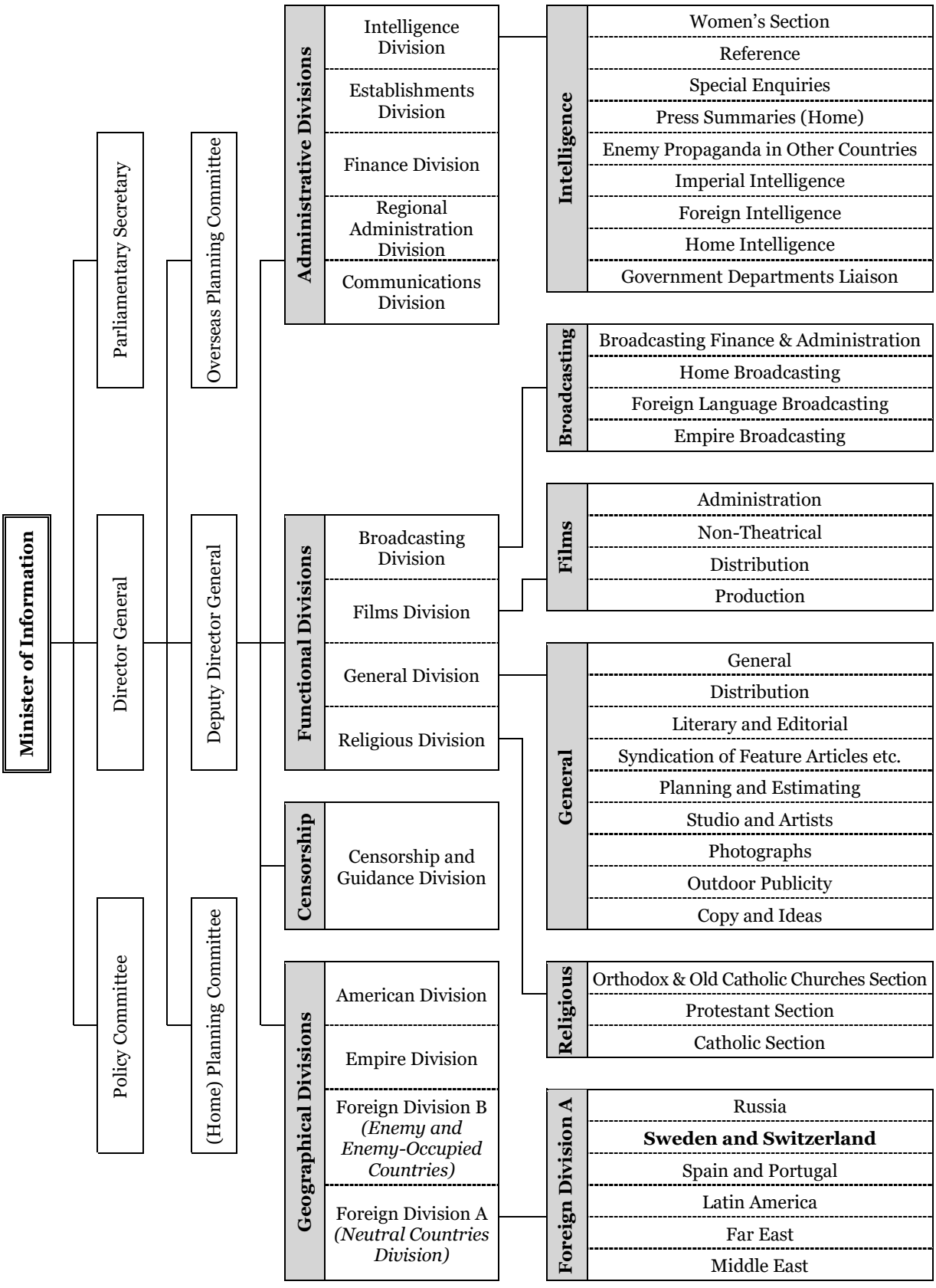
The most popular German papers in Switzerland are «Signal», «Berliner Illustrierte» and «Munchener Illustrierte»; also technical aviation papers such as «Adler», «Deutscher Sportflieger» and the official military journal «Die Wehrmacht». It is significant that the commercial circulation of «Signal» fell from 89,000 to 48,000 between the first and the last quarter of 1941. The commercial circulation of the chief German dailies has also fallen, though about 5,000 copies per issue of such papers as the «Volkischer Beobachter» are posted from paid private addresses.

German propaganda sometimes attacks us openly, its targets being the Exchange Telegraph News Agency and the Swiss papers which have a pro-allied trend. But on the whole the rigorous official neutrality maintained by the Swiss has enabled censorship to stop a surprising amount of German propaganda.

Propagandaplan Nr. 87 (Aims, Objectives, Methods) und Nr. 88 (Appreciation, Channels) des Overseas Planning Committee für die Schweiz, 23.03.1942, TNA, FO 371/31300.C3962/G.

## Anhang 5

Rekonstruiertes Organigramm des MoI (1940 / 1941)



*Anmerkung:*

Die Gliederung in 12 Abteilungen (*Divisions*) basiert auf einer internen Mitteilung des MoI vom 05.02.1940 (Office Notice Nr. 23, TNA, INF 1/396). Die weitere Unterteilung in 35 Sektionen wurde für die untersuchungsrelevanten Abteilungen rekonstruiert und widerspiegelt die sich beständig wandelnde Organisationsstruktur nur annähernd. Die Zweiteilung der Foreign Division erfolgte beispielsweise erst im Sommer 1941, als auch die Sowjetunion der Gruppe der Neutralen und Verbündeten zugeordnet wurde. Zu jenem Zeitpunkt waren aber bereits wieder neue Abteilungen – etwa ein spezielles Home Department oder eine Commercial Relations Division – gebildet worden, welche in diesem Organigramm nicht abgebildet sind.

## Anhang 6

Das diplomatische Korps Grossbritanniens in der Schweiz
(1939–1945)

Ausserordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister

WARNER George Redston (1935–1939)
KELLY David Victor (1940–1942)
NORTON Clifford John (1942–1946)

Legationsrat

MACKILLOP Douglas

Gesandtschaftssekretäre

CHAPLIN Robert A. Henry
DAWSON-MORAY Edward Bruce
LEES-MAYALL Alexander
LEIGH-SMITH Philip
TORR Cyril James Wenceslas

Militärattachés

CARTWRIGHT Henry Antrobus
* FRYER Herbert «Hugh» Norman

Luftattachés

WEST Ferdinand «Freddie» Maurice Felix
* LAMUS George Herbert

Attachés

KING Charles Andrew Buchanan
LLEWELYN Richard P.
PASCOE Reggie C.
PHILBIN M. John

Honorarattachés

FREWEN Roger d'Hauteville Moreton
GORE Arthur «Boofy»
VANDEN-BEMPDE-JOHNSTONE George Harcourt (Lord Derwent)

Handelssekretäre

SETCHELL Herbert Leonard
LOMAX John Garnett
* HENDERSON Malcolm
* SMITH Jackson
* SULLIVAN William John

Presseabteilung

DANIELS Harold Georges Griffith
EVANS Albert Dan Meurig
PURVES James Grant
* FREWEN Roger d'Hauteville Moreton
* MCCAFFERY John
* VANDEN HEUVEL Frederick
* WISKEMANN Elizabeth

* Assistent, Stellvertreter oder Beirat

Das Verzeichnis beruht auf den offiziellen Angaben des Staatskalenders der schweizerischen Eidgenossenschaft, hg. von der Bundeskanzlei, Bern 1939–1945. Grossbritannien hatte erstmals im Jahr 1629 einen diplomatischen Vertreter nach Bern entsandt. Während des Zweiten Weltkriegs amtierte dieser Emissär als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister (*envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire*). Den Rang eines Botschafters hatte damals nur der französische Minister inne. Dieser war nicht nur mit Verhandlungsvollmachten ausgestattet, sondern nahm traditionellerweise auch die Stellvertretung seines Staatsoberhaupts wahr. Eine solche Repräsentationspflicht kam dem britischen Gesandten erst 1957 zu, als seine diplomatische Vertretung in den Rang einer Botschaft erhoben wurde. Zu den verschiedenen Klassen der diplomatischen Vertreter siehe Albert Redard, Die diplomatischen Vertretungen unter besonderer Berücksichtigung der schweizerischen Praxis, unveröffentl. Dissertation, Bern 1948. Siehe auch William Strang, The Foreign Office, London 1955, S. 54f. und 66f.

## Anhang 7

Personal des Pressebüros
der britischen Gesandtschaft in der Schweiz

STAFF OF BERNE PRESS OFFICE

| HEAD | | *born in* |
|---|---|---|
| Press Attaché | Mr Albert Dan Meurig Evans | 1902 |
| Chief Editor | Mr Harold Georges Griffith Daniels | 1874 |
| Assistant Press Attaché | Miss Elizabeth Wiskemann | 1899 |
| Broadcasting Officer | Mr Roger d'Hauteville Moreton Frewen | 1914 |
| **ASSISTANTS** | | |
| Assistant Editor | Mr Michael Vernon Kitchin | n/a |
| Administrative and Executive Assistant | Miss E. Mary Williamson | n/a |
| Archivist | Mrs M. Walther Perret | n/a |
| Administrative Officer (Relations with Swiss Public) | Miss Edith Raybould | n/a |
| Assistant Translator (German) | Mrs Gertrude Florence Doebeli-Guidal | 1897 |
| **PRESS READERS** | | |
| Press Reader | Mr Charles Frederick Orme Clarke | 1909 |
| Press Reader | Mr Angus MacBean | 1909 |
| Press Reader | Miss Elisabeth Steiger | 1916 |
| **CLERICAL EMPLOYEES** | | |
| Broadcasting Clerk | Miss Anne Moore | |
| Typing, Roneo and Distribution | Miss Elizabeth «Beth» Borla | 1921 |
| Shorthand Typist (Secretary to P.A.) | Mrs Winifred Muriel Oberdorff-McKay | 1903 |
| Shorthand Typist | Miss Agnes Betty Stibbs | 1912 |
| Shorthand Typist | Miss Edithe Peggy Stibbs | 1913 |
| Shorthand Typist | Miss Pamela Wanliss | 1920 |
| Shorthand Typist | Mrs Elizabeth Meredith | n/a |
| Typist | Miss Rosemary Hickey | n/a |
| Typist (Voluntary) | Miss Elizabeth Montagu | 1909 |
| Clerk | Mr G. Arthur | n/a |
| Cashier | Mr Laurence Eyre Riley | n/a |
| **ADMINISTRATIVE ASSISTANTS** | | |
| Head Messenger | Mr Ivan Victor Locke | 1912 |
| Messenger | Corporal Smith | n/a |
| Roneo Operator | Mr R. Wilson | 1920 |
| Typist Clerk | Mr Anthony Malabre | 1921 |
| Despatch Clerk | Mr Patrick Hickey | 1921 |
| Office Girl Typist | Miss Ellen D. White | n/a |
| Cleaner | Mrs Rubin | n/a |

Die Angaben basieren auf Anhang «A» des Propagandaplans Nr. 307 für die Schweiz, 21.12.1942, TNA, FO 371/34873.C393. Die Identifikation konnte nicht in jedem Fall eindeutig vorgenommen werden, da vereinzelt nur die Nachnamen der Mitarbeiter aufgeführt waren.

## Anhang 8

Propagandaversand durch die britische Gesandtschaft in Bern (März 1940)

---

PAMPHLETS DISTRIBUTED, MARCH 8th to 31st, 1940.

| Blue Books and White Papers: | English | French | German |
|---|---|---|---|
| Final Report by Sir Nevile Henderson (Germany No. 1, 1993) | 12 | 4 | 11 |
| Papers concerning the Treatment of German Nationals in Germany (Germany No. 2, 1939) | 17 | – | 6 |
| Correspondence between H. M. Government and the German Government, August 1939 (Misc. No. 8, 1939) | 24 | – | – |
| Documents concerning German-Polish Relations and the Outbreak of Hostilities between Great Britain and Germany (Misc. No. 9, 1939) | 11 | 52 | – |
| Treaty of Mutual Assistance United Kingdom – France – Turkey (Turkey No. 2, 1939) | 1 | – | – |
| **Oxford Pamphlets:** | | | |
| The British Empire | 5 | 50 | 45 |
| Can Germany Stand the Strain? | 59 | – | – |
| Colonies and Raw Materials | 5 | – | 45 |
| Economic Self-Sufficiency | 4 | – | 45 |
| Fourteen Points and Treaty of Versailles | 5 | 50 | 45 |
| Living-Space and Population Problems | 5 | 50 | 45 |
| «Mein Kampf» | 5 | 110 | 58 |
| Naval Role in Modern Warfare | 11 | – | – |
| «Race» in Europe | 58 | – | 45 |
| Who Hitler Is | 6 | – | 45 |
| **Miscellaneous:** | | | |
| Air Estimates | 11 | – | – |
| Allies Now in Their Stride | 1 | – | – |
| Army Estimates | 10 | – | – |
| Assurance of Victory | 159 | – | – |
| Britain's Aims | 19 | – | – |
| Britain's Peace Aims | 60 | – | – |
| Calm before the Storm | 8 | – | – |
| Conflict of Youth | 53 | – | – |
| Documents True and False | 293 | – | – |

| | English | French | German |
|---|---|---|---|
| Dominions and the War | 5 | – | – |
| Economic War against Germany | 5 | – | – |
| Economic Warfare (Minister, Jan. 17) | 7 | – | – |
| Falsehood and Truth | 296 | – | – |
| Finland | 6 | – | – |
| Fire and Bomb | 24 | – | – |
| German Defeat in 1918 | 39 | – | – |
| German Mine-Laying | 6 | – | – |
| German News Agency and the News | 59 | 82 | 2 |
| Grammaire de l'Aggression | – | 14 | – |
| Great Britain and Germany | 18 | – | – |
| Helping the Colonies | 49 | – | – |
| Hitlers Weg zum Krieg | – | – | 50 |
| India's Constitution and the War | 2 | – | – |
| Land Warfare | 12 | – | – |
| Maugham: France at War | 29 | – | – |
| Maurois: Les Origines de la Guerre | – | 72 | – |
| Navy Estimates | 11 | – | – |
| Nicolson: Why Britain is at War | 92 | – | – |
| Outbreak of War | 5 | – | – |
| Palestine | 10 | – | – |
| Real Economic War | 4 | – | – |
| Rising Might of Britain | 97 | – | – |
| Voice of the Nazi, No. 1 | 17 | – | – |
| Voice of the Nazi, No. 2 | 76 | – | – |
| Voice of the Nazi, No. 3 | 83 | – | – |
| War and Ourselves, The | 10 | – | – |
| | 1804 | 484 | 442 |

Verzeichnis der im Zeitraum vom 08.03.–31.03.1940 von der britischen Gesandtschaft in Bern vertriebenen Propagandaliteratur. Beilage zu Bericht von Presseattaché Daniels, 02.04.1940, TNA, FO 371/24537.C5050.

# Anhang 9

Epilog des Gesandtschaftsbulletins (17. Mai 1945)

ABSCHIED VON UNSERN LESERN

Mit der Victory-Ausgabe hört die Veröffentlichung der *Britischen Presse-Kommentare* seitens der britischen Gesandtschaft in Bern auf und verabschieden sich diese von ihren Lesern. Die Britischen Presse-Kommentare wurden in noch beschränktem Umfang im Sommer 1940 ins Leben gerufen, also zur Zeit, da das Kriegsglück der alliierten Nationen seinen tiefsten Stand erreicht hatte und die Lieferungen britischer Zeitungen nach der Schweiz durch den deutschen Einmarsch in Frankreich verunmöglicht war. Das Wunder von Dünkirchen, das gestattete, die britische und einen Teil der französischen Armeen aus Frankreich zu evakuieren, hatte soeben stattgefunden, und wenige Tage bevor die erste Ausgabe der Britischen Presse-Kommentare erschienen, hatte die französische Regierung in Compiègne den Waffenstillstandsvertrag mit den Deutschen abgeschlossen und General De Gaulle in London das französische Nationalkomitee gegründet. Der Glaube an England war im Schwinden begriffen, und für seine Entschlossenheit, den Kampf weiterzuführen, brachte man nicht viel Verständnis auf. Viele Leute waren in jenem Zeitpunkt tatsächlich der Meinung, Grossbritannien würde gut daran tun, sich zu den bestmöglichsten Bedingungen aus dem Krieg zurückzuziehen. Aus diesem Grunde war es unerlässlich, den neutralen Ländern eine objektive Darstellung des britischen Standpunktes zu vermitteln, denn England kämpfte nicht nur für sich selbst, sondern auch für sie. Deshalb wurde beschlossen, zweimal wöchentlich eine Veröffentlichung herauszugeben, deren Programm darin bestand, zugunsten der Leser in der Schweiz die britischen Ziele im Kampf gegen den Faschismus, Meldungen über die britischen Kriegsanstrengungen auf dem Lande, zur See und in der Luft, sowie an der Heimatfront und authentische Texte der von Staatsmännern Englands und des Empires abgegebenen Erklärungen zu vermitteln. Es war beabsichtigt, aus Leit- und andern Artikeln britischer Zeitungen regelmässig Auszüge zu geben, namentlich von jenen, welche die öffentliche Meinung Englands und die wichtigen Kriegsphasen behandelten.

Die ersten Nummern

Glücklicherweise war die Übermittlung von Nachrichten durch den Fortschritt der Wissenschaft von militärischen Aktionen unabhängig geworden. Es gelang deshalb schnell, einen Informations- und Kommentardienst durch Radio Schweiz zu organisieren. In den tüchtigen Händen dieser Genossenschaft funktionierte die technische Seite des Dienstes vollkommen und ununterbrochen von Anfang bis zum Ende. Neutralitätsfragen stellten sich ebenfalls keine, denn die Schweizer Regierung stellte nur die Forderung, dass das Bulletin sich nicht mit den innern Angelegenheiten der Schweiz befasse oder Dinge veröffentliche, die als Beleidigung von Staatsoberhäuptern mit der Schweiz befreundeter Länder ausgelegt werden könnten. Diese Voraussetzungen entsprachen auch den Wünschen der britischen Gesandtschaft, und in den fünf Jahren des Erscheinens der Britischen Presse-Kommentare gab es nie irgendwelche Reibungen mit der Schweizer Regierung oder den Zensurbehörden. Die erste Ausgabe erfolgte am 2. Juli 1940 in einer vervielfältigten Auflage von 1100 Exemplaren, die per Post an die führenden Schweizer Zeitungen und eine beschränkte Zahl von Personen versandt wurden, die den Wunsch geäussert hatten, solche Veröffentlichungen zu erhalten. Der Erfolg trat sofort ein. Die Gesandtschaft erhielt eine ständig steigende Zahl von Anerkennungsschreiben. In jenem Zeitpunkt gab es genügend Nachrichten und Kommentare, um die Veröffentlichung von zwei Ausgaben pro Woche zu rechtfertigen. Exemplare wurden unter Freunden ausgetauscht, und viele Sympathisierende baten, auf die Adressliste gesetzt zu werden, so dass die Auflage rasch zunahm. Diesbezüglich war von allem Anfang an beschlossen worden, ausser den ursprünglichen Empfängern nur jenen Personen die Presse-Kommentare zu senden, die sich persönlich

darum bewarben. Diese Regel ist während der ganzen Zeit befolgt worden und bot einen sehr interessanten Massstab des von Schweizer Lesern England und seinen Ansichten entgegengebrachten Interesses.

### Die gedruckte Ausgabe

Schon wenige Wochen nach der Veröffentlichung der ersten Nummern, die nur in englischer Sprache erschien, ergab sich die Notwendigkeit, Übersetzungen auf deutsch und französisch vorzunehmen. (Von unsern Lesern im Tessin waren so viele bereit, die Kommentare entweder in deutsch oder französisch zu lesen, dass eine italienische Auflage nicht benötigt war. Sofort nach Beginn der Ausgabe in drei Sprachen nahm die Auflage sehr rasch zu. Gleichzeitig entwickelte sich ein enger und sehr sympathischer Kontakt zwischen der Presse-Abteilung und den Lesern, der sehr viel zum anglo-schweizerischen Verständnis beigetragen hat. Eine provisorische obere Grenze, die sich ausschliesslich aus den physischen Möglichkeiten der Vervielfältigung ergab, war von allem Anfang an in Aussicht genommen worden. Dies wurde mit 67 000 Exemplaren zwei Mal pro Woche erreicht. Die Adressenliste musste abgeschlossen werden. Aber sofort begann eine lange Warteliste zu entstehen, die Woche um Woche zunahm und unter den Schweizer Lesern grosse Enttäuschung darüber verursachte, dass sie nicht mehr über die Ziele, Leistungen und Kriegsanstrengungen Englands erfahren konnten. Der einzige Ausweg bestand darin, die Methode zu ändern. Nach einigen Versuchen wurde beschlossen, die Presse-Kommentare zu drucken, was natürlich zu einer Verringerung der Kosten führte und gleichzeitig erlaubte, die Auflage und den Inhalt zu erhöhen. Am 4. November 1942 erschienen die *Britischen Presse-Kommentare* als gedruckte Zeitungen in einer Form, die jener einer bekannten Londoner Wochenzeitung ähnlich ist. Diese Änderung führte nicht etwa zu einem Nachlassen des Interesses, sondern steigerte dieses noch wieter. Schliesslich stieg die Auflage auf 16 676 Exemplare in englischer Sprache, 34 294 Exemplare in französischer Sprache und 63 650 Exemplare in deutscher Sprache. Wenn man sich daran erinnert, dass die meisten Leser sich persönlich dafür verwendeten, die Presse-Kommentare zu erhalten, sind diese Zahlen ein schlagender Beweis für das freundliche Interesse, das die Bevölkerung der Schweiz für britische Angelegenheiten zeigte.

### Anerkennung seitens der Leser

Ausser den Presse-Kommentaren wurde als Ergänzung der englischen Auflage die vollen Texte wichtiger Reden des britischen Premierministers und anderer britischer und alliierter Staatsmänner veröffentlicht. Zehn Reden von Churchill, drei von Eden, eine von Präsident Roosevelt und eine von Feldmarschall Smuts wurden auf diese Weise gedruckt und all jenen Lesern gesandt, die sich darum bewarben. Auch die Zahl dieser Interessenten nahm ständig zu, Abschliessend wünscht die Presse-Abteilung der britischen Gesandtschaft den vielen Schweizer Lesern zu danken, die ihre Anerkennung dadurch zum Ausdruck brachten, dass sie für das britische Rote Kreuz und den St. John's Fund und andere britische Kriegswohltätigkeitswerke Gaben sandten. Insgesamt handelt es sich um eine sehr grosse Summe, die für die erwähnten Zwecke gesammelt wurde. Der britische Gesandte hat von Zeit zu Zeit in den Spalten der *Britischen Presse-Kommentare* den Spendern im Namen der verschiedenen Wohltätigkeitsorganisationen gedankt.

---

Abschied von unsern Lesern, in: Britische Presse-Kommentare, D 309, 17.05.1945.

## Anhang 10

Zensurmassnahmen gegen die Exchange Telegraph Company (1939–1945)

Aufgeführt sind die aktenkundig gewordenen Interventionen der APF Sektion Agenturen gegen die Exchange Telegraph Company. Die Beanstandungen sind in den Akten nicht immer eindeutig als solche gekennzeichnet. Oft waren es bloss Empfehlungen oder Erstaunensbekundungen, mit denen die Exchange auf Verstösse gegen das Pressenotrecht hingewiesen wurde. Die Gründe waren vielfältig: ungenügende Quellenangebe, unbestätigte Meldungen, tendenziöse Kommentare, Gerüchte, Mutmassungen und Stimmungsmache waren häufige Kritikpunkte, welche die APF vorbrachte. Manchmal war es aber auch nur eine «verzichtbare Meldung» oder eine Nachricht «mit geringem Interesse für die Allgemeinheit», welche eine Intervention zur Folge haben konnte. Nicht berücksichtigt wurden die zahlreichen Reklamationen der APF wegen verspätet eingereichter Nachrichtenbulletins.

Legende:

| | | |
|---|---|---|
| NZ | = Nachzensur | (Rückzug der Nachricht *vor* der Veröffentlichung; informell) |
| M | = Mahnung | (Beanstandung der Nachricht *nach* der Veröffentlichung; informell) |
| V | = Verwarnung | (ohne direkte Konsequenzen; formell) |
| PV | = Persönliche Vorsprache | |
| W | = Weisungen | |

Interventionen der APF Sektion Agenturen:

| | | |
|---|---|---|
| 25.09.1939 | M | Beratung zwischen Hitler, Ribbentrop und Goering über Feldzug im Westen |
| 02.10.1939 | NZ | Beförderung des Schweizer Ministersohns Vincent Paravicini zum brit. Offizier |
| 16.10.1939 | M | Druckversuche Hitlers gegen neutrale Staaten |
| 28.10.1939 | NZ | Aufmarsch deutscher Divisionen entlang der Schweizer Grenze |
| 28.10.1939 | M | Deutsche Angriffspläne gegen Holland |
| 28.10.1939 | M | «Wo wird Hitler losschlagen?» |
| 29.10.1939 | M | Bericht über Lage an der Westfront und Taktik der deutschen Kriegführung |
| 30.10.1939 | M | Mögliche Luftoffensive gegen England |
| 30.10.1939 | M | Deutsche Soldaten lernen Holländisch |
| 30.10.1939 | M | Balkan als möglicher Krisenherd |
| | | *Der APF zufolge mussten zwischen November 1939 und Anfang April 1940 keine Meldungen der Exchange beanstandet werden.* |
| 17.04.1940 | NZ | Vermeintliches Attentat auf den Reichsführer SS in Kopenhagen |
| 19.04.1940 | M | Möglicher Einfall Deutschlands in Jugoslawien |
| 22.04.1940 | PV | Unterredung zwischen dem Pressechef des Ter Kdo 6 und Walter Garrett: Ermahnung wegen propagandistisch aufgezogenen Meldungen der Exchange |
| 29.04.1940 | M | Unzulängliche Übersetzung einer Rede von Luftfahrtminister Samuel Hoare |
| 16.05.1940 | M | Verräterische Handlungen in Holland |
| 21.05.1940? | PV | Unterredung zwischen Hptm Max Biberstein (APF) und Walter Garrett: Verwarnung wegen der propagandistischen Tätigkeit der Exchange |

| | | |
|---|---|---|
| 11.06.1940 | M | Britische Studie über die «Italienische Strategie» |
| 19.08.1940 | M | Widerstand und Sabotageakte gegen deutsche Besatzungsbehörden in Holland |
| 19.08.1940 | M | Widersprüche in der deutschen Berichterstattung über Luftkämpfe |
| 25.08.1940 | M | Zwischenfall bei einem Fussballspiel |
| 28.08.1940 | M | Anschuldigungen des Politikers Pierre Cot gegen die französische Regierung |
| 31.08.1940 | PV | Unterredung zwischen dem Pressechef des Ter Kdo 6 und Walter Garrett: Aufforderung zur Unterlassung romanhafter, tendenziöser, anekdotenhafter, feuilletonistisch oder propagandistisch aufgezogener Meldungen |
| 22.01.1941 | M | Der Fall von Tobruk |
| 08.03.1941 | M | Einseitiger Kommentar zum deutscher Film *Sieg im Westen* |
| 08.03.1941 | M | Deutsches Ultimatum an Griechenland |
| 23.04.1941 | M | Bericht über «feindliche und britische» Flugzeugverluste im Nahen Osten |
| 26.04.1941 | M | Meldung über 100. deutsches Flugzeug, welches im April abgeschossen worden war |
| 21.05.1941 | PV | Walter Garrett legt Rechenschaft über den «Welt-Bilderdienst» ab |
| 10.06.1941 | M | «Deutsch-amerikanische Flottenzwischenfälle?» |
| 21.07.1941 | M | Militärische Operationen in Russland |
| 03.10.1941 | M | Vorfall in türkischem Restaurant in Gegenwart zweier deutscher Diplomaten |
| 17.10.1941 | M | Unkorrekte Wiedergabe einer Erklärung Roosevelts zur Torpedierung eines amerikanischen Zerstörers |
| 21.10.1941 | M | Unkorrekte Wiedergabe einer Meldung über eine Petition protestantischer Geistlicher für die Russlandhilfe |
| 21.10.1941 | M | Unzuverlässige Angaben über Tote, Verwundete und Gefangene auf deutscher Seite |
| 21.10.1941 | M | Flucht eines französischen Mädchens und eines französischen Offiziers aus einem Ruderboot |
| 27.10.1941 | PV | Unterredung zwischen Leutnant Victor Martin (APF) und Walter Garrett: Rechtfertigung der tendenziösen Berichterstattung |
| 08.12.1941 | NZ | Mutmassungen über die Vorgänge in Tokio vor der Kriegserklärung |
| 21.01.1942 | M | Beleidigende Äusserungen in Rundfunkansprache von General de Gaulle |
| 09.02.1942 | M | Wahl des stellvertretenden Reichsverwesers von Ungarn |
| 11.02.1942 | M | Verwendung von «Vichy-Botschafter» statt «französischer Botschafter» in Unterredung zwischen Botschafter Carlton Hayes und Sumner Welles |
| 23.03.1942 | M | Schweizer Handelsbesprechungen in London |
| 25.04.1942 | M | Aufforderung zur Einstellung eines nicht konzessionierten «Wirtschafts-, Finanz- und Industrieberichts» der Exchange |
| 28.04.1942 | NZ | Flucht von Generals Henri Giraud aus deutschem Kriegsgefangenenlager |
| 26.05.1942 | W | Aufforderung zur sofortigen Einstellung des Bilderdienstes |
| 29.05.1942 | M | Verwendung von «Vichy-Jagdmaschinen» statt «französische Jagdmaschinen» in Bericht über britisch-französischen Zwischenfall in Nordafrika |
| 15.07.1942 | NZ | Erschiessung von SS-Sturmbannführer Hans Helm in Zagreb |
| 15.07.1942 | NZ | Verfahren gegen zwei Schweizer Besatzungsmitglieder des Frachtschiffs «St. Cergue» wegen Spionageverdachts |
| 05.09.1942 | NZ | «Die Judenverfolgung in Frankreich» |
| 10.09.1942 | M | «Österreich wird wieder auferstehen» |

| | | |
|---|---|---|
| 16.09.1942 | NZ | Angaben zur Getreideeinfuhr in die Schweiz |
| 28.10.1942 | M | Ungenügende Quellenangabe («Gewöhnlich bestunterrichtete Kreise melden») |
| 16.11.1942 | NZ | Schweizer Schiffe auf hoher See |
| 23.11.1942 | M | Luftangriff auf eine norditalienische Industriestadt («möglicherweise Mailand») |
| 24.11.1942 | W | Verbot der telefonischen Weitergabe von Nachrichten an Zeitungsredaktionen und Androhung von «strengen Massnahmen» |
| 30.11.1942 | NZ | Abtransport von 1100 Norwegern zur Zwangsarbeit |
| 05.12.1942 | NZ | Verhaftungswelle in Frankreich und Verschwörung gegen Minister Laval |
| 18.12.1942 | NZ | Fesselung von Kriegsgefangenen |
| 19.12.1942 | M | Telefonische Weitergabe von Exchange-Nachrichten an Zeitungsredaktionen |
| 23.12.1942 | NZ | Ungenügende Quellenangabe zu Bombenanschlägen in Brüssel |
| 29.12.1942 | M | «Frontbericht aus Moskau» |
| 31.12.1942 | M | Studie über Churchills Strategie |
| 03.01.1942 | M | «Frontbericht aus Moskau» |
| 03.01.1942 | M | Erklärung von General Charles de Gaulles über die Einigung aller Franzosen |
| 03.01.1942 | M | Kommentare aus Algier zu General Charles de Gaulles Erklärung |
| 12.01.1943 | NZ | Internierung US-amerikanischer Diplomaten in Frankreich und Vermittlung durch die Schweiz |
| 12.01.1943 | NZ | Fesselung von Kriegsgefangenen |
| 05.02.1943 | NZ | Abänderung des von General Charles de Gaulle verwendeten Ausdrucks «ein verhasstes usurpatorisches Regime» |
| 06.02.1943 | NZ | Ungenügende Quellenangabe («hiesige, gutinformierte Beobachter») und Spekulation über Separatfrieden zwischen Russland und Finnland |
| 06.02.1943 | NZ | Meinungsverschiedenheiten zwischen Mussolini und Aussenminister Ciano |
| 22.02.1943 | NZ | Meldung über einen nicht in seine Heimat zurückgekehrten deutschen Diplomaten |
| 22.02.1943 | NZ | Selbstmord eines Gestapo-Chefs in Griechenland |
| 01.03.1943 | NZ | Gespräch mit General (Otto?) von Below |
| 02.04.1943 | M | Strassenkundgebungen und Verhaftungen in Sofia |
| 07.04.1943 | M | Aufforderung Bulgariens an deutsche Staatsangehörige, das Land zu verlassen |
| 09.04.1943 | NZ | Erschiessung eines norwegischen Generals |
| 13.04.1943 | NZ | Das «Erziehungs-Problem» Deutschlands |
| 13.04.1943 | M | Bericht über Zustände in Holland «nach Informationen holländischer Kreise in London» |
| 04.05.1943 | NZ | Amerikanische Haltung zur systematische Ausrottung von Juden und anderen Volksteilen in den besetzten Gebieten |
| 08.07.1943 | NZ | Misslungener Feldzug gegen serbische Partisanen |
| 13.07.1943 | NZ | Italienische Einheitsfront gegen den Faschismus |
| 14.07.1943 | NZ | «Wurde Rommel abgeschossen?» |
| 29.07.1943 | M | Unzulässige Quellenangabe («die militärische Berichterstattung Exchange meldet») |
| 30.07.1943 | NZ | Rede von Präsident Roosevelt über die «Räuberpolitik Mussolinis» |

| | | |
|---|---|---|
| 02.08.1943 | PV | Unterredung zwischen dem Pressechef des Ter Kdo 6 und Walter Garrett: Unzulässigkeit der Quellenangabe «militärische Berichterstattung der Exchange» |
| 04.08.1943 | NZ | Bevorstehende Invasion auf dem italienischen Festland |
| 05.08.1943 | M | Erneute Verwendung der unzulässigen Quellenangabe «die militärische Berichterstattung Exchange meldet» |
| 06.08.1943 | M | Weitergabe von Meldungen über Truppenbewegungen in Sizilien |
| 09.08.1943 | M | Erneute Verwendung der unzulässigen Quellenangabe «die militärische Berichterstattung Exchange meldet» |
| 26.08.1943 | M | Weitergabe von Meldungen über Truppenbewegungen in Sizilien |
| 06.09.1943 | M | Ungenügende Quellenangabe («verbürgten Meldungen zufolge») und Verbreitung eines Gerüchts über Sprengung von Eisenbahnlinien in Dänemark |
| 08.10.1943 | M | Parteinahme in der Schlagzeile «Günstige Wendung der Schlacht um Termoli» |
| 19.10.1943 | NZ | Austausch von Kriegsgefangenen in Göteborg |
| 23.10.1943 | NZ | Ermordung des deutschen Militärgouverneurs Ernst von Schaumburg in Paris |
| 05.11.1943 | NZ | Giftgaskrieg der Japaner |
| 08.12.1943 | NZ | Problem der Aburteilung von Kriegsverbrechern |
| 21.12.1943 | NZ | Bombardierung deutscher Industriestädte durch die Alliierten |
| 02.02.1944 | M | Widersprüchliche Meldungen in den deutsch- und französischsprachigen Dienstens der Exchange aufgrund eines Übersetzungsfehlers |
| 15.02.1944 | NZ | Massakrierung deutscher SS-Truppen in Italien |
| 21.03.1944 | NZ | Frontbericht aus Moskau |
| 30.03.1944 | NZ | Möglichkeit eines deutschen Überraschungsschlags |
| 31.03.1944 | NZ | Augenzeugenbericht aus Ungarn |
| 14.04.1944 | NZ | Auseinandersetzungen zwischen deutschen und rumänischen Truppen |
| 20.04.1944 | NZ | Augenzeugenbericht aus dem sowjetischen Partisanenhauptquartier in Odessa |
| 19.05.1944 | NZ | Kritik der US-amerikanischen Heeresleitung wegen Kriegsmaterial-lieferungen neutraler Staaten nach Deutschland |
| 19.05.1944 | NZ | Meldung über Flucht von Militärpersonen in die Schweiz |
| 03.06.1944 | NZ | Deportation von 150'000 ungarischen Juden |
| 06.06.1944 | NZ | Erneute Verwendung der unzulässigen Quellenangabe «die militärische Berichterstattung Exchange meldet» |
| 12.06.1944 | M | Tarnung deutscher Kriegsschiffe als Handelsschiffe im Bosporus |
| 12.06.1944 | M | Enthüllungen über den motorlosen britischen Lastensegler «Hamilcar» |
| 12.06.1944 | M | Auffangen einer SOS-Meldung durch das Schweizer Schiff «Caritas» |
| 19.06.1944 | NZ | Die Festung Böhmen und Mähren |
| 21.06.1944 | NZ | Gräuelpropaganda im Zusammenhang mit Gelehrtenkongress in Moskau |
| 28.10.1944 | NZ | Enthüllungen über das Konzentrationslager Vught in Holland |
| 22.02.1945 | NZ | Angeblicher Aufenthalt von Otto von Habsburg in der Schweiz |
| 25.02.1945 | NZ | Nichtamtliche Meldung über schweizerisch-alliierte Wirtschaftsverhandlungen |

Die Zensurakten der Exchange Telegraph Company sind in den Dossiers BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 1345 und Bd. 1393 enthalten.

## Anhang 11

Filme des British Council für die Schweiz (Januar – April 1940)

BIG MONEY, 1937, 16 min: The machinery of national and Post Office finance.

BIRTH OF THE YEAR, 1938, 15 min: Springtime at the London and Whipsnade Zoos.

BRITAIN SHOULDERS ARMS, 1940, 10 min, British Paramount News: The re-birth of the British Army.

BRITAIN'S COUNTRYSIDE, 1934, 20 min, silent film: The variety of landscape to be found in the British Isles.

CARGO FOR ARDROSSAN, 1939, 18 min: The importance of oil in the modern world.

CITY, THE, c. 1940, 16 min: London's traffic problems.

COUNTY OF THE WHITE ROSE, 1933, 11 min: Yorkshire, England's larges county.

DISTRESS CALL, 1938, 22 min, silent film: How the ship-to-shore radio service safeguards the lives of seamen.

ENGLAND'S SHAKESPEARE, 1939, 14 min, Stratford-upon-Avon. The birthplace of Shakespeare, England's greatest poet.

ENGLISH VILLAGE, Jahr unbek., 14 min, silent film: Explains that modern advances have not robbed the English village community of its traditional character.

FORETELLING THE WEATHER, Jahr unbek., 16 min, silent film: The technique of forecasting the weather.

FORTY MILLION PEOPLE, 1940, 26 min: The National Health Services of Britain.

FREE TO ROAM, 1938, 16 min: A visit to Whipsnade, the famous country Zoo.

GENERAL REPAIR, 1938, 13 min: Overhauling a railway engine.

HEALING WATERS, 1940, 10 min: A film of Bath, England's most important spa, and historically one of her most interesting towns.

HOW THE TELEPHONE WORKS, 1938, 9 min: A simple explanation of the electrical transmission of sound.

LANCASHIRE, HOME OF INDUSTRY, 1935, 16 min, silent film: Some of the activities in one of the world's most important industrial centres.

LONDON, 1933, 16 min, silent film: London's principal places of interest.

LONDON RIVER, 1940, 17 min: The River Thames, key to London's importance as a centre of commerce and government.

MILES FROM MALAY, 1938, 12 min: The production of rubber in Malay, and the manufacture of rubber tyres in Britain.

MONKEY INTO MAN, 1938, 18 min: An entertaining study of monkeys and their similarity to human beings.

NEW FIELDS FOR INDUSTRY, 1939, 11 min: An experiment in industrial reconstruction after the falling off in coal output.

O'ER HILL AND DALE, 1932, 17 min: The life of a shepherd in the hills of the Border country between Scotland and England.

OLD SUSSEX, 1933, 11 min: Scenery and occupations of this southern county.

POSTAL SPECIAL, 1939, 20 min, silent film: The London to Glasgow mail train, being manned by post office workers who sort the letters on the journey.

RAISING AIR FIGHTERS, 1940, 20 min: How pilots are trained for the Royal Air Force.

ROYAL REVIEW, 1940, 14 min, British Paramount News: His Majesty the King Emperor George VI at home and among his people.

RUBBER FOR THE ROAD, 1938, 16 min, silent film: The processing of rubber and the manufacture of motor car tyres.

SHEPHERD'S WATCH, 1937, 16 min, silent film: The life of a shepherd in the hills of the Border country between Scotland and England.

SHIP FOR SALE, c. 1935, 22 min, silent film: A story film showing the value of thrift in a small fishing village community.

SWINGING THE LAMBETH WALK, 1940, 3½ min: An ingenious abstract colour film interpreting a famous dance tune on the screen in the form of moving patterns.

THESE CHILDREN ARE SAFE, 1939, 16 min: How thousands of children were evacuated from the big cities at the beginning of the Second World War.

TRANSFER OF POWER, 1939, 22 min: The story of the transfer of power by means of levers from primitive cog-wheels to modern gears.

TYNESIDE, Jahr unbek., 17 min: The construction of a liner in a Tyneside shipyard.

WORLD EXCHANGE, 1936, 11 min, silent film: The route taken by a phone call from Switzerland to Montreal.

---

Die Liste basiert auf sechs Versandmeldungen, welche die MoI Films Division im Zeitraum vom 18.12.1939–13.04.1940 absetzte und in der Akte TNA, INF 1/584 enthalten sind. Die Inhaltsangaben wurden weitestgehend dem Filmkatalog des British Council entnommen (Films of Britain. A List of Documentary Films, hg. v. der Travel and Industrial Development Association und vom British Council, London 1939/1940).

## Anhang 12

Zensierte Kanzelrede aus dem Film *Mrs Miniver* (1942)

ORIGINALFASSUNG 1942

We in this quiet corner of England have suffered the loss of friends very dear to us. Some close to this church: George West, choirboy; James Ballard, stationmaster and bell-ringer and the proud winner – only an hour before his death – of the Beldon Cup for his beautiful Miniver rose. And our hearts go out in sympathy for the two families who share the cruel loss of a young girl who was married at this altar only two weeks ago. The homes of many of us have been destroyed and the lives of young and old have been taken. There's scarcely a household that hasn't been struck to the heart. *And why? Surely you must have asked yourselves this question. Why, in all conscience, should these be the ones to suffer? Children, old people, a young girl at the height of her loveliness. Why these? Are these our soldiers? Are these our fighters? Why should they be sacrificed? I shall tell you why. Because this is not only a war of soldiers in uniform – it is a war of the people! Of all the people! And it must be fought not only on the battlefield but in the cities and in the villages; in the factories and on the farms; in the home and in the heart of every man, woman and child who loves freedom. Well, we have buried our dead but we shall not forget them.* ~~*Instead, they will inspire us with an unbreakable determination to free ourselves and those who come after us from the tyranny and terror that threaten to strike us down.*~~ *This is the people's war. It is our war. We are the fighters. Fight it, then! Fight it with all that is in us! And may God defend the right.*

Die kursiv gedruckte Passage der Originalfassung wurde von der APF beanstandet, der durchstrichene Satz musste gekürzt werden. Transkription des Verf. Siehe auch Protokoll der Zensursitzung vom 11.09.1942 in Akte BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5867.

Englischer Originalton:
Henry Wilcoxon (1905–1984)

Deutscher Synchronsprecher:
Ernst Wilhelm Borchert (1907–1990)

DEUTSCHE SYNCHRONFASSUNG 1960

Ich spreche jetzt von dem Unheil, das uns getroffen hat. Wir haben den schmerzlichen Verlust von einigen Freunden zu beklagen. Sie waren Angehörige unserer Gemeinde. George West, Chorknabe; James Ballard – Ihr kanntet ihn alle, unsern Bahnhofsvorsteher – eine Stunde vor seinem Tode gewann er den Beldon Silberpokal für seine herrliche Miniver-Rose. Und wie glücklich war er! Und dann beklagen wir gemeinsam mit zwei Familien den tragischen Verlust eines jungen Menschenkindes, das erst vor drei Wochen hier in dieser Kirche getraut worden ist. Unser Schmerz ist gross. Das Schicksal hat uns schwere Schläge bereitet, aber dennoch verzweifeln wir nicht. Denn stellen wir uns doch diese Frage: Was wären wir, wenn wir den Mut aufgäben und den Glauben verlören? Meine Freunde, sicher ist es schwer, sich in dieser Zeit zurechtzufinden. Wie leicht verliert man nicht die Tatkraft und begräbt sich in Hoffnungslosigkeit! Doch ich sage Euch: Die Wege des Himmels sind wunderbar; und uns allen ist eine Aufgabe gestellt, wer wollt' verzagen, als gäbe es keine Rettung. Denn das muss ich Euch sagen: Seid nicht kleingläubig! Warum hört Ihr nicht auf die Botschaft in Eurem Herzen? Das ist kein billiger Trost. Vergesst es nie: Nur allein durch die Liebe, die in Euch ist, lässt sich das Leid überwinden. Jeder ist für sich verantwortlich und muss die Entscheidung treffen. Euch bleibt es überlassen, ob Ihr Euch in Hass verzehren wollt oder eingedenk sein der Liebe, die über alle Bitterkeit triumphieren wird. Denn das Leben, das uns geschenkt worden ist, verlangt, dass wir die Entbehrungen des Tages hinnehmen ohne wankelmütig zu werden. Ich bitte Euch, hütet vor allem Eure Seele. Denn vergesst nicht: Uns steht noch eine Zeit der Prüfungen bevor. Aber in allen Fairnessen und Stürmen des Lebens, in den schlimmsten Wirren der Zeit müssen wir uns von Ihm leiten lassen, und dazu braucht es keine Überwindung – das ist das Selbstverständlichste der Welt! Und jeder stehe dem anderen bei. Gegen den blinden Hass setzen wir unsere Liebe. Solange Atem in uns ist. Denn ob ich schon wanderte im finsteren Tal, fürchte ich kein Unglück, denn Du bist bei mir.

## Anhang 13

Verzeichnis der vom britischen Informationsministerium in die Schweiz versandten Dokumentar- und Beiprogrammfilme (1939–1945)

---

4 and 20 Fit Girls *
A.T.S. [Auxiliary Territorial Service]
Accident Service (BC)
Achimota
Ack-Ack
Aiming High
Air Plan
Animal Wonderland
Answer, The (BC / V)
Architects of England (BC)
Arctic Highway
Arms from India
(*auch:* Tools for the Job)
Atlantic (BC / V)
Australia Marches with Britain
Back to Normal
Bailey Bridge
Battle for Freedom (V)
Battle of Brains
Battle of the Books, The
Battlefleets of Britain
Beginners Please! *
Behind the Guns
Bharata Natyam
Birds of a Feather
Bright Skies
Britain's Youth
Britain's Countryside
Broken Dykes
Builders (V)
C.E.M.A. [Council for Encouragement of Music and the Arts]
Cally House
Cambridge (BC)
Carbon-Dioxide Absorption Technique, The **
Cardiac and Respiratory Arrest
Carry on Children (BC)
Cathedrals of England
Channel Islands 1940–45, The
Chiltern Country, The
Churchill the Man (V) ***
Citizen's Army
City Bound (BC)
Common Ground (BC)
Comrie Colliery (BC)
*(auch:* The New Mine)
Conquest of the Dry Lands
Continuous Flow
Convoy from India
Corvettes
Daily Bread
Date with a Tank, A
Denizens of the Wild
Eighteen Girls and a Horse
Endotracteal Anaesthesia **
English Village (BC)
Eve of Battle
Father and Son
Ferry Pilot
Fighter Pilot
Fighters of the Veldt
Fighting Sea-Fleas
Fiji Return
Fire Fighters
Fitness Wins the Game *
Five Fit Fellows *
French Town
Front of Steel, The
Getting His Wings
Green Girdle, The (BC / *auch:* The Green Belt)
Gun, The
H. M. Minelayer
H. M. Navies Go to Sea
Handling and Care of the Patient **
Harbour Goes to France, A
Harvest of the North
Heart of an Empire
Heir to the Throne
Historic Meeting
India Builds Her Ships
India Marches
Insect Oddities
Into the Blue
Intravenous Anaesthesia **
Invitation to the Dance *
John Bull (BC)
Jungle Patrol
Kathakali
Keeping the Fleet at Sea
Land o' Clans
Land of Invention (BC)
Land of the Marimba
Learning to Live (BC)
Left of the Line
Lessons from the Air (BC)
Life Cycle of the Maize, The (BC)
Life Cycle of the Newt, The (BC)
Life Cycle of the Pin Mould, The (BC)
Lofoten
London
London Can Take It
Looking Through Glass (BC)
Mamprusi Village, A
Market Town (BC)
Mastery of the Sea
Melody of Hindustani
Memories
Men of Rochdale
Merchant Seamen
(*auch:* Merchant Convoy)
Mobile Engineers
Morning Paper (BC)
Mosquitoes in the Making
My Diary
Necessary Journey
Neighbours under Fire
Netherlands Old and New
New Britain, The

New Mine, The (BC)
*(auch:* Comrie Colliery)
Newspaper Train
Nine Hundred, The
Northern Incident
Northern Outpost
Old Sussex
Open Drop Ether **
Operative Shock **
Orkney Saga, The
Out of the Night (BC)
Overlooked
Pacific Thrust
Paws and Claws
Peke Speaks, The
Peoples of Canada
Picadilly Roundabout (BC)
Pilot is Safe, The
Power Lines (BC)
Prairie Gold
Proud City, The
Queen Cotton (BC)
Queen's Messengers
R.A.F. in Action
Raising Sailors
Report from Burma
Road to Russia
Road to Victory
Royal Air Force, The
Royal Australian Navy, The
Royal Road (BC)
S.O.S. (BC)
Sailors Without Uniform (BC)
Sanctuary
Sea Kings
Sea Scouts
Secret of Cocos Island, The
Sheepdog
Shepherd's Watch
Shipbuilders
Shunter Black's Night Off
Signs and Stages of Anaesthesia **
Silent Village, The
Sinews of War
Sistal
Song of the Clyde (BC)
Spinal Anaesthesia **
Spotlight on Dogs
St Paul's Cathedral (BC)
Steel Goes to Sea (BC)
Stop That Fire, You Can Do It
Story of Apple, The
Story of DDT, The
Story of Wool, The
Stricken Peninsula, The
Student Nurse (BC)
Supplies to the Soviets
Surgery in Chest Disease (BC)
Swinging the Lambeth Walk
Target for Tonight
Teeth of Steel (BC)
There's Nothing New
This «B» Business
This Other Eden
This Was Japan
Tongues and Tails
Tools for the Job (*auch:* Arms from India)
Tree of Wealth, The
Trinity House (BC)
Tropical Springtime
True Story of Lilli Marlene, The
Tube Wells
U-Boat in the Pond
Ulster (BC)
Unrelenting Struggle, The
V.1 (*auch:* Vergeltung 1)
Venture Adventure
Victory Over Darkness
War and Order
Western Waterway
Whose Promised Land?
Wings of Youth
Women and the War
Women in War-time
Women of India
Wood for War
Workers' Week-end
You Can't Kill a City

---

BC = Filme des British Council
V = von der APF für die Aufführung in der Schweiz verboten
* = Teil der Dokumentarfilmreihe «Fitness Wins»
** = Teil der Dokumentarfilmreihe «The Technique of Anaesthesia»
*** = vermutlich Wochenschaufilm *British News*, Nr. 22, 1940

Das Verzeichnis enthält all jene Filmtitel, welche zwischen September 1939 und Dezember 1945 vom MoI in die Schweiz spediert wurden und auf einer Versand- oder Empfangsliste erscheinen. Letztere sind hauptsächlich in folgenden Akten enthalten: TNA, INF 1/570, 1/585–587, 1/589–591 sowie BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5801.

Weitere Angaben zu den Filmen sind u. a. auf der Website des British Film Institute (BFI) oder in gedruckten Nachschlagewerken zu finden, z. B. The British Film Catalogue, hg. v. Denis Gifford, 3. Aufl., Bd. 2 (Non-fiction film 1888–1994), London 2001. British Official Films in the Second World War. A Descriptive Catalogue, hg. v. Frances Thorpe / Nicholas Pronay, London 1979.

## Anhang 14

Einfuhr ausländischer Wochenschaufilme
(September 1939 – Dezember 1943)

Statistische Angaben der Schweizerischen Filmkammer über die Einfuhr von Wochenschaufilmen in die Schweiz. Genannt wird jeweils die Anzahl eingeführter Kopien. Erschien ein Sujet zwei- oder gar dreisprachig, wurde es mehrfach gezählt.

| *Stand am* | *England* | *USA* | *Frankreich* | *Deutschland* | *Italien* | *Total* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 01.09.1939 | – | 23 | 15 | 4 | – | 42 |
| 31.12.1939 | – | 22 | 18 | 7 | – | 47 |
| 31.03.1939 | – | 23 | 17 | 8 | – | 48 |
| ..... *Kapitulation Frankreichs / Kriegseintritt Italiens* ..... | | | | | | |
| 31.07.1939 | – | – | – | 21 | – | 21 |
| 30.09.1940 | – | 13 | – | 22 | 5 | 40 |
| 31.12.1940 | – | 15 | 7 | 21 | 6 | 49 |
| 30.06.1941 | – | 14 | 3 | 21 | 6 | 44 |
| 31.12.1941 | – | 14 | 2 | 21 | 6 | 43 |
| 31.03.1942 | 5 | 14 | 2 | 21 | 1 | 43 |
| 30.06.1942 | 5 | 14 | 2 | 21 | 4 | 46 |
| 30.09.1942 | – | 13 | – | 21 | 4 | 38 |
| ..... *Deutschland besetzt Südzone Frankreichs / Einkesselung der Schweiz* ..... | | | | | | |
| 31.12.1942 | 5 | 4 | – | 21 | 4 | 34 |
| 31.03.1943 | | 16 | – | 21 | 5 | 42 |
| 31.06.1943 | | – | – | 21 | 4 | 25 |
| ..... *Kapitulation der italienischen Armee* ..... | | | | | | |
| 30.09.1943 | | 16 | – | 20 | – | 36 |
| 31.12.1943 | | – | – | 20 | – | 20 |

EINGEFÜHRTE WOCHENSCHAUEN

| | |
|---|---|
| England: | British News, United News (mit den USA) |
| USA: | Fox, Paramount, Metro (alle in Frankreich hergestellt), United News (mit GB) |
| Frankreich: | Pathé-Journal, Gaumont Actualités, France Actualités (reichsdeutsche Propaganda) |
| Deutschland: | Ufa-Tonwoche |
| Italien: | Giornale Luce |

Beilage zu einem Memorandum der APF über die Einfuhr ausländischer Wochenschauen in die Schweiz, 15.02.1944, BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 346, Dossier B.51.13.75.12.

## Anhang 15

Programm der BBC-Sendungen für die Schweiz (1941)

| | | |
|---|---|---|
| So, 13.04.1941 | Englisch | Übertragung von englischen Ostergottesdiensten mit Orgel- und Chorvorträgen. |
| Mo, 14.04.1941 | Deutsch | Bericht über die Zerstörung englischer Kirchen durch die deutsche Luftwaffe; kirchliche Musik mit einem Porträt des Schweizer Malers Johann Heinrich Füssli. |
| Di, 15.04.1941 | Französisch | Porträt der Gebrüder Cunningham («The Fighting Cunninghams») von Eugen Lennhoff; Bericht der Auslandschweizerin Georgette Epitaux über das englische Landleben. |
| Mi, 16.04.1941 | Deutsch | Gespräch zwischen einem Auslandschweizer und einem Londoner über das Britische Weltreich (1. Teil). |
| Do, 17.04.1941 | Französisch | Bericht eines Kanadiers mit Schweizer Wurzeln, Jacques Arthur Desbaillets, über die Kriegsanstrengungen Kanadas. |
| Fr, 18.04.1941 | Deutsch | Die seit Kriegsbeginn in London lebende Schweizerin Verona Smith schildert auf Berndeutsch die Lage in der englischen Hauptstadt; Porträt der Gebrüder Cunningham («The Fighting Cunninghams») von Eugen Lennhoff. |
| Sa, 19.04.1941 | Italienisch | Bericht über die Zerstörung nichtmilitärischer Einrichtungen in London und Pläne für deren Wiederaufbau; Vortrag «London Cameos» über Schmucksteine mit Porträts und Figuren (Kameen). |
| So, 20.04.1941 | Englisch | Plauderei über Shakespeare als Freiheitskämpfer («Shakespeare's Message»); Gedenken zum 117.Todestag von Lord Byron, der u. a. für die griechische Freiheitsbewegung gekämpft hatte. |
| Mo, 21.04.1941 | Deutsch | Reportage von Eugen Lennhoff über einen Luftangriff auf London und über die Tapferkeit ihrer Einwohner («The Bombing of London»); Vergleich der demokratischen Regierungssysteme Englands und der Schweiz («Local Autonomy – a Pillar of British and Swiss Democracy»). |
| Di, 22.04.1991 | Französisch | Betrachtungen zur Finanzierung des Krieges («Le Financement de la Guerre en Angleterre»); Vortrag zum Schweizer Sonderbundskrieg und zur Rolle des Engländers Lord Palmerstorm («La diplomatic anglaise et le Sonderbund»). |
| Mi, 23.04.1991 | Deutsch | Plauderei über Shakespeare als Freiheitskämpfer («Shakespeare's Message»). |
| Do, 24.04.1941 | Französisch | Ansprache des Diplomaten und Schriftstellers Harold Nicolson (siehe auch Anhang 18). |
| Fr, 25.04.1941 | Deutsch | Kommentar zu den Kriegsanstrengungen Grossbritannien und der USA. |

| | | |
|---|---|---|
| Sa, 26.04.1941 | Italienisch | Der in der Kathedrale von Westminster predigende Don Attilio Lanfranchi aus dem Puschlav spricht über das religiöse Leben in England; Bericht eines Tessiner Kellners über einen Luftangriff auf Portsmouth und über seinen Einsatz als Angehöriger des zivilen Luftschutzes. |
| So, 27.04.1941 | Englisch | Einführung in das Leben und Werk des englischen Komponisten Sir Edward Elgar; musikalischer Vortrag von Elgars *Introduction and Allegro for Strings*. |
| Mo, 28.04.1941 | Deutsch | Ansprache des Diplomaten und Schriftstellers Harold Nicolson (siehe auch Anhang 18). |
| Di, 29.04.1941 | Französisch | Porträt von Lord Baden-Powell und der von ihm ins Leben gerufenen internationalen Pfadfinderbewegung; Vortrag über das Krankenversicherungswesen in England. |
| Mi, 30.04.1941 | Deutsch | Vortrag über die botanischen Gärten von Kew. |
| Do, 01.05.1941 | Französisch | Vortrag des an der Universität von Leeds lehrenden Historikers Jean Philippe Inebnit über Jean-Jacques Rousseau in England. |
| Fr, 02.05.1941 | Deutsch | Vergleich der landwirtschaftlichen «Anbauschlachten» in England und in der Schweiz; Darstellung der Beziehungen zwischen England und der arabischen Welt. |
| Sa, 03.05.1941 | Italienisch | Musikalischer Vortrag des Frauenchors der Unione Ticinese mit Grussworten ihrer Präsidentin, Teresa Lunghi-Rezzonico. |
| So, 04.05.1941 | Englisch | *Keine Aufzeichnungen überliefert.* |
| Mo, 05.05.1941 | Deutsch | Bericht über die Tapferkeit der Londoner Kinder während den Bombenangriffen; Porträt des Basler Kunsthistorikers Jacob Burckhardt. |
| Di, 06.05.1941 | Französisch | Plauderei über die englische Auffassung von Freiheit. |
| Mi, 07.05.1941 | Deutsch | Gespräch zwischen einem Auslandschweizer und einem Londoner über das Britische Weltreich (2. Teil). |

Das Sendeprogramm wurde anhand von Abhörberichten der APF Sektion Radio / Gruppe Ohr und des Schweizerischen Rundspruchdienstes sowie anhand von Manuskripten der BBC rekonstruiert (siehe BAR, E4450 (-) 9001 Bd. 5774; BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339; BBC WAC: E1/1243).

# Anhang 16

Konzept der BBC-Sondersendungen für die Schweiz (1941)

---

POLICY AND ORGANIZATION OF SWISS PROGRAMME

Policy

The Swiss Programme is necessarily in the nature of an experiment, and only by trial and error can we build up a really fine programme. Our aim must be at all points to present a live picture of Britain, her traditions, her contribution of civilization, and her lively interest in the building up of a new world, as opposed to the mere restoration of the old, and of how she carries on under war conditions.

In addressing Switzerland, we are addressing a country which has much in common with England, and every opportunity must be taken to stress the many points of similarity. At the same time, we must, by implication, counter the propaganda of Nazi Germany and of the countries she controls. Some of the most virulent attacks that we must counter at once are:

The British blockade in starving Europe
Britain achieved her Empire by bloodshed
Britain retains her Empire by oppression
India is in revolt
The Empire is disintegrating
Britain forced the Empire into the war without its consent
England is the most backward country in the world
England has a monopoly of raw materials
Churchill is deluding the English people
English victory would restore the old order
Hitler's New Order is the salvation of Europe
England is a bloated plutocracy, governed by Jews. […]

I want us to stress that the British Commonwealth of Nations is in itself a model «new order», maintaining peace among 500 million people. Australia would not dream of annexing or conquering New Zealand: Canada has no designs on Newfoundland. And yet each of these countries is a separate nation with its own laws, government, militia, police, education. Minorities are accepted in the Commonwealth; only the symbol of the Crown unites the Empire.

In countering the lies of the Nazis and Fascists, we must be careful not to compromise the neutrality of Switzerland by openly attacking or covertly sneering at our enemies, or by bringing Swiss citizens to the microphone to say anything compromising. No Swiss citizen should be brought to the microphone unless we are sure that he or she has the unofficial sanction of the Swiss authorities in London. […]

Classification of Material for Swiss Programme

There are 8 headings under which all material falls:

1. Anglo-Swiss Contacts, past and present
2. England Today
3. Personalities
4. British Contribution to Civilization
5. British Empire
6. Britain and her Allies
7. Religious Talks and Features
8. «A Swiss Speaks»

Here are a few suggestions for each heading, which can be worked up into something really fine:

Anglo-Swiss Contacts

Angelica Kaufmann R. A. [Royal Academician]
Gotthelf's «Uli», translated by Ruskin
Dickens and George Eliot in Geneva
Gibbon in Lausanne
Byron and Shelley on Lac Leman
Rousseau in England
Calvin and Knox
Füseli, R. A. [Royal Academician] in London
Cromwell and the Protestant Cantons
Winter Sports
Climbing (Whymper etc.)
Lucerne Music Festival
Landi and Mayor of London
Swiss Citizens in the English-speaking Countries
Switzerland and the British Blockade
Folk Songs of Britain and Switzerland
Democratic Government
Swiss and the London blitz
650th Anniversary of Swiss Independence
Red Cross
Boy Scouts
Salvation Army
Geneva, the centre of international co-operation
Pestalozzi

England Today

Football Match between Britain and Allies
Life in the Shelters
A. R. P. Workers
Roof Spotters
Production of Newspapers
Visit to the Docks
Communal Kitchens
Farming
Reconstruction
Lunch-time Ballet
Lunch-time Concerts
Films
Picture Exhibitions
Shakespeare Festival at Stratford-upon-Avon
Books and Book Reviews
Workmen's Wages
Trade Unions
Interviews with famous people
Social Services
Re-housing
Slum clearance
Hospitals
Women do their bit
R.A.F. pilot's letter to his mother
The Spiritual Front
The King's Camp for Boys
The B.B.C. in war-time
Welsh Miners' Songs and Shipbuilders' Songs
Sea Songs
Schoolboys at the microphone

Personalities

Lawrence of Arabia
Cecil Rhodes
General Smuts
Baden-Powell
Livingstone
Lord Nuffield
Lord Wakefiled
Lord Lloyd
William Penn and Pennsylvania
John Wesley
William Wilberforce
Scott and Shackleton
Florence Nightingale
Lord Byron
Eric Gill
James Joyce
Walford Davies
Livingstone
Churchill
Eden
Deneys Reitz
Ernest Bevin
A. V. Alexander

British Contribution

Constitutional Government from Magna Charta 1215
Co-operative Societies (Robert Owen)
Telegraph (1837)
Steam Engine (Watt, Trevithick, and Stephenson)
Discovery of Exploring
Mountaineering
Liberation of Slaves
Colonization
Science from Roger Bacon (1240) to the inventor of the Spitfire
Garden Cities
Shakespeare to Bernhard Shaw
Elizabethan Music
Trades unions
Translation of the Bible
Boy Scouts
Y. M. C. A.
Cadbury and the Ideal Factory
Sportsmanship

British Empire

Possible series of Talks or interviews, «Why I volunteered», representing one from each of the Colonies, from India, and the Dominions.
Dialogues on the B. E. [British Empire] between French and English Canadians
Dialogues between:

- Afrikaans and English South African
- New Zealander and Australian
- Canadian and American
- Indian and Burmese

British tradition of toleration, and consideration to minorities.
The Colonies are a Trust, not a Possession.
Dominions are independent Sovereign States.
Commonwealth, a model «new order».
Britain, like Switzerland, is made of 3 nations.
Britain Progressive.

Britain and Allies

Here, we want to get as much live reportage as possible, or something to bring together at the microphone a Pole, a Czech, a Belgian, a Free Frenchman, and a French Canadian, talking together in French; the same technique for bringing together a Dane, a Norwegian, and a Dutchman, speaking German.

Religious Talks

I should like a religious talk at least once a month. We must bring to the notice of Switzerland the Spiritual Front, and the Voice of Big Ben.

A Swiss Speaks

Subject to the precautions mentioned on page two, we should aim at getting Swiss citizens to the microphone three times in four weeks. They should be given free scope to talk on what they like, the more personal, the better.

I hope, in time, we shall get the necessary authorization from the M. O. I. and the F. O. to let them give us personal messages for transmission to their relatives and friends in Switzerland. […]

Memorandum «Policy and Organization of the Swiss programme», 23.03.1941, BBC WAC, E1/1243.

## Anhang 17

Ansprachen von Harold Nicolson
in den BBC-Sondersendungen für die Schweiz

---

THURSDAY, APRIL 24 1941.
Talk to Switzerland in French by Harold Nicolson

I am speaking to you today at a sad and dangerous moment of our fight against German militarism. Since the days of Tacitus Germany has always been a warlike race, and in the last seventy-five years (that is within a single life-time) she has lunched five great wars of aggression against her neighbours. Of all these wars the present war was the most carefully planned, was the least justifiable, and is by far the most ferocious. For eight years Herr Hitler has planned this war and devoted the whole resources of the State to accumulating such vast engines of battle as would give him the mastery of Europe within a few short months. We in Great Britain, who are a profoundly civilian race and who are proud to be called a nation of shopkeepers (since in all certainty a shop-keeper is a more amiable member of society than a marauder) – the English were not prepared for this onslaught. We were optimistic, we tried to shut our eyes to realities, we tried to persuade ourselves that Herr Hitler was seeking only to adjust the in-equalities of the Treaty of Versailles, we sought to believe that he could be appeased by small concessions, – we were afraid. But our fear was not the fear of a decadent or cowardly race; the world since then has seen that we can face danger with a smile; our fear was based upon the knowledge that a second European war would not merely bring misery to many million men, women and children, but also imperil these standards of civilisation which it has taken mankind two thousand years to create. It was righteous fear; even as our anger today is a righteous anger.

We know today that we are fighting for our lives. Yet we also know that we are fighting for something far more important than our lives. We are certainly not fighting to extend our Empire; we are not fighting only to preserve our Empire and these great traditions which for eight hundred years have been our glory and our pride; still less we are fighting to impose upon other nations our own pattern of life or our own political theories, I should not say even that we are fighting to preserve «democracy» or «liberty» since these words mean such different things in different countries and at different times. I should use a more general and more simple term. We are fighting to preserve «independence».

By that I mean in the first place our own in-dependence and that of the young nations which form the British Commonwealth. But I mean far more than that. I mean the rights of men – the right of man to be protected by law against the State, the right of man to worship as he desires, the right of man to enjoy a private family life. And I mean also the rights of nations – the right of any nation, however small, to preserve its own independence and its own neutrality, the right of every nation to direct its political, social and economic life according to its own traditions, temperament and interests; the right of every nation to preserve its own individuality, dignity and character.

These are the rights which Herr Hitler, with his New Order, wishes to destroy. If he triumphed, then the policy of every country in Europe, would be subordinated to the desires of Berlin; the economic life of every country would be so adjusted as to concentrate all industrial power within German hands; the culture, the education and the very thoughts of every country would be moulded into the German frame-work; and even the cross (that emblem of gentleness and humanity) would be broken and twisted into the crooked and malignant shape of the swastika. These are the things which we in Great Britain will not allow to happen. We are determined to sacrifice our

riches, our happiness and our lives to prevent this evil thing. And we shall succeed.

Most of you, I am well aware, are convinced that Britain cannot be beaten; but many of you doubt whether Britain can ever win. Such doubts have no foundation. They arise from two misconceptions. The first misconception is to regard this war in terms of the last war and to attach too much importance to geography and man-power. This war is not a war of numbers or even of strategical positions. It is a war of machines, of machines so powerful that they abolish man-power. And although Great Britain today is inferior in man-power and finds herself in a difficult strategical position, she will, with the unlimited assistance of the United States, soon find herself mechanically supreme. And in the second place you underestimate the importance of sea-power. True it is that the submarine and the aeroplane have rendered far more difficult than before the task of navies in the narrow seas. But this is not a war of straits and harbours, it is a war with continents and oceans, and upon the wide spaces of the earth the overwhelming power rests with us.

I am speaking to you in the French language and as one who has loved France all his life and will love her till he dies. There may be Frenchmen at this moment who can hear my words. To them I say «have courage, since France is eternal; have hope, since the day of our victory and your victory will come. We are the friends and defenders of all those who seek to preserve the honour of France. And to those who seek to defile it we shall prove remorseless enemies.»

And to you Swiss who desire our victory and France's victory I say this: «Upon you rests a great responsibility. You are an inland of sanity in a world enraged; you are the lighthouse of calm and charity in the hurricane which Germany has let loose. Have patience with us; have confidence in us. And keep your light clear and clean so that it may guide us through this fierce storm towards a wiser and gentler world.»

MONDAY, APRIL 28 1941.

Talk to Switzerland in German by Harold Nicolson

A German submarine-commander who was captured during the great offensive of the spring of 1917 was discussing the war situation with the Captain of the British destroyer by whom he had been rescued. «The worst of you British,» he said, «is that you never know when you are beaten». «But,» the British officer answered, «we never have been beaten.»

Now this was no arrogant boastfulness on the part of the British officer. It was a perfectly sincere, although incorrect, expression of belief. This calm faith in ultimate victory is what inspires the British people today. We are not a mystical race like the German nor do we ever think much about our destiny. But although in our long history we have become accustomed to losing battles, the idea has never occurred to us that we can ever lose a war. Looking back to the dark days of last summer when France collapsed and when the British army lost most of its equipment, I can well see that many people in Germany and indeed in Europe felt that it was only a question of days before we also would have to sue for peace. There was no man or woman in England who entertained such an idea for an instant. Today our position is far less dangerous and the assurances of final victory far more secure. And thus we set our teeth grimly remembering that everything was far worse in 1940 and indeed in 1917 and taking our defeats as calmly as we take our victories, and our retreats and evacuations as calmly as the bombs which scream and howl above our heads at night.

To the more logical, the more mathematical, German this attitude seems blind and stupid. Yet the difference between the Englishman and the German is that whereas the German has a very acute sense of immediate reality and sees the future in a dim mystic of «destiny» or «somnambulist certainty», – the Englishman is always rather confused and muddled about immediate realities but has a completely calm instinct for, and confidence in, the future.

Our instinct is generally correct. Today, for instance, we find ourselves heavily outnumbered and in a disadvantageous strategical position. If we regarded the present war in terms of the last war we might indeed find cause for anxiety. But we regard this war as something entirely different. It is a war in which man-power and geography are less important than the machine. Victory will go to the country which can produce the greatest number of ships, aeroplanes, guns and tanks. The resources of the United States and of our own Dominions are at our disposal in addition to the vast productive capacity of our own island. It is a mathematical certainty that within a certain number of months we shall be producing machines of a better quality and in greater numbers than our enemies can produce them. By that time, moreover, our command of the sea and air will be greater than it is today and we shall be able to strike the enemy at many points of his extended battle front. We will know that until that moment comes we shall have to endure many disappointments and great dangers and privations. But we also know that our people are determined to endure these things for the sake of victory and in complete confidence. The British people are deeply convinced that we can never be defeated. The German people on the other hand remember that, in spite of all their great triumphs in the last war, the whole structure of their might collapsed as it were in a single night.

The Germans again imagine that we are a plutocracy or in other words that we are governed by a small minority of the rich. That is a complete illusion. In the first place the rich have ceased to exist. Practically every man and woman in this country has to give up one half of his earnings or salary to the State. And the very rich are allowed to retain only sixpence in every pound of their income for themselves. And in the second place this is a people's war. It is the working classes of this country who are determined that fascism must be abolished from the earth. They also are making great sacrifices gladly. And the whole country is united in the knowledge that our victory will bring security and independence to the countries of Europe and a juster social order at home.

We have no feeling in this country that we are fighting to preserve an old order. True it is that we shall wish to retain those standards of truth, tolerance and gentleness which it has taken mankind two thousand years to create and which the Nazis deny. But we know that the world which will emerge from this chaos will be very different from the world of 1938. And we feel that in this new world we and the young nations which form our British Commonwealth will have a beneficent part to play. For whereas Hitler's New Order will destroy the political, cultural, social and economic independence of all European countries, the New Order which will arise from the victory of British and American ideals will be an order in which every country can share as an equal and not as a subordinate.

It is not merely that we are fighting for a system which seems to us good against a system which we know to be evil, but that we are making war against war. In order to hasten our victory we are obliged to adopt many harsh measures, such as the blockade, which may seem to you cruel and unrighteous. Yet you in Switzerland, who remain the light-house of liberty in Europe, should give us your confidence and your patience. You know that our victory will mean that you can preserve your own ancient independence and traditions. You know that if Hitler wins, Switzerland will cease to be Switzerland, and the world will have lost a precious thing. Keep your light unsullied and your honour bright; and be patient with us who are enduring great dangers for the sake of what you and we hold most dear.

---

Manuskripte der Ansprachen von Harold Nicolson, 24./28.04.1941, TNA, INF 1/175. Beide Ansprachen wurden von den Schweizer Abhördiensten aufgezeichnet und ins Deutsche übersetzt – wegen der mässigen Empfangsqualität allerdings nur bruchstückhaft. Die ausführlichste Transkription der Sendung vom 24. April findet sich in Akte BAR, E 2001 (D) -/3 Bd. 339, Dossier B.51.13.71.9 (Schweizerischer Rundspruchdienst), diejenigen vom 28. April in BAR, E 4450 (-) -/9001 Bd. 5774 (APF Sektion Radio).

## Anhang 18

Parlamentarische Debatten im britischen Unterhaus
zu den BBC-Sondersendungen für die Schweiz (1941)

---

HOUSE OF COMMONS DEBATE, 14 MAY 1941

Sir George Broadbridge asked the Minister of Information why it is proposed to discontinue the British Broadcasting Corporation broadcasts to Switzerland; and on what date?

| | |
|---|---|
| Mr Duff Cooper: | In view of the fact that the French, German and English transmissions of the B. B. C. are listened to in Switzerland, it was felt that the time allotted to the broadcasts addressed directly to that country might be more profitably utilised in other directions. These broadcasts were accordingly discontinued on 7th May. |
| Sir Irving Albery: | In what language are these broadcasts to Switzerland made? |
| Mr Duff Cooper: | In French, German, and Italian. |
| Sir George Broadbridge: | Is not the decision to discontinue the broadcasts due to German pressure upon the Swiss Government? |
| Mr Duff Cooper: | Not so far as His Majesty's Government are concerned. |
| Mr Geoffrey Mander: | Have representations on the subject been received by the Government from anybody in Switzerland, either the Swiss Government or private persons? |
| Mr Duff Cooper: | I should want notice of that question. |

HOUSE OF COMMONS DEBATE, 22 MAY 1941

Mr Geoffrey Mander asked the Minister of Information whether any representations were sought from, or made by, either the Swiss Government or any person in Switzerland with reference to the British broadcasts to that country which were recently terminated?

| | |
|---|---|
| Mr Harold Nicolson: | These broadcasts were started as an experiment, and it was represented to us both officially by the Swiss Government and otherwise that the reaction to them in Switzerland was unfavourable. In these circumstances, and for the reasons stated by my right hon. Friend in his reply of the 14th May to the hon. Baronet the Member for the City of London (Sir George Broadbridge), the broadcasts were discontinued as from 7th May. I should wish to emphasise that this decision was taken purely on the merits of the particular case. |
| Mr Geoffrey Mander: | Is it not the case that the unfavourable reaction in Switzerland was entirely due to Nazi terrorism and propaganda, and will my hon. Friend consider the inadvisability of submitting to pressure of that kind and reconsider the question of continuing these excellent broadcasts, which were quite welcome in Switzerland? |
| Mr Harold Nicolson: | That is not the fact. It was not due to Nazi terrorism. The information we got from all sources was that these broadcasts were not really welcome to the Swiss people, who did not wish to start a broadcast war over their area. |

Mr Philip Noel-Baker: Is it not a fact that the Swiss people listen to many of our services from London?

Mr Harold Nicolson: Yes, Sir.

HOUSE OF COMMONS DEBATE, 30 JULY 1941

Sir Waldon Smithers asked the Minister of Information when he proposes to resume the full programme of broadcasts to Switzerland?

Mr Brendan Bracken: I have nothing to add to the answer given on 14th May by my right hon. Friend the Chancellor of the Duchy of Lancaster to my hon. Friend the Member for the City of London (Sir George Broadbridge).

---

SPEAKERS

(in alphabetical order)

| | |
|---|---|
| ALBERY Irving (1879–1967) | Member of Parliament / Conservative |
| BRACKEN Brendan (1901–1958) | Minister of Information from July 1941 to May 1945 |
| BROADBRIDGE George (1869–1952) | Member of Parliament / Conservative |
| COOPER Duff (1890–1954) | Minister of Information from May 1940 to July 1941 |
| MANDER Geoffrey (1882–1962) | Member of Parliament / Labour |
| NICOLSON Harold (1886–1968) | Parliamentary Secretary to the Minister of Information |
| NOEL-BAKER Philip (1936–1950) | Member of Parliament / Labour |
| SMITHERS Waldron (1880–1954) | Member of Parliament / Conservative |

---

Hansard's Parliamentary Debates, 14.05.1941 (Bd. 371, Sp. 1204f.), 22.05.1941 (Bd. 371, Sp. 1585f.) und 30.07.1941 (Bd. 373, Sp. 1424).

# Quellen- und Literaturverzeichnis

Gedruckte Quellen
- Akteneditionen ..... 516
- Dokumentationen ..... 516

Ungedruckte Quellen
- Bundesarchiv Bern (BAR) ..... 516
- Stadtarchiv Zürich ..... 516
- Staatsarchiv Solothurn (StaSO) ..... 516
- The National Archives Kew (TNA) ..... 516
- BBC Written Archives' Centre Caversham (BBC WAC) ..... 517
- Imperial War Museum London (IWM) ..... 517
- National Art Library London (NAL) ..... 517

Forschungsliteratur ..... 518
Memoiren, Tagebücher und Biografien ..... 528
Reden in Sammelbänden ..... 529
Zeitgenössische Schriften und Erzählungen ..... 529
Propagandaliteratur ..... 529
Amtliche Druckschriften und Farbbücher ..... 530
Nachschlagewerke ..... 531
Periodika ..... 531
Spielfilme ..... 532
Internetressourcen ..... 533

## GEDRUCKTE QUELLEN

### *Akteneditionen*

Diplomatische Dokumente der Schweiz, hg. v. der Nationalen Kommission für die Veröffentlichung diplomatischer Dokumente der Schweiz, Bern 1979ff.
The Secret War Report of the OSS, hg. v. Anthony Cave Brown, New York 1976.
Sources in British Political History 1900–1951, hg. v. Chris Cook u. a., 6 Bde., Basingstoke 1975–1985.

### *Dokumentationen*

Guisan, Henri, Bericht an die Bundesversammlung über den Aktivdienst 1939–1945, Bern 1946.
Rihner, Fritz, Bericht des Kommandanten der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen an den Oberbefehlshaber der Armee über den Aktivdienst 1939–1945, Bern 1946.
The Times History of the War, London 1914–1921.

## UNGEDRUCKTE QUELLEN

### *Bundesarchiv Bern (BAR)*

| | |
|---|---|
| E 27 | Landesverteidigung, 1848–1950 |
| E 2001 (B) | Abteilung für Auswärtiges, Zentrale Ablage, 1918–1946 |
| E 2001 (D) | Abteilung für Auswärtiges, Zentrale Ablage, 1937–1945 |
| E 2001 (E) | Abteilung für politische Angelegenheiten, Zentrale Ablage, 1950–1973 |
| E 2200 London | Schweizerische Auslandvertretungen, London, 1929–1949 |
| E 2200.40 | Schweizerische Auslandvertretungen, London, 1950–1965 |
| E 2200.53 | Schweizerische Auslandvertretungen, Wien, 1926–1930 |
| E 2500 | EPD, Personaldossiers, 1918–1979 |
| E 4001 (C) | Departementssekretariat des JPD, Zentrale Ablage, 1941–1962 |
| E 4264 (-) | Polizeiabteilung, Personenregistratur, 1901–1979 |
| E 4320 (A) | Bundesanwaltschaft, Polizeidienst, 1919–1934 |
| E 4320 (B) | Bundesanwaltschaft, Polizeidienst, 1931–1959 |
| E 4450 (-) | Abteilung Presse und Funkspruch, Zentrale Ablage, 1939–1945 |

### *Stadtarchiv Zürich*

| | |
|---|---|
| V.E. c.63 | Stadtpolizei, KK III / Staatsschutz, Registratur 1 (1920–1964), Konsulate |

### *Staatsarchiv Solothurn (StASO)*

| | |
|---|---|
| 10,1644 | Regierungsratsakten 1940 |
| 1997/23 | *Marking Time*, Zeitung britischer Internierter in der Schweiz, Schenkung der Vogt-Schild AG in Solothurn, 26.05.–15.09.1944 |

### *The National Archive, Kew / London (TNA)*

| | |
|---|---|
| AIR 2 | Air Ministry, Registered Files, 1887–1991 |
| AIR 14 | Air Ministry, Bomber Command, Registered Files, 1935–1980 |
| AIR 19/178 | Air Ministry, Air Department, Private Office Papers, 1917–1983 |
| AIR 20 | Air Ministry, Papers accumulated by the Historical Branch, 1874–1986 |
| AIR 41 | Air Ministry, Air Historical Branch, Narratives and Monographs, 1942–1991 |
| AVIA 2 | Ministry of Aviation, Civil Aviation, Registered Files, 1909–1958 |
| BW 2 | British Council, Registered Files, GB Series, 1942–1986 |
| BW 58 | British Council, Registered Files, Switzerland, 1946–1948 |

| | |
|---|---|
| CAB 16 | Cabinet Office, CID, Ad Hoc Sub-Committees, 1905–1939 |
| FO 425 | Foreign Office, Confidential Print Western Europe, 1728–1973 |
| FO 431 | Foreign Office, Confidential Print Cultural Propaganda, 1919–1938 |
| FO 366 | Foreign Office, Administration Office, Chief Clerk's Department, Records, 1719–1967 |
| FO 369 | Foreign Office, Consular Department, General Correspondence, 1906–1966 |
| FO 371 | Foreign Office, Political Departments, General Correspondence, 1906–1966 |
| FO 395 | Foreign Office, News Department, General Correspondence, 1916–1939 |
| FO 898 | Foreign Office, PWE and PID, 1938–1973 |
| FO 930 | Foreign Office, MoI and Foreign Office, Foreign Publicity Files, 1938–1947 |
| GFM 33 | Copies of Captured Records, German Foreign Ministry Archives, Photostat Copies, 1804–1958 2 |
| HO 334 | Home Office, Immigration and Nationality Department, Duplicate Certificates of Naturalisation, 1870–1987 |
| HS 6 | SOE, Western Europe, Registered Files, 1936–1992 |
| HS 7 | SOE, Histories and War Diaries, Registered Files, c.1939–1988 |
| HS 8 | SOE, Headquarters, Records, 1935–1973 |
| HS 9 | SOE, Personnel Files, 1939–1946 |
| INF 1 | MoI, Files of Correspondence, 1936–1950 |
| INF 2 | MoI, Guard Books and Related Unregistered Papers, 1939–1978 |
| INF 4 | MoI, War of 1914 to 1918 Information Services, 1915–1943 |
| INF 6 | MoI, Film Production Documents, 1931–1997 |
| KV 2 | Security Service, Personal Files, 1913–1983 |
| PREM 1 | Prime Minister's Office, Correspondence and Papers, 1916–1940 |
| PREM 3 | Prime Minister's Office, Operational Correspondence and Papers, 1937–1946 |
| PREM 4 | Prime Minister's Office, Confidential Correspondence and Papers, 1934–1946 |
| T 1/11430 | Treasury, Treasury Board Papers and In-Letters, Papers Registered in 1912 |
| T 1/12433 | Treasury, Treasury Board Papers and In-Letters, Papers Registered in 1919 |
| T 161/1079 | Treasury, Switzerland, the «Swiss Cloak Purchases» Scheme, 1942 |
| T 209 | Treasury, British Committee on the Preservation and Restitution of Works of Art, Archives and Other Material in Enemy Hands (Macmillan Committee), Minutes, Correspondence and Papers, 1943–1947 |
| WO 32 | War Office, Registered Files, General Series, 1845–1999 |
| WORK 10 | Office of Works / Ministry of Works, Public Buildings, Overseas, Registered Files, 1834–1977 |

*BBC Written Archives' Centre, Caversham / Reading (BBC WAC)*

| | |
|---|---|
| E1/1243 | Switzerland, Swiss Programmes, 1941 |
| E1/1244 | Switzerland, Swiss Reports, 1941–1942 |
| E2/196 | European Intelligence Papers, Surveys of European Audiences, Switzerland, 1943–1944 |
| E2/197/1 | European Intelligence Papers, Surveys of European Audiences, Neutral Countries, 1941 |
| E2/188/1 | European Intelligence Papers, Studies of European Audiences, 1941–1942 |
| E2/188/2 | European Intelligence Papers, Studies of European Audiences, 1842–1944 |
| R13/202 | Departmental, External Services, Swiss Section, 1941 |

*Imperial War Museum, London (IWM)*

| | |
|---|---|
| Documents.14093 | McCaffery, John, No Pipes or Drums, unveröffentl. Manuskript, c. 1940–1945. |

*National Art Library, London (NAL)*

| | |
|---|---|
| MSL/1970/2087-208 | Rohan, Dilkusha de, Panorama. Dilkusha by Dilkusha, unveröffentl. Nachlass, 1943–1952. |

FORSCHUNGSLITERATUR


Adam, Colin Forbes, Life of Lord Lloyd, London 1948.

Adant, Philippe, René Bertholet 1907–1969. Parcours d'un Genevois peu ordinaire, de la lutte contre les nazis à la réforme agraire au Brésil (Dossier pour un débat, Bd. 47), Paris 1995.

Addison, Paul, The Road to 1945. British Politics and the Second World War, London 1975.

Aldgate, Anthony / Richards, Jeffrey, Britain Can Take It. The British Cinema in the Second World War, 2. Aufl., Edinburgh 1994.

Aldrich, Richard J., Policing the Past. Official History, Secrecy and British Intelligence since 1945, in: English Historical Review, 119, 2004, S. 922–953.

Andrew, Christopher, Her Majesty's Secret Service. The Making of the British Intelligence Community, New York 1987.

Andrew, Christopher / Gordievsky, Oleg, KGB. The Inside Story of Its Foreign Operations from Lenin to Gorbachev, London 1990.

Anthoine, Roger, Infringing Neutrality. The RAF in Switzerland 1940–45, Stroud 2006.

August, Thomas Geoffrey, The Selling of the Empire. British and French Imperialist Propaganda 1890–1940 (Contributions in Comparative Colonial Studies, Bd. 19), Westport 1985.

Bächlin, Peter, Der Film als Ware, Basel 1945.

Balfour, Michael, Another Look at «Unconditional Surrender», in: International Affairs, 46:4, 1970, S. 719–736.

Balfour, Michael, Propaganda in War 1939–1945. Organisations, Policies and Publics in Britain and Germany, London 1979.

Barber, Peter / Jacomelli, Peter, Continental Taste. Ticinese Emigrants and Their Café-Restaurants in Britain 1847–1987 (Occasional Paper of the Camden History Society, Bd. 2), London 1997.

Barker, Ernest, An Attempt at Perspective, in: ders. (Hg.), The Character of England, Oxford 1947, S. 550–575.

Barker, Ernest, Britain and the British People, London 1942.

Barsam, Richard Meran, Nonfiction Film. A Critical History, überarb. und erw. Aufl., Bloomington 1992.

Bauer, Hans, 50 Jahre Europa-Union Schweiz 1934–1984. Eine Darstellung von Hans Bauer, Bern 1984.

Baxter, Beverley, Men, Martyrs and Mountebanks. Beverly Baxter's Inner Story of Personalities and Events behind the War, London 1940.

Bell, Philip Michael Hett, John Bull and the Bear. British Public Opinion, Foreign Policy and the Soviet Union 1941–1945, London 1990.

Beer, Siegfried, Von Alfred Redl zum «Dritten Mann». Österreich und ÖsterreicherInnen im internationalen Geheimdienstgeschehen 1918–1947, in: Geschichte und Gegenwart, 16, 1997, S. 3–25.

Berger, Jürgen, Listen to Britain. Strukturen und Arbeitsweisen der Films Division des Ministry of Information 1939–45. Ein Beitrag zur Administrations- und Produktionsgeschichte britischer Filmpropaganda, unveröffentl. Diss., Konstanz 2001.

Berghahn, Volker, Europa im Zeitalter der Weltkriege. Die Entfesselung und Entgrenzung der Gewalt, Frankfurt am Main 2002.

Bertram, Mark, Room for Diplomacy. Britain's Diplomatic Buidlings Overseas 1800–2000, Reading 2011.

Beveridge, William Henry, Social Insurance and Allied Services, London 1942.

Black, John Buchanan, Organising the Propaganda Instrument. The British Experience, Den Haag 1975.

Blades, John, Shakespeare. The Histories, Basinstoke 2013.

Blaicher, Günther, Zur Entstehung und Verbreitung nationaler Stereotypen in und über England, in: Deutsche Vierteljahrsschrift, 51, 1977, 549–74.

Boelcke, Willi Alfred, Die Macht des Radios. Weltpolitik und Auslandsrundfunk 1924–1976, Frankfurt am Main 1977.

Böschenstein, Hermann, Vor unsern Augen. Aufzeichnungen über das Jahrzehnt 1935–1945, Bern 1978.

Bonjour, Edgar, Britische Radiosendungen für die Schweiz im Zweiten Weltkrieg 1941, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 30, 1980, S. 421–423.
Bonjour, Edgar, Geschichte der schweizerischen Neutralität. Vier Jahrhunderte eidgenössischer Aussenpolitik, 3. durchgesehene Auflage, 9 Bde., Basel 1965–1976.
Bonjour, Edgar, Marcel Pilet und die angelsächsische Welt. Ein Brief von Edmond Rossier, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 29, 1979, S. 638–641.
Bonjour, Edgar, Der Wandel der offiziellen schweizerischen Neutralitätsauffassung im Zweiten Weltkrieg, in: Martin Haas / René Hauswirth (Hg.), Festgabe Leonhard von Muralt zum siebzigsten Geburtstag 17. Mai 1970, Zürich 1970, S. 176–186.
Bonjour, Edgar, Wiederaufnahme diplomatischer Beziehungen zur Sowjetunion 1946, in: Die Schweiz und Europa. Ausgewählte Reden und Aufsätze von Edgar Bonjour, Bd. IV, Basel 1976, S. 155–170.
Borovik, Genrikh, The Philby Files. The Secret Life of Master Spy Kim Philby, hg. v. Phillip Knightley, London 1994.
Bourgeois, Daniel, Le Troisième Reich et la Suisse 1933–1941, Neuenburg 1974.
Brand, Rafael / Landolf, Daniel, Schleusenwärter der Bilderflut. Bildagenturen, in: Roger Blum u. a. (Hg.), Die AktualiTäter. Nachrichtenagenturen in der Schweiz, Bern 1995, S. 77–93.
Briggs, Asa, The BBC. The First Fifty Years, Oxford 1985.
Briggs, Asa, The War of Words (The History of Broadcasting in the United Kingdom, Bd. 3), London 1970.
Bucher, Erwin, Pilet-Golaz im Urteil des englischen Gesandten, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 31, 1981, S. 492–494.
Busch, Eberhard (Hg.), Die Akte Karl Barth. Zensur und Überwachung im Namen der Schweizer Neutralität 1938–1945, Zürich 2008.
Calder, Angus, The Myth of the Blitz, London 1991.
Calder, Robert, Willie. The Life of W. Somerset Maugham, London 1989.
Camrose, William Ewert Berry, British Newspapers and Their Controllers, London 1947.
Carnal, Mathieu, Mise en scène du quotidien et propagande douce. Les documentaires britanniques, in: Gianni Haver (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 47–69.
Casey, Ralph Droz, The National Publicity Bureau and British Party Propaganda, in: The Public Opinion Quarterly, Bd. 3, 1939, S. 623–634.
Caviezel, Fidel, 50 Jahre Cuminanza rumantscha radio e televisiun 1946–1996, Chur 1998.
Cerutti, Mauro, Georges Oltramare et l'Italie fasciste dans les années trente. La propagande italienne à Genève à l'époque des sanctions et de la crise de la Société des Nations, in: Studien und Quellen, 15, 1989, S. 151–211.
Churchill, Winston, Der Zweite Weltkrieg, 6 Bde., Bern 1948–1954.
Clausewitz, Carl von, Vom Kriege, 5. Aufl., Berlin 1905.
Clavien, Alain, Georges Oltramare. Von der Theaterbühne auf die politische Bühne, in: Aram Mattioli (Hg.), Intellektuelle von rechts. Ideologie und Politik in der Schweiz 1918–1939, Zürich 1995, S. 157–170.
Cole, Robert, Britain and the War of Words in Neutral Europe 1939–45. The Art of the Possible, Basingstoke 1990.
Cole, Robert, The Other «Phoney War». British Propaganda in Neutral Europe. September – December 1939, in: Journal of Contemporary History, 22:3, 1987, S. 455–479.
Coultass, Clive, Images for Battle. British Film and the Second World War 1939–1945, London 1989.
Creel, George, How We Advertised America, New York 1920.
Croft, Sutton [Arnold Lunn], Was Switzerland Pro-German?, London 1920.
Cruickshank, Charles, The Fourth Arm. Psychological Warfare 1938–1945, London 1977.
Dalrymple, Ian, The Crown Film Unit 1940–43, in: Nicholas Pronay / Derek W. Spring (Hg.), Propaganda, Politics and Film 1918–45, London 1982, S. 209–220.
Daniels, Harold Griffith, The Framework of France, London 1937.
Daniels, Harold Griffith, The Rise of the German Republic, London 1927.
Dickinson, Margaret / Street, Sarah, Cinema and State. The Film Industry and the British Government 1927–1984, London 1985.

Drack, Markus T., Die Geschichte der SRG – ein Beitrag zur schweizerischen Rundfunkgeschichte, in: ders. (Hg.), Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 9–14.
Dreyer, Dietrich, Schweizer Kreuz und Sowjetstern. Die Beziehungen zweier ungleicher Partner seit 1917, Zürich 1989.
Drinkwater, Derek, Sir Harold Nicolson and International Relations. The Practitioner as Theorist, Oxford 2005.
Dulles, Allen Welsh, Im Geheimdienst, übers. von Margarete und Theodor von Knoop, Düsseldorf 1963.
Dumont, Hervé, Geschichte des Schweizer Films. Spielfilme 1896–1965, Lausanne 1987.
Durrer, Robert, Heinrich Angst. Erster Direktor des Schweizerischen Landesmuseums. Britischer Generalkonsul, Glarus 1948.
Eberli, Martin, Gefährliche Filme – gefährliche Zensur? Die Filmzensur im Kanton Luzern im Vergleich mit den Filmkontrollen der Kantone Zürich und Waadt (Luzerner Historische Veröffentlichungen, Bd. 44), Basel 2012.
Ellis, John, The Quality Film Adventure. British Critics and the Cinema 1942–1948, in: Andrew Higson (Hg.), Dissolving Views. Key Writings on British Cinema, London 1996, S. 66–93.
Ellul, Jacques, Propagandes (Classiques des sciences sociales), Paris 1990.
Elsig, Alexandre, Zwischen Zwietracht und Eintracht. Propaganda als Bewährungsprobe für die nationale Kohäsion, in: Roman Rossfeld u. a. (Hg.), 14/18. Die Schweiz und der Grosse Krieg, Baden 2014, S. 72–101.
Ernst, Wilhelm, Die antideutsche Propaganda durch das Schweizer Gebiet. Speziell die Propaganda in Bayern (Münchener Historische Abhandlungen, 2. Reihe, 3. Heft), München 1933.
Farrokh, Mohammad, La pensée et l'action d'Edmond Privat 1889–1962. Contribution à l'histoire des idées politiques en Suisse (Europäische Hochschulschriften, Reihe 31, Bd. 171), Bern 1991.
Federmann, Arnold, Johann Heinrich Füssli. Dichter und Maler 1741–1825, Zürich 1927.
Fischer, Béat de, 2000 ans de présence suisse en Angleterre. L'étonnante épopée des Suisses d'Outre-Manche. De l'époque romaine à la Communauté européenne, Neuenburg 1980.
Foot, Michael Richard Daniell, SOE. An Outline History of the Special Operations Executive 1940–46, London 1984.
Foot, Michael Richard Daniell, SOE in France. An Account of the Work of the British Special Operations Executive in France 1940–1944, London 1966.
Foot, Michael Richard Daniell / Langley, James Maydon, MI9. The British Secret Service That Fostered Escape and Evasion 1939–1945 and Its American Counterpart, London 1979.
Forman, Helen, The Non–Theatrical Distribution of Films by the Ministry of Information, in: Nicholas Pronay und Derek W. Spring (Hg.), Propaganda, Politics and Film 1918–45, London 1982, S. 221–233.
Forsyth, Hardy (Hg.), Grierson und der Dokumentarfilm, übers. von Wilhelm Flöttmann, Gütersloh 1947.
Fowles, John, On Being English But Not British, in: Jan Relf (Hg.), Wormholes. Essays and Occasional Writings, London 1998, S. 79–88.
Fox, Jo, Film Propaganda in Britain and Nazi Germany. World War II Cinema, Oxford 2007.
Fromm, Hermann, Deutschland in der öffentlichen Kriegszieldiskussion Grossbritanniens 1939–1945, Frankfurt am Main 1982.
Gambazzi, Oscar u. a., 125 Years of the Unione Ticinese, überarb. von Peter Barber, London 1999.
Garnett, David, The Secret History of PWE. The Political Warfare Executive 1939–1945, mit einer Einleitung und Anmerkungen von Andrew Roberts, London 2002.
Gehrig-Straube, Christine, Beziehungslose Zeiten. Das schweizerisch-sowjetische Verhältnis zwischen Abbruch und Wiederaufnahme der Beziehungen (1918–1946) aufgrund schweizerischer Akten (Die Schweiz und der Osten Europas, Bd. 5), Zürich 1997.
Gertiser, Anita, Schul- und Lehrfilme, in: Yvonne Zimmermann (Hg.), Schaufenster Schweiz. Dokumentarische Gebrauchsfilme 1896–1964, Zürich 2011, S. 384–471.
Giles, Judy / Middleton, Tim (Hg.), Writing Englishness 1900–1950. An Introductory Sourcebook on National Identity, London 1995.

Glancy, Mark, When Hollywood Loved Britain. The Hollywood «British» Film 1939–45, Manchester 1999.
Greisler, Karl, Das Statut des schweizerischen diplomatischen Personals, Münsingen 1949.
Grigg, Edward, Britische Aussenpolitik, übers. von Ludwig Hofreuther, Zürich 1945.
Halter-Schmid, Ruth, Schweizer Radio 1939–1945. Die Organisation des Radiokommunikators durch Bundesrat und Armee. Ein Beitrag zur Mediengeschichte (Communicatio publica, Bd. 8), Bern 1980.
Hamilton, Keith / Langhorne, Richard, The Practice of Diplomacy. Its Evolution, Theory and Administration, London 1995.
Hamilton, Keith / Langhorne, Richard, The Practice of Diplomacy. Its Evolution, Theory and Administration, London 1995.
Harman, Nicholas, Dunkirk. The Necessary Myth, London 1981.
Harrison, Tom, Films and the Home Front. The Evaluation of their Effectiveness by «Mass Observation», in: Nicholas Pronay / Derek W. Spring (Hg.), Propaganda, Politics and Film 1918–45, London / Basingstoke 1982, S. 234–245.
Hartmann, Frederick H., The Swiss Press and Foreign Affairs in World War II (University of Florida Monographs, Bd. 5), Gainsville 1960.
Hartog, Simon, State Protection of a Beleaguered Industry, in: Curran, James / Porter, Vincent (Hg.), British Cinema History, London 1983, S. 59–73.
Hauser, Benedikt, Im Auftrag Woodrow Wilsons in der Schweiz. Vira B. Whitehouses Einsatz in Bern, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 58:2, 2008, S. 221–228.
Haver, Gianni, Images de guerre sur les écrans suisses, in: ders. (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 71–87.
Haver, Gianni, Les lueurs de la guerre. Écrans vaudois 1939–1945, Lausanne 2003.
Haver, Gianni / Schaufelbuehl, Janick Marina, *March of Time Switzerland*. Enjeux autour du représentable, in*:* Histoire et sociétés. Revue européenne d'histoire sociale*,* 16, 2005, S. 97–112.
Haver, Gianni / Jaques, Pierre-Emmanuel, Le spectacle cinématographique en Suisse 1895–1945, Lausanne 2003.
Haver, Gianni (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001.
Heideking, Jürgen, Die «Schweizer Strassen» des europäischen Widerstands, in: Gerhard Schulz (Hg.), Geheimdienste und Widerstandsbewegungen im Zweiten Weltkrieg, Göttingen 1982, S. 143–187.
Hinsley, Francis Harry, British Intelligence in the Second World War. Its Influence on Strategy and Operations, 6 Bde., London 1979–1990.
Hinsley, Francis Harry / Stripp, Alan (Hg.), Codebreakers. The Inside Story of Bletchley Park, Oxford 1993.
Homberger, Heinrich, Minister Dr. Hans Sulzer zum Gedächtnis. Eine Episode aus der schweizerischen Handelspolitik im Kriege, in: Schweizer Monatshefte, Jg. 39, Sonderbeilage zu Heft 10, 1960.
Howald, Stefan, Insular denken. Grossbritannien und die Schweiz. Facetten einer Beziehung, Zürich 2004.
Huber, Kurt, Vom italienischen Imperialismus gegen die Schweiz vor und während des zweiten Weltkrieges, in: Politische Rundschau, 7/8, 1952, S. 245–251.
Humbel, Kurt, Nationalsozialistische Propaganda in der Schweiz 1931–1939 (Res publica helvetica, Bd. 6), Bern 1976.
Humphreys, Samantha, Imagining Nature. (Re)constructions of the English Countryside, in: Barbara Adam / Stuart Allan (Hg.), Theorizing Culture. An Interdisciplinary Critique after Postmodernism, London 1995, S. 214–224.
Huth, Arno, Radio – heute und morgen, Zürich 1944.
Ihle, Pascal, Die journalistische Landesverteidigung im Zweiten Weltkrieg. Eine kommunikationshistorische Studie. Die Auslandberichterstattung der vier Zürcher Tageszeitungen «Neue Zürcher Nachrichten», «Neue Zürcher Zeitung», «Tages-Anzeiger» und «Volksrecht» unter dem Pressenotrecht, Zürich 1997.
Inglin, Oswald, Der stille Krieg. Der Wirtschaftskrieg zwischen Grossbritannien und der Schweiz im Zweiten Weltkrieg, Zürich 1991.

Jaques, Pierre-Emanuel / Zimmermann, Yvonne, Dokumentarischer Film in der Schweiz im historischen Überblick (1896–1964), in: Yvonne Zimmermann (Hg.), Schaufenster Schweiz. Dokumentarische Gebrauchsfilme 1896–1964, Zürich 2011, S. 84–127.
Jaques, Pierre-Emanuel, Reise- und Tourismusfilme, in: Yvonne Zimmermann (Hg.), Schaufenster Schweiz. Dokumentarische Gebrauchsfilme 1896–1964, Zürich 2011, S. 142–239.
Jaun, Rudolf, «Meuterei am Gotthard.» Die Schweizer Armee zwischen preussisch-deutschem Erziehungsdrill und sozialistischer Skandalisierung, in: Roman Rossfeld u. a. (Hg.), 14/18. Die Schweiz und der Grosse Krieg, Baden 2014, S. 20–47.
Joseph, Roger, L'Union nationale 1932–1939. Un fascisme en Suisse romande, Neuenburg 1975.
Jowett, Garth S. / O'Donnell, Victoria, Propaganda and Persuasion, London 1986.
Kamber, Peter, Nachrichtenbeschaffung bei geheimen Diensten und allerlei Privates, in: Erich Schmid (Hg.), Abschied von Surava. Eine Dokumentation, Zürich 1996, S. 163–180.
Kamber, Peter, Schüsse auf die Befreier. Die «Luftguerilla» der Schweiz gegen die Alliierten 1943–45, Zürich 1993.
Keller, Stefan A., Im Gebiet des Unneutralen. Schweizerische Buchzensur im Zweiten Weltkrieg zwischen Nationalsozialismus und Geistiger Landesverteidigung, Zürich 2009.
Kimche, Jon, General Guisans Zweifrontenkrieg. Die Schweiz zwischen 1939 und 1945, Berlin 1962.
Kinolandschaft Schweiz. Kinobetrieb, Filmverleih und Kinobesuche, hg. vom Bundesamt für Statistik, Neuenburg 2004.
Kitchen, Martin, British Policy towards the Soviet Union during the Second World War, Basingstoke 1986.
Klemperer, Klemens von, Die verlassenen Verschwörer. Der deutsche Widerstand auf der Suche nach Verbündeten 1938–1945, aus dem Engl. von Klaus Kochmann, Berlin 1994.
Krabbe, Henning (Hg.), Voices from Britain. Broadcast History 1939–45, London 1947.
Krause, Günther B., Der Rundfunkfriedenspakt von 1936, in: Jahrbuch für Internationales Recht, 9, 1960, S. 33–57.
Kreis, Georg, Auf den Spuren von «La Charité». Die schweizerische Armeeführung im Spannungsfeld des deutsch-französischen Gegensatzes 1936–1941, Basel 1976.
Kreis, Georg, Juli 1940. Die Aktion Trump, mit einem Nachwort von Herbert Lüthy, Basel 1973.
Kreis, Georg, Neutralität und Kriegspropaganda. Die Schweiz zwischen Engagement und Abstention in den Jahren der nationalsozialistischen Bedrohung, in: La propagande pendant la deuxième guerre mondiale, hg. v. Comité international d'histoire de la deuxième guerre mondiale, Bd. 1 (Méthods, objects, résultats), Bukarest 1980, S. 103-126.
Kreis, Georg, Die Schweiz im Zweiten Weltkrieg. Ihre Antworten auf die Herausforderungen der Zeit, Zürich 1999.
Kreis, Georg, Zensur und Selbstzensur. Die schweizerische Pressepolitik im Zweiten Weltkrieg, Frauenfeld 1973.
Kris, Ernst / Speier Hans, German Radio Propaganda. Report on Home Broadcasts during the War, London 1944.
Kurz, Hans-Rudolf (Hg.), Dokumente des Aktivdienstes, Frauenfeld 1965.
Kurz, Hans Rudolf, Nachrichtenzentrum Schweiz. Die Schweiz im Nachrichtendienst des Zweiten Weltkriegs, Frauenfeld 1972.
Lamb, Richard, Das Foreign Office und der deutsche Widerstand 1938–1944, in: Klaus-Jürgen Müller und David N. Dilks (Hg.), Grossbritannien und der deutsche Widerstand 1933–1944, Paderborn 1994, 53-81.
Lamb, Richard, The Ghosts of Peace 1935–1945, London 1987.
Lancoud, Charles, Pro Telephon 1927–1977, Bern 1977.
Langford, Reginald Augustus, England-Schweiz unentschieden. Wie ein Brite die Eidgenossen kennenlernte, Zürich 1957.
Laqueur, Walter, Hitler's Holocaust. Who Knew What, When and How?, in: Encounter, 55, 1980, S. 6–25.
Laqueur, Walter, A World of Secrets. The Uses and Limits of Intelligence, New York 1985.
Larson, Cedric, The British Ministry of Information, in: The Public Opinion Quarterly, 5, 1941, S. 412–431.
Lasserre, André, Schweiz. Die dunkeln Jahre. Öffentliche Meinung 1939–1945, Zürich 1992.
Lasswell, Harold Dwight, Propaganda Technique in the World War, New York 1938 (1927).

Lewy, Guenter, Die katholische Kirche und das Dritte Reich, München 1965.
Lindt, August Rudolf, Die Schweiz das Stachelschwein. Erinnerungen, Bern 1992.
Loosli, Carl Albert, Der «Bund» als Anschwärzer / Le «Bund» calomniateur, Zürich 1917.
Lorétan, François, Les chroniqueurs de Genève et Lausanne face aux longs-métrages de propagande américains, in: Gianni Haver (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 105–134.
Louis-Hoffmann, Lorle, My Years at Bush House. 1940–1945, in: Charmian Brinson (Hg.), Stimme der Wahrheit. German-Language Broadcasting by the BBC (Yearbook oft he Research Centre for German and Austrian Exile Studies, Bd. 5), Amsterdam 2003, S. 179–184.
Lüdi, Rudolf, Die Schweizerische Depeschenagentur. Ihre Entstehung – ihre Entwicklung – ihr Charakter – ihre Tätigkeit, Bern 1934.
Lüthy, Herbert, Die Disteln von 1940, in: Georg Kreis (Hg.), Juli 1940. Die Aktion Trump, Basel 1973, S. 85–110.
Lunn, Arnold: Die Schweiz und die Engländer, übers. von Franz Fein, Zürich 1947 (1944).
Lunn, Kenneth, Reconsidering «Britishness». The Construction and Significance of National Identity in Twentieth-Century Britain, in: Brian Jenkins / Spyros A. Sofos (Hg.), Nation and Identity in Contemporary Europe, London 1996, S. 83–100.
Mace, Nigel, British Historical Epics in the Second World War, in: Philip M. Taylor (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988, S. 101–120.
MacKenzie, John MacDonald, Propaganda and Empire. The Manipulation of British Public Opinion 1880–1960, Manchester 1984.
MacKenzie, Simon Paul, British War Films 1939–1945. The Cinema and the Services, London 2001.
Mackenzie, William James Millar. The Secret History of SOE. The Special Operations Executive 1940–1945, mit einer Einleitung und Anmerkungen von Michael Richard Daniell Foot, London 2000.
Madge, Charles / Harrison, Tom, Britain by Mass-Observation, Harmondsworth 1939.
Mäusli, Theo, Radiohören, in: Markus T. Drack, Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 195–224.
Malnick, Bertha, Richard Gilbert Hare 1907–1966, in: The Slavonic and East European Review, Bd. 45, 1967, S. 271f.
Mandach, Conrad von, Henry Berthold von Fischer. Ein bernischer Architekt. Sein Leben und sein Werk, in: Berner Zeitschrift für Geschichte und Heimatkunde, 13, 1951, S. 115–131.
Marti, Erwin, Carl Albert Loosli 1877–1959, Bd. 3, Teil 1 (Im eigenen Land verbannt, 1914–1959), Zürich 2009.
Martland, Peter, Lord Haw Haw. The English Voice of Nazi Germany, Richmond 2003.
Matt, Alphons, Zwischen allen Fronten. Der Zweite Weltkrieg aus der Sicht des Büros Ha, Frauenfeld 1969.
Mattioli, Aram, Jacob Burckhardt und die Grenzen der Humanität. Essay, Weitra 2001.
McLaine, Ian, Ministry of Morale. Home Front Morale and the Ministry of Information in World War II, London 1979.
Meehan, Patricia, The Unnecessary War. Whitehall and the German Resistance to Hitler, London 1992.
Meier, Martin u. a., Schweizerische Aussenwirtschaftspolitik 1930–1948. Strukturen – Verhandlungen – Funktionen (Veröffentlichungen der UEK, Bd. 10), hg. von der Unabhängigen Expertenkommission Schweiz – Zweiter Weltkrieg, Zürich 2002.
Messenger, David A., «Against the Grain.» Special Operations Executive in Spain 1941–45, in: Intelligence and National Security, 20, 2005, S. 173–190.
Messinger, Gary S., British Propaganda and the State in the First World War, Manchester 1992.
Morgan, Ted, Somerset Maugham, London 1980.
Muchitsch, Wolfgang, Mit Spaten, Waffen und Worten. Die Einbindung österreichischer Flüchtlinge in die britischen Kriegsanstrengungen 1939–1945 (Materialien zur Arbeiterbewegung, Nr. 61), Wien 1992.
Murphy, Robert, British Cinema and the Second World War, London 2000.
Murphy, Robert, The British Film Industry. Audiences and Producers, in: Philip M. Taylor (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988, S. 31–41.

Nef, Max, Verschiedene Gestalten der Neutralität, erw. und überarb. Abdruck der im Dezember 1955 / Januar 1956 in der Neuen Zürcher Zeitung erschienenen Artikelserie, Zürich 1956.
Nelles, Dieter, Widerstand und internationale Solidarität. Die Internationale Transportarbeiter-Föderation (ITF) im Widerstand gegen den Nationalsozialismus, Essen 2001.
Nicholas, Lynn H., The Rape of Europa. The Fate of Europe's Treasures in the Third Reich and the Second World War, London 1994.
Nicolson, Harold, Diplomatie, übers. von A. Bloch, Bern 1947.
Nünning, Vera, The Importance of Being English. European Perspectives on Englishness, in: European Journal of English Studies, 8, 2004, S. 145–158.
Olonetzky, Nadine, Aus den Annalen des Bellevue Palace. Chronik und Fundstücke, in: Du. Zeitschrift für Kultur, 8, 1998, S. 72–78
Oltramare, Georges, Les confidences du Pilori, Genf 1935.
Paccaud, Isabelle, Les critiques cinématographiques romands 1930–1945. Un aperçu biographique, in: Gianni Haver (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 89–103.
Parsons, Anthony, «Vultures and Philistines». British Attitudes to Culture and Cultural Diplomacy, in: International Affairs, 61:1, 1985, S. 1–8.
Penrose, Barrie / Freeman, Simon, Conspiracy of Silence. The Secret Life of Anthony Blunt, überarb. Aufl., London 1987.
Perrenoud, Marc, «La Sentinelle» sous surveillance. Un quotidien socialiste et le contrôle de la presse 1939–1945, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 1987, S. 137–168.
Pfister, Thomas, Der Schweizer Film während des III. Reiches. Filmpolitik und Spielfilmproduktion in der Schweiz von 1933 bis 1945, 2. Aufl., Hettiswil 1986.
Piekalkiewicz, Janusz, Die Schlacht von Monte Cassino. Zwanzig Völker ringen um einen Berg, Bergisch Gladbach 1980.
Pochon, Charles-François, René Bertholet (1907–1969), in: Cahiers d'histoire du mouvement ouvrier, 11–12, 1995–1996, S. 140–147.
Privat, Edmond, L'âme anglaise. Des pirates aux prophètes, Lausanne 1937.
Prodolliet, Ernest, Die Filmpresse in der Schweiz. Bibliographie und Texte, Freiburg 1975.
Pronay, Nicholas / Croft, Jeremy, British Film Censorship and Propaganda Policy during the Second World War, in: James Curran / Vincent Porter (Hg.), British Cinema History, London 1983, S. 144–163.
Pronay, Nicholas, «The Land of Promise». The Projection of Peace Aims in Britain, in: Kenneth R. M. Short (Hg.), Film & Radio Propaganda in World War II, London 1983, S. 51–77.
Pronay, Nicholas / Spring, Derek W. (Hg.), Propaganda, Politics and Film 1918–1945, London 1982.
Pronay, Nicolas, The News Media at War, in: ders. / Derek W. Spring (Hg.), Propaganda, Politics and Film 1918–45, London 1982, S. 173–208.
Pünter, Otto, Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft 1931–1970, Lausanne 1971.
Pütter, Conrad, Rundfunk gegen das «Dritte Reich». Deutschsprachige Rundfunkaktivitäten im Exil 1933–1945. Ein Handbuch, München 1986.
Read, Anthony / Fisher David, Colonel Z. The Life and Times of a Master of Spies, London 1984.
Read, Donald, The Power of News. The History of Reuters 1849–1989, Oxford 1992.
Redard, Albert, Die diplomatischen Vertretungen unter besonderer Berücksichtigung der schweizerischen Praxis, unveröffentl. Dissertation, Bern 1948.
Reeves, Nicholas, Official British Film Propaganda During the First World War, London 1986.
Reeves, Nicholas, The Power of Film Propaganda. Myth or Reality?, London 1999.
Reich, Herbert, Die völkerrechtlichen Schranken der internationalen politischen Propaganda in Friedenszeiten, München 1966.
Révész, László, Die sowjetische Neutralitätspolitik vor, während und nach dem Zweiten Weltkrieg, in: Louis-Edouard Roulet (Hg.), Les états neutres européens et la Seconde Guerre mondiale, Neuenburg 1985, S. 176–186.
Reymond, Marc, Das Radio im Zeichen der Geistigen Landesverteidigung 1937–1942, in: Markus T. Drack (Hg.), Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 93–114.
Richards, Denis, Royal Air Force 1939–1945, 3 Bde., London 1953f.

Richards, Fiona, John Ireland's Personal World, in: Lewis Foreman (Hg.), The John Ireland Companion, Woodbridge 2011, S. 42–53.
Richards, Jeffrey, National Identity in British Wartime Films, in: Philip M. Taylor (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988, S. 42–61.
Richter, Clas Oliver, Political Warfare Executive (Uni Press Hochschulschriften, Bd. 99), Münster 1998.
Riess, Monika, Die deutsch-französische industrielle Kollaboration während des Zweiten Weltkrieges am Beispiel der Renault-Werke 1940–1944 (Europäische Hochschulschriften, Reihe 3, Bd. 929), Frankfurt am Main 2002.
Riley, Norman, 999 and All That, London 1940.
Rimensberger, Emil Friedrich, Was ist der Beveridge Plan? Zusammenfassende und erläuternde Darstellung auf Grund des englischen Originaltextes, Olten 1943.
Rings, Werner, Schweiz im Krieg 1933–1945. Ein Bericht mit 400 Bilddokumenten, 8. erweiterte Aufl., Zürich 1990.
Roberts, Frank, Dealing with Dictators. The Destruction and Revival of Europe 1930–70, London 1991.
Roehrich, Albert Henri / Reverdin, Claude I., L'Église Suisse de Londres. Notice historique d'après les Procès-verbaux des séances du Consistoire, London 1952.
Rolo, Charles James, Radio Goes to War, London 1943.
Rossfeld, Roman / Buomberger, Thomas / Kury, Patrick (Hg.), 14/18. Die Schweiz und der Grosse Krieg, Baden 2014.
Ruchti, Jacob, Geschichte der Schweiz während des Weltkrieges 1914–1919, 2 Bde., Bern 1928–1930.
Sanders, Michael Lewis / Taylor, Philip M., Britische Propaganda im Ersten Weltkrieg 1914–1918, übers. von Angela Adams, Berlin 1990.
Sanders, Michael Lewis, Wellington House and British Propaganda During the First Wold War, in: Historical Journal, 18, 1975, S. 119–146.
Schade, Edzard, Herrenlose Radiowellen. Die schweizerische Radiopolitik bis 1939 im internationalen Vergleich, Baden 2000.
Schade, Edzard, Das Scheitern des Lokalrundfunks, in: Markus T. Drack (Hg.), Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 25–51.
Scherrer, Adrian, Aufschwung mit Hindernissen 1931–1937, in: Markus T. Drack (Hg.), Radio und Fernsehen in der Schweiz. Geschichte der Schweizerischen Rundspruchgesellschaft SRG bis 1958, Baden 2000, S. 59–92.
Schlie, Ulrich, Kein Friede mit Deutschland. Die geheimen Gespräche im Zweiten Weltkrieg 1939–1941, München 1994.
Schmidt, H. D., The Idea and Slogan of «Perfidious Albion», in: Journal of the History of Ideas, 14, 1953, S. 604–616.
Schröder, Christian, Politik im Schweizerischen Rundfunk bis 1947, Diss., Münster 1991.
Schroeder, Urs von, Swissair 1931–2002. Aufstieg, Glanz und Ende einer Airline, Frauenfeld 2002.
Schulz, Gerhard, Englische Geheimdienste und europäische Widerstandsbewegungen, in: Gerhard Schulz (Hg.), Geheimdienste und Widerstandsbewegungen im Zweiten Weltkrieg, Göttingen 1982, S. 19–78.
Schumacher, Björn, Die Zerstörung deutscher Städte im Luftkrieg. «Morale Bombing» im Visier von Völkerrecht, Moral und Erinnerungskultur, Graz 2008.
Schwarz, Urs, Pressezensur im Zweiten Weltkrieg. Das Beispiel Englands, in: Festgabe für Karl Weber zum siebzigsten Geburtstag am 23. Februar 1950, Zürich 1950, S. 90–105.
Schwegler, Ernst Walter, 50 Jahre Allgemeine Kinematographen AG 1918–1968, in: Film und Filmwirtschaft in der Schweiz, Zürich 1968, S. 13–28.
Scott, James Maurice, Extel 100. The Centenary History of the Exchange Telegraph Company, London 1972.
Seaman, Mark, A Glass Half Full. Some Thoughts on the Evolution of the Study of the Special Operations Executive, in: Intelligence and National Security, 20, 2005, S. 27–43.

Senn, Alfred Erich, Diplomacy and Revolution. The Soviet Mission to Switzerland 1918, Notre Dame (Indiana) 1974.
Shacklady, Norman / Ellen, Martin (Hg.), On Air. A History of BBC Transmissions, Orpington 2003.
Shepperd, Francis Henry Wollaston (Hg.), The Parish of St. Anne, Soho (Survey of London, Bd. 33/34), London 1966, S. 201–205.
Shorter, Clement King, Illustrated Journalism. Its Past and Its Future, in: The Contemporary Review, 75, 1899, S. 481–494.
Sinclair, William Angus, The Voice of the Nazi. The Book of the Broadcasts, London 1940.
Smith, Malcom, The Royal Air Force, Air Power and British Foreign Policy 1932–37, in: Journal of Contemporary History, 12:1, 1977, S. 153–174.
Spender, John Alfred, The Public Life, 2 Bde., London 1925.
Stafford, David, Mission Accomplished. SOE and Italy 1943–1945, London 2011.
Strang, William, The Foreign Office, London 1955.
Stuart, Duncan, «Of Historical Interest Only.» The Origins and Vicissitudes of the SOE Archive, in: Intelligence and National Security, 20, 2005, S. 14–26.
Sussex, Elisabeth, The Rise and Fall of British Documentary. The Story of the Film Movement Founded by John Grierson, Berkley 1975.
Swann, Paul, The British Documentary Film Movement 1926–1946, Cambridge 1989.
Tallents, Stephen, The Projection of England, London 1932.
Taylor, Philip M. (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988.
Taylor, Philip M., British Propaganda in the 20th Century. Selling Democracy, Edinburgh 1999.
Taylor, Philip M., «If War Should Come.» Preparing the Fifth Arm for Total War 1935–1939, in: Journal of Contemporary History, 16, 1981, S. 27–51.
Taylor, Philip M., Introduction. Film, the Historian and the Second World War, in: ders. (Hg.), Britain and the Cinema in the Second World War, Basingstoke 1988, S. 1–14.
Taylor, Philip M., Munitions of the Mind. A History of Propaganda from the Ancient World to the Present Era, Manchester 1995.
Taylor, Philip M., The Projection of Britain. British Overseas Publicity and Propaganda 1919–1939, Cambridge 1981.
Terraine, John, The Right of the Line. The Royal Air Force in the European War 1939–1945, London 1985.
Thimme, Hans, Weltkrieg ohne Waffen. Die Propaganda der Westmächte gegen Deutschland. Ihre Wirkung und ihre Abwehr, Stuttgart 1932.
Trepp, Gian, Bankgeschäfte mit dem Feind. Die Bank für Internationalen Zahlungsausgleich im Zweiten Weltkrieg. Von Hitlers Europabank zum Instrument des Marshallplans, 2. Aufl., Zürich 1996.
Uhl, Othmar, Die diplomatisch-politischen Beziehungen zwischen Grossbritannien und der Schweiz in den Jahrzehnten vor dem ersten Weltkrieg 1890–1914, Basel 1961.
Urner, Klaus, «Die Schweiz muss noch geschluckt werden!» Hitlers Aktionspläne gegen die Schweiz im Zweiten Weltkrieg, Zürich 1990.
Uzulis, André, Nachrichtenagenturen im Nationalsozialismus. Propagandainstrumente und Mittel der Presselenkung (Europäische Hochschulschriften, Reihe III, Bd. 636), Frankfurt a. M. 1995.
Vogt, Werner, Winston Churchill und die Schweiz. Vom Monte Rosa zum Triumphzug durch Zürich, Zürich 2015.
Vogt, Werner, Winston Churchill. Mahnung, Hoffnung und Vision 1938–1946. Das Churchill-Bild in der Berichterstattung und Kommentierung der Neuen Zürcher Zeitung und die unternehmensgeschichtlichen Hintergründe, Zürich 1996.
Warner, Geoffrey, From Ally to Enemy. Britain's Relations with the Soviet Union 1941–1948, in: Michael Dockrill / Brian McKercher (Hg.), Diplomacy and World Power. Studies in British Foreign Policy 1890–1950, Cambridge 1996, S. 221–243.
Waugh, Evelyn, Put Out More Flags, London 1967 (1942).
Webster, Charles / Frankland, Noble, The Strategic Air Offensive against Germany, 4 Bde., London 1961.
Webster, Wendy, Englishness and Empire 1939–1965, Oxford 2005.

West, William John, The Larger Evils. *Nineteen Eighty-Four*. The Truth Behind the Satire, Edinburgh 1992.
West, Nigel [Rupert Allason], MI6. British Secret Intelligence Service Operations 1909–1945, London 1983.
Williams, Francis, Press, Parliament and People, London 1946.
Winkler, Stephan, Die Schweiz und das geteilte Italien. Bilaterale Beziehungen in einer Umbruchphase (Basler Beiträge zur Geschichtswissenschaft, Bd. 162), Basel 1992.
Wisniewski, Annika, Synchronisation und Zensur in der BRD zwischen 1950 und 1960. Eine Untersuchung der Synchronfassungen von «Casablanca», «Notorious» und «Mrs. Miniver», in: Anne Panier u. a. (Hg.), Filmübersetzung. Probleme bei Synchronisation, Untertitelung, Audiodeskription (Leipziger Studien zur angewandten Linguistik und Translatologie, Bd. 11), Frankfurt am Main 2012, S. 257–341.
Wood, Richard (Hg.), Film and Propaganda in America. A Documentary History, Bd. 1, New York 1990.
Wraight, John, The Swiss and the British, Wilton 1987.
Wraight, John, The Swiss in London. A History of the City Swiss Club 1856–1991, London 1991.
Wylie, Neville, «An Amateur Learns His Job»? Special Operations Executive in Portugal 1940–42, in: Journal of Contemporary History, 36, 2001, S. 441–457.
Wylie, Neville, Britain, Switzerland, and the Second World War, Oxford 2003.
Wylie, Neville, British Smuggling Operations from Switzerland 1940-1944, in: The Historical Journal, 48, 2005, S. 1077-1102.
Wylie, Neville, «Keeping the Swiss Sweet.» Intelligence as a Factor in British Policy towards Switzerland during the Second World War, in: Intelligence and National Security, 11, 1996, S. 442–467.
Wylie, Neville, Special Operations Executive. New Approaches and Perspectives, in: Intelligence and National Security, 20, 2005, S. 1–13.
Wylie, Neville, Marcel Pilet-Golaz, David Kelly and Anglo-Swiss Relations in 1940, in: Diplomacy & Statecraft, 8, 1997, S. 49–79.
Wyss, Ernst, Fremde Bomber über der Schweiz, in: Grenzbesetzung 1940 (Die Schweiz in Waffen, Bd. 2), Murten 1941, S. 49–54.
Wyss, Marco, Arms Transfers, Neutrality and Britain's Role in the Cold War. Anglo-Swiss Relations 1945–1958 (History of Warfare, Bd. 79), Leiden 2013.
Zala, Sacha, Geschichte unter der Schere politischer Zensur. Amtliche Aktensammlungen im internationalen Vergleich, München 2001.
Zala, Sacha, Das amtliche Malaise mit der Historie. Vom Weissbuch zum Bonjour-Bericht, in: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte, 47, 1997, S. 759–780.
Zaugg, Julie, La guerre se gagne avant tout «à la maison». Le cinéma de fiction anglais, in: Gianni Haver (Hg.), La Suisse, les Alliés et le cinéma. Propagande et représentation 1939–1945, Lausanne 2001, S. 35–46.
Ziegler, Philip, London at War 1939–1945, London 1995.
Zimmermann, Yvonne, Dokumentarischer Film. Auftragsfilm und Gebrauchsfilm, in: dies. (Hg.), Schaufenster Schweiz. Dokumentarische Gebrauchsfilme 1896–1964, Zürich 2011, S. 34–83.
Zürcher, Walter, Schweizer Flagge zur See. Die Geschichte der schweizerischen Hochseeschiffahrt, Bern 1986.

50 Jahre Schweizer Radio International 1935–1985, hg. v. Schweizer Radio International, Bern 1985.
ATAR. Arts graphiques Genève, 2 Broschüren, Genf ca. 1970.
Berner Villen. Erbaut von Architekt H. B. von Fischer in Bern, 2 Teile, in: Schweizerische Bauzeitung, 51 / 52, 1908, S. 7–11 (Heft 1) und 17–21 (Heft 2).
Les documents de la honte. Le gouvernement allemand instigateur de la trahison du pays, Nachdruck aus dem *Volksrecht* (Zürich) vom 03./05.11.1917, Genf 1918.
Grenzbesetzung 1940, Bd. 2 (Die Schweiz in Waffen), Murten 1941.
Hundert Jahre elektrisches Nachrichtenwesen in der Schweiz, 3 Bde., hg. v. der Generaldirektion PTT, Bern 1952–1962.

Im Feuer der Propaganda. Die Schweiz und der Erste Weltkrieg, Heft zur Ausstellung vom 21. August – 9. November 2014, hg. v. Museum für Kommunikation und v. der Schweizerischen Nationalbibliothek, Bern 2014.
Schweizerische Depeschenagentur 1895–1995, hg. v. der Schweizerischen Depeschenagentur, Bern 1995.

MEMOIREN, TAGEBÜCHER UND BIOGRAFIEN

Alexander, Harold, The Alexander Memoirs 1940–1945, hg. von John North, London 1962,
Barbey, Bernard, Fünf Jahre auf dem Kommandoposten des Generals. Tagebuch des Chefs des persönlichen Stabes General Guisans 1940–1945, Bern 1948.
Bryans, Robin, The Dust Has Never Settled. An Autobiography, London 1992.
Butler, Harold, Der verlorene Frieden. Erinnerungen, Eindrücke, Erwartungen. Sonderausgabe für die Schweiz, Zürich 1944.
Clark, Kenneth, The Other Half. A Self-Portrait, London 1977.
Dalton, Hugh, The Fateful Years. Memoirs 1931–1945, London 1957.
Feldmann, Markus, Tagebuch 1923–1958, 6 Bde., Basel 2001–2002.
Fröhlich, Elke (Hg.), Die Tagebücher von Joseph Goebbels, 23 Bde., München 1987–2008.
Gordon, Anne Wolrige, Dame Flora. The Biography of Dame Flora MacLeod of MacLeod, London 1974.
Grande, Julian, Constance Grande. War Correspondent – Traveller – Alpinist – and Imperialist, London 1925.
Graves, Charles, Swiss Summer, London 1938.
Hartmann, Milton Ray. Mein Lebenswerk. 50 Jahre Förderung des guten Films, Bern 1970.
Hitler, Adolf, Mein Kampf, 2 Bde. in einem Bd., 172.–173. Aufl., München 1936.
Howard, Esmé, Theatre of Life. Life Seen from the Stalls 1905–1936, London 1936.
Kelly, David Victor, 39 Months with the «Tigers» (the 110th Infantry Brigade) 1915–1918, London 1930.
Kelly, David Victor, Die Herrschaft der Wenigen. Erinnerungen eines britischen Diplomaten, übers. von Elisabeth Guth, Bremen 1963.
Kelly, Marie Noële, Dawn to Dusk, London 1960.
Kirkpatrick, Ivone Augustine, Im inneren Kreis. Erinnerungen eines Diplomaten, Berlin 1964.
Lennhoff, Eugen, The Last Five Hours of Austria, übers. von Leigh Farnell, London 1938.
Lichnowsky, Karl Max von, Meine Londoner Mission 1912–1914, Zürich 1918.
Lockhart, Robert Hamilton Bruce, Vom Wirbel erfasst. Bekenntnisse eines britischen Diplomaten, übers. von Alexander Dombrowsky, Stuttgart 1933.
Lomax, John, The Diplomatic Smuggler, London 1965.
Loosli, Carl Albert, Was ich in England sah, Bern-Bümpliz 1918.
Ludendorff, Erich, Meine Kriegserinnerungen 1914–1918, Berlin 1919.
McLeod, Enid, Living Twice. Memoirs, London 1982.
Montagu, Elizabeth, Honourable Rebel. The Memoirs of Elizabeth Montagu, Beaulieu 2003.
Nicolson, Nigel (Hg.), The Harold Nicolson Diaries 1907–1964, London 2005.
Parrott, Cecil, The Tightrope, London 1975.
Philby, Kim, My Silent War. The Autobiography of a Spy, London 2003 (1968).
Reid, Patrick Robert, Diplomat zwischen den Fronten. Ein Lebensbericht, übers. von Duri Troesch, Frauenfeld 1963.
Reith, John Charles Walsham, Into the Wind, London 1949.
Reith, John Charles Walsham, The Reith Diaries, hg. v. Charles Stuart, London 1975.
Rose, Francis, Saying Life. The Memoirs of Sir Francis Rose, London 1961.
St. John, Frederick, Reminiscences of a Retired Diplomat, London 1905.
Stephen, Leslie, Playground of Europe, London 1871.
Stuart, Campbell, Secrets of Crewe House. The Story of a Famous Campaign, London 1920.

Tennant, Peter, Touchlines of War, Hull 1992.
Whitehouse, Vira Boarman, A Year as a Government Agent, New York 1920.
Wiskemann, Elizabeth, Erlebtes Europa. Ein politischer Reisebericht 1930 bis 1945, Bern 1969.
Wiskemann, Elizabeth, Undeclared War, London 1939.

REDEN IN SAMMELBÄNDEN

Churchill, Winston, Reden, gesammelt von Randolph Spencer Churchill und Charles Eade, 7 Bde., Zürich 1946–1950.
Churchill, Winston, Reden 1938–1940 (Orig.: Into Battle), gesammelt von Randolph Spencer Churchill, New York 1941.
Churchill, Winston, The End of the Beginning. War Speeches 1942, hg. v. Charles Eade, London 1943.
Domarus, Max (Hg.), Hitler. Reden und Proklamationen 1932–1945, 2 Bde. in 4, München 1965.
Goebbels, Joseph, Die Zeit ohne Beispiel. Reden und Aufsätze aus den Jahren 1939/40/41, München 1941.
Pitt, William, The War Speeches of William Pitt the Younger, ausgewählt von Reginald Coupland, 3. Aufl., Oxford 1940.
Roosevelt, Franklin Delano, Roosevelt spricht. Die Kriegsreden des Präsidenten, übers. von Paul Baudisch, Stockholm 1945.

ZEITGENÖSSISCHE SCHRIFTEN UND ERZÄHLUNGEN

Burckhardt, Jacob, Weltgeschichtliche Betrachtungen, hg. von Jakob Oeri, Berlin 1905.
Burckhardt, Jacob, Briefe Jakob Burckhardts an Gottfried (und Johanna) Kinkel, hg. v. Rudolf Meyer-Kraemer, Basel 1921.
Dickens, Charles / Collins, William Wilkie, Nicht aus noch ein (Original: No Thoroughfare), übers. von Julie Hallervorden, Berlin 1868.
Frisch, Max, Dienstbüchlein, Frankfurt am Main 1974.
Hohlenstein, Walther ab, Frontkämpfer Tom Chesters Weg. Ein Erlebnisbericht, Berlin 1941.
Kamber, Peter, Geheime Agentin. Roman, Berlin 2010.
Maugham, William Somerset, Ashenden oder Der britische Geheimagent, Zürich 1976 (1928).
Orwell, George, The Freedom of the Press (*Animal Farm*), in: ders., Essays, hg. von John Carey, New York 2002 (1945), S. 888–897.
Orwell, George, Nineteen Eighty-Four, Harmondsworth 1989 (1949).
Rousseau, Jean-Jacques, Du contract social – ou Principes du droit politique, Amsterdam 1762.
Sellar, Walter Carruthers / Yeatman, Robert Julian, 1066 And All That, London 1930.
Struther, Jan, Mrs Miniver erlebt die Vorkriegszeit, übers. von Anna Katharina Rehmann, Bern 1943.

PROPAGANDALITERATUR

Amery, John, John Amery Speaks. Seven Talks ... Broadcast during November – December 1942, [London 1943].
Arcis, Charles Edmond d', «Rule Britannia». Les Anglais et la guerre, Neuenburg 1916.
Barth, Karl, A Letter to Great Britain from Switzerland (The Christian News-Letter Books, Bd. 11), London 1941.
Grande, Julian, L'empire Britannique et la Guerre. L'armée, les finances et la marine, Paris 1917.
Grande, Julian, Grossbritannien und sein Heer, Zürich 1917.
Grelling, Richard, J'accuse! Von einem Deutschen, Lausanne 1915.

Hitler Step by Step 1933–1939. The Calendar of Aggression, Sonderdruck aus der Times vom 26.09.1939, [London 1939].
Nicolson, Harold, Why Britain Is at War, Harmondsworth 1939.
Oxford Pamphlets on World Affairs, 72 Bde., Oxford 1939–1945.
Rosen, Erwin [Erwin Carlé], England. Ein Britenspiegel, Stuttgart 1916.
Simon, Paul, One Enemy Only – the Invader. A Record of French Resistance, übers. von William G. Corp, London 1942.
Sinclair, William Angus, The Voice of the Nazi. Being Eight Broadcast Talks Given between December 1939 and May 1940, London 1940.
Stoddard, John Lawson, La décadence de l'Angleterre, Bern 1917.

100 Facts about the United Kingdom's War Effort, hg. v. Ministry of Information, London 1945.
Allies Now in Their Stride. Speech by the Rt. Hon. Winston Churchill on January 27, 1940 at Manchester, Nachdruck aus dem Manchester Guardian vom 29.01.1940, London [1940].
The Assurance of Victory, hg. v. Ministry of Information, London 1939.
Coastal Command. The Air Ministry Account on the Part Played by Coastal Command in the Battle of the Seas 1939–1942, hg. v. Ministry of Information, London 1942.
Common Sense in British and American Press Comments, hg. v. der deutschen Gesandtschaft in Bern, [Bern 1943].
Falsehood and Truth. Hitler's Berlin Speech. Twelve Misstatements Refuted, Sonderdruck aus der Londoner *Times*, London 1940.
Statistics Relating to the War Effort of the United Kingdom, hg. v. britischen Parlament (Cmd. Paper, Nr. 6564), London 1944.
Talking Points, hg. v. der britischen Gesandtschaft in Bern, [Bern 1939f.].
What Britain Has Done. September 1939 – December 1943. A Selection of Outstanding Facts and Figures, hg. v. Ministry of Information, London 1944.

AMTLICHE DRUCKSCHRIFTEN UND FARBBÜCHER

Bryce, James, Report of the Committee on Alleged German Outrages, London 1915.
Blaubuch der Britischen Regierung über die deutsch-polnischen Beziehungen und den Ausbruch der Feindseligkeiten zwischen Grossbritannien und Deutschland am 3. September 1939 (Dokumente und Urkunden zum Kriegsausbruch, Bd. 1), Basel 1939.
Bundesblatt, hg. v. der Bundeskanzlei, Bern 1848ff.
Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft vom 29. Mai 1874 (Stand am 1. November 1930), hg. von der Bundeskanzlei, Bern 1930.
Correspondence between H. M. Government in the United Kingdom and the German Government. August 1939, hg. von Neville Chamberlain (Miscellaneous, Nr. 8), London 1939.
Dokumente zur Deutschlandpolitik, hg. v. Bundesministerium des Innern unter Mitwirkung des Bundesarchivs, München 1961ff.
Eidgenössische Gesetzessammlung. Amtliche Sammlung der Bundesgesetze und Verordnungen, Bern 1927–1948.
Gesetze, Dekrete und Verordnungen des Kantons Bern, Bern 1833-1994.
Papers Concerning the Treatment of German Nationals in Germany. 1938–1939, hg. v. Foreign Office (Cmd. Paper, Nr. 6120), London 1939.
Statistisches Jahrbuch der Schweiz, hg. vom Bundesamt für Statistik, Bern / Basel 1891 ff.
Schweizerisches Handelsamtsblatt, hg. v. Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, Bern 1883ff.
Schweizerisches Strafgesetzbuch, dreisprachige Ausgabe, hg. von Berthold Neidhart, Zürich 1939.
Works of Art in Italy. Losses and Survivals in the War. Compiled from War Office Reports, hg. v. British Committee on the Preservation and Restitution of Works of Art, Archives, and Other Material in Enemy Hands, 2 Bde., London 1945f.

NACHSCHLAGEWERKE


The British Film Catalogue, hg. v. Denis Gifford, 3. Aufl., 2 Bde., London 2001.
British Official Films in the Second World War. A Descriptive Catalogue, hg. v. Frances Thorpe / Nicholas Pronay, London 1979.
Films of Britain. A List of Documentary Films, hg. v. der Travel and Industrial Development Association und vom British Council, London 1939–1950.
Historical Dictionary of British Intelligence, hg. v. Nigel West, 2. Aufl., Lanham 2014.
Historical Dictionary of World War I Intelligence, hg. v. Nigel West, Lanham 2014.
Historisch-topographisches Lexikon der Stadt Bern, hg. v. Berchtold Weber, Bern 1976.
Historische Statistik der Schweiz, hg. v. Heiner Ritzmann-Blickenstorfer, Zürich 1996.
Historisches Lexikon der Schweiz, 13 Bde., Basel 2002–2014.
INSA. Inventar der neueren Schweizer Architektur 1850–1920, hg. v. der Gesellschaft für schweizerische Kunstgeschichte, 11 Bde., Zürich 1984–2004.
The New Encyclopædia Britannica, 15. Aufl., 32 Bde., Chicago 1991ff.
The Oxford Companion to the Second World War, hg. v. Ian C. B. Dear / Michael Richard Daniell Foot, Oxford 1995.
Radio's Who's Who, hg. v. Cyrus Andrews, London 1947.
Staatskalender der schweizerischen Eidgenossenschaft, hg. v. der Bundeskanzlei, Bern 1849ff.


PERIODIKA

*Schweiz*


Arbeiter-Zeitung (Basel)
Arbeiter-Zeitung (Schaffhausen)
Basler Nachrichten
Berner Tagblatt
Berner Tagwacht
Der Bund
Courrier de Genève
Curieux
Dépêche de Neuchâtel
Der Economist – Schweizer Exportrevue
Gazette de Lausanne
Journal des Nations
L'Illustré
Illustrierte Rundschau
Journal de Genève
Der Landbote
Luzerner Landzeitung
Luzerner Nachrichten
Luzerner neuste Nachrichten
Luzerner Tagblatt
Der Morgen
National-Zeitung
Nebelspalter
Neue Berner Zeitung
Neue Rheinfelder Zeitung
Neue Zürcher Nachrichten
Neue Zürcher Zeitung
Ostschweizer Tagblatt
Le Pilori
Rigi-Post
Schweizer Film-Zeitung
Schweizer Film-Kurier
Schwyzer Zeitung
La Sentinelle
St. Galler Tagblatt
La Suisse
Tages-Anzeiger
Thurgauer Tagblatt
Tribune de Lausanne
Vaterland
Volksrecht
Weltwoche
Wiler Bote
Zürcher Illustrierte
Zugerbieter


*Deutschland*


Der Alemanne
Bodensee-Rundschau
Film-Kurier
Frankfurter Zeitung
Stuttgarter NS-Kurier
Völkischer Beobachter


*Grossbritannien*


Daily Mail
Daily Sketch
Daily Telegraph
Evening Standard
The Fortnightly Review

The Guardian
The Listener (BBC)
The New Statesman and Nation
The Press
Radio Times
Spectator
The Sphere
The Times
Yorkshire Post

*USA*

The New York Times
New York Review of Books

*Gesandtschafts-, Kolonie- und Interniertenzeitungen*

Anglo-Swiss Times. Official Monthly Journal of the Federation of Anglo-Swiss Clubs
Bollettino di Notizie. Organo del Comitato di Liberazione Nazionale par l'Alta Italia
British Press News and Comment / Britische Presse-Kommentare / Bulletin d'informations britannique
Bulletin d'information polonais
Deutsche Zeitung in der Schweiz
Marking Time. A Weekly Newspaper for British Troops in Switzerland
Militärische Correspondenz aus Deutschland
Mitteilungen der Deutschen Gesandtschaft in Bern
Pressedienst der Deutschen Gesandtschaft in Bern
Squilla Italica
The Swiss Observer. The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain

SPIELFILME

*Schweiz*

De Chegelkönig (1942)
Landammann Stauffacher (1941)
Füsilier Wipf (1938)

*Deutschland*

Die Dreigroschenoper (1931)
Feldzug in Polen (1940)
Feuertaufe (1940)
Ohm Krüger (1941)
Sieg im Westen (1941)
Der Grosse König (1942)
Bismarck (1940)

*Grossbritannien*

The 39 Steps (1935)
The Biter Bit (1943)
A Canterbury Tale (1944)
Coastal Command (1942)
Commandos Strike at Dawn (1942)
Confirm or Deny (1941)
Contraband (1940)
Convoy (1940)
Desert Victory (1943)
Farewell Again (1937)
Fire Over England (1937)
The Four Feathers (1939)
The Gentle Sex (1943)
Goodbye, Mr Chips (1939)
The Great Mr Handel (1942)
How Green Was My Valley (1941)
In Which We Serve (1942)
Lady Hamilton (1941)
The Life and Death of Colonel Blimp (1943)
The Lion Has Wings (1939)
London Can Take It! (1940)
Mrs Miniver (1942)
One of Our Aircraft Is Missing (1942)
Pastor Hall (1940)
The Prime Minister (1941)
The Private Life of Henry VIII (1933)
Pygmalion (1938)
San Demetrio London (1944)
Ships With Wings (1941)
Target for Tonight (1941)
This Happy Breed (1944)
Tunisian Victory (1944)
The Young Mr Pitt (1942)
The Way Ahead (1944)
Western Approaches (1944)

*USA*

The Dawn Patrol (1938)
The Long Voyage Home (1940)
Sergeant York (1941)
This Above All, 1942
Waterloo Bridge (1940)
The White Cliffs of Dover (1944)
The Pied Piper (1942)

*UdSSR*

Stalingrad (1943)

INTERNETRESSOURCEN

*Zitierte Webseiten*


Nr. 1 (S. 4): https://www.ies.sas.ac.uk/research/ministry-information-1939-45

Simon Eliot und Paul Vetch, Make Do and Mend. A Publishing and Communications History of the Ministry of Information 1939-45, Projektbeschrieb des Institute of English Studies, University of London, 2013, Version vom 04.01.2018.

Nr. 2 (S. 5): http://film.britishcouncil.org/british-council-film-collection

British Council, British Council Film Collection, 2018, Version vom 07.03.2019.

Nr. 3 (S. 54): http://www.centropa.org/de/biography/timothy-smolka

Central Europe Center for Research and Documentation (Centropa), Timothy Smolka, Interview von Tanja Eckstein, 2004, Version vom 07.07.2018.

Nr. 4 (S. 370): https://www.iwm.org.uk/research/research-projects/listening-to-the-world-bbc-monitoring-collection-ahrc-research-network

Imperial War Museum (IWM), Listening to the World. BBC Monitoring Collection, Version vom 26.06.2015.


*Weiterführende Webseiten (Auswahl)*

| | |
|---|---|
| British Film Institute | http://www.bfi.org.uk |
| Diplomatische Dokumente der Schweiz | http://db.dodis.ch |
| Hansard's Parliamentary Debates | https://api.parliament.uk/historic-hansard/index.html |
| Historisches Lexikon der Schweiz | http://www.dhs.ch |
| Internet Archive | http://www.archive.org |
| MoI Digital | http://www.moidigital.ac.uk |
| Psychological Warfare Archive | https://www.psywar.org |

# Personenverzeichnis

*Die Funktionsbezeichnungen der nachfolgenden Personen beziehen sich auf die für den Untersuchungszeitraum relevanten Tätigkeiten.*

ACTON, siehe Richard Maximilian LYON-DALBERG-ACTON
ACWORTH Angus Whiteford (1898–1981), Finanzfachmann und Beamter des Ministry of Supply
ADOR Gustave (1845–1928), Bundesrat und Präsident des IKRK
ADOR Louis Gustave (1884–1943), Initiant der Société suisse d'exploitation de films, Sohn von Bundesrat Gustave ADOR
AGAR Eileen Forrester (1899–1991), brit. Malerin und Fotografin.
AITKEN William Maxwell «Max» (1879–1964), 1. Lord Beaverbrook, brit. Politiker und Zeitungsmagnat
ALEXANDER Harold Rupert Leofric George (1891–1969), brit. General und Oberbefehlshaber der der alliierten Streitkräfte in Italien
ALLEMANN Fritz René (1910–1996), Journalist der Basler *National-Zeitung*
ALLEN Herbert Warner (1881–1968), engl. Journalist und Beamter des MoI
ANGST Heinrich «Henry» (1847–1922), Generalkonsul Grossbritanniens in Zürich und erster Direktor des Schweizerischen Landesmuseums
ANSTRUTHER Joyce alias Jan Struther (1901–1953), englische Schriftstellerin
ARCIS Charles Edmond d' (1887–1971), Schweizer Korrespondent der *Times*
ARLEN Michael (1895–1956), brit. Schriftsteller
ASHTON-GWATKIN Frank (1889–1976), brit. Diplomat und Beamter des FO
AYLMER Felix (1889–1979), brit. Theater- und Filmschauspieler
BADEN-POWELL Robert Stephenson Smyth (1857–1941), Gründer der Pfadfinderbewegung
BADOGLIO Pietro (1871–1956), italienischer Ministerpräsident
BADRUTT, Bündner Hotelierfamilie und Eigentümer des Badrutt's Palace in St. Moritz
BÄCHLIN Peter (1917–1998), Präsident des Filmclubs Le Bon Film und Mitbegründer des Schweizer Filmarchivs
BÄSCHLIN Hans (1873–1957), Berner Oberrichter und Mitglied der Filmzensurkommission der APF
BALDWIN Stanley (1867–1947), brit. Politiker und Staatsmann
BALFOUR Michael Leonard Graham (1908–1995), brit. Historiker und Beamter des MoI
BALL George Joseph (1885–1961), Direktor der Films Division des MoI
BALMER Paul (1881–1977), Genfer Staatsrat
BALSIGER Werner (1889–1969), Chef des Polizeidienstes der Bundesanwaltschaft
BAMFORD Eric St. John (1891–1957), Sekretär und später stellvertretender Generaldirektor des MoI
BANDI Hans (1882–1955), Kommandant der Schweizer Flieger- und Fliegerabwehrtruppen
BARBEY Bernard (1900–1970), Chef des persönlichen Stabes von General GUISAN
BARBEY Eric (1908–1949), Mitarbeiter der brit. Gesandtschaft in Lissabon und Enkel von Gustave ADOR
BARDE Edmond (1874–1959), Pressechef des Ter Kdo Genf
BARKER Ernest (1874–1960), brit. Politologe und Buchautor
BARTH Karl (1886–1968), Schweizer Theologe
BARTHELL Max (1893–1969), Chef der Zensoren der APF Sektion Film
BATES Frédéric «Fred» Norris (1883–1972), Bankier und Initiant der Société suisse d'exploitation de films, Sohn von James BATES
BATES James Tuttle (1844–1914), US-amerikanischer Geschäftsmann und Gründer der *Tribune de Genève*, Vater von Fred BATES
BAUER Hans (1901–1965), Wirtschaftsredaktor der Basler *National-Zeitung* und Zentralpräsident der Europa-Union
BAUMANN Johannes (1874–1953), Bundesrat und Vorsteher des JPD

BAUME René (1897–1979), Journalist der *La Suisse*
BEAK Georges Bailey (1872–1934), Generalkonsul Grossbritanniens in Zürich
BEALE W. J., Funktionär des GPO
BEAVERBROOK, siehe William Maxwell AITKEN
BEDDINGTON John Louis «Jack» (1893–1959), Werbefachmann und Vorsteher der Films Division des MoI
BEDFORD, siehe Hastings RUSSELL
BÉGUIN Pierre (1903–1978), Bundeshauskorrespondent und Mitglied der Filmzensurkommission der APF
BELL John Elliot (1886–1985), Konsul Grossbritanniens in Basel und Zürich
BENNETT P. H., Mitarbeiter der Films Division im MoI
BENTELI Albert (1867–1944), reformierter Pfarrer und Gründer des Benteli Verlangs in Bümpliz
BERESFORD John B., Direktor der Intelligence Division im MoI
BERTHOLET René (1907–1969), Aktivist des ISK und Agent der SOE
BEVERIDGE William Henry (1879–1963), brit. Ökonom
BIBERSTEIN Max (1897–1988), Jurist und Mitglied des Führungsstabs der APF
BIRKBECK John William Gallaudet (1908–1961), brit. Offizier und Mitarbeiter des Militärattachés in der Schweiz
BISMARCK Otto von (1815–1898), deutscher Reichskanzler
BISSE Wilhelm (1881–ca. 1945), Reichstagsabgeordneter der NSDAP und Legationsrat im deutschen Auswärtigen Amt
BLAIR Eric Arthur alias George ORWELL (1903–1950), englischer Schriftsteller und Essayist
BON Anton Sebastian jun. (1881–1959), Schweizer Hotelier
BONAPARTE Napoleon (1769–1821), Napoleon I., französischer General und Kaiser
BONE Muirhead (1876–1953), schott. Maler
BONNA Pierre (1891–1945), Chef der Abteilung für Auswärtiges im EPD
BORSINGER Joseph (1886–1950), Fürsprecher und Legationsrat im EPD
BOTTOMLY Norman (1891–1970), stellvertretender Chef des brit. Luftwaffenstabs
BOWATER Frank Henry (1866–1947), Bürgermeister von London
BRABAZON OF TARA, siehe John MOORE-BRABAZON
BRACKEN Brendan (1901–1958), brit. Informationsminister von Juli 1941 bis Mai 1945
BRATSCHI Peter (1886–1975), Berner Grossrat und Mitglied der Filmzensurkommission der APF
BRETSCHER Willy (1897–1992), Chefredaktor der *Neuen Zürcher Zeitung*
BRIDGE Charles Edward Dunscomb (1886–1961), Generalsekretär des British Council
BROADBRIDGE George Thomas (1869–1952), brit. Politiker der Konservativen
BROOKE George Warder (1861–1939), US-amerikanischer Redaktor und Gründer der Société genevoise d'édition
BRUNNER Emil (1889–1966), evangelisch-reformierter Schweizer Theologe
BRYANS Robert «Robin» Harbinson (1928–2005), nordirischer Schriftsteller
BRYCE James (1838–1922), nordirischer Jurist und Botschafter in den USA
BUCHAN John (1875–1940), 1. Baron Tweedsmuir, schottischer Schriftsteller und Informationsdirektor im Ersten Weltkrieg
BÜHRLE Emil Georg (1890–1956), Geschäftsführer der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon
BUFTON Sydney Osborne (1908–1993), stellvertretender Direktor für Bomberoperationen im brit. Luftministerium
BURCKHARDT Carl Jacob (1891–1974), Schweizer Diplomat und Historiker
BURCKHARDT Heinrich (1902–1994), Basler Primarlehrer und freischaffender Mitarbeiter der *National-Zeitung*
BURCKHARDT Jacob (1818–1897), Basler Kultur- und Kunsthistoriker
BURGESS Guy Francis de Moncy (1911–1963), brit. Doppelagent
BURROWS Arthur Richard (1882–1947), Programmdirektor der BBC und Direktor der Rundfunkabteilung im MoI
BUTLER Harold Beresford (1883–1951), Gründer der International Labour Organization (ILO) und Buchautor
BUTLER Richard Austen «Rab» (1902–1982), brit. Politiker der Konservativen und Unterstaatssekretär im FO
BYRON George Gordon Noel (1788–1824), Lord Byron, brit. Dichter
CABLE Eric Grant (1887–1970), Generalkonsul Grossbritanniens in Zürich
CABLE Nellie Margaret (*1886), Gattin von Generalkonsul Eric Grant CABLE
CADOGAN Alexander Montagu (1884–1968), Unterstatssekretär im FO

CALDER Peter Ritchie (1906–1982), schottischer Journalist und Funktionär der PWE
CAMPBELL Ronald Hugh (1883–1953), brit. Gesandter in Portugal
CARATSCH Reto (1901–1978), Redaktor der *NZZ* und später auch der Basler *National-Zeitung*
CARR Edward Hallett (1892–1982), brit. Diplomat und Historiker
CARTWRIGHT Henry Antrobus (1887–1957), brit. Militärattaché in Bern
CASAGRANDE Alessandro (ca. 1888–1957), Redaktor des Berner *Bund* und Mitarbeiter der APF
CASAÏ Louis (1888–1955), Genfer Staatsrat
CAULFIELD, Mitarbeiterin der Filmabteilung im MoI
CAVALCANTI Alberto de Almeida (1897–1982), brasilianischer Filmproduzent
CHALLINOR Harold James (1883–1959), Korrespondent des *Daily Mail* in der Schweiz
CHAMBERLAIN Arthur Neville (1869–1940), brit. Premierminister
CHAPLIN Charlie (1889–1977), brit. Schauspieler und Komiker
CHARLES James Ronald Edmonstone (1875–1955), Vorsteher des FPD
CHASSEAUD Lise-Maya (1915–1994), Schweizer Juniorassistentin bei der BBC, Tochter von Paul-Louis MERCANTON
CHAUCER Geoffrey (ca. 1343–1400), englischer Dichter und Schriftsteller
CHEETHAM Nicolas John Alexander (1910–2002), brit. Diplomat
CHENEVIÈRE Marc (1911–1993), Chefredaktor der *La Suisse*
CHICHESTER, siehe John PELHAM
CHURCHILL Winston Leonard Spencer (1874–1965), brit. Premierminister
CLARK Kenneth McKenzie (1903–1983), Kunsthistoriker und Vorsteher der Films Division des MoI
CLARKE Charles Frederick Orme (1909–2000), Korrespondent der Nachrichtenagentur Reuter und Mitarbeiter der brit. Gesandtschaft in Bern, Sohn von Orme Bigland CLARKE
CLARKE Orme Bigland (1880–1949), 4. Baronet Clarke von Dunham Lodge, Vater von Charles CLARKE
CLAUSEWITZ Carl von (1780–1831), preussischer General und Militärtheoretiker
CLAVEL Alexander Gottfried Friedrich (1881–1973), Basler Industrieller und Initiant der Société suisse d'exploitation de films
CLIVE Robert Henry (1877–1948), Sekretär der brit. Gesandtschaft in Bern
COLOMBI Emilio (1860–1947), Tessiner Journalist und Mitherausgeber der *Illustrierten Rundschau*
COLVILLE David John (1894–1954), 1. Baron Clydesmuir, brit. Politiker der Konservativen
COOK Thomas (1808–1892), brit. Tourismuspionier
COOPER Alfred Duff (1890–1954), 1. Viscount Norwich, brit. Informationsminister von Mai 1940 bis Juli 1941
COWARD Noël Pierce (1899–1973), brit. Schauspieler und Filmregisseur
CRAIG Ernest Gordon (1891–1966), Direktor der British Movietone News Ltd.
CRANBORNE, siehe Robert GASCOYNE-CECIL
CREMONA Paul J. A. (*1896), maltesischer Journalist
CRIPPS Richard Stafford (1889–1952), brit. Jurist und Labour-Politiker
CROSSMAN Richard «Dick» (1907–1974), Einsatzleiter der Psychological Warfare Division der PWE
CUNNINGHAM Alan Gordon (1887–1983), brit. General und Kommandant der East Africa Force
CUNNINGHAM Andrew Browne (1883–1963), Oberbefehlshaber der brit. Mittelmeerflotte
CURZON George Nathaniel (1859–1925), 1. Marquess Curzon of Kedleston, Mitglied des brit. Kriegskabinetts und vormaliger Vizekönig von Indien
CVETKOVIĆ Dragiša (1893–1969), jugoslawischer Ministerpräsident
DALRYMPLE Ian (1903–1989), Drehbuchautor und Filmproduzent der Crown Film Unit
DALTON Edward Hugh John Neale (1887–1962), brit. Kriegswirtschaftsminister
DANIELS Harold Georges Griffith (1874–1952), brit. Presseattaché in Bern
DANSEY Claude Edward Majoribanks (1876–1947), Agent des brit. Geheimdienstes und Leiter der «Z Organisation»
DAVIES David (1880–1944), 1. Baron Davies of Llandinam, Gründer der New Commonwealth Society
DELAQUIS Ernst (1878–1951), Ordinarius für Strafrecht und Vorsteher der Sektion Auslandpresse der APF
DENEKE A., Auslandkorrespondent des *Daily Chronicle* und Leiter des brit. Pressebüros in Zürich
DEONNA Raymond (1910–1972), Genfer Politiker und Leiter der Pressekontrollstelle Genf

DERWENT, siehe George Harcourt VANDEN BEMPDE-JOHNSTONE
DESBAILLETS Jacques Arthur (1910–1990), Schweizer Auslandkorrespondent von CBC/Radio-Canada in London
DEUTSCH Otto Erich (1894–1983), österreichischer Journalist und Schriftsteller
DEVILLIERS Catherine «Katusha», russische Balletttänzerin und Freundin von Dilkusha de ROHAN
DICK Fritz (*1899), Adjunkt der Bundesanwaltschaft
DICKENS Charles John Huffam (1812–1870), engl. Schriftsteller
DISRAELI Benjamin (1804–1881), 1. Earl of Beaconsfield, brit. Premierminister und Schriftsteller
DOEBELI-GUIDAL Gertrude «Gertie» (*1897), Übersetzerin der brit. Gesandtschaft in Bern und später Schwiegermutter von Mani MATTER
DONALD Robert (1860–1933), Herausgeber des *Daily Chronicle* und Mitarbeiter des Department of Information
DONAT Friedrich Robert (1905–1958), brit. Filmschauspieler
DOUGLAS-HAMILTON Douglas (1903–1973), 14. Duke of Hamilton, schottischer Adliger und Luftfahrtpionier
DOYLE Arthur Conan (1859–1930), schottischer Arzt und Schriftsteller
DRUMMOND James Eric (1876–1951), Lord Perth, Vorsteher des Foreign Publicity Department
DU PASQUIER Marcel (1883–1976), Sekretär des EDI
DUFF Charles Patrick (1889–1972), Sekretär des Ministry of Works and Buildings
DUFOUR-PITTARD Hélène alias Noëlle Roger (1874–1953), Schweizer Schriftstellerin und Gattin von Eugène PITTARD
DULLES Allen Welsh (1893–1969), Leiter des US-amerikanischen Nachrichtendienstes in der Schweiz
DUNLOP Thomas (1881–1963), Inspektor des brit. Konsulardienstes
DUTCH Oswald, siehe Otto Erich DEUTSCH
EDEN Robert Anthony (1897–1977), brit. Aussenminister, Bruder von Timothy EDEN
EDEN Timothy Calvert (1893–1963), Schulleiter, Schriftsteller und Mitarbeiter des MoI, Bruder von Anthony EDEN
EGLI Hans Werner (1899–2000), Englandkorrespondent der NZZ
ELGAR Edward William (1857–1934), engl. Komponist
ELIZABETH I. (1533–1603), Königin von England und Irland
ELVIN René, siehe René LÉVY
ENDERLI Hans (1879–1944), Zürcher Rechtsanwalt und Leiter eines Pressebüros
EPITAUX Georgette Aline (*1906), Auslandschweizerin und Mitwirkende bei Sondersendungen der BBC
ERNST Wilhelm (*1899), Jurist und Mitglied des Führungsstabs der APF
ETTER Philipp (1891–1977), Bundesrat, Vorsteher des EDI
EVANS Albert Dan Meurig (*1902), brit. Presseattaché in Bern
FARQUHAR Harold Lister (1894–1953), brit. Diplomat
FARRELL Victor (*1892), Vizekonsul Grossbritanniens und PCO in Genf
FECHTER Rudolf, Schweizer Filmproduzent und Mitbegründer der Fata Morgana Kinematographen AG Basel
FELDMANN Markus (1897–1958), Nationalrat und Chefredaktor der *Neuen Berner Zeitung*
FELDSCHER Peter Anton (1889–1979), stellvertretender Chef der Abteilung für Auswärtiges im EPD
FERDONNET Paul (1901–1945), französischer Journalist und Sprecher von Radio Stuttgart
FERRABY Herbert Cecil (1884–1942), Marineexperte und Buchautor
FISCHER Henry Berchtold von (1861–1949), Berner Architekt
FLEINER Roland Alexander (1891–1952), Jurist und Leiter der Sektion Agenturen der APF
FOOT Dingle Mackintosh (1905–1978), Parlamentarischer Sekretär des MEW
FORBES G. E. G., stellvertretender Direktor der Film Publicity Division im MoI
FORMAN Helen (†1987), stellvertretende Leiterin der Non-theatrical Distribution Section im MoI
FRANKLIN Sidney Arnold (1883–1972), US-amerikanischer Regisseur
FRASER Lindley Macnaghten (1904–1963), Rundfunkmoderator der BBC
FREWEN Roger d'Hauteville Moreton (1914–1972), Sekretär der Presseabteilung der brit. Gesandtschaft in Bern
FREY Siegfried (1901–1967), Direktor der SDA
FRIEDRICH II. / Friedrich der Grosse (1712–1786), König von Preussen
FRISCH Max Rudolf (1911–1991), Schweizer Schriftsteller

FRÖLICHER Hans (1887–1961), Schweizer Gesandter in Berlin
FRYER Herbert «Hugh» Norman (1893–1961), Assistent des brit. Militärattachés in Bern
FÜSSLI Johann Heinrich (1741–1825), Schweizer Maler
FUETER Karl Rudolf (1880–1950), Mitglied des Führungsstabs der APF
FUNK Walther (1890–1960), deutscher Wirtschaftsminister und Reichsbankpräsident
GALENS Clemens August (1878–1946), Bischof von Münster
GALLAND Maurice (1887–1956), Bankier und Vizekonsul Grossbritanniens in Lausanne
GANDHI Mohandas Karamchand «Mahatma» (1869–1948), Führer der indischen Unabhängigkeitsbewegung
GARNETT David (1892–1981), Publizist und Mitarbeiter der PWE
GARRETT Walter (1897–1977), Manager der Zürcher Zweigstelle der Exchange Telegraph Company
GASCOYNE-CECIL Robert Arthur James (1893–1972), Viscount Cranborne, brit. Kolonialminister
GASELEE Stephen (1882–1943), Wissenschaftler und Bibliothekar des FO
GAULLE Charles de (1890–1970), französischer General und Politiker
GEORG VI. (1895–1952), König des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland
GEROLD Karl Konrad (1906–1973), Journalist und Mitbegründer des Bundes Deutscher Föderativer Sozialisten
GILCHRIST S., Mitarbeiterin der Swiss Section im MoI
GILMOUR John (1876–1940), brit. Politiker der Konservativen
GLOGG Alfred Walter (1896–1953), Generaldirektor der SRG
GOEBBELS Joseph (1897–1945), deutscher Reichsminister für Volksaufklärung und Propaganda
GÖRING Hermann Wilhelm (1893–1946), Oberbefehlshaber der deutschen Luftwaffe
GORING Marius (1912–1998), brit. Theater- und Filmschauspieler
GORE Arthur Strange Kattendyke David Archibald «Boofy» (1910–1983), Assistent des brit. Presseattachés in Bern
GRAETER Eduard (1881–1957), Redaktor der *National-Zeitung*
GRANDE Constance Alice (1872–1922), neuseeländische Journalistin und Schriftstellerin, Gattin von Julian GRANDE
GRANDE Julian (1874–1946), Korrespondent und Publizist, Gatte von Constance GRANDE
GRAVES Charles Patrick Ranke (1899–1971), englischer Journalist und Schriftsteller
GREGOR XV., siehe Alessandro LUDOVISI
GRELLING Richard (1853–1929), deutscher Journalist und Schriftsteller
GRETTON George Hermann (1906–1982), Manager des German Broadcasts Department der BBC
GREY Edward (1862–1933), 3. Baronet Grey of Fallodon, brit. Aussenminister
GREYERZ Walo von (1898–1976), Inlandredaktor des *Bund*
GRIERSON John (1898–1972), Filmemacher und Pionier des brit. Dokumentarfilms
GRIGG Edward William Macleay (1879–1955), 1. Baron Altrincham, Parlamentarischer Sekretär des MoI
GRISEWOOD Harman Joseph Gerard (1906–1997), Assistant Controller in der Europaabteilung der BBC
GRUBB Kenneth George (1900–1980), Controller of Overseas Publicity im MoI
GUBBINS Colin McVean (1896–1976), brit. Offizier und Leiter der SOE von September 1943 bis 1945
GUINNESS Rupert (1874–1967), Verantwortlicher für die Schweizer Propaganda im Ersten Weltkrieg, Sohn des Besitzers der Guinness-Brauerei
GUISAN Henri (1874–1960), Oberbefehlshaber der Schweizer Armee
GUT Theodor (1890–1953), Schweizer Zeitungsredaktor, Verleger und Nationalrat
HÄNDEL Georg Friedrich (1685–1759), deutsch-brit. Komponist
HÄNNI Otto (1911–1986), juristischer Mitarbeiter des Pressesekretariats im JPD
HALIFAX, siehe Edward Frederick Lindley WOOD
HALL Noel Frederick (1902–1983), Ordinarius für Wirtschaftswissenschaften und Chefbeamte des MEW
HAMBRO Charles Jocelyn (1897–1963), Leiter der SOE von Mai 1942 bis August 1943
HAMILTON, siehe Douglas DOUGLAS-HAMILTON
HAMILTON Emma (1765–1815), Mätresse von Horatio NELSON
HARE Richard Gilbert (1907–1966), Vorsteher der Swiss Section im MoI von Herbst 1941 – Frühjahr 1942, Gatte von Dora GORDINE
HARMSWORTH Alfred Charles William (1865–1922), 1. Viscount Northcliffe, brit. Journalist und Verleger

HARRIS Arthur Travers (1892–1984), Oberbefehlshaber des RAF Bomber Command
HARRIS Enriqueta (1910–2006), Vorsteherin der Spanienabteilung im MoI
HARRISON Geoffrey Wedgwood (1908–1990), brit. Diplomat im FO
HARRISON Leland (1883–1951), US-amerikanischer Gesandter in Bern
HASLER Eugen (1884–1965), Bundesrichter und Chef der APF von September 1939 bis März 1940
HAUSAMANN Hans (1897–1974), Schweizer Nachrichtenoffizier und Leiter des «Büros Ha»
HAUSER, Oberleutnant der Schweizer Armee und Leiter der Gruppe Ohr der APF
HEALD S. A., Vorsteher der Reference Division im MoI
HELOISA (ca. 1095–1164), Äbtissin und Schriftstellerin
HENDERSON Arthur (1863–1935), brit. Aussenminister
HENDERSON Nevile Meyrick (1882–1942), brit. Gesandter in Berlin.
HÉROYS Hélène (1906–1971), russischstämmige Schriftstellerin und Journalistin
HESS Rudolf (1894–1987), nationalsoz. Politiker und Stellvertreter von HITLER
HEYDRICH Reinhard Tristan Eugen (1904–1942), Chef des deutschen Reichssicherheitshauptamts
HICKEY Rosemary (1919–1996), Stenotypistin der brit. Gesandtschaft in Bern, Tochter von Joe HICKEY
HICKEY Emanuel Joseph «Joe» (*1895), Amtsdiener der brit. Gesandtschaft in Bern, Vater von Rosemary und Patrick HICKEY
HICKEY Patrick (*1921), Mitarbeiter der brit. Gesandtschaft in Bern, Sohn von Joe HICKEY
HILL Elizabeth Mary (1900–1996), Ordinaria für Slavistik an der Universität Cambridge
HILL John Edward Christopher (1912–2003), marxistischer Historiker und Russlandexperte des FO
HILTON James (1900–1954), brit. Schriftsteller
HIMMLER Heinrich (1900–1945), deutscher Politiker der NSDAP und Reichsführer SS
HIPPLER Fritz (1909–2002), Leiter der Filmabteilung im deutschen RMVP
HIRSCH Hans Werner alias Peter SURAVA (1912–1995), Journalist und Chefredaktor des Wochenblatts *Die Nation*
HITCHCOCK Alfred Joseph (1899–1980), brit. Filmregisseur
HITLER Adolf (1889–1945), Parteichef der NSDAP und deutscher Reichskanzler
HODGSON Elizabeth Mary (1885–0000), Sekretärin des brit. Generalkonsulats in Zürich und Mitarbeiterin der SOE
HOFFMANN Arthur (1857–1927), Bundesrat, Vorsteher des EPD
HOMBERGER Arthur (1896–1945), Rechtsprofessor und Mitglied der Filmrekurskommission der APF
HONEGGER Arthur (1892–1955), Schweizer Komponist
HOOD Samuel (1910–1981), 6. Viscount Hood, Diplomat und Beamter im MoI
HOPE Richard, Leiter der Religionsabteilung im MoI
HOPKINS Harry Lloyd (1890–1946), Berater des US-amerikanischen Präsidenten ROOSEVELT
HOPKINSON Henry Lennox d'Aubigne (1902–1996), 1. Baron Colyton, Privatsekretär des Unterstaatssekretärs im FO
HOTTINGER-MACKIE Mary (1893–1978), schottische Übersetzerin und Radiosprecherin
HOWARD Esmé William (1863–1939), 1. Baron Howard of Penrith, brit. Gesandter in Bern von 1911 bis 1913
HUBER Jakob (1883–1953), Generalstabschef der Schweizer Armee
HUBER Johannes (1879–1948), Advokat und Nationalrat
HULL Cordell (1871–1955), Aussenminister der USA
HUME David (1711–1776), schottischer Philosoph und Historiker
HUNZIKER Hans (1879–1951), Generaldirektor der PTT
HUTCHEON Alexander Byres (1891–1956), Leiter des konsularischen Dienstes im FO
INEBNIT Jean Philippe (1890–1982), Assistenzprofessor an der University of Leeds
INGOLD Walter (1896–1972), Mitbegründer der Wochenzeitschrift *Die Nation* und Mitglied der Filmzensurkommission der APF
IRELAND Walter Anthony Velleman (1906–1989), Schweizer Programmmoderator bei der BBC
JACOBSSON Per (1894–1963), Chefökonom bei der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich in Basel
JEBB Hubert Miles Gladwyn (1900–1996), 1. Baron Gladwyn, brit. Diplomat und Chief Executive Officer der SOE
JELLINEK Robert (*1912), SOE-Agent in der Schweiz

JENNER Charles von (1886–1970), Jurist und Legationsrat der Schweizer Gesandtschaft in London
JONES Henry (*1891), Funktionär der Abteilung für Zivilluftfahrt im Air Ministry
JONES Leifchild «Leif» Stratten (1862–1939), brit. Politiker der Liberalen
JONES Roderick (1877–1962), geschäftsführender Direktor der Presseagentur Reuter
JOSEFOVICS Fritz (1908–1967), österreichischer Karikaturist und Schriftsteller
JOSS Frederick, siehe Fritz JOSEFOVICS
KAUFMANN Max Rudolf (1886–1963), Schweizer Journalist und Vertreter der deutschen Transocean GmbH
KEARNEY Neville, Direktor der Filmabteilung im British Council
KECKEIS Gustav (1884–1967), Verleger und Mitglied der Kontrollkommission der Sektion Buchhandel der APF
KEEL Guido (1906–1999), Departementssekretär des EPD
KELLER Gottfried (1819–1890), Schweizer Dichter und Politiker
KELLER Gottfried Joachim (1905–1982), Auslandkorrespondent der *Basler Nachrichten*
KELLER Paul Victor (1898–1973), Diplomat in der Handelsabteilung des EVD
KELLY David Victor (1891–1959), brit. Gesandter in Bern von 1940 bis 1942
KELLY Marie Noële (1901–1995), Gattin von David KELLY
KERN Léon (1894–1971), Leiter des Schweizerischen Bundesarchivs und Chef der Filmzensurkommission der APF
KERR Philip Henry (1882–1940), 11. Marquess of Lothian, brit. Botschafter in Washington
KESSLER Eric (1897–1982), Journalist und Presseattaché der Schweizer Gesandtschaft in London
KEYNES John Maynard (1883–1946), brit. Ökonom
KING-HALL William Stephen Richard (1893–1966), brit. Marineoffizier und Herausgeber des King-Hall News-Letter
KIRKPATRICK Ivone Augustine (1897–1964), Funktionär des MoI und Berater der BBC
KITCHIN Michael Vernon, Assistent der Swiss Section im MoI, Gatte von Margaret ROTHEN
KNIGHT Eric Mowbray (1897–1943), britisch-amerikanischer Schriftsteller
KNUCHEL Eduard Fritz (1891–1966), Journalist der *Basler Nachrichten* und Präsident des Verbands der Schweizer Presse
KOBELT Karl (1891–1968), Bundesrat, Vorsteher des EMD.
KOBER Alfred (1885–1963), Redaktor der *National-Zeitung*
KÖCHER Otto Carl Albrecht (1884–1945), deutscher Gesandter in Bern
KOEPPLER Heinz (1912–1979), Nachrichtendienstoffizier im Political Intelligence Department des FO
KÖNIG Arnold (1802–1853), Berner Geschäftsmann
KRAFFT Agénor (1895–1964), Lausanner Advokat
KRIS Ernst Walter (1900–1957), österreichischer Kunsthistoriker und Psychoanalytiker
KÜPFER Arthur (1878–1943), Vizekonsul Grossbritanniens in Bern
KUHN Heinrich (1903–1995), Redaktor der *National-Zeitung*
LANFRANCHI Attilio (1903–1969), Schweizer Priester in London
LANG Herbert (1898–1975), Verleger und Chef der Sektion Buchhandel der APF
LANGFORD Reginald Augustus (1905–1974), Korrespondent der Nachrichtenagentur Reuter
LAW Andrew Bonar (1858–1923), brit. Politiker der Konservativen
LEEPER Reginald «Rex» Wildig Allen (1888–1968), brit. Diplomat, Vorsteher der Presseabteilung im FO und Gründungsvater des British Council
LEES-JONES John (1887–1966), brit. Politiker der Konservativen
LEES-MAYALL Alexander (1915–1992), Sekretär der brit. Gesandtschaft in der Schweiz
LENIN Wladimir Iljitsch Uljanow (1870–1924), Kommunist und Begründer der Sowjetunion
LENNHOFF Eugen (1891–1944), Schweizer Journalist und Schriftsteller
LÉVY René (1896–1949), staatenloser Journalist und Handelsreisender
LEWIS L., Vertreter der United Artists
LICHNOWSKY Karl Max von (1860–1928), deutscher Botschafter in London
LINDT Kurt (1873–1950), Pressechef Ter Kdo 6
LITINOV Maxim Maximovich (1876–1951), sowjetischer Diplomat
LIVINGSTON Henry «Harry» Brockholst, Konsul Grossbritanniens in Genf
LLOYD George Ambrose (1879–1941), Lord Lloyd of Dolobran, Vorsteher des British Council
LLOYD GEORGE David (1863–1945), brit. Premierminister

LOCKHART Robert Hamilton Bruce (1887–1970), Generaldirektor der PWE
LÖPFE-BENZ Ernst (1878–1970), St. Galler Ständerat und Herausgeber des *Nebelspalter*
LOEWENTHAL Nathan (1855–1954), Professor für Histologie an der Universität Lausanne
LOMAX John Garnett (1896–1987), brit. Handelsattaché in Bern
LOOSLI Carl Albert (1877–1959), Schweizer Schriftsteller
LORÉTAN Charles (1901–1965), Rechtsanwalt und Chef der Filmzensurkommission der APF
LUDENDORFF Erich Friedrich Wilhelm (1865–1937), deutscher General
LÜDI Rudolf (1873–1943), Direktor der SDA und Chef der Telegrammzensurstelle Bern
LUNN Arnold (1888–1974), brit. Skipionier und Schriftsteller
LUDOVISI Alessandro (1554–1623), Papst Gregor XV., Papst der katholischen Kirche
LUDWIG Max (ca. 1892–1946), Berner Oberrichter und Filmzensor der APF
LUNGHI-REZZONICO Teresa (ca. 1872–1948), Präsidentin der Frauensektion der Unione Ticinese in London
LUPOLD Jean (1882–1971), Neuenburger Wirtschaftswissenschaftler und Mitherausgeber der *Illustrierten Rundschau*
LUTHER Martin Franz Julius (1895–1945), Abteilungsleiter im Auswärtigen Amt des Deutschen Reichs
LWOW Georgi Jewgenjewitsch (1861–1925), russischer Politiker
LYON-DALBERG-ACTON Richard Maximilian (1870–1924), Legationsrat der brit. Gesandtschaft in Bern
MACADAM Ivison Stevenson (1894–1974), stellvertretender Generaldirektor des MoI
MACBEAN Angus (*1909), Mitarbeiter der brit. Gesandtschaft in Bern
MACDONALD James Ramsay (1866–1937), brit. Premierminister
MACGREGOR J. C. S., Direktor der Rundfunkabteilung im MoI
MACLENNAN Kenneth (1872–1952), Direktor der Religionsabteilung im MoI
MACLEOD Flora Louisa Cecilia (1878–1976), Chefin des schottischen MacLeod-Clans, Gattin von Hubert WALTER
MACMILLAN Hugh Pattison (1873–1952), schottischer Advokat und Informationsminister von Sept. 1939 bis Jan. 1940
MACONACHIE Richard (1885–1962), Head of Talks bei der BBC
MAIR George Herbert (1887–1926), brit. Journalist und Vorsteher des Neutral Press Committee
MAISKY Ivan Mikhailovich (1884–1975), sowjetischer Botschafter in London
MAKINS Roger Mellor (1904–1996), Diplomat des FO
MANDER Geoffrey (1882–1962), brit. Politiker der Liberalen
MANN Thomas (1875–1955), deutscher Schriftsteller
MARRIOTT Richard D'Arcy (1911–1985), Leiter des BBC Monitoring Service
MARSHALL J. Y., Funktionär des MEW
MARTIN Hugh (1890–1964), anglikanischer Priester und Leiter der Religionsabteilung des MoI
MARTIN Victor (1917–2002), Mitarbeiter der Sektion Agenturen der APF
MARTIN Rupert Claude (1905–1991), Vertreter des British Council in der Schweiz ab 1946
MASNATA Albert (1900–1983), Präsident der Schweizerischen Filmkammer
MASSON Roger (1894–1967), Leiter des Nachrichtendienstes im Generalstab der Schweizer Armee
MASTERMAN Charles Frederick Gurney (1873–1927), Vorsteher des War Propaganda Bureau
MATTER Hans Peter «Mani» (1936–1972), Schweizer Liedermacher
MAUGHAM William Somerset (1874–1965), brit. Schriftsteller
MAURIK Ernest Henry van (1916–2012), Agent der SOE
McCAFFERY John «Jock» (1905–1981), Leiter der SOE in der Schweiz
McGILL Frank, SOE-Agent und Manager der General Motors in Basel
McKITTRICK Thomas Harrington (1889–1970), Präsident der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich in Basel
McLEOD Enid (1896–1985), Literaturwissenschaftlerin und Vorsteherin der Frankreichabteilung im MoI
McNEIL, Staffelkommandant der RAF und Funktionär im Air Ministry
MELLIGER Alphons (1905–1966), Jurist und Beamter des EDI
MERCANTON Paul-Louis (1876–1963), Schweizer Physikprofessor und Meteorologe, Vater von Lise-Maya CHASSEAUD
MERCIER, E. L., stellvertretender Direktor der Films Division im MoI
MILLARD, Guy Elwin (1917–2013), brit. Diplomat im FO

MILLIET Fritz (1890–1964), Rechtsanwalt, Chef der Telegrammzensurstelle Bern und Präsident des Schweizer Film-Verleiher-Verbands
MILTON John (1608–1674), engl. Dichter
MITCHELL, brit. Major und Konsulatsinspektor
MOECKLI Georges (1889–1974), Regierungsrat des Kt. Bern
MOLOTOW Wjatscheslaw Michailowitsch (1890–1986), sowjetischer Volkskommissar für Auswärtige Angelegenheiten
MONROE Elizabeth (1905–1986), Wissenschaftlerin und Vorsteherin der Foreign Division A des MoI
MONTAGU Elizabeth Susan (1909–2002), Nachrichtendienstmitarbeiterin der brit. Gesandtschaft in Bern
MONTGOMERY Bernard Law «Monty» (1887–1976), brit. Generalfeldmarschall
MOORE Ann, Mitarbeiterin der brit. Gesandtschaft in Bern
MOORE-BRABAZON John Theodore Cuthbert (1884–1964), 1. Baron Brabazon of Tara, brit. Politiker der Konservativen
MOOS Herbert (1893–1965), Schweizer Presse- und Radiokommentator
MOTTA Giuseppe (1871–1940), Bundesrat, Vorsteher des EPD
MOUNTBATTEN Louis (1900–1979), brit. Admiral und Vizekönig von Indien
MUNTZ Pearl Rosalie Evelyn, Sekretärin des brit. Presseattachés in Bern
MUSSOLINI Benito Amilcare Andrea (1883–1945), Führer der faschistischen Bewegung in Italien
NABHOLZ Paul (1885–1974), Zürcher Mathematiker und Bildagent Grossbritanniens
NAVILLE Henri Édouard (1844–1926), Schweizer Ägyptologe
NEF Max (1899–1982), Journalist und Mitglied des Führungsstabs der APF
NELSON Frank (1886–1966), Vizekonsul Grossbritanniens in Basel und Leiter der SOE in London von Aug. 1940 bis Apr. 1942
NELSON Horatio (1758–1805), brit. Admiral
NICHOLLS Jack W., Funktionär des MEW
NICOLSON Harold (1886–1968), brit. Diplomat und Schriftsteller, Gatte von Vita SACKVILLE-WEST
NOBS Ernst (1886–1957), Bundesrat, Vorsteher des Finanz- und Zolldepartements
NORTHCLIFFE, siehe Alfred HARMSWORTH
NORTON Clifford John (1891–1990), brit. Gesandter in Bern von 1942 bis 1946, Gatte von Noel Evelyn NORTON
NORTON Noel Evelyn (1891–1972), Gattin von Clifford John NORTON
NUFFIELD William Richard Morris (1877–1963), Gründer der Morris Motor Company
OERI Albert (1875–1950), Nationalrat und Chefredaktor der *Basler Nachrichten*
OGILVIE Frederick Wolff (1893–1949), Wirtschaftswissenschaftler und Generaldirektor der BBC
OLTRAMARE Georges (1896–1960), Anführer der Westschweizer Frontenbewegung und Herausgeber des *Pilori*
OPRECHT Emil (1895–1952), Zürcher Verleger und Geschäftsführer des Europa-Verlags
ORWELL George, siehe Eric Arthur BLAIR
PACELLI Eugenio Maria Giuseppe Giovanni (1876–1958), Papst Pius XII., Papst der katholischen Kirche
PARAVICINI Carl Rudolf (1872–1947), Schweizer Gesandter in London
PARKER R. H., Vorsteher der Home Division im MoI
PARROTT Cecil Cuthbert «Joe» (1909–1984), Leiter des brit. Press Reading Bureau in Stockholm
PARRY Charles Hubert Hastings (1848–1918), engl. Komponist
PARSONS Anthony Derrick (1921–1996), brit. Diplomat
PASSAVANT Georges, Leiter der Sektion Agenturen der APF
PAYOT Gustave (1884–1960), Westschweizer Buchhändler und Verleger
PAYOT René (1894–1970), Schweizer Journalist und Radiokommentator
PEAKE Charles Brinsley Pemberton (1897–1958), Diplomat und Direktor des News Department im FO
PELHAM John Buxton (1912–1944), 8. Earl of Chichester, brit. Diplomat und Presseattaché in Holland
PELLEGRINI Piero (1901–1959), Tessiner Grossrat und Redaktor der *Libera Stampa*
PÉRON Jean (1883–1974), französischer Generalkonsul in Genf
PERRIER Victor (1882–1954), Lausanner Advokat und Vorsteher der APF von April 1940 bis Juni 1942
PERRON Edouard (1905–1981), Korrespondent der *La Suisse* und Mitglied der Filmzensurkommission der APF
PERTH, siehe James Eric DRUMMOND
PETER Marc (1873–1966), Schweizer Gesandter in Washington
PETERSON Maurice (1889–1952), Diplomat und Controller of Overseas Publicity im MoI

PETITPIERRE Max (1899–1994), Bundesrat und Vorsteher des EPD
PFISTER Arnold Theodor (1919–1971), Pressefotograf und Gründer des A.T.P. Bilderdienstes
PHILBY Harold Adrian Russell «Kim» (1912–1988), brit. Doppelagent und Mitglied der «Cambridge Five»
PICK Frank (1878–1941), Generaldirektor des MoI
PICKETT G. E., Funktionär der General Film Distributors Ltd.
PILET-GOLAZ Marcel (1889–1958), Bundesrat, Vorsteher des EPD
PINKS Edwin Dennis Picton (1888–1949), Funktionär im Foreign Publicity Directorate des MoI
PINKUS Felix Lazar (1881–1947), polnischer Wirtschaftswissenschaftler und Journalist
PITT William «der Jüngere» (1759–1806), brit. Premierminister
PITTARD Eugène (1867–1962), Rektor der Universität Genf und Direktor des Museums für Völkerkunde
PIUS XII., siehe Eugenio Maria Giuseppe Giovanni PACELLI
PLANCHEREL Michel (1885–1967), Mitglied des Führungsstabs der APF und vormaliger Rektor der ETH Zürich
PORTAL Charles Frederick Algernon (1893–1971), Stabschef der brit. Luftstreitkräfte
PRADERVAND Marcel (1905–1983), Pfarrer der Swiss Church in London
PRÉVOST Alexandre Louis (1788–1876), Schweizer Konsul in London
PRIESTLEY John Boynton «J. B.» (1894–1984), brit. Journalist und Schriftsteller
PRIMROSE Alexander Ferguson (1889–1969), Sekretär der Filmabteilung des British Council
PRISI Adrian (*1910), Hauptmann der Schweizer Armee und Mitarbeiter des Generalstabschefs
PRIVAT Edmond Théophile (1889–1962), Englischprofessor und Publizist
PÜNTER Otto (1900–1988), Presse- und Informationschef der SRG
PURVES Patrick John Chester (1890–1967), Vorsteher der Swiss Section im MoI ab 1942
PYKE Joseph (1884–1955), Generalkonsul Grossbritanniens in Basel
QUISLING Vidkun Abraham Lauritz Jonssøn (1887–1945), norwegischer Politiker und Faschistenführer
RABAGLIATI Cuthbert Euan Charles (1892–1978), brit. Pilot, Nachrichtenoffizier und Mitarbeiter des MoI
RADICE Edward Albert (1907–1996), Ökonom des MEW
RAPPAPORT Paul, Direktor der United Artists in der Schweiz
RAYBOULD Edith, administrative Assistentin der brit. Gesandtschaft in Bern
REID Patrick Robert «Pat» (1910–1990), Assistent des Luftattachés der brit. Gesandtschaft in Bern
REITH John (1889–1971), Generaldirektor der BBC und brit. Informationsminister von Januar bis Mai 1940
RENAULT Louis (1877–1944), französischer Ingenieur und Automobilhersteller
RENDALL Richard Antony (1907–1957), Controller im Überseedienst der BBC
REUTER Paul Julius Freiherr von (1816–1899), Gründer der Nachrichtenagentur Reuter
REYNOLD Louis Gonzague de (1880–1970), Schriftsteller und Literaturwissenschaftler
REZZONICO Clemente Alberto (1897–1976), Legationsrat und Vorsteher des Pressebüros des EPD
RIBBENTROP Joachim von (1893–1946), deutscher Politiker der NSDAP und Reichsminister des Auswärtigen
RICHARDSON Charles, siehe Marius GORING
RIESEN Armin (1910–1992), Jurist und Vorsteher des Pressesekretariats im JPD
RIGASSI Georges (1885–1967), Chefredaktor der *Gazette de Lausanne*
RILEY Norman, brit. Journalist und Schriftsteller
RILLA Walter Wilhelm Karl Ernst (1894–1980), deutscher Schauspieler
RIVERIEULX DE VARAX, Pierre de (1875–1945), Onkel von Marie Noële KELLY
ROBERTS Frank Kenyon (1907–1997), Diplomat des FO
ROBINSON Laurence Milner (1885–1957), Generalkonsul Grossbritanniens in Basel
RÖHM Ernst Julius Günther Röhm (1887–1934), Führer der SA
ROGER Noëlle, siehe Hélène DUFOUR
ROHAN Alis Dilkusha de (1899–1978), Mitarbeiterin der Swiss Section im MoI
ROHAN Carlos Arthur Maria Mériadec Emanuel de (1895–1931), Prinz aus einem böhmischen Fürstehaus, Gatte von Dilkusha de ROHAN
ROLO Charles (1916–1982), Mitarbeiter des BBC Monitoring Service und Buchautor

ROMMEL Johannes Erwin (1891–1944), deutscher Generalfeldmarschall
ROOSEVELT Franklin Delano (1882–1945), 32. Präsident der USA
ROSE Francis Cyril (1909–1979), englischer Maler
ROSEBERRY Cecil Laurence (1892–1972), Leiter des italienischen Sektors der SOE
ROSENTHAL-DÜRNBERGER Louis (1846–1921), preussischer Geologe und Ingenieur, Vater von Robert ROSENTHAL
ROSENTHAL Robert (1884–1937), Gründer der Eos-Film AG, Sohn von Louis ROSENTHAL
ROSSIER Edmond (1865–1945), Waadtländer Historiker und Kolumnist
ROTHEN Margaret (1914–2008), Schweizer Konzertpianistin, Gattin von Michael KITCHIN
ROTHMUND Heinrich (1888–1961), Chef der Polizeiabteilung im JPD
ROUSSEAU Jean-Jacques (1712–1778), Genfer Schriftsteller und Philosoph
RÜFENACHT Walter Hermann (1897–1962), Legationssekretär des EPD
RUEGGER Paul (1897–1988), Schweizer Gesandter in Rom
RUMBOLD Horace George Montagu (1869–1941), brit. Gesandter in Bern von 1916 bis 1919
RUSSELL Cecil, anglikanischer Priester und Sekretär der Church Union
RUSSELL Claud Frederick William (1871–1959), brit. Gesandter in Bern von 1928 bis 1933
RUSSELL Hastings William Sackville (1888–1953), 12. Duke of Bedford, engl. Hochadliger
RYAN Andrew Patrick, Home Controller der BBC
RYAN C. N., Mitarbeiter des Department EH (Electra House)
SACKVILLE-WEST Victoria «Vita» Mary (1892–1962), engl. Schriftstellerin, Gattin von Harold NICOLSON
SALIS Gubert Adolf Rudolfus von (1899–1977), Physiker und Oberstleutnant der Schweizer Armee
SALIS Jean Rudolf (1901–1996), Schweizer Historiker und Radiokommentator
SALT John (†1947), Programmdirektor der BBC
SARGENT Harold Orme Garton (1884–1962), stellvertretender Unterstaatssekretär des FO
SAUSSURE Jean de (1899–1077), Genfer Priester
SAUTTER Werner (1903–1989), Jurist und Leiter der Sektion Film der APF
SAVARY Frédéric (1892–1959), Jurist und Pressechef Ter Kdo 1
SCHAFROTH Max (1895–1986), Schweizer Verbindungsoffizier bei den in Bern akkreditierten Gesandtschaften.
SCHENKER Kurt (1896–1980), Direktor des Radiostudios Bern und Chef der Sektion Radio der APF
SCHIBLI Kurt (*1901), Kinobesitzer und Leiter der Sektion Film der APF
SCHLEGEL Charles (*1903), Schweizer Militär- und Luftattaché in London
SCHLEGEL Julius (1895–1958), österreichischer Offizier der deutschen Wehrmacht
SCHÜRCH Ernst (1875–1960), Chefredaktor des *Bund*
SCHUMACHER Karl von (1894–1957), Herausgeber der *Weltwoche*
SCOTT Oswald Arthur (1893–1960), brit. Diplomat und Direktor der Europaabteilung im MoI
SCOURDOY Pierre Roger, siehe Pierre Roger de SIMONIN
SEITZ Jean (1902–1959), Korrespondent des *Journal de Genève* und Präsident der Filmzensurkommission der APF
SELOUS Gerald Holgate (1887–1978), brit. Konsul und Beamter des Department of Overseas Trade
SETCHELL Herbert «Hugh» Leonard (1892–1976), Handelsattaché der brit. Gesandtschaft in Bern
SETON-WATSON Robert William (1879–1951), Historiker und Beamter des Political Intelligence Bureau im FO
SHAKESPEARE William (1564–1616), engl. Dramatiker
SHAW George Bernhard (1856–1950), irischer Dramatiker
SHAW R. J. Herbert, Mitarbeiter des Department EH (Electra House)
SHELLEY Mary (1797–1851), brit. Schriftstellerin
SILONE Ignazio (1900–1978), italienischer Schriftsteller und Leiter der Auslandzentrale der Partito socialista italiano
SIMONIN Pierre Roger (1914–1988), Programmassistent der BBC
SINCLAIR Archibald Henry Macdonald (1890–1970), 1. Viscount Thurso, schottischer Politiker und Luftfahrtminister
SMITH Verona, Auslandschweizerin und Mitwirkende bei Sondersendungen der BBC
SMITH Patrick (*1915), Leiter der BBC-Sendungen für Österreich, Gatte von Verona SMITH

SMITHERS Waldron (1880–1954), brit. Politiker der Konservativen
SMOLKA Hans Peter (1912–1980), Leiter der Auslandsabteilung der Exchange Telegraph Company und Vorsteher der Swiss Section im MoI
SMOLKA Timothy (*1938), Arzt, Sohn von Hans Peter SMOLKA
SMOLLETT Harry Peter, siehe Hans Peter SMOLKA
SPEAIGHT Richard Langford (1906–1976), Diplomat des FO
SPEARS Michael J. A., (*1921), Beamter des FO
SPEIER Hans (1905–1990), deutscher Soziologe
SPORBORG Henry «Harry» Nathan (1905–1985), brit. Stabsoffizier und hoher Funktionär der SOE
SPRIGGE Elizabeth Miriam Squire (1900–1974), brit. Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Vorsteherin der schwedischen Abteilung im MoI
ST. JOHN Frederick Robert (1831–1923), brit. Gesandter in Bern von 1893 bis 1902
STALIN Josef (1878–1953), sowjetischer Diktator
STAMPFLI Otto (1894–1972), Solothurner Regierungsrat
STEIGER Eduard von (1881–1962), Bundesrat und Vorsteher des JPD
STEIGER Elisabeth (*1916), Mitarbeiterin der brit. Gesandtschaft in Bern
STEIN Gertrude (1874–1946), US-amerikanische Schriftstellerin
STEPHEN Leslie (1832–1904), brit. Historiker und Bergsteiger, Vater von Virginia WOOLF
STEVENS Roger Bentham (1906–1980), brit. Diplomat und Funktionär in der Foreign Publicity Division des MoI
STEVENSON Ralph Clarmont Skrine (1895–1977), Diplomat des FO
STEWART Andrew (1907–1991), Programmdirektor für Schottland bei der BBC und Mitarbeiter der Rundfunkabteilung im MoI
STIBBS Agnes Betty (*1912), Stenotypistin der brit. Gesandtschaft in Bern, Schwester von Peggy STIBBS
STIBBS Edithe Peggy (1913–2008), Stenotypistin der brit. Gesandtschaft in Bern, Schwester von Betty STIBBS
STOLL-HOPKINS Jean-Georges (1906–1948), Manager der Eos-Film AG
STRANG William (1893–1978), Chefberater und Stellvertretender Unterstaatssekretär für Europa im FO
STREET Arthur William (1892–1951), Unterstaatssekretär des brit. Air Ministry
STUART Colin Campbell (1885–1972), Kommunikationsspezialist und Vorsteher des Department EH (Electra House)
STUCKI Carl Theodor «Charles» (1889–1963), Chef des Konsulardienstes im EPD
SULLIVAN William John (1885–1971), Assistent des brit. Handelsattachés in Bern
SULZER Hans (1876–1959), Verwaltungsratspräsident der Gebrüder Sulzer AG und Präsident der Schweizerischen Handelskammer
SURAVA, siehe Hans Werner HIRSCH
TALLENTS Stephen George (1884–1958), Sekretär des EMB
TENNANT Peter Frank Dalrymple (1910-1996), brit. Presseattaché in Schweden
THOMAS Gale, Finanzsekretär des Department of Information
THOMSON George Pirie (1887–1965), brit. Marineoffizier und Chief Press Censor des MoI
THORMAN Philipp (1874–1960), Professor für internationales Strafrecht an der Universität Bern
THURNHEER Walter (1884–1945), Schweizer Gesandter in London von 1940 bis 1943
TOLSTOY Leo Nikolajewitsch (1828–1910), russischer Schriftsteller
TORR Cyril James Wenceslas (1896–1940), 1. Sekretär der brit. Gesandtschaft in Bern
TORRENTÉ Henri de (1893–1962), Legationsrat der Schweizer Gesandtschaft in Paris
TRANQUILLI Secondino, siehe Ignazio SILONE
TROENDLE Max (1905–2004), Schweizer Handelsattaché in Rom
TROTZKI Leo (1879–1940), russischer Kommunist und Revolutionär
TRUMP Georg (1891–1965), deutscher Presseattaché in Bern
URECH Charles, Schweizer Journalist und Mitherausgeber der *Illustrierten Rundschau*
URSEL Louis Marie Alexandre d' (1886–1969), belgischer Gesandter in Bern
VANDEN BEMPDE-JOHNSTONE George Harcourt (1899–1949), Lord Derwent, brit. Honorarattaché in Bern
VANDEN HEUVEL Frederick «Fanny» (†1963), Leiter des brit. Geheimdienstes SIS in der Schweiz
VANSITTART Robert Gilbert (1881–1957), diplomatischer Berater im FO
VELLEMAN Anton, siehe Anthony IRELAND

VICTORIA (1819–1901), Königin des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Irland
VIELI Peter (1890–1972), Generaldirektor der Schweizerischen Kreditanstalt und Schweizer Gesandter in Rom
VILLIERS Francis Edward Earle (1889–1967), Mitarbeiter der Films Division im MoI
VISCHER Hanns (1876–1945), schweizerisch-brit. Afrikaforscher und Kolonialbeamter
VISSER 'T HOOFT Willem Adolf (1900–1985), niederländischer Theologe und Generalsekretär des Ökumenischen Rates der Kirchen
VÖLLGER Hermann August Julius (1855–1930), Berner Atelierfotograf deutscher Herkunft
WALKER James (1883–1945), brit. Politiker der Labour-Partei
WALTER Hubert (1870–1933), Controller of Swiss Propaganda in Bern, Urenkel des *Times*-Gründers John WALTER, Gatte von Flora MACLEOD
WALTER John (1739–1812), Gründer der Londoner *Times*
WALTHER Heinrich (1862–1954), Luzerner Nationalrat der Konservativen Volkspartei
WALTHER-PERRET M., Mitarbeiterin der brit. Gesandtschaft in Bern
WANLISS Pamela (*1920) Stenotypistin der brit. Gesandtschaft in Bern
WARNER George Redston (1879–1978), brit. Gesandter in Bern von 1935–1939
WARR George Michael (1915–1989), Diplomat des FO
WATSON, Beamter des brit. Schatzamts
WATTENWYL Manfred von (1900–1968), Fürsprecher und Mitglied der Filmrekurskommission der APF
WAUGH Arthur Evelyn St. John (1903–1966), brit. Schriftsteller
WAZNIEWSKI-POINSARD, Joseph Casimir (*1872), Tabakwaren- und Zeitungshändler in Basel
WEAIT Robert Henry (*1903), Beamter der Films Division im MoI
WEBER Karl (1880–1961), Bundeshausredaktor der NZZ und Mitarbeiter der APF
WEGELIN Friedrich Alfred (1898–1972), Jurist und Mitglied der Filmrekurskommission der APF
WEISSMANN Chiel (1883–1974), Direktor der Emelka-Filmgesellschaft Zürich
WELCH James W. (*1900), anglikanischer Priester und Direktor der Religionsabteilung bei der BBC
WELLINGTON, Reginald Evrard Lindsay, Direktor der Rundfunkabteilung im MoI
WELMAN Charles Wellesey (1878–1961), Präsident der Federation of Anglo-Swiss Clubs und Herausgeber der *Anglo-Swiss Times*
WERDT Walter von (*1898), Fürsprecher und Präsident der Filmrekurskommission der APF
WEST Ferdinand «Freddie» Maurice Felix (1896–1988), Luftattaché der brit. Gesandtschaft in Bern
WHELAN Nancy Clare (1916–2005), Mitarbeiterin der Swiss Section im MoI
WHITEHOUSE Vira Boarman (1875–1957), US-amerikanische Frauenrechtlerin und Propagandabeauftragte in Bern
WHITTAL Hugh Elliott Charles (1876–1959), brit. Vizekonsul und PCO in Lausanne
WHYMPER Edward (1840–1911), Erstbesteiger des Matterhorns
WILLE Ulrich (1848–1925), General der Schweizer Armee im Ersten Weltkrieg
WILLIAMS Francis (1903–1970), Herausgeber des *Daily Herald* und Vorsteher der Presse- und Zensurabteilung des MoI
WILLIAMS R. R., anglikanischer Priester und Mitarbeiter der Religionsabteilung im MoI
WILLIAMS, Michael Sanigear (1911–1984), Diplomat des FO
WILLIAMSON Mary, Mitarbeiterin der brit. Gesandtschaft in Bern
WILSON Archibald Duncan (1911–1983), brit. Diplomat
WILSON Thomas Woodrow (1856–1924), 28. Präsident der USA
WISKEMANN Elizabeth (1899–1971), englische Journalistin und Agentin der PWE
WITZ Friedrich (1894–1984), Literaturredaktor der *Zürcher Illustrierten*
WOLF Max (1899–1962), Schweizer Journalist und Korrespondent des *Manchester Guardian*
WOOD Edward Frederick Lindley (1881–1959), Lord Halifax, brit. Aussenminister
WOODBURN D. B., Beamter des MoI
WOOLF Virginia (1882–1941), englische Schriftstellerin, Tochter von Sir Leslie STEPHEN
WRAIGHT John Richard (1916–1997), brit. Gesandter in Bern von 1973 bis 1976
WULFSOHN Leo (1886–1940), Journalist und brit. Geheimdienstagent alias «Mandelbaum»
WYLER William (1902–1981), US-amerikanischer Filmregisseur und Produzent

ZIÉGLER Henry de (1885–1970), Präsident des Schweizerischen Schriftstellerverbands
ZIGERLI Paul (1883–1956), Ingenieur und Zürcher EVP-Nationalrat
ZURLINDEN Samuel (1861–1926), Zürcher Historiker und Journalist
ZUST Albert (1874–1952), Oberrichter und Luzerner Ständerat